叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父



注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 9 个章节

1. 野外生存技能；(woodcraft; Or,) 000001

2. 野外生存技能；(woodcraft; Or,) 000002

3. 野外生存技能；(woodcraft; Or,) 000003

4. 野外生存技能；(woodcraft; Or,) 000004

5. 野外生存技能；(woodcraft; Or,) 000005

6. 野外生存技能；(woodcraft; Or,) 000006

7. 野外生存技能；(woodcraft; Or,) 000007

8. 野外生存技能；(woodcraft; Or,) 000008

9. 野外生存技能；(woodcraft; Or,) 000009

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

野外生存技能；(Woodcraft; Or,)
第1/9页

[ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [bɔɪ] [skaʊts]
The Hickory Ridge Boy Scouts
这 山核桃 岭 男生 童子军

希科里里奇童子军

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [bʊks] [fɔːr; fər] [bɔɪz]
A SERIES OF BOOKS FOR BOYS
一个 系列 的 图书 为了 男孩们

一套男孩读物

[wɪtʃ] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] [bɔɪ] [skaʊt] ['stɔːriz] [baɪ] ['kæptɪn] ['ælən] ['dʌgləs] ,
Which , in addition to the interesting boy scout stories by CAPTAIN ALAN DOUGLAS ,
哪个 , 在 添加 到 这 有趣的 男生 侦察 故事 经过 队长 艾伦 道格拉斯 ,
['skaʊtmæstər] ,
Scoutmaster ,
童子军领队 ,

除了童子军领队艾伦·道格拉斯上尉讲述的有趣的童子军故事之外，

[kən'teɪn] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ɑːn] ['neɪtʃər] [lɔːr] , ['neɪtɪv] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fʌnd] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]
contain articles on nature lore , native animals and a fund of other information
包含 文章 在 自然 知识 , 本国的 动物 和 一个 基金 的 其他 信息
[pəː'teiniŋ] [tuː; tə] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːr] [laɪf] ,
pertaining to out - of - door life ,
相关的 到 出去 - 的 - 门 生活 ,

包含有关自然知识、本土动物以及其他与户外生活相关的丰富信息的文章。

[ðæt] [wɪl] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɔɪz] [lʌv] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpən] .
that will appeal to the boy's love of the open .
那 将要 上诉 到 这 男孩们 爱 的 这 打开 .

这将迎合男孩对开放空间的喜爱。

[aɪ] . [ðə; ði] ['kæmpfaiəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'troʊl]
I . The Campfires of the Wolf Patrol
我 . 这 篝火 的 这 狼 巡逻

一、狼巡逻队的篝火

[ðer; ðər][fɜːrst] ['kæmpɪŋ] [ɪk'spɪriəns] [ə'fɔːrdz] [ðə; ði] [skaʊts] ['splendɪd] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [tuː; tə][juːz][ðer; ðər]
Their first camping experience affords the scouts splendid opportunities to use their
他们的 第一的 野营 经验 提供 这 侦察兵 灿烂 机会 到 使用 他们的
['riːs(ə)ntli] [ə'kwaɪrd] ['nɑːlɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] [weɪ] .
recently acquired knowledge in a practical way .
最近 获得 知识 在 一个 实际的 方式 .

他们的第一次露营经历为童子军们提供了绝佳的机会，让他们能够以实践的方式运用最近获得的知识。

['elmər] ['tʃɛnəˌwɪθ] , [ə; eɪ] [læd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [wʊdz] , [əs'tɔniʃiz] ['evriwʌn] [baɪ][hɪz; ɪz]
Elmer Chenowith , a lad from the northwest woods , astonishes everyone by his
埃尔默 chenowith , 一个 小伙子 从 这 西北 树林 , 令人惊讶 每个人 经过 他的
[fəˌmɪli'ærəti] [wɪð; wɪθ][kæmp] [laɪf] .
familiarity with camp life .
熟悉 和 营 生活 .

来自西北森林的埃尔默·切诺维斯对营地生活的熟悉程度让每个人都感到惊讶。

[ə; eɪ] [kliːn] , ['hoʊlsəm] ['stɔːri] ['evri] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] .
A clean , wholesome story every boy should read .
一个 干净的 , 健康 故事 每一个 男生 应该 读 .

这是一个纯净、健康的故事，每个男孩都应该读。

[iː] .

II **.**

二 .

二、

['wʊdkræft] ; [ɔːr] , [haʊ] [ə; eɪ][pə'troʊl] ['liːdər] [meɪd] [gʊd]

Woodcraft **;** **or** **,** **How** **a** **Patrol** **Leader** **Made** **Good**

木工 ; 或者 , 如何 一个 巡逻 领导者 制成 好的

野外生存技能；或者，巡逻队长如何成为一名优秀的

[ðɪs] [teɪl] ['prez(ə)nts] ['meni] ['stɜːrɪŋ] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ɪn] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [kɔːld]

This **tale** **presents** **many** **stirring** **situations** **in** **which** **some** **of** **the** **boys** **are** **called**

这 故事 礼物 许多 搅拌 情况 在 哪个 一些 的 这 男孩们 是 称为

[ə'pɑːn][tuː; tə]['eksərsaɪz][ɔːl][ðer; ðər][ˌɪndʒə'nuːəti][ænd; ənd] [ʌn'selfɪʃnəs] .

upon **to** **exercise** **all** **their** **ingenuity** **and** **unselfishness** **.**

之上 到 锻炼 全部 他们的 独创性 和 无私 .

这个故事展现了许多激动人心的情境，在这些情境中，一些男孩需要发挥他们所有的聪明才智和无私奉献精神。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['helθf(ə)l] [ɪk'saɪtmənt] .

A **story** **filled** **with** **healthful** **excitement** **.**

一个 故事 已填 和 健康的 激动 .

一个充满健康刺激的故事。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III **.**

三、 .

三、

['pæθfaɪndər] ; [ɔːr] , [ðə; ðɪ] ['mɪsɪŋ] ['tendərfʊt]

Pathfinder **;** **or** **,** **The** **Missing** **Tenderfoot**

探路者 ; 或者 , 这 丢失的 嫩脚

探路者；或，失踪的新手

[sʌm; səm] ['mistəriz] [ɑːr; ər] [klɪrd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ][moʊst] [ˌʌnɪk'spektɪd] [weɪ] ,

Some **mysteries** **are** **cleared** **up** **in** **a** **most** **unexpected** **way** **,**

一些 谜团 是 已清除 向上 在 一个 最多 意外 方式 ,

有些谜团会以最意想不到的方式解开。

['greɪtli] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['kredɪt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] [frendz] .

greatly **to** **the** **credit** **of** **our** **young** **friends** **.**

非常 到 这 信用 的 我们的 年轻的 朋友们 .

这很大程度上要归功于我们年轻的朋友们。

[ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] ['ɪnsɪdənts] ['fɑːloʊ] [fæst] , [wʌn]['æftər][ðə; ðɪ] ['ʌðər] .

A **variety** **of** **incidents** **follow** **fast** **,** **one** **after** **the** **other** **.**

一个 种类 的 事件 跟随 快速地 , 一 后 这 其他 .

各种事件接连发生，速度很快。

[ˌaɪ 'viː] .

IV **.**

第四 .

四、

[fæst] [naɪn] ; [ɔːr] , [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [frʌm; frəm] ['fer,fiːld]

Fast **Nine** **;** **or** **,** **a** **Challenge** **From** **Fairfield**

快速地 九 ; 或者 , 一个 挑战 从 费尔菲尔德

速度九；或者，来自费尔菲尔德的挑战

[ðeɪ] [ʃoʊ] [ðə; ðɪ] [seɪm] [tiːm] - [wɜːrk] [hɪr] [æz; əz] [wen] [ɪn][kæmp] .

They **show** **the** **same** **team** **-** **work** **here** **as** **when** **in** **camp** **.**

他们 展示 这 相同的 团队 - 工作 这里 作为 什么时候 在 营 .

他们在这里展现出了和在训练营时一样的团队合作精神。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [geɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tiːm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['raɪv(ə)l] [taʊn] , [ænd; ənd]

The	description	of	the	final	game	with	the	team	of	a	rival	town	,	and
这	描述	的	这	最终的	游戏	和	这	团队	的	一个	竞争对手	镇	,	和

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ˌðer'ʌv] ,

the	outcome	thereof	,
这	结果	其中	,

对与敌对城镇球队的最后一场比赛及其结果的描述，

[fɔːrm][ə; eɪ] ['stɜːrɪŋ] ['nærətɪv] .

form	a	stirring	narrative	.
形式	一个	搅拌	叙述	.

构建一个引人入胜的故事。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['beɪsbɔːl] ['stɔːriz] [ʌv; əv]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] .

One	of	the	best	baseball	stories	of	recent	years	.
一	的	这	最好的	棒球	故事	的	最近的	年	.

近年来最精彩的棒球故事之一。

[viː] . [greɪt] [haɪk] ; [ɔːr] , [ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːki] [truːp]

V	.	Great	Hike	;	or	,	The	Pride	of	The	Khaki	Troop
V	.	伟大的	远足	;	或者	,	这	自豪	的	这	卡其色	部队

V. 伟大的远征；或，卡其部队的骄傲

['æftər] [wiːks] [ʌv; əv] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [skaʊts] [stɑːrt] [aʊt] [ɑːn][ðer; ðər] ['gretɪst] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .

After	weeks	of	preparation	the	scouts	start	out	on	their	greatest	undertaking	.
后	周	的	准备	这	侦察兵	开始	出去	在	他们的	最	承诺	.

经过数周的准备，侦察兵们开始了他们最伟大的任务。

[ðer; ðər] [mɑːrtʃ] [teɪks] [ðem; ðəm][fɑːr][frʌm; frəm] [hoʊm] ,

Their	march	takes	them	far	from	home	,
他们的	行进	需要	他们	远的	从	家	,

他们的行军将他们带到远离家乡的地方，

[ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] - ['neɪtʃərd] ['raɪv(ə)lri][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pə'troʊlz] ['fəːnɪʃɪz] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ]

and	the	good	-	natured	rivalry	of	the	different	patrols	furnishes	many	interesting
和	这	好的	-	自然	对抗	的	这	不同的	巡逻	提供	许多	有趣的

[ænd; ənd] [ə'mjuːzɪŋ] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] .

and	amusing	situations	.
和	有趣	情况	.

不同巡逻队之间良性竞争，也带来了许多有趣好玩的场面。

['vaɪ, 'viː] . [ɪn'dʊrəns] [test] ; [ɔːr] , [haʊ] [klɪr] [grɪt] [wʌn] [ðə; ði] [deɪ]

VI	.	Endurance	Test	;	or	,	How	Clear	Grit	Won	the	Day
六年级	.	耐力	测试	;	或者	,	如何	清除	砂砾	韩元	这	天

六、耐力测试；或者说，坚韧不拔如何赢得胜利

[fjuː] ['stɔːriz] " [get] " [ˌjuː 'es] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv] [plʌk] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ə'pærənt]

Few	stories	"	get	"	us	more	than	illustrations	of	pluck	in	the	face	of	apparent
很少	故事	"	得到	"	我们	更多的	比	插图	的	采摘	在	这	脸	的	明显

['feɪljər] .

failure	.
失败	.

很少有故事比展现人们在看似失败面前的勇气更能打动我们。

['aʊər; ɑːr] ['hɪroʊz] [ʃoʊ] [ðə; ði] [stʌf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv][ænd; ənd] [sər'praɪz] [ðer; ðər][moʊst]['ɑːrd(ə)nt]

Our	heroes	show	the	stuff	they	are	made	of	and	surprise	their	most	ardent
我们的	英雄	展示	这	东西	他们	是	制成	的	和	惊喜	他们的	最多	热心

[əd'maɪərəz] .

admirers	.
仰慕者	.

我们的英雄们展现了他们的真正实力，让他们最忠实的粉丝都感到惊讶。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['stɔ:riz] ['kæptɪn] ['dʌgləs] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] .

One	of	the	best	stories	Captain	Douglas	has	written	.
一	的	这	最好的	故事	队长	道格拉斯	有	书面	.

这是道格拉斯船长写过的最精彩的故事之一。

[bɔɪ] [skaʊt] ['neɪtʃər] [lɔ:r] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ]

Boy	Scout	Nature	Lore	to	be	Found	in	The	Hickory	Ridge
男生	侦察	自然	知识	到	是	成立	在	这	山核桃	岭

在希科里岭可以找到童子军的自然传说

[bɔɪ] [skaʊt] ['sɪri:z]

Boy	Scout	Series
男生	侦察	系列

童子军系列

[waɪld] ['ænɪmlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] — ['trækɪŋ] — [ɪn] ['nʌmbər] [aɪ] .

Wild	Animals	of	the	United	States	—	Tracking	—	in	Number	I	.
荒野	动物	的	这	团结的	各州	—	追踪	—	在	数字	我	.

美国野生动物——追踪——第一册。

[tri:z] [ænd; ənd][waɪld] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['nʌmbər] [i:] .

Trees	and	Wild	Flowers	of	the	United	States	in	Number	II	.
树木	和	荒野	花朵	的	这	团结的	各州	在	数字	二	.

美国树木和野花（第二辑）。

['reptaɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['nʌmbər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Reptiles	of	the	United	States	in	Number	III	.
爬行动物	的	这	团结的	各州	在	数字	三、	.

美国爬行动物第三辑。

['fɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['nʌmbər] [ˌaɪ 'vi:] .

Fishes	of	the	United	States	in	Number	IV	.
鱼类	的	这	团结的	各州	在	数字	第四	.

美国鱼类第四辑。

['ɪnsekts] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['nʌmbər] [vi:] .

Insects	of	the	United	States	in	Number	V	.
昆虫	的	这	团结的	各州	在	数字	V	.

美国昆虫第五辑

[bɜ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['nʌmbər] ['vaɪ, 'vi:] .

Birds	of	the	United	States	in	Number	VI	.
鸟类	的	这	团结的	各州	在	数字	六年级	.

美国鸟类第六辑。

[klɔ:θ] ['baɪndɪŋ] ['kʌvər] [ˌilə'streiʃəns] [ɪn] [fɔ:r] ['kʌlɚz] 40c .

Cloth	Binding	Cover	Illustrations	in	Four	Colors	40c	.
布	结合	覆盖	插图	在	四	颜色	40c	.

布面精装封面，四色插图，40美分。

[pər] ['vɑ:ljəm]

Per	Volume
每	体积

每体积

[ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] [bʊk] ['kʌmpəni]

THE	NEW	YORK	BOOK	COMPANY
这	新的	约克	书	公司

纽约图书公司

- [fɔ:rθ] ['ævənu:] ([nɪr] 14th [ˌes 'ti:] .) [nu:] [jɔ:k]

147	FOURTH	AVENUE	(	near	14th	St	.	)	NEW	YORK
-	第四	大街	(	靠近	14th	英石	.	)	新的	约克

纽约第四大道147号（靠近14街）

['wʊdkræft]
WOODCRAFT
木工

木工

[ɔːr]
OR
或者

或者

[haʊ] [ə; eɪ][pə'troʊl] ['liːdər] [meɪd] [gʊd]
How a Patrol Leader Made Good
如何 一个 巡逻 领导者 制成 好的

巡逻队长如何做好事

[kəm'pliːt] ['rɑːstər] ,
COMPLETE ROSTER ,
完全的 名册 ,

完整名单

[wen] [ðə; ði]
WHEN THE
什么时候 这

当

[pə'troʊlz] [wɜːr; wər] [fɪld] , [ʌv; əv]
PATROLS WERE FILLED , OF
巡逻 是 已填 , 的

巡逻队已满员。

[ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [truːp]
THE HICKORY RIDGE TROOP
这 山胡桃木 岭 部队

希科里岭部队

[ʌv; əv] [bɔɪ] [skaʊts]
OF BOY SCOUTS
的 男生 侦察兵

童子军

['mɪstər] . ['rɑːdərɪk] [gɑː'rɑːbrənt] , [skaʊt] ['mæstər] ==========
MR . RODERIC GARRABRANT , Scout Master ==========
先生 . 罗德里克 加拉布兰特 , 侦察 掌握 ==========

先生。罗德里克·加拉布兰特 (RODERIC GARRABRANT)，侦察大师 ==========

[ðə; ði] [wʊlf] [pə'troʊl]
THE WOLF PATROL
这 狼 巡逻

狼巡逻队

['elmər] ['tʃɛnəˌwɪθ] , [pə'troʊl] ['liːdər] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ə'sɪstənt] [skaʊt] ['mæstər]
Elmer Chenowith , Patrol Leader , and also Assistant Scout Master
埃尔默 chenowith , 巡逻 领导者 , 和 还 助手 侦察 掌握

埃尔默·切诺维斯，巡逻队长兼助理童子军领队

[mɑːrk] ['kʌmɪŋz]
Mark Cummings
标记 卡明斯

马克·卡明斯

[ted] (['θiədɔː]) [bə:'gɔin]
Ted (Theodore) Burgoyne
泰德 (西奥多) 伯戈因

泰德（西奥多）·伯戈因

['toʊbi] ([tə'baiəs]) ['elzwə:θ] [dʒəʊnz]
Toby (Tobias) Ellsworth Jones
托比 (托比亚斯) 埃尔斯沃思 琼斯

托比（托比亚斯）埃尔斯沃思·琼斯

" [lil] ['ɑ:rθə] " (['ɑ:rθər]) ['stænsbɛri]
" Lil Artha " (Arthur) Stansbury
" 莉莉 阿尔塔 " (亚瑟) 斯坦斯伯里

“小阿瑟”(亚瑟）斯坦斯伯里

['tʃæts] ([tʃɑ:rlz]) ['mæksfi:ld]
Chatz (Charles) Maxfield
查茨 (查尔斯) 马克斯菲尔德

查茨（查尔斯)·马克斯菲尔德

[fɪl] (['filip]) [deɪl]
Phil (Philip) Dale
菲尔 (菲利普) 戴尔

菲尔（菲利普）戴尔

[dʒɔ:rdʒ] ['rɑ:bɪnz]
George Robbins
乔治 罗宾斯

乔治·罗宾斯

[ðə; ði] ['bi:vər] [pə'troʊl]
THE BEAVER PATROL
这 海狸 巡逻

海狸巡逻队

['mæti] (['mæθju:]) ['ɛgəlstən] , [pə'troʊl] ['li:dər]
Matty (Matthew) Eggleston , Patrol Leader
马蒂 (马修) 埃格尔斯顿 , 巡逻 领导者

巡逻队长马蒂（马修)·埃格尔斯顿

" [red] " (['ɑ:skər]) ['hʌginz]
" Red " (Oscar) Huggins
" 红色的 " (奥斯卡) 哈金斯

“红”(奥斯卡）哈金斯

['taɪ] (['taɪrəs]) ['kɔlinz]
Ty (Tyrus) Collins
泰 (泰勒斯) 柯林斯

泰（泰勒斯)·柯林斯

['dʒæspər] [mɛrɪ'wɛðɚ]
Jasper Merriweather
碧玉 梅里韦瑟

贾斯珀·梅里韦瑟

[tɑ:m] ['krɑ:psi]
Tom Cropsey
汤姆 克罗普西

汤姆·克罗普西

['læri] (['lɔ:rəns]) ['bɪlɪŋz]
Larry (Lawrence) Billings
拉里 (劳伦斯) 比林斯

拉里（劳伦斯）比林斯

[hen] (['henri]) ['kɑ:ndɪt]
Hen (Henry) Condit
母鸡 (亨利) 康迪特

亨利·康迪特

['lændi] ([fə'lændər]) [smɪθ]
Landy (Philander) Smith
兰迪 (菲兰德) 史密斯

兰迪（菲兰德）史密斯

[ðə; ði] ['i:g(ə)l] [pə'troʊl]
THE EAGLE PATROL
这 鹰 巡逻

鹰巡逻队

[dʒæk] ['ɑ:rmɪtɪdʒ] , [pə'troʊl] ['li:dər]
Jack Armitage , Patrol Leader
杰克 阿米蒂奇 , 巡逻 领导者

杰克·阿米蒂奇，巡逻队长

[næt] (['neɪθn]) [skɔt]
Nat (Nathan) Scott
纳特 (内森) 斯科特

纳特（内森）·斯科特

(['ʌðər] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'lɪstɪd] [ʌn'tɪl] [ðɪs] [pə'troʊl] [hæz; həz]
(OTHERS TO BE ENLISTED UNTIL THIS PATROL HAS
(其他的 到 是 入伍 直到 这 巡逻 有

（其他人员将在本次巡逻结束前陆续入伍）

[ri:tʃt] [ɪts] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['nʌmbər])
REACHED ITS LEGITIMATE NUMBER)
达到 它是 合法的 数字)

已达到其合法数量）

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɔ:n] ['pɑ:səbli] [ə'nʌðər] [maɪl] [wen] ['elmər] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ][hɔ:lt] .
They had gone possibly another mile when Elmer came to a halt .
他们 有 已消失 可能 其他 英里 什么时候 埃尔默 来了 到 一个 停止 .

他们可能又走了一英里，埃尔默才停了下来。

['wʊdkræft]
WOODCRAFT
木工

木工

[ɔ:r]
OR
或者

或者

[haʊ] [ə; eɪ][pə'troʊl] ['li:dər] [meɪd] [gʊd]
How a Patrol Leader Made Good
如何 一个 巡逻 领导者 制成 好的

巡逻队长如何做好事

[baɪ]
BY
经过

经过

['kæptɪn] ['ælən] ['dʌgləs] [skaʊt] ['mæstər]
Captain ALAN DOUGLAS SCOUT MASTER
队长 艾伦 道格拉斯 侦察 掌握

艾伦·道格拉斯上尉 童子军领队

[ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] [bʊk] ['kʌmpəni]
THE NEW YORK BOOK COMPANY
这 新的 约克 书 公司

纽约图书公司

[nuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1913 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1913年，作者

[ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəni]
THE NEW YORK BOOK COMPANY
这 新的 约克 书 公司

纽约图书公司

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[aɪ] . — [tuː] [skaʊts] [ɪn][ə; eɪ] [stɔːrm] -
I . — Two Scouts in a Storm 17
我 . — 二 童子军 在 一个 风暴 -

一、——暴风雨中的两名侦察兵 17

[iː] . —
II . —
二 . —

二、—

[ə; eɪ] ['les(ə)n] [ɪn] ['wʊdkræft] -
A Lesson in Woodcraft 25
一个 课 在 木工 -

木工技艺课程 25

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . —
III . —
三、 . —

三、—

[mɔːr] ['rʌmbliŋz] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] ['trʌb(ə)l] -
More Rumblings of Coming Trouble 34
更多的 隆隆声 的 未来 麻烦 -

更多麻烦即将发生的迹象 34

[ˌaɪ 'viː] . —
IV . —
第四 . —

四、—

[fɜːrst][eɪd][tuː; tə][ðə; ði]['ɪndʒərd] -
First Aid to the Injured 40
第一的 援助 到 这 受伤 -

40名伤者急救员

[viː] . — [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][oʊld]['wægən] [ʃɑːp] -
V . — The Meeting in the Old Wagon Shop 48
V . — 这 会议 在 这 老的 车皮 店铺 -

第五章——旧马车铺里的会面 48

['vaɪ, 'viː] . —

VI	.	—
六年级	.	—

六、

[ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] [red] ['bʌt(ə)n] -

The	Little	Red	Button	56
这	小的	红色的	按钮	-

小红按钮 56

[ˌviːˌaɪ'aɪ] . —

VII	.	—
七	.	—

第七章——

[ə; eɪ][dʒɑːb][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [bɔɪ] [skaʊts] [tuː; tə][duː] -

A	Job	for	the	Boy	Scouts	to	Do	62
一个	工作	为了	这	男生	童子军	到	做	-

童子军的一项任务 62

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

— ['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] [treɪl] -

—	Following	a	Trail	72
—	下列的	一个	踪迹	-

— 沿着小径 72

[ˌaɪ'ɛks] . —

IX	.	—
第九章	.	—

九、—

['riːzənɪŋ] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] ['mædʒɪk] -

Reasoning	that	Looked	like	Magic	80
推理	那	看起来	喜欢	魔法	-

看似神奇的推理 80

[eks] . — ['gɪvɪŋ] [mæt] ['tʌbz] [ə; eɪ] [tʃæns] -

X	.	—	Giving	Matt	Tubbs	a	Chance	90
X	.	—	给予	马特	塔布斯	一个	机会	-

X.—给马特·塔布斯一个机会 90

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . —

XI	.	—
十一	.	—

十一、

[æt; ət] [mə'grɔːz] ['lʌmbər] [jɑːrd] -

At	McGraw's	Lumber	Yard	97
在	麦格劳	木材	院子	-

在麦格劳木材厂97号

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] . —

XII	.	—
十二	.	—

十二.—

[ə; eɪ] [rɪ'beljən] [nɪpt] [ɪn][ðə; ðɪ] [bʌd] -

A	Rebellion	Nipped	in	the	Bud	105
一个	叛乱	轻咬	在	这	芽	-

叛乱扼杀在萌芽状态 105

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] . —
XIII . —
十三 . —

十三.—

[red] [plænz][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kræfti] [fɑːks] -
Red Plans the Part of the Crafty Fox 113
红色的 计划 这 部分 的 这 狡猾 狐狸 -

红狐狸计划参与狡猾狐狸113号

[ˌɛksˌaɪ'viː] . — ['teɪkən][baɪ] [sər'praɪz] -
XIV . — Taken by Surprise 121
十四 . — 已采取 经过 惊喜 -

十四、——措手不及 121

['ɛks'viː] . —
XV . —
十五 . —

十五.—

['elmər] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː] [peɪz] -
Elmer Thinks It Pays 129
埃尔默 思考 它 支付 -

埃尔默认为这很赚钱 129

[ˌɛks'viː'aɪ] . —
XVI . —
十六 . —

十六.—

['lendɪŋ] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] - [-]
Lending a Helping Hand 137 [17]
贷款 一个 帮助 手 - [-]

伸出援手 137[17]

[ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [bɔɪ] [skaʊts]
THE HICKORY RIDGE BOY SCOUTS
这 山胡桃木 岭 男生 侦察兵

希科里岭童子军

['wʊdkræft] ;
WOODCRAFT ;
木工 ;

木工;

[ɔːr] ,
OR ,
或者 ,

或者,

[haʊ] [ə; eɪ] [pə'troʊl] ['liːdər] [meɪd] [gʊd] .
HOW A PATROL LEADER MADE GOOD .
如何 一个 巡逻 领导者 制成 好的 .

一位巡逻队长如何改过自新。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[tuː] [skaʊts] [ɪn] [ə; eɪ] [stɔːrm] .
TWO SCOUTS IN A STORM .
二 侦察兵 在 一个 风暴 .

暴风雨中的两名童子军。

['krælʃɪz] [ʌv; əv] ['θʌndər] , ['saʊndɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv] ['hevi] [ɑːr'tɪləri] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,

Crashes	of	thunder	,	sounding	like	the	roll	of	heavy	artillery	in	battle	,
崩溃	的	雷	,	听起来	喜欢	这	卷	的	重的	炮兵	在	战斗	,

雷声隆隆，听起来像是战场上重炮的轰鸣声。

['ekəud] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [sʌm; səm] [maɪlz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [ɑːn] [æn; ən]

echoed	through	the	forest	some	miles	above	the	town	of	Hickory	Ridge	on	an
回声	通过	这	森林	一些	英里	多于	这	镇	的	山核桃	岭	在	一个

['ɔːgəst] [deɪ] .

August	day	.
八月	天	.

八月的一天，声音在希科里岭镇上方几英里的森林中回荡。

[ˌoʊvər'hed] , [blæk] , ['sʌlən] [klaʊdz] [hæd; həd] ['kʌvərd] [ðə; ði] ['hevəns] ,

Overhead	,	black	,	sullen	clouds	had	covered	the	heavens	,
开销	,	黑色的	,	忧郁	云	有	涵盖	这	天	,

头顶上，乌云密布，阴沉沉的。

[ænd; ənd] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] [naʊ] [ðə; ði] ['ɑːmɪnəs] ['stɪlnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] [maɪt] [gɪv] [wei]

and	at	any	moment	now	the	ominous	stillness	of	the	woods	might	give	way
和	在	任何	片刻	现在	这	不祥的	寂静	的	这	树林	可能	给	方式

[tuː; tə] [ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪld] [wɪnd] ,

to	the	rushing	sound	of	the	wild	wind	,
到	这	匆忙	声音	的	这	荒野	风	,

而此刻，树林中令人不安的寂静随时都可能被狂风呼啸的声音所打破。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['daʊnpɔːr] [ʌv; əv] [reɪn] .

together	with	a	downpour	of	rain	.
一起	和	一个	倾盆大雨	的	雨	.

伴随着倾盆大雨。

[tuː] [hæf] - [groʊn] [lædz] ,

Two	half	-	grown	lads	,
二	一半	-	生长	小伙子们	,

两个半大男孩，

[drest] [ɪn] [ðə; ði] ['juːʒuəl] ['kɑːki] ['kɑːstuːm] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['juːnɪfɔːrm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ]

dressed	in	the	usual	khaki	costume	recognized	as	the	official	uniform	of	the	Boy
穿着	在	这	通常	卡其色	戏服	认可	作为	这	官方的	制服	的	这	男生

[skaʊts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,

Scouts	of	America	,
童子军	的	美国	,

他身着美国童子军的官方制服——标准的卡其色服装。

[wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hevi] [groʊθ] , ['kæstɪŋ] [ʌn'iːzi] [lʊks]

were	standing	there	in	the	midst	of	the	heavy	growth	,	casting	uneasy	looks
是	常设	那里	在	这	中间	的	这	重的	生长	,	铸件	不安	看起来

[ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

around	them	.
大约	他们	.

他们站在茂密的植被中，不安地环顾四周。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fjʊriəs] [stɔːrm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɪndoʊz]

It	is	one	thing	to	watch	the	coming	of	a	furious	storm	from	the	windows
它	是	一	事物	到	手表	这	未来	的	一个	狂怒	风暴	从	这	视窗

[ʌv; əv] [wʌnz] [hoʊm] ,

of	one's	home	,
的	一个人的	家	,

透过家里的窗户观看狂风暴雨的来临是一回事，

[ænd; ənd] [kwaɪt] [ə'nʌðər] [tu:; tə] [bi:; bi] [kɔ:t] ['næpɪŋ] , [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['ʃeltər] .

and	quite	another	to	be	caught	napping	,	miles	away	from	shelter	.
和	相当	其他	到	是	捕捉	打盹	,	英里	离开	从	庇护所	.

而在距离避难所数英里远的地方打盹儿，则是另一回事了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['smɔ:lər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɒmreɪdz] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [lʊk] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

And	the	smaller	of	the	comrades	had	a	frightened	look	on	his	face	.
和	这	较小的	的	这	同志们	有	一个	害怕	看	在	他的	脸	.

而个子较小的那位同志脸上则露出了惊恐的神色。

" [maɪ] ['gʊdnəs] !

"	My	goodness	!
"	我的	善良	!

我的天哪！

[hɪr] [ðæt] , [wɪl] [ju:; jʊ] , ['læri] ? " [ɪk'skleɪmd] [ðɪs] ['ræðər] ['tɪmɪd] ['feloʊ] ,

hear	that	,	will	you	,	Larry	?	"	exclaimed	this	rather	timid	fellow	,
听到	那	,	将要	你	,	拉里	?	"	惊呼	这	相当	胆小	同伴	,

“听到了吗，拉里？”这个略显胆怯的家伙喊道。

[æz; əz] [hi:; hi] [ɪn'stɪŋktɪvli] [kɔ:t] [hoʊld] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [mɔ:r] ['stɜ:rdi] ['kɑ:mˌrædz] [sli:v] ,

as	he	instinctively	caught	hold	of	his	more	sturdy	comrade's	sleeve	,
作为	他	本能地	捕捉	抓住	的	他的	更多的	结实的	同志的	袖子	,

他本能地抓住了身材更魁梧的同伴的袖子。

[wen] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] [flɪrs] [flæʃ] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [wʌz; wəz] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk]

when	a	particularly	fierce	flash	of	lightning	was	succeeded	by	a	terrific
什么时候	一个	特别	凶猛的	闪光	的	闪电	曾是	成功了	经过	一个	了不起

[kræʃ] .

crash	.
碰撞	.

一道格外猛烈的闪电过后，紧接着传来一声巨响。

" [eɪnt] [ju:; jʊ] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['hɑ:loʊ] [tri:] ['sʌmwer] , [ænd; ənd] [klaɪm] [ɪn] ?

"	Ain't	you	going	to	find	a	hollow	tree	somewhere	,	and	climb	in	?
"	不是	你	去	到	寻找	一个	空洞的	树	某处	,	和	爬	在	?

你难道不打算找棵空心树爬进去吗?

[waɪ] , [wi:l] [get] [soʊkt] [tu:; tə] [ðə; ði] [skɪn] [ɪf] [wi:; wi] [dəunt] [lʊk] [aʊt] , [aɪ] [tel] [ju:; jʊ] ! " [-]

Why	,	we'll	get	soaked	to	the	skin	if	we	don't	look	out	,	I	tell	you	!	"	[	18	]
为什么	,	出色地	得到	浸泡过	到	这	皮肤	如果	我们	不	看	出去	,	我	告诉	你	!	"	[	-	]

我告诉你，如果我们不注意，我们会全身湿透的！[18]

" [aɪ] ['rekən] [jʊə(r)] [ə'baʊt] [raɪt] [ðer; ðər] , ['dʒæspər] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] , ['læri] ['bɪlɪŋz] [baɪ]

"	I	reckon	you're	about	right	there	,	Jasper	,	"	replied	the	other	,	Larry	Billings	by
"	我	估计	你是	关于	正确的	那里	,	碧玉	,	"	回复	这	其他	,	拉里	比林斯	经过

[neɪm] ;

name	;
姓名	;

“我想你说的差不多，贾斯珀，”另一个人回答道，他的名字叫拉里·比林斯；

[ænd; ənd] [hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [raɪ] [feɪs] [waɪl] ['spi:kɪŋ] .

and	he	made	a	wry	face	while	speaking	.
和	他	制成	一个	讽刺	脸	尽管	请讲	.

他说话时做了个苦笑的表情。

" [bʌt; bət] [ðen] , [ju:; jʊ] [si:] , [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [sʌm; səm] [θɪŋz] [wɜ:rs] [ðæn; ðən] ['getɪŋ] [wet] ,

"	But	then	,	you	see	,	there	are	some	things	worse	than	getting	wet	,
"	但	然后	,	你	看	,	那里	是	一些	事物	更糟	比	获得	湿的	,

但是，你看，有些事情比淋湿更糟糕。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [strʌk] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] .

and	being	struck	by	lightning	happens	to	be	one	of	the	same	.
和	存在	击	经过	闪电	发生	到	是	一	的	这	相同的	.

被闪电击中恰好也是其中一种情况。

[ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ; [aɪl] [teɪk] [maɪ]['medɪs(ə)n][ðə; ði][best][aɪ][kæn; kən] , [bʌt; bət][juː; jʊ]

Excuse	me	,	if	you	please	;	I'll	take	my	medicine	the	best	I	can	,	but	you
原谅	我	,	如果	你	请	;	患病的	拿	我的	药品	这	最好的	我	能	,	但	你

[rɪ'membər] ,

remember	,
记住	,

恕我失陪一下；我会尽量按时服药，但您还记得，

['dʒæspər] , [ə'mʌŋ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['ʌðər] [θɪŋz] [wiː; wi] ['lɜːrnɪd] [wen] [wiː; wi][dʒɔɪnd][ðə; ði] [skaʊts] ,

Jasper	,	among	a	lot	of	other	things	we	learned	when	we	joined	the	scouts	,
碧玉	,	之中	一个	很多	的	其他	事物	我们	学习	什么时候	我们	加入	这	侦察兵	,

贾斯珀，除了其他许多事情之外，我们加入童子军时还学到了

[wiː; wi][wɜːr; wər] [wɔːrnd] ['nevər] ['ʌndər] ['eni] ['sɜːrkəmstænsɪz] [tuː; tə][get] ['ʌndər] [ə; eɪ] [triː] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ]

we	were	warned	never	under	any	circumstances	to	get	under	a	tree	during	a
我们	是	警告	绝不	在下面	任何	情况	到	得到	在下面	一个	树	期间	一个

['θʌndərstɔːrm] . "

thunderstorm	.	"
雷雨	.	"

我们被警告说，无论任何情况下，雷雨天都绝对不能躲在树下。

" [bʌt; bət] [ðæt] [ment] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] , [wer] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi]['oʊnli][wʌn] [triː] , "

"	But	that	meant	out	in	the	open	,	where	there	might	be	only	one	tree	,	"
"	但	那	意思是	出去	在	这	打开	,	在哪里	那里	可能	是	仅有的	一	树	,	"

[rɪ'mɔnˌstreɪtɪd] ['dʒæspər] ,

remonstrated	Jasper	,
抗议	碧玉	,

“但那意味着要在空旷的地方，那里可能只有一棵树，”贾斯珀抗议道。

[huːz] [læst] [neɪm] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [mɛrɪ'wɛðɚ] .

whose	last	name	happened	to	be	Merriweather	.
谁	最后的	姓名	发生	到	是	梅里韦瑟	.

他的姓氏恰好是梅里韦瑟。

" [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [its] [ə; eɪ] [hiːp] ['dɪfrənt] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] .

"	Here	in	the	woods	it's	a	heap	different	,	I	should	think	.
"	这里	在	这	树林	它是	一个	堆	不同的	,	我	应该	思考	.

“我想，这里（树林里）的情况要大不相同了。”

[ə'mʌŋ] [soʊ] ['meni] [bɪg] [triːz] [juː; jʊ][dəunt] [θɪŋk] [naʊ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ðæt] [friːk] ["laɪtnɪŋz]

Among	so	many	big	trees	you	don't	think	now	for	a	minute	that	freak	lightning's
之中	所以	许多	大的	树木	你	不	思考	现在	为了	一个	分钟	那	怪物	闪电

['goʊɪŋ][tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['veri] [wʌn] [wɪə(r)] [ɪn] ,

going	to	pick	out	the	very	one	we're	in	,
去	到	挑选	出去	这	非常	一	是	在	,

在这么多参天大树之中，你绝对想不到那道怪异的闪电会击中我们所在的这棵树。

[tuː; tə] [nɑːk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['flɪndərz] , [duː][juː; jʊ] , ['læri] ? "

to	knock	it	to	flinders	,	do	you	,	Larry	?	"
到	敲	它	到	燧石	,	做	你	,	拉里	?	"

你想把它打得粉碎吗，拉里？

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , [ænd; ənd] [wɒts] [mɔːr] [aɪ] [eint] ['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][faɪnd][aʊt] ,

"	I	don't	know	,	and	what's	more	I	ain't	going	to	try	to	find	out	,
"	我	不	知道	,	和	是什么	更多的	我	不是	去	到	尝试	到	寻找	出去	,

“我不知道，而且我也不打算去弄清楚。”

" [went] [ɑːn][ðə; ði] ['stɔkiːə] [bɪlt] [læd] , [wɪð; wɪθ][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] ['mænər] .

"	went	on	the	stockier	built	lad	,	with	resolution	in	his	manner	.
"	去	在	这	股票	建造	小伙子	,	和	解决	在	他的	方式	.

“那个身材敦实的年轻人继续说道，语气坚定。”

" [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] [keɪm] [ə'weɪ] [ʌp] [hɪr] [dʒʌst][tuː; tə] [siː] [haʊ] [mʌtʃ] [wiː; wi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd]

"	You	and	me	came	away	up	here	just	to	see	how	much	we	had	learned
"	你	和	我	来了	离开	向上	这里	只是	到	看	如何	很多	我们	有	学习

[ə'baʊt] ['wʊdkræft] ,

about	woodcraft	,
关于	木工	,

你和我来到这里，就是为了看看我们究竟学到了多少木工技艺。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [lʊk] [raɪt] [ɪf] [wiː; wi] [ʃaɪd] [æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːlz] [ðə; ði][fɜːrst] [tʃæns]

and	it	wouldn't	look	right	if	we	shied	at	one	of	the	rules	the	first	chance
和	它	不会	看	正确的	如果	我们	躲闪	在	一	的	这	规则	这	第一的	机会

.

:
.

如果我们第一次就对其中一条规则避而远之，那就太不合适了。

[bɪ'saɪdz] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɔːd] [grɪn] , [fɔːr; fər] ['læri] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] - ['neɪtʃərd]

Besides	,	"	he	went	on	,	with	a	broad	grin	,	for	Larry	was	a	good	-	natured
除了	,	"	他	去	在	,	和	一个	广阔	咧嘴笑	,	为了	拉里	曾是	一个	好的	-	自然

['feloʊ] [ˌɔːrdn'erəli] ,

fellow	ordinarily	,
同伴	按说	,

“此外，”他咧嘴一笑，继续说道，“因为拉里通常是个性情温和的人。”

" [ɪf] [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ded] ['feɪljər] ,

"	if	the	experiment	proved	to	be	a	dead	failure	,
"	如果	这	实验	已证实	到	是	一个	死的	失败	,

“如果实验最终被证明是彻底失败的，

[wiː; wi] ['wʊdnt] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] [ə'gen] , [juː; jʊ] [siː] .

we	wouldn't	be	given	a	chance	to	try	it	over	again	,	you	see	.
我们	不会	是	给定	一个	机会	到	尝试	它	超过	再次	,	你	看	.

我们没有机会再试一次，你看。

['laɪtnɪŋ] [dəunt]['ɔːf(ə)n] [nɑːk] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [dɔːr] [twaɪs] . "

Lightning	don't	often	knock	at	the	same	door	twice	.	"
闪电	不	经常	敲	在	这	相同的	门	两次	.	"

闪电不会两次敲同一扇门。

" [ʊx；ɜː] !

"	Ugh	!
"	啊	!

“啊！

[juː; jʊ] [meɪk] [ˌem 'iː] ['ʃɪvər] , ['læri] !

you	make	me	shiver	,	Larry	!
你	制作	我	颤抖	,	拉里	!

拉里，你让我不寒而栗！

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['smɔːlər] [læd] .

"	exclaimed	the	smaller	lad	.
"	惊呼	这	较小的	小伙子	.

“个子矮小的男孩惊呼道。”

" [bʌt; bət] [wʌt] [ɪn][ðə; ði] [waɪd] [wɜːrld] [kæn; kən][wiː; wi][dʒʌst][duː][tuː; tə] [kiːp] [draɪ] ? "

"	But	what	in	the	wide	world	can	we	just	do	to	keep	dry	?	"
"	但	什么	在	这	宽的	世界	能	我们	只是	做	到	保持	干燥	?	"

“可是，我们究竟能做些什么来避免淋湿呢？”

" [oʊ] ! [ðæts] [ðə; ði] [liːst] [θɪŋ] [ðæt] ['bɔðəz] [ˌem 'iː] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

" Oh ! that's the least thing that bothers me , " replied the other .

" 哦 ! 那就是 这 至少 事物 那 烦人 我 , " 回复 这 其他 .

“哦！那根本不算什么事，”另一个人回答道。

" ['biːɪŋ] [wet] [eint] ['eniθɪŋ] [mʌtʃ] - [ə; eɪ] - [mʌtʃ] .

" Being wet ain't anything much - a - much .

" 存在 湿的 不是 任何事物 很多 - 一个 - 很多 .

“淋湿没什么大不了的。”

[aɪv] ['tʌmbld] [ɪn] [mɪl] ['reɪsɪz] ,

I've tumbled in mill races ,

我已经 翻滚 在 磨 种族 ,

我曾在磨坊水渠里翻滚过，

[ænd; ənd] [bɪn] [jæŋkt] [aʊt] [ʌv; əv] [pɑːndz] ['evər] [sɪns] [aɪ] [wʌz; wəz] [niː] [haɪ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dʌk] .

and been yanked out of ponds ever since I was knee high to a duck .

和 到过 猛拉 出去 的 池塘 曾经 自从 我 曾是 膝盖 高的 到 一个 鸭子 .

从我只有鸭子那么高的时候起，我就一直被从池塘里拽出来。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wɜːrst] [ɪz] [jet] [tuː; tə] [kʌm] , ['dʒæspər] . " [-]

But the worst is yet to come , Jasper . " [19]

但 这 最差 是 然而 到 来 , 碧玉 . " [-]

但最糟糕的还在后头，贾斯珀。[19]

" [naʊ] [jʊə(r)] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sker] [ˌem 'iː] , ['læri] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd]

" Now you're just trying to scare me , Larry , and you ought to be ashamed

" 现在 你是 只是 尝试 到 吓 我 , 拉里 , 和 你 应该 到 是 羞愧

[tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .

to do it .

到 做 它 .

“拉里，你现在只是想吓唬我，你应该为此感到羞耻。”

[juː; jʊ] [noʊ] [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [moʊst] ['tɪmɪd] ['feloʊ] ['evər] ,

You know I used to be the most timid fellow ever ,

你 知道 我 用过的 到 是 这 最多 胆小 同伴 曾经 ,

你知道我以前是世界上最胆小的人吗?

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['æftər] [aɪ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [skaʊts] ,

and that it was only after I joined the scouts ,

和 那 它 曾是 仅有的 后 我 加入 这 侦察兵 ,

那是在我加入童子军之后才发生的。

[ænd; ənd] [went] [ɑːn] [ðæt] [trɪp] [ʌp] [ðə; ði] ['swiːtwɔtə] [tuː; tə] [leɪk] ['sɑːlətuːd] [ðæt] [aɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə]

and went on that trip up the Sweetwater to Lake Solitude that I began to

和 去 在 那 旅行 向上 这 甜水 到 湖 孤独 那 我 开始 到

[ˌaʊt'groʊ] [ðæt] ['feɪlɪŋ] .

outgrow that failing .

不再适合 那 失败 .

然后我沿着甜水河一路北上，到达了孤独湖，在那里我开始克服了那个缺点。

[naʊ] [its] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [grɪp] [ɑːn] [ˌem 'iː] [ə'gen] .

Now it's beginning to get a grip on me again .

现在 它是 开始 到 得到 一个 紧握 在 我 再次 .

现在它又开始控制我了。

[bʌt; bət] [tel] [ˌem 'iː] ,

But tell me ,

但 告诉 我 ,

但请告诉我，

[wət'evər] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrst] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['getɪŋ] ['aʊər; ɑːr]

whatever	do	you	mean	by	saying	the	worst	is	something	more	than	getting	our
任何	做	你	意思是	经过	说	这	最差	是	某物	更多的	比	获得	我们的

[nuː] ['juːnɪfɔːrmz] [soʊkt] [θruː] ? "

new	uniforms	soaked	through	?	"
新的	制服	浸泡过	通过	?	"

你说的"最糟糕的情况不仅仅是新制服被淋湿"到底是什么意思?

" [waɪ] , [juː; jʊ] [siː] , ['dʒæspər] , [wɪə(r)] [lɔːst] , [ðæts] [wʌt] ! " [ri'mɑːkt] ['læri] ,

"	Why	,	you	see	,	Jasper	,	we're	lost	,	that's	what	!	"	remarked	Larry	,
"	为什么	,	你	看	,	碧玉	,	是	丢失的	,	那就是	什么	!	"	评论	拉里	,

"你看，贾斯珀，我们迷路了！"拉里说道。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][fækt][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] ,

although	the	fact	did	not	seem	to	frighten	him	very	much	,
虽然	这	事实	做过	不是	似乎	到	吓唬	他	非常	很多	,

虽然这件事似乎并没有让他感到很害怕，

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['tʃʌklɪŋ] [waɪl] ['spiːkɪŋ] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ][bɪg][dʒoʊk]

for	he	was	chuckling	while	speaking	as	though	it	looked	like	a	big	joke
为了	他	曾是	轻笑	尽管	请讲	作为	尽管	它	看起来	喜欢	一个	大的	开玩笑

[tuː; tə][hɪm; ɪm] .

to	him	.
到	他	.

因为他说话时一直在轻笑，好像这件事在他看来是个天大的笑话。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [pʊr] ['dʒæspər][ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] .

But	with	poor	Jasper	the	case	was	entirely	different	.
但	和	贫穷的	碧玉	这	案件	曾是	完全	不同的	.

但可怜的贾斯珀的情况却完全不同。

" [wel] , [ðæt] [biːts] [ðə; ði] [dʌtʃ] !

"	Well	,	that	beats	the	Dutch	!
"	出色地	,	那	节拍	这	荷兰语	!

"嗯，这比荷兰人强多了！"

" [hiː; hi] [kraɪd] [wɪð; wɪθ] ['dʒenjuɪn] [dɪs'gʌst] .

"	he	cried	with	genuine	disgust	.
"	他	哭	和	真的	厌恶	.

他哭着，语气里充满了厌恶。

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es] [felt] [soʊ] [ded] [ʃʊr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ,

"	The	two	of	us	felt	so	dead	sure	we	knew	it	all	,
"	这	二	的	我们	毛毡	所以	死的	当然	我们	知道	它	全部	,

"我们俩都觉得自己无所不知，

[ðæt] ['nʌθɪŋ] [wʊd] [duː][fɔːr; fər][juː 'es][bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [ə'weɪ] [ʌp] [hɪr] [faɪv] [maɪlz] [ɔːr][soʊ]

that	nothing	would	do	for	us	but	to	come	away	up	here	five	miles	or	so
那	没有什么	会	做	为了	我们	但	到	来	离开	向上	这里	五	英里	或者	所以

[frʌm; frəm] [hoʊm] ,

from	home	,
从	家	,

我们别无选择，只能来到这里，离家大约五英里远的地方。

[dʒʌst][tuː; tə] [ʃoʊ] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ɑːr'selvz] .

just	to	show	everybody	that	we	could	take	care	of	ourselves	.
只是	到	展示	大家	那	我们	可以	拿	关心	的	我们自己	.

只是想向大家证明我们能够照顾好自己。

[ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [dɪ'lɪbərətli] [tel] [ˌem 'iː] [wiːv] [gɔːn] [ænd; ənd][gɑːt][lɔːst] ,

And	now	you	deliberately	tell	me	we've	gone	and	got	lost	,
和	现在	你	故意地	告诉	我	我们已经	已消失	和	得到	丢失的	,

现在你却故意告诉我我们迷路了。

[laɪk] [ðə; ðɪ] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['beɪbz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wʊdz] ,

like	the	poor	little	babes	in	the	woods	,
喜欢	这	贫穷的	小的	宝贝们	在	这	树林	,

就像森林里那些可怜的小婴儿一样，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [stɔːrm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [paʊns] [daʊn] [ɑːn] [juː 'es] [raɪt] [ə'weɪ] . "

and	with	a	terrible	storm	going	to	pounce	down	on	us	right	away	.	"
和	和	一个	糟糕的	风暴	去	到	猛扑	向下	在	我们	正确的	离开	.	"

一场可怕的风暴马上就要袭击我们了。

" [oʊ] ! [breɪs] [ʌp] , ['dʒæspər] ! " [ɪk'skleɪmd] ['læri] , ['siːɪŋ] [ðə; ðɪ] ['loʊər] [lɪp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɑːmræd]

"	Oh	!	brace	up	,	Jasper	!	"	exclaimed	Larry	,	seeing	the	lower	lip	of	his	comrade
"	哦	!	支撑	向上	,	碧玉	!	"	惊呼	拉里	,	看到	这	降低	唇	的	他的	同志

['kwɪvərɪŋ] ,

quivering	,
颤抖	,

“哦！贾斯珀，振作起来！”拉里看到同伴的下唇颤抖，惊呼道。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['ʃoʊɪŋ] [saɪnz] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['pælɪd] .

and	his	face	showing	signs	of	becoming	pallid	.
和	他的	脸	显示	标志	的	成为	苍白	.

他的脸色开始变得苍白。

" [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ðɪ] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [æz; əz] [skaʊts] , [juː; jʊ] [siː] .

"	This	may	be	the	making	of	us	as	scouts	,	you	see	.
"	这	可能	是	这	制作	的	我们	作为	侦察兵	,	你	看	.

“这或许会造就我们成为童子军。”

[noʊ] ['fɛloʊz] [wɜːrθ] [biːnz] [ʌn'tɪl] ['hiːz] [pruːvd] [ðæt] [hiː; hi] [kæn; kən] [teɪk] [ðə; ðɪ] [rʌf] [dʒoʊlts] [æz; əz]

No	fellow's	worth	beans	until	he's	proved	that	he	can	take	the	rough	jolts	as
不	同伴们	值得	豆子	直到	他是	已证实	那	他	能	拿	这	粗糙的	震动	作为

[wel] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [smuːð] [θɪŋz] [ʌv; əv] [laɪf] .

well	as	the	smooth	things	of	life	.
出色地	作为	这	光滑的	事物	的	生活	.

只有当一个人证明自己能够承受生活中的颠簸和顺境时，他才算得上是有价值的人。

[dʒʌst] [pʊt] [jʊr; jər] [tiːθ] [tə'geðər] , [ænd; ənd] [seɪ] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [grɪn] [ænd; ənd] [ber] [ˌaɪ 'tiː] ,

Just	put	your	teeth	together	,	and	say	you're	going	to	grin	and	bear	it	,
只是	放	你的	牙齿	一起	,	和	说	你是	去	到	咧嘴笑	和	熊	它	,

你就咬紧牙关，说你要忍气吞声。

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [kʌmz] . "

no	matter	what	comes	.	"
不	事情	什么	来	.	"

无论发生什么。

" [eɪnt] [aɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] , ['læri] , " ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [ðə; ðɪ] ['smɔːlər] [tʃæp] ,

"	Ain't	I	trying	to	,	Larry	,	"	pleaded	the	smaller	chap	,
"	不是	我	尝试	到	,	拉里	,	"	恳求	这	较小的	小伙子	,

“难道我不是在努力吗，拉里？”个子矮小的家伙恳求道。

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] [maɪ] [tiːθ] [kiːp] [ɑːn] ['rætlɪŋ] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [waɪl] .

"	but	it	seems	like	my	teeth	keep	on	rattling	all	the	while	.
"	但	它	似乎	喜欢	我的	牙齿	保持	在	嘎嘎作响	全部	这	尽管	.

“但是我的牙齿好像一直都在嘎嘎作响。”

[aɪm] ['ʃɪvərɪŋ] , [ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [koʊld] .

I'm	shivering	,	and	yet	it	can't	be	with	the	cold	.
我是	瑟瑟发抖	,	和	然而	它	不能	是	和	这	寒冷的	.

我冷得直哆嗦，但这肯定不是因为冷。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][sʌm; səm][ʌv; əv]['elmər] - [nɜːrv] [dʒʌst] [naʊ] . " [-]
I wish I had some of Elmer Chenowith's nerve just now . " [20]
我 希望 我 有 一些 的 埃尔默 - 神经 只是 现在 . " [-]

我真希望我现在能有埃尔默·切诺维斯那样的勇气。[20]

" [ʃʌks] !
" Shucks !
" 呸 !

“哎呀！”

[aɪ] ['rekən] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][jʊr; jər] [ʃer] [ʌv; əv] [nɜːrv] , ['dʒæspər] , " [dɪ'klerd] ['læri]
I reckon now that you can have your share of nerve , Jasper , " declared Larry
我 估计 现在 那 你 能 有 你的 分享 的 神经 , 碧玉 , " 声明 拉里
,
,
,

“我想现在你也该有点胆量了，贾斯珀，”拉里说道。

[ɪm'peɪʃntli] , " [ɪf] ['oʊnli][juː; jʊ] [meɪk] [ʌp][jʊr; jər][maɪnd][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
impatiently , " if only you make up your mind to take it .
不耐烦地 , " 如果 仅有的 你 制作 向上 你的 头脑 到 拿 它 .

不耐烦地说：“如果你能下定决心接受它就好了。”

['dɪdnt] ['mɪstər] . [gaː'raːbrənt] , ['aʊər; aːr] [faɪn] [skaʊt] - ['mæstər] , [tel] [ˌjuː 'es]['oʊnli][ðə; ði] ['ʌðər] [naɪt]
Didn't Mr . Garrabrant , our fine scout - master , tell us only the other night
没有 先生 . 加拉布兰特 , 我们的 美好的 侦察 - 掌握 , 告诉 我们 仅有的 这 其他 夜晚
[ðæt] [wʌz; wəz][soʊ] ?
that was so ?
那 曾是 所以 ?

我们优秀的童子军领队加拉布兰特先生前几天晚上不是还告诉我们情况就是这样吗?

[dʒʌst] [ʃʌt] [jʊr; jər] [tiːθ] [hɑːrd] ,
Just shut your teeth hard ,
只是 关闭 你的 牙齿 难的 ,

用力咬紧牙关。

[ænd; ənd] [seɪ] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] [ðæt] [juː; jʊ] [eɪnt] ['gɔɪn] - [tuː; tə] [let] ['eniθɪŋ] [fiːz, feiz][juː; jʊ] .
and say over and over again that you ain't goin ' to let anything feaze you .
和 说 超过 和 超过 再次 那 你 不是 去 - 到 让 任何事物 费泽 你 .

一遍又一遍地告诉自己，你不会让任何事情吓倒你。

[juːl] [biː; bi] [sər'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [juː; jʊ] . "
You'll be surprised at the feeling it gives you . "
你会 是 惊讶 在 这 感觉 它 给予 你 . "

它带给你的感觉会让你感到惊讶。

" [aɪ] ['wʌndər] [naʊ] , [dɪd] ['elmər] ['riːəli] [miːn] [tuː; tə] [kiːp] [tæbz][ɑːn] [wʌt] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['duːɪŋ] ?
" I wonder now , did Elmer really mean to keep tabs on what we were doing ?
" 我 想知道 现在 , 做过 埃尔默 真的 意思是 到 保持 标签页 在 什么 我们 是 正在做 ?

“我现在很想知道，埃尔默是不是真的想监视我们的一举一动？”

" [riˈmɑːkt] ['dʒæspər] , ['æftər] [ə'nʌðər] [trə'mendəs] [piːl] [ʌv; əv] ['θʌndər] [hæd; həd] [siːmd] [tuː; tə]
" remarked Jasper , after another tremendous peal of thunder had seemed to
" 评论 碧玉 , 后 其他 巨大的 皮尔 的 雷 有 似乎 到
['ɔːlmoʊst] [splɪt] [ðə; ði] ['hevəns] ['oʊpən] .
almost split the heavens open .
几乎 分裂 这 天 打开 .

“贾斯珀说道，就在这时，又一声震耳欲聋的雷鸣仿佛要撕裂苍穹。”

" [juː; jʊ] [noʊ] ,
" You know ,
" 你 知道 ,

“你知道，

[wiː; wi] [θɔːt] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌjuː ˈes][kaɪnd][ʌv; əv] [ˈfʌni] [wen] [hiː; hi] [æskt] [ˌjuː ˈes] [wʌt] [wiː; wi]

we	thought	he	looked	at	us	kind	of	funny	when	he	asked	us	what	we
我们	想法	他	看起来	在	我们	种类	的	有趣的	什么时候	他	问	我们	什么	我们

[ment] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] ,

meant	to	do	this	morning	,
意思是	到	做	这	早晨	,

他问我们今天早上打算做什么的时候，我们觉得他看我们的眼神有点奇怪。

[ˈhaɪkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈhɪkəri] [rɪdʒ] , [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [stɪks] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][hændz][ænd; ənd][sʌm; səm]

hiking	out	of	Hickory	Ridge	,	with	our	sticks	in	our	hands	and	some
远足	出去	的	山核桃	岭	,	和	我们的	棍子	在	我们的	双手	和	一些

[grʌb] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhævərsæk] . "

grub	in	our	haversacks	.	"
幼虫	在	我们的	背包	.	"

我们手持木棍，背着背包，徒步走出了希科里岭。

" [oʊ] ! [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ˈelmər] [wʊd] [ˈbɑːðər] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [wei] , " [rɪˈplaɪd] [ˈlæri] ,

"	Oh	!	I	don't	think	Elmer	would	bother	following	all	this	way	,	"	replied	Larry	,
"	哦	!	我	不	思考	埃尔默	会	打扰	下列的	全部	这	方式	,	"	回复	拉里	,

“哦！我觉得埃尔默不会费劲一路跟着我们，”拉里回答说。

[ðoʊ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [siːn] [tuː; tə][kæst][æn; ən] [ˈæŋkʃəs] ,

though	at	the	same	time	he	might	have	been	seen	to	cast	an	anxious	,
尽管	在	这	相同的	时间	他	可能	有	到过	已见	到	投掷	一个	焦虑的	,

[ˈiːgər] [glæns] [əˈraʊnd] ,

eager	glance	around	,
渴望的	瞥一眼	大约	,

但与此同时，人们或许会看到他焦急而渴望地环顾四周。

[æz; əz] [ðoʊ] [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [feɪnt] [hoʊp] [hɪmˈself] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt][hæd; həd]

as	though	indulging	in	a	faint	hope	himself	that	something	of	the	sort	had
作为	尽管	沉溺于	在	一个	头晕的	希望	他自己	那	某物	的	这	种类	有

[ˈhæpənd] .

happened	.
发生	.

仿佛他自己也怀着一丝渺茫的希望，希望这类事情已经发生了。

" [wel] , [ˈhiːz][ðə; ði][best] [ˈfeloʊ] [ˈevər] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ˈlæri] , " [ðə; ði] [ˈsmɔːlər] [bɔɪ] [went] [ɑːn] ,

"	Well	,	he's	the	best	fellow	ever	,	you	know	,	Larry	,	"	the	smaller	boy	went	on	,
"	出色地	,	他是	这	最好的	同伴	曾经	,	你	知道	,	拉里	,	"	这	较小的	男生	去	在	,

“嗯，你知道，拉里，他真是个好人，”个子矮小的男孩继续说道。

" [ænd; ənd] [ˈhiːz] [ʃʊr] [ˈteɪkən][ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] [ˈɪntrəst] [ɪn][maɪ] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]

"	and	he's	sure	taken	a	heap	of	interest	in	my	trying	to	make	a	man	of
"	和	他是	当然	已采取	一个	堆	的	兴趣	在	我的	尝试	到	制作	一个	男人	的

[maɪˈself] .

myself	.
我	.

“他对我努力成为一个真正的男人表现出了极大的兴趣。”

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [tʊk] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˌem ˈiː] [twaɪs] ,

He	even	took	the	trouble	to	come	and	see	me	twice	,
他	甚至	采取	这	麻烦	到	来	和	看	我	两次	,

他甚至还特意来看了我两次，

[ænd; ənd][goʊ][ˈoʊvər][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] [ðæt] [hiː; hi] [sed] [ə; eɪ] [truː] [skaʊt] [ɔːt]

and	go	over	a	lot	of	things	with	me	that	he	said	a	true	scout	ought
和	去	超过	一个	很多	的	事物	和	我	那	他	说	一个	真的	侦察	应该

[tuː; tə] [noʊ] . "

to	know	.	"
到	知道	.	"

他跟我详细讲解了很多他认为一个真正的球探应该知道的事情。

" [ʃʊr] ['elmər] [ɪz] [wɜːrθ] [hɪz; ɪz] [weɪt] [ɪn][goʊld] , " ['læri] [ə'fɝːmd] .
" Sure Elmer is worth his weight in gold , " Larry affirmed .
" 当然 埃尔默 是 值得 他的 重量 在 金子 , " 拉里 确认 .

“埃尔默当然价值连城，”拉里肯定地说。

" [ænd; ənd] ['naʊz] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [feɪθ] [ɪn][juː; jʊ] ['wɔznt] ['weɪstɪd] , ['dʒæspər] .
" And now's the time to show him his faith in you wasn't wasted , Jasper .
" 和 现在是 这 时间 到 展示 他 他的 信仰 在 你 不是 浪费 , 碧玉 .

“现在是时候向他证明，他对你的信任没有白费了，贾斯珀。”

[bʌk] [ʌp] , [ænd; ənd][dʒʌst] [meɪk] [ʌp][jʊr; jər][maɪnd] ['niːðər] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd]
Buck up , and just make up your mind neither of us happens to be made
巴克 向上 , 和 只是 制作 向上 你的 头脑 两者都不 的 我们 发生 到 是 制成
[ʌv; əv][sɔːlt] ,
of salt ,
的 盐 ,

振作起来，下定决心吧，我们俩都不是盐做的。

[soʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dʒuːs] [eint] ['goʊɪŋ][tuː; tə][hɜːrt][ˌjuː 'es] .
so a little juice ain't going to hurt us .
所以 一个 小的 汁 不是 去 到 伤害 我们 .

所以喝点果汁不会对我们有害。

[æz; əz][fɔːr; fər] [ðæt] ['laɪtnɪŋ] , [wel] , [pər'hæps][wiː; wi] [maɪt] [faɪnd][sʌm; səm][hoʊl][tuː; tə] [klaɪm] [ɪn] ,
As for that lightning , well , perhaps we might find some hole to climb in ,
作为 为了 那 闪电 , 出色地 , 也许 我们 可能 寻找 一些 洞 到 爬 在 ,

至于那道闪电，或许我们可以找个洞钻进去。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [hʌnt] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ˌʌndər'graʊnd] . "
because it wouldn't hunt us out underground . "
因为 它 不会 打猎 我们 出去 地下 . "

因为它不会在地下追捕我们。

" [oʊ] ! [ɪf] [wiː; wi]['oʊnli][kʊd; kəd] ! " [gɑːspt] ['dʒæspər] , [æz; əz] [ə'nʌðər] [flæʃ] [keɪm] [ðæt] ['ferli]
" Oh ! if we only could ! " gasped Jasper , as another flash came that fairly
" 哦 ! 如果 我们 仅有的 可以 ! " 倒吸一口气 碧玉 , 作为 其他 闪光 来了 那 相当
['dæzld] [bəuθ] [bɔɪz] ;
dazzled both boys ;
眼花缭乱 两个都 男孩们 ;

“哦！要是我们能做到就好了！”贾斯珀喘着气说，这时又一道闪光袭来，让两个男孩都眼花缭乱；

[tuː; tə][biː; bi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][baɪ][ə; eɪ] [-]
to be succeeded by a [21]
到 是 成功了 经过 一个 [-]

将被 a[21] 取代

['sʌd(ə)n] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] ['saʊndɪd] [æz; əz] [ðoʊ] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd][ɪk'sploʊdɪd] [nɪr] [baɪ] .
sudden report that sounded as though something had exploded near by .
突然 报告 那 听起来 作为 尽管 某物 有 爆炸了 靠近 经过 .

突然传来一声巨响，听起来像是附近发生了爆炸。

" ['lɪs(ə)n] !
" Listen !
" 听 !

“听！

[wɒts] [ðæt] ? " [di'mɑːndid] [ðə; ði] ['smɔːlər] [bɔɪ] , [ə'gen] ['klʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɑːmræd] [baɪ][ðə; ði] [sliːv] .
what's that ? " demanded the smaller boy , again clutching his comrade by the sleeve .
是什么 那 ? " 要求 这 较小的 男生 , 再次 紧握 他的 同志 经过 这 袖子 .

“那是什么？”个子较小的男孩问道，再次抓住同伴的袖子。

" ['rekən] [ʃi:z] ['haɪkɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [raɪt] [fæst] [naʊ] , " ['ænsər] ['læri] , ['grɪmli] .
" Reckon she's hiking along right fast now , " answered Larry , grimly .
" 估计 她是 远足 沿着 正确的 快速地 现在 , " 回答 拉里 , 阴沉地 .

“我估计她现在正飞快地赶路呢，”拉里阴沉地回答道。

" [kʌm] , [lets] [wɔ:k] ['oʊvər] [ðɪs] [weɪ] .
" Come , let's walk over this way .
" 来 , 我们来吧 走 超过 这 方式 .

来，我们往这边走。

[hu:] [noʊz] [bʌt; bət][wi:; wi] [maɪt] [rʌn] [ɑ:n][sʌm; səm][sɔ:rt][ʌv; əv] ['ʃeltər] .
Who knows but we might run on some sort of shelter .
WHO 知道 但 我们 可能 跑步 在 一些 种类 的 庇护所 .

谁知道呢，或许我们可以靠某种临时住所维持生活。

[ænd; ənd] [wen] [wɪə(r)] [ʌp] [ə'genst] [sʌtʃ] [ə; eɪ][snæg] ,
And when we're up against such a snag ,
和 什么时候 是 向上 反对 这样的 一个 障碍物 ,

当我们遇到这样的难题时，

[aɪ] [tel] [ju:; jʊ] [flæt] [ðæt] ['begərz] [eint] ['gɔɪn] - [tu:; tə][bi:; bi] ['tʃu:zə] [ɪf] [ðə; ði] [tʃæns] [kʌmz] ['aʊər; ɑ:r]
I tell you flat that beggars ain't goin ' to be choosers if the chance comes our
我 告诉 你 平坦的 那 乞丐 不是 去 - 到 是 选择者 如果 这 机会 来 我们的
[weɪ] . "
way . "
方式 . "

我直截了当地告诉你，如果机会来了，我们这些乞丐也不会挑三拣四。

" [ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi] [reɪn] [wi:; wi] [hɪr] [ə'weɪ] [ɔ:f] [ðer; ðər] , " [sə'dʒestɪd] ['dʒæspər] , ['ʃudərɪŋ] .
" That must be rain we hear away off there , " suggested Jasper , shuddering .
" 那 必须 是 雨 我们 听到 离开 离开 那里 , " 建议 碧玉 , 颤抖 .

“那一定是远处下雨的声音，”贾斯珀打了个寒颤说道。

" [reɪn] [ænd; ənd] [wɪnd] [tə'geðər] ;
" Rain and wind together ;
" 雨 和 风 一起 ;

雨和风一起；

[ænd; ənd] [saʊndz] [tu:; tə][ˌem 'i:] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [tɜ:rn] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['haʊlər] .
and sounds to me like it might turn out to be something of a howler .
和 声音 到 我 喜欢 它 可能 转动 出去 到 是 某物 的 一个 嚎叫者 .

听起来这很可能是一个相当荒谬的错误。

[hoʊp] [ðə; ði] [tri:z] [dəunt][goʊ] ['drɑ:pɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌju: 'es] .
Hope the trees don't go dropping around us .
希望 这 树木 不 去 下降 大约 我们 .

希望我们周围的树木不会倒塌。

[wi:; wi] [maɪt] [hæv; həv][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] ['dɑ:dʒɪŋ] - [ɪm] [ɪf] [ðeɪ] [keɪm] [tu:] [fæst] .
We might have some trouble dodging ' em if they came too fast .
我们 可能 有 一些 麻烦 躲避 - 呃 如果 他们 来了 也 快速地 .

如果他们来得太快，我们可能很难躲开。

" ['dʒæspər] [ʃɑ:t] [ə; eɪ] [kwɪk] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [feɪs] ,
" Jasper shot a quick look at his companion's face ,
" 碧玉 射击 一个 快的 看 在 他的 同伴的 脸 ,

贾斯珀迅速瞥了一眼同伴的脸，

[æz; əz] [ɪf] [tu:; tə] [si:] ['weðər] ['læri] [kʊd; kəd] [mi:n] [wʌt] [hi:; hi] [sed] .
as if to see whether Larry could mean what he said .
作为 如果 到 看 无论 拉里 可以 意思是 什么 他 说 .

仿佛在试探拉里所说的话是否真心。

[ðen] [hiː; hi][bɪt][hɪz; ɪz] ['loʊər] [lɪp] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [bled] .

Then	he	bit	his	lower	lip	until	it	actually	bled	.
然后	他	少量	他的	降低	唇	直到	它	实际上	出血	.

然后他咬破了下唇，直到出血。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] [nɑːt] [ə'nʌðər] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪs'meɪ] [dɪd][hiː; hi] ['ʌtər] .

But	for	the	time	being	not	another	expression	of	dismay	did	he	utter	.
但	为了	这	时间	存在	不是	其他	表达	的	沮丧	做过	他	说出	.

但此时他没有再流露出任何沮丧之情。

[fɪr] [ʌv; əv] ['rɪdɪkjuːl] [hæd; həd] ['kɔŋkəd] ['oʊvər][ðə; ði] ['dʒenjuɪn] ['ɑːrtɪk(ə)l] .

Fear	of	ridicule	had	conquered	over	the	genuine	article	.
害怕	的	嘲笑	有	征服	超过	这	真的	文章	.

对嘲笑的恐惧战胜了真品。

[ðeɪ] ['hɜːrid] ['fɔːrwərd] , [bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['iːgərli] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['hɑːloʊ] [lɔːg] , [ɔːr] [ˌoʊvər'tɜːrnd] [triː] ,

They	hurried	forward	,	both	of	them	eagerly	looking	for	some	hollow	log	,	or	overturned	tree	,
他们	慌忙	向前	,	两个都	的	他们	急切地	寻找	为了	一些	空洞的	日志	,	或者	翻覆	树	,

他们急忙向前走去，两人都急切地寻找着空心的树干或倒下的树木。

[ðæt] [maɪt] [gɪv] [sʌm; səm] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] ['ʃeltər] [ə'genst] [ðə; ði]['delјuːdʒ] [ðæt] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

that	might	give	some	promise	of	shelter	against	the	deluge	that	would	soon	be	upon	them	.
那	可能	给	一些	承诺	的	庇护所	反对	这	洪水	那	会	很快	是	之上	他们	.

这或许能给他们带来一丝希望，让他们免受即将到来的洪水侵袭。

" [juː; jʊ] [kiːp] [tæbz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] , [ænd; ənd] [aɪl] ['kʌvər] [ðə; ði] [left] ! " [ri'mɑːkt] ['læri] ,

"	You	keep	tabs	on	the	right	,	and	I'll	cover	the	left	!	"	remarked	Larry	,
"	你	保持	标签页	在	这	正确的	,	和	患病的	覆盖	这	左边	!	"	评论	拉里	,

“你负责右边，我负责左边！”拉里说道。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [tuː; tə]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [ʃaʊt] [naʊ] ,

but	he	had	to	raise	his	voice	to	almost	a	shout	now	,
但	他	有	到	增加	他的	嗓音	到	几乎	一个	喊	现在	,

但他现在不得不提高音量，几乎是喊叫起来。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] ['rɔːrɪŋ] [saʊnd] [ðæt] [wʌz; wəz] ['swiːpɪŋ] [daʊn] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [rɪr] .

because	of	the	increasing	roaring	sound	that	was	sweeping	down	upon	their	rear	.	:	.
因为	的	这	增加	咆哮	声音	那	曾是	扫荡	向下	之上	他们的	后部	.		

因为越来越大的轰鸣声正从他们身后袭来。

" [its] ['getɪŋ] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] !

"	It's	getting	night	in	the	woods	!
"	它是	获得	夜晚	在	这	树林	!

“树林里天黑了！”

" [kraɪd] ['dʒæspər] , [æz; əz][ðə; ði] [gluːm] [ɪn'kriːst] .

"	cried	Jasper	,	as	the	gloom	increased	.
"	哭	碧玉	,	作为	这	愁云	增加	.

“贾斯珀喊道，黑暗越来越浓。”

" [ræts] ! " [skɔft] [hɪz; ɪz] ['kɑːmræd] , [dɪ'raɪsɪvli] .

"	Rats	!	"	scoffed	his	comrade	,	derisively	.
"	老鼠	!	"	嘲笑	他的	同志	,	嘲讽地	.

“老鼠！”他的同伴嘲讽地说道。

" [juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [eint] [mə'rɛn] [tuː] [ə'klɔk, əu-] .
" You know it ain't more'n two o'clock .
" 你 知道 它 不是 更多 二 点钟 .

你知道现在还不到两点钟。

['æftər] [its] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] ['bʊli] [oʊld] [sʌn] [wɪl] [biː; bi] ['ʃaɪnɪŋ] [ə'gen] , [ɔːl] [raɪt] . " [-]
After it's all over the bully old sun will be shining again , all right . " [22]
后 它是 全部 超过 这 欺负 老的 太阳 将要 是 灼灼 再次 , 全部 正确的 . " [-]

一切结束后，那可恶的太阳还会再次照耀大地，好吗？[22]

" [oʊ] ! [duː][juː; jʊ] ['riːəli] [θɪŋk] [soʊ] , ['læri] ? " [æskt] [ðə; ði] ['ʌðər] ,
" Oh ! do you really think so , Larry ? " asked the other ,
" 哦 ! 做 你 真的 思考 所以 , 拉里 ? " 问 这 其他 ,

“哦！你真的这么认为吗，拉里？”另一个人问道。

['græspɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['slaɪtəst] [gliːm] [ʌv; əv][hoʊp] , [dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] ['draʊnɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] [maɪt]
grasping at the slightest gleam of hope , just as a drowning person might
抓握 在 这 丝毫 闪耀 的 希望 , 只是 作为 一个 溺水 人 可能
[æt; ət][ə; eɪ] ['floʊtɪŋ] [strɔː] .
at a floating straw .
在 一个 漂浮的 稻草 .

就像溺水者抓住一根漂浮的稻草一样，抓住哪怕一丝希望的曙光。

" [wel] , ['itl] [biː; bi] ['ʃaɪnɪŋ] , [ɔːl] [raɪt] , " [ə'sɜːrtɪd] ['læri] , ['pɑːzətɪvli] ,
" Well , it'll be shining , all right , " asserted Larry , positively ,
" 出色地 , 它将 是 灼灼 , 全部 正确的 , " 断言 拉里 , 积极地 ,

“嗯，肯定会闪闪发光的，”拉里肯定地说。

" [ænd; ənd][aɪ] ['rekən] [wiːl] [biː; bi][ɑːn] [dek] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .
" and I reckon we'll be on deck to see it , too .
" 和 我 估计 出色地 是 在 甲板 到 看 它 , 也 .

“我想我们也会到甲板上去看的。”

[haɪ] !
Hi !
你好 !

你好！

[wɒts] [ðɪs] [hɪr] , ['dʒæspər] ? "
what's this here , Jasper ? "
是什么 这 这里 , 碧玉 ? "

“这是什么，贾斯珀？”

" [hæv; həv][juː; jʊ] [strʌk] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [krɔːl] [ɪn] , ['læri] ?
" Have you struck a place for us to crawl in , Larry ?
" 有 你 击 一个 地方 为了 我们 到 爬行 在 , 拉里 ?

“拉里，你找到让我们爬进去的地方了吗？”

[oʊ] !
Oh !
哦 !

哦！

[aɪ] [hoʊp] [soʊ] , [aɪm] [ʃʊr] !
I hope so , I'm sure !
我 希望 所以 , 我是 当然 !

我希望如此，我确信如此！

[waɪ] , [its] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [lɔːg] ,
Why , it's a hollow log ,
为什么 , 它是 一个 空洞的 日志 ,

哦，原来是一根空心木头。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hoʊl] ['plenti] [bɪg] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][let][ə; eɪ] ['feloʊ] [kri:p] [ˌɪn'saɪd] ! "

and	with	a	hole	plenty	big	enough	to	let	a	fellow	creep	inside	!	"
和	和	一个	洞	很多	大的	足够的	到	让	一个	同伴	潜行者	里面	!	"

而且洞大到足以让一个人爬进去!

" [ðæts] [raɪt] , " [kɔ:ld] [ðə; ði] ['ʌðər] , ['tʃɪrfəli] .

"	That's	right	,	"	called	the	other	,	cheerfully	.
"	那就是	正确的	,	"	称为	这	其他	,	愉快地	.

“没错，”另一个人兴高采烈地说道。

" [ænd; ənd] [naʊ] [sə'poʊz] [ju:; jʊ][get] [daʊn] [ɑ:n][jʊr; jər] [ni:z] , [ænd; ənd] [pʊʃ] [ɪn] , [fi:t] [fɜ:rst] .

"	And	now	suppose	you	get	down	on	your	knees	,	and	push	in	,	feet	first	.
"	和	现在	认为	你	得到	向下	在	你的	膝盖	,	和	推	在	,	脚	第一的	.

“现在假设你跪下来，脚先往里推。”

[ðen] [ɪf] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [get] [stʌk] , [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [krɔ:l] [aʊt] [ə'gen] , [si:] ? "

Then	if	you	should	get	stuck	,	you	could	crawl	out	again	,	see	?	"
然后	如果	你	应该	得到	卡住	,	你	可以	爬行	出去	再次	,	看	?	"

就算你被困住了，你还可以爬出来，明白吗?

" [bʌt; bət] ['ljki] [hɪr] , ['læri] , " [kraɪd] ['dʒæspər] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəsli] .

"	But	looky	here	,	Larry	,	"	cried	Jasper	suddenly	and	suspiciously	.
"	但	瞧瞧	这里	,	拉里	,	"	哭	碧玉	突然	和	可疑地	.

“可是你看，拉里，”贾斯珀突然狐疑地喊道。

" [ɪts] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɔ:fli] [ʃɔ:rt] [lɔ:g] , [aɪ][dəunt] [bɪ'li:v] [bəuθ][ʌv; əv][ˌju: 'es][kæn; kən]['evər] [get][ɪn] [ˌaɪ 'ti:] . "

"	It's	such	an	awfully	short	log	,	I	don't	believe	both	of	us	can	ever	get	in	it	.	"
"	它是	这样的	一个	非常	短的	日志	,	我	不	相信	两个都	的	我们	能	曾经	得到	在	它	.	"

“这根木头太短了，我觉得我们俩永远也进不去。”

" [noʊ] [mɔ:r] [wi:; wi][kæn; kən] , ['dʒæspər] ,

"	No	more	we	can	,	Jasper	,
"	不	更多的	我们	能	,	碧玉	,

“我们不能再这样下去了，贾斯珀。”

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [mɔ:r] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [krɔ:l] [ɪn] [raɪt] [ə'weɪ] [naʊ] ,

and	all	the	more	reason	for	you	to	crawl	in	right	away	now	,
和	全部	这	更多的	原因	为了	你	到	爬行	在	正确的	离开	现在	,

所以你更应该立刻爬进去。

" [ænd; ənd] ['læri] [bɪ'gæn][tu:; tə][ɜ:rdʒ][hɪz; ɪz] ['kɑ:mræd] [tu:; tə]['flæt(ə)n] [hɪm'self] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,

"	and	Larry	began	to	urge	his	comrade	to	flatten	himself	out	on	the	ground	,
"	和	拉里	开始	到	敦促	他的	同志	到	压平	他自己	出去	在	这	地面	,

于是拉里开始催促他的同伴趴在地上。

[wɪð; wɪθ][bəuθ] [fi:t] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɑ:loʊ] [lɔ:g] .

with	both	feet	in	touch	with	the	hollow	log	.
和	两个都	脚	在	触碰	和	这	空洞的	日志	.

双脚与空心木头接触。

" [bʌt; bət] [haʊ] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] , ['læri] ? " [ɪk'spɔstʃəˌleɪtid] ['dʒæspər] .

"	But	how	about	you	,	Larry	?	"	expostulated	Jasper	.
"	但	如何	关于	你	,	拉里	?	"	所宣称的	碧玉	.

“那你呢，拉里？”贾斯珀问道。

" [ʃʌks] ! ['dɪdnt] [aɪ] [tel] [ju:; jʊ][aɪ] ['wɔznt] [meɪd] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [ɔ:r][sɔ:lt] ?

"	Shucks	!	didn't	I	tell	you	I	wasn't	made	of	sugar	or	salt	?
"	呸	!	没有	我	告诉	你	我	不是	制成	的	糖	或者	盐	?

“哎呀！我不是告诉过你我不是用糖或盐做的吗？”

[reɪn] [wəʊnt] ['evər] [hɜːrt] ['læri] ['bɪlɪŋz] .

Rain	won't	ever	hurt	Larry	Billings	.
雨	惯于	曾经	伤害	拉里	比林斯	.

雨水永远不会伤害拉里·比林斯。

[get] [ə; eɪ] [muːv] [ɑːn] [juː; jʊ] [naʊ] , [ænd; ənd] [skwiːz] [ɪn] .

Get	a	move	on	you	now	,	and	squeeze	in	.
得到	一个	移动	在	你	现在	,	和	挤	在	.

赶紧行动起来，挤进去。

[ðæt] [wet] [oʊld] [reɪn] [ɪz] ['maɪti] [nɪr] [hɪr] [naʊ] .

That	wet	old	rain	is	mighty	near	here	now	.
那	湿的	老的	雨	是	强大的	靠近	这里	现在	.

那场潮湿的雨水现在离这里很近了。

[aɪ] [θɔːt] [aɪ] [felt] [ə; eɪ] [drɑːp] [raɪt] [ðen] .

I	thought	I	felt	a	drop	right	then	.
我	想法	我	毛毡	一个	降低	正确的	然后	.

我当时感觉好像掉下去了。

[krɔːl] , [juː; jʊ] [sloʊ] ['tɔːrtəs] !

Crawl	,	you	slow	tortoise	!
爬行	,	你	慢的	龟	!

爬吧，你这慢吞吞的乌龟！

[hɪr] , [let] [ˌem 'iː] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [ʃʌv] [ə'lɔːŋ] .

Here	,	let	me	give	you	a	shove	along	.
这里	,	让	我	给	你	一个	推	沿着	.

来，我推你一把。

" ['dʒæspər] [tɜːrnd] [ə; eɪ] [waɪt] [feɪs] ['ʌpwərd] .

"	Jasper	turned	a	white	face	upward	.
"	碧玉	转向	一个	白色的	脸	向上	.

贾斯珀抬起一张惨白的脸。

" [juː; jʊ] [eɪnt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [liːv] [ˌem 'iː] [hɪr] , [ɑːr; ər] [juː; jʊ] , ['læri] ?

"	You	ain't	going	to	run	away	,	and	leave	me	here	,	are	you	,	Larry	?
"	你	不是	去	到	跑步	离开	,	和	离开	我	这里	,	是	你	,	拉里	?

“你不会就这么逃走，把我一个人留在这里吧，拉里？”

" [hiː; hi] [æskt] .

"	he	asked	.
"	他	问	.

他问道。

" [wʌt] ! [ˌem 'iː] ? " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ɪn'dɪgnəntli] .

"	What	!	me	?	"	shouted	the	other	,	indignantly	.
"	什么	!	我	?	"	喊叫	这	其他	,	愤慨地	.

“什么！是我吗？”另一个人愤愤不平地喊道。

" [wʌt] [-] [teɪk] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] , ['dʒæspər] ?

"	What	d'ye	take	me	for	,	Jasper	?
"	什么	染料	拿	我	为了	,	碧玉	?

“你把我当成什么人了，贾斯珀？”

[ə; eɪ] [truː] [skaʊt] [wʊd] ['nevər] [ækt] [ðæt] [weɪ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tʃʌm] .

A	true	scout	would	never	act	that	way	to	a	chum	.
一个	真的	侦察	会	绝不	行为	那	方式	到	一个	密友	.

真正的童子军绝不会那样对待自己的朋友。

[nɑːt] [mʌtʃ] .

Not	much	.
不是	很多	.

不多。

[aɪm][dʒʌst]['gɔɪn] - [tuː; tə] ['snʌg(ə)l] [daʊn] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði][lɔːg] [hɪr] ,

I'm	just	goin	'	to	snuggle	down	alongside	the	log	here	,
我是	只是	去	-	到	依偎	向下	旁边	这	日志	这里	,

我打算依偎在木头旁边躺下。

[ænd; ənd] [weɪt] [tɪl] [ðə; ði] [stɔːrm] [bloʊz] [ɪt'self] [aʊt] .

and	wait	till	the	storm	blows	itself	out	.
和	等待	直到	这	风暴	打击	本身	出去	.

等待风暴自行过去。

[get] [ə; eɪ] [gʊd] [grɪp] [ɑːn] [jɔːr'self] [naʊ] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [-]

Get	a	good	grip	on	yourself	now	,	and	nothing	[	23	]
得到	一个	好的	紧握	在	你自己	现在	,	和	没有什么	[	-	]

现在好好控制自己，然后就什么事都做不了了[23]

[eint] ['gɔɪn] - [tuː; tə] [hɜːrt] [juː; jʊ] .

ain't	goin	'	to	hurt	you	.
不是	去	-	到	伤害	你	.

不会伤害你。

[gɪv] [juː; jʊ] [maɪ] [wɜːrd] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] , ['dʒæspər] ,

Give	you	my	word	on	it	,	Jasper	,
给	你	我的	单词	在	它	,	碧玉	,

我向你保证，贾斯珀。

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [ə'gen] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [ˌenər'dʒetɪkli] [pʊʃ] [ðə; ði] ['smɔːlər] [læd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['geɪpɪŋ]

"	and	he	again	started	to	energetically	push	the	smaller	lad	into	the	gaping
"	和	他	再次	开始	到	精力充沛地	推	这	较小的	小伙子	进入	这	张开的

[hoʊl] [ðæt] [hæd; həd] ['ɔːfərd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'saɪləm] [ɪn] [taɪm] [ʌv; əv] [niːd] .

hole	that	had	offered	such	an	asylum	in	time	of	need	.
洞	那	有	提供	这样的	一个	庇护所	在	时间	的	需要	.

于是他又开始用力地把个子较小的男孩推进那个在危难之际曾提供庇护的大洞里。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [wəʊnt] [straɪk] [ðɪs] [lɔːg] , ['iːðər] , [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	And	the	lightning	won't	strike	this	log	,	either	,	will	it	?
"	和	这	闪电	惯于	罢工	这	日志	,	任何一个	,	将要	它	?

“闪电也不会击中这根木头，对吧？”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [wʌz; wəz] [ək'septɪŋ] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['dʒækɪt] [æskt] .

"	the	boy	who	was	accepting	the	wooden	jacket	asked	.
"	这	男生	WHO	曾是	接受	这	木制的	夹克	问	.

接过木制外套的男孩问道。

" ['nevər] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .

"	Never	in	the	world	.
"	绝不	在	这	世界	.

“世界上绝不可能。”

[ðæts] [wʌt] ['mɪstər] . [gɑː'rɑːbrənt] [toʊld] [juː 'es] — [hʌnt] [aʊt] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [lɔːg] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] ,

That's	what	Mr	.	Garrabrant	told	us	—	hunt	out	a	hollow	log	if	you	can	,
那就是	什么	先生	.	加拉布兰特	讲述	我们	—	打猎	出去	一个	空洞的	日志	如果	你	能	,

加拉布兰特先生就是这么告诉我们的——如果可以的话，找一根空心木头。

[bʌt; bət] ['nevər] [ə; eɪ] [triː] [ðæts] ['stændɪŋ] ['ʌpraɪt] .

but	never	a	tree	that's	standing	upright	.
但	绝不	一个	树	那就是	常设	直立	.

但绝不是一棵直立的树。

[nɔːr] [ə; eɪ] [bɑːrn] ['iːðər] , [fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] .

Nor	a	barn	either	,	for	that	matter	.
也不	一个	谷仓	任何一个	,	为了	那	事情	.

连谷仓也没有。

[ɪn][juː; jʊ][goʊ] , ['dʒæspər] ; [waɪ] , [mæn][ə'laɪv] ,
In you go , Jasper ; why , man alive ,
在 你 去 , 碧玉 ; 为什么 , 男人 活 ,

你进去吧，贾斯珀；我的天哪！

[jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [snʌg] [æz; əz][ə; eɪ][bʌg][ɪn][ə; eɪ] [rʌg] , [dəunt][juː; jʊ] [noʊ] . "
you're going to be as snug as a bug in a rug , don't you know . "
你是 去 到 是 作为 舒适 作为 一个 漏洞 在 一个 小地毯 , 不 你 知道 . "

你会舒服得像裹在毯子里的虫子一样，你不知道吗?

" [bʌt; bət] ['læri] , [wəʊnt][juː; jʊ] [pliːz] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði][saɪd] ['evri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] , " [æskt] [ðə; ði]['tɪmɪd]
" But Larry , won't you please knock on the side every little while , " asked the timid
" 但 拉里 , 惯于 你 请 敲 在 这 边 每一个 小的 尽管 , " 问 这 胆小
[wʌn] ,
one ,
一 ,

“可是拉里，你能不能时不时地敲敲门？”胆小的孩子问道。

['iːgərli] .
eagerly .
急切地 .

欣然接受。

" ['itl] [biː; bi][soʊ] ['kʌmfərtɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][dʒʌst] [noʊ] [jʊə(r)] [stɪl] [ðer; ðər] ,
" It'll be so comforting to me to just know you're still there ,
" 它将 是 所以 令人感到安慰 到 我 到 只是 知道 你是 仍然 那里 ,

“只要知道你还在我身边，我就会感到非常安慰。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [siː] [juː; jʊ] . "
even if I can't see you . "
甚至 如果 我 不能 看 你 . "

即使我看不见你。

" [kɔːrs] [aɪ] [wɪl] , [ænd; ənd] [raɪt] ['hɑːrti] , [tuː] , " ['dʒɑːlid] ['læri] ,
" Course I will , and right hearty , too , " jollied Larry ,
" 课程 我 将要 , 和 正确的 爽朗 , 也 , " 高兴的 拉里 ,

“当然会，而且会非常乐意，”拉里高兴地说。

[huː] ['riːəlaɪzd] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['prɪti] ['bædli] ['rætld] [baɪ][ðə; ði] [tə'rɪfɪk] [rɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]
who realized now that the boy was pretty badly rattled by the terrific roar of the
WHO 已实现 现在 那 这 男生 曾是 漂亮的 糟糕 摇晃 经过 这 了不起 吼 的 这
[stɔːrm] ,
storm ,
风暴 ,

他这才意识到，男孩被暴风雨的巨响吓得不轻。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ][ðə; ði] [streɪndʒ] [gluːm] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɑːn][ðə; ði] [greɪt] [wʊdz] ,
as well as by the strange gloom that had fallen on the great woods ,
作为 出色地 作为 经过 这 奇怪的 愁云 那 有 倒下 在 这 伟大的 树林 ,

以及笼罩在茂密森林上的那种奇异的阴郁气氛。

[ænd; ənd][ɪn] [ðʌs] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɪz; ɪz] ['wikər] [kəm'pænjən] ['læri] [kwaɪt] [fər'gɑːt] ['eni] ['nætʃ(ə)rəl]
and in thus trying to comfort his weaker companion Larry quite forgot any natural
和 在 因此 尝试 到 舒适 他的 较弱 伴侣 拉里 相当 忘了 任何 自然的
[fɪr] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [hɪm'self] ['ʌðərwaɪz] [ɪk'spɪriənst] .
fear he might have himself otherwise experienced .
害怕 他 可能 有 他自己 否则 经验丰富的 .

为了安慰体弱的同伴拉里，他完全忘记了自己原本可能感受到的任何恐惧。

" [aɪ] [ges] [aɪm] [fɪkst] [ɔːl] [raɪt] [naʊ] , " [keɪm] [ɪn] [hæf] ['mʌfld] [toʊnz] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][lɔːg] ,
" I guess I'm fixed all right now , " came in half muffled tones from inside the log ,
" 我 猜测 我是 固定的 全部 正确的 现在 , " 来了 在 一半 闷音 音调 从 里面 这 日志 ,

“我想我现在应该没事了，”从木柴里传来一阵闷闷的声音。

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌd(ə)nli] ['dʒæspər] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃrɪl] [kraɪ] .

and	then	suddenly	Jasper	gave	a	shrill	cry	.
和	然后	突然	碧玉	给予	一个	尖锐	哭	.

然后，贾斯珀突然发出了一声尖锐的叫声。

" [oʊ] ! [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['baɪtɪŋ] [æt; ət] [maɪ] [fiːt] !

"	Oh	!	there's	something	biting	at	my	feet	!
"	哦	!	有	某物	咬	在	我的	脚	!

“哦！有什么东西在咬我的脚！”

['læri] , [pʊl] [ˌem 'iː] [aʊt] , [kwɪk] !

Larry	,	pull	me	out	,	quick	!
拉里	,	拉	我	出去	,	快的	!

拉里，快把我拉出去！

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [ber] [ɔːr] [ə; eɪ] ['waɪldkæt] [ɪn] [hɪr] , [ænd; ənd] ['itl] [tʃuː] [maɪ] [fiːt] [ʌp] !

There's	a	bear	or	a	wildcat	in	here	,	and	it'll	chew	my	feet	up	!
有	一个	熊	或者	一个	野猫	在	这里	,	和	它将	嚼	我的	脚	向上	!

这里有熊或野猫，它会把我的脚咬坏的！

['hɜːri] , ['hɜːri] !

Hurry	,	hurry	!
匆忙	,	匆忙	!

快点，快点！

[get] [ˌem 'iː] [aʊt] !

get	me	out	!
得到	我	出去	!

放我出去！

" [soʊ] [ðer; ðər] [siːmd] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] [ðæt] ['læri] [ʃʊd; ʃəd] [kætʃ] [hoʊld] ,

"	So	there	seemed	nothing	for	it	but	that	Larry	should	catch	hold	,
"	所以	那里	似乎	没有什么	为了	它	但	那	拉里	应该	抓住	抓住	,

所以似乎别无选择，只能让拉里抓住机会。

[ænd; ənd] [help] [ðə; ði] ['pænɪk] - ['strɪkən] [wʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɑːloʊ] [lɔːg] [ə'gen] .

and	help	the	panic	-	stricken	one	out	of	the	hollow	log	again	.
和	帮助	这	恐慌	-	受打击的	一	出去	的	这	空洞的	日志	再次	.

然后再次帮助惊慌失措的人从空心木头里出来。

[wen] [ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] [dʌn] ,

When	this	had	been	done	,
什么时候	这	有	到过	完毕	,

事情完成后，

[ðeɪ] [dʒʌst] [stʊd] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [gluːm] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .

they	just	stood	there	in	the	gathering	gloom	and	looked	at	each	other	.
他们	只是	站立	那里	在	这	采集	愁云	和	看起来	在	每个	其他	.

他们就那样站在渐浓的暮色中，互相看着对方。

" ['rekən] [juːl] [dʒʌst] [hæv; həv] [tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər] ['dʌkɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ˌem 'iː] , [ðen] , "

"	Reckon	you'll	just	have	to	take	your	ducking	the	same	as	me	,	then	,	"
"	估计	你会	只是	有	到	拿	你的	躲避	这	相同的	作为	我	,	然后	,	"

['grʌmbld] ['læri] ,

grumbled	Larry	,
咕哝	拉里	,

“看来你也只能跟我一样默默承受这一切了，”拉里咕哝道。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪ'zaɪnd] [er] [ʌv; əv] [-]

with	the	resigned	air	of	[	24	]
和	这	辞职	空气	的	[	-	]

带着无奈的神情[24]

[ə; eɪ]['mɑːrtər] [huː] [hæd; həd] [dʌn] [hɪz; ɪz] [best] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [frend] ,

a	martyr	who	had	done	his	best	for	a	friend	,
一个	烈士	WHO	有	完毕	他的	最好的	为了	一个	朋友	,

一位为朋友竭尽全力的殉道者，

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [bleɪmd] [fɔːr; fər] [wət'evər] ['hæpənd] .

and	could	not	be	blamed	for	whatever	happened	.
和	可以	不是	是	被指责	为了	任何	发生	.

无论发生了什么，都不能责怪他。

" [ðen] [aɪ] [wɪl] , ['læri] , " [sed] ['dʒæspər] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [breɪv] , [ðoʊ] [stɪl] ['ʃudəriŋ] .

"	Then	I	will	,	Larry	,	"	said	Jasper	,	trying	to	be	brave	,	though	still	shuddering	.
"	然后	我	将要	,	拉里	,	"	说	碧玉	,	尝试	到	是	勇敢的	,	尽管	仍然	颤抖	.

“那我愿意，拉里，”贾斯珀说着，努力装出一副勇敢的样子，尽管他仍然浑身颤抖。

" [lets] [bəuθ] [rʌn] ['oʊvər][ðer; ðər] ,

"	Let's	both	run	over	there	,
"	我们来吧	两个都	跑步	超过	那里	,

“我们俩都跑过去吧。”

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] ['ʃeltər] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv] [ðæt] ['fɔːlən] [triː] !

and	see	if	we	can	find	shelter	behind	the	roots	of	that	fallen	tree	!
和	看	如果	我们	能	寻找	庇护所	在后面	这	根	的	那	倒下	树	!

看看我们能不能在那棵倒下的树根后面找到避难所！

[oʊ] ! [weɪt] , [weɪt] , [aɪ] ['ʃʊrli] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['muːvɪŋ] [ðer; ðər] !

Oh	!	wait	,	wait	,	I	surely	saw	something	moving	there	!
哦	!	等待	,	等待	,	我	一定	锯	某物	移动	那里	!

哦！等等，等等，我好像看到那里有什么东西在动！

[jes] , [lʊk] ['læri] , [ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'gen] !

Yes	,	look	Larry	,	there	it	is	again	!
是的	,	看	拉里	,	那里	它	是	再次	!

是的，拉里，你看，它又出现了！

[waɪ] , [ɪts] [ə; eɪ][mæn] — [noʊ] , [ə; eɪ] [bɔɪ] !

Why	,	it's	a	man	—	no	,	a	boy	!
为什么	,	它是	一个	男人	—	不	,	一个	男生	!

哦，原来是个男人——不，是个男孩！

[ðæts] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! "

that's	what	it	is	!	"
那就是	什么	它	是	!	"

原来就是这样！

" [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [læft] ['læri] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [rɪ'liːf] ['pɑːsəb(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ;

"	Sure	it	is	,	"	laughed	Larry	,	with	the	greatest	relief	possible	in	his	voice	;
"	当然	它	是	,	"	笑了	拉里	,	和	这	最	宽慰	可能的	在	他的	嗓音	;

“当然是这样，”拉里笑着说，语气中充满了如释重负的感觉；

" [ænd; ənd][noʊ] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['elmər] ['tʃɛnəˌwɪθ] , ['aʊər; ɑːr] [skaʊt] ['liːdər] .

"	and	no	other	than	Elmer	Chenowith	,	our	scout	leader	.
"	和	不	其他	比	埃尔默	chenowith	,	我们的	侦察	领导者	.

“正是我们的童子军领队埃尔默·切诺维斯。”

[hiː; hi][dɪd] ['fɑːloʊ] [ˌjuː 'es][ɔːl][ðə; ði] [wei] [ʌp] [hɪr] ,

He	did	follow	us	all	the	way	up	here	,
他	做过	跟随	我们	全部	这	方式	向上	这里	,

他一路跟着我们来到这里。

[ænd; ənd] [its] [ə; eɪ] ['maɪti] [gʊd] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] [ðæt] ['hæpənd] .

and	it's	a	mighty	good	thing	for	us	that	happened	.
和	它是	一个	强大的	好的	事物	为了	我们	那	发生	.

对我们来说，这件事的发生是一件非常好的事。

[its] [ɔːl] [raɪt] [naʊ] , ['dʒæspər] .
It's all right now , Jasper .
它是 全部 正确的 现在 , 碧玉 .

现在没事了，贾斯珀。

['hiːl] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] ! " [-]
He'll know what to do ! " [25]
地狱 知道 什么 到 做 ! " [-]

他会知道该怎么做的！[25]

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 三 .

第二章

[ə; eɪ] ['les(ə)n] [ɪn] ['wʊdkræft] .
A LESSON IN WOODCRAFT .
一个 课 在 木工 .

木工课。

" [hə'loʊ] ! [hə'loʊ] ! [kʌm] [ðɪs] [weɪ] , [kwɪk] , [bəuθ][ʌv; əv][juː; jʊ] !
" Hello ! hello ! come this way , quick , both of you !
" 你好 ! 你好 ! 来 这 方式 , 快的 , 两个都 的 你 !

“喂！喂！你们两个快过来！”

" ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['stɜːrdi] - ['lʊkɪŋ] [jʌŋ] ['feloʊ] [huː] [hæd; həd] [ə'pɪrd] [soʊ] [ˌɑːpər'tuːnli] [ɑːn]
" shouted the sturdy - looking young fellow who had appeared so opportunely on
" 喊叫 这 结实的 - 寻找 年轻的 同伴 WHO 有 出现 所以 巧 在
[ðə; ði] [siːn] ,
the scene ,
这 场景 ,

“那个身材魁梧的年轻人喊道，他恰好出现在现场。”

[ænd; ənd] [huːz] ['kʌmɪŋ] [siːmd] [tuː; tə][ɪn'spaɪər][bəuθ] ['læri] [ænd; ənd]['dʒæspər][wɪð; wɪθ] [rɪ'nuːd]
and whose coming seemed to inspire both Larry and Jasper with renewed
和 谁 未来 似乎 到 启发 两个都 拉里 和 碧玉 和 更新
['kɑːnfɪdəns] .
confidence .
信心 .

他的到来似乎重新激发了拉里和贾斯珀的信心。

[hiː; hi] ['bekənd] [æz; əz][hiː; hi] [geɪv] ['ʌtərəns] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
He beckoned as he gave utterance to these words ,
他 招手 作为 他 给予 发声 到 这些 字 ,

他一边说着这些话，一边招了招手。

[ænd; ənd]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][hoʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ɑːrm] ['læri] ['heɪsnd] [tuː; tə] [ə'beɪ] .
and catching hold of his companion's arm Larry hastened to obey .
和 捕捉 抓住 的 他的 同伴的 手臂 拉里 加快 到 服从 .

拉里抓住同伴的胳膊，赶紧照做。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [niːd] [ʌv; əv] ['hʌrɪŋ] .
There was indeed need of hurrying .
那里 曾是 的确 需要 的 匆忙 .

确实需要抓紧时间。

[ɔːl'redi] [ðə; ði][drɑːps][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [kʌm] ['pætərɪŋ] [daʊn] , [laɪk] [ʃɑːt] ['rætlɪŋ] [θruː]
Already the drops had begun to come pattering down , like shot rattling through
已经 这 滴 有 开始 到 来 打节拍 向下 , 喜欢 射击 嘎嘎作响 通过
[ðə; ði] [θɪk] [liːvz] [ˌoʊvər'hed] .
the thick leaves overhead .
这 厚的 树叶 开销 .

雨滴已经开始噼里啪啦地落下，像子弹穿过头顶厚厚的树叶一样。

[ænd; ənd] [ðæt] ['fjʊriəs] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['haʊlɪŋ] [wɪnd] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪŋ] [reɪn] [wʌz; wəz]

And	that	furious	combination	of	howling	wind	and	descending	rain	was
和	那	狂怒	组合	的	嚎叫	风	和	下降	雨	曾是

['ɔːlmoʊst][ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

almost	upon	them	.
几乎	之上	他们	.

狂风怒号、暴雨倾盆的恶劣天气即将降临。

['stʌmbliŋ] [ə'lɔːŋ] , [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [riːtʃt] [ðə; ði][spɑːt] [wer] [stʊd] ['elmər] ['tʃɛnəˌwɪθ] ,

Stumbling	along	,	the	two	boys	reached	the	spot	where	stood	Elmer	Chenowith	,
踉跄	沿着	,	这	二	男孩们	达到	这	点	在哪里	站立	埃尔默	chenowith	,

两个男孩跌跌撞撞地走到埃尔默·切诺维斯站着的地方。

[huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'sɪstənt] [skaʊt] - ['mæstər][tuː; tə][ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [bɔɪ] [skaʊt] [truːp] .

who	was	the	assistant	scout	-	master	to	the	Hickory	Ridge	Boy	Scout	troop	.
WHO	曾是	这	助手	侦察	-	掌握	到	这	山核桃	岭	男生	侦察	部队	.

他是希科里里奇童子军小队的助理童子军领队。

" [hɪr] , [get] [bæk] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌʌp'tɜːrnd] [mæs] [ʌv; əv] [ruːts] ! " [kraɪd][ðə; ði] ['ʌðər] ,

"	Here	,	get	back	of	this	upturned	mass	of	roots	!	"	cried	the	other	,
"	这里	,	得到	后退	的	这	翻转	大量的	的	根	!	"	哭	这	其他	,

“快从这堆翻过来的树根后面滚开！”另一个喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [pʊʃt] [bəuθ][ðə; ði] [skaʊts] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

as	he	pushed	both	the	scouts	ahead	of	him	.
作为	他	推动	两个都	这	侦察兵	前方	的	他	.

他把两名侦察兵都推到了前面。

[ðə; ði] [triː] [ɪn] ['fɔːlɪŋ] , ['jɪrz] [bæk] , [hæd; həd] ['lɪftɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [mæs] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ruːts]

The	tree	in	falling	,	years	back	,	had	lifted	a	great	mass	of	earth	with	its	roots
这	树	在	坠落	,	年	后退	,	有	抬起	一个	伟大的	大量的	的	地球	和	它是	根

.

:
.

多年前，这棵树倒下时，它的根部卷起了一大块泥土。

[ðɪs] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['bʊlwɜːrk] [æt; ət] [liːst] ['sev(ə)n] [fiːt] [ɪn] [haɪt] .

This	formed	a	bulwark	at	least	seven	feet	in	height	.
这	形成	一个	堡垒	在	至少	七	脚	在	高度	.

这形成了一道至少七英尺高的堡垒。

[ænd; ənd][æz; əz] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ,

And	as	luck	would	have	it	,
和	作为	运气	会	有	它	,

而幸运的是，

[ðə; ði] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz][dʒʌst][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

the	hole	in	the	ground	was	just	on	the	other	side	from	the	direction
这	洞	在	这	地面	曾是	只是	在	这	其他	边	从	这	方向

[wer] [ðæt] [wɪnd] [hauld] [naʊ] .

where	that	wind	howled	now	.
在哪里	那	风	嚎叫	现在	.

地面上的那个洞就在现在狂风呼啸方向的另一侧。

[ðɪs] [pruːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['priːviəs] [stɔːrm] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [hæd; həd] [bɪn]

This	proved	that	the	previous	storm	,	by	which	the	king	of	the	forest	had	been
这	已证实	那	这	以前的	风暴	,	经过	哪个	这	国王	的	这	森林	有	到过

['boʊld] ['oʊvər] ,

bowled	over	,
保龄球	超过	,

这证明了之前那场将森林之王击倒的风暴是真的。

[mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ɪg'zæktli] ['ɑːpəzɪt] [ðæt] ['kwɔːrtər][frʌm; frəm] [wens] [ðə; ði]['prez(ə)nt]

must	have	come	from	exactly	opposite	that	quarter	from	whence	the	present
必须	有	来	从	确切地	对面的	那	四分之一	从	何处	这	展示

[geɪl] [wʌz; wəz] ['sprɪŋɪŋ] .

gale	was	springing	.
大风	曾是	弹簧	.

一定是来自与现在这股狂风呼啸方向完全相反的方向。

['niːðər] ['læri] [nɔːr]['dʒæspər] [θɔːt] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [-]

Neither	Larry	nor	Jasper	thought	anything	about	such	[	26	]
两者都不	拉里	也不	碧玉	想法	任何事物	关于	这样的	[	-	]

拉里和贾斯珀都没有想到这一点[26]

[ə; eɪ] [θɪŋ] [dʒʌst] [ðen] ,

a	thing	just	then	,
一个	事物	只是	然后	,

就在那时，

[ðer; ðər][wʌn][æŋ'zaɪəti] ['biːɪŋ] [tuː; tə][geɪn] [sʌtʃ] ['ʃeltər] [æz; əz][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [ə'fɔːrd]

their	one	anxiety	being	to	gain	such	shelter	as	the	barricade	promised	to	afford
他们的	一	焦虑	存在	到	获得	这样的	庇护所	作为	这	路障	承诺	到	买得起

.

:
.

他们唯一的担忧就是能否获得路障所承诺的那种庇护。

[bʌt; bət] ['elmər] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] ['kjʊriəs] [fækts][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

But	Elmer	was	always	on	the	watch	for	curious	facts	in	connection	with	the
但	埃尔默	曾是	总是	在	这	手表	为了	好奇的	事实	在	联系	和	这

['wʊdkræft] [hiː; hi] ['stʌdid] [æt; ət] ['evri] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,

woodcraft	he	studied	at	every	opportunity	,
木工	他	研究	在	每一个	机会	,

但埃尔默总是抓住一切机会，留意与他所学习的木工技艺相关的奇闻轶事。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz][ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

and	this	matter	was	of	considerable	importance	in	his	eyes	.
和	这	事情	曾是	的	大量	重要性	在	他的	眼睛	.

这件事在他看来非常重要。

[soʊ][ðə; ði] [θriː] [lædz] ['kaʊərd] [ðer; ðər] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðəm'selvz] [æz; əz] [smɔːl] [æz; əz]

So	the	three	lads	cowered	there	,	trying	to	make	themselves	as	small	as
所以	这	三	小伙子们	畏缩	那里	,	尝试	到	制作	他们自己	作为	小的	作为

['pɑːsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

于是，这三个小伙子蜷缩在那里，尽量让自己显得渺小。

" [wɪə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [get] [soʊkt] , [ɔːl] [raɪt] , " [kɔːld] ['elmər] ,

"	We're	bound	to	get	soaked	,	all	right	,	"	called	Elmer	,
"	是	边界	到	得到	浸泡过	,	全部	正确的	,	"	称为	埃尔默	,

“我们肯定会被淋透的，”埃尔默说道。

[æz; əz][ðə; ði][reɪn] [kə'menst] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] ['hevɪərðən'er][ænd; ənd]['hevɪərðən'er] ; " [bʌt; bət] [ðen]

as	the	rain	commenced	to	come	down	heavier	and	heavier	;	"	but	then
作为	这	雨	开始	到	来	向下	较重	和	较重	;	"	但	然后

,

,
,

随着雨势越来越大；“但是，

[ðæt] ['dʌznt] [kʌt] ['eni] ['fɪgjər] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] .

that	doesn't	cut	any	figure	in	the	case	.
那	不	切	任何	数字	在	这	案件	.

这在案件中没有任何作用。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi] [kiːp] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] ['hɜːrəkeɪn] [wɪnd] ,

So	long	as	we	keep	from	being	carried	away	by	the	hurricane	wind	,
所以	长的	作为	我们	保持	从	存在	携带	离开	经过	这	飓风	风	,

只要我们不被飓风卷走，

[ɔːr][hæv; həv][ə; eɪ] [triː] [skwɑːʃ] [daʊn] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][juː 'es] , [wiː; wi] ['hædnt] [ɔːt] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] . "

or	have	a	tree	squash	down	on	top	of	us	,	we	hadn't	ought	to	complain	.	"
或者	有	一个	树	壁球	向下	在	顶部	的	我们	,	我们	之前没有	应该	到	抱怨	.	"

或者被树砸死，我们也没什么好抱怨的。

" [ðæts] [wʌt] , " ['ænsər] ['læri] ;

"	That's	what	,	"	answered	Larry	;
"	那就是	什么	,	"	回答	拉里	;

“就是这样，”拉里回答道；

" [ænd; ənd][aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wɪə(r)] [bəuθ][æz; əz][glæd][æz; əz][kæn; kən][biː; bi][tuː; tə] [rʌn] [ə'krɔːs] [juː; jʊ] [ʌp]

"	and	I	tell	you	we're	both	as	glad	as	can	be	to	run	across	you	up
"	和	我	告诉	你	是	两个都	作为	高兴的	作为	能	是	到	跑步	穿过	你	向上

[hɪr] ,

here	,
这里	,

“我告诉你，我们俩都非常高兴能在这里遇到你。”

['elmər] .

Elmer	.
埃尔默	.

埃尔默。

[ðɪs] [stɔːrm] [keɪm] [ɑːn][juː 'es][dʒʌst] [wen] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][æd'mɪt] [wiːd] [lɔːst] ['aʊər; ɑːr][grɪp][ʌv; əv]

This	storm	came	on	us	just	when	we	had	to	admit	we'd	lost	our	grip	of
这	风暴	来了	在	我们	只是	什么时候	我们	有	到	承认	我们会	丢失的	我们的	紧握	的

[ɔːl][ðə; ði] ['boʊstɪd] ['wʊdkræft] [wiː; wi] [nuː] ,

all	the	boasted	woodcraft	we	knew	,
全部	这	吹嘘	木工	我们	知道	,

这场风暴来得正是时候，我们不得不承认，我们已经完全丧失了曾经引以为傲的木工技能。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][æt; ət] [siː] . "

and	were	at	sea	.	"
和	是	在	海	.	"

当时我们在海上。

" [dəunt][traɪ][tuː; tə] [tɔːk] ['eni] [mɔːr] [dʒʌst] [naʊ] , ['fɛloʊz] ! " [kɔːld] ['elmər] .

"	Don't	try	to	talk	any	more	just	now	,	fellows	!	"	called	Elmer	.
"	不	尝试	到	讲话	任何	更多的	只是	现在	,	伙伴们	!	"	称为	埃尔默	.

“伙计们，现在别再说话了！”埃尔默喊道。

" [ðə; ði][oʊld] ['stɔrmz] ['meɪkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] ['rækɪt] .

"	The	old	storm's	making	too	much	racket	.
"	这	老的	暴风雨	制作	也	很多	球拍	.

“这场老风暴太吵了。”

[weɪt] [tɪl] [ðə; ði][wɜːrst] [goʊz][baɪ] .

Wait	till	the	worst	goes	by	.
等待	直到	这	最差	去	经过	.

等最糟糕的时期过去再说。

" ['dʒæspər][wʌz; wəz] [stɪl] ['ʃeɪkɪŋ] [sʌm; səm] .

"	Jasper	was	still	shaking	some	.
"	碧玉	曾是	仍然	摇晃	一些	.

贾斯珀还在微微颤抖。

[truː] , [ðɪs] ['ʃeltər] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌmfərtɪŋ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [fɪr] ,

True	,	this	shelter	promised	to	be	comforting	,	but	he	found	reason	to	fear	,
真的	,	这	庇护所	承诺	到	是	令人感到安慰	,	但	他	成立	原因	到	害怕	,

没错，这个避难所原本应该很舒适，但他却从中找到了恐惧的理由。

[frʌm; frəm] [wɜːrdz] ['elmər] [hæd; həd] [let] [fɔːl] , [ðæt] [ðə; ðɪ] [wɜːrst] [wʌz; wəz] [jet] [tuː; tə] [kʌm] ,

from	words	Elmer	had	let	fall	,	that	the	worst	was	yet	to	come	,
从	字	埃尔默	有	让	落下	,	那	这	最差	曾是	然而	到	来	,

从埃尔默无意间说出的话来看，最糟糕的事情还没有到来。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [stɔːrm] [wʊd] [ɪn'kriːs] .

and	that	the	storm	would	increase	.
和	那	这	风暴	会	增加	.

而且风暴还会加剧。

['ʌðərwaɪz] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ðɪ] [skaʊt] ['liːdər] , [huː] [wʌz; wəz][soʊ] [wel] [vɜːrst] [ɪn] ['evriθɪŋ]

Otherwise	,	why	should	the	scout	leader	,	who	was	so	well	versed	in	everything
否则	,	为什么	应该	这	侦察	领导者	,	WHO	曾是	所以	出色地	精通	在	一切

[pəː'teiniŋ] [tuː; tə] [ˌaʊt'dɔːrz] ,

pertaining	to	outdoors	,
相关的	到	户外	,

否则，这位精通户外一切事务的童子军领队，为何要.....

[spiːk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['hɜːrəkeɪn] [wɪnd] ?

speak	of	it	as	a	hurricane	wind	?
说话	的	它	作为	一个	飓风	风	?

把它比作飓风?

[soʊ] [pʊr] ['dʒæspər] [held] [ɑːn][tuː; tə][sʌm; səm][prə'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fɔːlən] [triː] ,

So	poor	Jasper	held	on	to	some	projection	of	the	fallen	tree	,
所以	贫穷的	碧玉	握住	在	到	一些	投影	的	这	倒下	树	,

可怜的贾斯珀只能紧紧抓住那棵倒下的树的投影。

[ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [breθ] [ɪn]['lɪt(ə)l][gɑːsps] .

and	drew	his	breath	in	little	gasps	.
和	画	他的	气息	在	小的	喘息	.

他开始缓缓喘息。

[ðə; ðɪ] [ˌʌp'lɪftɪd] [mæs] [ʌv; əv] [ruːts] [prə'tektɪd] [ðem; ðəm][ɪn][sʌm; səm] ['meʒər] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][reɪn] ,

The	uplifted	mass	of	roots	protected	them	in	some	measure	from	the	rain	,
这	提升	大量的	的	根	受保护	他们	在	一些	措施	从	这	雨	,

高高隆起的根系在一定程度上保护了它们免受雨淋。

[ænd; ənd] [ˌɔːltə'geðər] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['draɪvɪŋ] [wɪnd] ,

and	altogether	from	the	driving	wind	,
和	共	从	这	驾驶	风	,

完全是被强风吹袭的，

[bʌt; bət][baɪ] [dɪ'griːz] ['lɪt(ə)l] ['rɪvəz] [ʌv; əv]['wɔːtər] [kə'menst] [tuː; tə] [dɪ'send] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [triːz]

but	by	degrees	little	rivers	of	water	commenced	to	descend	from	the	trees
但	经过	学位	小的	河流	的	水	开始	到	下降	从	这	树木

[ˌoʊvər'hed] ,

overhead	,
开销	,

但渐渐地，树上开始流淌出涓涓细流。

[ænd; ənd] [ðiːz] [suːn] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði][dʒɑːb][ʌv; əv] ['soʊkɪŋ] [ðə; ði]['triːoʊ][ʌv; əv] [skaʊts] . [-]

and	these	soon	completed	the	job	of	soaking	the	trio	of	scouts	.	[	27	]
和	这些	很快	完全的	这	工作	的	浸泡	这	三人组	的	侦察兵	.	[	-	]

很快，这三名侦察兵就被淋透了。[27]

[ðə; ði] ['mɪnɪts] [pæst] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] ['veri] ['sɪriəs] ['hæpənd] .

The	minutes	passed	,	and	nothing	very	serious	happened	.
这	分钟	通过了	,	和	没有什么	非常	严肃的	发生	.

时间一分一秒地过去，并没有发生什么严重的事情。

[truː] ,

True	,
真的	,

真的，

[wʌns] [ɔːr] [twaɪs] ['dʒæspər] [bi'liːvd] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [kræʃ] [æz; əz][sʌm; səm] [wiːk] [triː] ['jiːldɪd] [tuː; tə]

once	or	twice	Jasper	believed	he	heard	a	crash	as	some	weak	tree	yielded	to
一次	或者	两次	碧玉	相信	他	听到	一个	碰撞	作为	一些	虚弱的	树	产生	到

[ðə; ði] [streɪn] ,

the	strain	,
这	拉紧	,

贾斯珀曾一两次听到一声巨响，那是某些脆弱的树木不堪重负而倒塌的声音。

[ænd; ənd] [went] ['oʊvər] .

and	went	over	.
和	去	超过	.

然后走了过去。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] ['veri] [nɪr] [ðem; ðəm] ,

But	this	did	not	come	to	pass	very	near	them	,
但	这	做过	不是	来	到	经过	非常	靠近	他们	,

但这件事并没有很快发生在他们身边。

[soʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][ɪn'kɜːr] ['eni] [pər'tɪkjələr] ['deɪndʒər] .

so	they	did	not	incur	any	particular	danger	.
所以	他们	做过	不是	招致	任何	特别的	危险	.

所以他们没有遇到任何特别的危险。

" [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['letɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][bɪt] !

"	Seems	to	be	letting	up	a	bit	!
"	似乎	到	是	出租	向上	一个	少量	!

“情况似乎有所缓和！”

" ['faɪnəli] [ri'mɑːkt] ['læri] , ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][biː; bi] [hɜːrd] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['rækɪt]

"	finally	remarked	Larry	,	raising	his	voice	in	order	to	be	heard	,	for	the	racket
"	最后	评论	拉里	,	提高	他的	嗓音	在	命令	到	是	听到	,	为了	这	球拍

[wʌz; wəz] [stɪl] [trə'mendəs] .

was	still	tremendous	.
曾是	仍然	巨大的	.

“最后，”拉里提高了嗓门说道，以便让别人能听到，因为噪音仍然非常大。

" [oʊ] ! [duː][juː; jʊ] ['riːəli] [θɪŋk] [soʊ] ? " [kraɪd] ['dʒæspər] , [ɪk'saɪtɪdli] .

"	Oh	!	do	you	really	think	so	?	"	cried	Jasper	,	excitedly	.
"	哦	!	做	你	真的	思考	所以	?	"	哭	碧玉	,	兴奋地	.

“哦！你真的这么认为吗？”贾斯珀兴奋地喊道。

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [daʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " [dɪ'klerd] ['elmər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌriːə'ʃʊrɪŋ] [nɑːd] ,

"	There's	no	doubt	of	it	,	"	declared	Elmer	,	with	a	reassuring	nod	,
"	有	不	怀疑	的	它	,	"	声明	埃尔默	,	和	一个	令人安心	点头	,

“毫无疑问，”埃尔默说着，同时安抚地点了点头。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['nɜːrvəs] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['smɔːlər] [bɔɪ] ,

for	he	understood	the	nervous	nature	of	the	smaller	boy	,
为了	他	理解	这	紧张的	自然	的	这	较小的	男生	,

因为他了解小男孩紧张的性格。

[ænd; ənd][ɪn] [taɪmz] [pæst][hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz] [pər'tɪkjələr] ['bɪznəs] [tuː; tə] [bɪld] [ʌp] ['dʒæspɚz]

and	in	times	past	had	made	it	his	particular	business	to	build	up	Jasper's
和	在	时代	过去的	有	制成	它	他的	特别的	商业	到	建造	向上	碧玉的

['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

courage	and	determination	,
勇气	和	决心	,

过去，他曾特别致力于培养贾斯珀的勇气和决心。

['ɔːlweɪz] ['wɔbli] .

always	wabbly	.
总是	摇摇晃晃	.

总是摇摇晃晃。

[ðə; ði] ['kræʃɪz] [ʌv; əv] ['θʌndər] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ['saʊndɪd] ['fɜːrðər] [ə'weɪ] ,

The	crashes	of	thunder	as	a	rule	sounded	further	away	,
这	崩溃	的	雷	作为	一个	规则	听起来	更远	离开	,

通常来说，雷声听起来都比较远。

[ðoʊ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [wʌn] [wʊd] [breɪk] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə][ˌaʊt'duː][ɔːl][ðə; ði] [rest] ,

though	now	and	then	one	would	break	that	seemed	to	outdo	all	the	rest	,
尽管	现在	和	然后	一	会	休息	那	似乎	到	胜过	全部	这	休息	,

不过偶尔也会出现一些格外引人注目的破案，

[æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [stɔːrm] [maɪt] [biː; bi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['lɪŋgər] [ɪn][ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌp'tɜːrnd]

as	though	the	storm	might	be	trying	to	linger	in	the	vicinity	of	the	upturned
作为	尽管	这	风暴	可能	是	尝试	到	萦绕	在	这	附近	的	这	翻转

[triː] .

tree	.
树	.

仿佛暴风雨想要在倒伏的树附近徘徊不去。

[ðen] [ðə; ði] [reɪn] ['slækənd] .

Then	the	rain	slackened	.
然后	这	雨	松弛	.

随后雨势渐小。

" [nɑːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['mætərz] [mʌtʃ] , " [sed] ['elmər] , ['læfɪŋ] ; " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wɪə(r)] [ɔːl] [laɪk] [draʊnd]

"	Not	that	it	matters	much	,	"	said	Elmer	,	laughing	;	"	because	we're	all	like	drowned
"	不是	那	它	事情	很多	,	"	说	埃尔默	,	笑	;	"	因为	是	全部	喜欢	溺水

[ræts] [raɪt] [naʊ] .

rats	right	now	.
老鼠	正确的	现在	.

“不过这也没什么大不了的，”埃尔默笑着说，“因为我们现在都像落汤鸡一样。”

[bʌt; bət] [weɪt] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː]['stɑːps] ; [ðen] [wiːl] [bɪld] [ə; eɪ]['dʒɑːli][bɪg]['faɪər] , [ænd; ənd][draɪ][ɔːf] . "

But	wait	till	it	stops	;	then	we'll	build	a	jolly	big	fire	,	and	dry	off	.	"
但	等待	直到	它	停止	;	然后	出色地	建造	一个	快乐的	大的	火	,	和	干燥	离开	.	"

但等雨停了，我们就可以生起一堆熊熊大火，把衣服烘干。

" [bʌt; bət] [haʊ] [ə'baʊt] [mætʃɪz] — ['læri] [fər'gɑːt][tuː; tə] [brɪŋ] ['eni] , [ænd; ənd][aɪ][lɔːst] [maɪn] ? "

"	But	how	about	matches	—	Larry	forgot	to	bring	any	,	and	I	lost	mine	?	"
"	但	如何	关于	比赛	—	拉里	忘了	到	带来	任何	,	和	我	丢失的	矿	?	"

[said] ['dʒæspər] , ['doʊlfəli] .

sighed	Jasper	,	dolefully	.
叹了口气	碧玉	,	悲伤地	.

“可是火柴怎么办？拉里忘了带，我的也丢了。”贾斯珀沮丧地叹了口气。

" [oʊ] ! [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , " [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdər] [went] [ɑːn] .

"	Oh	!	that's	all	right	,	"	the	scout	leader	went	on	.
"	哦	!	那就是	全部	正确的	,	"	这	侦察	领导者	去	在	.

“哦！没关系，”童子军领队继续说道。

" [aɪv] [gɑːt][sʌm; səm] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] [ɪn][maɪ] ['pɑːkɪt] [raɪt] [naʊ] . "

"	I've	got	some	safe	and	sound	in	my	pocket	right	now	.	"
"	我已经	得到	一些	安全的	和	声音	在	我的	口袋	正确的	现在	.	"

“我现在口袋里有不少安全可靠的东西。”

" [bʌt; bət] [ɪf] [jʊə(r)] [soʊkt] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði] [skɪn] , [wəʊnt][ðə; ði] [mætʃɪz] [biː; bi] [dʌn] [fɔːr; fər] ?

"	But	if	you're	soaked	through	to	the	skin	,	won't	the	matches	be	done	for	?
"	但	如果	你是	浸泡过	通过	到	这	皮肤	,	惯于	这	比赛	是	完毕	为了	?

“但是如果你全身都湿透了，火柴不就烧不着了吗？”

" [æskt] [ðə; ði] ['smɔːlər] [læd] , [huː] [wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] ['betər] [ɔːl'redi] ,

"	asked	the	smaller	lad	,	who	was	beginning	to	feel	better	already	,
"	问	这	较小的	小伙子	,	WHO	曾是	开始	到	感觉	更好的	已经	,

“个子矮小的男孩问道，他感觉好多了。”

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [stɔːrm] [hæd; həd] ['broʊkən] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [rɪft] [ə'pɪrd] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] [klaʊdz]

now	that	the	storm	had	broken	,	and	a	rift	appeared	in	the	dark	clouds
现在	那	这	风暴	有	破碎的	,	和	一个	裂痕	出现	在	这	黑暗的	云

[ˌoʊvər'hed] .

overhead	.
开销	.

暴风雨过后，头顶的乌云出现了一道裂缝。

" [aɪ][kʊd; kəd] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [ten] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd] [stɪl] [hæv; həv] [mætʃɪz] [tuː; tə][bɜːrn] , "

"	I	could	stay	in	the	water	ten	minutes	,	and	still	have	matches	to	burn	,	"
"	我	可以	停留	在	这	水	十	分钟	,	和	仍然	有	比赛	到	烧伤	,	"

[læft] ['elmər] ,

laughed	Elmer	,
笑了	埃尔默	,

“我可以在水里待上十分钟，火柴还剩下没用了，”埃尔默笑着说。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [juː; jʊ] [siː] ,

"	because	,	you	see	,
"	因为	,	你	看	,

“因为，你看，

[aɪ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [pɔɪnt] [tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]['wɔːtər] - [pruːf] [seɪf] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn]

I	make	it	a	point	to	carry	them	in	a	water	-	proof	safe	that	has	been
我	制作	它	一个	观点	到	携带	他们	在	一个	水	-	证明	安全的	那	有	到过

['testɪd] ,

tested	,
测试	,

我特意将它们放在经过测试的防水保险箱里携带。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ɔːl] [raɪt] .

and	found	all	right	.
和	成立	全部	正确的	.

一切正常。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ] [noʊ] [haʊ] [-]

Besides	,	I	know	how	[	28	]
除了	,	我	知道	如何	[	-	]

此外，我知道如何[28]

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪər] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɑːlətəri] [mætʃ] , [ænd; ənd][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd]

to	make	a	fire	without	a	solitary	match	,	and	have	done	it	again	and
到	制作	一个	火	没有	一个	孤	匹配	,	和	有	完毕	它	再次	和

[ə'gen] . "

again	.	"
再次	.	"

不用一根火柴就能生火，而且已经多次做到了。

" [oʊ] ! [jes] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [aɪ] [sɔː] [juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː][wʌns] ! " [kraɪd] ['læri] .

"	Oh	!	yes	,	to	be	sure	,	I	saw	you	do	it	once	!	"	cried	Larry	.
"	哦	!	是的	,	到	是	当然	,	我	锯	你	做	它	一次	!	"	哭	拉里	.

“哦！是的，当然，我曾经亲眼看到你这样做过！”拉里喊道。

" [juː; jʊ] [miːn] [baɪ][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][baʊ; boʊ] ,

"	You	mean	by	use	of	a	little	bow	,
"	你	意思是	经过	使用	的	一个	小的	弓	,

你是说用小弓法吗?

[ænd; ənd][ə; eɪ] [stɪk] [ðæt] [tɜːrnz] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [nɑːtʃ] [ʌv; əv][sʌm; səm] [wʊd] , [dəunt][juː; jʊ] , ['elmər] ?

and	a	stick	that	turns	around	in	a	notch	of	some	wood	,	don't	you	,	Elmer	?
和	一个	戳	那	转弯	大约	在	一个	缺口	的	一些	木头	,	不	你	,	埃尔默	?

还有一根可以在木头凹槽里转动的棍子，对吧，埃尔默?

" [æskt] ['dʒæspər] , ['ɪntrəstɪd] .

"	asked	Jasper	,	interested	.
"	问	碧玉	,	感兴趣的	.

“贾斯珀饶有兴趣地问道。”

" [dʒʌst] [ðæt] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdər] .

"	Just	that	,	"	replied	the	scout	leader	.
"	只是	那	,	"	回复	这	侦察	领导者	.

“正是如此，”童子军领队回答道。

" [aɪ] [maɪt] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] ['fɛloʊz] [haʊ] [its] [dʌn] ;

"	I	might	try	it	now	,	to	show	you	fellows	how	it's	done	;
"	我	可能	尝试	它	现在	,	到	展示	你	伙伴们	如何	它是	完毕	;

“我现在就试试，给你们这些家伙展示一下怎么做；

['oʊnli][ˌaɪ 'tiː]['dʒen(ə)rəli] [teɪks] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [taɪm] , [juː; jʊ] [noʊ] ;

only	it	generally	takes	a	lot	of	time	,	you	know	;
仅有的	它	一般来说	需要	一个	很多	的	时间	,	你	知道	;

只是通常需要花费很多时间，你知道；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['suːnər] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][wɔːrm] [bleɪz] ['æftər] [ðɪs] [reɪn]['stɑːps] , [ðə; ði] ['betər] .

and	the	sooner	we	have	a	warm	blaze	after	this	rain	stops	,	the	better	.
和	这	很快	我们	有	一个	温暖的	火焰	后	这	雨	停止	,	这	更好的	.

雨停后，越早生起温暖的篝火越好。

[soʊ] [wiːl] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [mætʃɪz] [ðɪs] [raʊnd] .

So	we'll	stick	to	the	matches	this	round	.
所以	出色地	戳	到	这	比赛	这	圆形的	.

所以这一轮我们就只关注比赛本身。

" [hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv]['dʒæspər] , [huː] [hæd; həd]['nevər] [bɪn] ['veri] [staʊt] [ɔːr] [strɔːŋ] ,

"	He	was	thinking	of	Jasper	,	who	had	never	been	very	stout	or	strong	,
"	他	曾是	思维	的	碧玉	,	WHO	有	绝不	到过	非常	肥硕	或者	强的	,

他想到了贾斯珀，贾斯珀从来都不是很壮实或强壮。

[ænd; ənd] [huːm] [hiː; hi][kʊd; kəd] [fiːl] ['tremblɪŋ] [wen'evər] [hiː; hi] ['tʃænst] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] .

and	whom	he	could	feel	trembling	whenever	he	chanced	to	touch	the	boy	.
和	谁	他	可以	感觉	发抖	每当	他	偶然	到	触碰	这	男生	.

每当他碰触到那个男孩时，都能感觉到他在颤抖。

[ɪk'saɪtmənt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wetɪŋ] , [maɪt] [kɔ:z] ['trʌb(ə)l] ,
Excitement , and the wetting , might cause trouble ,
激动 , 和 这 润湿 , 可能 原因 麻烦 ,

兴奋和尿湿可能会引发麻烦。

[ən'les] [hi:; hi] [faʊnd] [mi:nz] [fɔ:r; fər] ['wɔ:rmɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] [ʌp] [er] [lɔ:ŋ] .
unless he found means for warming the boy up ere long .
除非 他 成立 方法 为了 变暖 这 男生 向上 埃雷 长的 .

除非他能尽快找到办法让男孩暖和起来。

[baɪ] [dɪ'gri:z] [ðə; ði] [wɪnd] [daɪd] [ə'weɪ] [kəm'pli:tli] , [waɪl] [ðə; ði] [reɪn] ['hɑ:rdli] [ə'maʊnt] [tu:; tə] [mʌtʃ]
By degrees the wind died away completely , while the rain hardly amounted to much
经过 学位 这 风 死亡 离开 完全地 , 尽管 这 雨 几乎 金额 到 很多
— [ɪn][fækt] ,
— in fact ,
— 在 事实 ,

风渐渐完全停了，雨也几乎停了——事实上，

[wʌt] ['wɔ:tər] [fel] [wʌz; wəz] [naʊ] [ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:z] [ˌoʊvər'hed] .
what water fell was now the drippings from the trees overhead .
什么 水 跌倒 曾是 现在 这 滴落物 从 这 树木 开销 .

落下的水现在是头顶树木滴落的水珠。

" [kʌm] , [lets] [get] [ə; eɪ] [mu:v] [ɑ:n][ju: 'es] , " [sed] ['elmər] ,
" Come , let's get a move on us , " said Elmer ,
" 来 , 我们来吧 得到 一个 移动 在 我们 , " 说 埃尔默 ,

“走吧，咱们赶紧出发，”埃尔默说道。

[æz; əz][hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [klaɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'preʃ(ə)n] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ˌʌp'tɜ:rnd] [ru:ts] [ʌv; əv]
as he started to climb out of the depression behind the upturned roots of
作为 他 开始 到 爬 出去 的 这 沮丧 在后面 这 翻转 根 的
[ðə; ði] ['fɔ:lən] [oʊk] .
the fallen oak .
这 倒下 橡木 .

当他开始从倒下的橡树翻起的根部后面的凹陷处爬出来时。

" [waʊ] !
" Wow !
" 哇 !

“哇！

[aɪm] ['stændɪŋ] [ɪn]['wɔ:tər] [hæf] [wei] [tu:; tə][maɪ] [ni:z] !
I'm standing in water half way to my knees !
我是 常设 在 水 一半 方式 到 我的 膝盖 !

我站在齐膝深的水里！

" [læft] ['læri] ,
" laughed Larry ,
" 笑了 拉里 ,

拉里笑了，

[tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði] [ə'fer] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ]['pɪknɪk] — [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [rʌn]
to whom the affair was something like a picnic — now that they had run
到 谁 这 事务 曾是 某物 喜欢 一个 野餐 — 现在 那 他们 有 跑步
[ə'krɔ:s] [wʌn] [hu:] [nu:] [haʊ] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['læbərɪnθ] ,
across one who knew how to find a way out of the labyrinth ,
穿过 一 WHO 知道 如何 到 寻找 一个 方式 出去 的 这 迷宫 ,

对他们来说，这件事就像一次野餐——因为他们遇到了一个知道如何走出迷宫的人。

[draɪ][ðer; ðər] [kloʊðz] , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [kri'eɪt] [æn; ən] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv] [tʃɪr] .
dry their clothes , and generally create an atmosphere of cheer .
干燥 他们的 衣服 , 和 一般来说 创造 一个 气氛 的 欢呼 .

晾晒衣物，营造欢乐的气氛。

" [weɪt] [tɪl] [aɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ɪn][æt; ət] [ðɪs] [triː] , " [əb'zɜːrvd] ['elmər] ,
" Wait till I take a look in at this tree , " observed Elmer ,
" 等待 直到 我 拿 一个 看 在 在 这 树 , " 观察到 埃尔默 ,

“等我仔细看看这棵树，”埃尔默说道。

['hʌriŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði]['broʊkən] ['piːsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [trʌŋk] [leɪ] .
hurrying around to where the broken pieces of the trunk lay .
匆忙 大约 到 在哪里 这 破碎的 件 的 这 树干 躺 .

匆匆赶到散落着树干碎片的地方。

" [wət'evər] [ɪz][hiː; hi] ['duːɪŋ] [naʊ] ? " [æskt] ['dʒæspər] ,
" Whatever is he doing now ? " asked Jasper ,
" 任何 是 他 正在做 现在 ? " 问 碧玉 ,

“他现在在做什么呢？”贾斯珀问道。

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdər] ['klɔɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːlən] ['fɔːrɪst] ['mɑːnərk] .
as he saw the scout leader clawing at the heart of the fallen forest monarch .
作为 他 锯 这 侦察 领导者 爪子 在 这 心 的 这 倒下 森林 君主 .
[-]
[29]
[-]

他看到侦察兵队长正在撕扯倒下的森林之王的心脏。[29]

" [wel] , [aɪ] ['ræðər] [θɪŋk] ['hiːz] ['getɪŋ] [sʌm; səm][draɪ] [wʊd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [lɔːg] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]
" Well , I rather think he's getting some dry wood out of that log , " replied the
" 出色地 , 我 相当 思考 他是 获得 一些 干燥 木头 出去 的 那 日志 , " 回复 这
['ʌðər] .
other .
其他 .

“嗯，我倒觉得他是在从那根木头里弄些干柴，”另一个人回答道。

" [aɪv] [siːn] [hɪm; ɪm] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪər][ɪn][ə; eɪ][reɪn] [bɪ'fɔːr] ,
" I've seen him make a fire in a rain before ,
" 我已经 已见 他 制作 一个 火 在 一个 雨 前 ,

我以前见过他在雨中生火，

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi][gɑːt][hoʊld][ʌv; əv][sʌm; səm] ['tɪndər] [fɔːr; fər][ə; eɪ][stɑːrt] .
and that was the way he got hold of some tinder for a start .
和 那 曾是 这 方式 他 得到 抓住 的 一些 火种 为了 一个 开始 .

就这样，他开始接触火种。

[jes] , [ðer; ðər][hiː; hi] ['pɪks] [ʌp][ə; eɪ][lɑːt] , [ænd; ənd][ɪz] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [weɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
Yes , there he picks up a lot , and is coming this way with it .
是的 , 那里 他 精选 向上 一个 很多 , 和 是 未来 这 方式 和 它 .

是的，他在那里学到了很多，并带着这些知识来到这里。

[wiːl] [suːn] [hæv; həv][ə; eɪ] ['bʊli] [bleɪz] ['stɑːrtɪd] ,
We'll soon have a bully blaze started ,
出色地 很快 有 一个 欺负 火焰 开始 ,

我们很快就会点燃一场恶霸之火，

[ænd; ənd][wʌns][ʃiː; ʃi][gets] ['goʊɪŋ] [waɪ] [ðeəz; ðəz] ['oʊʃnz] [ʌv; əv] [wʊd] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] [luːs] [hɪr] [ðæt]
and once she gets going why there's oceans of wood lying around loose here that
和 一次 她 获得 去 为什么 有 海洋 的 木头 说谎 大约 松动的 这里 那
[wɪl] [bɜːrn] . "
will burn . "
将要 烧伤 . "

一旦她开始燃烧，就会发现这里到处都是散落的木头，它们都会燃烧起来。

" [jes] , [aɪ] [ges] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['oʊʃnz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
" Yes , I guess there are oceans of it ;
" 是的 , 我 猜测 那里 是 海洋 的 它 ;

“是的，我想那里有海洋；

['enihaʊ] [ðeəz; ðəz] [bɪn] [ɪ'nʌf] ['wɔ:tər] [tɜ:rnd] [lu:s] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][swɑ:mp] [θɪŋz] .

anyhow	there's	been	enough	water	turned	loose	on	it	to	swamp	things	.
无论如何	有	到过	足够的	水	转向	松动的	在	它	到	沼泽	事物	.

总之，已经有足够的水倾泻而下，足以淹没一切。

['elmər] , [ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [wi:; wi][kæn; kən][du:][tu:; tə][help] ? " [æskt] ['dʒæspər] , ['i:gərli] .

Elmer	,	is	there	anything	we	can	do	to	help	?	"	asked	Jasper	,	eagerly	.
埃尔默	,	是	那里	任何事物	我们	能	做	到	帮助	?	"	问	碧玉	,	急切地	.

“埃尔默，我们能帮上什么忙吗？”贾斯珀急切地问道。

" [ʃʊr] [ðer; ðər][ɪz] , [bəuθ][ʌv; əv][ju:; jʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] , ['redɪli] .

"	Sure	there	is	,	both	of	you	,	"	replied	the	other	,	readily	.
"	当然	那里	是	,	两个都	的	你	,	"	回复	这	其他	,	容易	.

“当然有，你们两个都有，”另一个人爽快地回答道。

" [get] ['bɪzi] ['breɪkɪŋ] [ʌp][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [ded] [lɪmz] [ðer; ðər] .

"	Get	busy	breaking	up	some	of	those	dead	limbs	there	.
"	得到	忙碌的	打破	向上	一些	的	那些	死的	四肢	那里	.

“快去把那些枯枝败叶清理掉。”

[wi:l] [ni:d] [ə; eɪ][lɑ:t] [su:n] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [ɪts] ['goʊɪŋ][tu:; tə][help] [wɔ:rm][ju:; jʊ][ʌp] .

We'll	need	a	lot	soon	,	and	besides	,	it's	going	to	help	warm	you	up	.
出色地	需要	一个	很多	很快	,	和	除了	,	它是	去	到	帮助	温暖的	你	向上	.

我们很快就需要很多，而且，它还能帮你暖和起来。

[dʒʌmp] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd][slæp][jʊr; jər][ɑ:rmz] [ə'krɔ:s] [jʊr; jər] [tʃest] , ['dʒæspər] ,

Jump	around	,	and	slap	your	arms	across	your	chest	,	Jasper	,
跳	大约	,	和	拍击	你的	武器	穿过	你的	胸部	,	碧玉	,

贾斯珀，跳起来，然后双手抱胸！

[dʒʌst] [laɪk] [ju:; jʊ] [wʊd] [du:][ɑ:n][ə; eɪ] ['wɪntɚz] [deɪ] , [ɪf] [koʊld] .

just	like	you	would	do	on	a	winter's	day	,	if	cold	.
只是	喜欢	你	会	做	在	一个	冬天的	天	,	如果	寒冷的	.

就像在寒冷的冬日里你会做的那样。

[hɪr] [goʊz][fɔ:r; fər][ə; eɪ][stɑ:rt] ,

Here	goes	for	a	start	,
这里	去	为了	一个	开始	,

先从这里开始，

" [ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] ['elmər] [ə'plaɪd] [ə; eɪ] [mætʃ] [tu:; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [paɪl][ʌv; əv] [lu:s] [draɪ]

"	and	as	he	spoke	Elmer	applied	a	match	to	the	little	pile	of	loose	dry
"	和	作为	他	辐	埃尔默	应用	一个	匹配	到	这	小的	桩	的	松动的	干燥

['tɪndər] [hi:; hi][hæd; həd] [hi:pt] [ʌp] .

tinder	he	had	heaped	up	.
火种	他	有	堆积如山	向上	.

“说着，埃尔默就把一根火柴插到他堆起来的一小堆干燥的引火物上。”

[ə; eɪ] [flæʃ] , [ænd; ənd] [ʌp] [spræŋ] [ðə; ði] [fleɪm] ,

A	flash	,	and	up	sprang	the	flame	,
一个	闪光	,	和	向上	弹簧	这	火焰	,

一道闪光过后，火焰腾空而起。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˌprepə'reɪʃnz] ['kerfəli] [soʊ][æz; əz][nɑ:t][tu:; tə] [weɪst] [ə; eɪ]

for	the	boy	had	made	his	preparations	carefully	so	as	not	to	waste	a
为了	这	男生	有	制成	他的	准备工作	小心	所以	作为	不是	到	浪费	一个

['sɪŋg(ə)l] [mætʃ] .

single	match	.
单身的	匹配	.

因为这个男孩已经做好了充分的准备，不让自己浪费任何一场比赛。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [tests] [ə; eɪ] ['tendərfʊt] [skaʊt] [ɪz] [pʊt] [tuː; tə] ,

One	of	the	first	tests	a	tenderfoot	scout	is	put	to	,
一	的	这	第一的	测试	一个	嫩脚	侦察	是	放	到	,

新手侦察兵要面对的首批考验之一，

[ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪər][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [wɪ'ðaʊt] ['peɪpər] , [ænd; ənd] [pə'zesɪŋ] ['oʊnli] [θriː]

is	to	make	a	fire	in	the	woods	without	paper	,	and	possessing	only	three
是	到	制作	一个	火	在	这	树林	没有	纸	,	和	拥有	仅有的	三

[mætʃɪz] .

matches	.
比赛	.

就是在树林里没有纸，只有三根火柴的情况下生火。

[ðə; ði] ['kerləs] [nuː] [bɪ'gɪnər] [ləːnz] [haʊ] [tuː; tə] ['hʌzbənd] [hɪz; ɪz] ['riːsɔːrsɪz] ,

The	careless	new	beginner	learns	how	to	husband	his	resources	,
这	粗心	新的	初学者	学习	如何	到	丈夫	他的	资源	,

粗心的新手学会了如何节约资源。

['æftər][hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ʃoʊn] [haʊ] ['praɪsləs] ['iːv(ə)n][soʊ] ['kɑːmən] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [mætʃ]

after	he	has	been	shown	how	priceless	even	so	common	a	thing	as	a	match
后	他	有	到过	所示	如何	无价	甚至	所以	常见的	一个	事物	作为	一个	匹配

[meɪ] [bɪ'kʌm] ,

may	become	,
可能	变得	,

当他意识到即使是像火柴这样普通的东西也能变得多么珍贵之后

['ʌndər] ['sɜːrt(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

under	certain	conditions	.
在下面	肯定	状况	.

在特定条件下。

[wen] [ðə; ði]['faɪər][hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ] [gʊd] [hoʊld] , ['ʌðər] ['fjuːəl][wʌz; wəz] ['ædɪd] ,

When	the	fire	had	taken	a	good	hold	,	other	fuel	was	added	,
什么时候	这	火	有	已采取	一个	好的	抓住	,	其他	燃料	曾是	额外	,

火势蔓延开来后，又添加了其他燃料。

[draɪ][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [əb'teɪnd] , [ænd; ənd] [ðen] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [wet] [stʌf] ,

dry	so	long	as	it	could	be	obtained	,	and	then	some	of	the	wet	stuff	,
干燥	所以	长的	作为	它	可以	是	获得	,	和	然后	一些	的	这	湿的	东西	,

尽可能地取干料，然后再取一些湿料。

[wɪtʃ] ['redɪli] [draɪd] [ɔːf] [ænd; ənd] [bəːnd] ['fɪrsli] .

which	readily	dried	off	and	burned	fiercely	.
哪个	容易	干燥	离开	和	烧伤	激烈地	.

它们很容易干燥，燃烧起来非常猛烈。

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd]['oʊnli][hæd; həd][ə; eɪ][kæmp] ['hætʃɪt] [ə'lɔːŋ] , " [sed] ['elmər] , [æz; əz][hiː; hi] [meɪd]

"	If	I	had	only	had	a	camp	hatchet	along	,	"	said	Elmer	,	as	he	made
"	如果	我	有	仅有的	有	一个	营	斧头	沿着	,	"	说	埃尔默	,	作为	他	制成

['dʒæspər] [dɪs'roʊb] ,

Jasper	disrobe	,
碧玉	脱衣	,

"要是我当时带了把营地斧就好了，"埃尔默一边说着，一边让贾斯珀脱掉衣服。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][get][hɪz; ɪz] [kloʊðz] ['hæŋɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [bleɪz] ,

so	as	to	get	his	clothes	hanging	near	the	blaze	,
所以	作为	到	得到	他的	衣服	绞刑	靠近	这	火焰	,

这样他的衣服就可以挂在火堆附近了。

" [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] [ə'fer] [ʌp] [ɪn] [-]

"	I	could	have	done	this	affair	up	in	[	30	]
"	我	可以	有	完毕	这	事务	向上	在	[	-	]

"我本可以在[30]之前完成这件事

['betər] [staɪl] ;
better **style** **;**
更好的 风格 ;

更好的风格;

[bʌt; bət][aɪ] ['rekən] [nʌn] [ʌv; əv][juː 'es][hæv; həv] ['eni] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [graʊl] [æt; ət][ðə; ði] [wei] [θɪŋz]
but **I** **reckon** **none** **of** **us** **have** **any** **reason** **to** **growl** **at** **the** **way** **things**
但 我 估计 没有任何 的 我们 有 任何 原因 到 咆哮 在 这 方式 事物
[ɑːr; ər]['goʊɪŋ] ,
are **going** **,**
是 去 ,

但我认为我们都没有什么理由对事情的发展现状抱怨。

[eɪ] , ['fɛloʊz] ? "
eh **,** **fellows** **?** **"**
嗯 , 伙伴们 ? "

嘿，伙计们?

" [wel] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɑːt] , " [læft] ['læri] , [huː] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv]
" **Well** **,** **I** **should** **say** **not** **,** **"** **laughed** **Larry** **,** **who** **had** **followed** **the** **example** **of**
" 出色地 , 我 应该 说 不是 , " 笑了 拉里 , WHO 有 随后 这 例子 的
[ðə; ði] ['ʌðər] ,
the **others** **,**
这 其他的 ,

“嗯，我倒觉得未必，”拉里笑着说，他跟其他人一样笑了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [hɪz; ɪz]['gɑːrmənts][ɑːn] [kən'viːniənt] [ruːts] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːlən] [triː] ,
and **was** **hanging** **his** **garments** **on** **convenient** **roots** **of** **the** **fallen** **tree** **,**
和 曾是 绞刑 他的 服装 在 方便的 根 的 这 倒下 树 ,

他把衣服晾在倒下的树干上，方便取用。

[wer] [ðə; ði] [hiːt] [wʊd] [riːtʃ] [ðem; ðəm][baɪ] [dɪ'griːz] .
where **the** **heat** **would** **reach** **them** **by** **degrees** **.**
在哪里 这 热 会 抵达 他们 经过 学位 .

热量会逐渐传递到它们身上。

" [wɪə(r)] ['lʌki] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [θruː] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə; eɪ][fækt] .
" **We're** **lucky** **all** **the** **way** **through** **,** **and** **that's** **a** **fact** **.**
" 是 幸运的 全部 这 方式 通过 , 和 那就是 一个 事实 .

“我们一路走来都非常幸运，这是事实。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['maɪti] [gʊd] [ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [træk] [ˌjuː 'es] [ə'weɪ] [ʌp] [hɪr] , ['elmər] .
It **was** **mighty** **good** **of** **you** **to** **track** **us** **away** **up** **here** **,** **Elmer** **.**
它 曾是 强大的 好的 的 你 到 追踪 我们 离开 向上 这里 , 埃尔默 .

埃尔默，你一路追踪我们到这里来，真是太好了。

[wət'evər] [meɪd] [juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] ? "
Whatever **made** **you** **do** **it** **?** **"**
任何 制成 你 做 它 ? "

是什么让你这么做的?

" [oʊ] ! [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] ,
" **Oh** **!** **I** **happened** **to** **have** **nothing** **to** **do** **,**
" 哦 ! 我 发生 到 有 没有什么 到 做 ,

“哦！我正好没事做。”

[ænd; ənd] [waɪl] ['niːðər] [ʌv; əv][juː; jʊ][hæd; həd][ðə; ði] [pə'laɪtnəs] [tuː; tə][æsk][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] [ə'lɔːŋ] ,
and **while** **neither** **of** **you** **had** **the** **politeness** **to** **ask** **me** **to** **go** **along** **,**
和 尽管 两者都不 的 你 有 这 礼貌 到 问 我 到 去 沿着 ,
[waɪ] ,
why **,**
为什么 ,

你们俩连邀请我同行的礼貌都没有，为什么?

[aɪ] [θɔːt] [aɪd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [dʒʌst] [haʊ] [juː; jʊ] [meɪd] [aʊt] .

I	thought	I'd	like	to	know	just	how	you	made	out	.
我	想法	ID	喜欢	到	知道	只是	如何	你	制成	出去	.

我想知道你的情况到底怎么样了。

[soʊ] [aɪ] [kept] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ,

So	I	kept	out	of	sight	,
所以	我	保留	出去	的	视线	,

所以我躲了起来，

[ænd; ənd] [jet] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] [lɑːts] [ʌv; əv] [taɪmz] .

and	yet	near	enough	to	hear	what	you	said	lots	of	times	.
和	然而	靠近	足够的	到	听到	什么	你	说	很多	的	时代	.

但距离又足够近，所以很多次都能听到你说的话。

[ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] [hoʊl] [juː; jʊ] [dɪd] ['prɪti] [wel] , ['fɛloʊz] .

And	on	the	whole	you	did	pretty	well	,	fellows	.
和	在	这	所有的	你	做过	漂亮的	出色地	,	伙伴们	.

总的来说，你们做得相当不错，伙计们。

[juː; jʊ] [kɑːnt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [lɜːrn] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] ['wʊdkræft] [æt; ət] [wʌns] , [juː; jʊ] [noʊ] ;

You	can't	expect	to	learn	everything	about	woodcraft	at	once	,	you	know	;
你	不能	预计	到	学习	一切	关于	木工	在	一次	,	你	知道	;

你知道，你不可能一下子就学会所有关于木工技艺的知识；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [taɪm] [aɪ] [wʌz; wəz] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['kænədə] [bʊʃ] [geɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [stɑːrt] ['oʊvər] [ðə; ði]

and	the	time	I	was	up	in	the	Canada	bush	gave	me	a	long	start	over	the
和	这	时间	我	曾是	向上	在	这	加拿大	衬套	给予	我	一个	长的	开始	超过	这

[rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʌntʃ] .

rest	of	the	bunch	.
休息	的	这	束	.

我在加拿大丛林里待的那段时间，让我比其他人领先了一大截。

" [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['wɜːrid] [lest] [ðə; ði] [tuː]

"	He	did	not	want	to	confess	that	he	had	been	a	little	worried	lest	the	two
"	他	做过	不是	想	到	承认	那	他	有	到过	一个	小的	担心	免得	这	二

[æm'bɪʃəs] [skaʊts] [get] [lɔːst] [ɪn] [ðoʊz] [greɪt] [wʊdz] ['laɪɪŋ] [ˌnɔːrθ'west] [ʌv; əv] ['hɪkəri] [rɪdʒ] ;

ambitious	scouts	get	lost	in	those	great	woods	lying	northwest	of	Hickory	Ridge	;
雄心勃勃	侦察兵	得到	丢失的	在	那些	伟大的	树林	说谎	西北	的	山核桃	岭	;

“他不想承认自己曾有些担心，怕那两个雄心勃勃的侦察兵会在希科里岭西北部的那片大树林里迷路；

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ðə; ði] [keɪs] .

but	such	was	really	the	case	.
但	这样的	曾是	真的	这	案件	.

但事实的确如此。

[ænd; ənd] [æz; əz] ['sʌbsɪkwənt] [ɪ'vents] [pruːvd] , [hɪz; ɪz] [fɪrz] [hæd; həd] ['æftər] [ɔːl] [nɑːt] [bɪn] ['graʊndləs] .

And	as	subsequent	events	proved	,	his	fears	had	after	all	not	been	groundless	.
和	作为	随后的	活动	已证实	,	他的	恐惧	有	后	全部	不是	到过	无根据的	.

后来的事件证明，他的担忧并非毫无根据。

[waɪl] [ðer; ðər] [kloʊðz] [wɜːr; wər] ['stiːmɪŋ] [ænd; ənd] ['draɪɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [dʒʌmpt] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd]

While	their	clothes	were	steaming	and	drying	the	boys	jumped	around	,	and
尽管	他们的	衣服	是	蒸煮	和	烘干	这	男孩们	跳了起来	大约	,	和

['mænɪdʒd] [bɪ'twiːn] [ðʌs] ['eksəsaɪzɪŋ] [ðəm'selvz] ,

managed	between	thus	exercising	themselves	,
管理	之间	因此	锻炼	他们自己	,

趁着衣服在蒸汽中烘干的时候，男孩们蹦蹦跳跳，以此锻炼身体。

[ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] ['ferli] [nɪr] [ðə; ði] [bleɪz] , [tuː; tə] [wɔːrd] [ɔːf] ['eni] ['tʃɪlinəs] ;

and	keeping	fairly	near	the	blaze	,	to	ward	off	any	chilliness	;
和	保持	相当	靠近	这	火焰	,	到	病房	离开	任何	寒冷	;

并且要离火堆比较近，以抵御寒冷；

[fɔːr; fər]['æftər][ðə; ði][stɔːrm][ðə; ði][er][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [rɪ'mɑːrkəbli] [kuːl] .

for	after	the	storm	the	air	had	become	remarkably	cool	.
为了	后	这	风暴	这	空气	有	变得	非常	凉爽的	.

暴风雨过后，空气变得异常凉爽。

" [ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['bluːmɪŋ] [oʊld][sʌn] ['piːkɪŋ] [aʊt] ! " [dɪ'klerd] ['læri] , ['prez(ə)ntli] .

"	There's	the	blooming	old	sun	peeking	out	!	"	declared	Larry	,	presently	.
"	有	这	盛开	老的	太阳	偷窥	出去	!	"	声明	拉里	,	目前	.

“瞧，太阳都出来了！”拉里这时说道。

" [fɔːr; fər] ['gʊdnəs] - [seɪk] [dəunt] [sker] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf] , " [sed] ['dʒæspər] ,

"	For	goodness	'	sake	don't	scare	it	off	,	"	said	Jasper	,
"	为了	善良	-	清酒	不	吓	它	离开	,	"	说	碧玉	,

“千万别把它吓跑了，”贾斯珀说。

[huː] [wʌz; wəz] [naʊ] ['bɪzɪli] [ɪn'geɪdʒd] ['getɪŋ] [ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .

who	was	now	busily	engaged	getting	inside	his	clothes	.
WHO	曾是	现在	忙碌地	已订婚的	获得	里面	他的	衣服	.

他现在正忙着穿衣服。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [oʊ] ! [seɪ] , [lʊk] [hɪr] , ['sʌmˌbɑːdiːz] [tʃeɪndʒd] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" Oh ! say , look here , somebody's changed with me . "
" 哦 ! 说 , 看 这里 , 某人的 已更改 和 我 . "

“哦！瞧，有人跟我一起换衣服了。”

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] ['elmər] ; [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [geɪv] [-]
" What's the matter ? " asked Elmer ; although he gave [31]
" 是什么 这 事情 ? " 问 埃尔默 ; 虽然 他 给予 [-]

“怎么了？”埃尔默问道；尽管他给了[31]

['læri] [ə; eɪ] [wɪŋk] [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] ['veri] [wel] [wʌt] [eɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] .
Larry a wink as he spoke , as if he knew very well what ailed the other .
拉里 一个 眨眼 作为 他 辐 , 作为 如果 他 知道 非常 出色地 什么 生病的 这 其他 .

拉里说话时眨了眨眼，仿佛他很清楚对方的烦恼所在。

" [waɪ] , [aɪv] [gɑːt][ðə; ði] [rɔːŋ] ['traʊzərz] , [ðæts] [wʌt] !
" Why , I've got the wrong trousers , that's what !
" 为什么 , 我已经 得到 这 错误的 裤子 , 那就是 什么 !

“哎呀，原来是我穿错裤子了！”

[ðeɪ] [lʊk] [laɪk] [ðeid] [bɪn] [meɪd] [fɔːr; fər][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , " [kəm'pleɪnd] ['dʒæspər] ;
They look like they'd been made for my younger brother , " complained Jasper ;
他们 看 喜欢 他们会 到过 制成 为了 我的 年轻 兄弟 , " 抱怨 碧玉 ;

“它们看起来像是为我弟弟做的，”贾斯珀抱怨道；

[ðen] ['siːɪŋ] ['læri] ['smaɪlɪŋ] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] : " [naʊ] , [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['grɪnɪŋ] [æt; ət] , ['læri] ?
then seeing Larry smiling he continued : " Now , what are you grinning at , Larry ?
然后 看到 拉里 微笑 他 持续 : " 现在 , 什么 是 你 咧嘴笑 在 , 拉里 ?

然后看到拉里在笑，他继续说道：“拉里，你笑什么呢？”

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ][dʒoʊk][ɑːn][ˌem 'iː] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
Trying to play a joke on me , are you ? "
尝试 到 玩 一个 开玩笑 在 我 , 是 你 ? "

你想跟我开玩笑吗?

" [wel] , [sɪns] [bəuθ][ʌv; əv][juː 'es][ɑːr; ər][ə; eɪ] [hiːp] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][juː; jʊ] ,
" Well , since both of us are a heap bigger than you ,
" 出色地 , 自从 两个都 的 我们 是 一个 堆 大 比 你 ,

“嗯，既然我们俩都比你大得多，

[huːz] [kloʊðz] [-] [θɪŋk] [juːv] [gɑːt][hoʊld][ʌv; əv] ['eniweɪ] , [eɪ] ? " [di'mɑːndid] ['læri] .
whose clothes d'ye think you've got hold of anyway , eh ? " demanded Larry .
谁 衣服 染料 思考 你已经 得到 抓住 的 反正 , 嗯 ? " 要求 拉里 .

“你以为你拿到的是谁的衣服？”拉里质问道。

" [fækt][ɪz] , [ðeɪv] [ʃrʌŋk] , [ðæts] [ɔːl] .
" Fact is , they've shrunk , that's all .
" 事实 是 , 他们有 缩小 , 那就是 全部 .

“事实是，它们缩小了，仅此而已。”

[hæd; həd] - [ɪm] [tuː] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər] , ['æftər] ['biːɪŋ] [wet] .
Had ' em too near the fire , after being wet .
有 - 呃 也 靠近 这 火 , 后 存在 湿的 .

把它们放在离火太近的地方，而且身上还湿漉漉的。

[ðeɪl] [stretʃ] [ə'gen] [ɪn] [taɪm] , ['dʒæspər] .

They'll	stretch	again	in	time	,	Jasper	.
他们会	拉紧	再次	在	时间	,	碧玉	.

贾斯珀，过段时间它们还会再次伸展的。

[maɪn] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [fɪks] , [juː; jʊ] [siː] .

Mine	are	in	the	same	fix	,	you	see	.
矿	是	在	这	相同的	使固定	,	你	看	.

你看，我的也遇到了同样的问题。

" [ə'mɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['merɪmənt] [ðen] , [ðə; ði] [θriː] [skaʊts] ['fɪnɪʃt] ['dresɪŋ] .

"	Amid	considerable	merriment	then	,	the	three	scouts	finished	dressing	.
"	之中	大量	欢乐	然后	,	这	三	侦察兵	完成的	敷料	.

“在一片欢声笑语中，三名童子军穿好了衣服。”

" [aɪl] ['nevər] [fər'get] [ðɪs] , ['nevər] , " [dɪ'klerd] ['dʒæspər] ,

"	I'll	never	forget	this	,	never	,	"	declared	Jasper	,
"	患病的	绝不	忘记	这	,	绝不	,	"	声明	碧玉	,

“我永远不会忘记这件事，永远不会，”贾斯珀说道。

['æftər] [hiː; hi] [hæd; həd] [kəm'pliːtɪd] [ðɪs] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [best] [weɪ] ['pɑːsəb(ə)l] .

after	he	had	completed	this	operation	in	the	best	way	possible	.
后	他	有	完全的	这	手术	在	这	最好的	方式	可能的	.

他以最佳方式完成了这项手术。

" [ænd; ənd] [dʒʌst] [θɪŋk] [wʌt] [ə; eɪ] [fɪks] [wiːd] [stɪl] [biː; bi] [ɪn] [ɪf] ['elmər] [hɪr] ['hædnt] ['teɪkən] [ə; eɪ]

"	And	just	think	what	a	fix	we'd	still	be	in	if	Elmer	here	hadn't	taken	a
"	和	只是	思考	什么	一个	使固定	我们会	仍然	是	在	如果	埃尔默	这里	之前没有	已采取	一个

['noʊʃ(ə)n] [tuː; tə] [lʊk] [ˌjuː 'es] [ʌp] !

notion	to	look	us	up	!
概念	到	看	我们	向上	!

“想想看，如果不是埃尔默想到来找我们，我们现在该有多尴尬啊！”

" [əb'zɜːrvd] ['læri] .

"	observed	Larry	.
"	观察到	拉里	.

拉里说道。

" [its] [ə; eɪ] [faɪn] [θɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [skaʊt] ['liːdər] , [huː] [fiːlz] [ə; eɪ] ['pɜːrsən(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn]

"	It's	a	fine	thing	to	have	a	scout	leader	,	who	feels	a	personal	interest	in
"	它是	一个	美好的	事物	到	有	一个	侦察	领导者	,	WHO	感觉	一个	个人的	兴趣	在

[hɪz; ɪz] [men] .

his	men	.
他的	男人	.

“拥有一位对队员们充满个人关怀的童子军领袖是一件好事。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , ['ɑːnɪst] ['ɪndʒən] , [aɪ] [dəunt] [jet] [noʊ] [ɪn] [dʒʌst] [wɪtʃ] [weɪ] [hoʊm] [laɪz] .

Because	,	honest	Injun	,	I	don't	yet	know	in	just	which	way	home	lies	.
因为	,	诚实的	印第安人	,	我	不	然而	知道	在	只是	哪个	方式	家	谎言	.

因为，老实说，我还不知道家在哪条路上。

[ðæts] [ə'baʊt] [west] ['oʊvər] [ðer; ðər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['hedɪŋ] ['jɑːndər] ; [bʌt; bət] ['wɛrz, 'hwɛrz]

That's	about	west	over	there	,	because	the	sun	is	heading	yonder	;	but	where's
那就是	关于	西方	超过	那里	,	因为	这	太阳	是	标题	远处	;	但	在哪里?

['hɪkəri] [rɪdʒ] ? "

Hickory	Ridge	?	"
山核桃	岭	?	"

那边大概是西边，因为太阳正往那边去；但是希科里岭在哪儿呢?

" [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , " [sed] ['dʒæspər] ,

"	Give	it	up	,	"	said	Jasper	,
"	给	它	向上	,	"	说	碧玉	,

“放弃吧，”贾斯珀说。

['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði]['prɑːbləm][wɜːr; wər] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

shaking	his	head	as	though	the	problem	were	too	much	for	him	.
摇晃	他的	头	作为	尽管	这	问题	是	也	很多	为了	他	.

他摇了摇头，好像这个问题对他来说太棘手了。

" [aɪm] [laɪk] [juː; jʊ] , ['læri] ;

"	I'm	like	you	,	Larry	;
"	我是	喜欢	你	,	拉里	;

“我和你一样，拉里；

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['kɑːrdɪnl] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [sʌn] ['hæpənz] [tuː; tə]

I	know	the	cardinal	points	of	the	compass	only	because	the	sun	happens	to
我	知道	这	红衣主教	积分	的	这	罗盘	仅有的	因为	这	太阳	发生	到

[biː; bi] ['ʃaɪnɪŋ] [naʊ] .

be	shining	now	.
是	灼灼	现在	.

我之所以知道方位，只是因为现在太阳正好照耀着大地。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk][aɪ] ['kudnt] [hæv; həv][toʊld] [nɔːrθ] [frʌm; frəm] [saʊθ] . "

When	it	was	dark	I	couldn't	have	told	north	from	south	.	"
什么时候	它	曾是	黑暗的	我	不能	有	讲述	北	从	南	.	"

天黑的时候，我根本分不清南北。

" [wel] , [juː; jʊ][mʌst; məst][get]['oʊvər][ðæt] ['feɪlɪŋ] , " [dɪ'klerd] ['elmər] , ['pɑːzətɪvli] .

"	Well	,	you	must	get	over	that	failing	,	"	declared	Elmer	,	positively	.
"	出色地	,	你	必须	得到	超过	那	失败	,	"	声明	埃尔默	,	积极地	.

“好吧，你必须克服这个失败，”埃尔默肯定地说。

" [naʊ] , [dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət][ɔːl] [ðiːz] ['fɔːrɪst] [triːz] ;

"	Now	,	just	take	a	good	look	at	all	these	forest	trees	;
"	现在	,	只是	拿	一个	好的	看	在	全部	这些	森林	树木	;

“现在，请好好看看这些森林里的树木；

[juː; jʊ] ['noʊtɪs] [ðæt] ['nɪrli] ['evri] [wʌn][hæz; həz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [griːn] [mɔːs] , [æz; əz]

you	notice	that	nearly	every	one	has	a	certain	amount	of	green	moss	,	as
你	注意	那	几乎	每一个	一	有	一个	肯定	数量	的	绿色的	苔藓	,	作为

[wiː; wi] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ,

we	call	it	,
我们	称呼	它	,

你会注意到几乎每块石头上都有一定量的绿色苔藓，我们称之为“苔藓”。

[ɑːn][wʌn] [saɪd] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['dekəreɪts] [ðə; ði] [seɪm] [saɪd] [ʌv; əv] ['evri] [triː] ! "

on	one	side	,	and	also	that	it	decorates	the	same	side	of	every	tree	!	"
在	一	边	,	和	还	那	它	装饰	这	相同的	边	的	每一个	树	!	"

一面是，而且每棵树都装饰着同一面！

" [ʃʊr] [ɪ'nʌf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['elmər] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] ['feloʊ] ['oʊnli] [nuː] [-]

"	Sure	enough	it	is	,	Elmer	;	and	if	a	fellow	only	knew	[	32	]
"	当然	足够的	它	是	,	埃尔默	;	和	如果	一个	同伴	仅有的	知道	[	-	]

“果然如此，埃尔默；要是有人知道[32]

[wɪtʃ] [saɪd] , [hiː; hi][kʊd; kəd] ['ɔːlweɪz] [faɪnd] [aʊt] [haʊ] [hiː; hi] [stʊd] , " [kraɪd] ['dʒæspər] .

which	side	,	he	could	always	find	out	how	he	stood	,	"	cried	Jasper	.
哪个	边	,	他	可以	总是	寻找	出去	如何	他	站立	,	"	哭	碧玉	.

“他总能知道自己站在哪一边，”贾斯珀喊道。

" [ɪn] [naɪn] ['keɪsɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ðæt] [mɔːs] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .

"	In	nine	cases	out	of	ten	that	moss	is	on	the	north	side	of	the	tree	.
"	在	九	案例	出去	的	十	那	苔藓	是	在	这	北	边	的	这	树	.

“十有八九，苔藓都长在树的北侧。”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['veriz] [æt; ət][ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [bɑːrk] .

If	it	varies	at	all	,	it	will	be	found	on	the	northwest	bark	.
如果	它	变化	在	全部	,	它	将要	是	成立	在	这	西北	吠	.

如果有什么变化，那会在西北角的树皮上找到。

[rɪ'membər] [ðæt] , ['fɛloʊz] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [niːd] ['nevər] [wɑːnt][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌmpəs] [wen] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

Remember	that	,	fellows	,	and	you	need	never	want	for	a	compass	when	in	the	woods	,
记住	那	,	伙伴们	,	和	你	需要	绝不	想	为了	一个	罗盘	什么时候	在	这	树林	,

记住这一点，伙计们，这样你们在树林里就永远不会缺少指南针了。

" [sə'dʒestɪd] ['elmər] .

"	suggested	Elmer	.
"	建议	埃尔默	.

埃尔默建议道。

" [wel] , [naʊ] , " [ri'mɑːkt] ['læri] , ['tʃʌklɪŋ] , " [wʌt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['sɪli] [giːs] [wiː; wi] [wɜːr; wər]['æftər][ɔːl] ,

"	Well	,	now	,	"	remarked	Larry	,	chuckling	,	"	what	a	couple	of	silly	geese	we	were	after	all	,
"	出色地	,	现在	,	"	评论	拉里	,	轻笑	,	"	什么	一个	夫妻	的	愚蠢的	鹅	我们	是	后	全部	,

“哎呀，”拉里笑着说，“我们俩真是两个傻瓜啊。”

['dʒæspər] , [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [ə'weɪ] [ʌp] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd] ['nevər] ['kæri] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['kʌmpəs] . "

Jasper	,	to	think	of	coming	away	up	here	in	the	woods	,	and	never	carry	even	a	compass	.	"
碧玉	,	到	思考	的	未来	离开	向上	这里	在	这	树林	,	和	绝不	携带	甚至	一个	罗盘	.	"

贾斯珀，想想看，竟然有人会跑到这片树林里来，连指南针都不带。

" [ðæts] [ə; eɪ][fækt] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][wʌn] [ə'drest] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪkli] [grɪn] ; " [bʌt; bət][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ,

"	That's	a	fact	,	"	replied	the	one	addressed	,	with	a	sickly	grin	;	"	but	the	trouble	with	us	,
"	那就是	一个	事实	,	"	回复	这	一	已解决	,	和	一个	病弱的	咧嘴笑	;	"	但	这	麻烦	和	我们	,

“那的确如此，”被问到的人带着一丝病态的笑容回答道；“但我们的问题在于，

['læri] , [wʌz; wəz]['aʊər; ɑːr] ['biːɪŋ] [soʊ] [ded] [ʃʊr] [wiː; wi] [nuː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Larry	,	was	our	being	so	dead	sure	we	knew	all	about	it	.
拉里	,	曾是	我们的	存在	所以	死的	当然	我们	知道	全部	关于	它	.

拉里，是不是因为我们太自信自己对这件事了如指掌了？

['æftər] [ðɪs] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [niːt] ['lɪt(ə)l] [trɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌmpəs] ,

After	this	I'm	going	to	buy	a	neat	little	trick	of	a	compass	,
后	这	我是	去	到	买	一个	整洁的	小的	诡计	的	一个	罗盘	,

之后我要去买个小巧精致的指南针。

[ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

and	carry	it	along	with	me	.
和	携带	它	沿着	和	我	.

我会把它带在身边。

['ɑːnɪst] , [naʊ] , [aɪ] ['nevər] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] ['iːzi] [tuː; tə][get] ['twɪstɪd] [ə'raʊnd] .

Honest	,	now	,	I	never	knew	it	was	so	easy	to	get	twisted	around	.
诚实的	,	现在	,	我	绝不	知道	它	曾是	所以	简单的	到	得到	扭曲	大约	.

说实话，我以前从不知道事情这么容易就变得复杂起来。

[sʌm; səm] [deɪ] [aɪl] [tɜːrn] [ʌp] ['mɪsɪŋ] [ɑːn] [maɪ] [weɪ] [tuː; tə] [skuːl] . "

Some	day	I'll	turn	up	missing	on	my	way	to	school	.	"
一些	天	患病的	转动	向上	丢失的	在	我的	方式	到	学校	.	"

总有一天，我会在上学路上失踪。

" [hɪəz] [ə; eɪ] ['kʌmpəs] , [ɔːl] [raɪt] ; [aɪ] ['seldəm] [goʊ] [wɪ'ðaʊt] [wʌn] , " [ri'mɑːkt] ['elmər] ;

"	Here's	a	compass	,	all	right	;	I	seldom	go	without	one	,	"	remarked	Elmer	;
"	这里是	一个	罗盘	,	全部	正确的	;	我	很少	去	没有	一	,	"	评论	埃尔默	;

“没错，这是指南针；我很少不带它出门，”埃尔默说道；

" [ðoʊ] [its] ['maɪti] ['seldəm] [ə; eɪ] ['feloʊ] , [huː] [ɪz] [waɪd] [ə'weɪk] ,

"	though	it's	mighty	seldom	a	fellow	,	who	is	wide	awake	,
"	尽管	它是	强大的	很少	一个	同伴	,	WHO	是	宽的	醒	,

“虽然很少有人能保持清醒，

[wʊd] ['evər] [niːd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wer] [ðə; ði] [triːz] [groʊ] .

would	ever	need	such	a	thing	where	the	trees	grow	.
会	曾经	需要	这样的	一个	事物	在哪里	这	树木	生长	.

在树木生长的地方，怎么需要这种东西呢?

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[aʊt] [ɑːn] [ðoʊz] [trə'mendəs] ['prɛəriz] [wer] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] [ʌv; əv] ['oʊpən] ['kʌntri] [sə'raʊnd]

out	on	those	tremendous	prairies	where	hundreds	of	miles	of	open	country	surround
出去	在	那些	巨大的	草原	在哪里	数百	的	英里	的	打开	国家	环绕

[juː; jʊ] [ɑːn] ['evri] [saɪd] ,

you	on	every	side	,
你	在	每一个	边	,

在那些广袤无垠的大草原上，四周是数百英里的开阔地带，

[ænd; ənd] [wʌn] ['sekʃ(ə)n] [lʊks] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ə'nʌðər] , [its] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['kwestʃən] . "

and	one	section	looks	exactly	like	another	,	it's	a	different	question	.	"
和	一	部分	看起来	确切地	喜欢	其他	,	它是	一个	不同的	问题	.	"

如果一个部分看起来和另一个部分完全一样，那就是另一个问题了。

" [aɪv] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] ['feloʊ] [kæn; kən] [juːz] [hɪz; ɪz] [wɑːtʃ] , [ɪf] ['hiːz] [gɑːt] [wʌn] ,

"	I've	heard	it	said	that	a	fellow	can	use	his	watch	,	if	he's	got	one	,
"	我已经	听到	它	说	那	一个	同伴	能	使用	他的	手表	,	如果	他是	得到	一	,

我曾听人说过，如果一个人有手表，他就可以用手表来做标记。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['kʌmpəs] ; [haʊ] [ə'baʊt] [ðæt] , ['elmər] ? " [æskt] ['læri] .

for	a	compass	;	how	about	that	,	Elmer	?	"	asked	Larry	.
为了	一个	罗盘	;	如何	关于	那	,	埃尔默	?	"	问	拉里	.

“用指南针怎么样，埃尔默？”拉里问道。

" [its] [ə; eɪ] [fækt] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdər] ,

"	It's	a	fact	,	"	replied	the	scout	leader	,
"	它是	一个	事实	,	"	回复	这	侦察	领导者	,

“这是事实，”童子军领队回答道。

" [ðoʊ] [aɪ] [dəunt] ['evər] [rɪ'membər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [pʊt] [tuː; tə] [ðæt] [test] .

"	though	I	don't	ever	remember	of	being	put	to	that	test	.
"	尽管	我	不	曾经	记住	的	存在	放	到	那	测试	.

“虽然我完全不记得自己接受过那种考验。”

[stɪl] , [aɪ] [kæn; kən] [ɪk'spleɪn] [dʒʌst] [haʊ] [its] [dʌn] ,

Still	,	I	can	explain	just	how	it's	done	,
仍然	,	我	能	解释	只是	如何	它是	完毕	,

不过，我可以解释一下具体是怎么做的。

[ðoʊ] [wiː; wi] ['hævnt] [taɪm] [raɪt] [naʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['mætər] [ʌp] .

though	we	haven't	time	right	now	to	take	the	matter	up	.
尽管	我们	还没有	时间	正确的	现在	到	拿	这	事情	向上	.

不过我们现在没有时间处理这件事。

[aɪ] ['rekən] [wiːd] ['betər] [biː; bi] ['hedɪŋ] [tɔːrd] [hoʊm] . "

I	reckon	we'd	better	be	heading	toward	home	.	"
我	估计	我们会	更好的	是	标题	朝向	家	.	"

我想我们最好还是回家吧。

" [ðæt] ['suːts][ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ][dɑːt] , " [dɪ'klerd] ['dʒæspər] , ['tʃɪrfəli] . [-]

"	That	suits	me	to	a	dot	,	"	declared	Jasper	,	cheerfully	.	[	33	]
"	那	西装	我	到	一个	点	,	"	声明	碧玉	,	愉快地	.	[	-	]

“这正合我意，”贾斯珀高兴地说道。[33]

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] [kwaɪt] ['tʃɪpər] ['æftər][ðə; ði]['riːs(ə)nt] ['terɪfaɪɪŋ] [ɪk'spɪriəns] .

He	was	feeling	quite	chipper	after	the	recent	terrifying	experience	.
他	曾是	感觉	相当	碎枝机	后	这	最近的	恐怖	经验	.

经历了那场可怕的事件后，他感觉精神还不错。

[ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒər] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] [bɔɪ] [gʊd] .

In	a	great	measure	it	had	done	the	boy	good	.
在	一个	伟大的	措施	它	有	完毕	这	男生	好的	.

从很大程度上来说，这对这个男孩是件好事。

[hɪz; ɪz] ['kɑːnfɪdəns] [hæd; həd] [bɪn] ['streŋθnd] ,

His	confidence	had	been	strengthened	,
他的	信心	有	到过	加强	,

他的自信心增强了。

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] [weɪz] ['dʒæspər] [sɔː] [haʊ] ['nesəseri] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [ɪ'mɜːrdʒənsi]

and	in	many	ways	Jasper	saw	how	necessary	it	was	in	times	of	emergency
和	在	许多	方式	碧玉	锯	如何	必要的	它	曾是	在	时代	的	紧急情况

[tuː; tə] [rɪ'teɪn] [bəuθ] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'ʃʊrəns] .

to	retain	both	determination	and	assurance	.
到	保持	两个都	决心	和	保证	.

在很多方面，贾斯珀都明白，在紧急情况下，保持决心和信心是多么必要。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [suːn] ['wɔːkɪŋ] ['brɪskli] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ,

They	were	soon	walking	briskly	through	the	woods	,
他们	是	很快	步行	轻快地	通过	这	树林	,

他们很快便快步穿过树林。

[wɪð; wɪθ] ['elmər] ['prɑːmɪsɪŋ] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [hiː; hi] [wʊd] ['ʃʊrli] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [tuː; tə]

with	Elmer	promising	that	in	a	short	time	he	would	surely	take	his	comrades	to
和	埃尔默	有前途	那	在	一个	短的	时间	他	会	一定	拿	他的	同志们	到

[ðə; ði] [roʊd] ['oʊvər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] ['hɪkəri] [rɪdʒ] .

the	road	over	which	they	could	make	their	way	to	Hickory	Ridge	.
这	路	超过	哪个	他们	可以	制作	他们的	方式	到	山核桃	岭	.

埃尔默承诺，不久之后他一定会带他的同伴们走上通往希科里岭的道路。

" [aɪv] [gɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [nuːz] [fɔːr; fər][bəuθ][ʌv; əv][juː; jʊ] ,

"	I've	got	a	little	news	for	both	of	you	,
"	我已经	得到	一个	小的	消息	为了	两个都	的	你	,

我有些消息要告诉你们俩，

" [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'troʊl] , [æz; əz] [ðeɪ] ['dʒɜːniːd] [ɑːn] ,

"	said	the	scout	leader	of	the	Wolf	Patrol	,	as	they	journeyed	on	,
"	说	这	侦察	领导者	的	这	狼	巡逻	,	作为	他们	旅程	在	,

“狼队侦察队长一边说着，一边继续前行。”

['tʃætərɪŋ] [laɪk] [soʊ] ['meni] ['dʒækdɔ:] .
chattering **like** **so** **many** **jackdaws** **.**
喋喋不休 喜欢 所以 许多 寒鸦 .

像一群寒鸦一样叽叽喳喳地叫个不停。

" [aɪ] [hoʊp] [ˌaɪ 'ti:] [eint] [bæd] [nu:z] [ðen] ? " [ri'mɑ:kt] ['dʒæspər] .
" **I** **hope** **it** **ain't** **bad** **news** **then** **?** **"** **remarked** **Jasper** **.**
" 我 希望 它 不是 坏的 消息 然后 ? " 评论 碧玉 .

"那希望不是什么坏消息吧？"贾斯珀说道。

" [ðæt] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə] [bi:; bi] ['pru:vn] , " ['elmər] [kən'tɪnju:d] , ['greɪvli] .
" **That** **remains** **to** **be** **proven** **,** **"** **Elmer** **continued** **,** **gravely** **.**
" 那 遗迹 到 是 已证实 , " 埃尔默 持续 , 严重地 .

"这还有待证明，"埃尔默严肃地继续说道。

" [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [tɜ:rn] [aʊt] [gʊd] [ɔ:r] [bæd] ,
" **It** **may** **turn** **out** **good** **or** **bad** **,**
" 它 可能 转动 出去 好的 或者 坏的 ,

结果可能好也可能坏，

[æz; əz] ['hæpənz] [tu:; tə] ['entər] [ðə; ði] ['æktɪv] [maɪnd] [ʌv; əv] [wʌn] [mæt] ['tʌbz] . "
as **happens** **to** **enter** **the** **active** **mind** **of** **one** **Matt** **Tubbs** **.** **"**
作为 发生 到 进入 这 积极的 头脑 的 一 马特 塔布斯 . "

就像马特·塔布斯脑海中突然冒出的想法一样。

" [oʊ] !
" **Oh** **!**
" 哦 !

"哦！

[ðə; ði] ['bʊli] [ʌv; əv] ['fer,fi:ld] — [ðə; ði] ['feloʊ] [hu:] [dɪd] [mɔ:r] [tu:; tə] [breɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['beɪsbɔ:l] [geɪmz]
the **bully** **of** **Fairfield** **—** **the** **fellow** **who** **did** **more** **to** **break** **up** **the** **baseball** **games**
这 欺负 的 费尔菲尔德 — 这 同伴 WHO 做过 更多的 到 休息 向上 这 棒球 游戏
[wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑ:r] ['raɪv(ə)l] [taʊn] [ðæn; ðən] [ɔ:l] ['ʌðər] ['kɔ:zɪz] [bʌntʃt] [tə'geðər] .
with **our** **rival** **town** **than** **all** **other** **causes** **bunched** **together** **.**
和 我们的 竞争对手 镇 比 全部 其他 原因 成束的 一起 .

费尔菲尔德的恶霸——他破坏了我们与宿敌小镇之间的棒球比赛，其破坏程度超过了其他所有原因加起来的总和。

[naʊ] , [wʌt] ['ʌndər] [ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] ['faɪtɪŋ] [mæt] [gɔ:n] [ænd; ənd] [dʌn] , ['elmər] ? " [di'mɑ:ndid]
Now **,** **what** **under** **the** **sun** **has** **Fighting** **Matt** **gone** **and** **done** **,** **Elmer** **?** **"** **demanded**
现在 , 什么 在下面 这 太阳 有 斗争 马特 已消失 和 完毕 , 埃尔默 ? " 要求
['læri] , ['i:gərli] .
Larry **,** **eagerly** **.**
拉里 , 急切地 .

"埃尔默，'斗士马特'又干了些什么鬼事？"拉里急切地问道。

" [wel] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ['li:dər] , ['kɑ:mli] , " [wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [ɪk'spekt] , [bʌt; bət] [get] [ɪn] [laɪn] ,
" **Well** **,** **"** **replied** **the** **scout** **leader** **,** **calmly** **,** **"** **what** **do** **you** **expect** **,** **but** **get** **in** **line** **,**
" 出色地 , " 回复 这 侦察 领导者 , 平静地 , " 什么 做 你 预计 , 但 得到 在 线 ,

"好吧，"童子军领队平静地回答道，"你还能指望什么呢？排队就行了。"

[ænd; ənd] ['ɔ:rgənaɪz] [ə; eɪ] [nu:] [ænd; ənd] ['raɪv(ə)l] [tru:p] [ʌv; əv] [bɔɪ] [skaʊts] ! " [-]
and **organize** **a** **new** **and** **rival** **troop** **of** **Boy** **Scouts** **!** **"** **[** **34** **]**
和 组织 一个 新的 和 竞争对手 部队 的 男生 童子军 ! " [-]

并组织一支新的、与原有童子军队伍竞争的队伍！[34]

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[mɔːr] ['rʌmbliŋz] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
MORE RUMBLINGS OF COMING TROUBLE .
更多的 隆隆声 的 未来 麻烦 .

更多麻烦即将发生的迹象。

" [hwjuː] !
" Whew !
" 呼! !

呼!

[juː; jʊ][dəunt] [seɪ] !
you don't say !
你 不 说 !

真的吗!

" [ɪk'skleɪmd] ['læri] , ['fraʊnɪŋ] .
" exclaimed Larry , frowning .
" 惊呼 拉里 , 皱眉 .

“拉里皱着眉头喊道。”

" [teɪks] [maɪ] [breθ] [ə'weɪ] , [ðæts] [wʌt] ! " [gɑːspt] ['dʒæspər] .
" Takes my breath away , that's what ! " gasped Jasper .
" 需要 我的 气息 离开 , 那就是 什么 ! " 倒吸一口气 碧玉 .

“真是美得令人窒息!”贾斯珀惊叹道。

" [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [bəuθ][ʌv; əv][juː; jʊ] [lʊk] [ɑːn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [wʌt] [maɪ]
" Seems to me that both of you look on the event in the light of what my
" 似乎 到 我 那 两个都 的 你 看 在 这 事件 在 这 光 的 什么 我的
[tʃʌm] ,
chum ,
密友 ,

“在我看来，你们俩看待这件事的角度都和我朋友的看法一样，

[mɑːrk] ['kʌmɪŋz] , [wʊd] [tɜːrm][ə; eɪ] [kə'træstrəfi] !
Mark Cummings , would term a catastrophe !
标记 卡明斯 , 会 学期 一个 灾难 !

马克·卡明斯会称之为一场灾难!

" ['tʃʌkld] ['elmər] .
" chuckled Elmer .
" 轻笑 埃尔默 .

埃尔默轻笑了一声。

" [wel] , [aɪ] [noʊ] [ðæt] [mæt] ['prɪti] [wel] , " ['grʌmbld] ['læri] .
" Well , I know that Matt pretty well , " grumbled Larry .
" 出色地 , 我 知道 那 马特 漂亮的 出色地 , " 咕哝 拉里 .

“嗯，我对马特很了解，”拉里咕哝道。

" [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ,
" To tell the truth ,
" 到 告诉 这 真相 ,

“说实话，

[hɪm; ɪm][ænd; ənd][ˌem 'iː][hæv; həv][hæd; həd] [mə'rɛn] [ə; eɪ] [fjuː] ['bætlz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [læst] [faɪv] ['jɪrz] .
him and me have had more'n a few battles inside the last five years .
他 和 我 有 有 更多 一个 很少 战斗 里面 这 最后的 五 年 .

过去五年里，我和他之间发生过不止一次争吵。

[ænd; ənd][aɪ] [oʊ] [mə'rɛn] [wʌn] [blæk] [aɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wei] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪsts] .
And I owe more'n one black eye to his way of carrying his fists .
和 我 欠 更多 一 黑色的 眼睛 到 他的 方式 的 携带 他的 拳头 .

而且，他挥舞拳头的方式害得我眼眶发青。

[ɪf] [mæt] ['tʌbz] [hæz; həz] [gɔːn] [ænd; ənd] ['ɔːrgənaɪzd] [ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv] [skaʊts] [ˌaɪ 'tiː] ['spɛlz] ['trʌb(ə)l]

If	Matt	Tubbs	has	gone	and	organized	a	gang	of	scouts	it	spells	trouble
如果	马特	塔布斯	有	已消失	和	组织	一个	帮派	的	侦察兵	它	咒语	麻烦

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] ,

with	a	big	,
和	一个	大的	,

如果马特·塔布斯真的组织了一群童子军，那可就麻烦大了。

[bɪg][tiː][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['fɛloʊz] .

big	T	for	our	fellows	.
大的	T	为了	我们的	伙伴们	.

为我们的伙伴们献上大大的T。

[hʌ] ! "

Huh	!	"
嗯	!	"

哈!

" [siː] [hɪr] , [waɪ] [duː][juː; jʊ][kɔːl][ðə; ðɪ] [nuː] [truːp] [ə; eɪ] - [gæŋ] - ?

"	See	here	,	why	do	you	call	the	new	troop	a	'	gang	'	?
"	看	这里	,	为什么	做	你	称呼	这	新的	部队	一个	-	帮派	-	?

“你看，为什么你把这支新部队称为'团伙'呢？”

[ɪz] [ðæt] [rɪ'spektfl] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [weɪ] [tuː; tə] [triːt] ['feloʊ] [skaʊts] ? " [læft] ['elmər] .

Is	that	respectful	,	and	the	way	to	treat	fellow	scouts	?	"	laughed	Elmer	.
是	那	尊重	,	和	这	方式	到	对待	同伴	侦察兵	?	"	笑了	埃尔默	.

“这样尊重人吗？这是对待其他童子军的方式吗？”埃尔默笑着说。

" [juː; jʊ] [noʊ] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ][duː] , ['elmər] , " [went] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ɪn'dɪgnənt] ['læri] ,

"	You	know	just	as	well	as	I	do	,	Elmer	,	"	went	on	the	indignant	Larry	,
"	你	知道	只是	作为	出色地	作为	我	做	,	埃尔默	,	"	去	在	这	愤怒	拉里	,

“你和我一样清楚，”愤愤不平的拉里继续说道。

" [ðæt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bʊli] [æz; əz] [mæt] ['tʌbz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

"	that	with	such	a	bully	as	Matt	Tubbs	at	the	head	of	it	,
"	那	和	这样的	一个	欺负	作为	马特	塔布斯	在	这	头	的	它	,

“如果由马特·塔布斯这样的恶霸领导，

[noʊ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [skaʊts] [kʊd; kəd] ['evər] [get] [ə; eɪ] ['tʃɑːrtər] [frʌm; frəm] ['hedkwɔːrtərz] .

no	collection	of	scouts	could	ever	get	a	charter	from	Headquarters	.
不	收藏	的	侦察兵	可以	曾经	得到	一个	宪章	从	总部	.

任何童子军团体都不可能从总部获得特许状。

[waɪ] ,

Why	,
为什么	,

为什么，

[ðə; ðɪ] [tʌf] [kraʊd] [hiː; hi] [treɪnz] [wɪð; wɪθ] ['kudnt] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [səb'skraɪb] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [twelv]

the	tough	crowd	he	trains	with	couldn't	begin	to	subscribe	to	the	twelve
这	艰难的	人群	他	火车	和	不能	开始	到	订阅	到	这	十二

['kɑːrdɪnl] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] . "

cardinal	laws	of	the	organization	.	"
红衣主教	法律	的	这	组织	.	"

他一起训练的那群强悍的家伙根本无法接受该组织的十二条基本法则。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [smaɪl] , " [sed] ['dʒæspər] , [ðoʊ] [ɪn] [ri'æləti] [hiː; hi] [lʊkt] [dɪs'gʌstɪd] .

"	Well	,	it	makes	me	smile	,	"	said	Jasper	,	though	in	reality	he	looked	disgusted	.
"	出色地	,	它	制作	我	微笑	,	"	说	碧玉	,	尽管	在	现实	他	看起来	厌恶	.

“嗯，这让我觉得挺开心的，”贾斯珀说道，尽管实际上他看起来很厌恶。

" [θɪŋk] [ʌv; əv] [mæt] ['tʌbz] ,
" Think of Matt Tubbs ,
" 思考 的 马特 塔布斯 ,

想想马特·塔布斯，

[ðə; ði] ['bʊli] [huː] ['juːzɪz] [mɔːr] [hɑːrd] [wɜːrdz] [ðæn; ðən] ['eni] ['feloʊ] [aɪ] ['evər] [ræn] [ə'krɔːs] , ['prɑːmɪsɪŋ]
the bully who uses more hard words than any fellow I ever ran across , promising
这 欺负 WHO 用途 更多的 难的 字 比 任何 同伴 我 曾经 跑 穿过 , 有前途
[ðiːz] [θɪŋz] :
these things :
这些 事物 :

那个恶霸，比我见过的任何人都更爱说脏话，还许下了这些承诺：

[tuː; tə] [biː; bi] ['trʌstwɜːrði] , ['lɔɪəl] , ['helpf(ə)l] , ['frendli] , ['kɜːrtiəs] , [kaɪnd] , [ə'biːdiənt] [tuː; tə]
To be trustworthy , loyal , helpful , friendly , courteous , kind , obedient to
到 是 值得信赖的 , 忠诚 , 有帮助 , 友好的 , 有礼貌 , 种类 , 听话 到
[ə'θɔːrəti] , ['tʃɪrf(ə)l] , ['θrɪfti] , [breɪv] , [kliːn] ,
authority , cheerful , thrifty , brave , clean ,
权威 , 快乐 , 节俭 , 勇敢的 , 干净的 ,

诚实、忠诚、乐于助人、友善、有礼貌、和蔼、服从权威、开朗、节俭、勇敢、爱干净

[ænd; ənd] [læst] [ʌv; əv] [ɔːl] [bʌt; bət] ['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] [fɔːr; fər] [mæt] , ['revərənt] !
and last of all but hardest for Matt , reverent !
和 最后的 的 全部 但 最难 为了 马特 , 虔诚的 !

最后，也是对马特来说最难的，是虔诚！

[oʊ] ! [maɪ] , [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [æn; ən] [end] [bɪ'fɔːr] [-]
Oh ! my , the world will come to an end before [35]
哦 ! 我的 , 这 世界 将要 来 到 一个 结尾 前 [-]

哦！我的天哪，世界末日就要来临了[35]

[tʌf] [mæt] [kæn; kən] [hoʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɪn] [ə; eɪ] [skaʊt] [sə'luːt] ,
Tough Matt can hold up his hand in a scout salute ,
艰难的 马特 能 抓住 向上 他的 手 在 一个 侦察 礼炮 ,

“硬汉马特”可以举手行童子军礼，

[ænd; ənd] ['sɑːləmli] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'liːvz] [ɪn] [ðæt] [lɪst] . "
and solemnly say that he believes in that list . "
和 庄严地 说 那 他 相信 在 那 列表 . "

他郑重声明，他相信这份名单。

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] [nekst] [tuː; tə] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] , " [ri'mɑːkt] ['elmər] ;
" It does seem next to impossible , " remarked Elmer ;
" 它 做 似乎 下一个 到 不可能的 , " 评论 埃尔默 ;

“这似乎几乎是不可能的，”埃尔默说道；

" [ænd; ənd] [jet] ['sʌmtaɪmz] ['mɪrəklz] ['hæpən] ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] , ['fɛloʊz] .
" and yet sometimes miracles happen even in these days , fellows .
" 和 然而 有时 奇迹 发生 甚至 在 这些 天 , 伙伴们 .

“然而，伙计们，即使在如今这个时代，奇迹有时也会发生。”

[huː] [noʊz] [bʌt; bət] [wʌt] [wiː; wi] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊts] [meɪ] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [tʃæns] ,
Who knows but what we Hickory Ridge scouts may be given the chance ,
WHO 知道 但 什么 我们 山核桃 岭 侦察兵 可能 是 给定 这 机会 ,

谁知道呢，但我们这些希科里岭的童子军或许有机会做什么。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [æz; əz] [wel] , [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [mæt] ['tʌbz] ? "
and the privilege as well , to open the eyes of Matt Tubbs ? "
和 这 特权 作为 出色地 , 到 打开 这 眼睛 的 马特 塔布斯 ? "

还有，能够让马特·塔布斯大开眼界，这难道不是一种荣幸吗?

" [ðæt] [wʊd] [ʃʊr] [biː; bi][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] ! " [skɔft] ['læri] ,
" That would sure be a miracle ! " scoffed Larry ,
" 那 会 当然 是 一个 奇迹 ! " 嘲笑 拉里 ,

“那简直就是个奇迹！”拉里嗤之以鼻。

[huː] [biˈliːvd] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði]['sʌbʤekt][ʌv; əv][ðer; ðər] [tɔːk] ['betər] [ðæn; ðən]
who believed that he ought to know the subject of their talk better than
WHO 相信 那 他 应该 到 知道 这 主题 的 他们的 讲话 更好的 比
['elmər] ,
Elmer ,
埃尔默 ,

他认为自己应该比埃尔默更了解他们谈话的内容。

[sɪns] [ðə; ði] ['lætər] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr]
since the latter had not been living in the neighborhood more than a year or
自从 这 后者 有 不是 到过 活的 在 这 邻里 更多的 比 一个 年 或者
[soʊ] ,
so ,
所以 ,

由于后者在该社区居住的时间不超过一年左右，

['hævɪŋ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [frʌm; frəm]['kænədə] ,
having come with his father from Canada ,
拥有 来 和 他的 父亲 从 加拿大 ,

他和父亲从加拿大来到这里，

[wer] ['mɪstər] . ['tʃɛnəˌwɪθ] [hæd; həd][hæd; həd] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ræntʃ] [ænd; ənd][fɑːrm] .
where Mr . Chenowith had had charge of a great ranch and farm .
在哪里 先生 . chenowith 有 有 收费 的 一个 伟大的 牧场 和 农场 .

切诺维斯先生曾负责管理一个大型牧场和农场。

" [ɔːl] [raɪt] , [wiːl] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] , " ['elmər] [went] [ɑːn] , ['iːvnli] .
" All right , we'll wait and see , " Elmer went on , evenly .
" 全部 正确的 , 出色地 等待 和 看 , " 埃尔默 去 在 , 均匀地 .

“好吧，我们拭目以待，”埃尔默平静地继续说道。

" ['enihaʊ] , [aɪv] [hæd; həd][ðə; ði] [nuːz] [streɪt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː] [pə'troʊlz] [ɪn'lɪstɪd] , [ʌv; əv]
" Anyhow , I've had the news straight that they have two patrols enlisted , of
" 无论如何 , 我已经 有 这 消息 直的 那 他们 有 二 巡逻 入伍 , 的
[eɪt] ['fɛloʊz] [iːtʃ] .
eight fellows each .
八 伙伴们 每个 .

“总之，我已经得到确切消息，他们招募了两支巡逻队，每队八人。”

[ðæt] [ɪz] ['duːɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊts] ;
That is doing better than the Hickory Ridge scouts ;
那 是 正在做 更好的 比 这 山核桃 岭 侦察兵 ;

这比希科里里奇的童子军做得好；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌp] [tuː; tə] [naʊ] ['aʊər; ɑːr][pə'troʊlz][ɑːr; ər][nɑːt] [kəm'pliːtɪd] , [ðer; ðər] ['biːɪŋ] [bʌt; bət][sɪks][ɪn]
because up to now our patrols are not completed , there being but six in
因为 向上 到 现在 我们的 巡逻 是 不是 完全的 , 那里 存在 但 六 在
[iːtʃ] . "
each . "
每个 . "

因为到目前为止，我们的巡逻任务还没有完成，每个巡逻队只有六名队员。

" [seɪ] , [ðæts] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] ['pʌz(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
" Say , that's always been a puzzle to me ,
" 说 , 那就是 总是 到过 一个 谜 到 我 ,

“嗯，这始终让我百思不得其解。”

[waɪ] [dʒæk] ['ɑːrmɪtɪdʒ] [ænd; ənd][næt] [skɔt] [wɜːr; wər] [left] [aʊt] [tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ] [nuː] [pə'troʊl][tuː; tə][biː; bi]
why **Jack** **Armitage** **and** **Nat** **Scott** **were** **left** **out** **to** **start** **a** **new** **patrol** **to** **be**
为什么 杰克 阿米蒂奇 和 纳特 斯科特 是 左边 出去 到 开始 一个 新的 巡逻 到 是
[kɔːld] [ðə; ði]['iːg(ə)l] ,
called **the** **Eagle** **,**
称为 这 鹰 ,

为什么杰克·阿米蒂奇和纳特·斯科特没有被选中组建一支名为“鹰”的新巡逻队？

" [riˈmɑːkt] ['dʒæspər] .
" **remarked** **Jasper** **.**
" 评论 碧玉 .

“贾斯珀说道。”

" [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [nuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [rɪ'plaɪd] ['elmər] .
" **I** **thought** **you** **knew** **about** **it** **,** **"** **replied** **Elmer** **.**
" 我 想法 你 知道 关于 它 , " 回复 埃尔默 .

“我还以为你知道这件事呢，”埃尔默回答道。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['æbsənt][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tɔːkt] ['oʊvər] .
" **But** **you** **must** **have** **been** **absent** **at** **the** **time** **it** **was** **talked** **over** **.**
" 但 你 必须 有 到过 缺席的 在 这 时间 它 曾是 谈话 超过 .

“但当时讨论这件事的时候你肯定不在场。”

[juː; jʊ] [siː] , [its] ['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst][tuː; tə][faɪnd] ['fɛloʊz] ['kwɑːlɪfaɪd][tuː; tə][biː; bi] [skaʊt] ['lidər] , [ænd; ənd]
You **see** **,** **it's** **hardest** **to** **find** **fellows** **qualified** **to** **be** **scout** **leaders** **,** **and**
你 看 , 它是 最难 到 寻找 伙伴们 合格的 到 是 侦察 领导人 , 和
[ə'sɪstənt] ['lidər] .
assistant **leaders** **.**
助手 领导人 .

你看，最难找到有资格担任童子军领队和助理领队的人。

['plenti] [ʌv; əv] [rɔː] [rɪ'kruːts] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'lɪstɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] .
Plenty **of** **raw** **recruits** **can** **be** **enlisted** **on** **the** **other** **hand** **.**
很多 的 生的 新兵 能 是 入伍 在 这 其他 手 .

另一方面，可以招募到大量未经训练的新兵。

[maɪ'self][ænd; ənd][mɑːrk] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][pə'troʊl] , [ænd; ənd]
Myself **and** **Mark** **happened** **to** **be** **selected** **for** **the** **first** **patrol** **,** **and**
我 和 标记 发生 到 是 已选 为了 这 第一的 巡逻 , 和
['mæti] ['ɛgəlstən] , [wɪð; wɪθ] [red] ['hʌginz] ,
Matty **Eggleston** **,** **with** **Red** **Huggins** **,**
马蒂 埃格尔斯顿 , 和 红色的 哈金斯 ,

我和马克碰巧被选中参加第一次巡逻，还有马蒂·埃格尔斯顿和雷德·哈金斯。

[keɪm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd]['kwɑːlɪfaɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sekənd] .
came **along** **and** **qualified** **for** **the** **second** **.**
来了 沿着 和 合格的 为了 这 第二 .

后来又参加了第二轮比赛，并获得了参赛资格。

[ðæt] [geɪv] [ˌjuː 'es][dʒʌst][sɪks] ['membər] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [pə'troʊl] , [juː; jʊ] [siː] . "
That **gave** **us** **just** **six** **members** **for** **each** **patrol** **,** **you** **see** **.** **"**
那 给予 我们 只是 六 成员 为了 每个 巡逻 , 你 看 . "

这样一来，我们每次巡逻就只有六名队员了。

" [jes] , [aɪm] ['fɑːloʊɪŋ] [juː; jʊ] , ['elmər] ; [pliːz] [goʊ][ɑːn] , " [sed] ['dʒæspər] , [ˈiːgərli] .
" **Yes** **,** **I'm** **following** **you** **,** **Elmer** **;** **please** **go** **on** **,** **"** **said** **Jasper** **,** **eagerly** **.**
" 是的 , 我是 下列的 你 , 埃尔默 ; 请 去 在 , " 说 碧玉 , 急切地 .

“是的，我跟着你，埃尔默；请继续，”贾斯珀急切地说。

" [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði][nekst] [tuː] [bɔɪz] [tuː; tə] [ɪn'lɪst] [wɜːr; wər][dʒæk][ænd; ənd][næt] ,
" **It** **just** **happened** **that** **the** **next** **two** **boys** **to** **enlist** **were** **Jack** **and** **Nat** **,**
" 它 只是 发生 那 这 下一个 二 男孩们 到 入伍 是 杰克 和 纳特 ,

“碰巧接下来入伍的两个男孩是杰克和纳特。”

[bəuθ][ʌv; əv] [huːm] [nuː] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'baʊt] ['wʊdkræft] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [æm'bɪʃəs] [tuː; tə] [lɜːrn]

both	of	whom	knew	considerable	about	woodcraft	,	and	were	ambitious	to	learn
两个都	的	谁	知道	大量	关于	木工	,	和	是	雄心勃勃	到	学习

[mɔːr] .

more	.
更多的	.

他们两人都对木工技艺颇有了解，并且渴望学习更多。

[wen] ['mɪstər] . [gɑː'rɑːbrənt] [-]

When	Mr	.	Garrabrant	[	36	]
什么时候	先生	.	加拉布兰特	[	-	]

当加拉布兰特先生[36]

[ænd; ənd][maɪ'self] [tɔːkt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] — [fɔːr; fər][aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['duːli] [ə'pɔɪntɪd] [ə'sɪstənt] [skaʊt] -

and	myself	talked	it	over	—	for	I	was	a	duly	appointed	assistant	scout	-
和	我	谈话	它	超过	—	为了	我	曾是	一个	正式地	任命	助手	侦察	-

['mæstər][baɪ] [ðæt] [taɪm] ,

master	by	that	time	,
掌握	经过	那	时间	,

我和他们商量了一下——因为那时我已经正式被任命为助理童子军领队了。

[juː; jʊ] [noʊ] — [wiː; wi] [kən'kluːdid] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [waɪz] [tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ][θɜːrd][pə'troʊl] ,

you	know	—	we	concluded	that	it	would	be	wise	to	start	a	third	patrol	,
你	知道	—	我们	结束	那	它	会	是	明智的	到	开始	一个	第三	巡逻	,

你知道——我们最终认为，开始第三次巡逻是明智之举。

[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [tuː] ['fɛloʊz] [æt; ət][ðə; ði] [hed] ,

with	those	two	fellows	at	the	head	,
和	那些	二	伙伴们	在	这	头	,

以那两个人为首，

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [fɪl] [ʌp]['aʊər; ɑːr] [θriː] [pə'troʊlz][tuː; tə][ðə; ði]['lɪmɪt][ʌv; əv] [eɪt] [iːtʃ] . "

and	after	that	fill	up	our	three	patrols	to	the	limit	of	eight	each	.	"
和	后	那	充满	向上	我们的	三	巡逻	到	这	限制	的	八	每个	.	"

之后，我们将三个巡逻队各填满八人的上限。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , ['elmər] ; [aɪ][get][ɑːn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , " ['dʒæspər] [ri'mɑːkt] .

"	Thank	you	,	Elmer	;	I	get	on	to	it	now	,	"	Jasper	remarked	.
"	感谢	你	,	埃尔默	;	我	得到	在	到	它	现在	,	"	碧玉	评论	.

“谢谢你，埃尔默；我现在就去做，”贾斯珀说道。

" [ænd; ənd][aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] ['sevrəl] [gʊd] ['fɛloʊz] [hæv; həv] [ə'plaɪd] [fɔːr; fər] ['membərʃɪp] [ɪn]

"	And	I	understand	that	several	good	fellows	have	applied	for	membership	in
"	和	我	理解	那	一些	好的	伙伴们	有	应用	为了	会员资格	在

['aʊər; ɑːr] [truːp] ? " [əb'zɜːrvd] ['læri] .

our	troop	?	"	observed	Larry	.
我们的	部队	?	"	观察到	拉里	.

“我听说有好几位优秀的小伙子申请加入我们的队伍？”拉里说道。

" [jes] , [ðer; ðər] [neɪmz] [wɪl] [biː; bi] [prə'poʊzd] [æt; ət][ðə; ði][nekst] ['miːtɪŋ] ,

"	Yes	,	their	names	will	be	proposed	at	the	next	meeting	,
"	是的	,	他们的	姓名	将要	是	建议的	在	这	下一个	会议	,

“是的，他们的名字将在下次会议上提出。”

[wɪtʃ] [baɪ][ðə; ði] [wei] [kʌmz] [ðɪs] ['veri] [naɪt] .

which	by	the	way	comes	this	very	night	.
哪个	经过	这	方式	来	这	非常	夜晚	.

顺便一提，这件事就发生在今晚。

[hoʊp] ['niːðər] [ʌv; əv][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][soʊ][leg]['taɪərd] [ðæt] [juː; jʊ] [steɪ] [ə'weɪ] .

Hope	neither	of	you	will	be	so	leg	tired	that	you	stay	away	.
希望	两者都不	的	你	将要	是	所以	腿	疲劳的	那	你	停留	离开	.

希望你们俩都不会因为腿太累而放弃这次机会。

[bɪˈfɔːr] [fɔːl] [kʌmz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪmpˈruːvmənts] [wɪl] [biː; bi] [ˈfɪnɪʃt] ,

Before	**Fall**	**comes**	**around**	**the**	**church**	**improvements**	**will**	**be**	**finished**	**,**
前	落下	来	大约	这	教会	改进	将要	是	完成的	,

秋季到来之前，教堂的修缮工程将全部完成。

[ænd; ənd] [ðen] [wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [ruːm] [wɜːrθ] [waɪl] .

and	**then**	**we'll**	**have**	**a**	**meeting**	**room**	**worth**	**while**	**.**
和	然后	出色地	有	一个	会议	房间	值得	尽管	.

这样我们就能拥有一个像样的会议室了。

[dʒʌst] [naʊ] [ðæt] [oʊld] - [ʃɑːp] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkrɔːsroʊdz] [mʌst; məst] [sɜːrv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpɜːrpəs]

Just	**now**	**that**	**old**	**wheelwright's**	**shop**	**at**	**the**	**crossroads**	**must**	**serve**	**our**	**purpose**
只是	现在	那	老的	-	店铺	在	这	十字路口	必须	服务	我们的	目的

. "
: "
. "

现在，十字路口那家老车轮匠的店铺正好能满足我们的需求。

" [oʊ] ! [ðer; ðər] , [ðæts] [tuː] [bæd] !

"	**Oh**	**!**	**there**	**,**	**that's**	**too**	**bad**	**!**
"	哦	!	那里	,	那就是	也	坏的	!

“哦！那太可惜了！”

" ['sʌd(ə)nli] [ɪ'dʒækjəˌleɪtɪd]['dʒæspər] , ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt] .

"	**suddenly**	**ejaculated**	**Jasper**	**,**	**coming**	**to**	**a**	**halt**	**.**
"	突然	射精	碧玉	,	未来	到	一个	停止	.

“突然，贾斯珀射了出来，停了下来。”

" [wʌt] [eɪlz][hɪm; ɪm] [naʊ] ?

"	**What**	**ails**	**him**	**now**	**?**
"	什么	疾病	他	现在	?

他现在又患了什么病?

" ['læri] [ri'mɑːkt] , [sər'veɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['kwɪrli] .

"	**Larry**	**remarked**	**,**	**surveying**	**his**	**companion**	**queerly**	**.**
"	拉里	评论	,	测量	他的	伴侣	奇怪地	.

拉里一边说着，一边用一种奇怪的眼神打量着他的同伴。

" [aɪ] [went] [ænd; ənd][fər'gɑːt] ['sʌmθɪŋ] ; [haʊ] ['sɪli] [ʌv; əv][ˌem 'iː] , " ['dʒæspər] [went] [ɑːn] .

"	**I**	**went**	**and**	**forgot**	**something**	**;**	**how**	**silly**	**of**	**me**	**,**	**"**	**Jasper**	**went**	**on**	**.**
"	我	去	和	忘了	某物	;	如何	愚蠢的	的	我	,	"	碧玉	去	在	.

“我去了之后忘了带东西；我真是太傻了，”贾斯珀继续说道。

" [oʊ] ! [wiːl] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [ɔːl] [raɪt] , " [grɪnd] ['læri] ;

"	**Oh**	**!**	**we'll**	**agree**	**with**	**you**	**,**	**all**	**right**	**,**	**"**	**grinned**	**Larry**	**;**
"	哦	!	出色地	同意	和	你	,	全部	正确的	,	"	咧嘴一笑	拉里	;

“哦！我们当然同意你的看法，”拉里咧嘴一笑；

" [bʌt; bət] [sə'poʊz] [juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ?

"	**but**	**suppose**	**you**	**tell**	**us**	**what**	**it**	**was**	**?**
"	但	认为	你	告诉	我们	什么	它	曾是	?

“但如果你告诉我们那是什么呢？”

[ɪf] [juː; jʊ] [left] ['eniθɪŋ] [bæk] [ðer; ðər] [wer] [wiː; wi] [hʌŋ] ['aʊər; ɑːr] [kloʊðz] [ɑːn][ə; eɪ] ['hɪkəri] [lɪm] ,

If	**you**	**left**	**anything**	**back**	**there**	**where**	**we**	**hung**	**our**	**clothes**	**on**	**a**	**hickory**	**limb**	**,**
如果	你	左边	任何事物	后退	那里	在哪里	我们	悬挂	我们的	衣服	在	一个	山胡桃木	肢	,

如果你把什么东西落在了我们挂衣服的那根山核桃树枝上，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['regjələr] ['aɪrɪʃ] ['wɑːʃdeɪ] , [waɪ] , [ðə; ðɪ] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] [jʊə(r)] [aʊt] [ðæt]

until	it	looked	like	a	regular	Irish	washday	,	why	,	the	chances	are	you're	out	that
直到	它	看起来	喜欢	一个	常规的	爱尔兰	洗衣日	,	为什么	,	这	机会	是	你是	出去	那

[mʌtʃ] ,

much	,
很多	,

直到看起来像爱尔兰普通的洗衣日，你很可能就出门那么多次了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [fɔːr; fər] [wʌn] [dɪ'klaɪn] [tuː; tə] ['kʌvər] [ɔːl] [ðæt] [graʊnd] [ə'gen] . "

because	I	for	one	decline	to	cover	all	that	ground	again	.	"
因为	我	为了	一	衰退	到	覆盖	全部	那	地面	再次	.	"

因为我个人不想再重复一遍那些内容了。

" [ænd; ənd] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [soʊ] [mʌtʃ] ! " ['grʌmbld] ['dʒæspər] ,

"	And	I	wanted	to	know	so	much	!	"	grumbled	Jasper	,
"	和	我	通缉	到	知道	所以	很多	!	"	咕哝	碧玉	,

“我还想知道那么多呢！”贾斯珀嘟囔着。

[æz; əz] [hiː; hi] [reɪzd] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [ʃuː] [rɪ'gretfəli] .

as	he	raised	one	of	his	feet	and	rubbed	his	shoe	regretfully	.
作为	他	提高	一	的	他的	脚	和	摩擦	他的	鞋	遗憾的是	.

他抬起一只脚，懊悔地擦了擦鞋子。

['elmər] [wɑːtʃt] [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [ænd; ənd] [smaɪld] .

Elmer	watched	his	actions	and	smiled	.
埃尔默	观看	他的	行动	和	微笑	.

埃尔默看着他的举动，笑了。

['evɪdəntli] [hiː; hi] [hæd; həd] [gest] [wʌt] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ðɪ] ['ʌðɚz] [maɪnd] .

Evidently	he	had	guessed	what	was	on	the	other's	mind	.
显然	他	有	猜对了	什么	曾是	在	这	其他的	头脑	.

显然他猜到了对方在想什么。

" [pər'hæps] [aɪ] [maɪt] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] , ['dʒæspər] , " [hiː; hi] [sed] , ['kwaɪətli] . [-]

"	Perhaps	I	might	tell	you	what	it	was	,	Jasper	,	"	he	said	,	quietly	.	[	37	]
"	也许	我	可能	告诉	你	什么	它	曾是	,	碧玉	,	"	他	说	,	悄悄	.	[	-	]

“或许我可以告诉你那是什么，贾斯珀，”他平静地说。[37]

" [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] , ['elmər] , " [kraɪd] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] .

"	I	wish	you	would	,	Elmer	,	"	cried	the	other	.
"	我	希望	你	会	,	埃尔默	,	"	哭	这	其他	.

“我希望你能做到，埃尔默，”另一个人喊道。

" [dɪd] [juː; jʊ] [piːk] [ɪn] , [ænd; ənd] [siː] [hɪm; ɪm] ?

"	Did	you	peek	in	,	and	see	him	?
"	做过	你	窥视	在	,	和	看	他	?

你偷看了吗？看到他了吗？

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [blæk] [ber] , [ɔːr] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] ['bɑːbkæt] ? "

And	was	it	a	great	big	black	bear	,	or	a	savage	bobcat	?	"
和	曾是	它	一个	伟大的	大的	黑色的	熊	,	或者	一个	野蛮的	山猫	?	"

那究竟是一头体型庞大的黑熊，还是一只凶猛的短尾猫？

" ['niːðər] , [aɪ] [θɪŋk] , " [keɪm] [ðə; ðɪ] ['ænsər] .

"	Neither	,	I	think	,	"	came	the	answer	.
"	两者都不	,	我	思考	,	"	来了	这	回答	.

“我想都不是，”对方回答道。

" [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] ['prɪti] [seɪf] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] - [kuːn] , [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ] [æt; ət] [ðæt] . "

"	You	would	be	pretty	safe	to	call	it	a	'	coon	,	and	let	it	go	at	that	.	"
"	你	会	是	漂亮的	安全的	到	称呼	它	一个	-	浣熊	,	和	让	它	去	在	那	.	"

“你可以很肯定地称它为‘浣熊’，然后就此打住吧。”

" [wʌt] , ['oʊnli][ə; eɪ] ['peski] ['lɪt(ə)l] [ræ'ku:n] , [ænd; ənd][tu:; tə] [pɪtʃ] [ɪn][fɔ:r; fər][ˌem 'i:][laɪk] [ðæt] ?
" What , only a pesky little raccoon , and to pitch in for me like that ?
" 什么 , 仅有的 一个 讨厌的 小的 浣 , 和 到 沥青 在 为了 我 喜欢 那 ?

“什么？只是一只讨厌的小浣熊，就这么帮我？”

" [kraɪd][ðə; ði] ['ʌðər] .
" cried the other .
" 哭 这 其他 .

“另一个人喊道。”

" [waɪ] , [aɪ] [θɔ:t] [hi:; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə] [tʃu:] [ˌem 'i:][ɔ:l][tu:; tə] ['pi:sɪz] ,
" Why , I thought he was going to chew me all to pieces ,
" 为什么 , 我 想法 他 曾是 去 到 嚼 我 全部 到 件 ,

“我当时以为他要把我嚼成碎片呢。”

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ]['waɪldkæt][æt; ət] [li:st] . "
and I was sure it must be a wildcat at least . "
和 我 曾是 当然 它 必须 是 一个 野猫 在 至少 . "

我当时就确信，它至少是一只野猫。

" [ðæt] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [ɪk'saɪtɪd] , " [ðə; ði] [skaʊt] ['li:dər] [pər'su:d] ;
" That may have been because you were excited , " the scout leader pursued ;
" 那 可能 有 到过 因为 你 是 兴奋的 , " 这 侦察 领导者 追击 ;

“那可能是因为你太兴奋了，”童子军领队继续说道；

" [ænd; ənd] [aɪv] [noʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [wʌt] [ðə; ði] ['ræskl] [klɔ:d] [æt; ət][ju:; jʊ] ,
" and I've no doubt but what the rascal clawed at you ,
" 和 我已经 不 怀疑 但 什么 这 恶棍 爪子 在 你 ,

“我毫不怀疑，那个恶棍抓伤了你的东西，

[ænd; ənd] [ju:st] [hɪz; ɪz] [ʃɑ:rp] [ti:θ] ['prɪti] ['fri:li] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz]['bædli] ['fraɪt(ə)nd]
and used his sharp teeth pretty freely , because he was badly frightened
和 用过的 他的 锋利的 牙齿 漂亮的 自由 , 因为 他 曾是 糟糕 害怕
[ænd; ənd] [kən'sɜ:rnd] .
and concerned .
和 担心的 .

他非常害怕和担忧，所以毫不犹豫地露出了锋利的牙齿。

['i:v(ə)n][ə; eɪ][ræt] [wɪl] [faɪt] [wen] [æt; ət] [beɪ] .
Even a rat will fight when at bay .
甚至 一个 鼠 将要 斗争 什么时候 在 湾 .

即使是老鼠，在被逼到绝境时也会反抗。

[ænd; ənd][hi:; hi] [θɔ:t] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] ['kʌmɪŋ] [ɪn][tu:; tə][get][hɪm; ɪm] . "
And he thought you were coming in to get him . "
和 他 想法 你 是 未来 在 到 得到 他 . "

他以为你是来接他的。

" [bʌt; bət] [haʊ] [du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ræ'ku:n] ? " [di'mɑ:ndid] ['dʒæspər] .
" But how do you know it was a raccoon ? " demanded Jasper .
" 但 如何 做 你 知道 它 曾是 一个 浣 ? " 要求 碧玉 .

“可是你怎么知道那是只浣熊呢？”贾斯珀追问道。

" [aɪ] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [træks] [nɪr] [ðə; ði][lɔ:g] , [ɪn][ə; eɪ][spɑ:t] [wer] [ðə; ði][reɪn] ['hædnt] [wɑ:ʃt] [ðem; ðəm]
" I saw his tracks near the log , in a spot where the rain hadn't washed them
" 我 锯 他的 轨道 靠近 这 日志 , 在 一个 点 在哪里 这 雨 之前没有 洗过 他们
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

“我在原木附近看到了他的脚印，那里雨水还没有冲刷掉这些脚印。”

" ['elmər] [went] [ɑːn] .
" Elmer went on .
" 埃尔默 去 在 .

埃尔默继续说道。

" [oʊ] !
" Oh !
" 哦 !

“哦！

" ['dʒæspər] [læft] , " [aɪ][fər'gɑːt] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃoʊd] [juː 'es] [haʊ] ['dɪfrənt] [ðə; ði] [træks] [ʌv; əv]
" Jasper laughed , " I forgot that you showed us how different the tracks of
" 碧玉 笑了 , " 我 忘了 那 你 显示 我们 如何 不同的 这 轨道 的
['waildkæts] , [rə'kuːnz] ,
wildcats , raccoons ,
野猫 , 浣熊 ,

贾斯珀笑了，“我忘了你给我们展示过野猫、浣熊的足迹有多么不同……”

[mɪŋk] , ['pɑːsəm] , [ænd; ənd] ['mʌskræt] [wɜːr; wər] .
mink , possums , and muskrats were .
貂 , 负鼠 , 和 麝鼠 是 .

水貂、负鼠和麝鼠都曾是这里的动物。

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [bʌt; bət][dʒʌst] [naʊ] [ðeə(r)] [ɔːl] [ə'laɪk] - [kuːnz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
I saw it at the time , but just now they're all alike ' coons to me .
我 锯 它 在 这 时间 , 但 只是 现在 它们是 全部 同样 - 浣熊 到 我 .

我当时看到了，但现在在我看来它们都一样，都是浣熊。

[bʌt; bət] ['elmər] , [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['stʌdi] [ʌp] [ɑːn] [ðæt] ['sʌbdʒekt] .
But Elmer , I'm going to study up on that subject .
但 埃尔默 , 我是 去 到 学习 向上 在 那 主题 .

但是埃尔默，我会好好研究一下那个课题。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [grɪp] [ˌem 'iː] [mə'rɛn] ['eniθɪŋ] [els] [ə'baʊt] [ðə; ði] [skaʊt] ['bɪznəs] ,
It seems to grip me more'n anything else about the scout business ,
它 似乎 到 紧握 我 更多 任何事物 别的 关于 这 侦察 商业 ,

童子军事业中，似乎只有这一点最吸引我。

[ɪk'sept] [ðæt] ['ɪndʒən] ['pɪktʃər] ['raɪtɪŋ] .
except p'raps that Injun picture writing .
除了 或许 那 印第安人 图片 写作 .

或许除了印第安人的图画文字。

[aɪ] [laɪkt] [ðæt] ; [ænd; ənd][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['ɑːrtɪst] .
I liked that ; and me to be an artist .
我 喜欢 那 ; 和 我 到 是 一个 艺术家 .

我喜欢那样；我也想成为一名艺术家。

[aɪ][kæn; kən] [drɔː] , [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [ɪk'sel] [ɪn] ['ʌðər] [θɪŋz] . "
I can draw , if I can't excel in other things . "
我 能 画 , 如果 我 不能 Excel 在 其他 事物 . "

如果我在其他方面没有专长，我还可以画画。

" [bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə] ['drɔːɪŋ] [rɪ'membər] [ðæt] ['evri] ['pɪktʃər] [hæz; həz] [gɑːt] [tuː; tə] [tel]
" But when you get to drawing remember that every picture has got to tell
" 但 什么时候 你 得到 到 绘画 记住 那 每一个 图片 有 得到 到 告诉
[ə; eɪ] ['stɔːri] ,
a story ,
一个 故事 ,

但是，当你开始画画时，要记住每一幅画都必须讲述一个故事。

[soʊ] [pleɪn] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [kæn; kən] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

so	plain	and	simple	that	a	child	can	read	it	.
所以	清楚的	和	简单的	那	一个	孩子	能	读	它	.

简单明了，连孩子都能读懂。

[ðæts] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['ɪndiən] ['pɪktʃər] ['raɪtɪŋ] .

That's	the	beauty	of	Indian	picture	writing	.
那就是	这	美丽	的	印度	图片	写作	.

这就是印度图画文字的魅力所在。

[bʌt; bət] [lʊk] , ['fɛloʊz] , [wɒts] [ə'hed] !

But	look	,	fellows	,	what's	ahead	!
但	看	,	伙伴们	,	是什么	前方	!

但是伙计们，看看前面是什么！

" ['elmər] ['pɔɪntɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [skaʊts] [geɪv] [ə; eɪ] ['hɑːrti] [tʃɪr] .

"	Elmer	pointed	as	he	spoke	,	and	the	other	scouts	gave	a	hearty	cheer	.
"	埃尔默	尖	作为	他	辐	,	和	这	其他	侦察兵	给予	一个	爽朗	欢呼	.

埃尔默一边说话一边指着什么，其他童子军都报以热烈的欢呼。

" [ðə; ði] [roʊd] ! " [kraɪd] ['læri] . [-]

"	The	road	!	"	cried	Larry	.	[	38	]
"	这	路	!	"	哭	拉里	.	[	-	]

“路！”拉里喊道。[38]

" [naʊ] [θɪŋz] [lʊk] ['prɑːmɪsɪŋ] , " ['dʒæspər] [əb'zɜːrvd] ; " [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['iziə] .

"	Now	things	look	promising	,	"	Jasper	observed	;	"	and	the	walking	will	be	easier	.
"	现在	事物	看	有前途	,	"	碧玉	观察到	;	"	和	这	步行	将要	是	更轻松	.

“现在看来情况很有希望，”贾斯珀评论道；“走路也会更容易了。”

[bʌt; bət] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ʃuːz] ,

But	speaking	of	shoes	,
但	请讲	的	鞋	,

但说到鞋子，

[aɪ] [sə'poʊz] [ðoʊz] ['skrætʃɪz] [ɑːn] [maɪn] [wɪl] [pruːv] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [jɑːrn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hɑːloʊ] [lɔːg] ,

I	suppose	those	scratches	on	mine	will	prove	my	little	yarn	about	the	hollow	log	,
我	认为	那些	划痕	在	矿	将要	证明	我的	小的	纱	关于	这	空洞的	日志	,

我想，我身上的那些划痕应该能证明我关于空心木头的那番小故事吧。

[wen] [aɪ] [tel] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [bʌntʃ] .

when	I	tell	it	to	the	bunch	.
什么时候	我	告诉	它	到	这	束	.

当我把这件事告诉大家的时候。

[ɪf] [ðeɪ] [traɪ] [tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [aɪm] ['stretʃɪŋ] [θɪŋz] ,

If	they	try	to	make	out	I'm	stretching	things	,
如果	他们	尝试	到	制作	出去	我是	伸展	事物	,

如果他们试图证明我是在夸大其词，

[juː; jʊ] ['fɛloʊz] [hæv; həv] [dʒʌst] [gɑːt] [tuː; tə] [bæk] [ˌem 'iː] [ʌp] . "

you	fellows	have	just	got	to	back	me	up	.	"
你	伙伴们	有	只是	得到	到	后退	我	向上	.	"

你们都得支持我。

" [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [stɪk] [tuː; tə] [fækts] [wiː; wi] [wɪl] , " [ri'mɑːkt] ['læri] ;

"	So	long	as	you	stick	to	facts	we	will	,	"	remarked	Larry	;
"	所以	长的	作为	你	戳	到	事实	我们	将要	,	"	评论	拉里	;

“只要你坚持事实，我们就会这么做，”拉里说道；

" [bʌt; bət] [teɪk] [ker] [juː; jʊ] [dəunt] [goʊ] [tuː; tə] ['kɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['bɑːbkæt] , [ɔːr] [ə; eɪ] ['taɪgər] .

"	but	take	care	you	don't	go	to	calling	it	a	bobcat	,	or	a	tiger	.
"	但	拿	关心	你	不	去	到	呼叫	它	一个	山猫	,	或者	一个	老虎	.

“但是要注意，不要把它叫做短尾猫，或者老虎。”

[aɪl] [θroʊ] [ʌp] [maɪ] [hændz] [æt; ət] [ðæt] . "
I'll throw up my hands at that . "
患病的 扔 向上 我的 双手 在 那 . "

我对此束手无策。

" [ə; eɪ] [skaʊt] [ɪz] ['truːθfl] ,
" A scout is truthful ,
" 一个 侦察 是 真实 ,

侦察兵诚实可靠。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [twelv] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [wiː; wi] [səb'skraɪb] [tuː; tə]
even if it doesn't say anything about that in the twelve articles we subscribe to
甚至 如果 它 不 说 任何事物 关于 那 在 这 十二 文章 我们 订阅 到
,
,
,

即使在我们订阅的十二篇文章中没有提到这一点，

" [riˈmɑːkt] ['dʒæspər] , ['sɑːləmli] .
" remarked Jasper , solemnly .
" 评论 碧玉 , 庄严地 .

“贾斯珀严肃地说道。”

" [jes] , " ['elmər] [broʊk] [ɪn] ,
" Yes , " Elmer broke in ,
" 是的 , " 埃尔默 打破 在 ,

“是的，”埃尔默插嘴道。

" [ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] ['dʒæspər] [noʊz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] - [kuːn] [ðæt] [hæd; həd] [ɪts] [den] [ɪn] [ðæt]
" and now that Jasper knows it was only a ' coon that had its den in that
" 和 现在 那 碧玉 知道 它 曾是 仅有的 一个 - 浣熊 那 有 它是 丹 在 那
['hɑːloʊ] [lɔːg] ,
hollow log ,
空洞的 日志 ,

“现在贾斯珀知道，那根空心树干里的巢穴只是一只浣熊的巢穴，”

[hiː; hi] [wɪl] ['nevər] [traɪ] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['waɪldkæt] ;
he will never try to say it was a wildcat ;
他 将要 绝不 尝试 到 说 它 曾是 一个 野猫 ;

他绝不会试图说那是一只野猫；

[ðoʊ] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [hiː; hi] [kæn; kən] [dɪ'kler] [hiː; hi] [θɔːt] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [wʌz; wəz]
though if he wants he can declare he thought at the time he was
尽管 如果 他 想要 他 能 宣布 他 想法 在 这 时间 他 曾是
['biːɪŋ] [ə'tækt] [baɪ] [ə; eɪ] ['pænθər] . "
being attacked by a panther . "
存在 遭到攻击 经过 一个 豹 . "

不过，如果他愿意，他可以宣称当时他以为自己遭到了豹子的攻击。

" [aɪ] ['sʌmhaʊ] [kɑːnt] [help] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [mæt] ['tʌbz] , " ['læri] [əb'zɜːrvd] ,
" I somehow can't help thinking of that Matt Tubbs , " Larry observed ,
" 我 不知何故 不能 帮助 思维 的 那 马特 塔布斯 , " 拉里 观察到 ,

“我总忍不住想起马特·塔布斯，”拉里说道。

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['træmpɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] [fɔːr; fər] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] [ɔːr] [mɔːr] ,
after they had been tramping along the road for half an hour or more ,
后 他们 有 到过 徒步旅行 沿着 这 路 为了 一半 一个 小时 或者 更多的 ,

他们沿着公路跋涉了半个小时或更长时间之后，

[ænd; ənd][hæd; həd] ['kʌvərd] ['nɪrli] [tuː] [maɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['sepəreitiŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm]

and	had	covered	nearly	two	miles	of	the	five	separating	them	from
和	有	涵盖	几乎	二	英里	的	这	五	分离	他们	从

['hɪkəri] [rɪdʒ] .

Hickory	Ridge	.
山核桃	岭	.

他们已经走过了将他们与希科里岭隔开的五英里路程中的近两英里。

" [jes] , " ['elmər] [əd'mɪtɪd] ,

"	Yes	,	"	Elmer	admitted	,
"	是的	,	"	埃尔默	承认	,

“是的，”埃尔默承认道。

" [aɪ] [sə'poʊz] ['ðɛrəl] [biː; bi] [mɔːr] [ɔːr] [les] [tɔːk] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] - [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['miːtɪŋ] .

"	I	suppose	there'll	be	more	or	less	talk	about	him	to	-	night	at	the	meeting	.
"	我	认为	将会	是	更多的	或者较少的		讲话	关于	他	到	-	夜晚	在	这	会议	.

“我想今晚的会议上或多或少都会谈到他。”

[naʊ] , [ɪf] [hɪz; ɪz] [kraʊd] ['oʊnli] [went] ['ɪntuː] [ðɪs] [θɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [weɪ] ,

Now	,	if	his	crowd	only	went	into	this	thing	the	right	way	,
现在	,	如果	他的	人群	仅有的	去	进入	这	事物	这	正确的	方式	,

如果他的支持者们能以正确的方式参与这件事的话，

[wʌt] [greɪt] [taɪmz] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] [kəm'piːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fer˛fiːld] [truːp] !

what	great	times	we	could	have	competing	with	the	Fairfield	troop	!
什么	伟大的	时代	我们	可以	有	竞争	和	这	费尔菲尔德	部队	!

如果我们能和费尔菲尔德童子军比赛，那该有多棒啊！

[bʌt; bət][æz; əz][˛aɪ 'tiː][ɪz] ,

But	as	it	is	,
但	作为	它	是	,

但事实是，

[æz; əz] [ðeɪ] [faɪnd] [ðəm'selvz] [dɪ'bɑːd] [frʌm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə'fɪlieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['regjələr] [bɔɪ]

as	they	find	themselves	debarred	from	becoming	affiliated	with	the	regular	Boy
作为	他们	寻找	他们自己	被禁止	从	成为	附属	和	这	常规的	男生

[skaʊt] [˛ɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ,

Scout	organization	,
侦察	组织	,

因为他们发现自己被禁止加入正规的童子军组织。

[aɪm] [ə'freɪd] [mæt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['krəʊniːz] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [teɪk] [˛aɪ 'tiː] [aʊt] [ɑːn][˛juː 'es] ,

I'm	afraid	Matt	and	his	cronies	will	try	to	take	it	out	on	us	,
我是	害怕的	马特	和	他的	亲信	将要	尝试	到	拿	它	出去	在	我们	,

我担心马特和他的同伙会把气撒在我们身上。

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [˛juː 'es][ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ðeɪ] [kæn; kən] . "

by	giving	us	all	the	trouble	they	can	.	"
经过	给予	我们	全部	这	麻烦	他们	能	.	"

他们想方设法给我们制造麻烦。

" [waɪ] , [aɪ] ['wʊdnt] [pʊt] ['eniθɪŋ] [pæst] [ðæt] [miːn] [tʃæp] , " [dɪ'klerd] ['dʒæspər] .

"	Why	,	I	wouldn't	put	anything	past	that	mean	chap	,	"	declared	Jasper	.
"	为什么	,	我	不会	放	任何事物	过去的	那	意思是	小伙子	,	"	声明	碧玉	.

“我什么事都不会低估那个坏家伙，”贾斯珀说道。

" [˛aɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] [æz; əz] [ðoʊ] [mæt] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] [rɪ'diːmɪŋ] ['kwɑːlətiz] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] , "

"	It	does	seem	as	though	Matt	didn't	have	any	redeeming	qualities	about	him	,	"
"	它	做	似乎	作为	尽管	马特	没有	有	任何	赎回	品质	关于	他	,	"

[ri'mɑːkt] ['elmər] ,

remarked	Elmer	,
评论	埃尔默	,

“马特似乎没有任何值得称道的品质，”埃尔默评论道。

['θɔ:tfəli] ; " [ænd; ənd] [jet] , ['fɛloʊz] , [du:][ju:; jʊ] [rɪ'membər] [ðæt] [dʒʌst][wʌn] [jɪr] [ə'goʊ] [wen] [
thoughtfully ; " and yet , fellows , do you remember that just one year ago when [
深思熟虑 ; " 和 然而 , 伙伴们 , 做 你 记住 那 只是 一 年 前 什么时候 [
-]
39]
-]

深思熟虑地；“然而，伙计们，你们还记得就在一年前[39]

[ə; eɪ] [haʊs] [bə:nd] ['oʊvər][æt; ət] ['fer,fi:ld] , [hu:] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:] [dæʃt] ['rekləsli] ['ɪntu:][ðə; ði]
a house burned over at Fairfield , who was it dashed recklessly into the
一个 房子 烧伤 超过 在 费尔菲尔德 , WHO 曾是 它 虚线 鲁莽地 进入 这
['bɪldɪŋ] ,
building ,
建筑 ,

费尔菲尔德一栋房子被烧毁了，是谁鲁莽地冲进了房子里?

[wen] ['i:v(ə)n][ðə; ði]['regjələr]['faɪər] ['lædiz] [held] [bæk] , [ænd; ənd] [pʊld] [æn; ən][oʊld]['wʊmən] [aʊt] [ə'laɪv]
when even the regular fire laddies held back , and pulled an old woman out alive
什么时候 甚至 这 常规的 火 小伙子们 握住 后退 , 和 拉 一个 老的 女士 出去 活
?
?
?

连普通的消防员都手下留情，把一位老妇人从火里救了出来?

[si:mz] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ðæt] [wʌz; wəz] [mæt] ['tʌbz] , [kwɪr] [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [saʊndz] . "
Seems to me that was Matt Tubbs , queer though it sounds . "
似乎 到 我 那 曾是 马特 塔布斯 , 酷儿 尽管 它 声音 . "

我觉得那是马特·塔布斯，虽然听起来有点奇怪。

" [raɪt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] , ['elmər] , " [əd'mɪtɪd] ['læri] .
" Right you are , Elmer , " admitted Larry .
" 正确的 你 是 , 埃尔默 , " 承认 拉里 .

“你说得对，埃尔默，”拉里承认道。

" [wi:; wi] [ɔ:l] ['wʌndɚd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
" We all wondered about it at the time ,
" 我们 全部 想知道 关于 它 在 这 时间 ,

“当时我们都对此感到好奇”，

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [θɪŋk] [mæt] [maɪt] [bi:; bi] ['tɜ:rnɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [nu:] [li:f] ,
and were beginning to think Matt might be turning over a new leaf ,
和 是 开始 到 思考 马特 可能 是 转弯 超过 一个 新的 叶子 ,

我们开始觉得马特或许要改过自新了。

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst] [taɪm] [wi:; wi] [met] [hɪm; ɪm][hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] ['næsti] ['skræpər] [æz; əz]
but the next time we met him he was just the same nasty scrapper as
但 这 下一个 时间 我们 遇见 他 他 曾是 只是 这 相同的 可恶的 刮板 作为
['evər] . "
ever . "
曾经 . "

但我们下次见到他时，他还是老样子，是个令人讨厌的斗士。

" [ænd; ənd][ju:; jʊ] [noʊ] , " [went] [ɑ:n]['dʒæspər] , " [ˌaɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz]
" And you know , " went on Jasper , " it turned out that the old woman was
" 和 你 知道 , " 去 在 碧玉 , " 它 转向 出去 那 这 老的 女士 曾是
[hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] ,
his grandmother ,
他的 祖母 ,

“你知道吗，”贾斯珀继续说道，“结果发现那位老妇人是他的祖母。”

[ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ]['streɪndʒər] . "
and not a stranger . "
和 不是 一个 陌生人 . "

而且他不是陌生人。

" [ɔːl][ðə; ðɪ] ['betər] , " [sed] ['elmər] , ['staʊtli] .
" All the better , " said Elmer , stoutly .
" 全部 这 更好的 , " 说 埃尔默 , 坚定地 .

“那就更好了，”埃尔默坚定地说。

" [ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] [ðæt] [mæt] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm]['hjuːmən] ['fiːlɪŋ] [ɪn] [ðæt] [tʌf]
" It proves that Matt must have had some human feeling in that tough
" 它 证明 那 马特 必须 有 有 一些 人类 感觉 在 那 艰难的
[hɑːrt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ,
heart of his ,
心 的 他的 ,

“这证明马特那颗坚硬的心里也一定有人性的一面。”

[tuː; tə][rɪsk][hɪz; ɪz][laɪf][fɔːr; fər][æn; ən][oʊld][ænd; ənd][ɪn'fɜːrm]['wʊmən] .
to risk his life for an old and infirm woman .
到 风险 他的 生活 为了 一个 老的 和 虚弱 女士 .

他甘愿冒生命危险去救一位年老体弱的妇女。

[bʌt; bət]['lɪs(ə)n] , ['fɛloʊz] , [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [hɜːrd] ['sʌmbɑːdi] ['ʃaʊtɪŋ] !
But listen , fellows , I thought I heard somebody shouting !
但 听 , 伙伴们 , 我 想法 我 听到 某人 喊叫 !

但是，伙计们，听我说，我好像听到有人在喊叫！

" [ðə; ðɪ] [θriː] [skaʊts] [stʊd] [stɪl] , [ænd; ənd] [streɪnd] [ðer; ðər] [ɪrz] .
" The three scouts stood still , and strained their ears .
" 这 三 侦察兵 站立 仍然 , 和 紧张 他们的 耳朵 .

“三名侦察兵站着不动，侧耳倾听。

" [oʊ] ! [help] !
" Oh ! help !
" 哦 ! 帮助 !

“哦！救命！”

[help] !
help !
帮助 !

帮助!

[wəʊnt] ['sʌmbɑːdi] [kʌm] [tuː; tə][help][ˌjuː 'es] ? " [keɪm] [ə; eɪ] ['weɪlɪŋ] [kraɪ] ,
won't somebody come to help us ? " came a wailing cry ,
惯于 某人 来 到 帮助 我们 ? " 来了 一个 哀嚎 哭 ,

“难道没有人来帮帮我们吗？”一阵哀嚎声传来。

[ɪn] [wʌt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wʊmənz] [vɔɪs] .
in what seemed to be a woman's voice .
在 什么 似乎 到 是 一个 女性的 嗓音 .

听起来像是女人的声音。

" ['gʊdnəs] ['greɪʃəs] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒæspər] ,
" Goodness gracious ! " exclaimed Jasper ,
" 善良 亲切 ! " 惊呼 碧玉 ,

“我的天哪！”贾斯珀惊呼道。

" ['sʌmˌbɑːdiːz] [ɪn][ə; eɪ] [pek] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [raɪt] [ə'raʊnd] [ðæt] [bend][ɪn][ðə; ðɪ][roʊd][ðer; ðər] ! "
" somebody's in a peck of trouble right around that bend in the road there ! "
" 某人的 在 一个 啄 的 麻烦 正确的 大约 那 弯曲 在 这 路 那里 ! "

“那边拐弯处有人遇到麻烦了！”

" [jes] , [ænd; ənd][aɪ] [rɪ'membər] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haʊs] [ə'lɔːŋ] [hɪr] ['sʌmwer] , " ['læri] [kraɪd]
" Yes , and I remember there was a house along here somewhere , " Larry cried
" 是的 , 和 我 记住 那里 曾是 一个 房子 沿着 这里 某处 , " 拉里 哭
,
,
,

“是的，我记得这附近好像有一栋房子，”拉里喊道。

[æz; əz][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['stɑːrtɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [sprɪnt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] .
as the three of them started on a sprint along the road .
作为 这 三 的 他们 开始 在 一个 短跑 沿着 这 路 .

三人随即沿着公路开始冲刺。

[wen] ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ðə; ði] [bend] [ðeɪ] [keɪm] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [siːn] [ðæt] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]
When presently they turned the bend they came upon a scene that gave them a
什么时候 目前 他们 转向 这 弯曲 他们 来了 之上 一个 场景 那 给予 他们 一个
[sɪ'vɪr] [ʃɑːk] .
severe shock .
严重 震惊 .

当他们转过弯时，眼前的一幕让他们大吃一惊。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n]['dʒæspər][fər'gɑːt][ɔːl][hɪz; ɪz]['riːs(ə)nt] ['θrɪlɪŋ] [iks'piəriənsiz] [ɪn][ðə; ði][wɔːrm] ['ɪmpʌls]
And even Jasper forgot all his recent thrilling experiences in the warm impulse
和 甚至 碧玉 忘了 全部 他的 最近的 惊险 经历 在 这 温暖的 冲动
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bɔɪɪʃ] [hɑːrt] [tuː; tə] [pruːv] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [siːmd] [ɪn] [sʌtʃ]
of his boyish heart to prove of some assistance to those who seemed in such
的 他的 男孩气 心 到 证明 的 一些 协助 到 那些 WHO 似乎 在 这样的
['daɪər] [niːd] [ʌv; əv][eɪd] . [-]
dire need of aid . [40]
可怕的 需要 的 援助 . [-]

甚至连贾斯珀也忘记了他最近所有激动人心的经历，一心想帮助那些看起来非常需要帮助的人。[40]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[fɜːrst] [eɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndʒərd] .
FIRST AID TO THE INJURED .
第一的 援助 到 这 受伤 .

对伤者进行急救。

[ə'pærəntli] [ðə; ði][stɔːrm] [ðæt] [hæd; həd][soʊ] ['leɪtli] [pæst] ['oʊvər] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][hæd; həd] [pleɪd]
Apparently the storm that had so lately passed over this section had played
显然 这 风暴 那 有 所以 最近 通过了 超过 这 部分 有 玩
[pər'tɪkjələr] ['hævək][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɑːrm] ['bɪldɪŋz] .
particular havoc with the farm buildings .
特别的 混乱 和 这 农场 建筑物 .

显然，不久前袭击该地区的暴风雨对农场建筑造成了特别严重的破坏。

[pər'hæps] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kwɪr] , ['dʒʌmpɪŋ] ['muːvmənts] [noʊn] [tuː; tə]['saɪkləʊnz] ,
Perhaps , with the queer , jumping movements known to cyclones ,
也许 , 和 这 酷儿 , 跳 移动 已知 到 旋风 ,

或许，伴随着旋风特有的那种奇特、跳跃式的运动，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['dɪpt] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] [wʌn] ['kwɔːrtər] [mʌtʃ] [mɔːr] [sɪ'vɪrli] [ðæn; ðən] ['eniwer] [els]
it had dipped down in this one quarter much more severely than anywhere else
它 有 浸入 向下 在 这 一 四分之一 很多 更多的 严重 比 任何地方 别的
[nɪr] [baɪ] .
near by .
靠近 经过 .

这个季度的跌幅比附近任何其他地方都要严重得多。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['pɑːrtli] [di'mɔliʃɪŋ] [ə; eɪ][bɑːrn] ,

At	any	rate	,	it	had	succeeded	in	partly	demolishing	a	barn	,
在	任何	速度	,	它	有	成功了	在	部分	拆除	一个	谷仓	,

总之，它成功地部分摧毁了一座谷仓。

['skætərd] ['sevrəl] [tʌnz] [ʌv; əv] [faɪn] [heɪ] — [ðæt] ['jɪrz] [krɑːp] — [ænd; ənd] [ˌʌp'set] [θɪŋz] ['dʒen(ə)rəli] .

scattered	several	tons	of	fine	hay	—	that	year's	crop	—	and	upset	things	generally	.
疏散	一些	吨	的	美好的	干草	—	那	年	庄稼	—	和	沮丧的	事物	一般来说	.

散落了数吨优质干草——那是当年的收成——把周围的一切都搅乱了。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ðə; ði] [skaʊts] ['noʊtɪst] ['æftər] [ðæt] [wʌn] [glæns] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [dʌn]

The	first	thing	the	scouts	noticed	after	that	one	glance	around	at	the	damage	done
这	第一的	事物	这	侦察兵	注意到	后	那	一	瞥一眼	大约	在	这	损害	完毕

[baɪ][ðə; ði] [geɪl] ,

by	the	gale	,
经过	这	大风	,

侦察兵们环顾四周，看到狂风造成的破坏后，首先注意到的是：

[wʌz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [gruːp] [ʌv; əv] ['pɝːsənz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['hʌvər] ['oʊvər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]

was	that	a	little	group	of	persons	seemed	to	be	hovering	over	a	certain
曾是	那	一个	小的	团体	的	人	似乎	到	是	悬停	超过	一个	肯定

[spɑːt] .

spot	.
点	.

当时，似乎有一小群人徘徊在某个地方上方。

" ['sʌmbɑːdi] [hɜːrt][baɪ][ðə; ði][stɔːrm] !

"	Somebody	hurt	by	the	storm	!
"	某人	伤害	经过	这	风暴	!

“有人在暴风雨中受伤了！”

" ['elmər] [kɔːld] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , [fɔːr; fər] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['rʌnər] ,

"	Elmer	called	over	his	shoulder	,	for	,	being	a	good	runner	,
"	埃尔默	称为	超过	他的	肩膀	,	为了	,	存在	一个	好的	跑步者	,

“埃尔默回头喊道，因为他跑得很快，

[hiː; hi][hæd; həd] ['iːzəli] ['teɪkən][ðə; ði] [liːd] — ['dʒæspər][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] ['veri] [strɔːŋ] ,

he	had	easily	taken	the	lead	—	Jasper	was	not	so	very	strong	,
他	有	容易地	已采取	这	带领	—	碧玉	曾是	不是	所以	非常	强的	,

他轻松取得了领先——贾斯珀的实力并不强。

[waɪl] ['læri] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [mʌtʃ] [tuː] ['stɑːkəli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sprɪntər] .

while	Larry	happened	to	be	built	much	too	stockily	for	a	sprinter	.
尽管	拉里	发生	到	是	建造	很多	也	矮壮地	为了	一个	短跑运动员	.

而拉里体型过于壮硕，并不适合短跑。

[ðen] [ðə; ði] [bɔɪz] [rɪ'siːvd] [ə'nʌðər] [ʃɑːk] .

Then	the	boys	received	another	shock	.
然后	这	男孩们	已收到	其他	震惊	.

然后，男孩们又受到了另一次电击。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['bendɪŋ] ['oʊvər][hæd; həd] ['streɪtnd] [ʌp] , [ænd; ənd] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]

One	of	those	bending	over	had	straightened	up	,	and	proved	to	be	a
一	的	那些	弯曲	超过	有	拉直	向上	,	和	已证实	到	是	一个

[staʊt] - ['lʊkɪŋ] [bɔɪ] ,

stout	-	looking	boy	,
肥硕	-	寻找	男生	,

其中一个弯腰的人直起了身子，原来是个身材敦实的男孩。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][boʊld] , ['rezəluːt] [feɪs] .

with	a	bold	,	resolute	face	.
和	一个	大胆的	,	坚决	脸	.

神情坚定，目光炯炯。

[pər'hæps]['dʒæspər] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ri'maindid] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['seɪɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd]

Perhaps	Jasper	may	have	been	reminded	of	the	old	saying	he	had	heard
也许	碧玉	可能	有	到过	提醒	的	这	老的	说	他	有	听到

['kwoʊtɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [hoʊm] ['meni] [taɪmz] :

quoted	in	his	home	many	times	:
引	在	他的	家	许多	时代	:

或许贾斯珀想起了那句他在家中经常听到的古老谚语:

" [spiːk] [ʌv; əv][æn; ən]['eɪndʒl] , [ænd; ənd] [juːl] [fiːl] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] ;

"	Speak	of	an	angel	,	and	you'll	feel	his	wings	;
"	说话	的	一个	天使	,	和	你会	感觉	他的	翅膀	;

“提起天使，你就能感受到他的翅膀；

" ['oʊnli][noʊ][wʌn] [huː] [nuː] [mæt] ['tʌbz] [wʊd] ['evər] [driːm] [ʌv; əv] [kəm'pɛrɪŋ] [ðæt] ['kwɑːrəlsəm]

"	only	no	one	who	knew	Matt	Tubbs	would	ever	dream	of	comparing	that	quarrelsome
"	仅有的	不	一	WHO	知道	马特	塔布斯	会	曾经	梦	的	比较	那	爱争吵的

[juːθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sə'lestʃ(ə)l] ['vɪzɪtər] ;

youth	with	a	celestial	visitor	;
青年	和	一个	天体	游客	;

“但凡认识马特·塔布斯的人，都不会想到把这个爱争吵的年轻人比作一位天上的访客；

[ɪn][fækt] , [ðer; ðər] [θɔːts] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [æpt][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

in	fact	,	their	thoughts	would	be	more	apt	to	go	out	in	the	other	direction	.
在	事实	,	他们的	想法	会	是	更多的	易于	到	去	出去	在	这	其他	方向	.

事实上，他们的思绪更有可能朝着相反的方向发展。

[tuː] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] ['rɪŋɪŋ] [ðer; ðər][hændz] , [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] .

Two	women	were	wringing	their	hands	,	and	crying	.
二	女性	是	拧干	他们的	双手	,	和	哭泣	.

两个女人双手紧握，哭泣不止。

[ə; eɪ] [-]

A	[	41	]
一个	[	-	]

A[41]

[mæn] [leɪ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [grəunz] [toʊld] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌfərɪŋ]

man	lay	upon	the	ground	,	and	his	groans	told	that	he	was	suffering
男人	躺	之上	这	地面	,	和	他的	呻吟	讲述	那	他	曾是	痛苦

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['bɑːdɪli] [peɪn] .

considerable	bodily	pain	.
大量	身体上的	疼痛	.

男子躺在地上，呻吟声表明他正遭受着巨大的身体痛苦。

" [dəunt][aɪ] [wɪʃ] [ted] [bəːˈgɔɪn] [wʌz; wəz] [ə'lɔːŋ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['elmər] [ɪnˌvɑːlən'terəli] , [æz; əz][hiː; hi]

"	Don't	I	wish	Ted	Burgoyne	was	along	!	"	exclaimed	Elmer	involuntarily	,	as	he
"	不	我	希望	泰德	伯戈因	曾是	沿着	!	"	惊呼	埃尔默	不由自主	,	作为	他

['hɜːrid] [tɔːrd] [ðə; ði] [gruːp] .

hurried	toward	the	group	.
慌忙	朝向	这	团体	.

“真希望泰德·伯戈因也在这里！”埃尔默不由自主地喊道，一边匆匆走向人群。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [pə'troʊl] .

The	boy	mentioned	belonged	to	the	Wolf	Patrol	.
这	男生	提及	属于	到	这	狼	巡逻	.

文中提到的男孩隶属于狼队。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [pə'zes] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['fænsi] [fɔːr; fər]['sɜːrdʒəri] ,

He	seemed	to	possess	a	natural	fancy	for	surgery	,
他	似乎	到	具有	一个	自然的	想要	为了	外科手术	,

他似乎天生就对外科手术情有独钟。

[ænd; ənd][hæd; həd] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] [bɪn] [dʌbd] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɚ] . [ted] [baɪ][hɪz; ɪz] [meɪts] .

and	had	long	ago	been	dubbed	Dr	.	Ted	by	his	mates	.
和	有	长的	前	到过	被誉为	博士	.	泰德	经过	他的	伙伴们	.

他的朋友们早就给他起了个绰号叫“泰德博士”。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈnuːmərəs] [ˈɪnstənsiz] [hæd; həd][hiː; hi] [pruːvd] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈkɑːnfɪdəns] [ɪn][hɪm; ɪm]

And	in	numerous	instances	had	he	proved	that	their	confidence	in	him
和	在	很多的	实例	有	他	已证实	那	他们的	信心	在	他

[wʌz; wəz][nɑːt] [ˌmɪsˈpleɪst] .

was	not	misplaced	.
曾是	不是	放错地方了	.

他已经多次证明，他们对他的信任没有错付。

[ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] [ˈelmər] [naʊ] [felt] [kiːn] [rɪˈgret] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːst] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [fɔːr; fər]

That	was	why	Elmer	now	felt	keen	regret	because	of	a	lost	opportunity	for
那	曾是	为什么	埃尔默	现在	毛毡	敏锐的	后悔	因为	的	一个	丢失的	机会	为了

[ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪ] [skaʊt] [ˈmedɪs(ə)n][mæn][tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [skɪl] [æt; ət] [ˈsetɪŋ] [ˈbroʊkən] [boʊnz] ,

the	young	Boy	Scout	medicine	man	to	show	his	skill	at	setting	broken	bones	,
这	年轻的	男生	侦察	药品	男人	到	展示	他的	技能	在	环境	破碎的	骨头	,

这就是为什么埃尔默现在感到非常后悔，因为年轻的童子军巫医错失了展示他接骨技艺的机会。

[ɔːr] [ˈbaɪndɪŋ] [ʌp] [ˈʌðər] [ˈɪndʒəriz] [ˈɔːlmoʊst][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈeni] [ɪkˈspɪriənst] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd]

or	binding	up	other	injuries	almost	as	well	as	any	experienced	physician	could
或者	结合	向上	其他	受伤	几乎	作为	出色地	作为	任何	经验丰富的	医生	可以

[hæv; həv] [dʌn] .

have	done	.
有	完毕	.

或者像任何经验丰富的医生一样，把其他伤口包扎得几乎完美。

[ˈelmər] [hɪmˈself] [hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [pɔɪnt] [tuː; tə] [noʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈbaʊt] [sʌtʃ] [θɪŋz] .

Elmer	himself	had	made	it	a	point	to	know	something	about	such	things	.
埃尔默	他自己	有	制成	它	一个	观点	到	知道	某物	关于	这样的	事物	.

埃尔默本人就特意了解过这类事情。

[hiː; hi][hæd; həd][ɪn][ðə; ði][pæst] [lɪvd] [ə; eɪ][waɪld][laɪf] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ˈkænədə] [ˈwɪldərnəs] ,

He	had	in	the	past	lived	a	wild	life	out	in	the	great	Canada	wilderness	,
他	有	在	这	过去的	居住地	一个	荒野	生活	出去	在	这	伟大的	加拿大	荒野	,

他过去曾在加拿大广袤的荒野中过着放荡不羁的生活。

[wer] [men] , [ænd; ənd] [bɔɪz] , [tuː] , [faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [dɪˈpend] [əˈpɑːn] [ðəmˈselvz] [ɪn] [greɪt] [i'mə:dʒənsiz] .

where	men	,	and	boys	,	too	,	find	it	necessary	to	depend	upon	themselves	in	great	emergencies	.
在哪里	男人	,	和	男孩们	,	也	,	寻找	它	必要的	到	依赖	之上	他们自己	在	伟大的	紧急情况	.

在重大紧急情况下，男人，甚至男孩，都必须依靠自己。

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [fɪrd] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ˈsʌmwʌt] [ˈklʌmzi] ,

Although	he	feared	he	might	be	somewhat	clumsy	,
虽然	他	害怕	他	可能	是	有些	笨拙	,

尽管他担心自己可能有些笨手笨脚，

[ænd; ənd] [ˈsɜːrt(ə)nli] [lækt] [ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈtælənt] [ted] [bəːˈgɔin] [hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [ʃoʊn] ,

and	certainly	lacked	the	natural	talent	Ted	Burgoyne	had	always	shown	,
和	当然	缺乏	这	自然的	天赋	泰德	伯戈因	有	总是	所示	,

而且他显然缺乏泰德·伯戈因一直以来所展现出的那种天赋。

[ðə; ði] [skaʊt] ['liːdər] [wʌz; wəz]['oʊnli] [tuː] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː] [wət'evər] [leɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] [tuː; tə]

the	scout	leader	was	only	too	willing	to	do	whatever	lay	in	his	power	to
这	侦察	领导者	曾是	仅有的	也	愿意的	到	做	任何	躺	在	他的	力量	到

[ə'liːvieɪt] ['sʌfərɪŋ] .

alleviate	suffering	.
减轻	痛苦	.

童子军领队非常乐意尽其所能去减轻人们的痛苦。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['moʊmənt][hiː; hi][wʌz; wəz] ['liːnɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['strɪkən] [mæn] ,

In	another	moment	he	was	leaning	over	the	stricken	man	,
在	其他	片刻	他	曾是	倾斜	超过	这	受打击的	男人	,

片刻之后，他俯身靠近了那个受伤的男人。

[huːm] [hiː; hi] [naʊ] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd]['fɑːrmər] , ['saɪmən] [kent] [baɪ] [neɪm] .

whom	he	now	recognized	as	a	middle	-	aged	farmer	,	Simon	Kent	by	name	.
谁	他	现在	认可	作为	一个	中间	-	老年人	农民	,	西蒙	肯特	经过	姓名	.

他现在认出那人是一位名叫西蒙·肯特的中年农民。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] , [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːrmər] ,

The	women	,	wife	and	daughter	of	the	farmer	,
这	女性	,	妻子	和	女儿	的	这	农民	,

农夫的妻子和女儿，这几位妇女

[hæd; həd] [lʊkt] [ʌp] ['iːgərli] [æz; əz] [mæt] [siːmd] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ɑːn]

had	looked	up	eagerly	as	Matt	seemed	to	speak	of	the	coming	of	others	on
有	看起来	向上	急切地	作为	马特	似乎	到	说话	的	这	未来	的	其他的	在

[ðə; ði] [siːn] .

the	scene	.
这	场景	.

当马特似乎在谈论其他人即将到来时，他急切地抬起头来。

[ðen] [ðer; ðər]['feɪsɪz] [gruː] [blæŋk] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] [dɪ'sper] .

Then	their	faces	grew	blank	again	with	despair	.
然后	他们的	面孔	生长	空白的	再次	和	绝望	.

然后，他们的脸上再次浮现出绝望的神色。

[fɔːr; fər] [wʌt] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['triːoʊ][ʌv; əv] [mɪr] [bɔɪz] [duː] , [wen] [ə; eɪ]['dɑːktər][wʌz; wəz] ['niːdɪd] [soʊ]

For	what	could	a	trio	of	mere	boys	do	,	when	a	doctor	was	needed	so
为了	什么	可以	一个	三人组	的	仅仅	男孩们	做	,	什么时候	一个	医生	曾是	需要	所以

['bædli] ?

badly	?
糟糕	?

当急需医生的时候，三个懵懂的男孩又能做什么呢?

" [oʊ] ! [mæt] , [faɪnd][ðə; ði] [hɔːrs] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] , [ænd; ənd] ['hɜːri] [tuː; tə] [taʊn] [fɔːr; fər]['draɪv, 'dɑːktɚ]

"	Oh	!	Matt	,	find	the	horse	if	you	can	,	and	hurry	to	town	for	Dr
"	哦	!	马特	,	寻找	这	马	如果	你	能	,	和	匆忙	到	镇	为了	博士

. ['kuːpər] !

.	Cooper	!
.	库珀	!

“哦！马特，如果你能找到那匹马，就赶紧去镇上找库珀医生！”

[hiː; hi] ['kudnt] [hæv; həv] [rʌn] ['veri] [fɑːr] [ə'weɪ] !

He	couldn't	have	run	very	far	away	!
他	不能	有	跑步	非常	远的	离开	!

他不可能跑得很远!

" [ðə; ði]['oʊldər] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] , ['daʊtləs] [rɪ'fɜːrɪŋ] [-]

"	the	older	woman	was	saying	,	doubtless	referring	[	42	]
"	这	老	女士	曾是	说	,	毫无疑问	指	[	-	]

“那位年长的妇女说，无疑是指[42]

[tuː; tə][ðə; ði] [hɔːrs] , [ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] [wel] - [noʊn] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .

to	the	horse	,	and	not	the	well	-	known	Hickory	Ridge	physician	.
到	这	马	,	和	不是	这	出色地	-	已知	山核桃	岭	医生	.

指的是马，而不是著名的希科里里奇医生。

" [pliːz] [weɪt] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr][soʊ] , [ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət]['mɪstər] . [kent] ,

"	Please	wait	just	a	minute	or	so	,	and	let	me	take	a	look	at	Mr	.	Kent	,
"	请	等待	只是	一个	分钟	或者	所以	,	和	让	我	拿	一个	看	在	先生	.	肯特	,

“请稍等片刻，让我看看肯特先生的情况。”

" [sed] ['elmər] , ['mɑːdɪstli] .

"	said	Elmer	,	modestly	.
"	说	埃尔默	,	谦虚地	.

埃尔默谦虚地说。

" [aɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [noʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðiːz] [θɪŋz] , [juː; jʊ] [siː] , [mæm, mɑːm, məm] ;

"	I	happen	to	know	a	little	about	these	things	,	you	see	,	ma'am	;
"	我	发生	到	知道	一个	小的	关于	这些	事物	,	你	看	,	女士	;

“夫人，我碰巧对这些事情略知一二；

[ænd; ənd] [aɪv] [set] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn]['broʊkən] [lɪm] .

and	I've	set	more	than	one	broken	limb	.
和	我已经	放	更多的	比	一	破碎的	肢	.

而且我已经接好了不止一个骨折的肢体。

" [ðə; ði] ['wɪmɪn] [stɑːpt] ['weɪlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] ,

"	The	women	stopped	wailing	for	a	time	,
"	这	女性	停止	哀嚎	为了	一个	时间	,

女人们的哭声暂时停止了，

[ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði]['kɑːnfɪdənt] [bɔɪ] [æz; əz][hiː; hi] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['groʊnɪŋ] ['fɑːrmər] .

and	watched	the	confident	boy	as	he	carefully	examined	the	groaning	farmer	.
和	观看	这	自信的	男生	作为	他	小心	检查	这	呻吟	农民	.

他看着那个自信的男孩仔细地检查着呻吟的农夫。

" [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] ? " [æskt] ['læri] [ʌv; əv] [mæt] ['tʌbz] ,

"	How	did	it	happen	?	"	asked	Larry	of	Matt	Tubbs	,
"	如何	做过	它	发生	?	"	问	拉里	的	马特	塔布斯	,

“这到底是怎么发生的？”拉里问马特·塔布斯。

[huː] [ə'pærəntli] [mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [kent] ,

who	apparently	must	be	some	relative	of	the	Kents	,
WHO	显然	必须	是	一些	相对的	的	这	肯特郡	,

他显然应该是肯特家族的某个亲戚。

[æz; əz][ðə; ði] ['wʊmən] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [hɪm; ɪm] ['veri] [wel] .

as	the	woman	seemed	to	know	him	very	well	.
作为	这	女士	似乎	到	知道	他	非常	出色地	.

那位女士似乎很了解他。

" [stɔːrm] [bluː] [ðə; ði] [ruːf] [ɔfn] [ðə; ði][bɑːrn] , [ænd; ənd][hiː; hi][gɑːt] [kɔːt] .

"	Storm	blew	the	roof	off'n	the	barn	,	and	he	got	caught	.
"	风暴	吹	这	屋顶	奥夫	这	谷仓	,	和	他	得到	捕捉	.

“暴风雨掀翻了谷仓的屋顶，他被困住了。”

['eni] ['felər] [wɪð; wɪθ] ['piːpəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] [ɔːt] [tʊ] [siː] [ðæt] , " [rɪ'plaɪd] [jʌŋ] ['tʌbz] ,

Any	feller	with	peepers	in	his	head	ought	tuh	see	that	,	"	replied	young	Tubbs	,
任何	伙计	和	窥视者	在	他的	头	应该	tuh	看	那	,	"	回复	年轻的	塔布斯	,

“任何一个有眼睛的人都应该明白这一点，”年轻的塔布斯回答道。

[bɪ'twiːn] [huːm] [ænd; ənd] ['læri] [ðer; ðər][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [bæd] [blʌd] .

between	whom	and	Larry	there	had	always	been	bad	blood	.
之间	谁	和	拉里	那里	有	总是	到过	坏的	血	.

他和拉里之间一直都有嫌隙。

['elmər] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [smaɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['fraɪt(ə)nd] ['wɪmɪn] .

Elmer	**looked**	**up**	**and**	**smiled**	**in**	**the**	**faces**	**of**	**the**	**two**	**frightened**	**women**	**.**
埃尔默	看起来	向上	和	微笑	在	这	面孔	的	这	二	害怕	女性	.

埃尔默抬起头，对着两个惊恐的女人笑了笑。

[hiː; hi] [nuː] [ðeɪ] ['niːdɪd] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] ,

He	**knew**	**they**	**needed**	**encouragement**	**,**
他	知道	他们	需要	鼓励	,

他知道他们需要鼓励，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [duː] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['benɪfɪt] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ə'leɪ] [ðer; ðər]

and	**that**	**he**	**could**	**not**	**do**	**them**	**a**	**greater**	**benefit**	**than**	**to**	**allay**	**their**
和	那	他	可以	不是	做	他们	一个	更大的	益处	比	到	巷	他们的

[fɪrz] .

fears	**.**
恐惧	.

他所能做的最大的事情莫过于消除他们的恐惧。

" [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['broʊkən] [ɑːrm] , " [hiː; hi] [sed] , [ˌriːə'ʃʊrɪŋli] ,

"	**He**	**has**	**a**	**broken**	**arm**	**,**	**"**	**he**	**said**	**,**	**reassuringly**	**,**
"	他	有	一个	破碎的	手臂	,	"	他	说	,	令人安心	,

“他胳膊骨折了，”他安慰道。

" [ænd; ənd] [aɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪbz] [ɑːr; ər] ['fræktʃərd] , ['mɪsɪz] . [kent] ;

"	**and**	**I**	**think**	**a**	**couple**	**of**	**his**	**ribs**	**are**	**fractured**	**,**	**Mrs**	**.**	**Kent**	**;**
"	和	我	思考	一个	夫妻	的	他的	肋骨	是	破碎的	,	太太	.	肯特	;

“肯特夫人，我觉得他有几根肋骨骨折了；

[bʌt; bət] [bɪ'saɪdz] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['bruːzɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [ə'maʊnt] [tuː; tə]

but	**besides**	**that**	**there**	**are**	**only**	**a**	**few**	**bruises**	**,**	**and**	**they**	**do**	**not**	**amount**	**to**
但	除了	那	那里	是	仅有的	一个	很少	瘀伤	,	和	他们	做	不是	数量	到

[mʌtʃ] .

much	**.**
很多	.

但除此之外，只有几处擦伤，而且伤势并不严重。

['nʌθɪŋ] ['veri] ['sɪriəs] , [ˌʌndər'stænd] .

Nothing	**very**	**serious**	**,**	**understand**	**.**
没有什么	非常	严肃的	,	理解	.

没什么大碍，请放心。

['mɪstər] . [kent] ['iznt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] .

Mr	**.**	**Kent**	**isn't**	**going**	**to**	**die**	**.**
先生	.	肯特	不是	去	到	死	.

肯特先生不会死的。

[bʌt; bət] [aɪ] [ges] ['hiːd] ['betər] [hæv; həv] [ðə; ði] ['dɑːktər] [hɪr] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [mæt] [kæn; kən] [raɪd]

But	**I**	**guess**	**he'd**	**better**	**have**	**the**	**doctor**	**here**	**as**	**soon**	**as**	**Matt**	**can**	**ride**
但	我	猜测	他会	更好的	有	这	医生	这里	作为	很快	作为	马特	能	骑

[tuː; tə] [taʊn] .

to	**town**	**.**
到	镇	.

但我想他最好等马特能骑车进城后就让医生过来。

[aɪl] [duː] [wʌt] [aɪ] [kæn; kən] [ɪn] [ðə; ði] ['miːntaɪm] , [mæm, mɑːm, məm] .

I'll	**do**	**what**	**I**	**can**	**in**	**the**	**meantime**	**,**	**ma'am**	**.**
患病的	做	什么	我	能	在	这	与此同时	,	女士	.

在此期间，我会尽我所能，女士。

" [mæt] ['tʌbz] [hæd; həd] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [wʌt] [hiː; hi][dɪd][wɪð; wɪθ] [ə'pærəntli] [ðə; ði] ['gretɪst]

"	Matt	Tubbs	had	been	watching	what	he	did	with	apparently	the	greatest
"	马特	塔布斯	有	到过	观看	什么	他	做过	和	显然	这	最

[ˌkjʊri'ɑːsəti] .

curiosity	.
好奇心	.

“马特·塔布斯似乎非常好奇地观察着他的一举一动。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʌtərli] ['ɪgnərənt] [hɪm'self] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] [ðæt] [pə'teind] [tuː; tə][fɜːrst][eɪd][tuː; tə]

He	was	utterly	ignorant	himself	about	everything	that	pertained	to	first	aid	to
他	曾是	完全地	无知	他自己	关于	一切	那	相关	到	第一的	援助	到

[ðə; ði]['ɪndʒərd] ,

the	injured	,
这	受伤	,

他对急救知识一窍不通。

[ænd; ənd][pər'hæps] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd] [felt] [soʊ] ['ʌtərli] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [æz; əz] [wen] [hiː; hi] [sɔː]

and	perhaps	never	before	had	felt	so	utterly	insignificant	as	when	he	saw
和	也许	绝不	前	有	毛毡	所以	完全地	微不足道	作为	什么时候	他	锯

['elmər] ['tʃɛnəˌwɪθ] [goʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dɑːktər][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [kɑːm] [ə'ʃʊrəns] .

Elmer	Chenowith	go	about	the	duties	of	a	doctor	with	such	calm	assurance	.
埃尔默	chenowith	去	关于	这	职责	的	一个	医生	和	这样的	冷静的	保证	.

或许他从未像看到埃尔默·切诺维斯以如此沉着自信的态度履行医生职责时那样，感到自己如此微不足道。

['dʒæspər][hæd; həd] [rʌn] [ɔːf] [ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'kwest] [frʌm; frəm][ðə; ði] [-]

Jasper	had	run	off	in	obedience	to	a	request	from	the	[	43	]
碧玉	有	跑步	离开	在	服从	到	一个	要求	从	这	[	-	]

Jasper 听从了[43] 的请求而逃跑了。

[skaʊt] ['liːdər] , [ænd; ənd] [naʊ] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][koʊld]['wɔːtər] .

scout	leader	,	and	now	returned	with	some	cold	water	.
侦察	领导者	,	和	现在	返回	和	一些	寒冷的	水	.

童子军领队，现在带着一些冷水回来了。

[wen] ['elmər] [hæd; həd] [dæʃt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːrmər] ,

When	Elmer	had	dashed	a	little	of	this	in	the	face	of	the	farmer	,
什么时候	埃尔默	有	虚线	一个	小的	的	这	在	这	脸	的	这	农民	,

当埃尔默把这东西泼到农夫脸上时，

[ðə; ði]['ɪndʒərd][mæn] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sensɪz] .

the	injured	man	came	to	his	senses	.
这	受伤	男人	来了	到	他的	感官	.

受伤男子恢复了意识。

[hɪz; ɪz] [grəunz] ['siːst] ,

His	groans	ceased	,
他的	呻吟	停止	,

他的呻吟声停止了。

[ðoʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['rʌgɪd] [feɪs] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

though	they	could	see	from	the	expression	on	his	rugged	face	that	he	was
尽管	他们	可以	看	从	这	表达	在	他的	崎岖	脸	那	他	曾是

['sʌfərɪŋ] [sɪ'vɪrli] .

suffering	severely	.
痛苦	严重	.

尽管他们从他饱经风霜的脸上可以看出他正在遭受巨大的痛苦。

" [its] [ɔːl] [raɪt] , ['mɪstər] . [kent] , " ['elmər] ['heɪsnd] [tuː; tə] [seɪ] [ɪn] [ðæt] [kən'vɪnsɪŋ] [weɪ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

"	It's	all	right	,	Mr	.	Kent	,	"	Elmer	hastened	to	say	in	that	convincing	way	of	his
"	它是	全部	正确的	,	先生	.	肯特	,	"	埃尔默	加快	到	说	在	那	令人信服的	方式	的	他的

,

,

,

“没关系，肯特先生，”埃尔默赶紧用他那令人信服的语气说道。

[æz; əz] [ðə; ði] ['fɑːrmər] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [ɪn'kwaɪr.ɪŋ.li] .

as	the	farmer	looked	at	him	inquiringly	.
作为	这	农民	看起来	在	他	询问地	.

农夫疑惑地看着他。

" [juːv] [gɑːt] [ə; eɪ] ['broʊkən] [ɑːrm] ,

"	You've	got	a	broken	arm	,
"	你已经	得到	一个	破碎的	手臂	,

“你的胳膊骨折了，

[ænd; ənd] [pər'hæps] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [rɪbz] [ɑːr; ər] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,

and	perhaps	a	couple	of	your	ribs	are	out	of	the	running	for	a	while	,
和	也许	一个	夫妻	的	你的	肋骨	是	出去	的	这	跑步	为了	一个	尽管	,

也许你的几根肋骨暂时不能吃了。

[bʌt; bət] [juːl] [pʊl] [θruː] [ɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [gʊd] .

but	you'll	pull	through	all	to	the	good	.
但	你会	拉	通过	全部	到	这	好的	.

但你最终会渡过难关，一切都会好起来的。

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wʌt] [aɪ] [kæn; kən] [waɪl] [mæt] [raɪdz] [ɔːf] [fɔːr; fər] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['kuːpər] . "

I'm	going	to	do	what	I	can	while	Matt	rides	off	for	Dr	.	Cooper	.	"
我是	去	到	做	什么	我	能	尽管	马特	骑行	离开	为了	博士	.	库珀	.	"

趁着马特去找库珀医生的空档，我打算尽我所能。

" [oʊ] ! [its] [juː; jʊ] , ['elmər] , [ɪz] [aɪ 'tiː] ? " [sed] [ðə; ði] [mæn] , ['feɪntli] .

"	Oh	!	it's	you	,	Elmer	,	is	it	?	"	said	the	man	,	faintly	.
"	哦	!	它是	你	,	埃尔默	,	是	它	?	"	说	这	男人	,	淡淡的	.

“哦！是你啊，埃尔默？”那人虚弱地说。

" [bʌt; bət] [haʊ] [-] [noʊ] [aɪ] [eɪnt] [gɑːt] [maɪ] [deθ] [ɪn] [ðæt] [rek] [ʌv; əv] [maɪ] [bɑːrn] ?

"	But	how	d'ye	know	I	ain't	got	my	death	in	that	wreck	of	my	barn	?
"	但	如何	染料	知道	我	不是	得到	我的	死亡	在	那	破坏	的	我的	谷仓	?

“但你怎么知道我的死不在我那场谷仓废墟里呢？”

[aɪ] [fiːl] [laɪk] [aɪ'd] [bɪn] [θruː] [ə; eɪ] ['θreʃɪŋ] [mə'ʃiːn] ; [oʊni] [maɪ] [left] [ɑːrm] [ɪz] [nʌm] . "

I	feel	like	I'd	been	through	a	threshing	machine	;	on'y	my	left	arm	is	numb	.	"
我	感觉	喜欢	ID	到过	通过	一个	脱粒	机器	;	仅限	我的	左边	手臂	是	麻木的	.	"

我感觉自己像是被脱粒机碾过一样；只有左臂麻木了。

" [aɪv] [hæd; həd] [sʌm; səm] [ɪk'spɪriəns] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [θɪŋz] , ['mɪstər] . [kent] , [ʌp] [ɪn] ['kænədə] .

"	I've	had	some	experience	with	these	things	,	Mr	.	Kent	,	up	in	Canada	.
"	我已经	有	一些	经验	和	这些	事物	,	先生	.	肯特	,	向上	在	加拿大	.

“肯特先生，我在加拿大时对这些事情有一些经验。”

[bɪ'saɪdz] , [sɜːr] , [wiː; wi] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] ['muːvmənt] ,

Besides	,	sir	,	we	belong	to	the	Boy	Scouts	movement	,
除了	,	先生	,	我们	属于	到	这	男生	童子军	移动	,

此外，先生，我们隶属于童子军运动。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [tɔːt] [ðer; ðər][ɪz] [wʌt] [wiː; wi][kɔːl] - [fɜːrst][eɪd][tuː; tə][ðə; ði]['ɪndʒərd] .

and	one	of	the	things	taught	there	is	what	we	call	'	first	aid	to	the	injured	.
和	一	的	这	事物	教授	那里	是	什么	我们	称呼	-	第一的	援助	到	这	受伤	.

-
'
-
-

其中一项教学内容就是我们所说的“伤员急救”。

[aɪ][kʊd; kəd][set][jʊr; jər][ɑːrm][ɔːl] [raɪt] , [bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði]['dɑːktər][kæn; kən][get] [hɪr] [suːn] ,

I	could	set	your	arm	all	right	,	but	since	the	doctor	can	get	here	soon	,
我	可以	放	你的	手臂	全部	正确的	,	但	自从	这	医生	能	得到	这里	很快	,

我可以帮你把胳膊接好，但是医生很快就能到，

[aɪd] ['betər] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

I'd	better	leave	it	for	him	.
ID	更好的	离开	它	为了	他	.

我最好还是留给他吧。

[hiː; hi] ['maitənt] [laɪk][maɪ] ['medlɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['præktɪs] .

He	mightn't	like	my	meddling	too	much	with	his	practice	.
他	可能不会	喜欢	我的	干预	也	很多	和	他的	实践	.

他可能不太喜欢我过多干涉他的诊疗工作。

[wɪl] [juː; jʊ][æsk] [mæt] [tuː; tə] [pliːz] [faɪnd][ðə; ði] [hɔːrs] , [ænd; ənd][stɑːrt][fɔːr; fər] [taʊn] ? "

Will	you	ask	Matt	to	please	find	the	horse	,	and	start	for	town	?	"
将要	你	问	马特	到	请	寻找	这	马	,	和	开始	为了	镇	?	"

请你让马特去找找那匹马，然后出发去镇上好吗?

" [oʊ] ! [aɪm] [əgɔɪn] - , [ɔːl] [raɪt] , " [sed] [ðæt] ['wɜːrði] , [ə'raʊzɪŋ] [hɪm'self] ;

"	Oh	!	I'm	agoin	'	,	all	right	,	"	said	that	worthy	,	arousing	himself	;
"	哦	!	我是	过去	-	,	全部	正确的	,	"	说	那	值得	,	唤起	他自己	;

“哦！我真是太棒了，”那位值得尊敬的人说道，同时振作起来；

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['sterɪŋ] [æt; ət]['elmər] [ɔːl] [ðɪs] [waɪl] ,

for	he	had	been	staring	at	Elmer	all	this	while	,
为了	他	有	到过	凝视	在	埃尔默	全部	这	尽管	,

因为他一直盯着埃尔默看。

[ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [hiː; hi] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌɑːblə'geɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [ɪn] [taɪm] [ʌv; əv] [niːd] ,

and	listening	to	what	he	said	about	the	obligations	of	the	scouts	in	time	of	need	,
和	聆听	到	什么	他	说	关于	这	义务	的	这	侦察兵	在	时间	的	需要	,

听他讲述了童子军在危难时刻的义务，

[æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ['hɪrɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ə'stɑːnɪʃt] [hɪm; ɪm] .

as	though	he	might	be	hearing	something	that	astonished	him	.
作为	尽管	他	可能	是	听力	某物	那	惊讶	他	.

仿佛他听到了什么令他震惊的事情。

[hiː; hi] [glɑːnst] [bæk] ['sevrəl] [taɪmz] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɔːrs] ,

He	glanced	back	several	times	as	he	walked	away	to	look	for	the	horse	,
他	瞥了一眼	后退	一些	时代	作为	他	步行	离开	到	看	为了	这	马	,

他边走边回头看，寻找那匹马。

[ðæt] [wʌz; wəz] ['daʊtləs] [ɪn][sʌm; səm]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði][lɑːt] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [dɪ'mɔlɪʃt] [bɑːnz] .

that	was	doubtless	in	some	corner	of	the	lot	beyond	the	demolished	barns	.
那	曾是	毫无疑问	在	一些	角落	的	这	很多	超过	这	已拆除	谷仓	.

那无疑就在被拆毁的谷仓后面的某个角落里。

" [gɑːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] ['oʊvər] , [aɪ] ['rekən] , " [grʌntid] ['læri] ,
" Got something to think over , I reckon , " grunted Larry ,
" 得到 某物 到 思考 超过 , 我 估计 , " 哼哼 拉里 ,

“我想我得好好想想了，”拉里咕哝道。

[huː] [hæd; həd] [kloʊzd] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ][klæm] [wen] [mæt] ['ænsər] [hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l] ['kwestʃən] [soʊ] ['rʌfli]
who had closed up like a clam when Matt answered his civil question so roughly
WHO 有 关闭 向上 喜欢 一个 蛤 什么时候 马特 回答 他的 民用 问题 所以 大致
. [-]
. [44]
. [-]

当马特粗暴地回答他礼貌的问题时，他就像蛤蜊一样封闭了自己。[44]

['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ʃaʊt] .
Shortly afterward they heard a shout .
不久 之后 他们 听到 一个 喊 .

不久之后，他们听到一声喊叫。

[ðen] [mæt] [dæʃt] [pæst] , ['raɪdɪŋ] ['berbæk] [ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] ,
Then Matt dashed past , riding bareback on the horse ,
然后 马特 虚线 过去的 , 骑术 无套 在 这 马 ,

然后马特骑着马，光着背，飞快地从旁边飞驰而过。

[ænd; ənd]['juːzɪŋ][ðə; ði]['hɔːltər][tuː; tə] [gaɪd] [hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] .
and using the halter to guide him along the road .
和 使用 这 缰绳 到 指导 他 沿着 这 路 .

并用缰绳引导他沿着道路前进。

[hiː; hi] [went] ['flaɪɪŋ] [tɔːrd] [taʊn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [send] [ðə; ði]['dɑːktər] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ]
He went flying toward town , and they knew he would send the doctor before a
[greɪt] [waɪl] .
great while .
伟大的 尽管 .

他飞奔向镇上，他们知道他很快就会派医生过来。

" [hɪr] , ['fɛloʊz] , ['mɪstər] . [kent] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] , " [sed] ['elmər] ,
" Here , fellows , Mr . Kent ought to be carried into the house , " said Elmer ,
" 这里 , 伙伴们 , 先生 . 肯特 应该 到 是 携带 进入 这 房子 , " 说 埃尔默 ,

“伙计们，肯特先生应该被抬进屋里，”埃尔默说道。

['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] .
turning to his chums .
转弯 到 他的 朋友们 .

转向他的朋友们。

" [wiːv] [gɑːt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪtər] [tuː; tə] [leɪ] [hɪm; ɪm][ɑːn] .
" We've got to make a litter to lay him on .
" 我们已经 得到 到 制作 一个 垃圾 到 躺 他 在 .

“我们得做个担架把他放上去。”

[kʌm] ['oʊvər] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [wiːl] [nɑːk] [wʌn] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi] . "
Come over here with me , and we'll knock one together in a jiffy . "
来 超过 这里 和 我 , 和 出色地 敲 一 一起 在 一个 瞬间 . "

跟我过来，我们马上就能一起做出来。

" [ʃʊr] [wiː; wi] [wɪl] ! " [dɪ'klerd] ['læri] , [huː] [hæd; həd][ə; eɪ][wɔːrm] [hɑːrt] ,
" Sure we will ! " declared Larry , who had a warm heart ,
" 当然 我们 将要 ! " 声明 拉里 , WHO 有 一个 温暖的 心 ,

“当然会！”心地善良的拉里说道。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ə; eɪ][bɪt] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] ['kwɑ:rəl] [æt; ət] [taɪmz] , ['bi:ɪŋ] [kwɪk] - ['tempərd] .

even	though	a	bit	inclined	to	quarrel	at	times	,	being	quick	-	tempered	.
甚至	尽管	一个	少量	倾斜	到	争吵	在	时代	,	存在	快的	-	淬火	.

虽然有时有点爱争吵，脾气也比较急躁。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] ;

There	was	plenty	of	material	lying	around	;
那里	曾是	很多	的	材料	说谎	大约	;

周围有很多材料散落着；

[ðə; ði] [stɔ:rm] [hæd; həd] [si:n] [tu:; tə] [ðæt] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [tɔ:r] [θɪŋz] [lu:s] [ɑ:n][ðə; ði] [kent] [fɑ:rm] .

the	storm	had	seen	to	that	when	it	tore	things	loose	on	the	Kent	farm	.
这	风暴	有	已见	到	那	什么时候	它	撕裂	事物	松动的	在	这	肯特	农场	.

这场风暴摧毁了肯特郡的农场，造成了严重后果。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [skaʊts] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['bɔrdz] ['fɔ:miŋ] [ə; eɪ] ['veri] [fer] ['lɪtər]

And	presently	the	scouts	came	back	with	some	boards	forming	a	very	fair	litter
和	目前	这	侦察兵	来了	后退	和	一些	板	成型	一个	非常	公平的	垃圾

.

:

.

不久，侦察兵们带着一些木板回来了，组成了一个相当不错的堆垛。

['elmər] [hæd; həd] ['kʌvərd] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [hɔ:rs] ['blæŋkits] [hi:; hi] [dɪ'skʌvərd] [ɪn][ðə; ði] ['pɑ:rtli]

Elmer	had	covered	it	with	several	horse	blankets	he	discovered	in	the	partly
埃尔默	有	涵盖	它	和	一些	马	毯子	他	发现	在	这	部分

[di'mɔliʃt] [bɑ:rn] .

demolished	barn	.
已拆除	谷仓	.

埃尔默用几条他在半拆毁的谷仓里找到的马毯盖住了它。

[bʌt; bət][ðə; ði]['fɑ:rmər][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [bæk] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ə'gen] .

But	the	farmer	was	getting	back	his	strength	again	.
但	这	农民	曾是	获得	后退	他的	力量	再次	.

但这位农夫正在逐渐恢复体力。

[hi:; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [æt; ət] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪtər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [slaɪt] [smaɪl] [ə'pɪrd] [ɑ:n]

He	shook	his	head	at	sight	of	the	litter	,	and	a	slight	smile	appeared	on
他	摇晃	他的	头	在	视线	的	这	垃圾	,	和	一个	轻微	微笑	出现	在

[hɪz; ɪz] [feɪs] ,

his	face	,
他的	脸	,

他看到那堆垃圾，摇了摇头，脸上露出一丝微笑。

[mʌtʃ] [tu:; tə][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sædli] ['fraɪt(ə)nd] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] .

much	to	the	joy	of	his	sadly	frightened	wife	and	daughter	.
很多	到	这	喜悦	的	他的	令人遗憾的是	害怕	妻子	和	女儿	.

令他那饱受惊吓的妻子和女儿欣喜不已。

" [aɪ] ['rekən] [aɪ] [eint] [soʊ][bæd][ɔ:f][æz; əz][tu:; tə] [ni:d] [ðæt] , ['elmər] , " [hi:; hi] [ri'mɑ:kt] .

"	I	reckon	I	ain't	so	bad	off	as	to	need	that	,	Elmer	,	"	he	remarked	.
"	我	估计	我	不是	所以	坏的	离开	作为	到	需要	那	,	埃尔默	,	"	他	评论	.

“我想我的境况还不错，不需要那个，埃尔默，”他说道。

" [naʊ] , [ɪf] [soʊ][bi:; bi][ji:; ji] [bɔɪz] [drɔ:] [ə'raʊnd] ,

"	Now	,	if	so	be	ye	boys	draw	around	,
"	现在	,	如果	所以	是	是的	男孩们	画	大约	,

“现在，如果真是这样，你们这些小伙子就围过来吧。”

[ænd; ənd] [teɪk] [ker] [nɑ:t][tu:; tə]['hænd(ə)l] [ðæt] [left] [ɑ:rm] [tu:] [rʌf] ,

and	take	care	not	to	handle	that	left	arm	too	rough	,
和	拿	关心	不是	到	处理	那	左边	手臂	也	粗糙的	,

注意不要用力过猛地对待左臂。

[aɪ][kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [ʌp] .

p'raps	I	could	manage	to	get	up	.
或许	我	可以	管理	到	得到	向上	.

或许我能起床。

['ɑːrtɝ] [ðæt] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [help] , [aɪl] ['hɑːb(ə)l][tuː; tə][ðə; ðɪ] [haʊs] .

Arter	that	,	with	some	help	,	I'll	hobble	to	the	house	.
动脉	那	,	和	一些	帮助	,	患病的	跛行	到	这	房子	.

之后，在别人的帮助下，我就可以一瘸一拐地回家了。

[dəunt][jiː; jɪ] [lʊk] [soʊ] [piːkt] , [waɪf] ; [aɪm] ['bɛtərən] [ten] [ded] [men] [jet] .

Don't	ye	look	so	peaked	,	wife	;	I'm	better'n	ten	dead	men	yet	.
不	是的	看	所以	巅峰	,	妻子	;	我是	比	十	死的	男人	然而	.

老婆，你看上去别那么疲惫；我比十个死人还强。

" [ðeɪ] [helpt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][raɪz] , [ænd; ənd] [ðen] , ['liːnɪŋ] [ɑːn]['elmər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['ʌðər]

"	They	helped	him	to	rise	,	and	then	,	leaning	on	Elmer	,	with	the	others
"	他们	帮助	他	到	上升	,	和	然后	,	倾斜	在	埃尔默	,	和	这	其他的

['fɑːloʊɪŋ] [kloʊz][bɪ'haɪnd] ,

following	close	behind	,
下列的	关闭	在后面	,

“他们扶他起来，然后靠在埃尔默身上，其他人紧随其后，

['iːgər] [tuː; tə] [ə'sɪst] , [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [weɪ] ['sloʊli] [tuː; tə][ðə; ðɪ][fɑːrm] ['bɪldɪŋ] .

eager	to	assist	,	they	made	their	way	slowly	to	the	farm	building	.
渴望的	到	协助	,	他们	制成	他们的	方式	缓慢地	到	这	农场	建筑	.

他们急于帮忙，慢慢地走向农场建筑。

" [oʊ] ! [wʌt] [wʊd] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] ['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][juː; jʊ] [bɔɪz] ? "

"	Oh	!	what	would	we	have	done	only	for	the	coming	of	you	boys	?	"
"	哦	!	什么	会	我们	有	完毕	仅有的	为了	这	未来	的	你	男孩们	?	"

[ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [kent] ,

exclaimed	Mrs	.	Kent	,
惊呼	太太	.	肯特	,

“哦！要不是你们这些孩子来了，我们该怎么办啊？”肯特太太惊叹道。

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [-]

after	they	had	managed	[	45	]
后	他们	有	管理	[	-	]

在他们设法[45]之后

[tuː; tə][get][ðə; ðɪ] ['wuːndɪd] ['fɑːrmər] ['siːtɪd] ['ferli] ['kʌmftəbli¦'kʌmfərtəbli][ɪn][ə; eɪ][bɪg] ['sliːpi] ['hɑːloʊ] [tʃer]

to	get	the	wounded	farmer	seated	fairly	comfortably	in	a	big	sleepy	hollow	chair
到	得到	这	受伤	农民	坐着	相当	舒适地	在	一个	大的	困	空洞的	椅子

.

:

.

让受伤的农夫舒舒服服地坐在一张又大又舒适的椅子上。

['elmər][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [slɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['broʊkən][ɑːrm][kʊd; kəd][biː; bi][held] ,

Elmer	was	making	a	sling	in	which	the	broken	arm	could	be	held	,
埃尔默	曾是	制作	一个	吊索	在	哪个	这	破碎的	手臂	可以	是	握住	,

埃尔默正在制作一个吊带，用来固定断臂。

[tuː; tə] [iːz] [ðə; ðɪ][peɪn][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [streɪn] [ʌn'tɪl] ['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['kuːpɝz] [ə'raɪv(ə)l] .

to	ease	the	pain	and	the	strain	until	Dr	.	Cooper's	arrival	.
到	舒适	这	疼痛	和	这	拉紧	直到	博士	.	库珀的	到达	.

为了缓解疼痛和压力，直到库珀医生到来。

" [dʌz] [ðɪs] ['skaʊtɪŋ] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [bɔɪz] [haʊ] [tuː; tə][duː] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv] [θɪŋ] ?

"	Does	this	scouting	teach	you	boys	how	to	do	that	sort	of	thing	?
"	做	这	侦察	教	你	男孩们	如何	到	做	那	种类	的	事物	?

“童子军活动教你们这些男孩怎么做这种事吗？”

" [æskt] [ðə; ði] [groʊn] ['dɔːtər] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [ðiːz] ['ækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz]
" asked the grown daughter , who had been watching these actions of the boys
" 问 这 生长 女儿 , WHO 有 到过 观看 这些 行动 的 这 男孩们
['kjʊriəsli] .
curiously .
奇怪的是 .

“那位一直好奇地观察着男孩们举动的成年女儿问道。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [lɜːrn] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][kæn; kən][hoʊp][tuː; tə]
" It is one of the things we have to learn before we can hope to
" 它 是 一 的 这 事物 我们 有 到 学习 前 我们 能 希望 到
[bɪ'kʌm] [fɜːrst] - [klæs] [skaʊts] ,
become first - class scouts ,
变得 第一的 - 班级 侦察兵 ,

“这是我们成为一流球探之前必须学习的事情之一。”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'plaɪd] .
" the boy replied .
" 这 男生 回复 .

男孩回答道。

" [juː; jʊ] [siː] ,
" You see ,
" 你 看 ,

“你看，

[noʊ][wʌn][kæn; kən]['evər] [tel] [wen] [ə; eɪ] [skaʊt] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ɑːn][tuː; tə][help] [brɪŋ] [bæk] [ə; eɪ]
no one can ever tell when a scout may be called on to help bring back a
不 一 能 曾经 告诉 什么时候 一个 侦察 可能 是 称为 在 到 帮助 带来 后退 一个
['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][laɪf] [huː] [hæz; həz] [bɪn] ['nɪrli] [draʊnd] ,
person to life who has been nearly drowned ,
人 到 生活 WHO 有 到过 几乎 溺水 ,

谁也无法预料童子军何时会被召唤去帮助救回溺水者。

[ɔːr][tuː; tə] [kiːp] [ə'nʌðər] [frʌm; frəm] ['bliːdɪŋ] [tuː; tə] [deθ] ['æftər] ['biːɪŋ] [kʌt] [wɪð; wɪθ][æn; ən][æks][ɪn]
or to keep another from bleeding to death after being cut with an ax in
或者 到 保持 其他 从 出血 到 死亡 后 存在 切 和 一个 斧头 在
[kæmp] ;
camp ;
营 ;

或者在营地里，为了防止他人被斧头砍伤后流血过多而死；

[ðen] [bɪ'saɪdz] , ['sʌmtaɪmz] [bɔɪz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['reskjuːd] [wen] [ðeɪ] [get][ə; eɪ][kræmp] [waɪl]
then besides , sometimes boys have to be rescued when they get a cramp while
然后 除了 , 有时 男孩们 有 到 是 获救 什么时候 他们 得到 一个 抽筋 尽管
[ɪn] ['swɪmɪŋ] .
in swimming .
在 游泳 .

此外，有时男孩游泳时抽筋，需要救援。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] ['feloʊ] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə][goʊ] [ə'baʊt] [ðiːz] [θɪŋz] ,
And when a fellow knows how to go about these things ,
和 什么时候 一个 同伴 知道 如何 到 去 关于 这些 事物 ,

当一个人懂得如何去做这些事情时，

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][help] [seɪv] [ə; eɪ]['hjuːmən][laɪf] .
he may be able to help save a human life .
他 可能 是 有能力的 到 帮助 节省 一个 人类 生活 .

他或许能够帮助挽救一条人命。

[wiː; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ] [waɪl] . "
We think it worth while . "
我们 思考 它 值得 尽管 . "

我们认为这样做是值得的。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] !
" I should say it was !
" 我 应该 说 它 曾是 !

我应该说确实如此!

" [ɪk'skleɪmd] [mɪs] [kent] , [ɪnˌθuːzi'æstɪkli] .
" exclaimed Miss Kent , enthusiastically .
" 惊呼 错过 肯特 , 踊跃 .

“肯特小姐热情地惊呼道。”

" ['æftər] [ðɪs] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [mɔːr] ['ɪntrəst] [ɪn] [bɔɪz] [ðæn; ðən] [aɪ] [hæv; həv] .
" After this I'm going to take more interest in boys than I have .
" 后 这 我是 去 到 拿 更多的 兴趣 在 男孩们 比 我 有 .

“从今以后，我对男生会比以前更感兴趣。”

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'laɪk] [æz; əz] ['piːz] [ɪn] [ə; eɪ] [pɑːd] ;
I always thought they were as much alike as peas in a pod ;
我 总是 想法 他们 是 作为 很多 同样 作为 豌豆 在 一个 荚 ;

我一直觉得他们就像豌豆荚里的豌豆一样相似；

[ænd; ənd] [pər'hæps] [aɪ] ['ɔtnt] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hiːz] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['fæməli] , [bʌt; bət] [juː; jʊ]
and perhaps I oughtn't to say it , because he's in our family , but you
和 也许 我 不应该 到 说 它 , 因为 他是 在 我们的 家庭 , 但 你
[siː] ,
see ,
看 ,

或许我不该说这些，因为他是我们家的人，但是你知道，

[aɪ] ['sʌmhaʊ] [dʒʌdʒd] [ɔːl] [bɔɪz] [baɪ] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [mæt] .
I somehow judged all boys by my Cousin Matt .
我 不知何故 评判 全部 男孩们 经过 我的 表哥 马特 .

不知怎的，我竟然以表哥马特为标准来评判所有男孩。

" ['elmər] [smaɪld] .
" Elmer smiled .
" 埃尔默 微笑 .

埃尔默笑了。

" [wel] , " [hiː; hi] [sed] , ['nɑːdɪŋ] ,
" Well , " he said , nodding ,
" 出色地 , " 他 说 , 点头 ,

“嗯，”他点点头说道。

" [aɪ] [hoʊp] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː] [ðɪs] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kloʊzər] , [mɪs] ['dʒuːliə] ,
" I hope that when you come to look into this a little closer , Miss Julia ,
" 我 希望 那 什么时候 你 来 到 看 进入 这 一个 小的 更近 , 错过 朱莉娅 ,

“我希望当你更仔细地调查此事时，朱莉娅小姐，

[juːl] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [stændz] [fɔːr; fər] [bɪg] [θɪŋz] .
you'll understand that it stands for big things .
你会 理解 那 它 站立 为了 大的 事物 .

你会明白它代表着大事。

[maɪ] ['fɑːðər] [sez] [its] [ðə; ði] ['gretɪst] ['muːvmənt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌʌp'lɪftɪŋ] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [bɔɪz] [ðæt]
My father says it's the greatest movement for the uplifting of American boys that
我的 父亲 说道 它是 这 最 移动 为了 这 令人振奋 的 美国人 男孩们 那
['evər] ['hæpənd] ,
ever happened ,
曾经 发生 ,

我父亲说这是有史以来最伟大的提升美国男孩境遇的运动。

['bɑːrɪŋ] [nʌn] .
barring none .
禁止 没有任何 .

绝对没有例外。

[ænd; ənd] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [send] [juː; jʊ] [sʌm; səm] ['prɪntɪd] ['mætər] [ðæt] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [dʒʌst] [wʌt]
And I'm going to send you some printed matter that will tell you just what
和 我是 去 到 发送 你 一些 打印 事情 那 将要 告诉 你 只是 什么
[ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [eɪm] [tuː; tə] [duː] .
the Boy Scouts aim to do .
这 男生 童子军 目的 到 做 .

我还会寄一些印刷品给你，告诉你童子军的目标是什么。

[wen] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] , [aɪ] [dʒʌst] [ges] [juːl] [faɪnd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv]
When you know that , I just guess you'll find reason to change your opinion of
什么时候 你 知道 那 , 我 只是 猜测 你会 寻找 原因 到 改变 你的 观点 的
[bɔɪz] . " [-]
boys . " [46]
男孩们 . " [-]

当你明白这一点后，我想你就会找到理由改变你对男孩的看法了。[46]

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['ɪndʒərd] ['fɑːrmər] [hæd; həd] ['lisnd] [tuː; tə] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv]
Even the injured farmer had listened to what was said with a show of
甚至 这 受伤 农民 有 听着 到 什么 曾是 说 和 一个 展示 的
['ɪntrəst] .
interest .
兴趣 .

就连受伤的农民也饶有兴趣地听着他们说话。

" [ʃoʊ] ! ['elmər] , " [hiː; hi] [ri'mɑːkt] , " [aɪv] [hɜːrd] [ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] [ðɪs] [θɪŋ] ,
" Sho ! Elmer , " he remarked , " I've heard a heap of this thing ,
" 翔 ! 埃尔默 , " 他 评论 , " 我已经 听到 一个 堆 的 这 事物 ,

“哎呀！埃尔默，”他说道，“这种事我听过太多遍了。”

[ænd; ənd] ['dɪdnt] [teɪk] [mʌtʃ] [stɑːk] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
and didn't take much stock in it .
和 没有 拿 很多 库存 在 它 .

但他并没有太在意。

[θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] [ðə; ði] [bɔɪz] [wʌz; wəz] ['gɔɪn] - [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː] ['soʊldʒərz] ,
Thought it meant the boys was goin ' to be made into soldiers ,
想法 它 意思是 这 男孩们 曾是 去 - 到 是 制成 进入 士兵 ,

我以为这意味着这些男孩将被训练成士兵。

[ænd; ənd] [æz; əz] [aɪm] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [piːs] [aɪ] ['kudnt] [stænd] [fɔːr; fər] [ðæt] .
and as I'm a man of peace I couldn't stand for that .
和 作为 我是 一个 男人 的 和平 我 不能 站立 为了 那 .

我生性爱好和平，所以不能容忍这种事发生。

[oʊni] ['jestərdeɪ] [ðə; ði] ['dɒmənɪ; 'doʊməni] [wʌz; wəz] ['telɪn] - [ˌem 'iː]
On'y yesterday the dominie was tellin ' me
仅限 昨天 这 牧师 曾是 告诉 - 我

就在昨天，牧师还告诉我

[ˌaɪ 'tiː] [eint] [gɑːt][ə; eɪ]['blesɪd; blest] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['mɪlətəri] ['tæktɪks] .

it	ain't	got	a	blessed	thing	to	do	with	military	tactics	.
它	不是	得到	一个	蒙福	事物	到	做	和	军队	策略	.

这跟军事战术一点关系都没有。

[ænd; ənd]['ɑːrtɝ][ðə; ðɪ]['eɪb(ə)l] [wei] [juː; jʊ]['hændəld] [jɔːr'self] [tuː; tə] - [deɪ] ,

And	arter	the	able	way	you	handled	yourself	to	-	day	,
和	动脉	这	有能力的	方式	你	处理	你自己	到	-	天	,

还有，我非常赞赏你今天出色的处理方式。

['blesɪd; blest] [ɪf] [aɪ] [eint] [əgɔɪn] - [tuː; tə] [riːd] [ðə; ðɪ] [stʌf] [juː; jʊ] [send] ['dʒuːli] .

blessed	if	I	ain't	agoin	'	to	read	the	stuff	you	send	Julie	.
蒙福	如果	我	不是	过去	-	到	读	这	东西	你	发送	朱莉	.

如果我没机会读到你发给朱莉的东西，那我真是太幸运了。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [bɔɪ] [aɪ'd] [laɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][dʒaɪn][ðə; ðɪ] [skaʊts] .

If	I	had	a	boy	I'd	like	him	to	jine	the	scouts	.
如果	我	有	一个	男生	ID	喜欢	他	到	吉恩	这	侦察兵	.

如果我有个儿子，我希望他能加入童子军。

[ænd; ənd] [ðæts] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] [aɪv] [gɑːt] .

And	that's	as	far	as	I've	got	.
和	那就是	作为	远的	作为	我已经	得到	.

这就是我目前为止的进展。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ðɪ] [lædz] [kliːn] , ['mænli] , [ænd; ənd] - [tuː; tə] [i'məːdʒənsiz] , [laɪk] [juː; jʊ]

But	if	it	makes	the	lads	clean	,	manly	,	and	ekal	to	emergencies	,	like	you
但	如果	它	制作	这	小伙子们	干净的	,	男子气概	,	和	-	到	紧急情况	,	喜欢	你

[siːm] [tuː; tə][biː; bi] ,

seem	to	be	,
似乎	到	是	,

但如果这能让小伙子们变得干净利落、充满男子气概，并且能够应对紧急情况，就像你看起来那样，

[its] [ə; eɪ] [bɔːs] [θɪŋ] .

it's	a	boss	thing	.
它是	一个	老板	事物	.

这是老板的作风。

" [ænd; ənd] ['elmər] [felt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [gloʊ] [wɪð; wɪθ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,

"	And	Elmer	felt	his	heart	glow	with	satisfaction	,
"	和	埃尔默	毛毡	他的	心	辉光	和	满意	,

“埃尔默感到心中充满了满足感。”

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [hoʊl] ['ɪntrəst] [wʌz; wəz][baɪ] [naʊ] [baʊnd] [ʌp] [ɪn][ðə; ðɪ] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['hɪkəri]

for	his	whole	interest	was	by	now	bound	up	in	the	success	of	the	Hickory
为了	他的	所有的	兴趣	曾是	经过	现在	边界	向上	在	这	成功	的	这	山核桃

[rɪdʒ] [truːp] [ʌv; əv] [skaʊts] ;

Ridge	troop	of	scouts	;
岭	部队	的	侦察兵	;

因为他现在的全部兴趣都与希科里岭童子军小队的成败息息相关；

[ænd; ənd] ['eniθɪŋ] [ðæt] [went] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [nuː] [frendz] [ə'piːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ['strɔːŋli]

and	anything	that	went	to	make	them	new	friends	appealed	to	him	strongly
和	任何事物	那	去	到	制作	他们	新的	朋友们	上诉	到	他	强烈

.

:

.

任何能让他们结交新朋友的事情都深深吸引着他。

[wen] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] [hæd; həd] [gɔːn] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [hɔːrn] [wʌz; wəz] [hɜːrd]

When	half	an	hour	had	gone	the	sound	of	an	automobile	horn	was	heard
什么时候	一半	一个	小时	有	已消失	这	声音	的	一个	汽车	喇叭	曾是	听到

[aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .

out	on	the	road	.
出去	在	这	路	.

半小时后，路上传来汽车喇叭声。

" [ðer; ðər] [kʌmz] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['kuːpər] ! " [kɔːld] ['dʒæspər] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ɑːn] [ðə; ði] ['lʊkaʊt]

"	There	comes	Dr	.	Cooper	!	"	called	Jasper	,	who	had	been	on	the	lookout
"	那里	来	博士	.	库珀	!	"	称为	碧玉	,	WHO	有	到过	在	这	瞭望台

.

:
.

“库珀博士来了！”一直在留意的贾斯珀喊道。

[wen] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [keɪm] ['bʌslɪŋ] [ɪn] [hiː; hi] [lʊkt] ['kwestʃənɪŋli] [æt; ət] [ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] .

When	the	physician	came	bustling	in	he	looked	questioningly	at	the	three	boys	.
什么时候	这	医生	来了	繁华	在	他	看起来	质疑地	在	这	三	男孩们	.

医生匆匆进来时，疑惑地看着这三个男孩。

['pɑːsəbli] [mæt] [meɪ] [hæv; həv] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [skaʊts] [wɜːr; wər] ['medlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [θɪŋz] ,

Possibly	Matt	may	have	told	him	the	scouts	were	meddling	with	things	,
可能	马特	可能	有	讲述	他	这	侦察兵	是	干预	和	事物	,

或许马特告诉他，球探们在从中作梗。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [prə'feʃən(ə)l] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] [wɜːr; wər] [ʃɑːkt] .

and	his	professional	instincts	were	shocked	.
和	他的	专业的	本能	是	震惊	.

他的职业本能受到了冲击。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [wʌt] ['elmər] [hæd; həd] [dʌn] , [ænd; ənd] [meɪd] [æn; ən] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɪm'self]

But	when	he	saw	what	Elmer	had	done	,	and	made	an	examination	himself
但	什么时候	他	锯	什么	埃尔默	有	完毕	,	和	制成	一个	考试	他自己

,

,
,

但当他看到埃尔默所做的一切，并亲自进行调查后，

[hiː; hi] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ʌv; əv] ['mɪstər] . ['kɛnts] ['ɪndʒəriz] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪ]

he	declared	that	the	extent	of	Mr	.	Kent's	injuries	were	just	as	the	boy
他	声明	那	这	程度	的	先生	.	肯特的	受伤	是	只是	作为	这	男生

[hæd; həd] ['steɪtɪd] .

had	stated	.
有	声明	.

他宣布肯特先生的伤势与男孩所描述的情况完全一致。

" [ænd; ənd] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [seɪ] , ['elmər] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , [æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə]

"	And	I	want	to	say	,	Elmer	,	"	he	added	,	as	the	boys	were	about	to
"	和	我	想	到	说	,	埃尔默	,	"	他	额外	,	作为	这	男孩们	是	关于	到

['hɜːri] [ə'weɪ] ,

hurry	away	,
匆忙	离开	,

“还有，埃尔默，”他补充道，此时男孩们正要匆匆离开。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] - [eɪd] - [tuː; tə] - [ðə; ði] - ['ɪndʒərd] ['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [bɔɪz] [traɪ] [tuː; tə]

"	I	believe	in	the	first	-	aid	-	to	-	the	-	injured	principle	which	you	boys	try	to
"	我	相信	在	这	第一的	-	援助	-	到	-	这	-	受伤	原则	哪个	你	男孩们	尝试	到

[lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] .

live	up	to	.
居住	向上	到	.

“我相信急救原则，你们这些孩子也努力践行这一原则。”

[ɪf] [mɔːr] ['piːp(ə)l] ['oʊnli] [kept] [ðer; ðər] ['sensɪz] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][ɪn]['keɪsɪz][ʌv; əv]['æksɪdənt] ,

If	more	people	only	kept	their	senses	about	them	in	cases	of	accident	,
如果	更多的	人们	仅有的	保留	他们的	感官	关于	他们	在	案例	的	事故	,

如果更多人在发生意外时都能保持清醒的头脑，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] ['iziə] [wɜːrk][fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɑːktɚz] , [ænd; ənd] [seɪv] [lɑːts][ʌv; əv][laɪvz; lɪvz] .

it	would	make	easier	work	for	the	doctors	,	and	save	lots	of	lives	.
它	会	制作	更轻松	工作	为了	这	医生	,	和	节省	很多	的	生活	.

这将减轻医生的工作负担，并挽救许多生命。

[gʊd] [lʌk] [tuː; tə][juː; jʊ] , [bɔɪz] ! " [-]

Good	luck	to	you	,	boys	!	"	[	47	]
好的	运气	到	你	,	男孩们	!	"	[	-	]

祝你们好运，孩子们！[47]

" [ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['nevər][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] ['θæŋkfl] [wiː; wi][ɔːl][ɑːr; ər][fɔːr; fər]

"	And	we	shall	never	be	able	to	tell	you	how	thankful	we	all	are	for
"	和	我们	将	绝不	是	有能力的	到	告诉	你	如何	感恩	我们	全部	是	为了

[jʊr; jər] ['kʌmɪŋ] ,

your	coming	,
你的	未来	,

“我们永远无法用言语表达我们对您到来的感激之情。”

['elmər] .

Elmer	.
埃尔默	.

埃尔默。

[ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [aɪ] [miːt] [jʊr; jər] ['mʌðər] ,

The	first	time	I	meet	your	mother	,
这	第一的	时间	我	见面	你的	母亲	,

我第一次见到你母亲的时候，

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][let][hɜːr; hər] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [sʌn] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] , " [dɪ'klerd] [mɪs] ['dʒuːliə] ,

I'm	going	to	let	her	know	what	a	fine	son	she	has	,	"	declared	Miss	Julia	,
我是	去	到	让	她	知道	什么	一个	美好的	儿子	她	有	,	"	声明	错过	朱莉娅	,

“我要让她知道她有一个多么优秀的儿子，”朱莉娅小姐说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜːr; hər] [rɪ'liːvd] ['mʌðər] [ʃʊk] [hændz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] [skaʊts] [æt; ət][ðə; ði]

as	she	and	her	relieved	mother	shook	hands	with	the	three	scouts	at	the
作为	她	和	她	松了口气	母亲	摇晃	双手	和	这	三	侦察兵	在	这

[dɔːr] .

door	.
门	.

她和如释重负的母亲与门口的三名童子军握手。

" [aɪ][hæd; həd] [tuː] ['kɒmreɪdz] , [pliːz] [rɪ'membər] , [mɪs] ['dʒuːliə] , " [sed] ['elmər] , [sɪg'nɪfɪkəntli] ;

"	I	had	two	comrades	,	please	remember	,	Miss	Julia	,	"	said	Elmer	,	significantly	;
"	我	有	二	同志们	,	请	记住	,	错过	朱莉娅	,	"	说	埃尔默	,	显著地	;

“朱莉娅小姐，请记住，我有两个战友，”埃尔默意味深长地说；

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][hɪnt][ʃiː; ʃi] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði][wɜːrdz] [waɪl] ['bɪdɪŋ] ['dʒæspər][ænd; ənd] ['læri] [gʊd]

and	taking	the	hint	she	repeated	the	words	while	bidding	Jasper	and	Larry	good
和	采取	这	暗示	她	重复	这	字	尽管	投标	碧玉	和	拉里	好的

- [baɪ] .

-	by	.
-	经过	.

她领会了其中的含义，一边向贾斯珀和拉里道别，一边重复了这些话。

" [wel] , " [ri'mɑ:kt] ['elmər] , [æz; əz][hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [wʌns] [mɔ:r] [træmp] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]
" Well , " remarked Elmer , as he and his chums once more tramped along the
" 出色地 , " 评论 埃尔默 , 作为 他 和 他的 朋友们 一次 更多的 践踏 沿着 这
[roʊd] ,
road ,
路 ,

“好吧，”埃尔默一边说着，一边和他的伙伴们再次沿着道路走去。

" [aɪ] ['noʊtɪs] [ðæt] [ju:; jʊ] [tu:] ['fɛloʊz] [hæv; həv][jʊr; jər] ['bædʒɪz] [tɜ:rnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [stɪl] ,
" I notice that you two fellows have your badges turned upside down still ,
" 我 注意 那 你 二 伙伴们 有 你的 徽章 转向 上行 向下 仍然 ,

“我注意到你们两个的证件还是倒过来的。”

[tu:; tə][rɪ'maɪnd][ju:; jʊ] [ðæt] [soʊ][fɑ:r][tu:; tə] - [deɪ] [ju:v] [faʊnd] [noʊ] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə][du:] ['enibɑ:di]
to remind you that so far to - day you've found no opportunity to do anybody
到 提醒 你 那 所以 远的 到 - 天 你已经 成立 不 机会 到 做 任何人
[ə; eɪ] [gʊd] [tɜ:rn] .
a good turn .
一个 好的 转动 .

提醒你，今天到目前为止，你还没有找到任何帮助别人的机会。

[æz; əz][jʊr; jər] [skaʊt] ['mæstər] , [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [get] [ðem; ðəm] [tʃeɪndʒd] ['eni] [tu:]
As your scout master , I want to say that you can't get them changed any too
作为 你的 侦察 掌握 , 我 想 到 说 那 你 不能 得到 他们 已更改 任何 也
[su:n] ;
soon ;
很快 ;

作为你们的童子军领队，我想说，越早改变他们越好；

[fɔ:r; fər] [ju:v] [dʒʌst] [bɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [help] [tu:; tə][ðə; ði] [kent] ['fæməli] !
for you've just been of the greatest help to the Kent family !
为了 你已经 只是 到过 的 这 最 帮助 到 这 肯特 家庭 !

你刚刚帮了肯特一家最大的忙！

" [ænd; ənd][bəuθ] ['læri] [ænd; ənd]['dʒæspər] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['ju:ʒuəl] [skaʊt] [sə'lu:t] ,
" And both Larry and Jasper , making the usual scout salute ,
" 和 两个都 拉里 和 碧玉 , 制作 这 通常 侦察 礼炮 ,

“拉里和贾斯珀都行了童子军惯常的敬礼，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θʌm] ['hoʊldɪŋ] [bæk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['fɪŋgər] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hænd] , [prə'si:did] [tu:; tə]
with the thumb holding back the little finger of the right hand , proceeded to
和 这 拇指 保持 后退 这 小的 手指 的 这 正确的 手 , 继续 到
[ʌn'fæs(ə)n] [ðer; ðər] ['bædʒɪz] ,
unfasten their badges ,
解开 他们的 徽章 ,

他们用右手拇指按住小指，然后解开了徽章。

[ænd; ənd] [rɪ'pleɪs] [ðem; ðəm] [raɪt] [saɪd] [ʌp] .
and replace them right side up .
和 代替 他们 正确的 边 向上 .

把它们正过来放回去。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɜ:rnd] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [tu:; tə] [wer] [ðem; ðəm][soʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv] [ðæt]
They had earned the privilege to wear them so for the balance of that
他们 有 获得 这 特权 到 穿 他们 所以 为了 这 平衡 的 那
[ɪ'ventf(ə)l] [deɪ] ! [-]
eventful day ! [48]
多事 天 ! [-]

在那个充满戏剧性的一天的剩余时间里，他们有幸佩戴这些饰品！[48]

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] ['wægən] [ʃɑːp] .
THE MEETING IN THE OLD WAGON SHOP .
这 会议 在 这 老的 车皮 店铺 .

在旧马车铺的会面。

" [ə'baʊt] [taɪm] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['bɪznəs] , [dəunt] [juː; jʊ] [θɪŋk] , [mɑːrk] ? " [æskt] ['elmər] ['tʃɛnəˌwɪθ] .
" About time to begin business , don't you think , Mark ? " asked Elmer Chenowith .
" 关于 时间 到 开始 商业 , 不 你 思考 , 标记 ? " 问 埃尔默 chenowith .

“是时候开始做生意了，你不觉得吗，马克？”埃尔默·切诺维斯问道。

" [dʒʌst] [ə'baʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['mɪnɪt] ; [ænd; ənd] [aɪv] [bɪn] [kaʊntɪŋ] ['noʊzɪz] , ['mɪstər] . [skaʊt] - ['mæstər] ;
" Just about on the minute ; and I've been counting noses , Mr . Scout - master ;
" 只是 关于 在 这 分钟 ; 和 我已经 到过 计数 鼻子 , 先生 . 侦察 - 掌握 ;

“差不多就一分钟了；我一直在数鼻子，童子军领队先生；

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˌeɪ'tiːn] ['fɛloʊz] ['prez(ə)nt] — [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [gæp] [ɪn] [ðə; ði] [laɪn] , " ['ænsər] [hɪz; ɪz]
there are eighteen fellows present — not a single gap in the line , " answered his
那里 是 十八 伙伴们 展示 — 不是 一个 单身的 差距 在 这 线 , " 回答 他的
[tʃʌm] .
chum .
密友 .

“这里有十八个人——队伍里没有一个空位，”他的朋友回答道。

" [ðæts] [faɪn] .
" That's fine .
" 那就是 美好的 .

“没关系。

[wiːl] [get] ['aʊər; ɑːr] [fɔːr] [nuː] ['membər] [θruː] [tuː; tə] - [naɪt] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [tuː] [kəm'pliːt]
We'll get our four new members through to - night , and have two complete
出色地 得到 我们的 四 新的 成员 通过 到 - 夜晚 , 和 有 二 完全的
[pə'troʊlz] ,
patrols ,
巡逻 ,

今晚我们的四名新成员就能顺利入职，届时我们将组成两支完整的巡逻队。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θɜːrd] [wel] ['stɑːrtɪd] .
with a third well started .
和 一个 第三 出色地 开始 .

第三口井已经开工了。

[sə'poʊz] [juː; jʊ] [saʊnd] [ðə; ði] [ə'sembli] , [mɑːrk] , [ænd; ənd] [wiːl] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːz] .
Suppose you sound the assembly , Mark , and we'll close the doors .
认为 你 声音 这 集会 , 标记 , 和 出色地 关闭 这 门 .

马克，假设你发出集会信号，我们就关上大门。

[waɪl] [ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [truːp] [ʌv; əv] [bɔɪ] [skaʊts] ['dʌznt] [prɪ'tend] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['siːkrət]
While the Hickory Ridge Troop of Boy Scouts doesn't pretend to be a secret
尽管 这 山核桃 岭 部队 的 男生 童子军 不 假装 到 是 一个 秘密
[sə'saɪəti] ,
society ,
社会 ,

虽然希科里里奇童子军小队并不标榜自己是秘密社团，

[ðeəz; ðəz][noʊ]['ri:z(ə)n] [waɪ] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['evri] [tɑ:m] , [dɪk] , [ænd; ənd] ['hæri] ['geɪpɪŋ] [ɪn]

there's	no	reason	why	we	should	have	every	Tom	,	Dick	,	and	Harry	gaping	in
有	不	原因	为什么	我们	应该	有	每一个	汤姆	,	迪克	,	和	哈里	张开的	在

[æt; ət][ˌju: 'es] ,

at	us	,
在	我们	,

我们没理由让所有阿猫阿狗都目瞪口呆地看着我们。

[ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][ɔ:l][wi:; wi] [seɪ] .

and	listening	to	all	we	say	.
和	聆听	到	全部	我们	说	.

并且认真倾听我们说的每一句话。

" ['elmər][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kloʊsɪst] [tʃʌm] , [mɑ:rk] ['kʌmɪŋz] ,

"	Elmer	and	his	closest	chum	,	Mark	Cummings	,
"	埃尔默	和	他的	最接近	密友	,	标记	卡明斯	,

“埃尔默和他最亲密的朋友马克·卡明斯，

[wɜ:r; wər] ['stændɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][oʊld] [ə'bændənd] ['wægən] - ['meɪkɝz] [ʃɑ:p] [ðæt] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] ['jɪrz]

were	standing	inside	the	old	abandoned	wagon	-	maker's	shop	that	for	long	years
是	常设	里面	这	老的	弃	车皮	-	制造商的	店铺	那	为了	长的	年

[hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]['lændmɑ:rk][æt; ət][ðə; ði] ['krɔ:sroʊdz] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['hɪkəri]

had	been	a	landmark	at	the	crossroads	just	outside	the	town	of	Hickory
有	到过	一个	地标	在	这	十字路口	只是	外部	这	镇	的	山核桃

[rɪdʒ] .

Ridge	.
岭	.

他们站在一座废弃的旧马车制造厂里，这座马车制造厂多年来一直是希科里里奇镇郊外十字路口的标志性建筑。

[hæf] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ænd; ənd] [mɔ:r] ['laɪtɪd] ['læntərnz] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm] [bi:mz] [ɔ:r][ðə; ði] [loʊ] ['ræftəz]

Half	a	dozen	and	more	lighted	lanterns	hanging	from	beams	or	the	low	rafters
一半	一个	打	和	更多的	照明	灯笼	绞刑	从	光束	或者	这	低的	椽子

['dɪsɪpeɪtɪd] [ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:bˌwebi] [ɪn'tɪriər] ;

dissipated	the	darkness	of	the	cobwebby	interior	;
消散	这	黑暗	的	这	蛛网状的	内部的	;

六盏或更多盏灯悬挂在横梁或低矮的椽子上，驱散了蛛网密布的室内黑暗；

[fɔ:r; fər][ðə; ði][wʌns] ['bɪzi] [ʃɑ:p] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'zɜ:rtɪd] [sʌm; səm] ['jɪrz] [naʊ] .

for	the	once	busy	shop	had	been	deserted	some	years	now	.
为了	这	一次	忙碌的	店铺	有	到过	荒凉的	一些	年	现在	.

这家曾经熙熙攘攘的商店已经荒废多年了。

[ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] , ['læfɪŋ] , ['tʃætərɪŋ] [kraʊd] [ʌv; əv][hæf] - [groʊn] [bɔɪz] ['ɑ:kjupaɪd] [ðə; ði] [pleɪs] ;

A	bustling	,	laughing	,	chattering	crowd	of	half	-	grown	boys	occupied	the	place	;
一个	繁华	,	笑	,	喋喋不休	人群	的	一半	-	生长	男孩们	占领	这	地方	;

那里挤满了熙熙攘攘、欢声笑语不断的半大男孩；

[ænd; ənd][ɔ:l][bʌt; bət] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər][klæd][ɪn][ðə; ði] ['kʌstəmeri] ['ɑ:lɪv] [dræb] ['kɑ:ki]

and	all	but	four	of	them	were	clad	in	the	customary	olive	drab	khaki
和	全部	但	四	的	他们	是	覆膜	在	这	习惯	橄榄	单调	卡其色

['ju:nɪfɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ,

uniform	of	the	scouts	,
制服	的	这	侦察兵	,

除了四人之外，其余所有人都穿着童子军惯常的橄榄绿卡其色制服。

[met] [wɪð; wɪθ][ɪn] ['evri] [pɑ:rt][ʌv; əv] [ðɪs] [waɪd] ['kʌntri] , [bɪ'twi:n] [ðə; ði][pə'sɪfɪk][ænd; ənd][ðə; ði]

met	with	in	every	part	of	this	wide	country	,	between	the	Pacific	and	the
遇见	和	在	每一个	部分	的	这	宽的	国家	,	之间	这	太平洋	和	这

[ət'læntɪk] ,

Atlantic	,
大西洋	,

在这个幅员辽阔的国家，从太平洋到大西洋，到处都能见到他们的身影。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [tuː; tə][ðə; ði]['meksɪkən] [gʌlf] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ]

and	from	the	Great	Lakes	of	the	north	to	the	Mexican	Gulf	on	the	south
和	从	这	伟大的	湖泊	的	这	北	到	这	墨西哥	海湾	在	这	南

. [-]
. [49]
. [-]

从北部的五大湖到南部的墨西哥湾。[49]

[mɑːrk] ['kærid] [ə; eɪ]['bjuːgl][æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][kwaɪt][ə; eɪ]['dʒiːniəs][æz; əz][ə; eɪ]

Mark	carried	a	bugle	at	his	side	,	and	was	quite	a	genius	as	a
标记	携带	一个	号角	在	他的	边	,	和	曾是	相当	一个	天才	作为	一个

[mjuˈzɪʃ(ə)n] .

musician	.
音乐家	.

马克随身带着一支号角，他在音乐方面颇具天赋。

[ɪn'diːd] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [fjuː] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [pleɪ] ;

Indeed	,	there	were	few	musical	instruments	he	could	not	play	;
的确	,	那里	是	很少	音乐	仪器	他	可以	不是	玩	;

事实上，几乎没有他不会演奏的乐器；

[ænd; ənd] [wen] [ɪn][kæmp][ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪn'laɪvn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋz] [ə'raʊnd]

and	when	in	camp	the	boys	looked	to	him	to	enliven	the	evenings	around
和	什么时候	在	营	这	男孩们	看起来	到	他	到	活跃	这	晚上	大约

[ðer; ðər]['faɪər][wɪð; wɪθ]['bjuːgl] ,

their	fire	with	bugle	,
他们的	火	和	号角	,

在营地里，男孩们都指望着他用号角声来活跃夜晚篝火旁的气氛。

['bændʒoʊ] , [ɔːr][ˌmændə'lɪn,'mændəlɪn] .

banjo	,	or	mandolin	.
班卓琴	,	或者	曼陀林	.

班卓琴，或曼陀林。

[ə'nʌðər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['drʌmər] ;

Another	member	of	the	troop	was	the	official	drummer	;
其他	成员	的	这	部队	曾是	这	官方的	鼓手	;

队伍中还有一名成员是正式的鼓手；

[bʌt; bət][æz; əz] [jet] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [sɪ'kjʊrd] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [saʊnd] [ðə; ði]

but	as	yet	he	had	not	secured	an	instrument	on	which	to	sound	the
但	作为	然而	他	有	不是	安全	一个	乐器	在	哪个	到	声音	这

[lɔːŋ] [roʊl] .

long	roll	.
长的	卷	.

但他还没有找到可以演奏长卷的乐器。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn] [hoʊps] [ʌv; əv] [suːn] [sə'plaɪɪŋ] [ðɪs] [niːd] ,

But	they	lived	in	hopes	of	soon	supplying	this	need	,
但	他们	居住地	在	希望	的	很快	供应	这	需要	,

但他们始终抱有希望，期待着很快就能满足这一需求。

[æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz] [gʊd] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] ['treʒəri] .

as	there	was	good	money	in	the	treasury	.
作为	那里	曾是	好的	钱	在	这	财政部	.

因为国库里有大量资金。

[wen] [ðə; ði] [swiːt] , [klɪr] [noʊts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bjuːgl] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [ə'sembli] [kɔːl] , [ðə; ði]

When	the	sweet	,	clear	notes	of	the	bugle	sounded	the	assembly	call	,	the
什么时候	这	甜的	,	清除	笔记	的	这	号角	听起来	这	集会	称呼	,	这

['tʃætərɪŋ] ['siːst] .

chattering	ceased	.
喋喋不休	停止	.

当清脆悦耳的号角声响起，发出集结号令时，闲聊声戛然而止。

[ə'biːdiəns] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɪn'kʌlˌkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [brest] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [skaʊt] ;

Obedience	is	one	of	the	first	principles	inculcated	in	the	breast	of	a	scout	;
服从	是	一	的	这	第一的	原则	灌输	在	这	胸部	的	一个	侦察	;

[ænd; ənd] ['elmər] ,

and	Elmer	,
和	埃尔默	,

服从是童子军心中最早灌输的原则之一；埃尔默也这样认为。

[æz; əz] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

as	the	president	of	the	association	,
作为	这	总统	的	这	协会	,

作为协会主席，

[hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ['biːɪŋ] [kən'dʌktɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fer] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]

had	always	insisted	upon	the	meeting	being	conducted	with	a	fair	amount	of
有	总是	坚持	之上	这	会议	存在	实施	和	一个	公平的	数量	的

[dɪ'kɔːrəm] .

decorum	.
礼仪	.

他一直坚持会议要以相当得体的礼仪进行。

[fɜːrst] [keɪm] [ðə; ði] [roʊl] [kɔːl] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] ['evri] ['membər] [wʌz; wəz] ['prez(ə)nt] ,

First	came	the	roll	call	,	when	it	was	found	that	every	member	was	present	,
第一的	来了	这	卷	称呼	,	什么时候	它	曾是	成立	那	每一个	成员	曾是	展示	,

首先是点名，确认所有成员都到场后，

['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz] [diːmd] [æn; ən] [ɪ'speʃəli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [wʌn] .

showing	that	the	meeting	was	deemed	an	especially	important	one	.
显示	那	这	会议	曾是	被认为	一个	尤其	重要的	一	.

这表明这次会议被认为尤为重要。

[truː] , ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] [ə; eɪ] [bɪt] ['taɪərd] , ['noʊtəbli] ['dʒæspər] ,

True	,	several	of	the	boys	looked	a	bit	tired	,	notably	Jasper	,
真的	,	一些	的	这	男孩们	看起来	一个	少量	疲劳的	,	尤其	碧玉	,

确实，几个男孩看起来有点疲惫，尤其是贾斯珀。

[huː] [hæd; həd] ['hɑːrdli] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [tʃer] ['æftər] ['sʌpər] ,

who	had	hardly	been	able	to	get	out	of	his	chair	after	supper	,
WHO	有	几乎	到过	有能力的	到	得到	出去	的	他的	椅子	后	晚餐	,

晚饭后他几乎都无法从椅子上站起来。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [ɪg'zɜːrt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ɔːrd(ə)neri] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [wɪl] ['paʊər]

and	was	obliged	to	exert	more	than	the	ordinary	amount	of	will	power
和	曾是	有义务	到	发挥	更多的	比	这	普通的	数量	的	将要	力量

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] .

before	he	could	reach	the	place	of	meeting	.
前	他	可以	抵达	这	地方	的	会议	.

他不得不付出比常人更大的意志力才能到达会面地点。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ruː'tiːn] ['proʊgræm] [wʌz; wəz] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ɔːl] [gɔːn] [θruː] [wɪð; wɪθ] ,

A	little	routine	program	was	first	of	all	gone	through	with	,
一个	小的	常规	程序	曾是	第一的	的	全部	已消失	通过	和	,

首先进行了一项例行程序，

[sʌtʃ] [æz; əz] [mɑːrkt] [iːtʃ] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] — [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ðæt] [wʌz; wəz][ˌpeɪtri'ɑːtɪk][ɪn][ɪts]

such	as	marked	each	meeting	of	the	troop	—	a	song	that	was	patriotic	in	its
这样的	作为	标记	每个	会议	的	这	部队	—	一个	歌曲	那	曾是	爱国	在	它是

['kærəktər] [sʌŋ] ,

character	sung	,
特点	唱	,

例如，每次部队集会都会唱一首充满爱国情怀的歌曲，

[wɪð; wɪθ][kən'sɪdərəb(ə)l] [vɪm] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] ['riːəli] [gʊd] ['vɔɪsɪz] ['prez(ə)nt] ;

with	considerable	vim	,	for	there	were	some	really	good	voices	present	;
和	大量	vim	,	为了	那里	是	一些	真的	好的	声音	展示	;

气氛十分活跃，因为现场有一些非常优秀的歌手；

['æftər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kə'mendəbl] [treɪt] [ʌv; əv]['peɪtriətɪzəm][wʌz; wəz] ['fɜːrðər] ['kærid] [ə'lɔːŋ] [baɪ][ə; eɪ]

after	which	the	commendable	trait	of	patriotism	was	further	carried	along	by	a
后	哪个	这	值得称赞	特征	的	爱国主义	曾是	更远	携带	沿着	经过	一个

[sə'luːt] [tuː; tə][ðə; ði][flæg] [wɪtʃ] [stʊd] [æt; ət][wʌn] [end] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɪndʒi][oʊld] - [ʃɑːp] ,

salute	to	the	flag	which	stood	at	one	end	of	the	dingy	old	wheelwright's	shop	,
礼炮	到	这	旗帜	哪个	站立	在	一	结尾	的	这	昏暗的	老的	-	店铺	,

随后，这种值得称赞的爱国情怀又通过向矗立在破旧车轮匠作坊一端的国旗敬礼而得以进一步展现。

[wer] [ɔːl] [aɪz] [kʊd; kəd] [fɔːl] [ə'pɑːn] [ɪts] ['stɑːri] [bluː] [fiːld] [ænd; ənd] [wɔːrm] [red] [straɪps] .

where	all	eyes	could	fall	upon	its	starry	blue	field	and	warm	red	stripes	.
在哪里	全部	眼睛	可以	落下	之上	它是	繁星	蓝色的	场地	和	温暖的	红色的	条纹	.

所有人的目光都会落在它繁星点点的蓝色底色和温暖的红色条纹上。

" [aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə] [steɪt] , " [sed] ['elmər] , [ɪn] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,

"	I'm	sorry	to	state	,	"	said	Elmer	,	in	opening	the	meeting	,
"	我是	对不起	到	状态	,	"	说	埃尔默	,	在	开幕	这	会议	,

“很遗憾，”埃尔默在会议开始时说道，

" [ðæt] ['aʊər; ɑːr]['keɪpəb(ə)l] [skaʊt] - ['mæstər][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][juː 'es][tuː; tə] - [naɪt]

"	that	our	capable	scout	-	master	was	unable	to	be	with	us	to	-	night
"	那	我们的	有能力的	侦察	-	掌握	曾是	无法	到	是	和	我们	到	-	夜晚

,

,

,

“我们能干的童子军领队今晚无法和我们在一起，

[æz; əz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['bɪznəs] [kɔːl] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [nuː] [jɔːk] [-]

as	a	sudden	business	call	took	him	to	New	York	[	50	]
作为	一个	突然	商业	称呼	采取	他	到	新的	约克	[	-	]

一个突如其来的商务电话把他带到了纽约[50]

[læst] [naɪt] .

last	night	.
最后的	夜晚	.

昨夜。

[soʊ] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði]['eksərsaɪzɪz] [wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm] .

So	we'll	have	to	conduct	the	exercises	without	him	.
所以	出色地	有	到	执行	这	练习	没有	他	.

所以，我们只能在他缺席的情况下进行演习了。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['miːtɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˌɪnɪʃi'eɪʃn] [ʌv; əv] [fɔːr]

And	as	the	most	important	part	of	our	meeting	is	the	initiation	of	four
和	作为	这	最多	重要的	部分	的	我们的	会议	是	这	引发	的	四

[nuː] ['membər] [huː] [hæv; həv] ['leɪtli] [ɪk'sprest] [ə; eɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə][ju'naɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɪkəri]

new	members	who	have	lately	expressed	a	desire	to	unite	with	the	Hickory
新的	成员	WHO	有	最近	表达	一个	欲望	到	团结	和	这	山核桃

[rɪdʒ] [truːp] [ʌv; əv] [bɔɪ] [skaʊts] ,

Ridge	Troop	of	Boy	Scouts	,
岭	部队	的	男生	童子军	,

而我们会议最重要的部分是为四名新成员举行入会仪式，他们最近都表达了加入希科里岭童子军小队的愿望。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪn]['ɔːrdər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] [proʊ'siːd] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [kəm'pliːt]

it	would	be	in	order	for	a	motion	that	we	proceed	immediately	to	complete
它	会	是	在	命令	为了	一个	运动	那	我们	继续	立即地	到	完全的

[ðæt] ['fʌŋkʃ(ə)n] . "

that	function	.	"
那	功能	.	"

因此，我们应当立即着手完成这项工作。”

" [aɪ] [muːv] , ['mɪstər] . ['prezɪdənt] , [wiː; wi][goʊ] [ə'baʊt] [ðæt] ['bɪznəs] , " [sə'dʒestɪd] " [lil] ['ɑːrθə] "

"	I	move	,	Mr	.	President	,	we	go	about	that	business	,	"	suggested	"	Lil	Artha	"
"	我	移动	,	先生	.	总统	,	我们	去	关于	那	商业	,	"	建议	"	莉莉	阿尔塔	"

['stænsbɛri] ,

Stansbury	,
斯坦斯伯里	,

“我提议，总统先生，我们开始处理这件事吧，” “小阿萨”斯坦斯伯里建议道。

[huː] [hæd; həd] [kɜːrld] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [legz] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] ,

who	had	curled	his	long	legs	under	him	,
WHO	有	卷曲	他的	长的	腿	在下面	他	,

他蜷起了修长的双腿，

[ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [loʊ] [stuːl] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] ['sʌmwer] ;

and	managed	to	sit	down	on	a	low	stool	he	had	found	somewhere	;
和	管理	到	坐	向下	在	一个	低的	凳子	他	有	成立	某处	;

他设法坐到一张不知从哪里找到的矮凳上；

[ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ['biːɪŋ] [dɪ'spoʊzd] [ʌv; əv][ɪn][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [weɪz] ,

the	balance	of	the	boys	being	disposed	of	in	all	sorts	of	ways	,
这	平衡	的	这	男孩们	存在	处置	的	在	全部	排序	的	方式	,

其余男孩则以各种方式被处置。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

野外生存技能；(Woodcraft; Or,)
第3/9页

[sʌm; səm][ɑːn][wɔːrn] ['wʊd(ə)n] " ['hɔːrsɪz] , " ['ʌðər] [ɑːn] [blɑːks] [ʌv; əv] [wʊd] , ['meɪkʃɪft] [bentʃiz] ,
some **on** **worn** **wooden** **"** **horses** **,** **"** **others** **on** **blocks** **of** **wood** **,** **makeshift** **benches** **,**
一些 在 磨损 木制的 " 马匹 , " 其他的 在 积木 的 木头 , 临时搭建 长椅 ,

有的坐在破旧的木制“马”上，有的坐在木头块或临时长凳上。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [ber] [graʊnd] .
and **even** **on** **the** **bare** **ground** **.**
和 甚至 在 这 裸 地面 .

甚至在裸露的地面上。

" - [ðə; ði]['moʊʃ(ə)n] ! " [kraɪd] [ted] [bəː'gɔin] , [huː] ['ɔːf(ə)n] [lɪspt] ,
" **Thecond** **the** **motion** **!** **"** **cried** **Ted** **Burgoyne** **,** **who** **often** **lisped** **,**
" - 这 运动 ! " 哭 泰德 伯戈因 , WHO 经常 口齿不清 ,

“第二个动议！”经常说话结巴的泰德·伯戈因喊道。

[ðoʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd]['nevər][biː; bi] [kən'vɪnst] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] ,
though **he** **could** **never** **be** **convinced** **of** **the** **fact** **,**
尽管 他 可以 绝不 是 确信 的 这 事实 ,

尽管他始终无法相信这个事实，

[ænd; ənd] [wʊd] [ˌevər'læstɪŋli] [ænd; ənd] ['viːəməntli] [dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ə'kjuːzd] .
and **would** **everlastingly** **and** **vehemently** **deny** **it** **when** **accused** **.**
和 会 永恒地 和 强烈地 否定 它 什么时候 被告 .

如果被指控，他会永远、永远、永远地予以强烈否认。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kwɪkli] ['kærid] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['juːʒuəl] ['serəmənɪz] ['hævɪŋ] [bɪn] [gɔːn]
Of **course** **it** **was** **quickly** **carried** **;** **and** **the** **usual** **ceremonies** **having** **been** **gone**
的 课程 它 曾是 迅速地 携带 ; 和 这 通常 仪式 拥有 到过 已消失
[θruː] [wɪð; wɪθ] ,
through **with** **,**
通过 和 ,

当然，仪式很快就举行了；在完成通常的仪式之后，

[ðə; ði] [fɔːr] ['æplikənts] [wɜːr; wər] [dɪ'klerd] ['ferli] [ɪ'lektɪd] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .
the **four** **applicants** **were** **declared** **fairly** **elected** **members** **of** **the** **organization** **.**
这 四 申请人 是 声明 相当 当选 成员 的 这 组织 .

这四位申请人被宣布为该组织公平选举产生的成员。

[fɪl] [deɪl] [bɪ'keɪm] ['nʌmbər] [faɪv] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] ['rɑːbɪnz] ['nʌmbər] [sɪks][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'troʊl] ;
Phil **Dale** **became** **Number** **Five** **and** **George** **Robbins** **Number** **Six** **of** **the** **Wolf** **Patrol** **;**
菲尔 戴尔 成为 数字 五 和 乔治 罗宾斯 数字 六 的 这 狼 巡逻 ;

菲尔·戴尔成为狼队五号队员，乔治·罗宾斯成为狼队六号队员；

[waɪl] ['henri] ['kɑːndɪt][ænd; ənd] " ['lændi] " [smɪθ] [fɪld] [ðə; ði]['veɪkənt] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər]
while **Henry** **Condit** **and** **"** **Landy** **"** **Smith** **filled** **the** **vacant** **numbers** **of** **the** **Beaver**
尽管 亨利 康迪特 和 " 兰迪 " 史密斯 已填 这 空缺 数字 的 这 海狸
[pə'troʊl] .
Patrol **.**
巡逻 .

亨利·康迪特和“兰迪”·史密斯填补了海狸巡逻队的空缺。

" [ðɪs] [meɪks] ['aʊər; ɑːr] [tuː] [pə'troʊlz] [kəm'pliːt] , " [riˈmɑːkt] ['elmər] .
" **This** **makes** **our** **two** **patrols** **complete** **,** **"** **remarked** **Elmer** **.**
" 这 制作 我们的 二 巡逻 完全的 , " 评论 埃尔默 .

“这样一来，我们的两支巡逻队就全部完成了。”埃尔默说道。

" [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ɪn'kriːsɪz] ['aʊər; ɑːr] ['membərʃɪp] [tuː; tə] [ˌeɪ'tiːn] .
" It also increases our membership to eighteen .
" 它 还 增加 我们的 会员资格 到 十八 .

“这也使我们的成员人数增加到十八人。”

[wiː; wi] [niːd] ['sevrəl] [mɔːr] ['fɛloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [sɔːrt] ,
We need several more fellows of the right sort ,
我们 需要 一些 更多的 伙伴们 的 这 正确的 种类 ,

我们需要更多像我们这样合适的人才。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [noʊ] [ʌv; əv] ['eni] ['kændədets] ,
and if any of you happen to know of any candidates ,
和 如果 任何 的 你 发生 到 知道 的 任何 候选人 ,

如果你们当中有人碰巧知道任何合适的候选人，

[brɪŋ] [ðer; ðər] [neɪmz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kə'mɪti] [bɪ'twiːn] [naʊ] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['regjələr] ['miːtɪŋ]
bring their names before the committee between now and the next regular meeting
带来 他们的 姓名 前 这 委员会 之间 现在 和 这 下一个 常规的 会议
.
:
.

在下次例会召开之前，将他们的名字提交给委员会。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [bɔɪz] [ʌv; əv] [gʊd] ['mɔːrəl] ['kærəktər] ,
But they must be boys of good moral character ,
但 他们 必须 是 男孩们 的 好的 道德 特点 ,

但他们必须是品行端正的男孩。

[huː] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [meɪk] [skaʊts] ['wɜːrðɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] . "
who promise to make scouts worthy of the name . "
WHO 承诺 到 制作 侦察兵 值得 的 这 姓名 . "

他们承诺要培养出名副其实的童子军。

" [hɪr] ! [hɪr] !
" Hear ! hear !
" 听到 ! 听到 !

“好！好！”

" [kɔːld] [aʊt] " [red] " ['hʌginz] , ['grɪnɪŋ] , [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l]
" called out " Red " Huggins , grinning , as though he took this as a personal
" 称为 出去 " 红色的 " 哈金斯 , 咧嘴笑 , 作为 尽管 他 采取 这 作为 一个 个人的
['kɑːmplɪmənt] .
compliment .
赞扬 .

“红”哈金斯咧嘴一笑，仿佛把这当成了对他的个人赞扬。

" [wiː; wi][kæn; kən] [naʊ] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['regjələr] ['bɪznəs] [bɪ'fɔːr] [-]
" We can now proceed with the regular business before [51]
" 我们 能 现在 继续 和 这 常规的 商业 前 [-]

“我们现在可以继续进行正常的业务了[51]

[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

我们。

[ðə; ði] [nuː] ['membər] [wɪl] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ] ['kɑːmræd] [mɛrɪ'wɛðɚ] [ə'baʊt] [ðer; ðər]['suːts] .
The new members will consult with Comrade Merriweather about their suits .
这 新的 成员 将要 咨询 和 同志 梅里韦瑟 关于 他们的 西装 .

新成员将就他们的西装事宜咨询梅里韦瑟同志。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] ['evri] [sent] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɜːrnd] [bɪ'fɔːr]

But	of	course	they	understand	that	every	cent	must	have	been	earned	before
但	的	课程	他们	理解	那	每一个	中心	必须	有	到过	获得	前

[ðeɪ] [kæn; kən] [wer] [ðə; ði] [nuː] [kloʊðz] .

they	can	wear	the	new	clothes	.
他们	能	穿	这	新的	衣服	.

但他们当然明白，穿新衣服之前，每一分钱都必须是自己挣来的。

[ðæt] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [wiː; wi][stænd][fɔːr; fər] — [ə; eɪ] [skaʊt] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌɪndɪ'pendənt] ,

That	is	one	of	the	things	we	stand	for	—	a	scout	must	be	independent	,
那	是	一	的	这	事物	我们	站立	为了	—	一个	侦察	必须	是	独立的	,

这是我们所坚持的原则之一——童子军必须独立自主。

[ænd; ənd]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː] [θɪŋz] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .

and	able	to	do	things	for	himself	.
和	有能力的	到	做	事物	为了	他自己	.

并且能够独立完成事情。

[ˌaɪ 'tiː] [tendz] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['mænli] [ænd; ənd][rɪ'laɪənt] . "

It	tends	to	make	him	manly	and	reliant	.	"
它	倾向于	到	制作	他	男子气概	和	依赖	.	"

这会让他变得很有男子气概，也更依赖他人。

" ['mɪstər] . ['prezɪdənt] , " [sed] [ðə; ði] ['sekrəteri] , [huː] [wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [tɔːl] " [lil]

"	Mr	.	President	,	"	said	the	secretary	,	who	was	no	other	than	the	tall	"	Lil
"	先生	.	总统	,	"	说	这	秘书	,	WHO	曾是	不	其他	比	这	高的	"	莉莉

['ɑːrθə] , "

Artha	,	"
阿尔塔	,	"

“总统先生，”秘书说道，而这位秘书不是别人，正是身材高大的“小阿尔萨”。

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [truːp] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][wɪð; wɪθ]

"	I	would	like	to	inform	the	members	of	Hickory	Ridge	Troop	that	I	have	with
"	我	会	喜欢	到	通知	这	成员	的	山核桃	岭	部队	那	我	有	和

[ˌem 'iː][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɪnɪʃt] ['pɪktʃərz] ,

me	a	collection	of	finished	pictures	,
我	一个	收藏	的	完成的	图片	,

“我想告知希科里岭童子军的成员们，我这里有一些已经完成的画作，

['teɪkən][ɑːn]['aʊər; ɑːr]['riːs(ə)nt] ['kæmpɪŋ] [trɪp][æt; ət] [leɪk] ['sɑːlətuːd] .

taken	on	our	recent	camping	trip	at	Lake	Solitude	.
已采取	在	我们的	最近的	野营	旅行	在	湖	孤独	.

照片拍摄于我们最近在索利图德湖的露营之旅。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['rædər] ['ɪntrəstɪŋ] , [ænd; ənd] [wɪl] [sɜːrv] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] ['plez(ə)nt] , [ɔːr]

Some	of	them	are	rather	interesting	,	and	will	serve	to	revive	pleasant	,	or
一些	的	他们	是	相当	有趣的	,	和	将要	服务	到	复活	令人愉快的	,	或者

[ʌn'plez(ə)nt] , ['meməriz] .

unpleasant	,	memories	.
令人不快的	,	回忆	.

其中一些相当有趣，能够唤起人们美好的或不愉快的记忆。

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] ['æftər][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [kləuziz] .

They	can	be	seen	after	the	meeting	closes	.
他们	能	是	已见	后	这	会议	关闭	.

会议结束后即可观看。

[pliːz] [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː][fɔːr; fər][nɑːt]['raɪzɪŋ] , ['mɪstər] . ['prezɪdənt] .

Please	excuse	me	for	not	rising	,	Mr	.	President	.
请	原谅	我	为了	不是	上升	,	先生	.	总统	.

总统先生，请原谅我无法起立。

[fækt][ɪz] , [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [aɪ][kʊd; kəd] [wɪ'ðaʊt] [help] ,
Fact is , I don't believe I could without help ,
事实 是 , 我 不 相信 我 可以 没有 帮助 ,

事实上，如果没有帮助，我认为我做不到。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] [maɪ] ['loʊər] [iks'tremitis] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [lɔkt] .
for it seems as if my lower extremities had become locked .
为了 它 似乎 作为 如果 我的 降低 四肢 有 变得 已锁定 .

我的下肢似乎僵住了。

" [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['nuːmərəs] ['snɪkərz] [æt; ət] [ðɪs] ,
" There were numerous snickers at this ,
" 那里 是 很多的 士力架 在 这 ,

“这引来不少窃笑声。”

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] - ['neɪtʃərd] " [lil] ['ɑːrθə] " [tuː; tə][get][hɪz; ɪz] [lɔːŋ]
for it was a failing of the good - natured " Lil Artha " to get his long
为了 它 曾是 一个 失败 的 这 好的 - 自然 " 莉莉 阿尔塔 " 到 得到 他的 长的
[legz] ['twɪstɪd] [ɪn][ə; eɪ] [nɑːt] ;
legs twisted in a knot ;
腿 扭曲 在 一个 结 ;

因为心地善良的“小阿萨”的缺点就是容易把自己的大腿扭成一团；

[ðoʊ] , [wen] [hiː; hi][wʌns] ['stɑːrtɪd] ['rʌnɪŋ] , [hiː; hi][kʊd; kəd] ['kʌvər] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][æn; ən]
though , when he once started running , he could cover the ground at an
尽管 , 什么时候 他 一次 开始 跑步 , 他 可以 覆盖 这 地面 在 一个
[ə'meɪzɪŋ] [peɪs] .
amazing pace .
惊人的 步伐 .

不过，一旦他开始奔跑，就能以惊人的速度飞奔。

" [aɪ] [ˌʌndər'stænd] , " [ri'mɑːkt] ['mæti] ['ɛgəlstən] , [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] [pə'troʊl] ,
" I understand , " remarked Matty Eggleston , the leader of the Beaver Patrol ,
" 我 理解 , " 评论 马蒂 埃格尔斯顿 , 这 领导者 的 这 海狸 巡逻 ,

“我明白了，”海狸巡逻队队长马蒂·埃格尔斯顿说道。

['getɪŋ] [ʌp][soʊ] ['sʌd(ə)nli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sweɪɪŋ] [bentʃ] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['siːtɪd]
getting up so suddenly from the swaying bench upon which he had been seated
获得 向上 所以 突然 从 这 摇晃 长椅 之上 哪个 他 有 到过 坐着
[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['tɪltɪd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [θriː] [skaʊts] ['bækwərd] ,
that it tilted the remaining three scouts backward ,
那 它 斜 这 其余的 三 侦察兵 落后 ,

他突然从摇晃的长凳上站起来，以至于剩下的三名侦察兵都被晃得向后仰了。

[ænd; ənd] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [tuː; tə][ðə; ði] [ə'mjuːzmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'semblɪdʒ]
and deposited them on the ground , to the amusement of the assemblage
和 已存 他们 在 这 地面 , 到 这 娱乐 的 这 装配
— " [aɪ] [ˌʌndər'stænd] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] ,
— " I understand , " he went on ,
— " 我 理解 , " 他 去 在 ,

他把它们放在地上，引得在场众人哄堂大笑——“我明白了，”他继续说道。

[nɑːt] [dɪ'stɜːrbd] [baɪ][ðə; ði]['trædʒɪk] [ə'kɜːrəns] , [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] ['skræmbld] [ʌp] , [ænd; ənd][bɪ'gæn]
not disturbed by the tragic occurrence , as the boys scrambled up , and began
不是 不安 经过 这 悲惨 发生 , 作为 这 男孩们 打乱 向上 , 和 开始
[tuː; tə] [brʌʃ] [ðəm'selvz] [ɔːf] ,
to brush themselves off ,
到 刷子 他们自己 离开 ,

男孩们并未被这起悲剧事件所惊扰，他们迅速起身，开始拍打身上的灰尘。

" [ðæt] ['sevrəl] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['nʌmbər] [met] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪk'spɪrɪəns] [tuː; tə] - [deɪ]
" that several of our number met with an interesting experience to - day
" 那 一些 的 我们的 数字 遇见 和 一个 有趣的 经验 到 - 天
[waɪl] [ɔːf] [ɑːn][ə; eɪ] [haɪk] .
while off on a hike .
尽管 离开 在 一个 远足 .

“我们当中有几个人今天在徒步旅行时遇到了一件有趣的事情。”

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][juː 'es] [wʊd] [laɪk] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [hɪr] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [wʌt] ['hæpənd] . "
The rest of us would like very much to hear an account of what happened . "
这 休息 的 我们 会 喜欢 非常 很多 到 听到 一个 帐户 的 什么 发生 . "

我们其他人都很想知道事情的来龙去脉。

" [jes] ! [jes] ! [tel] [juː 'es][ðə; ði]['stɔːri] , ['mɪstər] . ['prezɪdənt] !
" Yes ! yes ! tell us the story , Mr . President !
" 是的 ! 是的 ! 告诉 我们 这 故事 , 先生 . 总统 !

“是的！是的！总统先生，请给我们讲讲这个故事吧！”

[wiː; wi][ɔːl][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] ! " [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [lædz] , [ɪn][wʌn] [breθ] . [
We all want to know ! " came from a dozen of the lads , in one breath . [
我们 全部 想 到 知道 ! " 来了 从 一个 打 的 这 小伙子们 , 在 一 气息 . [
-]
52]
-]

“我们都想知道！”十几个小伙子异口同声地问道。[52]

['elmər] [smaɪld] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋli] .
Elmer smiled encouragingly .
埃尔默 微笑 令人鼓舞的是 .

埃尔默鼓励地笑了笑。

" [ɪf] [sʌm; səm][wʌn] [pʊts] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kærid] ,
" If some one puts that in the form of a motion , and it is carried ,
" 如果 一些 一 放置 那 在 这 形式 的 一个 运动 , 和 它 是 携带 ,

“如果有人以动议的形式提出这一点，并且该动议获得通过，

[pər'hæps] [bɪ'twiːn] ['kɒmreɪdz] ['læri] , ['dʒæspər] , [ænd; ənd][maɪ'self][wiː; wi] [maɪt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]
perhaps between Comrades Larry , Jasper , and myself we might be able to
也许 之间 同志们 拉里 , 碧玉 , 和 我 我们 可能 是 有能力的 到
[spɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][jɑːrn] ,
spin the little yarn ,
旋转 这 小的 纱 ,

或许我和拉里、贾斯珀这几个同志可以把这件小事讲出来。

" [hiː; hi] [ri'mɑːkt] .
" he remarked .
" 他 评论 .

他说道。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði]['moʊʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['kærid] [juˈnænɪməsli] .
Needless to say the motion was carried unanimously .
不必要 到 说 这 运动 曾是 携带 一致 .

毋庸置疑，该动议获得一致通过。

" ['mɪstər] . ['prezɪdənt] , " [sed] ['læri] , [huː] [wʌz; wəz] ['nʌmbər] [sɪks][ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvərz] ,
" Mr . President , " said Larry , who was Number Six of the Beavers ,
" 先生 . 总统 , " 说 拉里 , WHO 曾是 数字 六 的 这 海狸 ,

“总统先生，”拉里说道，他是海狸队的六号球员。

" [aɪ] [sə'dʒest] [ðæt] [juː; jʊ] [gɪv] [jʊr; jər]['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [əd'ventʃər] .
" I suggest that you give your version of the little adventure .
" 我 建议 那 你 给 你的 版本 的 这 小的 冒险 .

我建议你讲讲你对这段小冒险的理解。

[ɪf] ['nesəseri] , ['dʒæspər][ænd; ənd][maɪ'self][kæn; kən][dɪp][ɪn] ,

If	necessary	,	Jasper	and	myself	can	dip	in	,
如果	必要的	,	碧玉	和	我	能	蘸	在	,

如果需要的话，我和贾斯珀也可以帮忙。

[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][sʌm; səm] ['tʌtʃɪz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .

and	add	some	touches	to	it	from	time	to	time	.
和	添加	一些	触摸	到	它	从	时间	到	时间	.

并时不时地添加一些润色。

" ['nʌθɪŋ] [loʊθ] ,

"	Nothing	loath	,
"	没有什么	厌恶	,

“没有什么可憎的，

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][æn; ən]['ɑːbdʒekt][ɪn] ['letɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [rɪ'kruːts] [siː] [wʌt] ['splendɪd] ['tʃænsɪz]

for	he	had	an	object	in	letting	the	new	recruits	see	what	splendid	chances
为了	他	有	一个	目的	在	出租	这	新的	新兵	看	什么	灿烂	机会

[ðer; ðər][wɜːr; wər][fɔːr; fər] ['duːɪŋ] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [skaʊt] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ,

there	were	for	doing	things	in	the	scout	organization	,
那里	是	为了	正在做	事物	在	这	侦察	组织	,

因为他想让新兵们看到在童子军组织中能做很多事情的绝佳机会。

[bəuθ][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,

both	for	themselves	and	others	,
两个都	为了	他们自己	和	其他的	,

既为了自己，也为了他人

[ðə; ði] ['æktɪŋ] [skaʊt] - ['mæstər] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [tel] [haʊ] ['læri] [ænd; ənd]['dʒæspər][hæd; həd] [kən'siːvd]

the	acting	scout	-	master	started	to	tell	how	Larry	and	Jasper	had	conceived
这	表演	侦察	-	掌握	开始	到	告诉	如何	拉里	和	碧玉	有	构思

[ə; eɪ] ['lɔːdəb(ə)l] [æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə] [test] [ðer; ðər] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['wʊdkræft] ,

a	laudable	ambition	to	test	their	knowledge	of	woodcraft	,
一个	值得称赞	志向	到	测试	他们的	知识	的	木工	,

代理童子军领队开始讲述拉里和贾斯珀如何萌生了一个值得称赞的想法，那就是检验他们的野外生存技能。

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['traɪəl] .

and	started	out	with	the	idea	of	putting	it	to	the	trial	.
和	开始	出去	和	这	主意	的	推杆	它	到	这	审判	.

最初的想法是将其付诸试验。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðer; ðər] [mɪ'steɪks] , [ænd; ənd] [ʃoʊd] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ə'vɔɪdɪd]

He	pointed	out	their	mistakes	,	and	showed	where	they	could	have	avoided
他	尖	出去	他们的	错误	,	和	显示	在哪里	他们	可以	有	避免

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他指出了他们的错误，并说明了他们本可以避免这些错误的地方。

[hiː; hi] [kə'mendid] [ðer; ðər] [plʌk] ,

He	commended	their	pluck	,
他	赞扬	他们的	采摘	,

他称赞了他们的勇气。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði][stɔːrm][ɪn][ðə; ði][bɪg] ['tɪmbər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv]

and	as	he	described	the	storm	in	the	big	timber	more	than	a	few	of
和	作为	他	描述	这	风暴	在	这	大的	木材	更多的	比	一个	很少	的

[ðə; ði] ['lɪsnɪŋ] [bɔɪz] ['ferli] ['kwivəd] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] .

the	listening	boys	fairly	quivered	with	excitement	.
这	聆听	男孩们	相当	颤抖	和	激动	.

当他描述大树林里的风暴时，不少旁听的男孩都激动得浑身颤抖。

[ɪn][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['ɔːlmoʊst] [hɪr] [ðə; ði] [tə'rɪfɪk] ['θʌndər] ,

In	imagination	they	could	almost	hear	the	terrific	thunder	,
在	想像力	他们	可以	几乎	听到	这	了不起	雷	,

在想象中，他们几乎能听到那可怕的雷声。

[ænd; ənd] [siː] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [triːz] ['sweɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['haʊlɪŋ] [wɪnd] .

and	see	the	giant	trees	swaying	in	the	howling	wind	.
和	看	这	巨大的	树木	摇晃	在	这	嚎叫	风	.

可以看到参天大树在呼啸的狂风中摇曳。

['æftər] ['elmər] [hæd; həd] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [pɔɪnts] [ðæt] [wʊd] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ]

After	Elmer	had	brought	out	a	number	of	points	that	would	serve	as	a
后	埃尔默	有	带来	出去	一个	数字	的	积分	那	会	服务	作为	一个

['væljuəb(ə)l] ['les(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['tendərfʊt] [skaʊts] ,

valuable	lesson	to	the	tenderfoot	scouts	,
有价值的	课	到	这	嫩脚	侦察兵	,

埃尔默提出了一些对新兵侦察兵来说非常有价值的经验教训之后，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sɪŋk] ['ɪntuː][ðer; ðər][maɪndz] ,

and	which	he	wanted	to	sink	into	their	minds	,
和	哪个	他	通缉	到	下沉	进入	他们的	思想	,

他想把这些想法深深地印在他们的脑海里。

[hiː; hi] ['prez(ə)ntli] ['kærid] [ðə; ði] ['stɔːri] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪn(ə)l][steɪdʒ][baɪ] ['telɪŋ] [ə'baʊt] [ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l]

he	presently	carried	the	story	to	the	final	stage	by	telling	about	their	arrival
他	目前	携带	这	故事	到	这	最终的	阶段	经过	讲述	关于	他们的	到达

[æt; ət][ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs] ,

at	the	farmhouse	,
在	这	农家	,

他接着讲述了他们到达农舍的情景，将故事推进到了最后阶段。

[wer] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði]['fæməli][ɪn] [greɪt] [dɪ'stres] , [ænd; ənd][ɪn] [niːd] [ʌv; əv] [help] .

where	they	found	the	family	in	great	distress	,	and	in	need	of	help	.
在哪里	他们	成立	这	家庭	在	伟大的	痛苦	,	和	在	需要	的	帮助	.

他们发现这家人处境非常艰难，急需帮助。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['telɪŋ] [haʊ] ['helpləs] [mæt] ['tʌbz] [hæd; həd] [siːmd] ,

He	made	a	particular	point	of	telling	how	helpless	Matt	Tubbs	had	seemed	,
他	制成	一个	特别的	观点	的	讲述	如何	无助	马特	塔布斯	有	似乎	,

他特意强调了马特·塔布斯当时看起来有多么无助。

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] " [fɜːrst][eɪd]

simply	because	he	had	never	been	instructed	in	the	principles	of	"	first	aid
简单地	因为	他	有	绝不	到过	指示	在	这	原则	的	"	第一的	援助

[tuː; tə][ðə; ði]['ɪndʒərd] " ;

to	the	injured	"	;
到	这	受伤	"	;

仅仅因为他从未接受过“伤员急救”原则的指导；

[ænd; ənd] [went] [ɑːn][tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['evri] [-]

and	went	on	to	show	how	very	important	it	was	for	every	[	53	]
和	去	在	到	展示	如何	非常	重要的	它	曾是	为了	每一个	[	-	]

并进一步说明了这对每个人来说是多么重要[53]

[truː] [skaʊt] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː][ɪn][æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [wer] ['hjuːmən] [laɪf] [wʌz; wəz][ɪn]['perəl]

true	scout	to	know	what	to	do	in	an	emergency	where	human	life	was	in	peril
真的	侦察	到	知道	什么	到	做	在	一个	紧急情况	在哪里	人类	生活	曾是	在	危险

.

:

.

真正的童子军知道在危及生命的紧急情况下该怎么做。

[wen] , ['faɪnəli] , ['elmər] ['fɪnɪʃt] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hɑːrti] [tʃɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'sembld]

When	,	finally	,	Elmer	finished	,	there	was	a	hearty	cheer	from	the	assembled
什么时候	,	最后	,	埃尔默	完成的	,	那里	曾是	一个	爽朗	欢呼	从	这	组装

[lædz] .

lads	.
小伙子们	.

当埃尔默终于完成表演时，在场的男孩们爆发出热烈的欢呼声。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] [wɜːr; wər] [æskt] , [wɪtʃ] ['iːðər] [ðə; ði] ['æktɪŋ] [skaʊt] - ['mæstər][ɔːr][wʌn]

A	number	of	questions	were	asked	,	which	either	the	acting	scout	-	master	or	one
一个	数字	的	问题	是	问	,	哪个	任何一个	这	表演	侦察	-	掌握	或者	一

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [meɪts] ['ænsər] .

of	his	mates	answered	.
的	他的	伙伴们	回答	.

有人提出了一些问题，这些问题都由代理童子军领队或他的同伴回答。

" [bʌt; bət][pər'hæps] [ə'nʌðər] [taɪm] , ['kɒmreɪdz] , [mæt] ['tʌbz] [meɪ] [nɑːt] [fiːl] [soʊ] ['helpləs] [æz; əz][hiː; hi]

"	But	perhaps	another	time	,	comrades	,	Matt	Tubbs	may	not	feel	so	helpless	as	he
"	但	也许	其他	时间	,	同志们	,	马特	塔布斯	可能	不是	感觉	所以	无助	作为	他

[dɪd][tuː; tə] - [deɪ] ,

did	to	-	day	,
做过	到	-	天	,

“但是，同志们，或许下次马特·塔布斯就不会像今天这样感到无助了。”

" ['elmər] [went] [ɑːn][tuː; tə] [seɪ] .

"	Elmer	went	on	to	say	.
"	埃尔默	去	在	到	说	.

埃尔默接着说。

" [ðə; ði]['fiːvər] [hæz; həz] [riːtʃt] ['fer,fiːld] ,

"	The	fever	has	reached	Fairfield	,
"	这	发烧	有	达到	费尔菲尔德	,

“疫情已经蔓延到费尔菲尔德了，

[ænd; ənd][wiː; wi] [hɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['ɔːrgənaɪz][ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [skaʊts] [ðer; ðər] ,

and	we	hear	they	are	trying	to	organize	a	troop	of	scouts	there	,
和	我们	听到	他们	是	尝试	到	组织	一个	部队	的	侦察兵	那里	,

我们听说他们正试图在那里组织一支童子军队伍。

[wɪð; wɪθ] [mæt] [æt; ət][ðə; ði] [hed] .

with	Matt	at	the	head	.
和	马特	在	这	头	.

以马特为首。

[let] [juː 'es] [hoʊp] , ['fɛloʊz] , [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['fer,fiːld] [truːp] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ][fækt] ,

Let	us	hope	,	fellows	,	that	when	the	Fairfield	Troop	becomes	a	fact	,
让	我们	希望	,	伙伴们	,	那	什么时候	这	费尔菲尔德	部队	变成	一个	事实	,

伙计们，让我们祈祷，当费尔菲尔德童子军真正成立时，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [tʃæns] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [bɔɪz] [tuː; tə] [rɪ'nuː] [ðer; ðər][oʊld] - [taɪm]

there	may	be	a	chance	for	the	Hickory	Ridge	boys	to	renew	their	old	-	time
那里	可能	是	一个	机会	为了	这	山核桃	岭	男孩们	到	更新	他们的	老的	-	时间

['raɪv(ə)lri][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [taʊn] .

rivalry	with	the	neighboring	town	.
对抗	和	这	邻接	镇	.

希科里里奇的男孩们或许有机会与邻镇重燃昔日的竞争。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['raʊdi] ['spɪrɪt] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [wei] [tuː; tə]['ɔːrdər][ænd; ənd]['diːs(ə)nsi] [bɪ'fɔːr] [mæt]

For	the	rowdy	spirit	will	have	to	give	way	to	order	and	decency	before	Matt
为了	这	喧闹的	精神	将要	有	到	给	方式	到	命令	和	体面	前	马特

['tʌbz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['krəʊniːz]['evər][faɪnd] [ðəm'selvz] [ək'septɪd] [æz; əz] [bɔɪ] [skaʊts] . "

Tubbs	and	his	cronies	ever	find	themselves	accepted	as	Boy	Scouts	.	"
塔布斯	和	他的	亲信	曾经	寻找	他们自己	公认	作为	男生	童子军	.	"

“在马特·塔布斯和他的同伙们被童子军接纳之前，他们喧闹的作风必须让位于秩序和体面。”

" [ðeɪ] ['nevər] [wɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] !

"	They	never	will	do	it	!
"	他们	绝不	将要	做	它	!

他们永远不会这么做！

" [kraɪd]['taɪ]['kɔlinz] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [tʃiːf] [kʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] [waɪl] [ɪn][kæmp] ,

"	cried	Ty	Collins	,	who	had	been	the	chief	cook	of	the	troop	while	in	camp	,
"	哭	泰	柯林斯	,	WHO	有	到过	这	首席	厨师	的	这	部队	尽管	在	营	,

“泰·柯林斯喊道，他曾在营地担任部队的总厨。”

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] ['æθliːts] [ɪn] ['hɪkəri] [rɪdʒ] .

and	was	known	as	one	of	the	best	athletes	in	Hickory	Ridge	.
和	曾是	已知	作为	一	的	这	最好的	运动员	在	山核桃	岭	.

并被誉为希科里里奇最好的运动员之一。

" [ðæts] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə]['elmər] , " ['ekəud] ['læri] ['bɪlɪŋz] .

"	That's	what	I	was	saying	to	Elmer	,	"	echoed	Larry	Billings	.
"	那就是	什么	我	曾是	说	到	埃尔默	,	"	回声	拉里	比林斯	.

“我也是这么跟埃尔默说的，”拉里·比林斯附和道。

" [oʊ] ! [wel] , [juː; jʊ]['nevər][kæn; kən][tel] , " [læft] [ðə; ði]['liːdər] .

"	Oh	!	well	,	you	never	can	tell	,	"	laughed	the	leader	.
"	哦	!	出色地	,	你	绝不	能	告诉	,	"	笑了	这	领导者	.

“哦！这谁也说不准，”领队笑着说。

" [aɪ] ['sʌmtaɪmz] [θɪŋk] [nʌn] [ʌv; əv][juː 'es] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [mæt] ['tʌbz] [maɪt] [duː] ,

"	I	sometimes	think	none	of	us	know	just	what	Matt	Tubbs	might	do	,
"	我	有时	思考	没有任何	的	我们	知道	只是	什么	马特	塔布斯	可能	做	,

“我有时觉得我们谁也不知道马特·塔布斯会做出什么事来。”

[ɪf] [wʌns][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n][tuː; tə][tɜːrn]['oʊvər][ə; eɪ] [nuː] [liːf] . "

if	once	he	took	a	notion	to	turn	over	a	new	leaf	.	"
如果	一次	他	采取	一个	概念	到	转动	超过	一个	新的	叶子	.	"

如果他曾经下定决心改过自新的话。

" [oʊ] ! ['hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ]['regjələr] ['bʊli] , [ænd; ənd] [ðæts] [ɔːl][ðer; ðər][ɪz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !

"	Oh	!	he's	just	a	regular	bully	,	and	that's	all	there	is	about	it	!
"	哦	!	他是	只是	一个	常规的	欺负	,	和	那就是	全部	那里	是	关于	它	!

“哦！他只是个普通的恶霸，仅此而已！”

" [kraɪd] [næt] [skɔt] .

"	cried	Nat	Scott	.
"	哭	纳特	斯科特	.

“纳特·斯科特喊道。”

" [aɪ][hoʊp][juː; jʊ][wəʊnt] [seɪ] [ðæt] [ə'gen] , [næt] , " [riˈmɑːkt] ['elmər] .

"	I	hope	you	won't	say	that	again	,	Nat	,	"	remarked	Elmer	.
"	我	希望	你	惯于	说	那	再次	,	纳特	,	"	评论	埃尔默	.

“我希望你不要再说那样的话了，纳特，”埃尔默说道。

" [aɪ] [noʊ] [ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [θɪŋz] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [θɪŋk] [ðæt] ,

"	I	know	on	the	face	of	things	people	around	Hickory	Ridge	think	that	,
"	我	知道	在	这	脸	的	事物	人们	大约	山核桃	岭	思考	那	,

“我知道表面上看，希科里里奇附近的人们都这么认为，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [mæt] ['ɔ:lweɪz] ['stɑ:rtɪd] ['trʌb(ə)l] [wen] [ðə; ði] [tu:] [taʊnz] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] ['raɪvlz] [ɑ:n]

because	Matt	always	started	trouble	when	the	two	towns	used	to	be	rivals	on
因为	马特	总是	开始	麻烦	什么时候	这	二	城镇	用过的	到	是	竞争对手	在

[ðə; ði]['grɪdaɪərn][ænd; ənd][ðə; ði] ['daɪmənd] .

the	gridiron	and	the	diamond	.
这	烤架	和	这	钻石	.

因为马特总是在这两个城镇曾经是橄榄球场和棒球场上的竞争对手时挑起事端。

[bʌt; bət]['oʊvər][ɪn] ['fer,fi:ld] , ['fɛloʊz] , [ðeə(r)] [nɑ:t] [kwaɪt] [soʊ] [ʃʊr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .

But	over	in	Fairfield	,	fellows	,	they're	not	quite	so	sure	about	it	.
但	超过	在	费尔菲尔德	,	伙伴们	,	它们是	不是	相当	所以	当然	关于	它	.

但是，费尔菲尔德的伙计们，他们对此却不太确定。

[pər'hæps] [ɔ:l] [ʌv; əv][ju:; jʊ][dəunt] [noʊ] [ðæt] [wen] [ə; eɪ] [haʊs] [bə:nd] [daʊn] ,

Perhaps	all	of	you	don't	know	that	when	a	house	burned	down	,
也许	全部	的	你	不	知道	那	什么时候	一个	房子	烧伤	向下	,

或许你们都不知道，当一栋房子被烧毁时，

[ænd; ənd][ðə; ði]['faiəmən][wɜ:r; wər] [ə'freɪd] [tu:; tə] [rʌʃ] [ɪn][tu:; tə] [seɪv] [æn; ən][oʊld][ænd; ənd][ɪn'fɜ:rm]

and	the	firemen	were	afraid	to	rush	in	to	save	an	old	and	infirm
和	这	消防员	是	害怕的	到	匆忙	在	到	节省	一个	老的	和	虚弱

['wʊmən] [hu:] [wʌz; wəz] [noʊn] [-]

woman	who	was	known	[	54	]
女士	WHO	曾是	已知	[	-	]

消防员们不敢冲进去营救一位年老体弱的妇女，她被人熟知[54]

[tu:; tə][bi:; bi][ˌɪn'saɪd] , [mæt] ['tʌbz] [tʊk] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][gɑ:t][hɜ:r; hər][aʊt] !

to	be	inside	,	Matt	Tubbs	took	his	life	in	his	hands	and	got	her	out	!
到	是	里面	,	马特	塔布斯	采取	他的	生活	在	他的	双手	和	得到	她	出去	!

为了躲进里面，马特·塔布斯冒着生命危险把她救了出来!

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['grænmʌðər] , [bʌt; bət] [ðæt] [meɪks] [noʊ] ['dɪfrəns] .

It	was	his	own	grandmother	,	but	that	makes	no	difference	.
它	曾是	他的	自己的	祖母	,	但	那	制作	不	不同之处	.

那是他自己的祖母，但这无关紧要。

[aɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['feloʊ] [hu:] [wʊd] [du:] [ðæt] [kɑ:nt] [bi:; bi] [ɔ:l] [rɔ:ŋ] ;

I	say	that	the	fellow	who	would	do	that	can't	be	all	wrong	;
我	说	那	这	同伴	WHO	会	做	那	不能	是	全部	错误的	;

我认为，会这样做的人不可能完全错；

[ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][spɑ:rk] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɪti] [bɪg][wʌn] , [tu:] , [ʌv; əv]['di:s(ə)nsi][ɪn]

that	he	must	have	a	spark	,	and	a	pretty	big	one	,	too	,	of	decency	in
那	他	必须	有	一个	火花	,	和	一个	漂亮的	大的	一	,	也	,	的	体面	在

[hɪz; ɪz] [meɪk] - [ʌp] .

his	make	-	up	.
他的	制作	-	向上	.

这表明他骨子里一定有一点，而且是非常强烈的，善良的品质。

[ðoʊz] [ɑ:r; ər][dʒʌst][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['fɛloʊz] [ðɪs] [skaʊt] ['mu:vmənt] [kæn; kən] [help] .

Those	are	just	the	kind	of	fellows	this	scout	movement	can	help	.
那些	是	只是	这	种类	的	伙伴们	这	侦察	移动	能	帮助	.

这正是童子军运动能够帮助的那类人。

[ænd; ənd][aɪ] [bɪ'li:v] [ðæt] [ɪf] [wʌns] [ðeɪ] [tʃeɪndʒ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [feɪs] [ðə; ði] ['ʌðər] [wei] ,

And	I	believe	that	if	once	they	change	about	and	face	the	other	way	,
和	我	相信	那	如果	一次	他们	改变	关于	和	脸	这	其他	方式	,

我相信，一旦他们改变主意，面向另一个方向，

[ðeə(r)] [baʊnd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [skaʊts] .

they're	bound	to	make	the	best	of	scouts	.
它们是	边界	到	制作	这	最好的	的	侦察兵	.

他们一定会把侦察兵培养成最优秀的人才。

[lets] [gɪv] [mæt] ['tʌbz] [ə; eɪ] [fer] [ænd; ənd] [skwer] [tʃæns] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] !

Let's	give	Matt	Tubbs	a	fair	and	square	chance	to	make	good	!
我们来吧	给	马特	塔布斯	一个	公平的	和	正方形	机会	到	制作	好的	!

让我们给马特·塔布斯一个公平公正的机会来证明自己!

" [kən'sɪdərəb(ə)l] [tɔːk] ['fɑːloʊd] .

"	Considerable	talk	followed	.
"	大量	讲话	随后	.

随后进行了一番热烈的讨论。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['fɑːr'saɪtɪd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][græsp] [wʌt] ['elmər] [bi'liːvd] [soʊ]

Some	of	the	boys	were	farsighted	enough	to	grasp	what	Elmer	believed	so
一些	的	这	男孩们	是	睿	足够的	到	抓牢	什么	埃尔默	相信	所以

['fɜːrmli] .

firmly	.
牢牢	.

有些男孩很有远见，能够理解埃尔默坚信不疑的事情。

['ʌðər] [ʃʊk] [ðer; ðər] ['hedz] [ɪn] [daʊt] .

Others	shook	their	heads	in	doubt	.
其他的	摇晃	他们的	头部	在	怀疑	.

其他人则摇头表示怀疑。

[ðeɪ] ['fænsɪd] [ðeɪ] [nuː] [mæt] ['tʌbz] [laɪk] [ə; eɪ] [bʊk] .

They	fancied	they	knew	Matt	Tubbs	like	a	book	.
他们	幻想	他们	知道	马特	塔布斯	喜欢	一个	书	.

他们自以为对马特·塔布斯了如指掌。

[hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] ['kaʊərd] , [ðeɪ] [əd'mɪtɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][fækt] ,

He	was	no	coward	,	they	admitted	such	a	fact	,
他	曾是	不	懦夫	,	他们	承认	这样的	一个	事实	,

他们承认他并非懦夫。

[bʌt; bət][æz; əz][fɔːr; fər][hɪm; ɪm]['evər] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [səb'skraɪb] [tuː; tə][ðə; ði] [twelv] ['kɑːrdɪnl]

but	as	for	him	ever	being	able	to	subscribe	to	the	twelve	cardinal
但	作为	为了	他	曾经	存在	有能力的	到	订阅	到	这	十二	红衣主教

['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ə; eɪ] [skaʊt] ,

principles	of	a	scout	,
原则	的	一个	侦察	,

但至于他是否能够遵守童子军的十二项基本原则，

[waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][əb'sɜːrd] ; [ɪm'pɑːsəb(ə)l] !

why	it	was	absurd	;	impossible	!
为什么	它	曾是	荒诞	;	不可能的	!

为什么这很荒谬；根本不可能!

" ['wɔːtər] [wɪl] [rʌn] [ʌp] - [hɪl] [bɪ'fɔːr] [ðæt] ['mɪrək(ə)l]['evər] ['hæpənz] ! " [dɪ'klerd] ['toʊbi][dʒəʊnz] ,

"	Water	will	run	up	-	hill	before	that	miracle	ever	happens	!	"	declared	Toby	Jones	,
"	水	将要	跑步	向上	-	爬坡道	前	那	奇迹	曾经	发生	!	"	声明	托比	琼斯	,

“奇迹发生之前，水都会逆水行舟！”托比·琼斯宣称。

[ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [wʌz; wəz] [fər'evər] ['driːmiŋ] [ə'baʊt] ['duːɪŋ] ['wʌndərf(ə)l] [stʌnts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ]

the	boy	who	was	forever	dreaming	about	doing	wonderful	stunts	with	a	flying
这	男生	WHO	曾是	永远	做梦	关于	正在做	精彩的	特技	和	一个	飞行

[mə'ʃiːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [sʌm; səm] [deɪ] [tuː; tə] [ɪn'vent] .

machine	which	he	expected	some	day	to	invent	.
机器	哪个	他	预期的	一些	天	到	发明	.

这个男孩一直梦想着有一天能发明出一架飞行器，并用它表演精彩的特技。

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [pər'tɪkjələr] [juːz] [fɔː] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] , [sə] ! " [ri'mɑːkt] ['tʃæts] ['mæksfiːld] ,

"	I	have	no	particular	use	foh	the	gentleman	,	suh	!	"	remarked	Chatz	Maxfield	,
"	我	有	不	特别的	使用	foh	这	绅士	,	苏	!	"	评论	查茨	马克斯菲尔德	,

“先生，我并没有什么特别的用处！”查茨·马克斯菲尔德说道。

[huːz] ['mænərz] [ænd; ənd] [weɪz] [ʌv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [hɪm'self] ['iːzəli] [bɪ'treɪd] [hɪz; ɪz] ['sʌðərn] [bɜːrθ] .

whose	manners	and	ways	of	expressing	himself	easily	betrayed	his	Southern	birth	.
谁	礼仪	和	方式	的	表达	他自己	容易地	背叛	他的	南方	出生	.

他的举止和表达方式很容易暴露他的南方出身。

[soʊ][ðə; ði] ['miːtɪŋ] ['prəugrest] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['faɪnəli] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ][kən'kluːʒ(ə)n] .

So	the	meeting	progressed	,	and	was	finally	brought	to	a	conclusion	.
所以	这	会议	进展	,	和	曾是	最后	带来	到	一个	结论	.

于是会议继续进行，最终圆满结束。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['merɪmənt] [æz; əz][ðə; ði] [skaʊts] ['klʌstərd] [ə'baʊt] " [lil] ['ɑːrθə] , "

Then	there	was	considerable	merriment	as	the	scouts	clustered	about	"	Lil	Artha	,	"
然后	那里	曾是	大量	欢乐	作为	这	侦察兵	聚类	关于	"	莉莉	阿尔塔	,	"

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [fə'tɑːgrəfər] ,

the	official	photographer	,
这	官方的	摄影师	,

然后，童子军们围着官方摄影师"小阿尔萨"嬉笑打闹。

[æz; əz][hiː; hi] [pæst] [ə'raʊnd] [sʌm; səm] [skɔːrz] [ʌv; əv] ['splendɪdli] ['eksɪkjuːtɪd] [prɪnts] .

as	he	passed	around	some	scores	of	splendidly	executed	prints	.
作为	他	通过了	大约	一些	得分	的	精彩地	执行	印刷	.

他分发了数十幅制作精美的版画作品。

[kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər]['dʒɛmz][ʌv; əv][ɑːrt] ,

Quite	a	number	of	these	were	gems	of	art	,
相当	一个	数字	的	这些	是	宝石	的	艺术	,

其中不少都是艺术瑰宝。

[ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪd] ['nætʃ(ə)rəl] ['siːnəri] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [leɪk] [wer] [ðə; ði][kæmp][hæd; həd]

and	represented	natural	scenery	around	the	mountain	lake	where	the	camp	had
和	代表	自然的	风景	大约	这	山	湖	在哪里	这	营	有

[bɪn] ['loʊkeɪtɪd] .

been	located	.
到过	位于	.

并展现了营地所在高山湖泊周围的自然风光。

['ʌðər] [i'lisitid] ['rɔrz] [ʌv; əv] ['læftər] ,

Others	elicited	roars	of	laughter	,
其他的	引发的	咆哮	的	笑声	,

其他人则引来哄堂大笑。

[fɔːr; fər] ['ɑːrθər] [hæd; həd] [snæpt] [ɔːf] [sʌm; səm] ['pɪktʃərz] [ðæt] [pɝˈpɛtʃəˌweɪtɪd] [siːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

for	Arthur	had	snapped	off	some	pictures	that	perpetuated	scenes	of	a
为了	亚瑟	有	啪啪	离开	一些	图片	那	延续	场景	的	一个

['kɑːmɪk(ə)l] ['neɪtʃər] .

comical	nature	.
滑稽	自然	.

因为亚瑟拍了一些照片，记录了一些滑稽的场景。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [triːt] ['hɑːrtɪli] , ['læfɪŋ] , ['bændiŋ] [ri'maːks] ,

The	boys	were	enjoying	the	treat	heartily	,	laughing	,	bandying	remarks	,
这	男孩们	是	享受	这	对待	衷心地	,	笑	,	掷球	评论	,

男孩们津津有味地享用着美食，笑声不断，议论纷纷。

[poʊkɪŋ] [fʌn] [æt; ət][ðə; ði]['vɪktəms] [huː] [wɜːr; wər] [naʊ] [-]

poking	fun	at	the	victims	who	were	now	[	55	]
戳	乐趣	在	这	受害者	WHO	是	现在	[	-	]

嘲笑现在[55]的受害者

[held] [ʌp] [tuː; tə] ['pʌblɪk] [vjuː] , [ænd; ənd] ['miŋgliŋ] [wɪð; wɪθ] ['pɜːrfɪkt] ['friːdəm] , [æz; əz] [ðə; ði] ['miːtɪŋ]

held	up	to	public	view	,	and	mingling	with	perfect	freedom	,	as	the	meeting
握住	向上	到	民众	看法	,	和	混杂	和	完美的	自由	,	作为	这	会议

[hæd; həd] [bɪn] [ə'dʒɝːnd] ,

had	been	adjourned	,
有	到过	休会	,

会议结束后，人们被带到公众面前观看，并完全自由地与他人交往。

[wen] ['sʌmθɪŋ] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [bɪlz] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] .

when	something	certainly	not	down	on	the	bills	came	to	pass	.
什么时候	某物	当然	不是	向下	在	这	账单	来了	到	经过	.

当一些肯定不会影响账单的事情发生时。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ˌʌnɪk'spektɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [boʊlt] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [klɪr] [skaɪ] .

It	was	as	unexpected	as	a	bolt	of	lightning	from	a	clear	sky	.
它	曾是	作为	意外	作为	一个	螺栓	的	闪电	从	一个	清除	天空	.

这就像晴空万里中突然划过一道闪电，完全出乎意料。

[ðə; ði] [fə'tɑːgrəfər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːp] [wʌz; wəz] ['gæðərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [tə'geðər] ,

The	photographer	of	the	troop	was	gathering	his	pictures	together	,
这	摄影师	的	这	部队	曾是	采集	他的	图片	一起	,

部队的摄影师正在整理他拍的照片。

[ænd; ənd] [ðoʊz] ['membər] [huː] [hæd; həd] ['kaɪndli] ['fɜːrnɪʃt] [ðə; ði] ['læntərnz] [soʊ] [ðæt] [ðer; ðər]

and	those	members	who	had	kindly	furnished	the	lanterns	so	that	their
和	那些	成员	WHO	有	亲切地	提供	这	灯笼	所以	那	他们的

['tempəreri] ['miːtɪŋ] - [pleɪs] [maɪt] [biː; bi] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['siːmli] ['mænər] ,

temporary	meeting	-	place	might	be	illuminated	in	a	seemly	manner	,
暂时的	会议	-	地方	可能	是	照明	在	一个	似乎	方式	,

还有那些好心提供灯笼的成员，他们让临时聚会场所能够体面地被照亮。

[wɜːr; wər] ['staːtiŋ] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðer; ðər] ['prɑːpərti] , [wen] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['wɔːrnɪŋ] , [ðer; ðər]

were	starting	to	secure	their	property	,	when	,	without	any	warning	,	there
是	开始	到	安全的	他们的	财产	,	什么时候	,	没有	任何	警告	,	那里

['saʊndɪd] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [kræʃ] .

sounded	a	tremendous	crash	.
听起来	一个	巨大的	碰撞	.

正当他们开始保护自己的财产时，毫无预兆地传来一声巨响。

" [wɒts] [ðæt] ? " [kraɪd] [hæf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaʊts] ,

"	What's	that	?	"	cried	half	a	dozen	of	the	scouts	,
"	是什么	那	?	"	哭	一半	一个	打	的	这	侦察兵	,

“那是什么？”六七个童子军喊道。

[æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [wʌn] [ə'nʌðər] [ɪn] [dɪs'meɪ] .

as	they	looked	at	one	another	in	dismay	.
作为	他们	看起来	在	一	其他	在	沮丧	.

他们惊愕地对视着。

" [aɪ] [noʊ] ! " ['ʃaʊtɪd] [dʒæk] ['ɑːrmɪtɪdʒ] , [huːz] ['fɑːðər] [oʊnd] [ðə; ði] [oʊld] ['smɪθi] ;

"	I	know	!	"	shouted	Jack	Armitage	,	whose	father	owned	the	old	smithy	;
"	我	知道	!	"	喊叫	杰克	阿米蒂奇	,	谁	父亲	拥有	这	老的	铁匠铺	;

“我知道！”杰克·阿米蒂奇喊道，他的父亲拥有那家老铁匠铺；

" [wiːv] [bɪn] [spaɪd] [ɑːn] [baɪ] [sʌm; səm] [sniːk] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [fel] [daʊn] [ɔːf] [ðæt] ['rɑːt(ə)n] [lɔft]

"	we've	been	spied	on	by	some	sneak	;	and	he	fell	down	off	that	rotten	loft
"	我们已经	到过	间谍	在	经过	一些	潜行	;	和	他	跌倒	向下	离开	那	烂	阁楼

['jɑːndər] .

yonder	.
远处	.

“我们被某个偷偷摸摸的人监视了；他从那边那个破旧的阁楼上摔了下来。”

[ðer; ðər][hiː; hi][goʊz] , ['fɛloʊz] !

There	he	goes	,	fellows	!
那里	他	去	,	伙伴们	!

他走了，伙计们!

['æftər][ðə; ði][spaɪ] ! " [-]

After	the	spy	!	"	[	56	]
后	这	间谍	!	"	[	-	]

间谍之后！[56]

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [red] ['bʌt(ə)n] .

THE	LITTLE	RED	BUTTON	.
这	小的	红色的	按钮	.

小红按钮。

[ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɪ'miːdiətli] ['fɑːloʊd] [ðiːz] ['stɑːrtlɪŋ] [wɜːrdz] [ʌv; əv][dʒæk] ['ɑːrmɪtɪdʒ] .

A	scene	of	commotion	immediately	followed	these	startling	words	of	Jack	Armitage	.
一个	场景	的	骚动	立即地	随后	这些	令人震惊	字	的	杰克	阿米蒂奇	.

杰克·阿米蒂奇这番惊人之语之后，立刻引发了一阵骚动。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rʌʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['eksɪt] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][kən'fjuːʒ(ə)n] , [dʒʌst][æz; əz] [maɪt]

There	was	a	rush	for	the	exit	,	and	in	the	confusion	,	just	as	might
那里	曾是	一个	匆忙	为了	这	出口	,	和	在	这	困惑	,	只是	作为	可能

[hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spektɪd] ,

have	been	expected	,
有	到过	预期的	,

人们争先恐后地涌向出口，混乱之中，正如预料的那样，

[ðə; ði] [skaʊts] [bɪ'keɪm] [wedʒd] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] ,

the	scouts	became	wedged	in	the	doorway	,
这	侦察兵	成为	楔形	在	这	门口	,

侦察兵们被卡在了门口。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [briːf] [dɪ'leɪ] [ɪn] ['geɪnɪŋ] [ðə; ði]['oʊpən] [er] .

so	that	there	was	a	brief	delay	in	gaining	the	open	air	.
所以	那	那里	曾是	一个	简短的	延迟	在	获得	这	打开	空气	.

因此，短暂地耽搁了一会儿才得以呼吸到新鲜空气。

[ʃaʊts] [ˌaʊt'saɪd] ['prez(ə)ntli] [toʊld] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪzər] [wʌnz] [hæd; həd] [ə'vɔɪdɪd] [ðɪs]

Shouts	outside	presently	told	that	some	of	the	wiser	ones	had	avoided	this
喊叫	外部	目前	讲述	那	一些	的	这	更明智	一个	有	避免	这

[kəm'baɪnd] [rʌʃ] ,

combined	rush	,
合并	匆忙	,

外面传来喊声，说一些比较明智的人避开了这场人潮。

[ænd; ənd] [sɔːt] [ðə; ði]['oʊpən] [er] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [miːnz] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] .

and	sought	the	open	air	by	the	same	means	taken	by	the	unknown	.
和	寻求	这	打开	空气	经过	这	相同的	方法	已采取	经过	这	未知	.

他们以与未知者相同的方式寻求户外空气。

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [glimpst] [sʌm; səm][dɪm] ['fɪgjər] [ə'mɪd][ðə; ði] [klaʊd] [ʌv; əv] [dʌst] [ðæt] ['fɑːloʊd]

They	had	just	glimpsed	some	dim	figure	amid	the	cloud	of	dust	that	followed
他们	有	只是	瞥见	一些	暗淡	数字	之中	这	云	的	灰尘	那	随后

[ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [daʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [freɪl] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['plætfɔːrm] [æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	breaking	down	of	the	frail	floor	of	the	little	platform	at	the	rear	of	the
这	打破	向下	的	这	脆弱	地面	的	这	小的	平台	在	这	后部	的	这

[ʃɑːp] .

shop	.
店铺	.

他们刚刚瞥见商店后方小平台脆弱的地板坍塌后扬起的尘土中，有一个模糊的身影。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['vænɪʃt] [θruː] [sʌm; səm] [hoʊl] ;

It	had	vanished	through	some	hole	;
它	有	消失了	通过	一些	洞	;

它从某个洞里消失了；

['pɑːsəbli] [ə; eɪ] [bɔːrd] [ɔːr] [tuː] [hæd; həd] [bɪn] ['priːviəsli] ['luːsnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ]

possibly	a	board	or	two	had	been	previously	loosened	with	the	idea	of	a
可能	一个	木板	或者	二	有	到过	之前	松动	和	这	主意	的	一个

['heɪsti] [flaɪt] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [dɪ'skʌvəri] ,

hasty	flight	in	case	of	discovery	,
仓促	航班	在	案件	的	发现	,

或许之前有人已经松开了一两块木板，以便万一被发现后能迅速逃离。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ʌn'plez(ə)nt] ['kɑːnsɪkwensɪz] .

to	avoid	unpleasant	consequences	.
到	避免	令人不快的	结果	.

为了避免不愉快的后果。

['elmər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃʌm] , [mɑːrk] ['kʌmɪŋz] , [hæd; həd][nɑːt]['teɪkən][pɑːrt][ɪn] ['iːðər] [ðə; ði] [krʌʃ]

Elmer	and	his	chum	,	Mark	Cummings	,	had	not	taken	part	in	either	the	crush
埃尔默	和	他的	密友	,	标记	卡明斯	,	有	不是	已采取	部分	在	任何一个	这	压碎

[æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,

at	the	door	,
在	这	门	,

埃尔默和他的朋友马克·卡明斯都没有参与门口的拥挤人群。

[ɔːr][ðə; ði] [swɪft] ['pæsɪdʒ] [θruː] [ðə; ði] [rɪr] ['oʊpənɪŋ] .

or	the	swift	passage	through	the	rear	opening	.
或者	这	迅速	通道	通过	这	后部	开幕	.

或者迅速从后门进入。

" [wel] , [wʌt] [-] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] ? " [di'mɑːndid] [mɑːrk] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃʌm] ,

"	Well	,	what	d'ye	think	of	that	?	"	demanded	Mark	,	turning	to	his	chum	,
"	出色地	,	什么	染料	思考	的	那	?	"	要求	标记	,	转弯	到	他的	密友	,

“怎么样？”马克转过头问他的朋友。

[æz; əz][ðə; ði] [læst] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒæm][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz]['broʊkən] ,

as	the	last	of	the	jam	at	the	door	was	broken	,
作为	这	最后的	的	这	果酱	在	这	门	曾是	破碎的	,

当门上最后一点卡住的物件也被清除干净后，

[ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] ['strʌglɪŋ] [skaʊts] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [get] [θruː] .

allowing	the	struggling	scouts	a	chance	to	get	through	.
允许	这	挣扎	侦察兵	一个	机会	到	得到	通过	.

给那些表现不佳的球探一个晋级的机会。

['elmər] [wʌz; wəz] ['læfɪŋ] .

Elmer	was	laughing	.
埃尔默	曾是	笑	.

埃尔默笑了。

" [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] ['fɛloʊz] [wɪl] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɔːr] ['æftər] [ðæt] ['fʊtbɔːl] [rʌʃ] , " [hiː; hi]

"	Some	of	those	fellows	will	feel	a	little	sore	after	that	football	rush	,	"	he
"	一些	的	那些	伙伴们	将要	感觉	一个	小的	疮	后	那	足球	匆忙	,	"	他

[riˈmɑːkt] ;

remarked	;
评论	;

“踢完足球后，有些人会感到有点酸痛，”他说道；

" [juː; jʊ] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [waɪz] [wʌnz] [tʃeɪst] ['æftər] - [lil] ['ɑːrθə] . -

"	you	noticed	that	the	wise	ones	chased	after	'	Lil	Artha	.	'
"	你	注意到	那	这	明智的	一个	追逐	后	-	莉莉	阿尔塔	.	-

你注意到那些聪明人都在追逐“小阿尔萨”。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwɪk] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [krʌʃ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,

He	was	quick	to	see	that	there	would	be	a	crush	at	the	door	,
他	曾是	快的	到	看	那	那里	会	是	一个	压碎	在	这	门	,

他很快意识到门口会挤满人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] ['æftər][ðə; ði] [-]

and	he	went	after	the	[	57	]
和	他	去	后	这	[	-	]

然后他追赶[57]

['feloʊ] , [huː] [lɪt] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] .

fellow	,	who	lit	out	by	the	way	of	the	back	part	of	the	shop	.
同伴	,	WHO	点燃	出去	经过	这	方式	的	这	后退	部分	的	这	店铺	.

那个人从商店后门溜走了。

[hɪr] , [lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ænd; ənd] [siː] .

Here	,	let's	take	a	look	and	see	.
这里	,	我们来吧	拿	一个	看	和	看	.

来，我们一起来看看。

" ['pɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['læntərn] ,

"	Picking	up	a	lantern	,
"	挑选	向上	一个	灯笼	,

拿起一盏灯笼，

[hiː; hi][led][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [wer] [ðeɪ] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [bɔːrd] [wɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs]

he	led	the	way	to	where	they	discovered	a	hole	in	the	board	wall	of	the	place
他	引领	这	方式	到	在哪里	他们	发现	一个	洞	在	这	木板	墙	的	这	地方

.

:
.

他带头来到他们发现那地方木板墙上有个洞的地方。

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃrʌŋkən] ['bɔrdz] [hæd; həd] [bɪn] ['leɪtli] [rentʃt] [luːs] ; [ə; eɪ] ['veri] ['iːzi] [tæsk]

Two	of	the	shrunken	boards	had	been	lately	wrenched	loose	;	a	very	easy	task
二	的	这	缩小	板	有	到过	最近	扭动	松动的	;	一个	非常	简单的	任务

[ɪn'diːd] ,

indeed	,
的确	,

最近有人把两块收缩的木板撬了下来；这的确是一项非常容易的任务。

[fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] [pleɪs] [wʌz; wəz] ['prɪti] [nɪr] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv]['ruːɪn] .

for	the	old	place	was	pretty	near	the	point	of	ruin	.
为了	这	老的	地方	曾是	漂亮的	靠近	这	观点	的	废墟	.

因为那座老房子已经接近坍塌的边缘了。

" [lʊks] [laɪk] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [fɪkst] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːr; fər] [juːz] [ɪn] [keɪs] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [vəˈmuːs] [ɪn]
" **Looks like he might have fixed it for use in case he wanted to vamoose in**
" 看起来 喜欢 他 可能 有 固定的 它 为了 使用 在 案件 他 通缉 到 逃跑 在
[ə; eɪ] [bɪg] [ˈhɜːri] ,
a big hurry ,
一个 大的 匆忙 ,

“看来他可能已经把它修好了，以备不时之需，万一他想赶紧逃跑的话。”

" [sed] [mɑːrk] , [ˈæftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [ˈbɔrdz] .
" **said Mark , after they had examined the boards .**
" 说 标记 , 后 他们 有 检查 这 板 .

“马克在他们检查完木板后说道。”

" [pərˈhæps] [hiː; hi] [dɪd] , " [ˈelmər] [riˈmɑːkt] .
" **Perhaps he did , " Elmer remarked .**
" 也许 他 做过 , " 埃尔默 评论 .

“或许他真的这么做了，”埃尔默评论道。

" [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [tʃæp] , [mɑːrk] ?
" **Did you get a look at the chap , Mark ?**
" 做过 你 得到 一个 看 在 这 小伙子 , 标记 ?

马克，你看到那家伙了吗?

[ˌaɪ ˈtiː] [dʒʌst] [ˈhæpənd] [ðæt] [sʌm; səm] [wʌn] [stʊd] [bɪˈtwiːn] [ˌem ˈiː] [ænd; ənd] [ðɪs] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːp]
It just happened that some one stood between me and this part of the shop
它 只是 发生 那 一些 一 站立 之间 我 和 这 部分 的 这 店铺
,
,
,

碰巧有人挡在我跟商店这部分之间，

[ænd; ənd] [aɪ] [ˈkudnt] [siː] [mʌtʃ] [məˈrɛn] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [dʌst] . "
and I couldn't see much more'n a lot of dust . "
和 我 不能 看 很多 更多 一个 很多 的 灰尘 . "

除了满眼灰尘，我什么也看不见。

" [seɪm] [hɪr] , " [læft] [ðə; ði] [ˈʌðər] .
" **Same here , " laughed the other .**
" 相同的 这里 , " 笑了 这 其他 .

“我也是，”另一个人笑着说。

" [maɪ] ! [wʌt] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [dʌst] [hiː; hi] [dɪd] [stɜːr] [ʌp] .
" **My ! what a lot of dust he did stir up .**
" 我的 ! 什么 一个 很多 的 灰尘 他 做过 搅拌 向上 .

“我的天！他掀起了好多尘土啊！”

[aɪ] [fiːl] [laɪk] [aɪm] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [sniːz] [raɪt] [naʊ] ,
I feel like I'm going to sneeze right now ,
我 感觉 喜欢 我是 去 到 喷嚏 正确的 现在 ,

我感觉我现在就要打喷嚏了。

" [wɪtʃ] [hiː; hi] [prəˈsiːdid] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈvɪgər] , [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈmjuːzmənt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
" **which he proceeded to do with great vigor , to the amusement of his**
" 哪个 他 继续 到 做 和 伟大的 活力 , 到 这 娱乐 的 他的
[frend] .
friend .
朋友 .

“他便兴致勃勃地照做了，这让他的朋友觉得很有趣。”

" [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈrækɪt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [ˈmeɪkɪŋ] [aʊt] [ðer; ðər] , " [hiː; hi] [əbˈzɜːrvd] ,
" **Listen to the racket the boys are making out there , " he observed ,**
" 听 到 这 球拍 这 男孩们 是 制作 出去 那里 , " 他 观察到 ,

“听听外面那些小伙子们弄出的动静，”他说道。

[æz; əz] [ʃaʊts] [keɪm] ['floʊtɪŋ] [ɪn][tuː; tə][ðem; ðəm] .

as	shouts	came	floating	in	to	them	.
作为	喊叫	来了	漂浮的	在	到	他们	.

喊叫声飘进了他们的耳中。

" [saʊndz] [laɪk] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər] ['sʌmθɪŋ] , " [mɑːrk] [went] [ɑːn] , ['æftər] ['lɪsnɪŋ] .

"	Sounds	like	they	were	chasing	after	something	,	"	Mark	went	on	,	after	listening	.
"	声音	喜欢	他们	是	追逐	后	某物	,	"	标记	去	在	,	后	聆听	.

“听起来他们好像在追逐什么东西，”马克听完后继续说道。

" ['wʌndər] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən][græb][ðə; ði] ['feloʊ] . "

"	Wonder	if	they	can	grab	the	fellow	.	"
"	想知道	如果	他们	能	抓住	这	同伴	.	"

“不知道他们能不能抓住那家伙。”

" [pər'hæps] [juːd] ['betər] [kɔːl][ðem; ðəm] [bæk] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['bjuːgl] .

"	Perhaps	you'd	better	call	them	back	with	your	bugle	.
"	也许	你会	更好的	称呼	他们	后退	和	你的	号角	.

“或许你最好用号角把他们召回来。”

[noʊ][juːz] ['breɪkɪŋ] [ʌp][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪs'ɔːrdərli] [weɪ] .

No	use	breaking	up	in	such	a	disorderly	way	.
不	使用	打破	向上	在	这样的	一个	乱	方式	.

以这种混乱的方式分手毫无意义。

[ænd; ənd] [ɪf] ['hiːz] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ðə; ði][slɪp] [ʌp] [tuː; tə] [naʊ] ,

And	if	he's	given	them	the	slip	up	to	now	,
和	如果	他是	给定	他们	这	滑	向上	到	现在	,

如果他之前一直瞒过了他们，

[ðeɪ] [wəʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .

they	won't	be	able	to	find	him	in	the	dark	.
他们	惯于	是	有能力的	到	寻找	他	在	这	黑暗的	.

他们不可能在黑暗中找到他。

[step] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [saʊnd] [ðə; ði] [rɪ'kɔːl] , [mɑːrk] .

Step	outside	and	sound	the	recall	,	Mark	.
步	外部	和	声音	这	记起	,	标记	.

马克，出去拉响罢免令吧。

" [soʊ][ðə; ði]['bjuːglər] ['heɪsnd] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [klɪr] ,

"	So	the	bugler	hastened	to	obey	orders	,	and	the	clear	,
"	所以	这	司号员	加快	到	服从	订单	,	和	这	清除	,

于是号手赶紧遵照命令，清晰地吹响了号角。

['penətreɪtɪŋ] [noʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪgnəl] ['floʊtɪd] [nɪr] [ænd; ənd][fɑːr][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [er] .

penetrating	notes	of	the	signal	floated	near	and	far	in	the	night	air	.
渗透	笔记	的	这	信号	漂浮	靠近	和	远的	在	这	夜晚	空气	.

信号穿透力极强的声音在夜空中飘荡，远近交错。

" ['enibɑːdi] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðæt] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] , [aɪ] [ges] ,

"	Anybody	could	hear	that	a	mile	away	,	I	guess	,
"	任何人	可以	听到	那	一个	英里	离开	,	我	猜测	,

我想，一英里外的人都能听到那个声音。

" [riˈmɑːkt] [ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd] [sent] [fɔːrθ] [ðə; ði] [rɪ'kɔːl] .

"	remarked	the	one	who	had	sent	forth	the	recall	.
"	评论	这	一	WHO	有	发送	前进	这	记起	.

“发出召回令的人说道。”

" [aɪ] [sə'poʊz] ['evri] [skaʊt] [wɪl] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ? "

"	I	suppose	every	scout	will	know	what	it	means	and	come	back	?	"
"	我	认为	每一个	侦察	将要	知道	什么	它	方法	和	来	后退	?	"

我想每个童子军都会明白这意味着什么，然后回来吧?

" [wel] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [kwɪr] [ɪf] [ðeɪ] ['dɪdnt] , " [dɪ'klerd] [-]
" Well , that would be queer if they didn't , " declared [58]
" 出色地 , 那 会 是 酷儿 如果 他们 没有 , " 声明 [-]

“如果他们不这样做，那就太奇怪了，”[58]

['elmər] .
Elmer .
埃尔默 .

埃尔默。

" [hɪr] [kʌmz] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [raɪt] [naʊ] , ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd]['ɑːrgjuːɪŋ]['oʊvər][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs]
" Here comes a bunch right now , talking and arguing over the mysterious
" 这里 来 一个 束 正确的 现在 , 说 和 争论 超过 这 神秘
['hæpənɪŋ] .
happening .
发生 .

“现在来了一群人，正在谈论和争论这件神秘的事情。”

[ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv][aɪ'diːəz] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] , [ænd; ənd][wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði]
All sorts of ideas will be given , and we ought to try and find out the
全部 排序 的 想法 将要 是 给定 , 和 我们 应该 到 尝试 和 寻找 出去 这
[truːθ] . "
truth . "
真相 . "

各种各样的想法都会被提出，我们应该努力找出真相。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ? " [æskt] [mɑːrk] , ['pɔɪntɪdli] .
" What do you think ? " asked Mark , pointedly .
" 什么 做 你 思考 ? " 问 标记 , 尖锐地 .

“你怎么看？”马克意味深长地问道。

" [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['hoʊboʊ] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['sliːpɪŋ] [hɪr] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [ʃɑːp] ?
" Was it a hobo who had been sleeping here in the old shop ?
" 曾是 它 一个 流浪汉 WHO 有 到过 睡眠 这里 在 这 老的 店铺 ?

“是不是有个流浪汉睡在这家旧店里？”

[aɪv] [hɜːrd] [dʒæk] [seɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['θretnd] [tuː; tə][bɜːrn][ðə; ði] ['ʃænti] [daʊn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
I've heard Jack say his father threatened to burn the shanty down because
我已经 听到 杰克 说 他的 父亲 威胁 到 烧伤 这 棚屋 向下 因为
[kəm'pleɪnts] [keɪm] [ɪn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['lɑːdʒɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər][træmps] . "
complaints came in about it being a lodging place for tramps . "
投诉 来了 在 关于 它 存在 一个 住宿 地方 为了 流浪汉 . "

我听杰克说，他父亲威胁要烧掉那间棚屋，因为有人投诉说那里成了流浪汉的栖身之所。

" [jes] , " [rɪ'plaɪd] ['elmər] , [huː] [lʊkt] ['sɪriəs] , " [aɪv] [hɜːrd] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
" Yes , " replied Elmer , who looked serious , " I've heard the same thing .
" 是的 , " 回复 埃尔默 , WHO 看起来 严肃的 , " 我已经 听到 这 相同的 事物 .

“是的，”埃尔默神情严肃地回答道，“我也听说了同样的事情。”

[bʌt; bət] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] , [mɑːrk] ,
But between you and me , Mark ,
但 之间 你 和 我 , 标记 ,

但你我之间，马克，

[aɪv] [gɑːt][maɪ] [səs'piʃənz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [hæv; həv] [bɪn] [dʒʌst][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['hoʊboʊ] . "
I've got my suspicions that it couldn't have been just a common hobo . "
我已经 得到 我的 怀疑 那 它 不能 有 到过 只是 一个 常见的 流浪汉 . "

我怀疑那不可能是个普通的流浪汉。

" [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .
" What makes you think that ? " asked his chum .
" 什么 制作 你 思考 那 ? " 问 他的 密友 .

“你为什么会这么想？”他的朋友问道。

" [oʊ] ! ['sevrəl] [θɪŋz] .
" Oh ! several things .
" 哦 ! 一些 事物 .

哦！有好几件事。

[aɪ][dəunt] [siː] [waɪ] [ə; eɪ][træmp] [wʊd] [goʊ][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['bɑːðər] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp][ɑːn] [ðæt] [oʊld]
I don't see why a tramp would go to all the bother to climb up on that old
我 不 看 为什么 一个 流浪汉 会 去 到 全部 这 打扰 到 爬 向上 在 那 老的
[ʃelf] [ɔːr] [lɔft] ,
shelf or loft ,
架子 或者 阁楼 ,

我不明白为什么流浪汉会费那么大劲爬上那个旧架子或阁楼。

[wen] [hiː; hi][kʊd; kəd][dʒʌst][æz; əz] [wel] [steɪ] [raɪt] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
when he could just as well stay right here on the ground ,
什么时候 他 可以 只是 作为 出色地 停留 正确的 这里 在 这 地面 ,

他完全可以一直待在地上啊。

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪər][ɪn][ðə; ði]['regjələr] [pleɪs] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [kʊk] [hɪz; ɪz] ['sʌpər] .
and make a fire in the regular place , so as to cook his supper .
和 制作 一个 火 在 这 常规的 地方 , 所以 作为 到 厨师 他的 晚餐 .

并在老地方生火，以便做晚饭。

[ðen] [noʊ][træmp] [wʊd] [hæv; həv][leɪn][ðer; ðər][ɔːl] [ðæt] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Then no tramp would have lain there all that time without making a sound .
然后 不 流浪汉 会 有 莱恩 那里 全部 那 时间 没有 制作 一个 声音 .

那么，就不会有流浪汉那样躺在那里而不发出任何声音了。

[bɪ'saɪdz] ,
Besides ,
除了 ,

除了，

[juː; jʊ] [rɪ'membər] [wiː; wi] [meɪd] [ʌp]['aʊər; ɑːr][maɪndz] [ðæt] [ðə; ði] ['bɔrdz] [hæd; həd] [bɪn] ['luːsnd] [ɪn]
you remember we made up our minds that the boards had been loosened in
你 记住 我们 制成 向上 我们的 思想 那 这 板 有 到过 松动 在
[ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] ,
the back of the shop ,
这 后退 的 这 店铺 ,

你还记得我们当时认定店后里的木板被人动过手脚吗?

[soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [nɑːkt] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kɪk] .
so they could be knocked off with a single kick .
所以 他们 可以 是 敲门 离开 和 一个 单身的 踢 .

所以一脚就能把它们踢下来。

[ðæt] [wʊd] [pɔɪnt] [tuː; tə]['strætədʒi] — ['meɪkɪŋ] ['redi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [get] - [ə'weɪ] . "
That would point to strategy — making ready for a sudden get - away . "
那 会 观点 到 战略 — 制作 准备好 为了 一个 突然 得到 - 离开 . "

这表明这是战略考量——为突然脱身做好准备。

" ['elmər] , [jʊə(r)] [raɪt] , [aɪ][duː] [bɪ'liːv] , [æz; əz][juː; jʊ] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [ɑːr; ər] , " [sed] [mɑːrk] ,
" Elmer , you're right , I do believe , as you nearly always are , " said Mark ,
" 埃尔默 , 你是 正确的 , 我 做 相信 , 作为 你 几乎 总是 是 , " 说 标记 ,

“埃尔默，你说得对，我相信，就像你几乎总是对的一样，”马克说道。

[æz; əz] [ɪf] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['kɑːmræd] [sed] [hæd; həd] [sʌŋk] [wɪð; wɪθ] [kən'vɪkʃn] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][maɪnd] .
as if what his comrade said had sunk with conviction into his mind .
作为 如果 什么 他的 同志 说 有 沉没 和 定罪 进入 他的 头脑 .

仿佛他战友的话已经深深印入了他的脑海。

" [bʌt; bət] [hɪr] [kʌm] [ðə; ði] [bɔɪz] .
" But here come the boys .
" 但 这里 来 这 男孩们 .

“但是，小伙子们来了。”

[lets] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ðeɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
Let's find out what they think about it . "
我们来吧 寻找 出去 什么 他们 思考 关于 它 . "

我们来看看他们对此有何看法。

" [jes] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['æktɪŋ] [skaʊt] - ['mæstər] , " [pər'hæps] [ðeɪv] ['saɪtɪd] [ðə; ði] ['feloʊ] ,
" Yes , " continued the acting scout - master , " perhaps they've sighted the fellow ,
" 是的 , " 持续 这 表演 侦察 - 掌握 , " 也许 他们有 目击者 这 同伴 ,

“是的，”代理童子军领队继续说道，“也许他们已经发现那个人了。”

[ænd; ənd] [kæn; kən] [tel] [ˌjuː 'es] [huː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] .
and can tell us who he was .
和 能 告诉 我们 WHO 他 曾是 .

并且可以告诉我们他是谁。

" [bʌt; bət] [ðɪs] [pruːvd] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [keɪs] .
" But this proved not to be the case .
" 但 这 已证实 不是 到 是 这 案件 .

但事实证明并非如此。

[ðoʊz] [huː] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] " [lil] ['ɑːrθə] " [θruː] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːp]
Those who had followed " Lil Artha " through the opening in the rear of the shop
那些 WHO 有 随后 " 莉莉 阿尔塔 " 通过 这 开幕 在 这 后部 的 这 店铺
[dɪ'klerd] [ðæt] [ðə; ði] ['fjuːdʒətɪv] [mʌst; məst] [hæv; həv] [hæd; həd] [ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] ,
declared that the fugitive must have had the wings of the wind ,
声明 那 这 逃犯 必须 有 有 这 翅膀 的 这 风 ,

那些跟随“小阿尔萨”从商店后门逃走的人都说，这个逃犯一定是长了翅膀，能飞。

[fɔːr; fər] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [tʃeɪst] ['æftər] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ðə; ði]
for though they had chased after him , he managed to give them the
为了 尽管 他们 有 追逐 后 他 , 他 管理 到 给 他们 这
[slɪp] .
slip .
滑 .

虽然他们追赶他，但他还是设法摆脱了他们。

['pɑːsəbli] [ðə; ði] [lɔːŋ] - [legd] ['ɑːrθər] [-]
Possibly the long - legged Arthur [59]
可能 这 长的 - 腿 亚瑟 [-]

可能是长腿的亚瑟[59]

[maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [sək'sesf(ə)l] ,
might have been more successful ,
可能 有 到过 更多的 成功的 ,

或许会更成功，

[hæd; həd] [hiː; hi] [bɪn] ['gɪv(ə)n] ['deɪlaɪt] [tuː; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [siː] [wer] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] ;
had he been given daylight to enable him to see where he was going ;
有 他 到过 给定 日光 到 使能够 他 到 看 在哪里 他 曾是 去 ;

如果他能沐浴在日光下，看清自己要去的地方就好了；

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['bjuːgl] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]
but at the time the bugle sounded the retreat they had not been able to
但 在 这 时间 这 号角 听起来 这 撤退 他们 有 不是 到过 有能力的 到
[kʌt] [daʊn] [ðə; ði] ['ʌðɚz] [liːd] .
cut down the other's lead .
切 向下 这 其他的 带领 .

但是，当号角吹响撤退的号角时，他们还没能缩小与对方的差距。

[nɔːr][kʊd; kəd] [ðeɪ] [tel] [wʌt] [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] .

Nor	could	they	tell	what	he	looked	like	.
也不	可以	他们	告诉	什么	他	看起来	喜欢	.

他们也看不出他长什么样。

" [sʌm; səm] [streɪ] ['wɑːndərɪŋ] ['wɪli] , [ʃʊr] [æz; əz] [jʊə(r)] [bɔːrn] , " [dɪ'klerd] ['toʊbi][dʒəʊnz] ,

"	Some	stray	Wandering	Willie	,	sure	as	you're	born	,	"	declared	Toby	Jones	,
"	一些	流浪	漫游	威利	,	当然	作为	你是	出生	,	"	声明	托比	琼斯	,

“肯定是个流浪的威利，千真万确，”托比·琼斯宣称。

[huː] [wʌz; wəz] ['pæntɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [reɪt] ['æftər][hɪz; ɪz] [tʃeɪs] .

who	was	panting	at	a	great	rate	after	his	chase	.
WHO	曾是	喘息	在	一个	伟大的	速度	后	他的	追赶	.

追逐过后，他气喘吁吁。

" [ænd; ənd] [ɪf] [wiːd] ['oʊnli] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , ['wʊdnt] [hiː; hi][hæv; həv]

"	And	if	we'd	only	been	able	to	come	up	with	him	,	wouldn't	he	have
"	和	如果	我们会	仅有的	到过	有能力的	到	来	向上	和	他	,	不会	他	有

[gɑːt][ˌaɪ 'tiː] ?

got	it	?
得到	它	?

“如果我们能找到他，他难道就得不到吗？”

" [riˈmɑːkt] [red] ['hʌginz] , [fə'roʊʃəsli] .

"	remarked	Red	Huggins	,	ferociously	.
"	评论	红色的	哈金斯	,	凶猛地	.

“红哈金斯恶狠狠地说道。”

" [ə'læs] !

"	Alas	!
"	唉	!

“唉！

[aɪ][wʌz; wəz] ['tʃiːtɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] - [dʒɑːb] , [ðæts] [wʌt] , - , " [lə'mentɪd] ['draɪv, 'dɑːktɝ]

I	was	cheated	out	of	a	thlick	job	,	that's	what	,	fellowth	,	"	lamented	Dr
我	曾是	作弊	出去	的	一个	-	工作	,	那就是	什么	,	-	,	"	哀叹	博士

. [ted] ,

.	Ted	,
.	泰德	,

“我被骗走了一份好工作，就是这样，伙计，”泰德医生哀叹道。

[huːz] [soʊl] [æm'bɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [rʌn] [ə'krɔːs] " [ˌɑːpər'tuːnətiz] " [tuː; tə] [ɪk'sperɪmənt] [wɪð; wɪθ]

whose	sole	ambition	it	was	to	run	across	"	opportunities	"	to	experiment	with
谁	唯一	志向	它	曾是	到	跑步	穿过	"	机会	"	到	实验	和

[hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] ,

his	knowledge	of	medicine	,
他的	知识	的	药品	,

他唯一的愿望就是找到“机会”来试验他所掌握的医学知识。

[ɔːr] [ə'tempt] ['sɪmp(ə)l] ['sɜːrdʒɪkl] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] .

or	attempt	simple	surgical	operations	.
或者	试图	简单的	外科	运营	.

或尝试进行简单的外科手术。

" [siː] [hɪr] , [jʊə(r)] ['oʊnli] ['gesɪŋ] [wen] [juː; jʊ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['hoʊboʊ] ;

"	See	here	,	you're	only	guessing	when	you	say	it	was	a	hobo	;
"	看	这里	,	你是	仅有的	猜测	什么时候	你	说	它	曾是	一个	流浪汉	;

“你看，你说他是流浪汉，那只是你的猜测；

[wʌt] [pruːf] [ɪz][ðer; ðər][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? " [diˈmɑːndid] ['elmər] .

what	proof	is	there	of	such	a	thing	?	"	demanded	Elmer	.
什么	证明	是	那里	的	这样的	一个	事物	?	"	要求	埃尔默	.

“有什么证据证明这件事？”埃尔默质问道。

" [heɪ] , [wɒts] [ðæt] ? " [ɪk'skleɪmd] " [lil] ['ɑːrθə] , " ['sterɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['æktɪŋ] [skaʊt] - ['mæstər] .
" Hey , what's that ? " exclaimed " Lil Artha , " staring at the acting scout - master .
" 嘿 , 是什么 那 ? " 惊呼 " 莉莉 阿尔塔 , " 凝视 在 这 表演 侦察 - 掌握 .

“嘿，那是什么？”小阿尔萨惊呼道，盯着代理童子军领队。

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə] ['tʃæts] [æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] [prænsɪŋ] [ə'lɔːŋ] [bæk]
" That's exactly what I was saying to Chatz as we were prancing along back
" 那就是 确切地 什么 我 曾是 说 到 查茨 作为 我们 是 轻快地跳跃 沿着 后退
[hɪr] ,
here ,
这里 ,

“我刚才跟查茨说的就是这个意思，我们一路小跑回来的时候，我就这么说的。”

" ['læri] ['bɪlɪŋz] [ri'mɑːkt] , ['nɑːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] ['elmər] .
" Larry Billings remarked , nodding his head as if he agreed with Elmer .
" 拉里 比林斯 评论 , 点头 他的 头 作为 如果 他 同意 和 埃尔默 .

拉里·比林斯一边点头一边说道，好像他同意埃尔默的说法。

" [sʌm; səm] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][træmp] , [ænd; ənd][ðə; ði][rest] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][spaɪ] .
" Some think it was a tramp , and the rest say it was a spy .
" 一些 思考 它 曾是 一个 流浪汉 , 和 这 休息 说 它 曾是 一个 间谍 .

“有人认为他是流浪汉，也有人说他是间谍。”

[naʊ] , [haʊ] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [tɑːm] ['krɑːpsi] .
Now , how are we going to prove it ? " asked Tom Cropsey .
现在 , 如何 是 我们 去 到 证明 它 ? " 问 汤姆 克罗普西 .

“现在，我们该如何证明这一点呢？”汤姆·克罗普西问道。

" [let] ['elmər] [tel] [wʌt] [hiː; hi] [θɪŋks] , ['fɛloʊz] , " [mɑːrk] [əb'zɜːrvd] .
" Let Elmer tell what he thinks , fellows , " Mark observed .
" 让 埃尔默 告诉 什么 他 思考 , 伙伴们 , " 标记 观察到 .

“让埃尔默说说他的想法吧，伙计们，”马克说道。

" [hiː; hi] [kən'vɪnst] [ˌem 'iː] [raɪt] [ɔːf][ðə; ði] [riːl] , [ænd; ənd][pər'hæps][hiː; hi][kæn; kən][ðə; ði][rest][ʌv; əv]
" He convinced me right off the reel , and perhaps he can the rest of
" 他 确信 我 正确的 离开 这 卷轴 , 和 也许 他 能 这 休息 的
[ðə; ði] [bʌntʃ] . "
the bunch . "
这 束 . "

“他一看就说服了我，也许他也能说服其他人。”

" [jes] , ['elmər] , [its] [ʌp][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [gʊd] .
" Yes , Elmer , it's up to you to make good .
" 是的 , 埃尔默 , 它是 向上 到 你 到 制作 好的 .

“是的，埃尔默，这取决于你如何弥补过失。”

[tel] [ˌjuː 'es] [wʌt] [juː; jʊ] [noʊ] .
Tell us what you know .
告诉 我们 什么 你 知道 .

请告诉我们您所知道的情况。

[wɪə(r)] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [ɔːl][ðə; ði] [trɪks] [ʌv; əv][ə; eɪ] [skaʊt] [huː] [kiːps] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['ɔːlweɪz] ['oʊpən]
We're wanting to learn all the tricks of a scout who keeps his eyes always open
是 想要 到 学习 全部 这 技巧 的 一个 侦察 WHO 保持 他的 眼睛 总是 打开
,
,
,

我们想学习所有像球探那样时刻保持警惕的技巧。

[ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] [kaʊnt] .
and sees the little things that count .
和 看到 这 小的 事物 那 数数 .

并且能看到那些重要的小细节。

[pliːz] [tel] [ˌjuː 'es] ! " [-]
Please **tell** **us** **!** **"** **[** **60** **]**
请 告诉 我们 ! " [-]

请告诉我们！[60]

[soʊ] , [bɪ'set] [frʌm; frəm] ['evri] [saɪd] , ['elmər] [hæd; həd] [tuː; tə] [baʊ; boʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɑːpjələr] [wɪl] .
So **,** **beset** **from** **every** **side** **,** **Elmer** **had** **to** **bow** **to** **the** **popular** **will** **.**
所以 , 围困 从 每一个 边 , 埃尔默 有 到 弓 到 这 受欢迎的 将要 .

因此，四面楚歌的埃尔默不得不屈服于民意。

['æftər] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] ['sevrəl] [strɔːŋ] [pɔɪnts] [siːmd] [tuː; tə] [dɪ'spoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
After **he** **had** **explained** **how** **several** **strong** **points** **seemed** **to** **dispose** **of** **the**
后 他 有 解释 如何 一些 强的 积分 似乎 到 处置 的 这
['θiːəri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [træmp] ['hævɪŋ] [bɪn] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [lɔft] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zɜːrtɪd] -
theory **of** **a** **tramp** **having** **been** **hidden** **in** **the** **loft** **of** **the** **deserted** **wheelwright's** -
[ʃɑːp] ,
shop **,**
店铺 ,

在他解释了几个有力的证据似乎可以推翻流浪汉藏身于废弃车轮匠作坊阁楼的说法之后，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['kærid] ['prɪti] [mʌtʃ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
he **saw** **that** **he** **had** **carried** **pretty** **much** **all** **his** **audience** **with** **him** **.**
他 锯 那 他 有 携带 漂亮的 很多 全部 他的 观众 和 他 .

他发现自己几乎赢得了所有听众的支持。

[ðə; ði] [skaʊts] [hʌŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['evri] [wɜːrd] ,
The **scouts** **hung** **on** **his** **every** **word** **,**
这 侦察兵 悬挂 在 他的 每一个 单词 ,

侦察兵们全神贯注地听着他的每一句话。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] ['elmər] [hæd; həd] [pæst] [θruː] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [waɪl] [aʊt]
for **they** **understood** **that** **Elmer** **had** **passed** **through** **considerable** **experience** **while** **out**
为了 他们 理解 那 埃尔默 有 通过了 通过 大量 经验 尽管 出去
[ɑːn] [ðæt] [bɪg] ['kænədə] [ræntʃ] [ænd; ənd] [fɑːrm] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
on **that** **big** **Canada** **ranch** **and** **farm** **with** **his** **father** **,**
在 那 大的 加拿大 牧场 和 农场 和 他的 父亲 ,

因为他们知道，埃尔默和他父亲在加拿大那个大牧场和农场里生活期间，积累了相当丰富的经验。

[ænd; ənd] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [riːd] [saɪnz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eni] ['ɪndiən] ['evər] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [dʌn] .
and **knew** **how** **to** **read** **signs** **as** **well** **as** **any** **Indian** **ever** **could** **have** **done** **.**
和 知道 如何 到 读 标志 作为 出色地 作为 任何 印度 曾经 可以 有 完毕 .

他对路标的解读能力丝毫不逊色于任何一个印度人。

" [aɪv] [dʒʌst] [bɪn] [ʌp] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvərd] [haʊ] [ðə; ði] ['rɑːt(ə)n] ['tɪmbɝz] [geɪv] [wei] ['ʌndər]
" **I've** **just** **been** **up** **there** **and** **discovered** **how** **the** **rotten** **timbers** **gave** **way** **under**
" 我已经 只是 到过 向上 那里 和 发现 如何 这 烂 木材 给予 方式 在下面
[ðə; ði] ['feloʊ] ,
the **fellow** **,**
这 同伴 ,

“我刚才上去看过，发现那家伙身下的腐朽木材是怎么塌陷的。”

" [spoʊk] [ʌp] [næt] [skɔt] , [huː] [wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['veri] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [tɜːrn] ,
" **spoke** **up** **Nat** **Scott** **,** **who** **was** **known** **to** **be** **of** **a** **very** **investigating** **turn** **,**
" 辐 向上 纳特 斯科特 , WHO 曾是 已知 到 是 的 一个 非常 调查 转动 ,

“纳特·斯科特开口说道，他以爱刨根问底著称。”

[ænd; ənd] [wʊd] [let] ['nʌθɪŋ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] ['pʌz(ə)l] [hɪm; ɪm] [lɔːŋ] , [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [help] [ˌaɪ 'tiː] .
and **would** **let** **nothing** **continue** **to** **puzzle** **him** **long** **,** **if** **he** **could** **help** **it** **.**
和 会 让 没有什么 继续 到 谜 他 长的 , 如果 他 可以 帮助 它 .

如果可以的话，他绝不会让自己长时间困惑任何事情。

" [jes] , [wiː; wi] [sɔː] [juː; jʊ][drɑːp] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [seɪm] [hoʊl] [hiː; hi] [meɪd] , " [læft] ['taɪ] ['kɔlinz]

"	Yes	,	we	saw	you	drop	down	through	the	same	hole	he	made	,	"	laughed	Ty	Collins
"	是的	,	我们	锯	你	降低	向下	通过	这	相同的	洞	他	制成	,	"	笑了	泰	柯林斯

.

:
.

“是的，我们看到你从他挖的那个洞里掉了下去，”泰·柯林斯笑着说。

" [jʊə(r)] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [dʌst] , [tuː] , [næt] , " [riˈmɑːkt] [tɑːm] ['krɑːpsi] .

"	You're	covered	with	dust	,	too	,	Nat	,	"	remarked	Tom	Cropsey	.
"	你是	涵盖	和	灰尘	,	也	,	纳特	,	"	评论	汤姆	克罗普西	.

“你身上也沾满了灰尘，纳特，”汤姆·克罗普西说道。

" [ðæts] [ə; eɪ][fækt] , " [grɪnd] [ðə; ði] [ɪnˈvestɪgeɪtər] .

"	That's	a	fact	,	"	grinned	the	investigator	.
"	那就是	一个	事实	,	"	咧嘴一笑	这	研究者	.

“这是事实，”调查员咧嘴一笑。

['elmər] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [aɪ] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

Elmer	had	his	eye	on	him	.
埃尔默	有	他的	眼睛	在	他	.

埃尔默一直盯着他。

[hiː; hi] [dʒʌdʒd] [ðæt] [næt][mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] [sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] [dɪˈskʌvəri] , [fɔːr; fər][hiː; hi]

He	judged	that	Nat	must	have	made	some	sort	of	discovery	,	for	he
他	评判	那	纳特	必须	有	制成	一些	种类	的	发现	,	为了	他

[lʊkt] [pliːzd] .

looked	pleased	.
看起来	高兴	.

他判断纳特一定是发现了什么，因为他看上去很高兴。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ]['noʊtɪd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [kept] [wʌn][hænd][bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [stʊd]

He	also	noted	the	fact	that	the	other	kept	one	hand	behind	him	as	he	stood
他	还	著名的	这	事实	那	这	其他	保留	一	手	在后面	他	作为	他	站立

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

他还注意到，对方站在那里时，一只手一直放在身后。

" [juː; jʊ] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] , ['dɪdnt] [juː; jʊ] , [næt] ? " [hiː; hi] [æskt] , ['kwaɪətli] .

"	You	found	something	,	didn't	you	,	Nat	?	"	he	asked	,	quietly	.
"	你	成立	某物	,	没有	你	,	纳特	?	"	他	问	,	悄悄	.

“你找到东西了，对吧，娜特？”他轻声问道。

" [wel] , [ʃʊr] [θɪŋ] , " [riˈmɑːkt] [ðə; ði] ['ʌðər] ;

"	Well	,	sure	thing	,	"	remarked	the	other	;
"	出色地	,	当然	事物	,	"	评论	这	其他	;

“当然可以，”另一个人说道；

[ðoʊ] [hiː; hi] [lʊkt] ['sʌmwʌt] [sərˈpraɪzd] [æt; ət]['elmər] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [ðɪs] [fækt][soʊ]

though	he	looked	somewhat	surprised	at	Elmer	being	able	to	discover	this	fact	so
尽管	他	看起来	有些	惊讶	在	埃尔默	存在	有能力的	到	发现	这	事实	所以

['redɪli] .

readily	.
容易	.

不过，他似乎对埃尔默能如此轻易地发现这一点感到有些惊讶。

" [wɪtʃ] [jʊə(r)] ['haɪdɪŋ][bɪˈhaɪnd][juː; jʊ] [raɪt] [naʊ] , [aɪ][oʊˈpaɪn] , " [kənˈtɪnjuːd] [ðə; ði] [skaʊt] - ['mæstər] .

"	Which	you're	hiding	behind	you	right	now	,	I	opine	,	"	continued	the	scout	-	master	.
"	哪个	你是	隐藏	在后面	你	正确的	现在	,	我	意见	,	"	持续	这	侦察	-	掌握	.

“依我看，你现在就躲在你身后，”童子军领队继续说道。

" [ðæts] [wʌt] [hiː; hi][ɪz] , ['elmər] ! " [dɪ'klerd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [skaʊts] . [-]
" That's what he is , Elmer ! " declared several of the other scouts . [61]
" 那就是 什么 他 是 , 埃尔默 ! " 声明 一些 的 这 其他 侦察兵 . [-]

“他就是这样的人，埃尔默！”其他几名童子军宣称。[61]

" [dɪd][juː; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] ['broʊkən] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['flɔːrɪŋ] ? " [æskt]
" Did you find it on the ground among those broken pieces of flooring ? " asked
" 做过 你 寻找 它 在 这 地面 之中 那些 破碎的 件 的 地板 ? " 问
['elmər] , ['pɔɪntɪdli] .
Elmer , pointedly .
埃尔默 , 尖锐地 .

“你是在那些碎地板堆里找到它的吗？”埃尔默尖锐地问道。

[næt]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɪz; ɪz] [hed] ['rɪgərəsli] ,
Nat nodded his head rigorously ,
纳特 点头 他的 头 严格地 ,

纳特用力地点了点头。

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪd] [noʊ] ['efərt] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .
but he made no effort to bring his right hand out from behind his back .
但 他 制成 不 努力 到 带来 他的 正确的 手 出去 从 在后面 他的 后退 .

但他并没有试图将右手从背后拿出来。

" [pər'hæps] [naʊ] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['sloʊli] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɑːzətɪv] [rɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
" Perhaps now , " continued the other slowly , but with a positive ring to his
" 也许 现在 , " 持续 这 其他 缓慢地 , 但 和 一个 积极的 戒指 到 他的
[vɔɪs] ,
voice ,
嗓音 ,

“或许现在吧，”另一个人缓缓说道，语气中带着肯定的意味。

" [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][hæt][ɔːr][ə; eɪ][kæp][juː; jʊ] [pɪkt] [ʌp] ? "
" it might happen to be a hat or a cap you picked up ? "
" 它 可能 发生 到 是 一个 帽子 或者 一个 帽 你 挑选 向上 ? "

“会不会是你捡到的一顶帽子或鸭舌帽？”

" [ðæts] [raɪt] , [its] [ə; eɪ][kæp] , " [broʊk] [ɪn]['dʒæspər] [mɛrɪ'wɛðɚ] , [huː] [hæd; həd] [slɪpt] [bɪ'haɪnd]
" That's right , it's a cap , " broke in Jasper Merriweather , who had slipped behind
" 那就是 正确的 , 它是 一个 帽 , " 打破 在 碧玉 梅里韦瑟 , WHO 有 滑倒了 在后面
[næt] ,
Nat ,
纳特 ,

“没错，是顶帽子，”躲在纳特身后的贾斯珀·梅里韦瑟插话道。

[ænd; ənd] [glimpst] [æt; ət] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] ['hɪd(ə)n] .
and glimpsed at what he was trying to keep hidden .
和 瞥见 在 什么 他 曾是 尝试 到 保持 隐 .

他瞥见了他试图隐藏的东西。

" [weɪt] , [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][tɜːrn][maɪ] [bæk] [ɑːn][juː; jʊ] , [næt] ,
" Wait , I'm going to turn my back on you , Nat ,
" 等待 , 我是 去 到 转动 我的 后退 在 你 , 纳特 ,

“等等，我要背对着你了，娜特。”

[waɪl] [juː; jʊ][hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ʌp][soʊ][ɔːl][ðə; ði][rest][kæn; kən] [siː] .
while you hold it up so all the rest can see .
尽管 你 抓住 它 向上 所以 全部 这 休息 能 看 .

你把它举起来，让其他人都能看到。

[naʊ] , [aʊt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
Now , out with it .
现在 , 出去 和 它 .

现在，说出来吧。

[teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] , ['fɛloʊz] .
Take a good look , fellows .
拿 一个 好的 看 , 伙伴们 .

伙计们，好好看看。

['dʒæspər] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][kæp] .
Jasper said it was a cap .
碧玉 说 它 曾是 一个 帽 .

贾斯珀说那是一顶帽子。

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ['enibɑːdi] [hɪr] ? "
Does it belong to anybody here ? "
做 它 属于 到 任何人 这里 ? "

这里有人喜欢这件东西吗?

" [waɪ] , [wiːv] [ɔːl][gɑːt]['aʊər; ɑːr]['regjələr] [skaʊt] [hæts] , [ɪk'sept] [ðə; ði] [fɔːr] [nuː] ['membər] ,
" Why , we've all got our regular scout hats , except the four new members ,
" 为什么 , 我们已经全部 得到 我们的 常规的 侦察 帽子 , 除了 这 四 新的 成员 ,

“瞧，除了四名新成员之外，我们都戴着普通的童子军帽子。”

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz][ə; eɪ][kæp][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [raɪt] [naʊ] ! " [dɪ'klerd] [dʒæk]
and every one of them has a cap on his head right now ! " declared Jack
和 每一个 一 的 他们 有 一个 帽 在 他的 头 正确的 现在 ! " 声明 杰克
['ɑːrmɪtɪdʒ] .
Armitage .
阿米蒂奇 .

“他们每个人现在头上都戴着帽子！”杰克·阿米蒂奇说道。

" [dʒʌst][soʊ] , " ['elmər] [kən'tɪnjuːd] .
" Just so , " Elmer continued .
" 只是 所以 , " 埃尔默 持续 .

“正是如此，”埃尔默继续说道。

" [ðæt] ['setlz] [wʌn] [θɪŋ] ; [ðɪs] [kæp][juː; jʊ] [pɪkt] [ʌp][mʌst; məst] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['feloʊ] [huː]
" That settles one thing ; this cap you picked up must belong to the fellow who
" 那 定居点 一 事物 ; 这 帽 你 挑选 向上 必须 属于 到 这 同伴 WHO
[ræn] [ə'weɪ] ,
ran away ,
跑 离开 ,

“这就说明一件事：你捡到的这顶帽子一定是那个逃跑的人的。”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ɔːl][wiː; wi][dɪd][æt; ət]['aʊər; ɑːr] ['miːtɪŋ] !
after listening to all we did at our meeting !
后 聆听 到 全部 我们 做过 在 我们的 会议 !

听完我们在会议上所做的一切!

[teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [kæp] , [næt] .
Take a good look at that cap , Nat .
拿 一个 好的 看 在 那 帽 , 纳特 .

仔细看看那顶帽子，纳特。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [mɪkst] [greɪ] [ɪn] ['kʌlər] [ænd; ənd] ['prɪti] [wel] [wɔːrn] ? "
Is it a sort of mixed gray in color and pretty well worn ? "
是 它 一个 种类 的 混合 灰色的 在 颜色 和 漂亮的 出色地 磨损 ? "

颜色是那种灰蒙蒙的，而且磨损得很厉害吗?

" [seɪ] , [ðæts] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][ɪz] [naʊ] , ['elmər] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn] [sər'praɪz] .
" Say , that's what it just is now , Elmer , " replied the other in surprise .
" 说 , 那就是 什么 它 只是 是 现在 , 埃尔默 , " 回复 这 其他 在 惊喜 .

“哎，现在就是这样了，埃尔默，”另一个人惊讶地回答道。

" [ænd; ənd][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː][gɑːt][ə; eɪ] [red] ['bʌt(ə)n] ['fɑːsənd] [ɪn] [frʌnt] [dʒʌst]['oʊvər][ðə; ði] [piːk] ? "

"	And	has	it	got	a	red	button	fastened	in	front	just	over	the	peak	?	"
"	和	有	它	得到	一个	红色的	按钮	系紧	在	正面	只是	超过	这	顶峰	?	"

“它的帽檐上方是不是有个红色的纽扣？”

" [heɪ] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] [tel] , [wɪl] [juː; jʊ] , ['fɛloʊz] .

"	Hey	,	listen	to	him	tell	,	will	you	,	fellows	.
"	嘿	,	听	到	他	告诉	,	将要	你	,	伙伴们	.

“嘿，伙计们，听他讲讲吧。”

[hɪəz] [ðə; ði] [red] ['bʌt(ə)n] [ɔːl] [raɪt] . "

Here's	the	red	button	all	right	.	"
这里是	这	红色的	按钮	全部	正确的	.	"

没错，这就是红色按钮。

" [ðen] [ðə; ði] ['mɪstəri] [ɪz] ['sɑːlvd] , " [læft] ['elmər] ;

"	Then	the	mystery	is	solved	,	"	laughed	Elmer	;
"	然后	这	神秘	是	已解决	,	"	笑了	埃尔默	;

“那么谜团就解开了，”埃尔默笑着说；

" [fɔːr; fər] [ðæt] [kæp] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [bɔɪ] [wiː; wi] ['hæpən] [tuː; tə] [noʊ] [raɪt] [wel] ;

"	for	that	cap	belongs	to	a	certain	boy	we	happen	to	know	right	well	;
"	为了	那	帽	属于	到	一个	肯定	男生	我们	发生	到	知道	正确的	出色地	;

“因为那顶帽子属于我们恰好很熟悉的某个男孩；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [mæt] ['tʌbz] ! " [-]

and	his	name	is	Matt	Tubbs	!	"	[	62	]
和	他的	姓名	是	马特	塔布斯	!	"	[	-	]

他的名字叫马特·塔布斯！[62]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

[ə; eɪ][dʒɑːb][fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [tuː; tə][duː] .

A	JOB	FOR	THE	BOY	SCOUTS	TO	DO	.
一个	工作	为了	这	男生	侦察兵	到	做	.

这是童子军该做的工作。

" [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ][soʊ] [ʃʊr] [əˈbaʊt] [ðæt] , ['elmər] ? " [æskt] ['taɪ] ['kɔlinz] ,

"	What	makes	you	so	sure	about	that	,	Elmer	?	"	asked	Ty	Collins	,
"	什么	制作	你	所以	当然	关于	那	,	埃尔默	?	"	问	泰	柯林斯	,

“埃尔默，你凭什么这么肯定？”泰·柯林斯问道。

['æftər][ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['wʌndər] [ðæt] [ðə; ði] ['liːdər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eɪb(ə)l]

after	the	scouts	had	expressed	their	wonder	that	the	leader	should	be	able
后	这	侦察兵	有	表达	他们的	想知道	那	这	领导者	应该	是	有能力的

[tuː; tə] [spiːk] [soʊ] ['pɑːzətɪvli] [wen] [æz; əz] [jet] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt]['iːv(ə)n] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [tel] -

to	speak	so	positively	when	as	yet	he	had	not	even	looked	at	the	tell	-
到	说话	所以	积极地	什么时候	作为	然而	他	有	不是	甚至	看起来	在	这	告诉	-

[teɪl] [kæp] .

tale	cap	.
故事	帽	.

童子军们惊讶地发现，领队甚至还没看过那顶暴露身份的帽子，就能如此肯定地说出这样的话。

" ['lɪs(ə)n] , ['fɛloʊz] , " [bɪ'gæn] ['elmər] ;

"	Listen	,	fellows	,	"	began	Elmer	;
"	听	,	伙伴们	,	"	开始	埃尔默	;

“听着，伙计们，”埃尔默开口道；

" [ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ]['oʊldər] [skaʊts] [noʊ] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ɪm'prest] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [nuː]

" all of you older scouts know that one of the things impressed upon a new

" 全部 的 你 老 侦察兵 知道 那 一 的 这 事物 印象深刻 之上 一个 新的

[bɪ'gɪnər] [ɪz][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .

beginner is the power of observation .

初学者 是 这 力量 的 观察 .

“你们这些老童子军都知道，给新来的童子军灌输的一项重要技能就是观察力。”

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] [tests] [æt; ət] ['meməraɪzɪŋ] [θɪŋz] [ðeɪ] [siː] [ɪn][ə; eɪ]

Members of the organization are given tests at memorizing things they see in a

成员 的 这 组织 是 给定 测试 在 记忆 事物 他们 看 在 一个

[stɔːr] ['wɪndoʊ] ,

store window ,

店铺 窗户 ,

该组织的成员需要接受测试，测试内容是记住他们在商店橱窗里看到的东西。

['æftər] ['lʊkɪŋ] [ɪn][fɔːr; fər][dʒʌst] [θriː] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd] [ðen] ['raɪtɪŋ] [aʊt][ə; eɪ][lɪst] ['æftərwərd] .

after looking in for just three minutes , and then writing out a list afterward .

后 寻找 在 为了 只是 三 分钟 , 和 然后 写作 出去 一个 列表 之后 .

仅仅看了三分钟，然后就列了个清单。

[ɪn] [ðæt] [wei] [ðeɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['sekənd] ['neɪtʃər] [tuː; tə] [noʊt] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [siː] ,

In that way they find it second nature to note everything they see ,

在 那 方式 他们 寻找 它 第二 自然 到 笔记 一切 他们 看 ,

这样一来，他们就能自然而然地注意到自己看到的一切。

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [æskt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['æftərwərd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd]

so that if asked about it afterward they are able to give a pretty good

所以 那 如果 问 关于 它 之后 他们 是 有能力的 到 给 一个 漂亮的 好的

[dɪ'skrɪpʃn] ['iːv(ə)n][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['diːteɪlz] .

description even of little details .

描述 甚至 的 小的 细节 .

这样，如果事后被问及此事，他们甚至能够对一些小细节做出相当不错的描述。

[aɪm] ['seɪɪŋ] [ðɪs] [mɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['membər] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] ,

I'm saying this more for the benefit of the new members than anything else ,

我是 说 这 更多的 为了 这 益处 的 这 新的 成员 比 任何事物 别的 ,

[juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] ? "

you understand ? "

你 理解 ? "

我这么说主要是为了新成员的利益，你明白吗?

" [ʃʊr] [wiː; wi][duː] , ['elmər] ; [goʊ] [raɪt] [ə'lɔːŋ] , [pliːz] , " [ri'mɑːkt] ['taɪ] .

" Sure we do , Elmer ; go right along , please , " remarked Ty .

" 当然 我们 做 , 埃尔默 ; 去 正确的 沿着 , 请 , " 评论 泰 .

“当然可以，埃尔默；请继续往前走吧。”泰说道。

" [ɔːl] [raɪt] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['liːdər] , [ɪm'presɪvli] ;

" All right , " continued the leader , impressively ;

" 全部 正确的 , " 持续 这 领导者 , 令人印象深刻 ;

“好的，”领头人继续说道，语气令人印象深刻；

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ['dʌznt] ['hæpən] [tuː; tə] [ə'plai] [ðoʊz]

" but it seems that every one of the scouts doesn't happen to apply those

" 但 它 似乎 那 每一个 一 的 这 侦察兵 不 发生 到 申请 那些

['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['meməri] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [maɪt] .

principles of observation and memory as much as he might .

原则 的 观察 和 记忆 作为 很多 作为 他 可能 .

“但是，似乎每个童子军都没有像他应该做的那样充分运用观察和记忆的原则。”

[naʊ] , [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [pɔɪnt] [pleɪn] ,
Now , to make my point plain ,
现在 , 到 制作 我的 观点 清楚的 ,

现在，为了更清楚地说明我的观点，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][tuː; tə] - [deɪ] [wen] [wiː; wi] [keɪm] [ɑːn][ðə; ði] [kent]
there were two of you with me to - day when we came on the Kent
那里 是 二 的 你 和 我 到 - 天 什么时候 我们 来了 在 这 肯特
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

今天我们去肯特家的时候，你们俩都和我在一起。

[wer] [wiː; wi] [faʊnd] [θɪŋz] [ˌʌpˈset] [baɪ][ðə; ði] [stɔːrm] .
where we found things upset by the storm .
在哪里 我们 成立 事物 沮丧的 经过 这 风暴 .

我们发现那里的东西都被暴风雨吹乱了。

[ænd; ənd][aɪ] [səˈpoʊz] [bəuθ][ʌv; əv] [ðoʊz] [skaʊts] [hæd; həd][dʒʌst][æz; əz] [ˈmeni] [ˈtʃænsɪz] [tuː; tə] [lʊk]
And I suppose both of those scouts had just as many chances to look
和 我 认为 两个都 的 那些 侦察兵 有 只是 作为 许多 机会 到 看
[mæt] [ˈtʌbz] [ˈoʊvər][æz; əz][aɪ][dɪd] ;
Matt Tubbs over as I did ;
马特 塔布斯 超过 作为 我 做过 ;

我想，那两位球探和我一样，都有很多机会去考察马特·塔布斯；

[jet] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [ˈniːðər] [ˈlæri] [nɔːr][ˈdʒæspər] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][wɔːrn]
yet it seems that neither Larry nor Jasper noticed that he wore a pair of worn
然而 它 似乎 那 两者都不 拉里 也不 碧玉 注意到 那 他 穿着 一个 一对 的 磨损
[tæn] [ʃuːz] ,
tan shoes ,
棕褐色 鞋 ,

然而，拉里和贾斯珀似乎都没有注意到他穿着一双旧旧的棕褐色鞋子。

[hæd; həd] [-]
had [63]
有 [-]

有[63]

[ɑːn] [braʊn] [ˈtraʊzərz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [pætʃt] [ɪn][ðə; ði] [siːt] ;
on brown trousers that had been patched in the seat ;
在 棕色的 裤子 那 有 到过 已修补 在 这 座位 ;

棕色裤子，裤子后部打了补丁；

[ˈspɔːrtɪd] [ə; eɪ] [nuː] [ˈflænl] [ʃɜːrt] [meɪd] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ˈræðər] [ˈflæʃi] [məˈtɪriəl] [ðæt] [ˈkærid] [ə; eɪ]
sported a new flannel shirt made of some rather flashy material that carried a
运动 一个 新的 绒布 衬衫 制成 的 一些 相当 华丽的 材料 那 携带 一个
[gʊd] [diːl] [ʌv; əv] [red] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ;
good deal of red in it ;
好的 交易 的 红色的 在 它 ;

他穿了一件用某种相当艳丽的面料制成的新款法兰绒衬衫，上面有很多红色元素；

[wɔːr] [ə; eɪ] [ˈspɔːrti] [taɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈkʌlər] ; [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪ] [kæp][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,
wore a sporty tie of the same color ; and had a gray cap on his head ,
穿着 一个 运动型 领带 的 这 相同的 颜色 ; 和 有 一个 灰色的 帽 在 他的 头 ,

他系了一条同色的运动型领带，头上戴着一顶灰色帽子。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [red] [ˈbʌt(ə)n] [dʒʌst][ˈoʊvər][ðə; ði] [piːk] !
with a little red button just over the peak !
和 一个 小的 红色的 按钮 只是 超过 这 顶峰 !

山顶上方还有一个红色的小按钮!

" [ˌeksklə'meɪʃənz] [ʌv; əv] [sər'praɪz] [broʊk] [aʊt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['spiːkər] .
" **Exclamations of surprise broke out all around the speaker .**
" 感叹词 的 惊喜 打破 出去 全部 大约 这 扬声器 .

演讲者周围响起了一片惊讶的惊呼声。

" [seɪ] , [duː][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es][juː; jʊ] ['noʊtɪst] [ɔːl] [ðoʊz] ['diːteɪlz] ,
" **Say , do you mean to tell us you noticed all those details ,**
" 说 , 做 你 意思是 到 告诉 我们 你 注意到 全部 那些 细节 ,

“你是说，你注意到了所有这些细节吗？”

[ænd; ənd] [raɪt] [waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl] [ɪk'saɪtɪd] ['oʊvər][ðə; ði]['ɪndʒəriz][ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːrmər] ? "
and right while we were all excited over the injuries of the farmer ? "
和 正确的 尽管 我们 是 全部 兴奋的 超过 这 受伤 的 这 农民 ? "
[gɑːspt] ['læri] .
gasped Larry .
倒吸一口气 拉里 .

“就在我们都为农夫受伤而兴奋不已的时候？”拉里倒吸了一口气。

" [aɪ] ['ɔːlweɪz] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] ['elmər] ['tʃɛnəˌwɪθ] , " ['mɜːmɜːd] ['dʒæspər] , ['θroʊɪŋ]
" I always said there was only one Elmer Chenowith , " murmured Jasper , throwing
" 我 总是 说 那里 曾是 仅有的 一 埃尔默 chenowith , " 低声说道 碧玉 , 投掷
[ʌp] [bəuθ] [hændz] ,
up both hands ,
向上 两个都 双手 ,

“我一直都说只有一个埃尔默·切诺维斯，”贾斯珀喃喃自语，举起双手。

[æz; əz] [ðoʊ] [kən'vɪnst] .
as though convinced .
作为 尽管 确信 .

仿佛确信无疑。

" [waɪ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [kwɪr] [ə'baʊt] [ðæt] , " [læft] [ðə; ði] ['æktɪŋ] [skaʊt] - ['mæstər] .
" Why , there was nothing queer about that , " laughed the acting scout - master .
" 为什么 , 那里 曾是 没有什么 酷儿 关于 那 , " 笑了 这 表演 侦察 - 掌握 .

“这有什么奇怪的呢？”代理童子军领队笑着说。

" [æz; əz][aɪ][toʊld][juː; jʊ][dʒʌst] [naʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [tuː; tə][biː; bi] ['sekənd] ['neɪtʃər] ,
" As I told you just now , it grows to be second nature ,
" 作为 我 讲述 你 只是 现在 , 它 生长 到 是 第二 自然 ,

正如我刚才跟你说的，这会成为一种本能反应。

['æftər] [juːv] ['præktɪst] [ðə; ði] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
after you've practiced the thing for a while .
后 你已经 练习 这 事物 为了 一个 尽管 .

练习一段时间之后。

[bʌt; bət][dɪd][aɪ] [pruːv] [maɪ] [pɔɪnt] , ['fɛloʊz] ? "
But did I prove my point , fellows ? "
但 做过 我 证明 我的 观点 , 伙伴们 ? "

但我证明我的观点了吗，伙计们?

" [juː; jʊ] ['sɜːrt(ə)nli] [dɪd] ! " [dɪ'klerd] [dʒæk] ['ɑːrmɪtɪdʒ] .
" You certainly did ! " declared Jack Armitage .
" 你 当然 做过 ! " 声明 杰克 阿米蒂奇 .

“你确实做到了！”杰克·阿米蒂奇说道。

" [ænd; ənd][duː] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ] [stɪl] [hæv; həv] ['eni] [daʊt] [ə'baʊt] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['haɪdɪŋ] [ə'weɪ] [ɑːn]
" And do any of you still have any doubt about who it was hiding away on
" 和 做 任何 的 你 仍然 有 任何 怀疑 关于 WHO 它 曾是 隐藏 离开 在
[ðæt] ['rɑːt(ə)n][oʊld] [ʃelf] [ʌp] [ðer; ðər] ,
that rotten old shelf up there ,
那 烂 老的 架子 向上 那里 ,

“你们当中还有谁怀疑藏在上面那个破旧架子上的人是谁吗？”

[ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ɔːl][wiː; wi][dɪd] ? " [kən'tɪnjuːd] ['elmər] .

and	listening	to	all	we	did	?	"	continued	Elmer	.
和	聆听	到	全部	我们	做过	?	"	持续	埃尔默	.

“你们难道没听到我们做的一切吗？”埃尔默继续说道。

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [juːd] [faɪnd] ['eni] [skaʊt] [hɪr] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] ['kɑːntreri] [wɜːrd] ,

"	I	don't	think	you'd	find	any	scout	here	willing	to	say	a	contrary	word	,
"	我	不	思考	你会	寻找	任何	侦察	这里	愿意的	到	说	一个	相反	单词	,

“我想你在这里找不到任何一个球探会说反对的话。”

['æftər][ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [klintʃt] [θɪŋz] , " [riˈmɑːkt] ['mæti] ['ɛgəlstən] .

after	the	way	you	clinched	things	,	"	remarked	Matty	Eggleston	.
后	这	方式	你	锁定	事物	,	"	评论	马蒂	埃格尔斯顿	.

“你以那种方式赢得了比赛，”马蒂·埃格尔斯顿评论道。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] [wʌz; wəz]['aʊər; ɑːr][oʊld] ['enəmi] , [mæt] ['tʌbz] ?

"	And	you	believe	that	was	our	old	enemy	,	Matt	Tubbs	?
"	和	你	相信	那	曾是	我们的	老的	敌人	,	马特	塔布斯	?

“你认为那就是我们的老对手马特·塔布斯？”

" ['elmər] [went] [ɑːn] .

"	Elmer	went	on	.
"	埃尔默	去	在	.

埃尔默继续说道。

" [noʊ] ['ʌðər] ['feloʊ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [meɪd] [soʊ] [kwɪk] [ə; eɪ][get] - [ə'weɪ] , " [riˈmɑːkt] [red] ['hʌginz]

"	No	other	fellow	could	have	made	so	quick	a	get	-	away	,	"	remarked	Red	Huggins
"	不	其他	同伴	可以	有	制成	所以	快的	一个	得到	-	离开	,	"	评论	红色的	哈金斯

,

,

,

“没有其他人能逃脱得这么快，”雷德·哈金斯评论道。

[æz; əz][hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz]['faɪəri] [hed] [ɪn][ə; eɪ] [kən'vɪnsɪŋ] [weɪ] .

as	he	shook	his	fiery	head	in	a	convincing	way	.
作为	他	摇晃	他的	火热	头	在	一个	令人信服的	方式	.

他坚定地摇了摇头，眼神中充满了愤怒。

" [mɛˈbi] [aɪ] ['hævnt] [siːn] [hɪm; ɪm] [spɪn] [daʊn] [frʌm; frəm][fɜːrst] [beɪs] ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] ,

"	Mebbe	I	haven't	seen	him	spin	down	from	first	base	many	a	time	,
"	也许	我	还没有	已见	他	旋转	向下	从	第一的	根据	许多	一个	时间	,

“或许我没怎么见过他从一垒滚下来。”

[ænd; ənd][get][ðer; ðər][æt; ət]['sekənd] [lɔːŋ] [əˈhed] [ʌv; əv][ðə; ði][bɔːl] .

and	get	there	at	second	long	ahead	of	the	ball	.
和	得到	那里	在	第二	长的	前方	的	这	球	.

并且比球提前到达二垒。

[hiː; hi][kæn; kən] [rʌn] [sʌm; səm] , [ðæt] [mæt] ['tʌbz] [kæn; kən] .

He	can	run	some	,	that	Matt	Tubbs	can	.
他	能	跑步	一些	,	那	马特	塔布斯	能	.

他能跑，马特·塔布斯也能跑。

['iːv(ə)n] [lil] ['ɑːrθə] [wɪl] [æd'mɪt] [ðæt] . "

Even	Lil	Artha	will	admit	that	.	"
甚至	莉莉	阿尔塔	将要	承认	那	.	"

就连小阿尔萨也会承认这一点。

" [bʌt; bət] [wət'evər] [meɪd] [hɪm; ɪm] [haɪd] [hɪr] ? " ['kwiərid] ['tʃæts] ['mæksfiːld] . [-]

"	But	whatever	made	him	hide	here	?	"	queried	Chatz	Maxfield	.	[	64	]
"	但	任何	制成	他	隐藏	这里	?	"	查询	查茨	马克斯菲尔德	.	[	-	]

“但是是什么原因让他躲在这里呢？”查茨·马克斯菲尔德问道。[64]

" [waɪ] , [ðæts] [æz; əz] [pleɪn] [æz; əz] [ðə; ði] [noʊz] [ɑːn] [jʊr; jər] [feɪs] , ['tʃæts] , " [broʊk] [aʊt] ['læri] .

"	Why	,	that's	as	plain	as	the	nose	on	your	face	,	Chatz	,	"	broke	out	Larry	.
"	为什么	,	那就是	作为	清楚的	作为	这	鼻子	在	你的	脸	,	查茨	,	"	打破	出去	拉里	.

“这还用说吗，查茨？”拉里脱口而出。

" [aɪ'd] [θæŋk] [juː; jʊ] , [sə] , [tuː; tə] [meɪk] [noʊ] ['pɜːrsən(ə)l] [ə'luːʒnz] [tuː; tə] [maɪ] [fɪtʃər] ,

"	I'd	thank	you	,	suh	,	to	make	no	personal	allusions	to	my	features	,
"	ID	感谢	你	,	苏	,	到	制作	不	个人的	暗示	到	我的	特征	,

“先生，请不要对我的容貌进行人身攻击。”

" [ðə; ði] [hɑːt] - ['tempərd] ['sʌðərn] [læd] [broʊk] [ɪn] .

"	the	hot	-	tempered	Southern	lad	broke	in	.
"	这	热的	-	淬火	南方	小伙子	打破	在	.

“那个脾气火爆的南方小伙子插嘴道。”

" [oʊ] ! [aɪ] ['dɪdnt] [miːn] ['eniθɪŋ] [baɪ] [ðæt] , " [læft] ['læri] .

"	Oh	!	I	didn't	mean	anything	by	that	,	"	laughed	Larry	.
"	哦	!	我	没有	意思是	任何事物	经过	那	,	"	笑了	拉里	.

“哦！我不是那个意思，”拉里笑着说。

" [bʌt; bət] [wʌt] [els] [wʊd] [tempt] [mæt] ['tʌbz] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn] [hɪr] ,

"	But	what	else	would	tempt	Matt	Tubbs	to	hide	in	here	,
"	但	什么	别的	会	诱惑	马特	塔布斯	到	隐藏	在	这里	,

“但还有什么能诱使马特·塔布斯躲在这里呢？”

[ɪk'sept] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['eɪkɪŋ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ['aʊər; ɑːr] ['miːtɪŋ] , [ænd; ənd] [faɪnd] [aʊt] [haʊ] [wiː; wi]

except	that	he	was	aching	to	watch	our	meeting	,	and	find	out	how	we
除了	那	他	曾是	疼痛	到	手表	我们的	会议	,	和	寻找	出去	如何	我们

[dɪd] [θɪŋz] .

did	things	.
做过	事物	.

但他却很想观看我们的会议，看看我们是如何做的。

[hiː; hi] ['rekənd] [wiː; wi] ['wʊdnt] [biː; bi] [soʊ] [ə'blaɪdʒɪŋ] [æz; əz] [tuː; tə] [æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['prez(ə)nt] ,

He	reckoned	we	wouldn't	be	so	obliging	as	to	ask	him	to	be	present	,
他	估计	我们	不会	是	所以	乐于助人	作为	到	问	他	到	是	展示	,

他认为我们不会那么好心地邀请他到场。

[ænd; ənd] [æz; əz] ['hiːz] ['staːtiŋ] [ə; eɪ] [truːp] ['oʊvər] [ɪn] ['fer,fiːld] , [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə]

and	as	he's	starting	a	troop	over	in	Fairfield	,	he	wants	to	know	how	to
和	作为	他是	开始	一个	部队	超过	在	费尔菲尔德	,	他	想要	到	知道	如何	到

[rʌn] [θɪŋz] ,

run	things	,
跑步	事物	,

因为他要在费尔菲尔德组建一支部队，所以他想知道如何管理部队。

[soʊ] [hiː; hi] [kæn; kən] [hæv; həv] [ðə; ði] [træk] [griːst] . "

so	he	can	have	the	track	greased	.	"
所以	他	能	有	这	追踪	涂油	.	"

这样他就可以让人给赛道上油了。

" [wel] , [hiː; hi] [hɜːrd] [sʌm; səm] [streɪt] - [aʊt] [tɔːk] , [ðen] , [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] [duː] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [hiːp]

"	Well	,	he	heard	some	straight	-	out	talk	,	then	,	that	ought	to	do	him	a	heap
"	出色地	,	他	听到	一些	直的	-	出去	讲话	,	然后	,	那	应该	到	做	他	一个	堆

[ʌv; əv] [gʊd] ,

of	good	,
的	好的	,

“嗯，他听到了一些直言不讳的话，这对他应该大有裨益。”

" [riˈmɑːkt] ['mæti] .

"	remarked	Matty	.
"	评论	马蒂	.

“马蒂说道。”

" [ɔ:] ! ['nʌθɪŋ] [wʊd] ['evər] [du:] [ðæt] [tʃʌmp] [gʊd] ; ['hi:z] [ə; eɪ] [bæd] [eg] [ɔ:l] ['oʊvər] .

"	Aw	!	nothing	would	ever	do	that	chump	good	;	he's	a	bad	egg	all	over	.
"	啊	!	没有什么	会	曾经	做	那	嚼	好的	;	他是	一个	坏的	蛋	全部	超过	.

“哎！那家伙什么都救不了他；他彻头彻尾就是个坏蛋。”

[laɪk] [æz; əz] [nɑ:t] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['ɪtʃɪŋ] [tu:; tə] [du:] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [ˌju: 'es] [ə; eɪ] [bɪg] [sker] .

Like	as	not	he	was	just	itching	to	do	something	to	give	us	a	big	scare	.
喜欢	作为	不是	他	曾是	只是	瘙痒	到	做	某物	到	给	我们	一个	大的	吓	.

他很可能早就想做点什么来吓唬我们一下了。

[seɪ] , [pər'hæps] [hi:; hi] [smæʃt] [ðæt] [lɔft] [daʊn] [ɑ:n] ['pɜ:rpəs] [tu:; tə] ['fraɪt(ə)n] [ˌju: 'es] !

Say	,	perhaps	he	smashed	that	loft	down	on	purpose	to	frighten	us	!
说	,	也许	他	粉碎	那	阁楼	向下	在	目的	到	吓唬	我们	!

说不定他是故意把阁楼砸塌来吓唬我们的呢！

" [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tɑ:m] ['krɑ:psi] [hu:] ['ɔ:fərd] [ðɪs] ['ræðər] ['stɑ:rtlɪŋ] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ;

"	It	was	Tom	Cropsey	who	offered	this	rather	startling	suggestion	;
"	它	曾是	汤姆	克罗普西	WHO	提供	这	相当	令人震惊	建议	;

“是汤姆·克罗普西提出了这个相当惊人的建议；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaʊts] [wɜ:r; wər] [dɪ'spoʊzd] [tu:; tə] [meɪk] [laɪt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [aɪ'di:ə] .

but	the	balance	of	the	scouts	were	disposed	to	make	light	of	his	idea	.
但	这	平衡	的	这	侦察兵	是	处置	到	制作	光	的	他的	主意	.

但其余的侦察兵却对他的想法不以为然。

" [aɪ] [dəunt] [θɪŋk] , " [dʒɪəd] [red] .

"	I	don't	think	,	"	jeered	Red	.
"	我	不	思考	,	"	嘲笑	红色的	.

“我不这么认为，”雷德嘲笑道。

" [mæt] ['tʌbz] [ɪz] ['trɪki] [ænd; ənd] [boʊld] , [bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] ['evər] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [fu:l] ,

"	Matt	Tubbs	is	tricky	and	bold	,	but	no	one	ever	called	him	a	fool	,
"	马特	塔布斯	是	棘手	和	大胆的	,	但	不	一	曾经	称为	他	一个	傻子	,

“马特·塔布斯狡猾而大胆，但从来没有人说过他是傻瓜。”

[ænd; ənd] [ðæts] [wʌt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [ɪf] [hi:; hi] [broʊk] [ðæt] [lɔft] [daʊn] [ɑ:n] ['pɜ:rpəs] ,

and	that's	what	he	would	be	if	he	broke	that	loft	down	on	purpose	,
和	那就是	什么	他	会	是	如果	他	打破	那	阁楼	向下	在	目的	,

如果他故意拆掉阁楼，那他就会变成那样。

[ænd; ənd] [tʊk] [ðæt] ['tʌmb(ə)l] .

and	took	that	tumble	.
和	采取	那	翻滚	.

然后就摔倒了。

[waɪ] , [hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv] ['broʊkən] [hɪz; ɪz] [nek] ! "

Why	,	he	might	have	broken	his	neck	!	"
为什么	,	他	可能	有	破碎的	他的	脖子	!	"

“他差点就摔断脖子了！”

" ['nevər] ! " [ɪk'skleɪmd] ['toʊbi] .

"	Never	!	"	exclaimed	Toby	.
"	绝不	!	"	惊呼	托比	.

“绝不！”托比惊呼道。

" [wen] [ə; eɪ] ['felər] [ɪz] [bɔ:rn] [tu:; tə] [bi:; bi] [hʌŋ] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [drɑ:p] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðə; ði]

"	When	a	feller	is	born	to	be	hung	he	could	drop	from	the	top	of	the
"	什么时候	一个	伙计	是	出生	到	是	悬挂	他	可以	降低	从	这	顶部	的	这

[haɪɪst; 'haɪəst] [tri:] ,

highest	tree	,
最高	树	,

“如果一个人天生注定要被绞死，即使从最高的树顶掉下来，他也无妨。”

[ænd; ənd] ['nevər] [fi:z, feiz] [hɪz; ɪz] [nek] . "

and	never	feaze	his	neck	.	"
和	绝不	费泽	他的	脖子	.	"

永远不要掐住他的脖子。

" ['toʊbi] [noʊz] , ['fɛloʊz] , " [sæŋ] [aʊt] [red] .

"	Toby	knows	,	fellows	,	"	sang	out	Red	.
"	托比	知道	,	伙伴们	,	"	唱	出去	红色的	.

“托比知道，伙计们，”雷德高声唱道。

" [bɪ'li:v] [hɪm; ɪm] , ['hi:z] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪg'zæmp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv] [ðæt] [oʊld] ['seɪɪŋ] .

"	Believe	him	,	he's	a	living	example	of	the	truth	of	that	old	saying	.
"	相信	他	,	他是	一个	活的	例子	的	这	真相	的	那	老的	说	.

“相信他，他就是那句古老谚语的活生生的例子。”

[ju:; jʊ] [rɪ'membər] , [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] , [haʊ] [hi:; hi] [fel] [ɔ:f] [ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ðæt]

You	remember	,	some	of	you	,	how	he	fell	off	the	roof	of	the	church	that
你	记住	,	一些	的	你	,	如何	他	跌倒	离开	这	屋顶	的	这	教会	那

[naɪt] ,

night	,
夜晚	,

你们有些人应该还记得，那天晚上他是怎么从教堂屋顶摔下来的。

[ə; eɪ] [jɪr] [ə'goʊ] , [wen] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [get] [ɪn] [ðə; ði] ['belfri] [tu:; tə] [rɪŋ] [ðə; ði] [bel] ?

a	year	ago	,	when	we	were	trying	to	get	in	the	belfry	to	ring	the	bell	?
一个	年	前	,	什么时候	我们	是	尝试	到	得到	在	这	钟楼	到	戒指	这	钟	?

一年前，当我们试图进入钟楼敲钟的时候?

[sʌm; səm] ['fɛloʊz] [wʊd] [hæv; həv] [hæd; həd] [hæf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [slæts] ['keɪvd] [ɪn] ,

Some	fellows	would	have	had	half	a	dozen	of	their	slats	caved	in	,
一些	伙伴们	会	有	有	一半	一个	打	的	他们的	板条	坍塌	在	,

有些人的床板可能有多达六块被压塌了。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [seɪvd] [ðer; ðər] [nek] .

even	if	they	saved	their	neck	.
甚至	如果	他们	已保存	他们的	脖子	.

即使他们保住了性命。

[wʌt] ['hæpənd] [tu:; tə] ['toʊbi] ?

What	happened	to	Toby	?
什么	发生	到	托比	?

托比怎么了?

[waɪ] , [hi:; hi] [drɑ:pt] [-]

Why	,	he	dropped	[	65	]
为什么	,	他	掉落	[	-	]

为什么，他放弃了[65]

['ɪntu:] [ðæt] [bɪg] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['si:dəz] [ænd; ənd] ['oʊnli] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fju:] ['skrætʃɪz] [tu:; tə] [ʃoʊ] [fɔ:r; fər]

into	that	big	bunch	of	cedars	and	only	had	a	few	scratches	to	show	for
进入	那	大的	束	的	雪松	和	仅有的	有	一个	很少	划痕	到	展示	为了

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

走进那一大片雪松林，结果只留下了几处划痕。

[jes] , [steɪk] [jʊr; jər] [feɪθ] [ɑ:n] ['toʊbi] ; [hi:; hi] [noʊz] [wʌt] ['hi:z] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] .

Yes	,	stake	your	faith	on	Toby	;	he	knows	what	he's	talking	about	.
是的	,	赌注	你的	信仰	在	托比	;	他	知道	什么	他是	说	关于	.

是的，相信托比吧；他知道自己在说什么。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ʃaʊts] [toʊld] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə'priːʃieɪtɪd] ['getɪŋ] [ðɪs] [wʌn][ɑːn]['toʊbi] ,

"	Of	course	shouts	told	that	the	boys	appreciated	getting	this	one	on	Toby	,
"	的	课程	喊叫	讲述	那	这	男孩们	感谢	获得	这	一	在	托比	,

“当然，男孩们大声表示他们很感激能把球打在托比身上。”

[huː] [kən'tentɪd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪst] [æt; ət] [red] , [ænd; ənd] ['grɪnɪŋ] .

who	contented	himself	with	shaking	his	fist	at	Red	,	and	grinning	.
WHO	满足	他自己	和	摇晃	他的	拳头	在	红色的	,	和	咧嘴笑	.

他只是朝雷德挥舞着拳头，咧嘴一笑。

" [bʌt; bət] [pər'hæps] [wiː; wi] [dəʊnt] [ɔːl] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] , " ['elmər] [ri'mɑːkt] ,

"	But	perhaps	we	don't	all	believe	the	same	way	,	"	Elmer	remarked	,
"	但	也许	我们	不	全部	相信	这	相同的	方式	,	"	埃尔默	评论	,

“但也许我们并非都持有相同的观点，”埃尔默说道。

['æftər] [ðə; ði] ['klæmər] [hæd; həd] [daɪd] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ɔːl] [aɪz] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] [ə'gen] [ɑːn] [hɪm; ɪm] .

after	the	clamor	had	died	away	,	and	all	eyes	were	turned	again	on	him	.
后	这	叫嚣	有	死亡	离开	,	和	全部	眼睛	是	转向	再次	在	他	.

喧闹声渐渐平息，所有人的目光再次转向了他。

" [tel] [ˌjuː 'es] [wʌt] [juː; jʊ] [θɪŋk] , ['elmər] ? " [æskt] ['sevrəl] .

"	Tell	us	what	you	think	,	Elmer	?	"	asked	several	.
"	告诉	我们	什么	你	思考	,	埃尔默	?	"	问	一些	.

“埃尔默，你觉得怎么样？”几个人问道。

" [let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] ['græntɪd] [ðen] , " [sed] [ðə; ði] [skaʊt] - ['mæstər] , " [ðæt] [ðə; ði] [spaɪ]

"	Let	us	take	it	for	granted	then	,	"	said	the	scout	-	master	,	"	that	the	spy
"	让	我们	拿	它	为了	的确	然后	,	"	说	这	侦察	-	掌握	,	"	那	这	间谍

[wʌz; wəz] [mæt] ,

was	Matt	,
曾是	马特	,

“那么我们就姑且认定，”童子军领队说，“那个间谍就是马特。”

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [hɪd] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [ʃɑːp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['wɑtʃɪŋ]

and	that	he	deliberately	hid	in	the	old	shop	for	the	purpose	of	watching
和	那	他	故意地	隐藏	在	这	老的	店铺	为了	这	目的	的	观看

[wʌt] [wiː; wi] [dɪd] ;

what	we	did	;
什么	我们	做过	;

他故意躲在旧店铺里，目的是观察我们的一举一动；

[haʊ] [duː] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['eni] ['riːəl] [miːn] ['ɑːbdʒekt] [ɪn] [vjuː] ?

how	do	we	know	that	he	had	any	real	mean	object	in	view	?
如何	做	我们	知道	那	他	有	任何	真实的	意思是	目的	在	看法	?

我们怎么知道他当时真的有恶意目标呢?

[æt; ət] [ðə; ði] [best] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] ['oʊnli] [ges] [wɜːrk] , ['faʊndɪd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . "

At	the	best	it	has	been	only	guess	work	,	founded	on	his	bad	reputation	.	"
在	这	最好的	它	有	到过	仅有的	猜测	工作	,	创立	在	他的	坏的	名声	.	"

充其量也只是基于他恶名而做出的猜测。

" [ðæt] [kaʊnts] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [hiːp] , [aɪv] [faʊnd] , [tuː; tə] [maɪ] [kɔːst] , " [dɪ'klerd] [red] ,

"	That	counts	for	a	heap	,	I've	found	,	to	my	cost	,	"	declared	Red	,
"	那	计数	为了	一个	堆	,	我已经	成立	,	到	我的	成本	,	"	声明	红色的	,

“我发现，这对我来说代价不菲，”雷德说道。

[huː] [fɔːr; fər] ['jɪrz] [hæd; həd] [bɪn] [ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [fɑːnd] [ʌv; əv] ['præktɪk(ə)l] [dʒoʊks] [ænd; ənd] [præŋks] ,

who	for	years	had	been	unusually	fond	of	practical	jokes	and	pranks	,
WHO	为了	年	有	到过	异常地	喜爱	的	实际的	笑话	和	恶作剧	,

他多年来一直异常热衷于恶作剧和玩笑，

[ænd; ənd] ['sevrəl] [taɪmz] ['flaʊndəd] [ɪn][hɑːt]['wɔːtər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['feɪlɪŋ] .

and	several	times	floundered	in	hot	water	because	of	this	failing	.
和	一些	时代	挣扎	在	热的	水	因为	的	这	失败	.

由于这种失误，他多次陷入困境。

" [wel] , [ɔːl][aɪ][kæn; kən] [seɪ] [ɪz] [ðɪs] , " ['elmər] [kən'tɪnjuːd] ; " [ɪf] [mæt] ['tʌbz] ,

"	Well	,	all	I	can	say	is	this	,	"	Elmer	continued	;	"	if	Matt	Tubbs	,
"	出色地	,	全部	我	能	说	是	这	,	"	埃尔默	持续	;	"	如果	马特	塔布斯	,

“好吧，我只能说，”埃尔默继续说道；“如果马特·塔布斯，

[ɔːr] ['eni] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ferˌfiːld] [bɔɪz] ,

or	any	other	of	the	Fairfield	boys	,
或者	任何	其他	的	这	费尔菲尔德	男孩们	,

或者费尔菲尔德家的其他任何男孩，

[tʊk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [wɔːk] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] ['oʊvər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hoʊm] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] ,

took	the	trouble	to	walk	all	the	way	over	from	his	home	this	evening	,
采取	这	麻烦	到	走	全部	这	方式	超过	从	他的	家	这	晚上	,

他今晚特意从家里一路走过来，

[fɔːr] [maɪlz] [ænd; ənd] [mɔːr] , [dʒʌst][tuː; tə][get][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][haɪd] [hɪr] , [ænd; ənd] [siː] [wʌt]

four	miles	and	more	,	just	to	get	a	chance	to	hide	here	,	and	see	what
四	英里	和	更多的	,	只是	到	得到	一个	机会	到	隐藏	这里	,	和	看	什么

[wiː; wi][dɪd] ,

we	did	,
我们	做过	,

四英里甚至更远，只为了有机会躲在这里，看看我们都做了些什么。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [hed] ['oʊvər] [ɪrz] [ɪn] ['ɜːrnɪst] [ɪn] [wʌt] ['hiːz] [gɑːt] [ə'fʊt] .

he	must	be	head	over	ears	in	earnest	in	what	he's	got	afoot	.
他	必须	是	头	超过	耳朵	在	认真	在	什么	他是	得到	步行	.

他肯定全身心投入到他正在做的事情中。

[ænd; ənd] , ['fɛloʊz] , [wiː; wi] ['hæpən] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [miːnz] [ðə; ði] [nuː] [truːp] ['ferˌfiːld] [ɪz] ['traɪɪŋ]

And	,	fellows	,	we	happen	to	know	that	means	the	new	troop	Fairfield	is	trying
和	,	伙伴们	,	我们	发生	到	知道	那	方法	这	新的	部队	费尔菲尔德	是	尝试

[tuː; tə]['ɔːrgənaɪz] .

to	organize	.
到	组织	.

伙计们，我们恰好知道这意味着费尔菲尔德正在尝试组建一支新部队。

" [sʌm; səm]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['kærid] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ; [ə; eɪ] [fjuː]

"	Some	nodded	,	as	if	he	had	carried	them	with	him	;	a	few
"	一些	点头	,	作为	如果	他	有	携带	他们	和	他	;	一个	很少

[ʃʊk] [ðer; ðər] ['hedz] ,

shook	their	heads	,
摇晃	他们的	头部	,

有些人点点头，仿佛他一直带着他们；有些人摇摇头，

['miːnɪŋ] [tuː; tə][ɪm'plaɪ] [ðæt] [ðer; ðər] [dɪs'trʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊli] [ʌv; əv] ['ferˌfiːld] [wʌz; wəz][soʊ] [diːp] -

meaning	to	imply	that	their	distrust	of	the	bully	of	Fairfield	was	so	deep	-
意义	到	意味着	那	他们的	怀疑	的	这	欺负	的	费尔菲尔德	曾是	所以	深的	-

['siːtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n] [strɔːŋgər] ['evɪdəns] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ɪf] [ðeɪ]

seated	that	they	would	have	to	be	given	stronger	evidence	than	this	if	they
坐着	那	他们	会	有	到	是	给定	更强	证据	比	这	如果	他们

[wɜːr; wər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ə'raʊnd] [tuː; tə] ['ɛlmərz] [weɪ] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] .

were	expected	to	come	around	to	Elmer's	way	of	thinking	.
是	预期的	到	来	大约	到	埃尔默	方式	的	思维	.

这意味着他们对费尔菲尔德的恶霸埃尔默的不信任根深蒂固，如果希望他们转变观念，就必须给他们更有力的证据。

" [wel] , " [ðə; ði] ['liːdər] [went] [ɑːn] , " [wiː; wi] [meɪ] ['nevər] [noʊ] [ðə; ði][fækts] , [bʌt; bət] [ðɪs] [aɪ] [seɪ] ,

"	Well	,	"	the	leader	went	on	,	"	we	may	never	know	the	facts	,	but	this	I	say	,
"	出色地	,	"	这	领导者	去	在	,	"	我们	可能	绝不	知道	这	事实	,	但	这	我	说	,

“好吧，”领导人继续说道，“我们可能永远不会知道真相，但我说的是，

[ðæt] [ɪf] [mæt] ['tʌbz] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [-]

that	if	Matt	Tubbs	is	trying	to	make	[	66	]
那	如果	马特	塔布斯	是	尝试	到	制作	[	-	]

如果马特·塔布斯试图[66]

[ə; eɪ][stɑːrt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [raɪt] [laɪnz] , [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['paʊər] [tuː; tə] [help]

a	start	along	the	right	lines	,	we	ought	to	do	anything	in	our	power	to	help
一个	开始	沿着	这	正确的	线条	,	我们	应该	到	做	任何事物	在	我们的	力量	到	帮助

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

既然开局不错，我们就应该尽一切努力帮助他。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [tʃæns] ['əupənz] , [aɪ] ['prɑːmɪs] [juː; jʊ][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] [ðæt] [seɪm] [θɪŋ] ,

And	if	the	chance	opens	,	I	promise	you	I'm	going	to	do	that	same	thing	,
和	如果	这	机会	打开	,	我	承诺	你	我是	去	到	做	那	相同的	事物	,

如果机会再次出现，我保证我也会这样做。

[ænd; ənd][nɑːt] [θroʊ] [stɪks] [ɪn][hɪz; ɪz] [wei] . "

and	not	throw	sticks	in	his	way	.	"
和	不是	扔	棍子	在	他的	方式	.	"

不要向他扔棍子。

" [hɪr] !

"	Hear	!
"	听到	!

“听到！

[hɪr] !

hear	!
听到	!

听到！

[ðæts] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [tɔːk] [ðæt] [telz] , ['elmər] ! " [kraɪd] [mɑːrk] .

that's	the	kind	of	talk	that	tells	,	Elmer	!	"	cried	Mark	.
那就是	这	种类	的	讲话	那	讲述	,	埃尔默	!	"	哭	标记	.

“埃尔默，你这种话可真够损的！”马克喊道。

['elmər] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][kæp] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] .

Elmer	had	managed	to	secure	possession	of	the	cap	that	had	been	found	.
埃尔默	有	管理	到	安全的	拥有	的	这	帽	那	有	到过	成立	.

埃尔默设法得到了那顶找到的帽子。

[hiː; hi] [ʃoʊd] [noʊ][ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ə'gen] ,

He	showed	no	manifestation	of	giving	it	back	again	,
他	显示	不	表现	的	给予	它	后退	再次	,

他没有表现出任何归还的迹象。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [wei] [hiː; hi] ['prez(ə)ntli] [θrʌst] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːkəts] [ʌv; əv]

and	from	the	way	he	presently	thrust	the	thing	in	one	of	the	pockets	of
和	从	这	方式	他	目前	推力	这	事物	在	一	的	这	口袋	的

[hɪz; ɪz] ['kɑːki] [koʊt] ,

his	khaki	coat	,
他的	卡其色	外套	,

从他随即把那东西塞进卡其布外套口袋的方式来看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][juːz][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

it	was	evident	that	he	had	use	for	it	.
它	曾是	明显	那	他	有	使用	为了	它	.

很明显，他用得上它。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [huː] ['noʊtɪd] [ðɪs] [ækt] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .

None	of	the	boys	who	noted	this	act	thought	it	strange	.
没有任何	的	这	男孩们	WHO	著名的	这	行为	想法	它	奇怪的	.

注意到这一幕的男孩们没有一个觉得奇怪。

['elmər] ['friːkwəntli] [dɪd] [θɪŋz] [ðæt] [maɪt] [nɑːt] [siːm] [klɪr] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ,

Elmer	frequently	did	things	that	might	not	seem	clear	to	them	on	the	surface	,
埃尔默	频繁地	做过	事物	那	可能	不是	似乎	清除	到	他们	在	这	表面	,

埃尔默经常做一些表面上看起来不太容易理解的事情。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [nuː] [hɪm; ɪm] [wel] [ɪ'nʌf] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] [fiːl] ['kɑːnfɪdənt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]

but	they	knew	him	well	enough	by	this	time	to	feel	confident	that	there	was
但	他们	知道	他	出色地	足够的	经过	这	时间	到	感觉	自信的	那	那里	曾是

[ə; eɪ] ['moʊtɪv] [wɜːrθ] [waɪl] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][ækt] ,

a	motive	worth	while	back	of	the	act	,
一个	动机	值得	尽管	后退	的	这	行为	,

但他们此时已经足够了解他，确信他做出这种行为背后必有值得关注的动机。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪn] [gʊd] [taɪm] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [pleɪn] .

and	which	in	good	time	would	be	made	plain	.
和	哪个	在	好的	时间	会	是	制成	清楚的	.

此事将在适当的时候明明白白地说明。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [suːn] [broʊk] [ʌp] , [ðə; ði] [skaʊts] ['hedɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['hɪkəri] [rɪdʒ] ,

The	meeting	soon	broke	up	,	the	scouts	heading	toward	the	town	of	Hickory	Ridge	,
这	会议	很快	打破	向上	,	这	侦察兵	标题	朝向	这	镇	的	山核桃	岭	,

会议很快结束，侦察兵们向希科里里奇镇进发。

[ɪn] ['regjələr] [fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [tuːz] , [wɪð; wɪθ] ['elmər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kloʊsɪst] [tʃʌm] , [mɑːrk] , ['hedɪŋ]

in	regular	formation	of	twos	,	with	Elmer	and	his	closest	chum	,	Mark	,	heading
在	常规的	形成	的	二	,	和	埃尔默	和	他的	最接近	密友	,	标记	,	标题

[ðə; ði][laɪn] .

the	line	.
这	线	.

两人一组，埃尔默和他最亲密的朋友马克排在最前面。

[baɪ] [dɪ'griːz] [ðer; ðər] ['nʌmbər] ['lesnd] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [wʊd] [drɑːp] [aʊt] [hɪr] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər]

By	degrees	their	number	lessened	as	a	boy	would	drop	out	here	,	and	another
经过	学位	他们的	数字	减少	作为	一个	男生	会	降低	出去	这里	,	和	其他

[ðer; ðər] ,

there	,
那里	,

随着一个男孩辍学，另一个男孩辍学，他们的数量逐渐减少。

[wen] [ðə; ði] ['nɪrəst] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðer; ðər] ['sevrəl] ['hoʊmz] [wʌz; wəz] [riːtʃt] .

when	the	nearest	point	to	their	several	homes	was	reached	.
什么时候	这	最近的	观点	到	他们的	一些	房屋	曾是	达到	.

当到达离他们各自住所最近的点时。

" [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] ['miːtɪŋ] , [eɪ] , [mɑːrk] ? " [sed] ['elmər] ,

"	We	had	a	fine	meeting	,	eh	,	Mark	?	"	said	Elmer	,
"	我们	有	一个	美好的	会议	,	嗯	,	标记	?	"	说	埃尔默	,

“我们开会开得很愉快，是吧，马克？”埃尔默说道。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [stʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ɑːn][ə; eɪ]['kɔːrnər] [er] ['sepəreitiŋ] .

as	the	two	stood	for	a	few	minutes	on	a	corner	ere	separating	.
作为	这	二	站立	为了	一个	很少	分钟	在	一个	角落	埃雷	分离	.

两人在街角站了几分钟后便分开了。

" [ə; eɪ]['dændi] ['miːtɪŋ] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] , ['gɪv(ə)n] [ɪn,θuːzi'æstɪkli] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['bɔɪɪʃ]
" A dandy meeting , " was the reply , given enthusiastically , and with boyish
" 一个 花花公子 会议 , " 曾是 这 回复 , 给定 踊跃 , 和 和 男孩气
[vɪm] .
vim .
vim .

“真是一次精彩的会面！”对方热情洋溢、充满活力地回答道。

" [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [nuː] [rɪ'kruːts] , " ['elmər] [went] [ɑːn] ,
" The addition of the four new recruits , " Elmer went on ,
" 这 添加 的 这 四 新的 新兵 , " 埃尔默 去 在 ,

“新增的四名新兵，”埃尔默继续说道，“

" [fɪlz] [aʊt]['aʊər; ɑːr] [tuː] [pə'troʊlz][tuː; tə][ðer; ðər]['lɪmɪt] ,
" fills out our two patrols to their limit ,
" 填充 出去 我们的 二 巡逻 到 他们的 限制 ,

“使我们的两支巡逻队都达到人员上限”，

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi][kæn; kən] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [drʌm] [ʌp] [nuː] [neɪmz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['iːg(ə)l] .
and now we can begin to drum up new names for the Eagle .
和 现在 我们 能 开始 到 鼓 向上 新的 姓名 为了 这 鹰 .

现在我们可以开始为雄鹰想一些新名字了。

[baɪ] [fɔːl] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][sɪks] [mɔːr] [gʊd] ['fɛloʊz] [kʌm] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [ðæt]
By Fall we ought to have six more good fellows come around , and finish that
经过 落下 我们 应该 到 有 六 更多的 好的 伙伴们 来 大约 , 和 结束 那
[pə'troʊl] . "
patrol . "
巡逻 . "

到秋季，我们应该还能再招到六个好伙计，完成那次巡逻。

" ['mɪstər] . [gɑː'rɑːbrənt] [wɪl] [biː; bi] [pliːzd] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] [bæk] [ænd; ənd] [-]
" Mr . Garrabrant will be pleased when he comes back and [67]
" 先生 . 加拉布兰特 将要 是 高兴 什么时候 他 来 后退 和 [-]

“加拉布兰特先生回来后会很高兴的[67]

[ləːnz] [wʌt] [wiːv] [dʌn] , " [mɑːrk] ['tʃʌkld] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hɪm'self] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ˌoʊvər'dʒɔɪd]
learns what we've done , " Mark chuckled , as if he himself were greatly overjoyed
学习 什么 我们已经 完毕 , " 标记 轻笑 , 作为 如果 他 他自己 是 非常 欣喜若狂
.
:
.

“他知道我们做了什么，”马克轻笑了一声，仿佛他自己也欣喜若狂。

" [ðæts] [soʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['hiːz] [gɑːt][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] [æt; ət] [hɑːrt] ,
" That's so , because he's got the good of the troop at heart ,
" 那就是 所以 , 因为 他是 得到 这 好的 的 这 部队 在 心 ,

“那是因为他一心为部队着想。”

" [sed] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'troʊl] , ['ɜːrnɪstli] .
" said the leader of the Wolf Patrol , earnestly .
" 说 这 领导者 的 这 狼 巡逻 , 切实 .

“狼队队长郑重其事地说。”

" [wɪə(r)] ['lʌki] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [waɪd] - [ə'weɪk] [skaʊt] - ['mæstər][æz; əz]['mɪstər] . [gɑː'rɑːbrənt] .
" We're lucky to have such a wide - awake scout - master as Mr . Garrabrant .
" 是 幸运的 到 有 这样的 一个 宽的 - 醒 侦察 - 掌握 作为 先生 . 加拉布兰特 .

“我们很幸运能有像加拉布兰特先生这样一位头脑清醒的童子军领队。”

[ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt] [dɪ'pendz] [ɑːn] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] .
A whole lot depends on what kind of a man is in charge of the troop .
一个 所有的 很多 取决于 在 什么 种类 的 一个 男人 是 在 收费 的 这 部队 .

很大程度上取决于指挥这支部队的是什么样的人。

[ðeɪ] [seɪ] , [juː; jʊ] [noʊ] , [mɑːrk] , - [æz; əz][ðə; ði] [twɪgz] [ɪn'klaɪnd] [ðə; ði] [triː] [ɪz] [bent] - ;

They	say	,	you	know	,	Mark	,	'	as	the	twig's	inclined	the	tree	is	bent	'	;
他们	说	,	你	知道	,	标记	,	-	作为	这	树枝的	倾斜	这	树	是	弯曲	-	;

你知道，马克，俗话说，“树枝倾斜，整棵树就弯曲”。

[ænd; ənd][ɪn][moʊst]['keɪsɪz][juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌdʒ][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [truːp] [baɪ][ðə; ði]['kælɪbər][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] - ['mæstər] .

and	in	most	cases	you	can	judge	the	kind	of	troop	by	the	caliber	of	the	scout	-	master	.
和	在	最多	案例	你	能	法官	这	种类	的	部队	经过	这	口径	的	这	侦察	-	掌握	.

大多数情况下，你可以通过童子军领队的素质来判断一支童子军队伍的水平。

[ɪf] ['hiːz] [wiːk] [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ]['ɔːrdər] [kept] [ʌp] .

If	he's	weak	there	can	be	no	order	kept	up	.
如果	他是	虚弱的	那里	能	是	不	命令	保留	向上	.

如果他软弱，秩序就无法维持。

[ɪf] ['hiːz] [tuː] [sɪ'vɪr] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɪl] ['reb(ə)l; rɪ'bel] .

If	he's	too	severe	the	boys	will	rebel	.
如果	他是	也	严重	这	男孩们	将要	反叛	.

如果他太严厉，孩子们会反抗。

[aɪ] ['rekən] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] ['maɪti] [smɑːrt][mæn][tuː; tə]['hænd(ə)l] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['laɪvli] [bɔɪz] ,

I	reckon	it	takes	a	mighty	smart	man	to	handle	twenty	or	thirty	lively	boys	,
我	估计	它	需要	一个	强大的	聪明的	男人	到	处理	二十	或者	三十	热闹	男孩们	,

我认为，要管教二三十个活泼好动的男孩，需要一位非常聪明的人。

[ænd; ənd][get] [aʊt][ðə; ði][best] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪn][ðem; ðəm] . "

and	get	out	the	best	they	have	in	them	.	"
和	得到	出去	这	最好的	他们	有	在	他们	.	"

并让他们发挥出最好的一面。

" [aɪv] ['ɔːf(ə)n] [θɔːt] [ʌv; əv][ðæt] , ['elmər] .

"	I've	often	thought	of	that	,	Elmer	.
"	我已经	经常	想法	的	那	,	埃尔默	.

“我经常想到这一点，埃尔默。”

[aɪ][laɪk][tuː; tə] ['stʌdi] ['piːp(ə)l] , [juː; jʊ] [rɪ'membər] .

I	like	to	study	people	,	you	remember	.
我	喜欢	到	学习	人们	,	你	记住	.

你知道，我喜欢研究人。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ɔːl][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [bɔɪz] [laɪk] ['mɪstər] . [gɑː'rɑːbrənt] [ðə; ði][best][kaɪnd] .

And	I	think	all	of	our	boys	like	Mr	.	Garrabrant	the	best	kind	.
和	我	思考	全部	的	我们的	男孩们	喜欢	先生	.	加拉布兰特	这	最好的	种类	.

我觉得我们所有的孩子都非常喜欢加拉布兰特先生，他是那种最好的人。

['goʊɪŋ] [tuː; tə][bed] [naʊ] ?

Going	to	bed	now	?
去	到	床	现在	?

现在要睡觉了吗?

[wel] , [gʊd] [naɪt] .

Well	,	good	night	.
出色地	,	好的	夜晚	.

晚安。

[siː] [juː; jʊ][tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] , [ɪf] [wiː; wi][get] [təˈgeðər] , [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ʌv; əv][juː ˈes] , [fɔːr; fər] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l]

See	you	to	-	morrow	,	if	we	get	together	,	a	dozen	of	us	,	for	that	little
看	你	到	-	明天	,	如果	我们	得到	一起	,	一个	打	的	我们	,	为了	那	小的

[haɪk] .

hike	.
远足	.

明天见，如果我们能聚在一起，十几个人一起去远足的话。

" [ænd; ənd] [ˈsepəreitiŋ] , [ðə; ði] [tuː] [tʃʌmz] [ˈhedɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈsevrəl] [ˈhoʊmz] .

"	And	separating	,	the	two	chums	headed	for	their	several	homes	.
"	和	分离	,	这	二	朋友们	标题	为了	他们的	一些	房屋	.

于是，两人就此分别，各自回到了家。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [deɪ] [ˈelmər] , [əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˈmiːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] ,

On	the	following	day	Elmer	,	upon	arriving	at	a	place	of	meeting	in	the	morning	,
在	这	下列的	天	埃尔默	,	之上	抵达	在	一个	地方	的	会议	在	这	早晨	,

第二天早上，埃尔默到达集合地点后，

[ˈsʌmwer] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ʌv; əv] [naɪn] [əˈklɔk, əu-] ,

somewhere	in	the	neighborhood	of	nine	o'clock	,
某处	在	这	邻里	的	九	点钟	,

大约九点钟方向

[faʊnd] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfeloʊ] [skaʊts] [ˈæŋkʃəsli] [əˈweɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .

found	a	group	of	his	fellow	scouts	anxiously	awaiting	his	coming	.
成立	一个	团体	的	他的	同伴	侦察兵	焦虑地	等待中	他的	未来	.

他发现一群同伴侦察兵正焦急地等待着他的到来。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [kʌm] [dəˈrekt][frʌm; frəm] [hoʊm] ,

Most	of	them	had	come	direct	from	home	,
最多	的	他们	有	来	直接的	从	家	,

他们大部分都是直接从家里来的。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ˈkærid] [ðə; ði] [stɑːf] [ðæt] [wʌz; wəz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [mɔːr] [ɔːr] [les]

and	each	carried	the	staff	that	was	supposed	to	be	of	more	or	less
和	每个	携带	这	职员	那	曾是	据称	到	是	的	更多的	或者	较少的

[help] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈoʊnər] [waɪl] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .

help	to	the	owner	while	on	the	road	.
帮助	到	这	所有者	尽管	在	这	路	.

每个人都带着一些工作人员，这些工作人员在旅途中或多或少能为主人提供帮助。

[ðɪs] [wʌz; wəz][dʒʌst][sɪks] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [staʊt] , [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [ˈinstənsiz] [meɪd] [ʌv; əv]

This	was	just	six	feet	in	length	,	stout	,	and	in	some	instances	made	of
这	曾是	只是	六	脚	在	长度	,	肥硕	,	和	在	一些	实例	制成	的

[ˌbæmˈbuː] ,

bamboo	,
竹子	,

这种物体只有六英尺长，很结实，有些是用竹子制成的。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈʌðər] [ʌv; əv] [klɪr] [æʃ] ;

and	in	others	of	clear	ash	;
和	在	其他的	的	清除	灰	;

还有一些是清澈的灰烬；

[mɑːrkt] [ɔːf] [ɪn] [fiːt] [ænd; ənd] [ɪntʃɪz] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [ˈɔːlsoʊ][fɔːr; fər] [ˈmeʒərɪŋ]

marked	off	in	feet	and	inches	so	that	it	could	be	used	also	for	measuring
标记	离开	在	脚	和	英寸	所以	那	它	可以	是	用过的	还	为了	测量

[ˈdistənsiz] ,

distances	,
距离	,

刻度以英尺和英寸为单位，因此也可用于测量距离。

['biːɪŋ] [tuː] ['miːtɚz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grɪp][fɔːr; fər][ðə; ði][hænd] [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn]

being	two	meters	in	length	,	and	with	a	grip	for	the	hand	midway	between
存在	二	米	在	长度	,	和	和	一个	紧握	为了	这	手	中途	之间

[ðə; ði]['ɛndz] .

the	ends	.
这	结束	.

长两米，两端中间有一个手柄。

" [dʒʌst][ten] [hɪr] , " [ri'mɑːkt] ['elmər] , ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] ['kɑːki] - [klæd] [bɔɪz] .

"	Just	ten	here	,	"	remarked	Elmer	,	after	he	had	counted	the	khaki	-	clad	boys	.
"	只是	十	这里	,	"	评论	埃尔默	,	后	他	有	计数	这	卡其色	-	覆膜	男孩们	.

“这里只有十个，”埃尔默数完身穿卡其布衣服的男孩后说道。

" [ɔːl] [huː] [ˌvɔlən'tiəd] [fɔːr; fər][ðə; ði][haɪk] [-]

"	All	who	volunteered	for	the	hike	[	68	]
"	全部	WHO	自愿	为了	这	远足	[	-	]

所有自愿参加徒步旅行的人[68]

[bʌt; bət][wʌn] , [ænd; ənd][hiː; hi] , [red] ['hʌginz] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][æz; əz][prɑːmpt][ə; eɪ] ['feloʊ] [æz; əz]

but	one	,	and	he	,	Red	Huggins	,	usually	as	prompt	a	fellow	as
但	一	,	和	他	,	红色的	哈金斯	,	通常	作为	迅速的	一个	同伴	作为

[ðer; ðər][ɪz][ɪn][ðə; ði] [truːp] ,

there	is	in	the	troop	,
那里	是	在	这	部队	,

但有一个例外，他就是雷德·哈金斯，通常是这群人中最机敏的家伙之一。

[bʌt; bət][bɪ'haɪnd][taɪm][fɔːr; fər][wʌns] . "

but	behind	time	for	once	.	"
但	在后面	时间	为了	一次	.	"

但这次却落后了。

" ['goʊɪŋ][tuː; tə][weɪt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ? " [di'mɑːndid] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] , [ɪm'peɪʃ(ə)nt][tuː; tə][biː; bi]

"	Going	to	wait	for	him	?	"	demanded	one	of	the	others	,	impatient	to	be
"	去	到	等待	为了	他	?	"	要求	一	的	这	其他的	,	不耐烦	到	是

[ɔːf] .

off	.
离开	.

“你要等他吗？”另一个人急切地问道，显然他已经迫不及待地想要出发了。

" [wiːl] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['juːʒuəl][ten] ['mɪnɪts] [ə'laʊəns] , " [rɪ'plaɪd] ['elmər] .

"	We'll	give	him	the	usual	ten	minutes	allowance	,	"	replied	Elmer	.
"	出色地	给	他	这	通常	十	分钟	津贴	,	"	回复	埃尔默	.

“我们会像往常一样给他十分钟时间，”埃尔默回答说。

" [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [ʃoʊ] [ʌp] [ðen] , [aɪ] [sə'poʊz] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm] .

"	If	he	doesn't	show	up	then	,	I	suppose	we'll	have	to	go	without	him	.
"	如果	他	不	展示	向上	然后	,	我	认为	出色地	有	到	去	没有	他	.

“如果他到时候不出现，我想我们就只能没有他了。”

" [hiː; hi][hæd; həd]['noʊtɪd][wʌn] [θɪŋ] ,

"	He	had	noted	one	thing	,
"	他	有	著名的	一	事物	,

他注意到了一件事，

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðæt] ['niːðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [deɪ] [hæd; həd]

and	this	was	that	neither	of	his	comrades	of	the	preceding	day	had
和	这	曾是	那	两者都不	的	他的	同志们	的	这	前	天	有

[ʃoʊn] [ʌp] .

shown	up	.
所示	向上	.

原来，他前一天的两个同伴都没有出现。

[bʌt; bət] [ðen] ['elmər] [hæd; həd] [nɑːt] [ɪk'spektɪd] [ðeɪ] [wʊd] .

But	then	Elmer	had	not	expected	they	would	.
但	然后	埃尔默	有	不是	预期的	他们	会	.

但埃尔默没想到他们会这么做。

['præktɪs] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['ɔːlmoʊst] [ɪ'mjuːn] [tuː; tə] [fə'tiːg] , ['æftər] [ə; eɪ] [ten] [maɪl] [wɔːk] ,

Practice	had	made	him	almost	immune	to	fatigue	,	after	a	ten	mile	walk	,
实践	有	制成	他	几乎	免疫	到	疲劳	,	后	一个	十	英里	走	,

多年的练习让他几乎不会感到疲劳，走了十英里路之后，他依然如此。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [seɪm] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [sed] [ʌv; əv] ['læri] ,

but	the	same	could	not	be	said	of	Larry	,
但	这	相同的	可以	不是	是	说	的	拉里	,

但拉里的情况就完全不同了。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['dʒæspər] [mɛrɪ'wɛðɚ] .

and	especially	in	the	case	of	little	Jasper	Merriweather	.
和	尤其	在	这	案件	的	小的	碧玉	梅里韦瑟	.

尤其是小贾斯珀·梅里韦瑟的例子。

[ɑːn] [ðə; ði] [hoʊl] , [kən'sɪdərɪŋ] [wʌt] [ɪk'saɪtmənt] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [ɪn'dʊrd] [ɑːn] [ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] ,

On	the	whole	,	considering	what	excitement	the	boys	had	endured	on	the	previous	day	,
在	这	所有的	,	考虑	什么	激动	这	男孩们	有	忍受	在	这	以前的	天	,

总的来说，考虑到男孩们前一天经历的种种惊险刺激，

['elmər] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] ['veri] [wel] .

Elmer	thought	they	had	done	very	well	.
埃尔默	想法	他们	有	完毕	非常	出色地	.

埃尔默认为他们做得非常好。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['fiːlɪŋ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [stɪf] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd] [wʊd] [niːd] [ə; eɪ] [leɪ] - [ɔːf] .

They	must	be	feeling	more	or	less	stiff	this	morning	,	and	would	need	a	lay	-	off	.
他们	必须	是	感觉	更多的	或者	较少的	僵硬的	这	早晨	,	和	会	需要	一个	躺	-	离开	.

他们今天早上可能感觉身体有些僵硬，需要休息一下。

[bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] [hæd; həd] [nɑːt] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [get] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [stɑːrt] [ɑːn] [ðɪs] [wɔːk] .

Besides	,	they	had	not	promised	to	get	around	to	start	on	this	walk	.
除了	,	他们	有	不是	承诺	到	得到	大约	到	开始	在	这	走	.

此外，他们也没有承诺会抽出时间开始这次徒步旅行。

[ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['tʃæts] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['nɪk(ə)l] [wɑːtʃ] ,

Impatient	Chatz	took	out	a	nickel	watch	,
不耐烦	查茨	采取	出去	一个	镍	手表	,

不耐烦的查茨掏出一块五分镍币的手表，

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kiːp] [tæbz] [ɑːn] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ten] ['mɪnɪts] .

and	began	to	keep	tabs	on	the	passing	of	those	ten	minutes	.
和	开始	到	保持	标签页	在	这	通过	的	那些	十	分钟	.

于是开始留意这十分钟的流逝。

[ðə; ði] [rest] ['tʃætəd] [laɪk] ['mæg,paɪs] ,

The	rest	chattered	like	magpies	,
这	休息	喋喋不休	喜欢	喜鹊	,

其余的人像喜鹊一样叽叽喳喳地说个不停。

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [pliːzd] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [wɪð; wɪθ]

and	seemed	to	be	pleased	at	the	idea	of	having	a	few	hours	with
和	似乎	到	是	高兴	在	这	主意	的	拥有	一个	很少	小时	和

['elmər] [ə'brɔːd] .

Elmer	abroad	.
埃尔默	国外	.

似乎很高兴能和埃尔默一起在国外待几个小时。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['liːdər] [nuː] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [aʊt] - [dɔːz] ,

For	the	young	leader	knew	so	many	of	the	secrets	of	the	great	out	-	doors	,
为了	这	年轻的	领导者	知道	所以	许多	的	这	秘密	的	这	伟大的	出去	-	门	,

这位年轻的领袖深谙户外世界的诸多奥秘，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][soʊ] ['redi] [tuː; tə][ɪm'pɑːrt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] ,

and	was	so	ready	to	impart	information	to	his	chums	,
和	曾是	所以	准备好	到	传授	信息	到	他的	朋友们	,

他非常乐意向朋友们透露信息。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ] [triːt] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

that	it	was	really	a	treat	to	be	with	him	.
那	它	曾是	真的	一个	对待	到	是	和	他	.

和他在一起真是一种享受。

" [faɪv] ['mɪnɪts] [gɔːn] , [ænd; ənd][noʊ][saɪn][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [jet] , [sə] ! " [ə'naʊnst] [ðə; ði]

"	Five	minutes	gone	,	and	no	sign	of	him	yet	,	suh	!	"	announced	the
"	五	分钟	已消失	,	和	不	符号	的	他	然而	,	苏	!	"	宣布	这

['taɪmkiːpər] ,

timekeeper	,
计时员	,

“五分钟过去了，还没看到他的身影，先生！”计时员宣布道。

['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['ɪntərv(ə)l] , ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ɔːl] [aɪz] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] ,

after	a	short	interval	,	during	which	all	eyes	were	turned	down	the	road	,
后	一个	短的	间隔	,	期间	哪个	全部	眼睛	是	转向	向下	这	路	,

短暂的停顿之后，所有人的目光都转向了道路。

[tuː; tə][ðə; ði]['kɔːrnər] [ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðə; ði]['æbsənt] ['membər] [wʊd] [kʌm] ,

to	the	corner	around	which	it	was	expected	the	absent	member	would	come	,
到	这	角落	大约	哪个	它	曾是	预期的	这	缺席的	成员	会	来	,

走到人们预期缺席成员会经过的拐角处，

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [ʃoʊ] [ʌp] [æt; ət] [ɔːl] .

should	he	show	up	at	all	.
应该	他	展示	向上	在	全部	.

他会露面吗?

" [oʊ] ! [wel] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [wɪ'ðaʊt] [red] ; [ðoʊ] ['hiːz] ['ɔːlweɪz] [gʊd]

"	Oh	!	well	,	there	are	enough	of	us	without	Red	;	though	he's	always	good
"	哦	!	出色地	,	那里	是	足够的	的	我们	没有	红色的	;	尽管	他是	总是	好的

['kʌmpəni] [ɑːn][ə; eɪ] [haɪk] ,

company	on	a	hike	,
公司	在	一个	远足	,

“哦！好吧，没有雷德，我们人也够多了；虽然徒步旅行时他总是个不错的伙伴。”

" [ri'mɑːkt] [lil] ['ɑːrθə] ,

"	remarked	Lil	Artha	,
"	评论	莉莉	阿尔塔	,

“莉尔·阿尔萨说道，”

[huː] [hæd; həd] ['riːəli] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [æn; ən] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [trɪp] [ɪn] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] ['oʊvər] ['fɪfti] [maɪlz]
who **had** **really** **given** **up** **an** **anticipated** **trip** **in** **an** **automobile** **over** **fifty** **miles**
WHO 有 真的 给定 向上 一个 预期 旅行 在 一个 汽车 超过 五十 英里
[ʌv; əv] ['terətɔːri] ,
of **territory** **,**
的 领土 ,

谁真的放弃了一次期待已久的驾车旅行，行程超过五十英里?

[dʒʌst][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [-]
just **to** **accompany** **[** **69** **]**
只是 到 陪伴 [-]

只是为了伴随[69]

['elmər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [haɪk] , [soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [dɪd] [ðə; ði] [nuː] [laɪf] [hæv; həv] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tɔːl] [bɔɪ]
Elmer **in** **his** **hike** **,** **so** **great** **a** **fascination** **did** **the** **new** **life** **have** **for** **the** **tall** **boy**
埃尔默 在 他的 远足 , 所以 伟大的 一个 魅力 做过 这 新的 生活 有 为了 这 高的 男生
.
:
.

埃尔默徒步旅行时，这位高个男孩对新生活充满了浓厚的兴趣。

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [θɔː] [hɪm; ɪm] [raɪt] [ðen] , ['fɛloʊz] ! " [ɪk'skleɪmd] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ted] ,
" **I** **thought** **I** **thaw** **him** **right** **then** **,** **fellows** **!** **"** **exclaimed** **Dr** **.** **Ted** **,**
" 我 想法 我 解冻 他 正确的 然后 , 伙伴们 ! " 惊呼 博士 . 泰德 ,

“伙计们，我以为我当时就把他解冻了！”泰德医生惊呼道。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gæp] [ɪn] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [fensiz] .
pointing **to** **a** **place** **where** **there** **was** **a** **gap** **in** **the** **trees** **and** **fences** **.**
指向 到 一个 地方 在哪里 那里 曾是 一个 差距 在 这 树木 和 栅栏 .

指着树木和栅栏之间的缺口处。

['elmər] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋli] .
Elmer **nodded** **encouragingly** **.**
埃尔默 点头 令人鼓舞的是 .

埃尔默鼓励地点了点头。

" [gʊd] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , [ted] , " [hiː; hi] [sed] .
" **Good** **for** **you** **,** **Ted** **,** **"** **he** **said** **.**
" 好的 为了 你 , 泰德 , " 他 说 .

“真为你高兴，泰德，”他说。

" [aɪ] [wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] ['weðər] ['enibɑːdi] [wʊd] ['noʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði] [roʊd] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn]
" **I** **was** **wondering** **whether** **anybody** **would** **notice** **that** **the** **road** **could** **be** **seen**
" 我 曾是 好奇 无论 任何人 会 注意 那 这 路 可以 是 已见
[θruː] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['oʊpənɪŋ] ,
through **that** **little** **opening** **,**
通过 那 小的 开幕 ,

“我当时在想，会不会有人注意到透过那个小缝隙可以看到马路。”

[ænd; ənd] ['eniwʌn] ['kʌmɪŋ] [dɪ'skʌvərd] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['kɔːrnər] .
and **anyone** **coming** **discovered** **some** **time** **before** **he** **reached** **the** **corner** **.**
和 任何人 未来 发现 一些 时间 前 他 达到 这 角落 .

任何后来者都会在他到达拐角处之前发现他。

[ðæt] [wʌz; wəz] [red] , [aɪ] [duː] [bɪ'liːv] ; [fɔːr; fər] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [hiː; hi]
That **was** **Red** **,** **I** **do** **believe** **;** **for** **I** **had** **a** **glimpse** **of** **him** **as** **he**
那 曾是 红色的 , 我 做 相信 ; 为了 我 有 一个 一瞥 的 他 作为 他
[pæst] .
passed **.**
通过了 .

我相信那就是雷德；因为他经过时我瞥见了他一眼。

" [ted] [bəːˈgɔin] [lʊkt] ['sætɪsfaɪd] .
" Ted Burgoyne looked satisfied .
" 泰德 伯戈因 看起来 使满意 .

泰德·伯戈因看起来很满意。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [baɪ] [naʊ] [wen] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [preɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
the boys had reached a point by now when words of praise from the
这 男孩们 有 达到 一个 观点 经过 现在 什么时候 字 的 称赞 从 这
[əˈsɪstənt] [skaʊt] - ['mæstər] [ment] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
assistant scout - master meant a whole lot to them ,
助手 侦察 - 掌握 意思是 一个 所有的 很多 到 他们 ,

此时的男孩们已经到了这样的阶段：童子军助理领队的一句表扬对他们来说意义非凡。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] ['ɔːlweɪz] ['sɪgnɪfaɪd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɜːrθ] [waɪl] [hæd; həd] [bɪn] [dʌn] .
for it always signified that something worth while had been done .
为了 它 总是 表示 那 某物 值得 尽管 有 到过 完毕 .

因为它总是意味着完成了一件有价值的事情。

['nʌθɪŋ] [mɔːr] [wʌz; wəz] [sed] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [dʌn] ;
Nothing more was said about it , but there was a heap of thinking done ;
没有什么 更多的 曾是 说 关于 它 , 但 那里 曾是 一个 堆 的 思维 完毕 ;

虽然之后没有再谈论此事，但大家却进行了很多思考；

[ænd; ənd][noʊ] [daʊt] ['evri] ['feloʊ] ['prez(ə)nt][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][biː; bi] [mɔːr]
and no doubt every fellow present was making up his mind to be more
和 不 怀疑 每一个 同伴 展示 曾是 制作 向上 他的 头脑 到 是 更多的
['vɪdʒɪlənt] ,
vigilant ,
警惕的 ,

毫无疑问，在场的每个人都下定决心要更加警惕。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði][nekst][tuː; tə] [dɪˈzɜːrv] ['feɪvərəbl] ['noʊtɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['liːdər] .
so that he might be the next to deserve favorable notice from the leader .
所以 那 他 可能 是 这 下一个 到 应得 有利 注意 从 这 领导者 .

这样他或许就能成为下一个获得领导赏识的人。

" [juː; jʊ][wɜːr; wər] [raɪt] , [ted] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][hiː; hi] [kʌmz] [naʊ] , " [riˈmɑːkt] ['toʊbi] ,
" You were right , Ted , for there he comes now , " remarked Toby ,
" 你 是 正确的 , 泰德 , 为了 那里 他 来 现在 , " 评论 托比 ,

“你说得对，泰德，他来了，”托比说道。

[æz; əz][ə; eɪ] ['fɪgjər] [keɪm] [əˈraʊnd] [ðə; ði]['kɔːrnər] .
as a figure came around the corner .
作为 一个 数字 来了 大约 这 角落 .

这时，一个身影从拐角处走了过来。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [red] [ˈhʌginz] , [ʃʊr] [ɪˈnʌf] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['hʌrɪŋ] .
It was Red Huggins , sure enough ; and he seemed to be hurrying .
它 曾是 红色的 哈金斯 , 当然 足够的 ; 和 他 似乎 到 是 匆忙 .

果然是雷德·哈金斯；而且他似乎很着急。

" [noʊz] ['hiːz] [leɪt] , [ænd; ənd] [iksˈpekts] [tuː; tə][biː; bi] [hɔːld] ['oʊvər][ðə; ði] [koʊl] , " ['tʃʌkld] ['taɪ]
" Knows he's late , and expects to be hauled over the coals , " chuckled Ty
" 知道 他是 晚的 , 和 预期 到 是 拖拽 超过 这 煤炭 , " 轻笑 泰
[ˈkɔlinz] .
Collins .
柯林斯 .

“他知道自己迟到了，也预料到会被狠狠训斥一顿，”泰·柯林斯笑着说。

['elmər] [sed] ['nʌθɪŋ] .

Elmer	**said**	**nothing**	**.**
埃尔默	说	没有什么	.

埃尔默什么也没说。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [skaʊt] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n]

But	**he**	**was**	**watching**	**the**	**coming**	**of**	**the**	**late**	**scout**	**with**	**an**	**expression**
但	他	曾是	观看	这	未来	的	这	晚的	侦察	和	一个	表达

[ʌv; əv] ['raɪzɪŋ] [ˌkjʊri'ɑːsəti][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

of	**rising**	**curiosity**	**on**	**his**	**face**	**.**
的	上升	好奇心	在	他的	脸	.

但他注视着迟到的侦察兵的到来，脸上露出越来越好奇的表情。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

野外生存技能；(Woodcraft; Or,)
第4/9页

[truːθ] [tuː; tə] [tel] , [hiː; hi]['noʊtɪd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] .

Truth	**to**	**tell**	**,**	**he**	**noted**	**something**	**that**	**none**	**of**	**the**	**others**	**had**	**.**
真相	到	告诉	,	他	著名的	某物	那	没有任何	的	这	其他的	有	.

说实话，他注意到了一些其他人都没有注意到的事情。

[red] ['hʌginz] [lʊkt] [mɔːr] [ðæn; ðən] " [piːvd] " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'raɪvɪŋ] [leɪt] [æt; ət]

Red	**Huggins**	**looked**	**more**	**than**	**"**	**peeved**	**"**	**because**	**he**	**was**	**arriving**	**late**	**at**
红色的	哈金斯	看起来	更多的	比	"	恼怒	"	因为	他	曾是	抵达	晚的	在

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] - [pleɪs] ,

the	**meeting**	**-**	**place**	**,**
这	会议	-	地方	,

雷德·哈金斯看起来不仅仅是“恼火”，因为他到达会议地点的时间太晚了。

[wen] [ə; eɪ] [skaʊt] [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['pʌŋktʃuəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪt] .

when	**a**	**scout**	**is**	**supposed**	**to**	**be**	**always**	**punctual**	**to**	**the**	**minute**	**.**
什么时候	一个	侦察	是	据称	到	是	总是	准时	到	这	分钟	.

而球探却必须时刻准时。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɜːrid] , [wɜːrkt] [ʌp] ['oʊvər] ['sʌmθɪŋ] [ɔːr] ['ʌðər] !

He	**was**	**worried**	**,**	**worked**	**up**	**over**	**something**	**or**	**other**	**!**
他	曾是	担心	,	工作	向上	超过	某物	或者	其他	!

他很焦虑，好像有什么事让他心烦意乱！

" ['hɜːri] [ʌp] [hɪr] , [oʊld] [mə'læsɪz] [ɪn] ['wɪntər] ! " [kɔːld] [lil] ['ɑːrθə] .

"	**Hurry**	**up**	**here**	**,**	**old**	**molasses**	**in**	**Winter**	**!**	**"**	**called**	**Lil**	**Artha**	**.**
"	匆忙	向上	这里	,	老的	糖蜜	在	冬天	!	"	称为	莉莉	阿尔塔	.

“冬天里的老糖蜜，快点过来！”小阿尔莎喊道。

" [waɪ] , [wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə] [liːv] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [-]

"	**Why**	**,**	**we**	**were**	**just**	**going**	**to**	**leave**	**you**	**in**	**the**	**[**	**70**	**]**
"	为什么	,	我们	是	只是	去	到	离开	你	在	这	[	-	]

“为什么，我们本来打算把你留在[70]

[lɜːrtʃ] .

lurch	**.**
困境	.

困境。

[wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv][æn; ən][ɪk'skjuːs][kæn; kən][juː; jʊ] [gɪv] [fɔːr; fər] ['hoʊldɪŋ] [ɪ'lev(ə)n] ['kɒmreɪdz] ['nɪrli] [ten]

What	**sort**	**of**	**an**	**excuse**	**can**	**you**	**give**	**for**	**holding**	**eleven**	**comrades**	**nearly**	**ten**
什么	种类	的	一个	原谅	能	你	给	为了	保持	十一	同志们	几乎	十

['mɪnɪts] [iːtʃ] ?

minutes	**each**	**?**
分钟	每个	?

你有什么理由让十一位同志每人被扣留近十分钟?

[ðæt] [miːnz] [mə'rɛn]

That	**means**	**more'n**
那	方法	更多

这意味着更多

[æn; ən] ['aʊər] ['weɪstɪd] .

an	**hour**	**wasted**	**.**
一个	小时	浪费	.

浪费了一个小时。

[its] [ə; eɪ] ['kraɪɪŋ] [ʃeɪm] , [ðæts] [wʌt] !
It's a crying shame , that's what !
它是 一个 哭泣 耻辱 , 那就是 什么 !

真是太可惜了!

" [red] [hæd; həd][baɪ] [naʊ] [riːtʃt] [ðem; ðəm] .
" Red had by now reached them .
" 红色的 有 经过 现在 达到 他们 .

“此时，雷德已经赶到了他们身边。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pæntɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [rʌn] [sʌm; səm] ['dɪstəns] ,
He was panting a little , as though he might have run some distance ,
他 曾是 喘息 一个 小的 , 作为 尽管 他 可能 有 跑步 一些 距离 ,

他有些喘息，好像跑了一段距离似的。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] [ʌp][fɔːr; fər][lɔːst] [taɪm] .
in order to make up for lost time .
在 命令 到 制作 向上 为了 丢失的 时间 .

为了弥补失去的时间。

" ['wɔznt] [ˌɔːltə'geðər] [maɪ] [fɔːlt] , ['fɛloʊz] , " [hiː; hi]['stɑːrtɪd][tuː; tə][ɪk'spleɪn] .
" Wasn't altogether my fault , fellows , " he started to explain .
" 不是 共 我的 过错 , 伙伴们 , " 他 开始 到 解释 .

“伙计们，这不全是我的错，”他开始解释道。

" [oʊ] ! [kʌm] [naʊ] , [noʊ][iks'kjuːziz][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][pæs] [hɪr] !
" Oh ! come now , no excuses are going to pass here !
" 哦 ! 来 现在 , 不 借口 是 去 到 经过 这里 !

“哦！拜托，在这里，任何借口都行不通！”

" [broʊk] [ɪn]['toʊbi] .
" broke in Toby .
" 打破 在 托比 .

“托比闯了进来。”

" [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [seɪ] [wʌt] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] , [bɔɪz] , " [riˈmɑːkt] ['elmər] ;
" Give him a chance to say what he wants to , boys , " remarked Elmer ;
" 给 他 一个 机会 到 说 什么 他 想要 到 , 男孩们 , " 评论 埃尔默 ;

“孩子们，给他一个机会，让他把想说的话都说出来吧，”埃尔默说道；

[ænd; ənd][ðə; ði] [leɪt] ['kʌmər] ['dɑːrtɪd][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [θæŋks] .
and the late comer darted him a look of thanks .
和 这 晚的 角 飞镖 他 一个 看 的 谢谢 .

迟到的人朝他投去一个感谢的目光。

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə][stɑːrt] [aʊt] , " [red] [bɪ'gæn] , " [wen] ['fɑːðər] [keɪm] [hoʊm] .
" I was just going to start out , " Red began , " when father came home .
" 我 曾是 只是 去 到 开始 出去 , " 红色的 开始 , " 什么时候 父亲 来了 家 .

“我正准备出发，”雷德开口道，“这时父亲回家了。”

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [aʊt] ['traɪɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [hɔːrs] [hiː; hi] [bɔːt] ;
He had been out trying a new horse he bought ;
他 有 到过 出去 尝试 一个 新的 马 他 买 ;

他当时正在试骑他新买的马；

[ænd; ənd][æt; ət][fɜːrst][aɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] , [hiː; hi] [lʊkt] [ðæt]
and at first I thought he might have had a runaway , he looked that
和 在 第一的 我 想法 他 可能 有 有 一个 逃跑 , 他 看起来 那
[ɪk'saɪtɪd] .
excited .
兴奋的 .

起初我还以为他离家出走了，他看起来那么兴奋。

[bʌt; bət] [wʌn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['nebəz] [keɪm] ['hʌrɪŋ] [ɪn] ,

But	one	of	our	neighbors	came	hurrying	in	,
但	一	的	我们的	邻居	来了	匆忙	在	,

但我们的一位邻居匆匆跑了进来，

['seɪɪŋ] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] ['oʊvər] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] , [ænd; ənd] ['æskɪŋ] ['fɑːðər]

saying	he	had	just	heard	the	news	over	the	telephone	,	and	asking	father
说	他	有	只是	听到	这	消息	超过	这	电话	,	和	问	父亲

[wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] . "

what	it	meant	.	"
什么	它	意思是	.	"

他说他刚从电话里听到这个消息，并问父亲这意味着什么。

" [nuːz] !

"	News	!
"	消息	!

“消息！

[wɒts] [ðæt] ?

What's	that	?
是什么	那	?

那是什么?

['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [sɪns] [wiː; wi] [left] [hoʊm] ?

Something	happened	since	we	left	home	?
某物	发生	自从	我们	左边	家	?

我们离开家之后发生了什么事吗?

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaʊts] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] , [waɪl] ['sevrəl] [gruː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]

"	and	the	scouts	began	to	look	at	each	other	,	while	several	grew	a	little
"	和	这	侦察兵	开始	到	看	在	每个	其他	,	尽管	一些	生长	一个	小的

[waɪt] .

white	.
白色的	.

“侦察兵们开始互相打量，有好几个人的脸色都有些发白了。”

" [jes] , " [red] [went] [ɑːn] , ['ræpɪdli] ;

"	Yes	,	"	Red	went	on	,	rapidly	;
"	是的	,	"	红色的	去	在	,	快速	;

“是的，”雷德继续快速说道；

" [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [brɔːt] [ðə; ði] [nuːz] [tuː; tə] [taʊn]

"	it	happened	that	my	father	was	one	of	those	who	brought	the	news	to	town
"	它	发生	那	我的	父亲	曾是	一	的	那些	WHO	带来	这	消息	到	镇

.

:
.

“碰巧我父亲是把这个消息带到镇上的人之一。”

[aɪ] [gɑːt] [soʊ] [stʌk] [ɑːn] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] [ðæt] [aɪ] [kliːn] [fər'gɑːt] ['evriθɪŋ] [els] ;

I	got	so	stuck	on	what	they	were	saying	that	I	clean	forgot	everything	else	;
我	得到	所以	卡住	在	什么	他们	是	说	那	我	干净的	忘了	一切	别的	;

我完全被他们说的话吸引住了，以至于忘记了其他一切；

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [ˌem 'iː] [leɪt] .

and	that	made	me	late	.
和	那	制成	我	晚的	.

这让我迟到了。

[ðen] ['fɑːðər] [sɔː] [ˌem 'iː][ɪn][maɪ] [skaʊt] ['juːnɪfɔːrm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['wʌndɚd] [ɪf] ['elmər]

Then	father	saw	me	in	my	scout	uniform	,	and	he	said	he	wondered	if	Elmer
然后	父亲	锯	我	在	我的	侦察	制服	,	和	他	说	他	想知道	如果	埃尔默

['tʃɛnəˌwɪθ] ,

Chenowith	,
chenowith	,

然后父亲看到我穿着童子军制服，他说他想知道埃尔默·切诺维斯是否.....

[huː] [wʌz; wəz][soʊ][smɑːrt] [ə'baʊt] ['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] [treɪl] ,

who	was	so	smart	about	following	a	trail	,
WHO	曾是	所以	聪明的	关于	下列的	一个	踪迹	,

谁那么聪明，善于追踪线索?

[kʊd; kəd] [lend] [ə; eɪ][hænd] — [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ə; eɪ][dʒɑːb][fɔːr; fər][ðə; ði] [skaʊts] , [ɪf] ['evər] [ðer; ðər]

could	lend	a	hand	—	that	it	seemed	a	job	for	the	scouts	,	if	ever	there
可以	借	一个	手	—	那	它	似乎	一个	工作	为了	这	侦察兵	,	如果	曾经	那里

[wʌz; wəz][wʌn] ! "

was	one	!	"
曾是	一	!	"

可以帮忙——这看起来正是童子军该做的工作!

" [oʊ] ! [spiːk] [aʊt] , [ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es] [wɒts] ['hæpənd] ! " [kraɪd] ['toʊbi] ,

"	Oh	!	speak	out	,	and	tell	us	what's	happened	!	"	cried	Toby	,
"	哦	!	说话	出去	,	和	告诉	我们	是什么	发生	!	"	哭	托比	,

“哦！快说出来，告诉我们发生了什么事！”托比喊道。

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][hoʊld][ʌv; əv] [red] [baɪ][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

catching	hold	of	Red	by	his	sleeve	and	shaking	him	a	little	.
捕捉	抓住	的	红色的	经过	他的	袖子	和	摇晃	他	一个	小的	.

抓住雷德的袖子，轻轻摇晃了他一下。

" [wel] , [juː; jʊ] [noʊ] ['mɪsɪz] . ['gruːbɚ] , [ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [-]

"	Well	,	you	know	Mrs	.	Gruber	,	the	woman	who	lives	in	[	71	]
"	出色地	,	你	知道	太太	.	格鲁伯	,	这	女士	WHO	生活	在	[	-	]

“嗯，你知道格鲁伯太太，就是住在[71]的那位女士

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [ɔːr][soʊ] [ʌp] [ðə; ði]['dʒerɪˌkoʊ] [roʊd] — [ʃiːz] [gɑːt][dʒʌst][wʌn] [tʃaɪld] ,

that	little	house	half	a	mile	or	so	up	the	Jericho	Road	—	she's	got	just	one	child	,
那	小的	房子	一半	一个	英里	或者	所以	向上	这	耶利哥	路	—	她是	得到	只是	一	孩子	,

杰里科路往上走大约半英里，她住在一间小房子里——她只有一个孩子。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sʌnɪɪst] [smaɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] ['goʊldən] [her] [juː; jʊ]['evər]

a	little	girl	,	with	the	sunniest	smile	and	the	prettiest	golden	hair	you	ever
一个	小的	女孩	,	和	这	阳光最灿烂	微笑	和	这	最漂亮的	金的	头发	你	曾经

[sɔː] .

saw	.
锯	.

一个小女孩，有着你见过的最灿烂的笑容和最漂亮的金色头发。

[wel] , [siːmz] [laɪk] [ʃiː; ʃi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , ['doʊlf] ['gruːbɚ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]

Well	,	seems	like	she	separated	from	her	husband	,	Dolph	Gruber	,	because	of
出色地	,	似乎	喜欢	她	分开	从	她	丈夫	,	多尔夫	格鲁伯	,	因为	的

[hɪz; ɪz][bæd]['hæbɪts] .

his	bad	habits	.
他的	坏的	习惯	.

看来她和丈夫多尔夫·格鲁伯分居是因为他的一些不良习惯。

['fɑːðər] [sez] ['doʊlf] [keɪm] [hoʊm] [læst] [naɪt] , [meɪd] [noʊ][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [roʊ] , [strʌk] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,

Father	says	Dolph	came	home	last	night	,	made	no	end	of	a	row	,	struck	his	wife	,
父亲	说道	多尔夫	来了	家	最后的	夜晚	,	制成	不	结尾	的	一个	排	,	击	他的	妻子	,

父亲说，多尔夫昨晚回家后，与妻子大吵一架，还打了她。

[ænd; ənd] [went] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [ˈlɪt(ə)l] [ruːθ] , [ˈseɪɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈmʌðər] [wʊd] [ˈnevər] [siː] [hɜːr; hər] [əˈgen]

and	went	away	with	little	Ruth	,	saying	her	mother	would	never	see	her	again
和	去	离开	和	小的	露丝	,	说	她	母亲	会	绝不	看	她	再次

.

:

.

然后带着小露丝离开了，说她妈妈再也见不到她了。

[ænd; ənd] [ðæts] [wʌt] [hiː; hi] [ment] , [ˈfɛloʊz] , [wen] [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dʒɑːb] [fɔːr; fər]

And	that's	what	he	meant	,	fellows	,	when	he	said	it	was	a	job	for
和	那就是	什么	他	意思是	,	伙伴们	,	什么时候	他	说	它	曾是	一个	工作	为了

[ðə; ði] [skaʊts] .

the	scouts	.
这	侦察兵	.

伙计们，这就是他说的“这是侦察兵的工作”的意思。

[ˈelmər] , [duː] [juː; jʊ] [der] [ˈtæk(ə)l] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Elmer	,	do	you	dare	tackle	it	,
埃尔默	,	做	你	敢	处理	它	,

埃尔默，你敢接手吗?

[ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [get] [bæk] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [gɜːrl] [əˈgen] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [ˈnɪrli] [ˈkreɪzi] [ˈmʌðər] ? " [-]

and	try	to	get	back	that	little	girl	again	for	her	nearly	crazy	mother	?	"	[	72	]
和	尝试	到	得到	后退	那	小的	女孩	再次	为了	她	几乎	疯狂的	母亲	?	"	[	-	]

再想办法把那个小女孩找回来，送给她那近乎疯狂的母亲？[72]

[ˈtʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

CHAPTER	VIII	.
章	八	.

第八章

[ˈfɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] [treɪl] .

FOLLOWING	A	TRAIL	.
下列的	一个	踪迹	.

沿着小径前行。

[ə; eɪ] [ded] [ˈsaɪləns] [ˈfɑːloʊd] [ðiːz] [ˈstɑːrtlɪŋ] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [red] [ˈhʌginz] .

A	dead	silence	followed	these	startling	words	of	Red	Huggins	.
一个	死的	沉默	随后	这些	令人震惊	字	的	红色的	哈金斯	.

红哈金斯说出这番惊人之语后，现场一片死寂。

[ðə; ði] [ˈpɑːrti] [ʌv; əv] [skaʊts] [lʊkt] [æt; ət] [wʌn] [əˈnʌðər] ,

The	party	of	scouts	looked	at	one	another	,
这	派对	的	侦察兵	看起来	在	一	其他	,

侦察兵们面面相觑，

[æz; əz] [ðoʊ] [ðer; ðər] [ˈveri] [breθ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] [baɪ] [ðə; ði] [ˈstʌnɪŋ] [nuːz]

as	though	their	very	breath	might	have	been	taken	away	by	the	stunning	news
作为	尽管	他们的	非常	气息	可能	有	到过	已采取	离开	经过	这	令人惊叹的	消息

[brɔːt] [baɪ] [ðə; ði] [leɪt] [ˈkʌmər] .

brought	by	the	late	comer	.
带来	经过	这	晚的	角	.

仿佛迟到者带来的惊人消息让他们屏住了呼吸。

[ˈelmər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn] [tuː; tə] [rɪˈkʌvər] [hɪz; ɪz] [wɪts] ;

Elmer	was	the	first	one	to	recover	his	wits	;
埃尔默	曾是	这	第一的	一	到	恢复	他的	智慧	;

埃尔默是第一个恢复神智的人；

[pər'hæps][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz]['neɪtʃər] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪt] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən]['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]

perhaps	because	his	nature	proved	to	be	a	bit	stronger	than	any	of	the
也许	因为	他的	自然	已证实	到	是	一个	少量	更强	比	任何	的	这

['ʌðər] ;

others	;
其他的	;

或许是因为他的性格比其他人都要坚强一些;

[ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [θruː] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd]

and	then	again	it	may	have	been	through	the	fact	that	he	had	had
和	然后	再次	它	可能	有	到过	通过	这	事实	那	他	有	有

[mʌtʃ] [mɔːr] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] ['græplɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒʌst] [sʌtʃ] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [æz; əz][ðə; ði]['prez(ə)nt] .

much	more	experience	in	grappling	with	just	such	situations	as	the	present	.
很多	更多的	经验	在	格斗	和	只是	这样的	情况	作为	这	展示	.

也可能是因为他在应对类似目前的情况方面拥有更丰富的经验。

" [ðæt] ['fɑːðər] [ʌv; əv] [jɔːrz] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [raɪt] , [red] , " [hiː; hi] [sed] .

"	That	father	of	yours	was	quite	right	,	Red	,	"	he	said	.
"	那	父亲	的	你的	曾是	相当	正确的	,	红色的	,	"	他	说	.

“你父亲说得完全正确，雷德，”他说。

" [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][dʒɑːb][dʒʌst] ['suːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [skaʊts] .

"	The	chances	are	this	is	a	job	just	suited	to	the	scouts	.
"	这	机会	是	这	是	一个	工作	只是	适合	到	这	侦察兵	.

“这份工作很可能非常适合童子军。”

[fɔːr; fər] [wʌt] [ɪz][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] [ɔːl] [ðoʊz] [θɪŋz] [ə'baʊt] ['trækɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ,

For	what	is	the	use	of	learning	all	those	things	about	tracking	through	the	woods	,
为了	什么	是	这	使用	的	学习	全部	那些	事物	关于	追踪	通过	这	树林	,

学习所有这些关于在树林中追踪的知识有什么用呢?

[ɪf] [juː; jʊ][kɑːnt] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wen] [æn; ən] [ə'keɪʒn] [kʌmz] [ə'lɔːŋ] . "

if	you	can't	make	use	of	them	when	an	occasion	comes	along	.	"
如果	你	不能	制作	使用	的	他们	什么时候	一个	场合	来	沿着	.	"

如果机会来临时你却无法利用它们。”

" [duː][wiː; wi][goʊ] , ['elmər] ? " [di'mɑːndid] [lil] ['ɑːrθə] , ['iːgərli] , [hɪz; ɪz] [feɪs] ['laɪtɪŋ] [ʌp] .

"	Do	we	go	,	Elmer	?	"	demanded	Lil	Artha	,	eagerly	,	his	face	lighting	up	.
"	做	我们	去	,	埃尔默	?	"	要求	莉莉	阿尔塔	,	急切地	,	他的	脸	灯光	向上	.

“我们走吧，埃尔默？”小阿萨急切地问道，脸上露出了笑容。

" [seɪ] [jes] , ['elmər] !

"	Say	yes	,	Elmer	!
"	说	是的	,	埃尔默	!

“答应我，埃尔默！”

" [kraɪd] [ðə; ði] [ɪm'pʌlsɪv] [red] .

"	cried	the	impulsive	Red	.
"	哭	这	冲动	红色的	.

“冲动的红喊道。”

" [oʊ] !

"	Oh	!
"	哦	!

“哦！

['fɑːðər] [di'klɛəz] [ðæt] [pʊr] ['wʊmən] [ɪz] ['nɪrli] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər][maɪnd][wɪð; wɪθ] [fɪr] [ʌv; əv] [wʌt]

father	declares	that	poor	woman	is	nearly	out	of	her	mind	with	fear	of	what
父亲	声明	那	贫穷的	女士	是	几乎	出去	的	她	头脑	和	害怕	的	什么

[hɜːr; hər][bæd] ['hʌzbənd] [meɪ] [duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

her	bad	husband	may	do	with	the	little	girl	.
她	坏的	丈夫	可能	做	和	这	小的	女孩	.

父亲宣称，可怜的女人因为害怕她那坏丈夫会对小女孩做出什么事而几乎精神失常。

[juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː] ['iznt] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld] [æt; ət] [ɔːl] , ['riːəli] ; [hiː; hi] [ɪz] [hɜːr; hər] ['sekənd] ['hʌzbənd] .

You	know	it	isn't	his	child	at	all	,	really	;	he	is	her	second	husband	.
你	知道	它	不是	他的	孩子	在	全部	,	真的	;	他	是	她	第二	丈夫	.

你知道那根本不是他的孩子；他是她的第二任丈夫。

[hɜːr; hər] [neɪm] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] ['tʌbz] . "

Her	name	used	to	be	Tubbs	.	"
她	姓名	用过的	到	是	塔布斯	.	"

她以前的名字是塔布斯。

" [wʌt] ?

"	What	?
"	什么	?

“什么?

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [bɪ'fɔːr] !

I	didn't	know	that	before	!
我	没有	知道	那	前	!

我之前不知道!

" [ɪk'skleɪmd] ['elmər] , ['sterɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['spiːkər] .

"	exclaimed	Elmer	,	staring	at	the	speaker	.
"	惊呼	埃尔默	,	凝视	在	这	扬声器	.

“埃尔默盯着演讲者，惊呼道。”

" [bʌt; bət] [ðæt] [wəʊnt] [meɪk] ['eni] ['dɪfrəns] , [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiː; ʃi] ['hæpənz] [tuː; tə] [biː; bi]

"	But	that	won't	make	any	difference	,	will	it	,	because	she	happens	to	be
"	但	那	惯于	制作	任何	不同之处	,	将要	它	,	因为	她	发生	到	是

[sʌm; səm] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] [mæt] ?

some	relation	to	Matt	?
一些	关系	到	马特	?

“但这不会有什么影响，对吧？因为她碰巧和马特有亲戚关系？”

" [æskt] ['toʊbi] . [-]

"	asked	Toby	.	[	73	]
"	问	托比	.	[	-	]

托比问道。[73]

" [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [gɜːrl] , [ruːθ] ; [ænd; ənd] [æz; əz] [red] [sez] , [ʃiːz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['feri] , [æn; ən] ['eɪndʒl] .

"	I	know	the	girl	,	Ruth	;	and	as	Red	says	,	she's	a	little	fairy	,	an	angel	.
"	我	知道	这	女孩	,	露丝	;	和	作为	红色的	说道	,	她是	一个	小的	仙女	,	一个	天使	.

“我认识那个女孩，露丝；正如雷德所说，她是个小仙女，一个天使。”

[lets] [goʊ] , ['fɛloʊz] ! "

Let's	go	,	fellows	!	"
我们来吧	去	,	伙伴们	!	"

走吧，伙计们!

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiːl] [goʊ] , [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [duː] [ðə; ði] [best] [wiː; wi] [kæn; kən] [tuː; tə] [get] [bæk] [ðə; ði]

"	Of	course	we'll	go	,	and	try	to	do	the	best	we	can	to	get	back	the
"	的	课程	出色地	去	,	和	尝试	到	做	这	最好的	我们	能	到	得到	后退	这

[tʃaɪld] ,

child	,
孩子	,

“我们当然会去，并且尽我们所能把孩子找回来。”

" ['elmər] [riˈmɑːkt] , [æz; əz] [hiː; hi] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [hɑːrd] .

"	Elmer	remarked	,	as	he	shut	his	teeth	hard	.
"	埃尔默	评论	,	作为	他	关闭	他的	牙齿	难的	.

“埃尔默一边说着，一边用力咬紧牙关。”

" [aɪv] [hɜːrd] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈdoʊlf] [ˈgruːbɝ] ; [ænd; ənd] [ˈevri] [wʌn] [sez] [ˈhiːz] [ə; eɪ] [hɑːrd]
" I've heard a good deal about this Dolph Gruber ; and every one says he's a hard
" 我已经 听到 一个 好的 交易 关于 这 多尔夫 格鲁伯 ; 和 每一个 一 说道 他是 一个 难的
[nʌt] .
nut .
坚果 .

“我听说过很多关于多尔夫·格鲁伯的事；每个人都说他是个难缠的人。”

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [ʌv; əv] [ˌjuː ˈes] , [ˈfɛloʊz] ,
But there are a dozen of us , fellows ,
但 那里 是 一个 打 的 我们 , 伙伴们 ,

但是我们有十几个人呢，伙计们，

[ænd; ənd] [aɪ] [ˈrekən] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [wʌn] [ˈkaʊərd] .
and I reckon we ought to be a match for one coward .
和 我 估计 我们 应该 到 是 一个 匹配 为了 一 懦夫 .

我觉得我们应该能对付一个懦夫。

[aɪ] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [ðæt] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [nʌn] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˈmɪzrəb(ə)l] [ˈdrʌŋkərd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈkaʊərd]
I call him that because none but a miserable drunkard and a coward
我 称呼 他 那 因为 没有任何 但 一个 悲惨的 酒鬼 和 一个 懦夫
[wʊd] [ækt] [æz; əz] [hiː; hi] [hæz; həz] [dʌn] ,
would act as he has done ,
会 行为 作为 他 有 完毕 ,

我这样称呼他，是因为除了可悲的酒鬼和懦夫之外，没有人会像他那样行事。

[ˈstraɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ænd; ənd] [ˈkæriɪŋ] [ɔːf] [hɜːr; hər] [tʃaɪld] , [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhɔːrəb(ə)l] [θret] . "
striking his wife , and carrying off her child , with such a horrible threat . "
引人注目 他的 妻子 , 和 携带 离开 她 孩子 , 和 这样的 一个 可怕 威胁 . "

他殴打妻子，掳走她的孩子，还发出如此可怕的威胁。”

" [ðen] [lets] [biː; bi] [ɔːf] [raɪt] [əˈweɪ] , " [sed] [red] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] [wei] .
" Then let's be off right away , " said Red , in his impatient way .
" 然后 我们来吧 是 离开 正确的 离开 , " 说 红色的 , 在 他的 不耐烦 方式 .

“那我们马上出发吧，”雷德不耐烦地说。

" [fɔːl] [ɪn] , [ænd; ənd] [wiːl] [goʊ] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] - [kwɪk] , [ʌp] [ðə; ði] [ˈdʒerɪˌkoʊ] [roʊd] , " [kɔːld] [ˈelmər]
" Fall in , and we'll go on the double - quick , up the Jericho Road , " called Elmer
" 落下 在 , 和 出色地 去 在 这 双倍的 - 快的 , 向上 这 耶利哥 路 , " 称为 埃尔默
.
:
.

“集合，我们快点沿着杰里科路往上走，”埃尔默喊道。

[mɑːrk] [wʌz; wəz] [əˈlɔːŋ] , [ˈbjuːgl] [ænd; ənd] [ɔːl] ,
Mark was along , bugle and all ,
标记 曾是 沿着 , 号角 和 全部 ,

马克也跟着来了，带着号角。

[ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [ðɪs] [haɪk] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [plænd] [wʌz; wəz] [nɑːt] [lʊkt] [əˈpɑːn] [æz; əz] [ə; eɪ]
even though this hike which they had planned was not looked upon as a
甚至 尽管 这 远足 哪个 他们 有 计划 曾是 不是 看起来 之上 作为 一个
[truːp] [əˈfer] ,
troop affair ,
部队 事务 ,

尽管他们计划的这次徒步旅行并不被视为一次部队活动，

[ænd; ənd] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ˈʌndər] [ˈeni] [kəmˈpʌlʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈentər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [lɔːŋ] [wɔːk] .
and no one was under any compulsion to enter for the long walk .
和 不 一 曾是 在下面 任何 强迫症 到 进入 为了 这 长的 走 .

没有人被迫参加长途步行。

['sɜːrkəmstænsɪz] [ɪn'taɪərli] [ˌʌnɪk'spektɪd] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [kɔːzd] [æn; ən][ɪn'taɪər] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðer; ðər]

Circumstances	**entirely**	**unexpected**	**had**	**suddenly**	**caused**	**an**	**entire**	**change**	**in**	**their**
情况	完全	意外	有	突然	导致	一个	全部的	改变	在	他们的

['proʊgræm] ;

program	**;**
程序	;

完全出乎意料的情况突然导致他们的计划发生了彻底改变；

[bʌt; bət] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['miːtɪŋ] [i'məːdʒənsiz] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'roʊz] ,

but	**accustomed**	**to**	**meeting**	**emergencies**	**as**	**they**	**arose**	**,**
但	习惯	到	会议	紧急情况	作为	他们	出现	,

但他习惯于应对突发事件，

['elmər] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] [nuː] [skiːm] .

Elmer	**was**	**just**	**as**	**ready**	**to**	**take**	**up**	**the**	**new**	**scheme**	**.**
埃尔默	曾是	只是	作为	准备好	到	拿	向上	这	新的	方案	.

埃尔默也同样乐于接受这项新计划。

[noʊ] [daʊt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [θrɪld] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['mɪstər] .

No	**doubt**	**he**	**was**	**more**	**or**	**less**	**thrilled**	**with**	**pleasure**	**to**	**think**	**that**	**Mr**	**.**
不	怀疑	他	曾是	更多的	或者	较少的	激动不已	和	乐趣	到	思考	那	先生	.

['hʌginz] ,

Huggins	**,**
哈金斯	,

毫无疑问，他想到哈金斯先生，一定感到无比欣喜。

[huː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] ['hɪkəri] [rɪdʒ] ,

who	**was**	**quite**	**an**	**important**	**man**	**in**	**the**	**affairs**	**of**	**Hickory**	**Ridge**	**,**
WHO	曾是	相当	一个	重要的	男人	在	这	事务	的	山核桃	岭	,

他在希科里里奇的事务中是一位相当重要的人物。

[ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdər] [hɪm; ɪm] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['græpl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

should	**consider**	**him**	**able**	**to**	**grapple**	**with**	**this**	**situation**	**.**
应该	考虑	他	有能力的	到	抓钩	和	这	情况	.

应该认为他有能力应对这种情况。

['ʌðər] [maɪt] [stɑːrt] [tuː; tə] ['skaʊərɪŋ] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] , [ɪn] [hoʊps] [ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði]

Others	**might**	**start**	**to**	**scouring**	**the**	**surrounding**	**country**	**,**	**in**	**hopes**	**of**	**cutting**	**the**
其他的	可能	开始	到	洗涤	这	周围	国家	,	在	希望	的	切割	这

['skaʊndrəl] [ɔːf] ,

scoundrel	**off**	**,**
恶棍	离开	,

其他人可能会开始在周边地区搜寻，希望能切断这个恶棍的踪迹。

[ænd; ənd] [ɪ'fɛktɪŋ, 'iːfɛktɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'rest] .

and	**effecting**	**his**	**arrest**	**.**
和	产生影响	他的	逮捕	.

并实施逮捕。

[bʌt; bət] [ɪf] ['doʊlf] ['gruːbɝ] [wɜːr; wər] [æz; əz] [kiːn] - ['wɪtɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] ['kredɪt] [fɔːr; fər]

But	**if**	**Dolph**	**Gruber**	**were**	**as**	**keen**	**-**	**witted**	**as**	**he**	**was**	**given**	**credit**	**for**
但	如果	多尔夫	格鲁伯	是	作为	敏锐的	-	机智的	作为	他	曾是	给定	信用	为了

['biːɪŋ] ,

being	**,**
存在	,

但如果多尔夫·格鲁伯真像人们认为的那样机智敏锐，

[hiː; hi] [wʊd] ['laɪkli] [ə'vɔɪd] ['biːtn] [pæðz] , [ænd; ənd] [kiːp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɪmbər] ,

he	**would**	**likely**	**avoid**	**beaten**	**paths**	**,**	**and**	**keep**	**to**	**the**	**timber**	**,**
他	会	可能	避免	被打败	路径	,	和	保持	到	这	木材	,

他很可能会避开人迹罕至的小路，而留在林地里。

[ðʌs] [pri'ventɪŋ] [ðiːz] ['sɜːrtʃər] [frʌm; frəm] ['getɪŋ] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

thus	preventing	these	searchers	from	getting	in	touch	with	him	.
因此	预防	这些	搜索者	从	获得	在	触碰	和	他	.

这样就阻止了这些搜寻者与他取得联系。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['elmər] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [bɪ'liːv] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][bæd] [-]

Of	course	Elmer	could	hardly	believe	the	man	was	bad	[	74	]
的	课程	埃尔默	可以	几乎	相信	这	男人	曾是	坏的	[	-	]

当然，埃尔默很难相信这个人是坏人[74]

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['riːəli] ['indʒərɪŋ] ['lɪt(ə)l] [ruːθ] .

enough	to	think	of	really	injuring	little	Ruth	.
足够的	到	思考	的	真的	受伤	小的	露丝	.

甚至想过要真伤害小露丝。

[hiː; hi] ['prɑːbəbli] [ment] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [fɔːr; fər] [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [lɔːŋgər] [hænd]['oʊvər][tuː; tə]

He	probably	meant	to	punish	his	wife	for	refusing	to	longer	hand	over	to
他	大概	意思是	到	惩治	他的	妻子	为了	拒绝	到	更长	手	超过	到

[hɪm; ɪm][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ʃiː; ʃi] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm] ['relətɪvz] ,

him	some	of	the	money	she	received	from	relatives	,
他	一些	的	这	钱	她	已收到	从	亲属	,

他很可能是想惩罚妻子，因为她拒绝再把从亲戚那里得到的钱交给他。

[baɪ] ['kæriɪŋ] [hɜːr; hər] [tʃaɪld] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [kən'siːld] ,

by	carrying	her	child	away	,	and	keeping	the	little	girl	concealed	,
经过	携带	她	孩子	离开	,	和	保持	这	小的	女孩	暗	,

她带着孩子逃走，并将小女孩藏了起来。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] ['mʌðər] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][tɜːrmz] , [ænd; ənd] [peɪ] [ə; eɪ]['rænsəm] .

until	the	mother	promised	to	come	to	terms	,	and	pay	a	ransom	.
直到	这	母亲	承诺	到	来	到	条款	,	和	支付	一个	赎金	.

直到母亲承诺达成协议并支付赎金。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hɪz; ɪz][ækt][wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fiːnd] ;

But	at	the	same	time	his	act	was	that	of	a	fiend	;
但	在	这	相同的	时间	他的	行为	曾是	那	的	一个	恶魔	;

但与此同时，他的行为却如同魔鬼一般；

[ænd; ənd] ['ɛlmərz] ['bɔɪɪʃ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][æz; əz][hiː; hi][ɪn][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]

and	Elmer's	boyish	heart	was	filled	with	indignation	as	he	in	imagination
和	埃尔默	男孩气	心	曾是	已填	和	愤慨	作为	他	在	想像力

[kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [pʊr] ['mʌðər] ['wiːpɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l][wʌn][wʌz; wəz] [gɔːn] ,

could	see	the	poor	mother	weeping	because	her	little	one	was	gone	,
可以	看	这	贫穷的	母亲	哭泣	因为	她	小的	一	曾是	已消失	,

埃尔默稚嫩的心中充满了愤慨，他仿佛看到那位可怜的母亲因为失去了孩子而哭泣。

['liːvɪŋ] [hɜːr; hər][tuː; tə] [fɪr] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv]['terəb(ə)l] [θɪŋz] .

leaving	her	to	fear	all	sorts	of	terrible	things	.
离开	她	到	害怕	全部	排序	的	糟糕的	事物	.

这让她对各种可怕的事情感到恐惧。

[jes] , [ðɪs] [wʌz; wəz] ['ʃʊrli] [ə; eɪ] [keɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [skaʊts] .

Yes	,	this	was	surely	a	case	for	the	scouts	.
是的	,	这	曾是	一定	一个	案件	为了	这	侦察兵	.

是的，这绝对是童子军该管的案子。

[ɪf] ['evər][ðer; ðər] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['wʊdkræft] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv]['vælјuː][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]

If	ever	their	knowledge	of	woodcraft	promised	to	be	of	value	it	must
如果	曾经	他们的	知识	的	木工	承诺	到	是	的	价值	它	必须

[biː; bi] [naʊ] .

be	now	.
是	现在	.

如果说他们掌握的木工技艺曾经有过用武之地，那么现在肯定就是了。

['doʊlf] [kʊd; kəd][nɑːt][goʊ] ['veri] [fɑːr] [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] [sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [treɪl] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

Dolph	could	not	go	very	far	without	leaving	some	sort	of	a	trail	behind	him	.
多尔夫	可以	不是	去	非常	远的	没有	离开	一些	种类	的	一个	踪迹	在后面	他	.

多尔夫走不了多远，总会在身后留下一些痕迹。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][æpt][tuː; tə] [ʃʌn] [ðə; ði] [roʊdz] [ænd; ənd] ['biːtn] [pæðz] [θruː] [ðə; ði]

And	as	he	was	apt	to	shun	the	roads	and	beaten	paths	through	the
和	作为	他	曾是	易于	到	回避	这	道路	和	被打败	路径	通过	这

[wʊdz] ,

woods	,
树林	,

因为他总是避开道路和穿过树林的寻常小径，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['iziə] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] .

they	could	the	easier	follow	him	.
他们	可以	这	更轻松	跟随	他	.

他们就能更容易地跟随他。

[hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [wen] [bɔɪz] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .

Half	a	mile	is	a	very	short	distance	when	boys	are	in	a	hurry	.
一半	一个	英里	是	一个	非常	短的	距离	什么时候	男孩们	是	在	一个	匆忙	.

对于赶时间的男孩来说，半英里是很短的距离。

" [ðeəz; ðəz][ðə; ði] [haʊs] [raɪt] [naʊ] ! " [kɔːld] [aʊt] [wʌn] [ʃɑːrp] - [aɪd] [skaʊt] , ['sʌd(ə)nli] .

"	There's	the	house	right	now	!	"	called	out	one	sharp	-	eyed	scout	,	suddenly	.
"	有	这	房子	正确的	现在	!	"	称为	出去	一	锋利的	-	眼睛	侦察	,	突然	.

“房子就在那儿！”一位眼尖的侦察兵突然喊道。

" [jes] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] , [tuː] ! " [dɪ'klerd] [ə'nʌðər] .

"	Yes	,	and	there's	a	crowd	of	people	around	,	too	!	"	declared	another	.
"	是的	,	和	有	一个	人群	的	人们	大约	,	也	!	"	声明	其他	.

“是啊，周围还有一大群人呢！”另一个人说道。

" [mʌst; məst][hæv; həv][gɑːt][ðə; ði] [nuːz] [ə'raʊnd] ['maɪti] [kwɪk] .

"	Must	have	got	the	news	around	mighty	quick	.
"	必须	有	得到	这	消息	大约	强大的	快的	.

“消息肯定传播得很快。”

[seɪ] , [ðer; ðər] [kʌmz] [ə; eɪ]['wægən] ['reɪsɪŋ] [ə'lɔːŋ] [frʌm; frəm]['oʊvər] ['fer,fiːld] [wei] ;

Say	,	there	comes	a	wagon	racing	along	from	over	Fairfield	way	;
说	,	那里	来	一个	车皮	赛车	沿着	从	超过	费尔菲尔德	方式	;

比如说，有一辆马车从费尔菲尔德那边飞驰而来；

[ænd; ənd][aɪ][dʒʌst][bet] [juː; jʊ] [its] [gɑːt] [mæt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dæd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] . "

and	I	just	bet	you	it's	got	Matt	and	his	dad	in	it	,	too	.	"
和	我	只是	赌注	你	它是	得到	马特	和	他的	爸爸	在	它	,	也	.	"

我敢打赌，马特和他爸爸也参演了。”

" [dʒʌst] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] , ['fɛloʊz] , " [dɪ'klerd] ['taɪ] .

"	Just	what	it	has	,	fellows	,	"	declared	Ty	.
"	只是	什么	它	有	,	伙伴们	,	"	声明	泰	.

“伙计们，它就是这样的，”泰说道。

" [lʊks] [laɪk] [wiː; wi] [wɜːr; wər][dʒʌst] [baʊnd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'krɔːs] [ðæt] [mæt] ['evriwer] [wiː; wi] [went] ,

"	Looks	like	we	were	just	bound	to	run	across	that	Matt	everywhere	we	went	,
"	看起来	喜欢	我们	是	只是	边界	到	跑步	穿过	那	马特	到处	我们	去	,

[dəunt][ˌaɪ 'tiː] ?

don't	it	?
不	它	?

“看来我们走到哪儿都会碰到那个叫马特的人，不是吗？”

[ænd; ənd] [hɪr] [kʌmz] [ə; eɪ][kɑːr][frʌm; frəm] ['hɪkəri] [rɪdʒ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['piːp(ə)l][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

And	here	comes	a	car	from	Hickory	Ridge	,	with	a	lot	of	people	in	it	.
和	这里	来	一个	车	从	山核桃	岭	,	和	一个	很多	的	人们	在	它	.

这时，一辆从希科里里奇开来的车来了，车里坐满了人。

['ljki] [ðer; ðər] , [sʌm; səm][ʌv; əv] - [ɪm] [ɑːr; ər][ðə; ði]['ɑːfəsərz] .

Looky	there	,	some	of	'	em	are	the	officers	.
瞧瞧	那里	,	一些	的	-	呃	是	这	警官	.

瞧瞧那边，有些是警官。

[jep] , [hɪr] [ðeɪ] [kʌm] [raɪt] ['æftər][ˌjuː 'es] .

Yep	,	here	they	come	right	after	us	.
是的	,	这里	他们	来	正确的	后	我们	.

没错，他们紧随其后。

[meɪk] [weɪ] , ['fɛloʊz] , [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][get] [rʌn] ['oʊvər] !

Make	way	,	fellows	,	if	you	don't	want	to	get	run	over	!
制作	方式	,	伙伴们	,	如果	你	不	想	到	得到	跑步	超过	!

伙计们，让开，不然会被车撞到!

" [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər] ,

"	A	few	minutes	later	,
"	一个	很少	分钟	之后	,

几分钟后，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [brɔːt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [wɪtʃ] [hæd; həd][soʊ] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

and	they	brought	up	at	the	cottage	which	had	so	suddenly	become	such	a
和	他们	带来	向上	在	这	小屋	哪个	有	所以	突然	变得	这样的	一个

['sentər] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

center	of	interest	.
中心	的	兴趣	.

他们在小屋里长大，而这间小屋突然间成了人们关注的中心。

[ðə; ði] [foʊn] [hæd; həd] [bɪn] [juːst] [frʌm; frəm] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] [-]

The	phone	had	been	used	from	Hickory	Ridge	to	inform	[	75	]
这	电话	有	到过	用过的	从	山核桃	岭	到	通知	[	-	]

这部手机曾从希科里里奇用于通知[75]

['mɪstər] . ['tʌbz] , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg]['kɑːntræktər][ɪn] ['fer,fiːld] .

Mr	.	Tubbs	,	who	was	a	big	contractor	in	Fairfield	.
先生	.	塔布斯	,	WHO	曾是	一个	大的	承包商	在	费尔菲尔德	.

塔布斯先生是费尔菲尔德的一位大承包商。

['ʌðər] [hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['neɪbərɪŋ] ['hoʊmz] ,

Others	had	come	from	various	neighboring	homes	,
其他的	有	来	从	各种各样的	邻接	房屋	,

其他人则来自附近的各户人家。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'meɪzɪŋ] [haʊ] [sʌtʃ] [nuːz] [flaɪz] [ɑːn][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .

for	it	is	amazing	how	such	news	flies	on	the	wings	of	the	wind	.
为了	它	是	惊人的	如何	这样的	消息	苍蝇	在	这	翅膀	的	这	风	.

真是令人惊讶，这样的消息竟然能如此迅速地传播开来。

[ðə; ði] [bɔɪz] [muːvd] [ə'raʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .

The	boys	moved	around	among	the	people	for	a	short	time	.
这	男孩们	已搬	大约	之中	这	人们	为了	一个	短的	时间	.

男孩们在人群中走动了一会儿。

['elmər] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] , [tuː; tə] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [bɪ'riːvd]

Elmer	**made**	**his**	**way**	**inside**	**the**	**cottage**	**,**	**to**	**where**	**he**	**could**	**hear**	**the**	**bereaved**
埃尔默	制成	他的	方式	里面	这	小屋	,	到	在哪里	他	可以	听到	这	丧亲者

['mʌðər] ['kraɪɪŋ] ,

mother	**crying**	**,**
母亲	哭泣	,

埃尔默走进小屋，听到悲痛欲绝的母亲在哭泣。

[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] ['sɒbz] ['traɪɪŋ] [ðə; ði] [best] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][tuː; tə] [tel] [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]

and	**between**	**sobs**	**trying**	**the**	**best**	**she**	**could**	**to**	**tell**	**just**	**how**	**it**	**had**
和	之间	啜泣	尝试	这	最好的	她	可以	到	告诉	只是	如何	它	有

['hæpənd] .

happened	**.**
发生	.

她一边抽泣一边尽力讲述事情的经过。

" [ɪf] [wiː; wi]['oʊnli] [nuː] [wɪtʃ] [weɪ] ['doʊlf] [went] , [wiː; wi] [maɪt] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [hed] [hɪm; ɪm] [ɔːf] ,

"	**If**	**we**	**only**	**knew**	**which**	**way**	**Dolph**	**went**	**,**	**we**	**might**	**manage**	**to**	**head**	**him**	**off**	**,**
"	如果	我们	仅有的	知道	哪个	方式	多尔夫	去	,	我们	可能	管理	到	头	他	离开	,

“如果我们知道多尔夫要往哪个方向走，或许就能拦住他了。”

" [dɪ'klerd] [ðə; ði] [pə'liːs] [hed] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .

"	**declared**	**the**	**police**	**head**	**,**	**after**	**a**	**while**	**.**
"	声明	这	警察	头	,	后	一个	尽管	.

过了一会儿，警察局长宣布道。

" [oʊ] ! [ɪf] [juː; jʊ]['oʊnli][kʊd; kəd] , [haʊ] ['hæpi] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] !

"	**Oh**	**!**	**if**	**you**	**only**	**could**	**,**	**how**	**happy**	**I**	**would**	**be**	**!**
"	哦	!	如果	你	仅有的	可以	,	如何	快乐的	我	会	是	!

“哦！如果你能做到，我该有多高兴啊！”

" ['mɪsɪz] . ['gruːbɝ] [kraɪd] , ['stɑːpɪŋ] [hɜːr; hər] ['kraɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪŋ] [hɜːr; hər][hændz] [ɪn'triːtiŋli] .

"	**Mrs**	**.**	**Gruber**	**cried**	**,**	**stopping**	**her**	**crying**	**to**	**wring**	**her**	**hands**	**entreatingly**	**.**
"	太太	.	格鲁伯	哭	,	停止	她	哭泣	到	拧	她	双手	恳求地	.

“格鲁伯太太哭了起来，她止住哭泣，双手不停地绞着，恳求道。

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][bæd][mæn] [wen] [hiː; hi] [drɪŋks] ;

"	**He**	**is**	**a**	**bad**	**man**	**when**	**he**	**drinks**	**;**
"	他	是	一个	坏的	男人	什么时候	他	饮料	;

“他喝酒后就变成了一个坏人；

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['tempər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [sed] [aɪ] ['kudnt] [get] [hɪm; ɪm] ['eni]

and	**he**	**was**	**in**	**a**	**terrible**	**temper**	**because**	**I**	**said**	**I**	**couldn't**	**get**	**him**	**any**
和	他	曾是	在	一个	糟糕的	脾气	因为	我	说	我	不能	得到	他	任何

[mɔːr] ['mʌni] — [ðæt] [maɪ][foʊks] ['wʊdnt] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə][tɜːrn]['oʊvər] [ə'nʌðər] [sent] [tuː; tə]

more	**money**	**—**	**that**	**my**	**folks**	**wouldn't**	**allow**	**me**	**to**	**turn**	**over**	**another**	**cent**	**to**
更多的	钱	—	那	我的	各位	不会	允许	我	到	转动	超过	其他	中心	到

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

他非常生气，因为我说我不能再给他钱了——我的父母不允许我再给他一分钱。

[pliːz] [stɑːrt] [raɪt] [ə'weɪ] ;

Please	**start**	**right**	**away**	**;**
请	开始	正确的	离开	;

请立即开始；

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [brɪŋ] [bæk] [maɪ] [ruːθ] [ʌn'hɑːrmd] [aɪ] [wɪl] [preɪ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ['evri] [naɪt] [ʌv; əv]

and	if	you	bring	back	my	Ruth	unharmed	I	will	pray	for	you	every	night	of
和	如果	你	带来	后退	我的	露丝	毫发无损	我	将要	祈祷	为了	你	每一个	夜晚	的

[maɪ] [hoʊl] [laɪf] ！ "

my	whole	life	!	"
我的	所有的	生活	！	"

如果你能平安地带回我的露丝，我将终生每晚为你祈祷！

" [bʌt; bət] [haʊ] [ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə] [noʊ] [wɪtʃ] [wei] [hiː; hi] [went] ? " ['kwestʃənd] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] .

"	But	how	are	we	to	know	which	way	he	went	?	"	questioned	the	officer	.
"	但	如何	是	我们	到	知道	哪个	方式	他	去	？	"	被质问	这	官	.

“可是我们怎么知道他往哪个方向走了呢？”警官问道。

" [juː; jʊ] [seɪ] [hiː; hi] [strʌk] [juː; jʊ] , [mæm, mɑːm, məm] , [ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [fel] [daʊn] ['ɔːlmoʊst]

"	You	say	he	struck	you	,	ma'am	,	and	that	you	fell	down	almost
"	你	说	他	击	你	,	女士	,	和	那	你	跌倒	向下	几乎

[ɪn'sensəb(ə)l] .

insensible	.
麻木不仁	.

“夫人，您说他打了您，您几乎昏倒在地。”

[bʌt; bət][kæn; kən][juː; jʊ][nɑːt] [gɪv] [ˌjuː 'es][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] [kluː] [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

But	can	you	not	give	us	some	sort	of	clue	as	to	which	direction
但	能	你	不是	给	我们	一些	种类	的	线索	作为	到	哪个	方向

[hiː; hi] [tʊk] ? "

he	took	?	"
他	采取	？	"

但您能否提供一些线索，告诉我们他朝哪个方向走了？

" [jes] , [sɜːr] , [aɪ][kæn; kən] , " [keɪm] [ðə; ði] ['iːgər] [rɪ'plaɪ] .

"	Yes	,	sir	,	I	can	,	"	came	the	eager	reply	.
"	是的	,	先生	,	我	能	,	"	来了	这	渴望的	回复	.

“是的，先生，我可以。”对方急切地回答道。

" [pliːz] [kʌm] [ˌaʊt'saɪd] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

"	Please	come	outside	with	me	.
"	请	来	外部	和	我	.

请跟我出去一下。

[juː; jʊ] [siː] , [aɪ] [siːmd] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] ['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

You	see	,	I	seemed	to	recover	after	a	little	,
你	看	,	我	似乎	到	恢复	后	一个	小的	,

你看，过了一会儿，我似乎就恢复了。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['ɔːlmoʊst]['kreɪzi][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['dɑːrlɪŋ] [ruːθ] ,

and	being	almost	crazy	to	know	what	he	had	done	with	my	darling	Ruth	,
和	存在	几乎	疯狂的	到	知道	什么	他	有	完毕	和	我的	亲爱的	露丝	,

想到他竟然对我亲爱的露丝做了那种事，我几乎要疯了。

[aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [krɔːl] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] [hɪr] ,

I	managed	to	crawl	out	of	the	door	here	,
我	管理	到	爬行	出去	的	这	门	这里	,

我设法从这里爬出了这扇门。

[ðoʊ] [aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['dɪzi] [aɪ][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [kiːp] [frʌm; frəm] ['fɔːlɪŋ] .

though	I	was	so	dizzy	I	could	hardly	keep	from	falling	.
尽管	我	曾是	所以	晕眩的	我	可以	几乎	保持	从	坠落	.

虽然我当时头晕目眩，几乎要摔倒了。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['kæriɪŋ] [maɪ] [tʃaɪld] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] ,

Then	I	saw	him	carrying	my	child	in	his	arms	,
然后	我	锯	他	携带	我的	孩子	在	他的	武器	,

然后我看到他抱着我的孩子，

[ænd; ənd][dʒʌst] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ['oʊvər][ðer; ðər] , [kloʊz][tuː; tə] [wer] [juː; jʊ] [siː] [ðæt]

and	just	disappearing	in	the	woods	over	there	,	close	to	where	you	see	that
和	只是	消失	在	这	树林	超过	那里	,	关闭	到	在哪里	你	看	那

[dɑːrk] ['hemlɑːk] ,

dark	hemlock	,
黑暗的	铁杉	,

然后就消失在那边的树林里了，就在你看到那棵黑色铁杉树附近。

['ʌndər] [wɪtʃ] , " [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['tʃoʊkɪŋ] [ˌes oʊ 'biː] , " [ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] [pleɪ] [soʊ]['ɔːf(ə)n] . "

under	which	,	"	with	another	choking	sob	,	"	she	used	to	play	so	often	.	"
在下面	哪个	,	"	和	其他	窒息	哭泣	,	"	她	用过的	到	玩	所以	经常	.	"

“她以前经常在这里玩耍，”她哽咽着说。

" [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðæt] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [mæm, mɑːm, məm] ? " [æskt] [ðə; ði][mæn][ɪn]['juːnɪfɔːrm] , ['kwɪkli] .

"	Sure	of	that	,	are	you	,	ma'am	?	"	asked	the	man	in	uniform	,	quickly	.
"	当然	的	那	,	是	你	,	女士	?	"	问	这	男人	在	制服	,	迅速地	.

“您确定吗，女士？”穿制服的男人迅速问道。

" [jes] , [jes] , [aɪ] [əˈʃʊr] [juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ɪg'zækt] [truːθ] , [sɜːr] .

"	Yes	,	yes	,	I	assure	you	it	is	the	exact	truth	,	sir	.
"	是的	,	是的	,	我	保证	你	它	是	这	精确的	真相	,	先生	.

“是的，是的，我向您保证，这完全是事实，先生。”

['ʌndər] [-]

Under	[	76	]
在下面	[	-	]

下[76]

[ðæt] ['hemlɑːk] [aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] [ˌdɪsə'pɪr] , " [ðə; ði] [dɪ'stræktɪd] ['mʌðər] [kraɪd] .

that	hemlock	I	saw	them	disappear	,	"	the	distracted	mother	cried	.
那	铁杉	我	锯	他们	消失	,	"	这	愣	母亲	哭	.

“我看到它们消失在那棵毒芹树下，”心不在焉的母亲哭喊道。

" [aɪ] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] , " [broʊk] [ɪn][ə; eɪ][mæn] .

"	I	understand	what	he	had	in	his	mind	,	"	broke	in	a	man	.
"	我	理解	什么	他	有	在	他的	头脑	,	"	打破	在	一个	男人	.

“我明白他心里在想什么，”一个男人插话道。

" [ðæts] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [kʌt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [roʊd] [ðæt] [liːdz] ['oʊvər][tuː; tə] - .

"	That's	a	short	cut	to	the	other	road	that	leads	over	to	Cramertown	.
"	那就是	一个	短的	切	到	这	其他	路	那	线索	超过	到	-	.

“那是通往克雷默镇另一条路的捷径。”

['doʊlf] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ðer; ðər][wʌns] .

Dolph	used	to	live	there	once	.
多尔夫	用过的	到	居住	那里	一次	.

多尔夫以前住在那里。

[soʊ][ʌv; əv] [kɔːrs] ['hiːz] ['hedɪŋ] [ðæt] [wei] .

So	of	course	he's	heading	that	way	.
所以	的	课程	他是	标题	那	方式	.

所以他当然会往那个方向走。

" [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [moʊst]['riːz(ə)nəb(ə)l] ,

"	To	be	sure	it	seemed	most	reasonable	,
"	到	是	当然	它	似乎	最多	合理的	,

“当然，这看起来非常合理，

[ænd; ənd][nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [əˈpɪrd] [tuː; tə] [daʊt] [ðə; ði] [ˈækjərəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ges] [ɪn]

and	not	one	of	the	men	appeared	to	doubt	the	accuracy	of	the	guess	in
和	不是	一	的	这	男人	出现	到	怀疑	这	准确性	的	这	猜测	在

[ðə; ði] [liːst] .

the	least	.
这	至少	.

没有一个人对这个猜测的准确性表示丝毫怀疑。

[bʌt; bət] [ˈelmər] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [ʃʊr] .

But	Elmer	was	not	so	sure	.
但	埃尔默	曾是	不是	所以	当然	.

但埃尔默却不太确定。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [wen] [ə; eɪ][mæn] [bɪˈkʌmz] [baɪ][sʌm; səm][ækt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə; eɪ][ˈfjuːdʒətɪv]

He	knew	that	when	a	man	becomes	by	some	act	of	his	own	a	fugitive
他	知道	那	什么时候	一个	男人	变成	经过	一些	行为	的	他的	自己的	一个	逃犯

[frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔː] ,

from	the	law	,
从	这	法律	,

他知道，当一个人因为自己的某种行为而成为法律的逃犯时，

[hiː; hi] [ˈtʃeɪndʒɪz] [hɪz; ɪz] [weɪz] .

he	changes	his	ways	.
他	变化	他的	方式	.

他改变了。

- , [ðen] , [wʊd] [biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][læst] [ˈpleɪsɪz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ˈdoʊlf] [ˈgruːbɚ] [wʊd]

Cramertown	,	then	,	would	be	one	of	the	last	places	to	which	Dolph	Gruber	would
-	,	然后	,	会	是	一	的	这	最后的	地方	到	哪个	多尔夫	格鲁伯	会

[θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈfliːɪŋ] ,

think	of	fleeing	,
思考	的	逃离	,

因此，克莱默镇很可能是多尔夫·格鲁伯最不可能想到的逃亡地点之一。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] [noʊn] [ðer; ðər] .

because	he	was	well	known	there	.
因为	他	曾是	出色地	已知	那里	.

因为他在那里很有名。

" [ðen] , [siːmz] [laɪk][ðə; ði][best] [θɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː] , [dʒents] , " [dɪˈklerd] [ðə; ði][ˈɑːfɪsər] ,

"	Then	,	seems	like	the	best	thing	we	could	do	,	gents	,	"	declared	the	officer	,
"	然后	,	似乎	喜欢	这	最好的	事物	我们	可以	做	,	男士们	,	"	声明	这	官	,

“那么，看来这是我们能做的最好的事情了，先生们，”警官说道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [ˈkʌnɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈmænər] , " [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][dʒʌmp] [əˈbɔːrd] [ðə; ði][kɑːr]

with	a	show	of	cunning	in	his	manner	,	"	would	be	to	jump	aboard	the	car
和	一个	展示	的	狡猾	在	他的	方式	,	"	会	是	到	跳	船上	这	车

[əˈgen] ,

again	,
再次	,

他故作狡黠地说：“我会再次跳上车。”

[ænd; ənd] [meɪk] [əˈraʊnd] [ðə; ði][roʊd][fɔːr; fər] - .

and	make	around	the	road	for	Cramertown	.
和	制作	大约	这	路	为了	-	.

然后绕道前往克雷默敦。

[ɪf] [hiː; hi] [eint] [ðer; ðər] [jet] , [pərˈhæps] [ˈhiːl] [biː; bi] [əˈlɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] ;

If	he	ain't	there	yet	,	perhaps	he'll	be	along	before	a	great	while	;
如果	他	不是	那里	然而	,	也许	地狱	是	沿着	前	一个	伟大的	尽管	;

如果他还没到，也许不久之后他就会到了；

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][leɪ][ə; eɪ][træp][fɔːr; fər]['doʊlf] .

and	we	can	lay	a	trap	for	Dolph	.
和	我们	能	躺	一个	陷阱	为了	多尔夫	.

我们可以设下陷阱抓住多尔夫。

[dʒʌmp][ə'bɔːrd] , [ðoʊz][ðæt][ɑːr; ər]['goʊɪŋ] .

Jump	aboard	,	those	that	are	going	.
跳	船上	,	那些	那	是	去	.

准备出发的朋友们，快上车吧!

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [bɔɪz] .

Cramertown	it	is	,	boys	.
-	它	是	,	男孩们	.

伙计们，目的地是克雷默镇。

[ænd; ənd] [wiːl] [brɪŋ] [bæk][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gæl] , [jʊr] [æz; əz] [jʊə(r)] [bɔːrn] .

And	we'll	bring	back	the	little	gal	,	sure	as	you're	born	.
和	出色地	带来	后退	这	小的	女孩	,	当然	作为	你是	出生	.

我们一定会把那个小女孩带回来，就像你出生一样确定。

" [ðə; ði][kɑːr][wʌz; wəz]['spiːdəli] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['iːgər] ['hʌntərz] ,

"	The	car	was	speedily	filled	with	eager	hunters	,
"	这	车	曾是	迅速地	已填	和	渴望的	猎人	,

“车里很快就坐满了跃跃欲试的猎人，

[ænd; ənd] [went] ['spɪnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] ['hedɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɔːks] [sʌm; səm] [tuː] [maɪlz] [ə'weɪ] ,

and	went	spinning	down	the	road	headed	for	the	forks	some	two	miles	away	,
和	去	旋转	向下	这	路	标题	为了	这	叉子	一些	二	英里	离开	,

然后沿着公路打转，朝着两英里外的岔路口驶去。

[wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [kɔːrs] , [ænd; ənd] [riːtʃ] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðer; ðər][æm'bɪʃ(ə)n]

where	they	could	change	their	course	,	and	reach	the	object	of	their	ambition
在哪里	他们	可以	改变	他们的	课程	,	和	抵达	这	目的	的	他们的	志向

.

:
.

在那里，他们可以改变方向，实现他们的抱负。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd] [lʊkt] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]

Some	of	the	scouts	had	looked	as	though	they	wanted	to	accompany	the
一些	的	这	侦察兵	有	看起来	作为	尽管	他们	通缉	到	陪伴	这

['pɑːrti][ɪn][ðə; ði][kɑːr] ,

party	in	the	car	,
派对	在	这	车	,

有些童子军看起来好像想乘车陪同队伍一起出发。

[bʌt; bət]['elmər] [meɪd] [noʊ] ['muːvmənt] [ɪn] [ðæt] ['kwɔːrtər] ,

but	Elmer	made	no	movement	in	that	quarter	,
但	埃尔默	制成	不	移动	在	那	四分之一	,

但埃尔默在那一带没有任何动静。

[ænd; ənd][soʊ][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʊd] [nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] ['mætərz] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [hændz] .

and	so	of	course	the	others	would	not	think	of	taking	matters	in	their	own	hands	.
和	所以	的	课程	这	其他的	会	不是	思考	的	采取	事情	在	他们的	自己的	双手	.

所以其他人当然不会想到要自己采取行动。

[bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðer; ðər] ['liːdər] [ment] [tuː; tə][duː] .

Besides	,	they	were	anxious	to	see	what	their	leader	meant	to	do	.
除了	,	他们	是	焦虑的	到	看	什么	他们的	领导者	意思是	到	做	.

此外，他们也迫切想知道他们的领导人打算怎么做。

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd][ɪts] [loʊd] [hæd; həd] ['vænɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [dʌst] ,

Waiting	until	the	car	and	its	load	had	vanished	in	a	cloud	of	dust	,
等待	直到	这	车	和	它是	加载	有	消失了	在	一个	云	的	灰尘	,

等到汽车和车上的货物都消失在一片尘土中，

['elmər] [meɪd] [ə; eɪ] [swɪft] ['muːvmənt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑːrm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] .

Elmer	made	a	swift	movement	with	his	arm	to	his	followers	.
埃尔默	制成	一个	迅速	移动	和	他的	手臂	到	他的	追随者	.

埃尔默迅速地向他的追随者们挥了挥手臂。

[ðen] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['dʌz(ə)n] ['hɜːrid] [ɔːf] , ['hedɪŋ] [ɪg'zæktli] [tɔːrd] [ðə; ði] ['hemlɑːk] [wɪtʃ] ['mɪsɪz] .

Then	the	entire	dozen	hurried	off	,	heading	exactly	toward	the	hemlock	which	Mrs	.
然后	这	全部的	打	慌忙	离开	,	标题	确切地	朝向	这	铁杉	哪个	太太	.

['gruːbɝ] [hæd; həd] [-]

Gruber	had	[	77	]
格鲁伯	有	[	-	]

然后，这十二个人匆匆离开，径直朝着格鲁伯太太拥有的那棵毒芹树走去[77]

[twaɪs] ['steɪtɪd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][hæd; həd][ðə; ði][læst] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði]

twice	stated	was	the	point	where	she	had	had	the	last	glimpse	of	the
两次	声明	曾是	这	观点	在哪里	她	有	有	这	最后的	一瞥	的	这

['kɪdnæpər] .

kidnaper	.
绑架者	.

她两次提到，那是她最后一次看到绑匪的地方。

" [naʊ] [wiːl] [siː] ['weðər] [skaʊt] ['tæktɪks][ɑːr; ər] [wɜːrθ] ['eniθɪŋ] , " [əb'zɜːrvd] [lil] ['ɑːrθə] ,

"	Now	we'll	see	whether	scout	tactics	are	worth	anything	,	"	observed	Lil	Artha	,
"	现在	出色地	看	无论	侦察	策略	是	值得	任何事物	,	"	观察到	莉莉	阿尔塔	,

“现在就看侦察战术是否真的有用了，”利尔·阿尔萨说道。

[tuː; tə] ['lændi] [smɪθ] [ænd; ənd] [fɪl] [deɪl] ,

to	Landy	Smith	and	Phil	Dale	,
到	兰迪	史密斯	和	菲尔	戴尔	,

致兰迪·史密斯和菲尔·戴尔，

[ðə; ði] [tuː] [nuː] ['membər] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðer; ðər] [iks'piəriənsiz] [æz; əz]

the	two	new	members	who	had	come	along	to	begin	their	experiences	as
这	二	新的	成员	WHO	有	来	沿着	到	开始	他们的	经历	作为

[skaʊts] ;

scouts	;
侦察兵	;

两位新成员加入了童子军，开始了他们的童子军之旅；

[ɔːl'ðoʊ] ['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˌregju'leɪʃn] ['juːnɪfɔːrm][æz; əz] [jet] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

although	neither	of	them	was	in	the	regulation	uniform	as	yet	,	because
虽然	两者都不	的	他们	曾是	在	这	规定	制服	作为	然而	,	因为

[ðə; ði] ['teɪlər] , ['dʒæspɝz] ['fɑːðər] ,

the	tailor	,	Jasper's	father	,
这	裁缝	,	碧玉的	父亲	,

虽然他们俩当时都还没穿上制式制服，因为裁缝，也就是贾斯珀的父亲，

[hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'mens] [ðer; ðər]['suːts][ʌv; əv] ['kɑːki] .

had	not	been	able	to	commence	their	suits	of	khaki	.
有	不是	到过	有能力的	到	开始	他们的	西装	的	卡其色	.

他们还没能开始穿卡其布制服。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðiːz] [tuː] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ə'kɜːrd] , [wɪð; wɪθ] [aɪz] [raʊnd]

Of	course	these	two	boys	were	watching	everything	that	occurred	,	with	eyes	round
的	课程	这些	二	男孩们	是	观看	一切	那	发生	,	和	眼睛	圆形的

[wɪð; wɪθ] ['wʌndər] .

with	wonder	.
和	想知道	.

当然，这两个男孩目不转睛地看着发生的一切，眼中充满了好奇。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði][əb'zəviŋ, ɔb-][kaɪnd] ,

They	were	of	the	observing	kind	,
他们	是	的	这	观察	种类	,

他们是那种喜欢观察的人。

[ænd; ənd] [wʊd] ['daʊtləs] ['kwɪkli] [græsp][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ] [skaʊt] [mʌst; məst] [kiːp] [aɪz] [ænd; ənd]

and	would	doubtless	quickly	grasp	the	fact	that	a	scout	must	keep	eyes	and
和	会	毫无疑问	迅速地	抓牢	这	事实	那	一个	侦察	必须	保持	眼睛	和

[ɪrz] [ɑːn][ðə; ði][ə'lɜːrt] ,

ears	on	the	alert	,
耳朵	在	这	警报	,

他们无疑会很快明白，侦察兵必须时刻保持警惕，耳聪目明。

[ɪf] [hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] ['eniθɪŋ] .

if	he	hoped	to	accomplish	anything	.
如果	他	希望	到	完成	任何事物	.

如果他想有所成就的话。

" [wel] , [hɪəz] [ðə; ði] ['hemlɑːk] , [ɔːl] [raɪt] , " [əb'zɜːrvd] ['toʊbi] , " [ænd; ənd] [naʊ] , ['fɛloʊz] ,

"	Well	,	here's	the	hemlock	,	all	right	,	"	observed	Toby	,	"	and	now	,	fellows	,
"	出色地	,	这里是	这	铁杉	,	全部	正确的	,	"	观察到	托比	,	"	和	现在	,	伙伴们	,

“好了，这就是毒芹，”托比说道，“现在，伙计们，

[stænd] [bæk] [tɪl] ['elmər] [hæz; həz][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [lʊk] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] .

stand	back	till	Elmer	has	a	chance	to	look	over	the	ground	.
站立	后退	直到	埃尔默	有	一个	机会	到	看	超过	这	地面	.

请退后，等埃尔默有机会查看地面。

[soʊ] ['meni] [fiːt] [maɪt] [træmp] [aʊt] [ðə; ði] [treɪl] ['doʊlf] [mʌst; məst][hæv; həv] [left] .

So	many	feet	might	tramp	out	the	trail	Dolph	must	have	left	.
所以	许多	脚	可能	流浪汉	出去	这	踪迹	多尔夫	必须	有	左边	.

许多人的脚步可能会踩出多尔夫留下的痕迹。

" [ðeɪ] [wɑːtʃt] ['elmər] [æz; əz][hiː; hi] [bent] ['oʊvər] .

"	They	watched	Elmer	as	he	bent	over	.
"	他们	观看	埃尔默	作为	他	弯曲	超过	.

他们看着埃尔默弯下腰。

[hiː; hi] [muːvd] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [aɪz] [skænd] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði][moʊst]

He	moved	this	way	and	that	,	as	his	eyes	scanned	the	ground	in	the	most
他	已搬	这	方式	和	那	,	作为	他的	眼睛	扫描	这	地面	在	这	最多

['laɪkli] ['pleɪsɪz] .

likely	places	.
可能	地方	.

他左右移动，目光扫视着地面上最有可能发生事故的地方。

[twaɪs] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][tɜːrn]['oʊvər][sʌm; səm] [twɪgz] , [ɔːr] ['fɔːlən] ['foʊliɪdʒ] [ðæt] [hæd; həd] [tɜːrnd]

Twice	he	seemed	to	turn	over	some	twigs	,	or	fallen	foliage	that	had	turned
两次	他	似乎	到	转动	超过	一些	树枝	,	或者	倒下	叶子	那	有	转向

[braʊn] .

brown	.
棕色的	.

他似乎翻动了一些树枝，或者已经变黄的落叶。

" [hiː; hi] [siːz] [ˌaɪ ˈtiː] ! " [ɪkˈskleɪmd] [lil] [ˈɑːrθə] ; [ænd; ənd] [mæt] [ˈekəud] [ðə; ði] [wɜːrdz] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] ,

"	He	sees	it	!	"	exclaimed	Lil	Artha	;	and	Matt	echoed	the	words	,	for	he	,
"	他	看到	它	!	"	惊呼	莉莉	阿尔塔	;	和	马特	回声	这	字	,	为了	他	,

[tuː] ,

too	,
也	,

“他看到了！”小阿尔萨惊呼道；马特也附和道，因为他也看到了。

[hæd; həd] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ˈelmər] [wʌz; wəz] [naʊ] [ˈæktʃuəli] [ˈmuːvɪŋ] [ɑːn] .

had	noticed	that	Elmer	was	now	actually	moving	on	.
有	注意到	那	埃尔默	曾是	现在	实际上	移动	在	.

我注意到埃尔默现在真的要继续前进了。

" [wɑːnt] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [tæg] [əˈlɔːŋ] [ˈæftər] [juː; jʊ] , [ˈelmər] ? " [kɔːld] [mɑːrk] , [ˈiːgərli] .

"	Want	us	to	tag	along	after	you	,	Elmer	?	"	called	Mark	,	eagerly	.
"	想	我们	到	标签	沿着	后	你	,	埃尔默	?	"	称为	标记	,	急切地	.

“埃尔默，要我们跟着你一起走吗？”马克急切地问道。

[baɪ] [ə; eɪ] [ˈmuːvmənt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɑːrm] [ðə; ði] [ˈliːdər] [əˈnaʊnst] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] .

By	a	movement	of	his	arm	the	leader	announced	that	he	did	.
经过	一个	移动	的	他的	手臂	这	领导者	宣布	那	他	做过	.

领导人挥了挥手臂，宣布他确实这么做了。

" [goʊ] [sloʊ] [naʊ] , [ˈfɛloʊz] , " [wɔːrnd] [mɑːrk] .

"	Go	slow	now	,	fellows	,	"	warned	Mark	.
"	去	慢的	现在	,	伙伴们	,	"	警告	标记	.

“伙计们，慢点走，”马克警告道。

" [dəunt] [ˈenibɑːdi] [ˈoʊvərʌn] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [kʌt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [treɪl] .

"	Don't	anybody	overrun	him	,	and	cut	across	the	trail	.
"	不	任何人	超限	他	,	和	切	穿过	这	踪迹	.

“不要有人冲过他，横穿小路。”

[liːv] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˈelmər] [dʒʌst] [naʊ] .

Leave	it	to	Elmer	just	now	.
离开	它	到	埃尔默	只是	现在	.

现在就交给埃尔默吧。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈwɒnts] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ˈhiːl] [sɪŋ] [aʊt] [ɔːl] [ɪn] [gʊd] [taɪm] . "

If	he	wants	us	to	help	him	he'll	sing	out	all	in	good	time	.	"
如果	他	想要	我们	到	帮助	他	地狱	唱歌	出去	全部	在	好的	时间	.	"

如果他需要我们帮忙，他会在适当的时候说出来的。

" [ðæt] [goʊz] , [mɑːrk] , " [ˈekəud] [red] ;

"	That	goes	,	Mark	,	"	echoed	Red	;
"	那	去	,	标记	,	"	回声	红色的	;

“没错，马克，”雷德附和道；

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ðen] [ðə; ði] [ˈdʌz(ə)n] [skaʊts] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [muːv] [əˈlɔːŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , [-]

and	in	this	way	then	the	dozen	scouts	began	to	move	along	through	the	woods	,	[	78	]
和	在	这	方式	然后	这	打	侦察兵	开始	到	移动	沿着	通过	这	树林	,	[	78	]

就这样，这十二名侦察兵开始穿过树林前进。[78]

[ˈluːzɪŋ] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈkɑːtɪdʒ] [wer] [ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈmʌðər] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [wiːp] [ænd; ənd] [preɪ] .

losing	sight	of	the	road	,	and	the	cottage	where	the	mourning	mother	continued	to	weep	and	pray	.
输	视线	的	这	路	,	和	这	小屋	在哪里	这	丧	母亲	持续	到	哭泣	和	祈祷	.

他看不见路，也看不见那位悲痛欲绝的母亲仍在哭泣祈祷的小屋。

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] ['elmər] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] .

Presently	**they**	**saw**	**that**	**Elmer**	**had**	**changed**	**his**	**course**	**.**
目前	他们	锯	那	埃尔默	有	已更改	他的	课程	.

他们随即发现埃尔默改变了方向。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [noʊ] [lɔːŋgər] ['hedɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [west] [æz; əz] [æt; ət] [fɜːrst] ,

He	**was**	**no**	**longer**	**heading**	**directly**	**into**	**the**	**west**	**as**	**at**	**first**	**,**
他	曾是	不	更长	标题	直接地	进入	这	西方	作为	在	第一的	,

他不再像起初那样直接向西行进了。

[bʌt; bət] [hæd; həd] [ʃiəd] [mɔːr] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [ˌnɔːrθ'west] .

but	**had**	**sheered**	**more**	**into**	**the**	**northwest**	**.**
但	有	剪切	更多的	进入	这	西北	.

但向西北方向倾斜得更多。

" [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] ['elmər] [wʌz; wəz] [raɪt] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [pə'liːs] [hed] [rɔːŋ] , " [ri'mɑːkt]

"	**Begins**	**to**	**look**	**like**	**Elmer**	**was**	**right**	**,**	**and**	**the**	**police**	**head**	**wrong**	**,**	**"**	**remarked**
"	开始	到	看	喜欢	埃尔默	曾是	正确的	,	和	这	警察	头	错误的	,	"	评论

['mæti] .

Matty	**.**
马蒂	.

“看来埃尔默是对的，警察那边错了，”马蒂评论道。

" [ɪn] [wʌt] [weɪ] ? " [æskt] ['lændi] [smɪθ] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌkjʊri'ɑːsəti] [æz; əz] [tuː; tə] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] .

"	**In**	**what**	**way**	**?**	**"**	**asked**	**Landy**	**Smith**	**,**	**filled**	**with**	**curiosity**	**as**	**to**	**what**	**it**	**meant**	**.**
"	在	什么	方式	?	"	问	兰迪	史密斯	,	已填	和	好奇心	作为	到	什么	它	意思是	.

“以什么方式？”兰迪·史密斯问道，他很好奇这句话的意思。

" [waɪ] , " [mæt] [went] [ɑːn] ,

"	**Why**	**,**	**"**	**Matt**	**went**	**on**	**,**
"	为什么	,	"	马特	去	在	,

“为什么？”马特继续问道。

" [juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ðɪ] [mæn] [sed] [hiː; hi] [bi'liːvd] ['doʊlf] [wʌz; wəz] ['hedɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [roʊd]

"	**you**	**remember**	**that**	**the**	**man**	**said**	**he**	**believed**	**Dolph**	**was**	**heading**	**for**	**the**	**road**
"	你	记住	那	这	男人	说	他	相信	多尔夫	曾是	标题	为了	这	路

[ðæt] [wʊd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] - .

that	**would**	**take**	**him**	**to**	**Cramertown**	**.**
那	会	拿	他	到	-	.

你还记得那个人说过，他相信多尔夫正朝着通往克雷默敦的路走去吗？

[naʊ] , ['elmər] , [hiː; hi] [bi'liːvd] [dʒʌst] [ðə; ðɪ] ['ɑːpəzɪt] ,

Now	**,**	**Elmer**	**,**	**he**	**believed**	**just**	**the**	**opposite**	**,**
现在	,	埃尔默	,	他	相信	只是	这	对面的	,

然而，埃尔默却持相反的观点。

[ænd; ənd] [ðæt] ['prɪti] [suːn] ['doʊlf] [wʊd] [tɜːrn] [ɔːf] [tuː; tə] [goʊ] [diːpər] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] ['tɪmbər] .

and	**that**	**pretty**	**soon**	**Dolph**	**would**	**turn**	**off**	**to**	**go**	**deeper**	**into**	**the**	**timber**	**.**
和	那	漂亮的	很快	多尔夫	会	转动	离开	到	去	更深	进入	这	木材	.

不久之后，多尔夫就会拐弯，深入树林深处。

[ænd; ənd] [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] ['duːɪŋ] , [ðə; ðɪ] [slɪk] [skʌŋk] . "

And	**that's**	**just**	**what**	**he**	**seems**	**to**	**be**	**doing**	**,**	**the**	**slick**	**skunk**	**.**	**"**
和	那就是	只是	什么	他	似乎	到	是	正在做	,	这	光滑	臭鼬	.	"

而他似乎正是这么做的，这只油嘴滑舌的臭鼬。

" [seɪ] , [ðɪs] [θɪŋ] [kiːps] ['groʊɪŋ] [mɔːr] [ɪk'saɪtɪŋ] , [ðə; ðɪ] ['fɜːrðər] [juː; jʊ] [dɪp] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] , " [dɪ'klerd]

"	**Say**	**,**	**this**	**thing**	**keeps**	**growing**	**more**	**exciting**	**,**	**the**	**further**	**you**	**dip**	**into**	**it**	**,**	**"**	**declared**
"	说	,	这	事物	保持	生长	更多的	激动人心	,	这	更远	你	蘸	进入	它	,	"	声明

['lændi] .

Landy	**.**
兰迪	.

“你越深入了解，就越觉得这事儿精彩，”兰迪说道。

" [ɔːlˈredi] [aɪm] [ded] [ʃʊr] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [hiːps] [ʌv; əv] [fʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaʊt] ['bɪznəs] .
" **Already I'm dead sure I'm going to get heaps of fun out of the scout business .**
" 已经 我是 死的 当然 我是 去 到 得到 堆积如山 的 乐趣 出去 的 这 侦察 商业 .

“我已经非常确定我会从童子军工作中获得很多乐趣。”

[ænd; ənd] ['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] , [pər'hæps] [wiːl] ['iːv(ə)n] [rʌn] [ðɪs] ['feloʊ] ['doʊlf] [daʊn] . "
And after a while , perhaps we'll even run this fellow Dolph down . "
和 后 一个 尽管 , 也许 出色地 甚至 跑步 这 同伴 多尔夫 向下 . "

过段时间，或许我们还能追上这个叫多尔夫的家伙。

" [ʃʊr] [θɪŋ] , " [ə'sɜːrtɪd] ['toʊbi] , ['kɑːnfɪdəntli] .
" Sure thing , " asserted Toby , confidently .
" 当然 事物 , " 断言 托比 , 自信地 .

“当然可以，”托比自信地说道。

" [dʒʌst] [steɪk] [jʊr; jər] [feɪθ] [ɑːn] ['elmər] [tuː; tə] [duː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dʒɑːb] .
" Just stake your faith on Elmer to do the little job .
" 只是 赌注 你的 信仰 在 埃尔默 到 做 这 小的 工作 .

“就相信埃尔默能做好这件小事吧。”

[jes] , [sɜːr] , [wiː; wi] [ɪk'spekt] [ðæt] [tuː; tə] ['hæpən] , ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] . "
Yes , sir , we expect that to happen , sooner or later . "
是的 , 先生 , 我们 预计 那 到 发生 , 很快 或者 之后 . "

是的，先生，我们预计这种情况迟早会发生。

" [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [duː] , [ðeəz; ðəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌm; səm] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mɪks] - [ʌp] , "
" And when you do , there's going to be some sort of a mix - up , "
" 和 什么时候 你 做 , 有 去 到 是 一些 种类 的 一个 混合 - 向上 , "
[kən'tɪnjuːd] ['lændi] .
continued Landy .
持续 兰迪 .

“当你这样做的时候，就会出现某种混乱，”兰迪继续说道。

" ['wʊdnt] [biː; bi] [sər'praɪzd] , " [rɪ'plaɪd] ['toʊbi] , ['glænsɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [nuː] ['membər] ['kwɪrli] ,
" Wouldn't be surprised , " replied Toby , glancing at the new member queerly ,
" 不会 是 惊讶 , " 回复 托比 , 瞥了一眼 在 这 新的 成员 奇怪地 ,

“我一点也不惊讶，”托比回答道，同时奇怪地瞥了新成员一眼。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [sɔː] ['lændi] [wʌz; wəz] [ɪk'saɪtɪd] .
for he saw Landy was excited .
为了 他 锯 兰迪 曾是 兴奋的 .

因为他看到兰迪很兴奋。

" [hɑːrk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , ['toʊbi] , " [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] , ['ɔːlmoʊst] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪspər] ;
" Hark to me , Toby , " said the other , almost in a whisper ;
" 听着 到 我 , 托比 , " 说 这 其他 , 几乎 在 一个 耳语 ;

“听我说，托比，”另一个人几乎是低声说道；

" [ɪf] [ðæt] [θɪŋ] [dʌz] [kʌm] [ə'raʊnd] , [pər'hæps] [juːl] [ɔːl] [biː; bi] [glæd] [aɪ] [brɔːt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]
" if that thing does come around , perhaps you'll all be glad I brought this little
" 如果 那 事物 做 来 大约 , 也许 你会 全部 是 高兴的 我 带来 这 小的
[mə'ʃiːn] [ə'lɔːŋ] ,
machine along ,
机器 沿着 ,

“如果那件事真的发生了，也许你们都会庆幸我把这台小机器带来了。”

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'vɑːlvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'stɑːnɪʃt] [geɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] .
" and he exhibited a revolver to the astonished gaze of the other .
" 和 他 展出 一个 左轮手枪 到 这 惊讶 目光 的 这 其他 .

“然后他向对方展示了一把左轮手枪，对方惊讶地看着他。”

" [hoʊld][ɑːn] [hɪr] , " [sed] ['toʊbi] .

"	Hold	on	here	,	"	said	Toby	.
"	抓住	在	这里	,	"	说	托比	.

“等等，”托比说。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [its] [ə'genst] [ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr]

"	You	ought	to	know	that	it's	against	the	rules	of	the	scouts	,	and	our
"	你	应该	到	知道	那	它是	反对	这	规则	的	这	侦察兵	,	和	我们的

[truːp] [ɪn] [pər'tɪkjələr] ,

troop	in	particular	,
部队	在	特别的	,

“你应该知道，这违反了童子军的规定，尤其是我们童子军小队的规定。”

[tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ]['pɪst(ə)l] .

to	carry	a	pistol	.
到	携带	一个	手枪	.

携带手枪。

['noʊbɑːdi][bʌt; bət][ðə; ði] [skaʊt] - ['mæstər][hæz; həz] [-]

Nobody	but	the	scout	-	master	has	[	79	]
无人	但	这	侦察	-	掌握	有	[	-	]

除了童子军领队之外，没有人[79]

[ðæt] ['prɪvəlɪdʒ] .

that	privilege	.
那	特权	.

那份特权。

[ænd; ənd][tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ][frʌm; frəm] ['trʌb(ə)l] [juːd] ['betər] [tel] ['elmər] [raɪt] [ɔːf] .

And	to	save	you	from	trouble	you'd	better	tell	Elmer	right	off	.
和	到	节省	你	从	麻烦	你会	更好的	告诉	埃尔默	正确的	离开	.

为了避免麻烦，你最好马上告诉埃尔默。

" ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [siːn] [wʌt] ['lændi] [held] ,

"	Others	of	the	boys	had	seen	what	Landy	held	,
"	其他的	的	这	男孩们	有	已见	什么	兰迪	握住	,

“其他男孩都看到了兰迪手里拿着的东西，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər] [ˌeksklə'meɪʃənz] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['liːdər] , [huː] [tɜːrnd]

and	of	course	their	exclamations	reached	the	ears	of	the	leader	,	who	turned
和	的	课程	他们的	感叹词	达到	这	耳朵	的	这	领导者	,	WHO	转向

[bæk] .

back	.
后退	.

当然，他们的惊呼声传到了领头人的耳中，领头人转过身去。

" [ə'genst] [ðə; ði] [ruːlz] , ['lændi] , " [hiː; hi] [sed] , ['smaɪlɪŋ] ; " [bʌt; bət] [sɪns] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [nuː] ['membər]

"	Against	the	rules	,	Landy	,	"	he	said	,	smiling	;	"	but	since	you're	a	new	member
"	反对	这	规则	,	兰迪	,	"	他	说	,	微笑	;	"	但	自从	你是	一个	新的	成员

,

,
,

“兰迪，这违反了规定，”他笑着说；“但既然你是新成员，

[aɪ][wəʊnt] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

I	won't	throw	it	away	.
我	惯于	扔	它	离开	.

我不会把它扔掉。

[hɪr] , [let][ˌem 'iː] ['empti] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] ['kɑːtrɪdʒɪz] .

Here	,	let	me	empty	out	all	the	cartridges	.
这里	,	让	我	空的	出去	全部	这	墨盒	.

来，我把所有墨盒都清空。

[juː; jʊ] ['hævnt] ['eni] [mɔːr] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [aɪ] [sə'poʊz] ?
You haven't any more with you , I suppose ?
你 还没有 任何 更多的 和 你 , 我 认为 ?

我想你身上应该没有别的了吧?

[wel] , [æn; ən] ['empti] [rɪ'vɑːlvər] [kɑːnt] [duː] ['eni] [greɪt] [hɑːrm] .
Well , an empty revolver can't do any great harm .
出色地 , 一个 空的 左轮手枪 不能 做 任何 伟大的 伤害 .

嗯，一把空枪不会造成什么大危害。

[bʌt; bət][biː; bi] [ʃʊr] [nɑːt][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . "
But be sure not to bring it again . "
但 是 当然 不是 到 带来 它 再次 . "

但千万别再带它来了。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [kʌm] [ɪn] ['hændi] [raɪt] [naʊ] ,
" But it might have come in handy right now ,
" 但 它 可能 有 来 在 便利 正确的 现在 ,

但现在或许能派上用场了。

[ɪn] [keɪs] ['doʊlf] ['gruːbɝ] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['ʌgli] , " [prəu'testid] ['lændi] ,
in case Dolph Gruber turned out to be ugly , " protested Landy ,
在 案件 多尔夫 格鲁伯 转向 出去 到 是 丑陋的 , " 抗议 兰迪 ,

“万一多尔夫·格鲁伯长得丑呢，”兰迪抗议道。

[rɪ'gretfəli] [ri'pleisin] [ðə; ði] ['ʃaɪni] [θɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃeɪm] - [feɪst] [er] .
regretfully replacing the shiny thing in his pocket , with a shame - faced air .
遗憾的是 替换 这 闪亮的 事物 在 他的 口袋 , 和 一个 耻辱 - 面对 空气 .

他懊悔地把口袋里闪闪发光的东西放回原处，一脸羞愧。

" [oʊ] ! [wel] , " [sed] ['elmər] , [æz; əz][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ə'gen] [ɑːn][ðə; ði][treɪl] ,
" Oh ! well , " said Elmer , as he started off again on the trail ,
" 哦 ! 出色地 , " 说 埃尔默 , 作为 他 开始 离开 再次 在 这 踪迹 ,

“哦！好吧，”埃尔默说着，又踏上了小路。

" [ɪf] [twelv] ['hʌski] [skaʊts] [kɑːnt] ['mænɪdʒ] [wʌn][mæn] , [ðeid] ['betər] [kɔːl] [ðəm'selvz] [skwɔːz] ,
" if twelve husky scouts can't manage one man , they'd better call themselves squaws ,
" 如果 十二 沙哑 侦察兵 不能 管理 一 男人 , 他们会 更好的 称呼 他们自己 印第安女人 ,
[ænd; ənd][pʊt][ɑːn][skəːts] ;
and put on skirts ;
和 放 在 裙子 ;

“如果十二个魁梧的侦察兵都管不住一个人，那他们最好自称是印第安女人，穿上裙子；

[ðæts] [ɔːl] .
that's all .
那就是 全部 .

就这样。

[kʌm] [ɑːn] , ['fɛloʊz] ! " [-]
Come on , fellows ! " [80]
来 在 , 伙伴们 ! " [-]

加油，伙计们！[80]

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

['riːzənɪŋ] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] ['mædʒɪk] .
REASONING THAT LOOKED LIKE MAGIC .
推理 那 看起来 喜欢 魔法 .

看似神奇的推理。

[ðə; ði] [tuː] [nuː] [skaʊts] , ['lændi] [smɪθ] [ænd; ənd] [fɪl] [deɪl] ,

The	two	new	scouts	,	Landy	Smith	and	Phil	Dale	,
这	二	新的	侦察兵	,	兰迪	史密斯	和	菲尔	戴尔	,

两位新球探，兰迪·史密斯和菲尔·戴尔，

[wɑːtʃt] ['evri] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv]['elmər][wɪð; wɪθ] ['wʌndər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['diːpəst] ['ɪntrəst] .

watched	every	action	of	Elmer	with	wonder	and	the	deepest	interest	.
观看	每一个	行动	的	埃尔默	和	想知道	和	这	最深处	兴趣	.

带着惊奇和浓厚的兴趣，注视着埃尔默的一举一动。

" [aɪ] ['nevər] [nuː] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [ðɪs] ['bɪznəs] ,

"	I	never	knew	before	there	was	so	much	in	this	business	,
"	我	绝不	知道	前	那里	曾是	所以	很多	在	这	商业	,

“我以前从不知道这个行业里有这么多门道。”

" [ðə; ði]['fɔːrmər] [kept] [dɪ'klɛrɪŋ] [tuː; tə] ['mæti] , [huː] ['tʃænst] [tuː; tə] [kiːp] [nɪr] [hɪm; ɪm] .

"	the	former	kept	declaring	to	Matty	,	who	chanced	to	keep	near	him	.
"	这	以前的	保留	声明	到	马蒂	,	WHO	偶然	到	保持	靠近	他	.

“前者不断地向碰巧在他附近的马蒂宣称。”

" [waɪ] , [hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] [greɪt] ['trʌb(ə)l] ['faɪndɪŋ] [wer] ['doʊlf] [went] [ə'lɔːŋ] ,

"	Why	,	he	doesn't	seem	to	have	any	great	trouble	finding	where	Dolph	went	along	,
"	为什么	,	他	不	似乎	到	有	任何	伟大的	麻烦	寻找	在哪里	多尔夫	去	沿着	,

“为什么他似乎很容易就找到了多尔夫的下落呢？”

[ænd; ənd] [jet] [fɔːr; fər][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ˌem 'iː][aɪ][kɑːnt] [siː] [ə; eɪ]['blesɪd; blest][saɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fʊtprɪnt] .

and	yet	for	the	life	of	me	I	can't	see	a	blessed	sign	of	a	footprint	.
和	然而	为了	这	生活	的	我	我	不能	看	一个	蒙福	符号	的	一个	脚印	.

"

"

"

然而，我怎么也找不到一丝脚印的踪迹。

" [wel] , " [læft] ['mæti] , " [fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] ['niːðər] [kæn; kən][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][rest][ʌv; əv]

"	Well	,	"	laughed	Matty	,	"	for	that	matter	neither	can	some	of	the	rest	of
"	出色地	,	"	笑了	马蒂	,	"	为了	那	事情	两者都不	能	一些	的	这	休息	的

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

“嗯，”马蒂笑着说，“事实上，我们其他人也一样做不到。”

[bʌt; bət][wɪə(r)] [kiːn] [tuː; tə] [lɜːrn] ; [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [aɪm] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [nuː] [pɔɪnts] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

but	we're	keen	to	learn	;	and	I	know	I'm	picking	up	new	points	all	the	time	.
但	是	敏锐的	到	学习	;	和	我	知道	我是	挑选	向上	新的	积分	全部	这	时间	.

但我们渴望学习；而且我知道我一直在学习新知识。

[juː; jʊ] [siː] ['elmər] [lɪvd] [ə'weɪ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][kə'neɪdiən] [greɪt] [west] , [wer] [hiː; hi] [mɪkst] [ʌp][wɪð; wɪθ]

You	see	Elmer	lived	away	out	in	the	Canadian	Great	West	,	where	he	mixed	up	with
你	看	埃尔默	居住地	离开	出去	在	这	加拿大	伟大的	西方	,	在哪里	他	混合	向上	和

['kaʊˌbɔɪz] ,

cowboys	,
牛仔	,

你看，埃尔默住在加拿大西部偏远地区，在那里他和牛仔们混在一起。

['hʌntərz] [ænd; ənd][ɔːl] [sʌtʃ] [tʃæps] .

hunters	and	all	such	chaps	.
猎人	和	全部	这样的	小伙子们	.

猎人以及所有类似的家伙。

[ðæts] [wer] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [lɑːts][ʌv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [dʒʌst][fɪt][ɪn][ðə; ði] ['skaʊtɪŋ] [laɪn] [laɪk] [paɪ] . "

That's	where	he	learned	lots	of	things	that	just	fit	in	the	scouting	line	like	pie	.	"
那就是	在哪里	他	学习	很多	的	事物	那	只是	合身	在	这	侦察	线	喜欢	馅饼	.	"

在那里，他学到了很多东西，这些东西简直就像馅饼一样，非常适合球探工作。

" [wɒts] [hiː; hi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [naʊ] ? " [di'mɑːndid] ['lændi] , ['siːɪŋ] [ðer; ðər] ['liːdər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]

"	What's	he	going	to	do	now	?	"	demanded	Landy	,	seeing	their	leader	coming	to
"	是什么	他	去	到	做	现在	?	"	要求	兰迪	,	看到	他们的	领导者	未来	到

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hɔːlt] ,

a	sudden	halt	,
一个	突然	停止	,

“他现在要干什么？”兰迪看到他们的头目突然停了下来，问道。

[ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] .

and	waving	for	the	others	to	approach	.
和	挥手	为了	这	其他的	到	方法	.

并挥手示意其他人过来。

" [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː 'es] ['sʌmθɪŋ] , " [rɪ'plaɪd] ['mæti] .

"	He	wants	to	show	us	something	,	"	replied	Matty	.
"	他	想要	到	展示	我们	某物	,	"	回复	马蒂	.

“他想给我们看点东西，”马蒂回答说。

" [juː; jʊ] [siː] , ['elmər] [ɪz] ['æŋkʃəs] [ðæt] ['evri] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːp] ,

"	You	see	,	Elmer	is	anxious	that	every	member	of	the	troop	,
"	你	看	,	埃尔默	是	焦虑的	那	每一个	成员	的	这	部队	,

“你看，埃尔默很担心部队里的每一个人，

['weðər] [hiː; hi] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊlf] [pə'troʊl] , [ðə; ði] ['biːvər] , [ɔːr] [ðə; ði] [nuː] ['iːg(ə)l] [ðæt] [ɪz]

whether	he	belongs	to	the	Wolf	Patrol	,	the	Beaver	,	or	the	new	Eagle	that	is
无论	他	属于	到	这	狼	巡逻	,	这	海狸	,	或者	这	新的	鹰	那	是

['biːɪŋ] [fɔːrmd] ,

being	formed	,
存在	形成	,

无论他属于狼队、海狸队，还是正在组建的新鹰队，

[ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [æz; əz] [wel] ['poʊstɪd] [ɪn] ['wʊdkræft] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] [hɪm'self] .

shall	be	as	well	posted	in	woodcraft	as	he	is	himself	.
将	是	作为	出色地	发布	在	木工	作为	他	是	他自己	.

他将像他本人一样精通木工技艺。

[soʊ]['iːv(ə)n] [waɪl] [wɪə(r)] ['fɑːloʊɪŋ] [ʌp] [ðɪs] [treɪl] , [bent] [ɑːn] ['bɪznəs] ,

So	even	while	we're	following	up	this	trail	,	bent	on	business	,
所以	甚至	尽管	是	下列的	向上	这	踪迹	,	弯曲	在	商业	,

所以即使我们一心想着这件事，沿着这条线索继续追踪下去，

[hiː; hi][faindz] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][tuː; tə][juː 'es] . " [-]

he	finds	interesting	things	now	and	then	to	explain	to	us	.	"	[	81	]
他	发现	有趣的	事物	现在	和	然后	到	解释	到	我们	.	"	[	-	]

他时不时会发现一些有趣的事情来给我们解释。[81]

[æz; əz][ðə; ði][ɪn'taɪər] [gruːp] [ʌv; əv] [skaʊts] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [wer] [ðə; ði] ['liːdər] [bent] ['oʊvər][ðə; ði]

As	the	entire	group	of	scouts	gathered	around	where	the	leader	bent	over	the
作为	这	全部的	团体	的	侦察兵	聚集	大约	在哪里	这	领导者	弯曲	超过	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

当所有童子军都聚集在领队弯腰趴在地上的地方时，

['elmər] ['pɔɪntɪd] ['daʊnwərd] , ['seɪɪŋ] :

Elmer	pointed	downward	,	saying	:
埃尔默	尖	向下	,	说	:

埃尔默指着下方说：

" [hɪəz] ['sʌmθɪŋ] , ['fɛloʊz] , [ðæt] [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [noʊt] [ʌv; əv] .

"	Here's	something	,	fellows	,	that	I	thought	you	ought	to	take	note	of	.
"	这里是	某物	,	伙伴们	,	那	我	想法	你	应该	到	拿	笔记	的	.

“伙计们，我觉得你们应该注意一下这件事。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ʌv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['benɪfɪt] [tuː; tə] [juː; jʊ] [æt; ət] [sʌm; səm] [taɪm] [ɔːr] ['ʌðər] ,

It	may	be	of	considerable	benefit	to	you	at	some	time	or	other	,
它	可能	是	的	大量	益处	到	你	在	一些	时间	或者	其他	,

它或许会在某个时候对你大有裨益。

[wen] [pər'hæps] [jʊə(r)] ['pæsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [test] [ʌv; əv] [treɪl] ['fɑːloʊɪŋ] .

when	perhaps	you're	passing	through	a	test	of	trail	following	.
什么时候	也许	你是	通过	通过	一个	测试	的	踪迹	下列的	.

或许你正在接受追踪能力的测试。

[aɪ] [sə'poʊz] ['evri] [wʌn] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [ðɪs] [pleɪn] [træk] [ʌv; əv] ['dɑːlfs] [ʃuː] [hɪr] ? "

I	suppose	every	one	of	you	can	see	this	plain	track	of	Dolph's	shoe	here	?	"
我	认为	每一个	一	的	你	能	看	这	清楚的	追踪	的	海豚的	鞋	这里	?	"

我想你们每个人都能看到多尔夫在这里留下的清晰鞋印吧?

" [ʃʊr] ! " [rɪ'plaɪd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] , ['redɪli] [ɪ'nʌf] ;

"	Sure	!	"	replied	a	number	of	the	boys	,	readily	enough	;
"	当然	!	"	回复	一个	数字	的	这	男孩们	,	容易	足够的	;

“当然可以！”一些男孩很爽快地回答道；

[fɔːr; fər] ['evɪdəntli] ['elmər] [hæd; həd] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] ['prɑːmɪnənt] [ɪm'preʃ(ə)n] [wen]

for	evidently	Elmer	had	picked	out	a	particularly	prominent	impression	when
为了	显然	埃尔默	有	挑选	出去	一个	特别	著名的	印象	什么时候

['staːtiŋ] [ɪn] [tuː; tə] [peɪnt] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['les(ə)n] .

starting	in	to	paint	his	little	lesson	.
开始	在	到	画	他的	小的	课	.

显然，埃尔默在开始画他的小课时，特意挑选了一个特别突出的印象。

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['hæzərd] [ðə; ðɪ] [ˌdeklə'reɪʃn] [ðæt] [ðɪs] [træk] [wʌz; wəz] [meɪd] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] [ðɪs]

"	I'm	going	to	hazard	the	declaration	that	this	track	was	made	about	seven	this
"	我是	去	到	冒险	这	宣言	那	这	追踪	曾是	制成	关于	七	这

['mɔːrnɪŋ] ;

morning	;
早晨	;

“我大胆断言，这条音轨是今天早上七点左右录制的；

[ðæt] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [taɪm] ['doʊlf] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] ,

that	at	the	time	Dolph	was	carrying	the	little	girl	in	his	arms	,
那	在	这	时间	多尔夫	曾是	携带	这	小的	女孩	在	他的	武器	,

当时多尔夫正抱着那个小女孩。

[ænd; ənd] ['prɑːbəbli] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [hænd] ['oʊvər] [hɜːr; hər] [maʊθ] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [prɪ'vent] [hɜːr; hər]

and	probably	holding	his	hand	over	her	mouth	in	order	to	prevent	her
和	大概	保持	他的	手	超过	她	嘴	在	命令	到	防止	她

['kraɪɪŋ] [aʊt] [laʊd] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] . "

crying	out	loud	so	as	to	attract	attention	.	"
哭泣	出去	大声	所以	作为	到	吸引	注意力	.	"

而且很可能用手捂住她的嘴，防止她大声哭喊以引起注意。

" [wel] , [aɪ] [dɪ'kler] , [ðæts] [ə; eɪ] [hoʊl] [hiːp] [tuː; tə] [seɪ] , ['elmər] , " [rɪ'mɑːkt] ['toʊbi] ;

"	Well	,	I	declare	,	that's	a	whole	heap	to	say	,	Elmer	,	"	remarked	Toby	;
"	出色地	,	我	宣布	,	那就是	一个	所有的	堆	到	说	,	埃尔默	,	"	评论	托比	;

“嗯，埃尔默，我得说，这可真是一大堆话要说啊，”托比说道；

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ðɪ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['ræðər] [ðæt] [ʌv; əv] ['iːgərnəs] [tuː; tə] [hɪr] [mɔːr]

although	the	expression	on	his	face	was	rather	that	of	eagerness	to	hear	more
虽然	这	表达	在	他的	脸	曾是	相当	那	的	渴望	到	听到	更多的

,

,

,

虽然他脸上的表情更像是渴望听到更多，

[ðæn; ðən] [daʊt] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] ['elmər] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [hɪz; ɪz] [ə'sɜːrʃ(ə)n] .

than	doubt	concerning	the	ability	of	Elmer	to	make	good	his	assertion	.
比	怀疑	有关	这	能力	的	埃尔默	到	制作	好的	他的	断言	.

与其说是对埃尔默能否兑现其断言表示怀疑，不如说是对他的这种能力表示怀疑。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [nuː] [skaʊts] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪ'jɑːnd] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] ,

As	for	the	two	new	scouts	,	they	were	beyond	saying	anything	,
作为	为了	这	二	新的	侦察兵	,	他们	是	超过	说	任何事物	,

至于那两位新来的球探，他们已经无法开口说话了。

[bʌt; bət][kʊd; kəd]['oʊnli][gæsp][ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [lʊks] .

but	could	only	gasp	and	exchange	looks	.
但	可以	仅有的	喘气	和	交换	看起来	.

但他们只能倒吸一口凉气，彼此交换眼神。

" [naʊ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wʌndərɪŋ] [haʊ] [aɪ] [noʊ] [ðoʊz] [θriː] [θɪŋz] , " ['elmər] [went] [ɑːn] .

"	Now	,	you	are	wondering	how	I	know	those	three	things	,	"	Elmer	went	on	.
"	现在	,	你	是	好奇	如何	我	知道	那些	三	事物	,	"	埃尔默	去	在	.

“现在，你们肯定想知道我是怎么知道这三件事的，”埃尔默继续说道。

" [ænd; ənd][pər'hæps][sʌm; səm][ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [aɪ] [æskt] ['mɪsɪz] . ['gruːbɝ] [wʌt] [taɪm]

"	And	perhaps	some	of	you	are	thinking	that	I	asked	Mrs	.	Gruber	what	time
"	和	也许	一些	的	你	是	思维	那	我	问	太太	.	格鲁伯	什么	时间

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wen] ['doʊlf] [keɪm] [hoʊm] ,

it	was	when	Dolph	came	home	,
它	曾是	什么时候	多尔夫	来了	家	,

“也许你们有些人会以为我问格鲁伯太太多尔夫回家时几点了，

[ænd; ənd]['æktɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [bruːt] .

and	acted	like	a	brute	.
和	行动	喜欢	一个	蛮力	.

行为粗鲁无礼。

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] ; [ænd; ənd]['oʊnli] [noʊ] , [laɪk] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,

But	I	didn't	;	and	only	know	,	like	the	rest	of	you	,
但	我	没有	;	和	仅有的	知道	,	喜欢	这	休息	的	你	,

但我没有；我和你们其他人一样，只知道

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sʌm; səm] [taɪm] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .

that	it	was	some	time	this	morning	.
那	它	曾是	一些	时间	这	早晨	.

那是今天早上某个时间。

[bʌt; bət][aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kwɪr] ['lɪt(ə)l] ['ʃaʊər] ['ɜːrli] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .

But	I	happened	to	remember	that	there	was	a	queer	little	shower	early	this	morning	.
但	我	发生	到	记住	那	那里	曾是	一个	酷儿	小的	淋浴	早期的	这	早晨	.

但我碰巧记得今天早上有一场奇怪的小阵雨。

[ˌaɪ 'tiː] [stɑːpt] [æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn] .

It	stopped	as	suddenly	as	it	began	.
它	停止	作为	突然	作为	它	开始	.

它停止得和它开始得一样突然。

[ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [ʌp][tuː; tə] [hɪr] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [saɪnz][ʌv; əv]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði] [træks] ,

All	the	way	up	to	here	I	could	see	signs	of	water	in	the	tracks	,
全部	这	方式	向上	到	这里	我	可以	看	标志	的	水	在	这	轨道	,

一路到这里，我都能看到铁轨上有水的痕迹。

[bʌt; bət][juː; jʊ]['noʊtɪs][ðer; ðər][ɑːr; ər] [nʌn] [ɪn] [ðiːz] [fuːt'prints] [naʊ] .

but	you	notice	there	are	none	in	these	footprints	now	.
但	你	注意	那里	是	没有任何	在	这些	脚印	现在	.

但你注意到这些脚印里现在一个也没有了。

[ðæt] ['ʃaʊər] [kwɪt][æt; ət][faɪv] ['mɪnɪts] [tuː; tə]['sev(ə)n][ɪn] ['hɪkəri] [rɪdʒ] .

That	shower	quit	at	five	minutes	to	seven	in	Hickory	Ridge	.
那	淋浴	辞职	在	五	分钟	到	七	在	山核桃	岭	.

希科里里奇的那场阵雨在七点五十五分就停了。

['meɪkɪŋ] [ə'laʊəns] [fɔːr; fər] [-]

Making	allowance	for	[	82	]
制作	津贴	为了	[	-	]

考虑到[82]

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] ['dɪstəns] , [aɪ] ['rekən] ['doʊlf] [wʌz; wəz] [raɪt] [hɪr] [wen] [ˌaɪ 'tiː][let] [ʌp] ,

the	difference	in	distance	,	I	reckon	Dolph	was	right	here	when	it	let	up	,
这	不同之处	在	距离	,	我	估计	多尔夫	曾是	正确的	这里	什么时候	它	让	向上	,

距离上的差异，我估计当风势减弱时，多尔夫就站在这里。

[seɪ] [æt; ət]['iːv(ə)n]['sev(ə)n] . "

say	at	even	seven	.	"
说	在	甚至	七	.	"

比如说七岁。”

" [dʒiː] ! [ðæts] ['goʊɪŋ][sʌm; səm] ! " ['mʌtəd] ['lændi] , [huː] [wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ræpt]

"	Gee	!	that's	going	some	!	"	muttered	Landy	,	who	was	listening	with	rapt
"	吉	!	那就是	去	一些	!	"	低声说道	兰迪	,	WHO	曾是	聆听	和	欣喜若狂

[ə'tenʃ(ə)n] .

attention	.
注意力	.

“哇！这可真够劲爆的！”兰迪低声说道，他正全神贯注地听着。

" [naʊ] , [ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði][gɜːrl] — [ðæts] ['iːzi] .

"	Now	,	about	his	carrying	the	girl	—	that's	easy	.
"	现在	,	关于	他的	携带	这	女孩	—	那就是	简单的	.

“至于他抱着那个女孩的事——那很简单。”

[ðə; ði][sɔɪl][ɪz][soʊ][sɔːft] [raɪt] [hɪr] ,

The	soil	is	so	soft	right	here	,
这	土壤	是	所以	柔软的	正确的	这里	,

这里的土壤非常松软。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ʃoʊ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːl] [prɪnt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ʃuːz] .

that	it	would	show	even	the	small	print	of	her	shoes	.
那	它	会	展示	甚至	这	小的	打印	的	她	鞋	.

甚至连她鞋子上的小字都能看得清。

[aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm][dʒʌst] [bæk] ['jɑːndər] , [wer] [wiː; wi] [pæst] [ðə; ði][bɪg] [oʊk] [triː] ,

I	saw	them	just	back	yonder	,	where	we	passed	the	big	oak	tree	,
我	锯	他们	只是	后退	远处	,	在哪里	我们	通过了	这	大的	橡木	树	,

我刚才就在那边，我们经过那棵大橡树的地方看到了他们。

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz]['nevər][ə; eɪ][saɪn] [hɪr] .

but	there's	never	a	sign	here	.
但	有	绝不	一个	符号	这里	.

但这里从来没有标志。

[ˌaɪ 'tiː][stændz][tuː; tə]['riːz(ə)n] ['doʊlf] ['wʊdnt] [tɜːrn][ðə; ði][tʃaɪld] [luːs] ;

It	stands	to	reason	Dolph	wouldn't	turn	the	child	loose	;
它	站立	到	原因	多尔夫	不会	转动	这	孩子	松动的	;

不难理解，多尔夫不会放走那个孩子；

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [pɪkt] [hɜːr; hər][ʌp] . "

and	so	he	must	have	picked	her	up	.	"
和	所以	他	必须	有	挑选	她	向上	.	"

所以他一定是把她接走了。

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [wɔːrn] [aʊt] , [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] , ['elmər] ? " [æskt] [mɑːrk] .

"	Because	she	was	getting	worn	out	,	do	you	think	,	Elmer	?	"	asked	Mark	.
"	因为	她	曾是	获得	磨损	出去	,	做	你	思考	,	埃尔默	?	"	问	标记	.

“你觉得是因为她累坏了吗，埃尔默？”马克问道。

" [wel] , [ðæt] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [kɔːz] ; [ænd; ənd] [jet] , [pərˈhæps] , [hiː; hi][hæd; həd] [əˈnʌðər]

"	Well	,	that	may	have	been	the	cause	;	and	yet	,	perhaps	,	he	had	another
"	出色地	,	那	可能	有	到过	这	原因	;	和	然而	,	也许	,	他	有	其他

['riːz(ə)n] ,

reason	,
原因	,

“嗯，这或许是原因之一；然而，或许他还有另一个原因。”

[wɪtʃ] [brɪŋz] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði][θɜːrd] ['steɪtmənt] [aɪ] [meɪd] .

which	brings	me	to	the	third	statement	I	made	.
哪个	带来	我	到	这	第三	陈述	我	制成	.

这就引出了我所说的第三点。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd]['oʊvər][hɜːr; hər] [maʊθ] !

He	was	holding	his	hand	over	her	mouth	!
他	曾是	保持	他的	手	超过	她	嘴	!

他用手捂住了她的嘴！

[aɪm]['oʊnli] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][boʊld][stæb][æt; ət] [ðæt] , ['fɛloʊz] ,

I'm	only	making	a	bold	stab	at	that	,	fellows	,
我是	仅有的	制作	一个	大胆的	刺	在	那	,	伙伴们	,

我只是大胆尝试一下，伙计们。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [peɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [aɪl] [traɪ][tuː; tə][ɪkˈspleɪn][ɑːn] [wʌt] [aɪ] [beɪs] [maɪ] [vjuːz] . "

and	if	you	pay	attention	I'll	try	to	explain	on	what	I	base	my	views	.	"
和	如果	你	支付	注意力	患病的	尝试	到	解释	在	什么	我	根据	我的	浏览	.	"

如果你仔细听，我会试着解释我的观点依据。

" [ʃʊr] [wiː; wi] [wɪl] , ['elmər] ; [juːv] [gɑːt][ˌjuː ˈes][ɔːl] [tjʊnd] [ʌp][tuː; tə][tɑːp] [nɑːtʃ] , " [riˈmɑːkt] [red] .

"	Sure	we	will	,	Elmer	;	you've	got	us	all	tuned	up	to	top	notch	,	"	remarked	Red	.
"	当然	我们	将要	,	埃尔默	;	你已经	得到	我们	全部	调谐	向上	到	顶部	缺口	,	"	评论	红色的	.

“当然会，埃尔默；你把我们都调教得非常好了，”雷德说道。

" [ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər][ˌem ˈiː] , " [sed] ['lændi] , ['helpləsli] , " [aɪm][ɪn][ə; eɪ] [fɑːg] , ['drɪftɪŋ] [əˈbaʊt] ,

"	And	as	for	me	,	"	said	Landy	,	helplessly	,	"	I'm	in	a	fog	,	drifting	about	,
"	和	作为	为了	我	,	"	说	兰迪	,	无助地	,	"	我是	在	一个	多雾路段	,	漂流	关于	,

“至于我，”兰迪无奈地说，“我感觉像在迷雾中，漫无目的地漂泊着。”

[ænd; ənd][nɑːt] ['noʊɪŋ] [wer] [aɪl] [lænd] .

and	not	knowing	where	I'll	land	.
和	不是	会心	在哪里	患病的	土地	.

我不知道自己最终会落脚在哪里。

[fɔːr; fər][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ˌem ˈiː][aɪ][kɑːnt] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] ['fɪgjər] [aʊt] [sʌtʃ] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] , ['elmər] .

For	the	life	of	me	I	can't	see	how	you	figure	out	such	wonderful	things	,	Elmer	.
为了	这	生活	的	我	我	不能	看	如何	你	数字	出去	这样的	精彩的	事物	,	埃尔默	.

"

"
"

我百思不得其解，埃尔默，你是怎么想到这些奇妙的事情的。

" ['lɪs(ə)n] , [ðen] , " [went] [ɑ:n][ðə; ði] ['æktɪŋ] [skaʊt] ['mæstər] ,

"	Listen	,	then	,	"	went	on	the	acting	scout	master	,
"	听	,	然后	,	"	去	在	这	表演	侦察	掌握	,

“那么，听着，”代理童子军领队继续说道，

" [ʌp][tu:; tə] [nɪr] [hɪr] [ðə; ði] [treɪl] [led] [ə'lɔ:ŋ] [ɪn][ə; eɪ][də'rekt] [træk] .

"	up	to	near	here	the	trail	led	along	in	a	direct	track	.
"	向上	到	靠近	这里	这	踪迹	引领	沿着	在	一个	直接的	追踪	.

“直到这里附近，小路都是沿着笔直的路径延伸的。”

[aɪ][kʊd; kəd] [si:] [ðæt] ['dɔʊlf] [wʌz; wəz] ['fɑ:loʊɪŋ] [sʌm; səm] [laɪn] [hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [daʊt] [mɑ:rkt] [aʊt]

I	could	see	that	Dolph	was	following	some	line	he	had	no	doubt	marked	out
我	可以	看	那	多尔夫	曾是	下列的	一些	线	他	有	不	怀疑	标记	出去

[fɔ:r; fər] [hɪm'self] .

for	himself	.
为了	他自己	.

我看得出来，多尔夫正在沿着他自己无疑已经规划好的路线前进。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [hi:; hi][hæd; həd] ['dɑ:rtɪd] [ə'saɪd] .

Then	suddenly	he	had	darted	aside	.
然后	突然	他	有	飞镖	旁边	.

然后他突然闪到一边去了。

[ðæt] [wʌz; wəz] [wer] [hi:; hi] [græbd] [ʌp] [ðə; ði] [tʃaɪld] , [ɪf] [ðə; ði] [træks] [stʊd] [fɔ:r; fər] ['eniθɪŋ] .

That	was	where	he	grabbed	up	the	child	,	if	the	tracks	stood	for	anything	.
那	曾是	在哪里	他	抓住	向上	这	孩子	,	如果	这	轨道	站立	为了	任何事物	.

如果铁轨代表什么的话，那就是他抱起孩子的地方。

[du:][ju:; jʊ] [si:] [wer] [hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [mu:v] [ə'lɔ:ŋ] [soʊ][æz; əz] [tu:; tə] [ki:p] [ðɪs] [frɪndʒ] [ʌv; əv]

Do	you	see	where	he	began	to	move	along	so	as	to	keep	this	fringe	of
做	你	看	在哪里	他	开始	到	移动	沿着	所以	作为	到	保持	这	边缘	的

[bʊʃɪz] [ɪn] [frʌnt] ?

bushes	in	front	?
灌木丛	在	正面	?

你看到他是如何开始移动的吗？他这样做是为了保持前面这片灌木丛的边缘。

[ɔ:l] [raɪt] .

All	right	.
全部	正确的	.

好的。

[mɑ:rk] , [ju:; jʊ] [wɔ:k] ['oʊvər] [tu:; tə] [ðæt] [bɪg] [klʌmp] ,

Mark	,	you	walk	over	to	that	big	clump	,
标记	,	你	走	超过	到	那	大的	丛	,

马克，你走到那一大丛草旁边去。

[ænd; ənd] [tel] [ˌem 'i:] [ɪf] [ðer; ðər] ['iznt] [pleɪn] [ma:rks] [ðer; ðər] ['ʃoʊɪŋ] [wer] ['dɔʊlf] [nelt] [daʊn] .

and	tell	me	if	there	isn't	plain	marks	there	showing	where	Dolph	knelt	down	.
和	告诉	我	如果	那里	不是	清楚的	标记	那里	显示	在哪里	多尔夫	跪下	向下	.

告诉我，那里难道没有明显的痕迹表明多尔夫曾跪过吗?

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [mis'teik] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [-]

You	can't	mistake	the	impression	of	his	[	83	]
你	不能	错误	这	印象	的	他的	[	-	]

你不可能误解他的[83]

[ni:z] , [ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] [toʊz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃu:z] [dʌg] ['ɪntu:] [ðə; ði] [sɔɪl] [tu:] [fi:t] [bɪ'loʊ] .

knees	,	and	where	the	toes	of	his	shoes	dug	into	the	soil	two	feet	below	.
膝盖	,	和	在哪里	这	脚趾	的	他的	鞋	挖	进入	这	土壤	二	脚	以下	.

膝盖，以及他的鞋尖深深陷进两英尺深的泥土里的地方。

" [mɑːrk] [ˌðerə'pɑːn] ['heɪsnd] [tuː; tə] [ə'beɪ] ,

"	Mark	thereupon	hastened	to	obey	,
"	标记	于是	加快	到	服从	,

马克随即赶紧遵命，

[waɪl] [ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaʊts] [ə'weitid] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːrt] [wɪð; wɪθ] ['miŋgld] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv]

while	the	balance	of	the	scouts	awaited	his	report	with	mingled	feelings	of
尽管	这	平衡	的	这	侦察兵	等待中	他的	报告	和	混合	情怀	的

[æŋ'zaɪəti] [ænd; ənd] [hoʊp] .

anxiety	and	hope	.
焦虑	和	希望	.

其余的侦察兵则怀着焦虑和希望交织的心情等待着他的报告。

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [bend] ['oʊvər] [æz; əz] [ðoʊ] ['kiːnli] [əb'zəviŋ, ɔb-] .

They	saw	him	bend	over	as	though	keenly	observing	.
他们	锯	他	弯曲	超过	作为	尽管	敏锐地	观察	.

他们看到他弯下腰，好像在仔细观察。

[ðen] [mɑːrk] ['streɪtnd] [ʌp] .

Then	Mark	straightened	up	.
然后	标记	拉直	向上	.

然后马克直起了身子。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['smaɪlɪŋ] , [æz; əz] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [traɪ'ʌmfəntli] :

His	face	was	smiling	,	as	he	called	out	triumphantly	:
他的	脸	曾是	微笑	,	作为	他	称为	出去	凯旋而归	:

他脸上带着笑容，得意地喊道：

" [baɪ] [ɔːl] [ðæts] ['wʌndərf(ə)l] [ðeə(r)] [hɪr] , [dʒʌst] [æz; əz] [juː; jʊ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] , ['elmər] .

"	By	all	that's	wonderful	they're	here	,	just	as	you	said	they	would	be	,	Elmer	.
"	经过	全部	那就是	精彩的	它们是	这里	,	只是	作为	你	说	他们	会	是	,	埃尔默	.

“天哪，他们真的来了，就像你说的那样，埃尔默。”

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] [mæn] [nelt] [daʊn] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] .

I	know	a	man	knelt	down	as	well	as	if	I	saw	him	.
我	知道	一个	男人	跪下	向下	作为	出色地	作为	如果	我	锯	他	.

我知道有人跪了下来，就好像我亲眼所见一样。

[ænd; ənd] [weɪt] , [hɪəz] [ðə; ði] [træks] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [ʃuːz] [ə'gen] , [dʒʌst] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] . "

And	wait	,	here's	the	tracks	of	little	shoes	again	,	just	beside	him	.	"
和	等待	,	这里是	这	轨道	的	小的	鞋	再次	,	只是	旁	他	.	"

等等，他旁边又出现了小鞋子的脚印。

" [aɪ] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [juː; jʊ] [wʊd] [faɪnd] [hɜːr; hər] [treɪl] [ðer; ðər] , " [ri'zjuːmd] ['elmər] , ['kwaɪətli] ,

"	I	supposed	you	would	find	her	trail	there	,	"	resumed	Elmer	,	quietly	,
"	我	据称	你	会	寻找	她	踪迹	那里	,	"	恢复	埃尔默	,	悄悄	,

“我猜你会在那里找到她的踪迹，”埃尔默平静地继续说道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [ðæt] [æz; əz] ['doʊlf] [kraʊtʃt] [daʊn] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [bʊʃɪz]

"	because	it	stood	to	reason	that	as	Dolph	crouched	down	behind	the	bushes
"	因为	它	站立	到	原因	那	作为	多尔夫	蹲着	向下	在后面	这	灌木丛

[hiː; hi] [wʊd] [drɑːp] [hɜːr; hər] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] ;

he	would	drop	her	on	the	ground	;
他	会	降低	她	在	这	地面	;

“因为很自然地，当多尔夫蹲在灌木丛后面时，他会把她扔到地上；

[ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] , [rɪ'membər] ,

all	the	while	,	remember	,
全部	这	尽管	,	记住	,

与此同时，请记住：

['pɑːsəbli] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd]['oʊvər] ['ruːθs] ['lɪt(ə)l] [maʊθ] [tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər][frʌm; frəm] [biˈtreiŋ]

possibly	holding	his	hand	over	Ruth's	little	mouth	to	keep	her	from	betraying
可能	保持	他的	手	超过	露丝的	小的	嘴	到	保持	她	从	背叛

[hɪm; ɪm] . "

him	.	"
他	.	"

或许他正用手捂住露丝的小嘴，防止她背叛他。

" [ɪf] [ðæt] [dəunt] [biːt] [ðə; ði] [dʌtʃ] ! " [ɪˈdʒækjəˌleɪtid] ['lændi] .

"	If	that	don't	beat	the	Dutch	!	"	ejaculated	Landy	.
"	如果	那	不	打	这	荷兰语	!	"	射精	兰迪	.

“如果这都打不过荷兰人！”兰迪大声说道。

" [duː][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [tel] [ˌem ˈiː][juː; jʊ] [riːd] [ɔːl] [ðæt] [dʒʌst][frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪnz] ?

"	Do	you	mean	to	tell	me	you	read	all	that	just	from	the	signs	?
"	做	你	意思是	到	告诉	我	你	读	全部	那	只是	从	这	标志	?

“你是说你只是从标牌上读出了所有这些信息？”

['æftər] [ðɪs] [aɪl] [bɪˈliːv] ['eniθɪŋ] .

After	this	I'll	believe	anything	.
后	这	患病的	相信	任何事物	.

这件事之后，我什么都信了。

[waɪ] , [ə; eɪ] - [θɪŋk] [juːd] [bɪn] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] , [ænd; ənd] ['æktʃuəli] [wɑːtʃt] ['doʊlf] . "

Why	,	a	fellow'd	think	you'd	been	right	on	the	spot	,	and	actually	watched	Dolph	.	"
为什么	,	一个	-	思考	你会	到过	正确的	在	这	点	,	和	实际上	观看	多尔夫	.	"

“不然别人会以为你当时就在现场，亲眼看到了杜夫的表演。”

" [bʌt; bət] [siː] [hɪr] , ['elmər] , " [spoʊk] [ʌp] [red] ['hʌginz] ,

"	But	see	here	,	Elmer	,	"	spoke	up	Red	Huggins	,
"	但	看	这里	,	埃尔默	,	"	辐	向上	红色的	哈金斯	,

“但是你看，埃尔默，”雷德·哈金斯开口说道。

[pərˈhæps] ['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['liːdər] [ɪn] [ə; eɪ] [hoʊl] , [ɔːr] [els] ['ɑːnɪstli] ['siːkɪŋ] ['fɜːrðər]

perhaps	thinking	to	get	the	leader	in	a	hole	,	or	else	honestly	seeking	further
也许	思维	到	得到	这	领导者	在	一个	洞	,	或者	别的	诚实地	寻求	更远

[ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] ;

enlightenment	;
启示	;

或许是想让领导陷入困境，又或许是真心寻求更深刻的见解；

" [wʌt] ['evər] [meɪd] ['doʊlf] [ækt][ɪn] [ðæt] ['sɪli] [wei] ?

"	what	ever	made	Dolph	act	in	that	silly	way	?
"	什么	曾经	制成	多尔夫	行为	在	那	愚蠢的	方式	?

“是什么让多尔夫做出那么愚蠢的举动？”

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ,

Do	you	think	he	was	going	out	of	his	head	,
做	你	思考	他	曾是	去	出去	的	他的	头	,

你觉得他当时是不是精神失常了？

[ænd; ənd] [bɪˈliːvɪn] - [ðə; ði] [pəˈliːs] [wɜːr; wər][hɑːt][ɑːn][hɪz; ɪz] [treɪl] ?

and	believin	'	the	police	were	hot	on	his	trail	?
和	相信	-	这	警察	是	热的	在	他的	踪迹	?

他当时是不是觉得警察正在紧追不舍？

" ['elmər] [smaɪld] .

"	Elmer	smiled	.
"	埃尔默	微笑	.

埃尔默笑了。

" [aɪv] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] , [red] , " [hiː; hi] [ri'mɑːkt] , " [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs]

"	I've	been	thinking	of	that	,	Red	,	"	he	remarked	,	"	and	come	to	this
"	我已经	到过	思维	的	那	,	红色的	,	"	他	评论	,	"	和	来	到	这

[kən'kluːʒ(ə)n] .

conclusion	.
结论	.

“我一直在思考这个问题，雷德，”他说道，“并得出了这个结论。”

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [hɜːrd] ['vɔɪsɪz] , [ɔːr] [els] [kɔːt] [ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] [wiːlz] ['oʊvər][ɪn] [ðæt]

He	must	have	heard	voices	,	or	else	caught	the	sound	of	wheels	over	in	that
他	必须	有	听到	声音	,	或者	别的	捕捉	这	声音	的	车轮	超过	在	那

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [fɔːr; fər] [-]

direction	,	for	[	84	]
方向	,	为了	[	-	]

他一定听到了人声，或者听到了那边车轮的声音，因为[84]

[juː; jʊ] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [drɑːpt] [daʊn] [bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] [bʊʃɪz] [ɑːn][ðə; ðɪ] [iːst] [saɪd] ,

you	see	that	he	dropped	down	behind	the	bushes	on	the	east	side	,
你	看	那	他	掉落	向下	在后面	这	灌木丛	在	这	东方	边	,

你看，他躲到了东侧的灌木丛后面。

['ʃoʊɪŋ] [ðə; ðɪ]['deɪndʒər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [west] !

showing	the	danger	must	have	been	to	the	west	!
显示	这	危险	必须	有	到过	到	这	西方	!

这说明危险一定来自西部！

" [ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [tɜːrnd] [ænd; ənd][stɛərd][ɪn] [ðæt] ['kwɔːrtər] .

"	All	of	the	boys	turned	and	stared	in	that	quarter	.
"	全部	的	这	男孩们	转向	和	凝视	在	那	四分之一	.

“所有男孩都转过身，盯着那个区域。”

" ['mæti] , " [sed] ['elmər] , " [waɪl] [ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv][juː 'es] [steɪ] [raɪt] [hɪr] ,

"	Matty	,	"	said	Elmer	,	"	while	the	rest	of	us	stay	right	here	,
"	马蒂	,	"	说	埃尔默	,	"	尽管	这	休息	的	我们	停留	正确的	这里	,

“马蒂，”埃尔默说，“我们其他人就待在这里。”

[sə'poʊz] [juː; jʊ][stɑːrt][ɔːf][də'rektli; daɪ'rektli][west] [ʌv; əv] [ðɪs] .

suppose	you	start	off	directly	west	of	this	.
认为	你	开始	离开	直接地	西方	的	这	.

假设你从这里正西方向出发。

[dəunt][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ; [ænd; ənd] [ən'les] [maɪ] ['θiːəri] [ɪz][ɔːl] [rɔːŋ] [juː; jʊ][wəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] .

Don't	go	out	of	sight	;	and	unless	my	theory	is	all	wrong	you	won't	have	to	.
不	去	出去	的	视线	;	和	除非	我的	理论	是	全部	错误的	你	惯于	有	到	.

不要离开我的视线；除非我的理论完全错误，否则你无需离开。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪl] [biː; bi] ['maɪti] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [rʌn] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [roʊd] ['prɪti] [kwɪk]

Because	I'll	be	mighty	much	surprised	if	you	don't	run	across	a	road	pretty	quick
因为	患病的	是	强大的	很多	惊讶	如果	你	不	跑步	穿过	一个	路	漂亮的	快的

!

!

!

如果你不赶紧跑到马路对面去，我会非常惊讶的！

" [ʌv; əv] [kɔːrs] ['mæti] ['ɛgəlstən] [meɪd] [ðə; ðɪ]['ʌtmoʊst] [heɪst] [tuː; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][də'rekʃ(ə)nz]

"	Of	course	Matty	Eggleston	made	the	utmost	haste	to	comply	with	the	directions
"	的	课程	马蒂	埃格尔斯顿	制成	这	极致	匆忙	到	遵守	和	这	方向

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃiːf] .

of	his	chief	.
的	他的	首席	.

“马蒂·埃格尔斯顿当然会第一时间遵照上司的指示行事。”

[æz; əz] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] [pə'troʊl][hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪdli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['evriθɪŋ] [ðæt]

As	leader	of	the	Beaver	Patrol	he	was	decidedly	interested	in	everything	that
作为	领导者	的	这	海狸	巡逻	他	曾是	绝对地	感兴趣的	在	一切	那

[pə'teind] [tuː; tə] ['wʊdkræft] ,

pertained	to	woodcraft	,
相关	到	木工	,

作为海狸巡逻队的队长，他对所有与木工技艺有关的事情都非常感兴趣。

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] ['elmər] [wʌz; wəz] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] ['wʌndɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ['treɪlərz]

and	the	way	in	which	Elmer	was	showing	the	wonders	of	the	forest	trailer's
和	这	方式	在	哪个	埃尔默	曾是	显示	这	奇迹	的	这	森林	预告片

[ɑːrt] ['kæptɪveɪtɪd] [hɪm; ɪm] .

art	captivated	him	.
艺术	着迷	他	.

埃尔默向他展示森林拖车艺术的奇妙之处的方式深深吸引了他。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [stʊd] [ðer; ðər] ,

The	rest	of	the	scouts	stood	there	,
这	休息	的	这	侦察兵	站立	那里	,

其余的侦察兵站在那里。

[ɔːl] [aɪz] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðer; ðər] [kəm'pænjən] [æz; əz][hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [bɪ'twiːn]

all	eyes	following	the	form	of	their	companion	as	he	made	his	way	between
全部	眼睛	下列的	这	形式	的	他们的	伴侣	作为	他	制成	他的	方式	之间

[ðə; ði] [triːz] ,

the	trees	,
这	树木	,

所有人的目光都追随着同伴的身影，看着他穿过树林。

[ə'vɔɪdɪŋ] [sʌtʃ] [bʊʃɪz] [æz; əz] [im'piːdid] [hɪz; ɪz] ['fɔːrwərd] ['muːvmənts] .

avoiding	such	bushes	as	impeded	his	forward	movements	.
避免	这样的	灌木丛	作为	受阻	他的	向前	移动	.

避开阻碍他前进的灌木丛。

[wʊd] [hiː; hi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] ['fɑːloʊər] [wʌz; wəz] [kə'rekt] ?

Would	he	find	that	the	supposition	of	the	trail	follower	was	correct	?
会	他	寻找	那	这	假设	的	这	踪迹	追随者	曾是	正确的	?

他会发现跟踪者的假设是正确的吗?

[wʌz; wəz][ðer; ðər][ə; eɪ] [roʊd] [soʊ] [kloʊz] [tuː; tə][ðem; ðəm] , ['hɪd(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [θɪk] ['ʌndərgroʊθ] ?

Was	there	a	road	so	close	to	them	,	hidden	by	the	thick	undergrowth	?
曾是	那里	一个	路	所以	关闭	到	他们	,	隐	经过	这	厚的	灌木丛	?

离他们很近的地方，是不是有一条路，被茂密的灌木丛遮蔽住了?

['sʌd(ə)nli] ['mæti] [wɜːrl] [ə'raʊnd] .

Suddenly	Matty	whirled	around	.
突然	马蒂	旋转	大约	.

马蒂突然转过身来。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ðæt] [toʊld][ʌv; əv] [dɪ'laɪt] ['ɔːlmoʊst] [bɪ'jɑːnd] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlәti] [tuː; tə] [ɪk'spres] .

He	made	a	gesture	that	told	of	delight	almost	beyond	his	ability	to	express	.
他	制成	一个	手势	那	讲述	的	喜	几乎	超过	他的	能力	到	表达	.

他做了一个手势，表达出的喜悦之情几乎难以言表。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [ʃaʊt] .

And	then	they	heard	his	shout	.
和	然后	他们	听到	他的	喊	.

然后他们听到了他的喊声。

" [hɪəz] [jʊr; jər][oʊld][roʊd] , ['elmər] , [aɪ] [dɪ'kler] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [eint] , [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [sed] ! "

"	Here's	your	old	road	,	Elmer	,	I	declare	if	it	ain't	,	just	as	you	said	!	"
"	这里是	你的	老的	路	,	埃尔默	,	我	宣布	如果	它	不是	,	只是	作为	你	说	!	"

“埃尔默，这就是你说的那条老路，我敢肯定，它跟你说的一模一样！”

" ['bʊli] [fɔːr; fər] ['elmər] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [ɪm'pʌlsɪv] [red] .

"	Bully	for	Elmer	!	"	exclaimed	the	impulsive	Red	.
"	欺负	为了	埃尔默	！	"	惊呼	这	冲动	红色的	.

“埃尔默真棒！”冲动的雷德喊道。

" [seɪ] , [juːv] [bɪn] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] [bɪ'fɔːr] , ['hævnt] [juː; jʊ] , ['elmər] ? " [æskt] [fɪl] [deɪl] ,

"	Say	,	you've	been	up	in	this	region	before	,	haven't	you	,	Elmer	?	"	asked	Phil	Dale	,
"	说	,	你已经	到过	向上	在	这	地区	前	,	还没有	你	,	埃尔默	?	"	问	菲尔	戴尔	,

“埃尔默，你以前来过这片地区吧？”菲尔·戴尔问道。

[huː] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] " ['daʊtɪŋ] ['tɔməs] " [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [flɑːk] ;

who	seemed	to	be	the	"	Doubting	Thomas	"	of	the	little	flock	;
WHO	似乎	到	是	这	"	怀疑	托马斯	"	的	这	小的	群	;

他似乎是这群人中的“多疑的多马”;

[fɔːr; fər] [ðiːz] [wɜːr; wər] [θɪŋz] [soʊ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [hiː; hi] [mʌst; məst] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [skaʊt] - ['mæstər] [nuː] [bɪ'fɔːrhænd] ,

for	these	were	things	so	remarkable	he	must	believe	the	scout	-	master	knew	beforehand	,
为了	这些	是	事物	所以	卓越	他	必须	相信	这	侦察	-	掌握	知道	预先	,

因为这些事情如此非同寻常，他必须相信童子军领队事先就知道。

[ɔːr] [els] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] ['præktɪk(ə)l] [dʒoʊk] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] .

or	else	was	playing	a	practical	joke	on	his	comrades	.
或者	别的	曾是	玩耍	一个	实际的	开玩笑	在	他的	同志们	.

或者他是在和战友们开玩笑。

" ['nevər] [ɪn] [ɔːl] [maɪ] [laɪf] , " [rɪ'plaɪd] ['elmər] , [ænd; ənd] [fɪl] [biː'liːvd] [-]

"	Never	in	all	my	life	,	"	replied	Elmer	,	and	Phil	believed	[	85	]
"	绝不	在	全部	我的	生活	,	"	回复	埃尔默	,	和	菲尔	相信	[	-	]

“我这辈子从来没有过，”埃尔默回答说，菲尔相信了[85]

[hɪm; ɪm] ; [ðen] ['elɪveɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ðə; ði] ['liːdər] [kɔːld] [aʊt] : " [goʊ] [ɑːn] , [ænd; ənd] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [roʊd] , ['mæti] .

him	;	then	elevating	his	voice	the	leader	called	out	:	"	Go	on	,	and	get	to	the	road	,	Matty	.
他	;	然后	提升	他的	嗓音	这	领导者	称为	出去	:	"	去	在	,	和	得到	到	这	路	,	马蒂	.

然后，领头人提高了嗓门，喊道：“走吧，马蒂，上路去。”

[aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,

I	want	you	to	take	a	look	,
我	想	你	到	拿	一个	看	,

我想请你看一下，

[ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [mɑːrks] [ʌv; əv] ['rʌbər] ['taɪərz] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] [ɔːr] [dʌst] .

and	tell	me	if	you	can	see	the	marks	of	rubber	tires	there	in	the	mud	or	dust	.
和	告诉	我	如果	你	能	看	这	标记	的	橡皮	轮胎	那里	在	这	泥	或者	灰尘	.

告诉我你是否能在泥土或灰尘中看到橡胶轮胎的痕迹。

" [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['leɪtər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ʃaʊtɪd] [bæk] :

"	A	minute	later	and	the	other	shouted	back	:
"	一个	分钟	之后	和	这	其他	喊叫	后退	:

一分钟后，另一个人喊了回来：

" [dʒʌst][æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz][juː; jʊ][lɪv; laɪv] , ['fɛloʊz] , [aɪv] [faʊnd] [ðə; ði][maːrks] [wer] [ə; eɪ][kɑːr] [rʌʃt]
" Just as sure as you live , fellows , I've found the marks where a car rushed
" 只是 作为 当然 作为 你 居住 , 伙伴们 , 我已经 成立 这 标记 在哪里 一个 车 匆忙
[pæst] .
past .
过去的 .

“伙计们，我敢肯定，我找到了汽车疾驰而过的痕迹。”

[mʌst; məst][hæv; həv] [gɔːn] [æt; ət][ə; eɪ] ['prɪti] [ʃɑːrp] [klɪp] , [tuː] ,
Must have gone at a pretty sharp clip , too ,
必须 有 已消失 在 一个 漂亮的 锋利的 夹子 , 也 ,

而且速度肯定很快。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [sent] [ðə; ði] [mʌd] ['flaɪɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [dɪ'preʃ(ə)n] [hɪr] . "
because it sent the mud flying from this little depression here . "
因为 它 发送 这 泥 飞行 从 这 小的 沮丧 这里 . "

因为它把这片小洼地里的泥浆都搅起来了。

" [lets] [get] ['oʊvər][ðer; ðər][wɪð; wɪθ] ['mæti] , " [ri'mɑːkt] ['elmər] .
" Let's get over there with Matty , " remarked Elmer .
" 我们来吧 得到 超过 那里 和 马蒂 , " 评论 埃尔默 .

“咱们和马蒂一起过去吧，”埃尔默说道。

" [wiː; wi][kæn; kən] [kʌm] [bæk] [hɪr] ['æftərwərd] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp][ðə; ði][treɪl] [ə'gen] .
" We can come back here afterward and take up the trail again .
" 我们 能 来 后退 这里 之后 和 拿 向上 这 踪迹 再次 .

“我们之后可以回到这里，再次踏上这条小径。”

" [tuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər][ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊts] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði][roʊd] .
" Two minutes later and the scouts stood on the road .
" 二 分钟 之后 和 这 侦察兵 站立 在 这 路 .

两分钟后，侦察兵们站在了路上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] ['kʌntri] [roʊd] , [ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['θɜːroʊfer] .
It was only a country road , and not a general thoroughfare .
它 曾是 仅有的 一个 国家 路 , 和 不是 一个 一般的 通道 .

这只是一条乡村公路，并非主要干道。

[fjuː] ['viːək(ə)lz] [pæst] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
Few vehicles passed during the day ,
很少 车辆 通过了 期间 这 天 ,

白天车辆稀少。

[ænd; ənd] [ə'pærəntli] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [kə'nektɪŋ] [lɪŋk] [bɪ'twiːn] ['tɜːrnpaɪk]
and apparently it must be a sort of connecting link between turnpikes
和 显然 它 必须 是 一个 种类 的 连接 关联 之间 收费公路
[ðæt] [ræn] ['pærəlel] .
that ran parallel .
那 跑 平行线 .

显然，它应该是连接两条平行高速公路的某种连接通道。

" [ðə; ði][kɑːr][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][wiː; wi][ɑːr; ər] ['hedɪd] , " [ə'naʊnst]
" The car was going in the same direction we are headed , " announced
" 这 车 曾是 去 在 这 相同的 方向 我们 是 标题 , " 宣布
['elmər] ,
Elmer ,
埃尔默 ,

“那辆车和我们行驶的方向一样，”埃尔默宣布道。

['æftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][maːrks] .
after looking at the marks .
后 寻找 在 这 标记 .

看完分数后。

" [wel] , [aɪl] [biː; bi]['blesɪd; blest] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [faʊnd] [ðæt] [aʊt] , " [dɪ'klerd] [fɪl] ,
" Well , I'll be blessed if I can see how you found that out , " declared Phil ,
" 出色地 , 患病的 是 蒙福 如果 我 能 看 如何 你 成立 那 出去 , " 声明 菲尔 ,

“要是能看看你是怎么发现的，我就太幸运了，”菲尔说道。

[æz; əz][hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] ['pʌz(ə)ld] .
as he shook his head and looked puzzled .
作为 他 摇晃 他的 头 和 看起来 困惑 .

他摇了摇头，一脸困惑。

" [oʊ] ! ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] ['sɪmp(ə)l] , " [dɪ'klerd] ['elmər] .
" Oh ! nothing could be more simple , " declared Elmer .
" 哦 ! 没有什么 可以 是 更多的 简单的 , " 声明 埃尔默 .

“哦！再简单不过了，”埃尔默说道。

" [ɪn][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɔːl][ə; eɪ] [skaʊt] [hæz; həz][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [wɪts] [ə'baʊt]
" In a case of this kind all a scout has to do is to keep his wits about
" 在 一个 案件 的 这 种类 全部 一个 侦察 有 到 做 是 到 保持 他的 智慧 关于
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

“在这种情况下，侦察兵只需要保持头脑清醒即可。”

[ænd; ənd] [lʊk] [ʃɑːrp] .
and look sharp .
和 看 锋利的 .

看起来精神抖擞。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[dʒʌst][æz; əz] ['mæti] [gest] [ðæt] [ðɪs] [kɑːr][wʌz; wəz] ['hɪtɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [peɪs] [wen] [ˌaɪ 'tiː]
just as Matty guessed that this car was hitting up a pretty good pace when it
只是 作为 马蒂 猜对了 那 这 车 曾是 击中 向上 一个 漂亮的 好的 步伐 什么时候 它
[went] [pæst] ,
went past ,
去 过去的 ,

正如马蒂猜测的那样，这辆车经过时速度相当快。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði] [sɔːft] [mʌd] [tuː; tə][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [dæʃt]
because it threw the soft mud to some little distance when it dashed
因为 它 扔 这 柔软的 泥 到 一些 小的 距离 什么时候 它 虚线
[θruː] [ðɪs] ['pʌd(ə)l] ,
through this puddle ,
通过 这 水坑 ,

因为它冲过这个水坑时，溅起的软泥有一段距离。

[soʊ][aɪ] [ɪg'zæmɪn] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['splæʃiz] [ɑːn][ðə; ði] [liːvz] [hɪr] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
so I examine some of the splashes on the leaves here by the roadside .
所以 我 检查 一些 的 这 水花 在 这 树叶 这里 经过 这 路边 .

于是我仔细观察了路边树叶上的一些水渍。

[ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ] [siː] , ['fɛloʊz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪk'sepʃn] ,
And as you see , fellows , they are , without a single exception ,
和 作为 你 看 , 伙伴们 , 他们 是 , 没有 一个 单身的 例外 ,

正如你们所见，伙计们，他们无一例外都是如此。

[ɔːl][ɑːn] [ðɪs] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [liːvz] [ænd; ənd][ðə; ði] [trʌŋks] [ʌv; əv] [ðiːz] [kloʊz] - [baɪ] [triːz] .
all on this one side of leaves and the trunks of these close - by trees .
全部 在 这 一 边 的 树叶 和 这 树干 的 这些 关闭 - 经过 树木 .

所有这些都在树叶的这一侧和附近树木的树干上。

[duː][juː; jʊ][get][ɑːn][naʊ] , [fɪl] ? "
Do you get on now , Phil ? "
做 你 得到 在 现在 , 菲尔 ? "

菲尔，你现在能连上了吗?

" [wel] , [aɪ] [dɪ'kler] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['wʌndər] , ['elmər] ['tʃɛnəˌwɪθ] ! " [-]
" Well , I declare , you are a wonder , Elmer Chenowith ! " [86]
" 出色地 , 我 宣布 , 你 是 一个 想知道 , 埃尔默 chenowith ! " [-]

“嗯，我得说，你真是个奇才，埃尔默·切诺维斯！”[86]

[ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['ʌðər] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [feɪs] ['laɪtɪd] [ʌp] .
exclaimed the other , as his face lighted up .
惊呼 这 其他 , 作为 他的 脸 照明 向上 .

另一个人惊呼道，脸上绽放出笑容。

" [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] ['geswɜːrk] , [ðɪs] ['riːdɪŋ] [træks] ;
" I used to think it was only guesswork , this reading tracks ;
" 我 用过的 到 思考 它 曾是 仅有的 猜测 , 这 阅读 轨道 ;

“我以前认为这只是猜测，这种解读轨迹的方法；

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][kæn; kən] [siː] [ðæt] [ɪts] [ɔːl] ['fɪgjərd] [aʊt][dʒʌst][laɪk] [juːd] [get][æn; ən]['ældʒɪbrə]['prɑːbləm]
but now I can see that it's all figured out just like you'd get an algebra problem
但 现在 我 能 看 那 它是 全部 想 出去 只是 喜欢 你会 得到 一个 代数 问题
[ɪn] [skuːl] .
in school .
在 学校 .

但现在我明白了，这一切都像学校里的代数题一样，已经解决了。

['gɪv(ə)n][wʌn] [θɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [mʌst; məst] ['fɑːloʊ] [ded] [ʃʊr] .
Given one thing , and the other must follow dead sure .
鉴于 一 事物 , 和 这 其他 必须 跟随 死的 当然 .

如果一件事成立，另一件事必然随之而来。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæt] [kɑːr][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [nɔːrθ] !
Of course that car was going north !
的 课程 那 车 曾是 去 北 !

那辆车当然是往北开的!

[ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [biː; bi] ['eniθɪŋ] [els] ,
It couldn't be anything else ,
它 不能 是 任何事物 别的 ,

不可能是别的什么。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðiːz] [mʌd] ['splæʃiz] [ɑːr; ər] ['evri] [wʌn][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [liːvz]
because these mud splashes are every one on the south side of the leaves
因为 这些 泥 水花 是 每一个 一 在 这 南 边 的 这 树叶
[ænd; ənd] [triːz] . "
and trees . "
和 树木 . "

因为这些泥点都溅在树叶和树木的南侧。

" [wel] , [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [æn; ən] [aɪ] - ['oʊpənər][tuː; tə][ˌem 'iː] , ['fɛloʊz] ! " [dɪ'klerd] ['lændi] ,
" Well , this has been an eye - opener to me , fellows ! " declared Landy ,
" 出色地 , 这 有 到过 一个 眼睛 - 开球 到 我 , 伙伴们 ! " 声明 兰迪 ,
['ɜːrnɪstli] .
earnestly .
切实 .

“伙计们，这真是让我大开眼界！”兰迪认真地说道。

" [ænd; ənd][aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] [fer] ['noʊtɪs] [raɪt] [naʊ] [ðæt] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [noʊ] [ə; eɪ] [hiːp] [mɔːr]
" And I give you fair notice right now that I'm going to know a heap more
" 和 我 给 你 公平的 注意 正确的 现在 那 我是 去 到 知道 一个 堆 更多的
[ə'baʊt] [ðɪs] [faɪn] ['bɪznəs] [bɪ'fɔːr] [aɪv] [bɪn] [lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] ['biːvər] [pə'troʊl] . "
about this fine business before I've been long in the Beaver Patrol . "
关于 这 美好的 商业 前 我已经 到过 长的 在 这 海狸 巡逻 . "

“我在此郑重声明，在我加入海狸巡逻队不久之后，我就会对这门好生意了解更多。”

" [aɪ] [seɪ] , ['elmər] , [duː][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [tel] [juː 'es] [ðɪs] [kɑːr] [wɪtʃ] ['doʊlf] [hɜːrd] ['kʌmɪŋ] ,
" I say , Elmer , do you mean to tell us this car which Dolph heard coming ,
" 我 说 , 埃尔默 , 做 你 意思是 到 告诉 我们 这 车 哪个 多尔夫 听到 未来 ,

“我说，埃尔默，你是想告诉我们多尔夫听到的那辆车开过来的情景吗？”

[ænd; ənd][hɪd][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['biːɪŋ] [siːn] — [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn][wiː; wi] [sɔː] [stɑːrt][aʊt]
and hid to escape being seen — that it was the one we saw start out
和 隐藏 到 逃脱 存在 已见 — 那 它 曾是 这 一 我们 锯 开始 出去
[fɔːr; fər] - ?
for Cramertown ?
为了 - ?

为了避免被人发现而躲藏起来——那就是我们看到的那个前往克雷默镇的人吗?

" [æskt] [red] .
" asked Red .
" 问 红色的 .

“红问道。”

" [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [hæv; həv] [bɪn] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['riːz(ə)nz] .
" No , it couldn't have been , for a good many reasons .
" 不 , 它 不能 有 到过 , 为了 一个 好的 许多 原因 .

“不，不可能，原因有很多。”

[ðæt] [kɑːr] ['dɪdnt] [liːv] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['gruːbɚ] [tɪl] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][dɪd] ,
That car didn't leave the cottage of Mrs . Gruber till just before we did ,
那 车 没有 离开 这 小屋 的 太太 . 格鲁伯 直到 只是 前 我们 做过 ,

那辆车比我们早一点离开格鲁伯太太的小屋。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [plʌm] [naɪn] .
and that was plumb nine .
和 那 曾是 垂直 九 .

那是九点整。

[juː; jʊ] [rɪ'membər] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [pruːvd] [baɪ][ðə; ði][reɪn]['toʊkən] , [ðæt] ['doʊlf] [wʌz; wəz] [hɪr] [æt; ət]
You remember , I think I proved by the rain token , that Dolph was here at
你 记住 , 我 思考 我 已证实 经过 这 雨 令牌 , 那 多尔夫 曾是 这里 在
['sev(ə)n] .
seven .
七 .

你还记得吗？我想我用雨水代币证明了，多尔夫七点就到了。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə'nʌðər] [kɑːr] [ɪn'taɪərli] — [pər'hæps][sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['goʊɪŋ][tuː; tə]
So it must have been another car entirely — perhaps some people going to
所以 它 必须 有 到过 其他 车 完全 — 也许 一些 人们 去 到
['rɑːkəˌweɪ] [ɔːr] ['hɪkəri] [rɪdʒ] ,
Rockaway or Hickory Ridge ,
洛克威 或者 山核桃 岭 ,

所以那肯定是另一辆车——也许是去罗克韦或希科里岭的人开的。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
and in a hurry .
和 在 一个 匆忙 .

而且很匆忙。

[bʌt; bət] ['doʊlf] , ['hɪrɪŋ] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ə'freɪd][baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gɪlt] ,

But	Dolph	,	hearing	them	coming	,	and	being	afraid	by	reason	of	his	guilt	,
但	多尔夫	,	听力	他们	未来	,	和	存在	害怕的	经过	原因	的	他的	有罪	,

[hɪd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [bʊʃɪz] ,

hid	behind	the	bushes	,
隐藏	在后面	这	灌木丛	,

但多尔夫听到他们走来的声音，又因自己的罪过而害怕，便躲到了灌木丛后面。

[ænd; ənd] , [aɪ][ɪ'mædʒɪn] , [mʌst; məst][hæv; həv] [klæpt] [ə; eɪ][hænd]['oʊvər]['lɪt(ə)l] ['ruːθs] [maʊθ] .

and	,	I	imagine	,	must	have	clapped	a	hand	over	little	Ruth's	mouth	.
和	,	我	想象	,	必须	有	鼓掌	一个	手	超过	小的	露丝的	嘴	.

我想，他一定捂住了小露丝的嘴。

[ɪf] [ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['tʃaɪldz] [kraɪ] [ðeɪ] [maɪt] [wɑːnt][tuː; tə][dʒʌmp] [aʊt]

If	the	men	in	the	machine	heard	a	child's	cry	they	might	want	to	jump	out
如果	这	男人	在	这	机器	听到	一个	孩子的	哭	他们	可能	想	到	跳	出去

[ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] ,

and	investigate	,
和	调查	,

如果机器里的人听到孩子的哭声，他们可能会想跳出来查看情况。

[ænd; ənd] ['doʊlf] ['wɔznt] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] ['eni] ['tʃænsɪz] . "

and	Dolph	wasn't	going	to	take	any	chances	.	"
和	多尔夫	不是	去	到	拿	任何	机会	.	"

道夫不想冒任何风险。

" [ɔːl] [ðɪs] [ɪz] ['maɪti] ['ɪntrəstɪŋ] , ['elmər] , " [sed] [mɑːrk] ;

"	All	this	is	mighty	interesting	,	Elmer	,	"	said	Mark	;
"	全部	这	是	强大的	有趣的	,	埃尔默	,	"	说	标记	;

“这一切都太有趣了，埃尔默，”马克说；

" [ænd; ənd][wiː; wi] [θɪŋk] [juːv] [pruːvd] ['evri] [pɔɪnt] [juː; jʊ] [meɪd] .

"	and	we	think	you've	proved	every	point	you	made	.
"	和	我们	思考	你已经	已证实	每一个	观点	你	制成	.

“我们认为你已经证明了你提出的每一个观点。”

[wʌt] [kʌmz] [nekst][ɑːn][ðə; ði]['proʊgræm] ? "

What	comes	next	on	the	program	?	"
什么	来	下一个	在	这	程序	?	"

接下来节目会播出什么内容?

" [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [treɪl] , [ænd; ənd] [kiːp] [raɪt] [ə'lɔːŋ] .

"	Back	to	the	trail	,	and	keep	right	along	.
"	后退	到	这	踪迹	,	和	保持	正确的	沿着	.

回到小路上，一直往右走。

['suːnər] [ɔːr]['leɪtər][aɪ][ɪk'spekt] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [rʌn] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [tuː; tə] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [meɪk]

Sooner	or	later	I	expect	we're	going	to	run	this	scoundrel	to	earth	and	make
俄克拉荷马或者	之后	我	预计	是	去	到	跑步	这	恶棍	到	地球	和	制作

[ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

a	prisoner	of	him	.
一个	囚犯	的	他	.

我觉得我们迟早会把这个恶棍抓回来，把他关进监狱。

[bʌt; bət]['hiːz][gɑːt] ['sevrəl] ['aʊərz] - [-]

But	he's	got	several	hours	'	[	87	]
但	他是	得到	一些	小时	-	[	-	]

但他还有几个小时的时间。[87]

[stɑːrt][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [jet] , " ['elmər] [rɪ'plaɪd] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [roʊd] [ðæt] [hæd; həd][toʊld][ðem; ðəm][soʊ]

start	of	us	yet	,	"	Elmer	replied	,	leaving	the	road	that	had	told	them	so
开始	的	我们	然而	,	"	埃尔默	回复	,	离开	这	路	那	有	讲述	他们	所以

[mʌtʃ] ,

much	,
很多	,

“我们还没开始呢，”埃尔默回答道，然后离开了那条曾告诉过他们很多事情的道路。

[ænd; ənd] ['eɪmɪŋ] [wʌns] [mɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [klʌmp] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] [wer] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv]

and	aiming	once	more	for	the	clump	of	bushes	where	the	impression	of
和	瞄准	一次	更多的	为了	这	丛	的	灌木丛	在哪里	这	印象	的

['dɑːlfs] [tuː] [niːz] [kʊd; kəd][biː; bi][soʊ] ['pleɪnli] [siːn] .

Dolph's	two	knees	could	be	so	plainly	seen	.
海豚的	二	膝盖	可以	是	所以	显然	已见	.

然后再次瞄准那丛灌木，那里可以清楚地看到多尔夫的两条膝盖留下的痕迹。

" [bʌt; bət] [ən'les] ['hiːz][ə; eɪ]['regjələr] ['trɑːtər] [hiː; hi] [eint] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [kiːp] [ɑːn][ðə; ði][goʊ] [lɔːŋ] ,

"	But	unless	he's	a	regular	trotter	he	ain't	going	to	keep	on	the	go	long	,
"	但	除非	他是	一个	常规的	步态	他	不是	去	到	保持	在	这	去	长的	,

“但除非他是一匹经常快步跑的马，否则他不会一直跑下去。”

" [riˈmɑːkt] [lil] ['ɑːrθə] , ['kɑːnfɪdəntli] .

"	remarked	Lil	Artha	,	confidently	.
"	评论	莉莉	阿尔塔	,	自信地	.

“莉尔·阿尔萨自信地说道。”

" [nɑːt] [mʌtʃ] , " [dɪ'klerd] [ted] [bəːˈgɔin] .

"	Not	much	,	"	declared	Ted	Burgoyne	.
"	不是	很多	,	"	声明	泰德	伯戈因	.

“不多，”泰德·伯戈因说道。

" [juː; jʊ] [ðiː] , ['hiːz][gɑːt] [ðæt] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] [ə'lɔːŋ] ,

"	You	thee	,	he's	got	that	little	girl	along	,
"	你	你	,	他是	得到	那	小的	女孩	沿着	,

“你，他带着那个小女孩一起来了，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] - [tuː; tə]['riːz(ə)n] [ruːθ] [aɪθ] [ə'baʊt] [pleɪd] [aʊt] [raɪt] [hɪr] .

and	it	thtands	to	reason	Ruth	ith	about	played	out	right	here	.
和	它	-	到	原因	露丝	ith	关于	玩	出去	正确的	这里	.

由此可见，露丝的故事几乎已经在这里上演了。

[ðoʊ] , ['fɛloʊz] , [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] ['doʊlf] ['hiːl] [hæv; həv][tuː; tə][dʒʌst] [pɪk] [hɜːr; hər][ʌp][ænd; ənd]

Tho	,	fellows	,	the	chances	are	Dolph	he'll	have	to	just	pick	her	up	and
虽然	,	伙伴们	,	这	机会	是	多尔夫	地狱	有	到	只是	挑选	她	向上	和

['kæri] [hɜːr; hər] .

carry	her	.
携带	她	.

不过，伙计们，多尔夫很可能得把她抱起来背着走。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] - [ə; eɪ][loʊd] [waɪ] ['hiːl] [θuːn] [get]['taɪərd][ænd; ənd][kæmp] .

And	with	thuch	a	load	why	he'll	thoon	get	tired	and	camp	.
和	和	-	一个	加载	为什么	地狱	图恩	得到	疲劳的	和	营	.

背负如此重担，他肯定会累得筋疲力尽，然后去露营。

[ðæts] [wer] [wiːl] [hæv; həv][ðə; ði] [hʌntʃ] [ɑːn][hɪm; ɪm] . "

That's	where	we'll	have	the	hunch	on	him	.	"
那就是	在哪里	出色地	有	这	直觉	在	他	.	"

这就是我们对他的猜测所在。

" [jes] , " ['elmər] [went] [ɑːn] , " [aɪ] [kwaɪt] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][ted] [ðer; ðər] ,

"	Yes	,	"	Elmer	went	on	,	"	I	quite	agree	with	Ted	there	,
"	是的	,	"	埃尔默	去	在	,	"	我	相当	同意	和	泰德	那里	,

“是的，”埃尔默继续说道，“我完全同意泰德的看法。”

[ænd; ənd][ɪk'spekt] [ðæt] [bɪ'fɔːr] [ə'nʌðər] ['aʊər] [æt; ət] [liːst] [wiːl] [rʌn] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [geɪm] .

and	expect	that	before	another	hour	at	least	we'll	run	on	our	game	.
和	预计	那	前	其他	小时	在	至少	出色地	跑步	在	我们的	游戏	.

预计至少再过一个小时，我们的游戏就能进行下去了。

" [wʌns] [mɔːr] , [ðen] , [hiː; hi][led][ðə; ði] [wei] ,

"	Once	more	,	then	,	he	led	the	way	,
"	一次	更多的	,	然后	,	他	引领	这	方式	,

于是，他再次身先士卒，

[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɪntrəstɪd] [ænd; ənd] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [skaʊts] ['treɪlɪŋ] [kloʊz] [æt; ət][hɪz; ɪz]

with	an	interested	and	enthusiastic	bunch	of	scouts	trailing	close	at	his
和	一个	感兴趣的	和	热情的	束	的	侦察兵	尾随	关闭	在	他的

[hiːlz] .

heels	.
高跟鞋	.

一群兴致勃勃、热情洋溢的童子军紧随其后。

['friːkwəntli] [ðer; ðər] [wʊd] [ə'raɪz] ['lɪt(ə)l]['prɔːbləms] [ðæt] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['sɑːlvd] .

Frequently	there	would	arise	little	problems	that	had	to	be	solved	.
频繁地	那里	会	出现	小的	问题	那	有	到	是	已解决	.

经常会出现一些需要解决的小问题。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'pærənt] ['æbsəns] [ʌv; əv][maːrks] , ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [graʊnd] [hæd; həd]

Now	it	was	an	apparent	absence	of	marks	,	showing	that	the	ground	had
现在	它	曾是	一个	明显	缺席	的	标记	,	显示	那	这	地面	有

[groʊn] [mɔːr] ['rɑːki] ,

grown	more	rocky	,
生长	更多的	岩石	,

现在地面上明显没有任何痕迹，表明地面变得更加多岩石了。

[ænd; ənd][noʊ] ['fʊtprɪnt] [ə'pɪrd] .

and	no	footprint	appeared	.
和	不	脚印	出现	.

没有发现脚印。

[ðen] [ə'gen] , ['doʊlf] ['fɑːloʊd] [ə; eɪ][wɔːrn] [treɪl] ,

Then	again	,	Dolph	followed	a	worn	trail	,
然后	再次	,	多尔夫	随后	一个	磨损	踪迹	,

然而，多尔夫还是沿着一条熟悉的路线前进。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [hiː; hi] [stʌk] [tuː; tə] [ðɪs] .

so	that	it	was	necessary	to	make	sure	he	stuck	to	this	.
所以	那	它	曾是	必要的	到	制作	当然	他	卡住	到	这	.

所以必须确保他遵守这个规定。

['elmər] [wʌz; wəz]['iːkwəl][tuː; tə] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [dɪ'mænd][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] .

Elmer	was	equal	to	each	and	every	demand	upon	his	knowledge	.
埃尔默	曾是	平等的	到	每个	和	每一个	要求	之上	他的	知识	.

埃尔默的知识储备足以应对任何考验。

[wen] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [dɪ'skʌvər] [ə; eɪ] [saɪn][ʌv; əv] [træks] ,

When	none	of	the	other	boys	could	discover	a	sign	of	tracks	,
什么时候	没有任何	的	这	其他	男孩们	可以	发现	一个	符号	的	轨道	,

当其他男孩都找不到任何脚印时，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə] [wer] [ə; eɪ] [stoʊn] [hæd; həd] [bɪn] [ˌoʊvər'tɜːrnd] [sɪns] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ʃaʊər]

he	pointed	out	to	where	a	stone	had	been	overturned	since	the	little	shower
他	尖	出去	到	在哪里	一个	石头	有	到过	翻覆	自从	这	小的	淋浴

[hæd; həd] [pæst] ;

had	passed	;
有	通过了	;

他指着一块石头，那块石头在小雨过后被翻了过来；

[ɔːr][ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [ˈkɔːlɪŋ] [ðer; ðər] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈbroʊkən][twɪg] ,

or	it	might	be	calling	their	attention	to	a	broken	twig	,
或者	它	可能	是	呼叫	他们的	注意力	到	一个	破碎的	枝条	,

或者，它可能是在提醒他们注意一根断枝。

[ə; eɪ] [bruːzd] [liːf] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ˈtrɑːdn] [ɑːn] , [ɔːr][ɪn] [ˈveriəs] [ˈʌðər] [weɪz] [pruːvd] [hɪz; ɪz]

a	bruised	leaf	that	had	been	trodden	on	,	or	in	various	other	ways	proved	his
一个	瘀伤	叶子	那	有	到过	践踏	在	,	或者	在	各种各样的	其他	方式	已证实	他的

[pɔɪnt] ,

point	,
观点	,

一片被踩扁的、有伤痕的叶子，或者以其他各种方式证明了他的观点。

[æz; əz][wʌz; wəz] [meɪd] [klɪr] [wen] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈleɪtər] [ðeɪ] [wʊd] [əˈgen] [rʌn] [əˈpɑːn][ðə; ði] [fuːtˈprints]

as	was	made	clear	when	a	little	later	they	would	again	run	upon	the	footprints
作为	曾是	制成	清除	什么时候	一个	小的	之后	他们	会	再次	跑步	之上	这	脚印

[left] [baɪ] [ˈdoʊlf] .

left	by	Dolph	.
左边	经过	多尔夫	.

不久之后，当他们再次踏上多尔夫留下的脚印时，这一点就显而易见了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [naʊ] [kʌm] [kwaɪt] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [-]

They	had	now	come	quite	some	distance	,	and	a	few	of	[	88	]
他们	有	现在	来	相当	一些	距离	,	和	一个	很少	的	[	-	]

他们现在已经走了相当远的路，其中一些[88]

[ðə; ði] [ˈfɛloʊz] [wɜːr; wər] [ˈʃoʊɪŋ] [saɪnz] [ʌv; əv] [ˈwɪʃɪŋ] [tuː; tə] [rest] [ʌp] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [briːf] [ˈɪntərv(ə)l] .

the	fellows	were	showing	signs	of	wishing	to	rest	up	for	a	brief	interval	.
这	伙伴们	是	显示	标志	的	祝	到	休息	向上	为了	一个	简短的	间隔	.

这些小伙子们似乎都想稍作休息。

[ˈelmər] [hɪmˈself] [kʊd; kəd][stænd] [ˈeni] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [fəˈtiːg] [wɪˈðaʊt] [ˈgɪvɪŋ] [weɪ] ,

Elmer	himself	could	stand	any	amount	of	fatigue	without	giving	way	,
埃尔默	他自己	可以	站立	任何	数量	的	疲劳	没有	给予	方式	,

埃尔默本人能承受任何程度的疲劳而不倒下。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˌʌnˈtreɪnd] [ˈmʌslz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [skaʊts] ;

but	there	were	untrained	muscles	among	the	scouts	;
但	那里	是	未经训练的	肌肉	之中	这	侦察兵	;

但侦察兵中也有未经训练的肌肉；

[ænd; ənd][ˈæftər][ɔːl][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [ˈvaɪt(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [rʌʃ] [θɪŋz] .

and	after	all	it	was	not	so	vital	that	they	rush	things	.
和	后	全部	它	曾是	不是	所以	必不可少的	那	他们	匆忙	事物	.

毕竟，这件事并不那么重要，他们没必要操之过急。

" [hɪr] , [lets] [rest] [fɔːr; fər] [ten] [ˈmɪnɪts] [ɔːr][soʊ] , [ˈfɛloʊz] , " [hiː; hi] [riˈmɑːkt] ,

"	Here	,	let's	rest	for	ten	minutes	or	so	,	fellows	,	"	he	remarked	,
"	这里	,	我们来吧	休息	为了	十	分钟	或者	所以	,	伙伴们	,	"	他	评论	,

“伙计们，咱们休息十分钟左右吧，”他说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [blʌf] [əˈbaʊt] [ˌfɪfˈtiːn] [ɔːr] [ˈtwenti] [fiːt] [ɪn] [haɪt] ,

as	they	came	to	a	little	bluff	about	fifteen	or	twenty	feet	in	height	,
作为	他们	来了	到	一个	小的	虚张声势	关于	十五	或者	二十	脚	在	高度	,

当他们来到一处大约十五到二十英尺高的小悬崖前时，

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [treɪl] [siːmd] [tuː; tə] [rʌn] .

at	the	foot	of	which	the	trail	seemed	to	run	.
在	这	脚	的	哪个	这	踪迹	似乎	到	跑步	.

小路似乎就沿着它的底部延伸。

[ðə; ði] [bɔɪz] [θruː] [ðəm'selvz] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

The	boys	threw	themselves	down	on	the	ground	,
这	男孩们	扔	他们自己	向下	在	这	地面	,

男孩们扑倒在地，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][glæd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ]

some	of	them	glad	of	the	chance	to	recuperate	without	having	to	show
一些	的	他们	高兴的	的	这	机会	到	疗养	没有	拥有	到	展示

[ðə; ði] [waɪt] ['feðər] .

the	white	feather	.
这	白色的	羽毛	.

他们中的一些人很高兴有机会休养生息，而不必展示白羽。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['θɔːtf(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['liːdər] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [dɪ'spleɪɪŋ] [ðɪs] [rɪ'gɑːrd]

It	was	very	thoughtful	of	the	leader	,	to	be	sure	,	displaying	this	regard
它	曾是	非常	周到	的	这	领导者	,	到	是	当然	,	显示	这	看待

[fɔːr; fər][ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl] [praɪd] .

for	their	natural	pride	.
为了	他们的	自然的	自豪	.

领导如此体贴周到，确实体现了对他们天生自尊心的尊重。

" [hiː; hi] [ʃʊr] [kɑːnt] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [weɪz] [frʌm; frəm] [hɪr] , ['elmər] ? " [ri'mɑːkt] ['mæti] .

"	He	sure	can't	be	a	great	ways	from	here	,	Elmer	?	"	remarked	Matty	.
"	他	当然	不能	是	一个	伟大的	方式	从	这里	,	埃尔默	?	"	评论	马蒂	.

“他肯定离这里不远，埃尔默吧？”马蒂说道。

" [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði] [treɪl] [hæz; həz] [bɪn] ['groʊɪŋ] ['freʃər] ['leɪtli] . "

"	Seems	to	me	the	trail	has	been	growing	fresher	lately	.	"
"	似乎	到	我	这	踪迹	有	到过	生长	更清新	最近	.	"

“我觉得这条小径最近越来越清新了。”

" [ðæts] [raɪt] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] , ['nɑːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	That's	right	,	it	has	,	"	replied	the	other	,	nodding	his	head	.
"	那就是	正确的	,	它	有	,	"	回复	这	其他	,	点头	他的	头	.

“没错，确实有，”另一个人点点头回答道。

" [wʌn] [pleɪs] [aɪ] [faʊnd] [wer] ['doʊlf] [hæd; həd] ['restɪd] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [lɔːŋ] ,

"	One	place	I	found	where	Dolph	had	rested	,	I	don't	know	how	long	,
"	一	地方	我	成立	在哪里	多尔夫	有	休息	,	我	不	知道	如何	长的	,

“我发现多尔夫休息过的一个地方，我不知道他休息了多久，

[bʌt; bət][pər'hæps][hæf][æn; ən]['aʊər] ; [fɔːr; fər][ðə; ði][tʃaɪld] [wɔːkt] [ə'gen] ['æftər] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ,

but	perhaps	half	an	hour	;	for	the	child	walked	again	after	they	started	,
但	也许	一半	一个	小时	;	为了	这	孩子	步行	再次	后	他们	开始	,

但也许过了半个小时；因为他们出发后，孩子又继续走了。

[æz; əz] [ɪf] [rɪ'freʃt] [baɪ][ðə; ði][stɑːp] . "

as	if	refreshed	by	the	stop	.	"
作为	如果	焕然一新	经过	这	停止	.	"

仿佛因为这次停留而精神焕发。

" [ðen] [wɪə(r)] [æpt][tuː; tə] [rʌn] [ɑːn][ðem; ðəm] ['eni] [oʊld] [taɪm] [naʊ] ? " [sə'dʒestɪd] ['toʊbi] , ['iːgərli] .

"	Then	we're	apt	to	run	on	them	any	old	time	now	?	"	suggested	Toby	,	eagerly	.
"	然后	是	易于	到	跑步	在	他们	任何	老的	时间	现在	?	"	建议	托比	,	急切地	.

“那我们随时都可以对他们采取行动吗？”托比急切地建议道。

" [dʒʌst] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər] , " ['elmər] ['ænsər] ,

"	Just	what	we	are	,	"	Elmer	answered	,
"	只是	什么	我们	是	,	"	埃尔默	回答	,

“我们就是这样的人，”埃尔默回答道。

[æz; əz][hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['ʌpwərd] [tɔːrd] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blʌf] [ˌoʊvər'hed] .

as	he	kept	his	face	turned	upward	toward	the	top	of	the	little	bluff	overhead	.
作为	他	保留	他的	脸	转向	向上	朝向	这	顶部	的	这	小的	虚张声势	开销	.

他始终仰着头，望着头顶的小悬崖顶端。

" [wʌt] [juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] , ['elmər] ? " [diˈmɑːndid] [red] ['hʌginz] , [hæf] ['staːtiŋ] [ʌp] .

"	What	you	looking	at	,	Elmer	?	"	demanded	Red	Huggins	,	half	starting	up	.
"	什么	你	寻找	在	,	埃尔默	?	"	要求	红色的	哈金斯	,	一半	开始	向上	.

“埃尔默，你在看什么？”雷德·哈金斯半开车过来问道。

" [dʒʌst][kæst][jʊr; jər] [aɪz] [ʌp] [wer] [ðæt] [klʌmp] [ʌv; əv] [græs] [grəuz] , ['fɛloʊz] , " [ðə; ði] ['liːdər] [sed] ,

"	Just	cast	your	eyes	up	where	that	clump	of	grass	grows	,	fellows	,	"	the	leader	said	,
"	只是	投掷	你的	眼睛	向上	在哪里	那	丛	的	草	生长	,	伙伴们	,	"	这	领导者	说	,

“伙计们，把目光移到那丛草丛那里去，”领头的人说。

['pɔɪntɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɪŋgər] ; " [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['muːvɪŋ] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] — — " [-]

pointing	his	finger	;	"	I	thought	I	saw	something	moving	there	,	and	—	—	"	[	89	]
指向	他的	手指	;	"	我	想法	我	锯	某物	移动	那里	,	和	—	—	"	[	-	]

他指着手指说：“我好像看到那里有什么东西在动，而且——”[89]

[wʌt] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [seɪ] [rɪ'meɪnd] [ʌn'spoʊkən] ,

What	he	meant	to	say	remained	unspoken	,
什么	他	意思是	到	说	剩余	未说出口的	,

他想说的话最终没有说出口。

[fɔːr; fər][dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [slaɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌf] ['sʌd(ə)nli] [geɪv] [weɪ] ,

for	just	then	a	slice	of	the	edge	of	the	bluff	suddenly	gave	way	,
为了	只是	然后	一个	片	的	这	边缘	的	这	虚张声势	突然	给予	方式	,

就在这时，悬崖边缘突然崩塌了一块。

[ænd; ənd][ə'mɪd][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['fɪgjər] [keɪm] ['roʊlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [ɪn'klaɪn]

and	amid	a	mass	of	earth	a	human	figure	came	rolling	down	the	sharp	incline
和	之中	一个	大量的	的	地球	一个	人类	数字	来了	滚动	向下	这	锋利的	倾斜

! [-]

!	[	90	]

! [-]

在一堆泥土中，一个人影顺着陡坡滚了下来！[90]

['tʃæptər] [eks] .

CHAPTER	X	.
章	X	.

第十章

['gɪvɪŋ] [mæt] ['tʌbz]

GIVING	MATT	TUBBS
给予	马特	塔布斯

赠予马特·塔布斯

[ə; eɪ] [tʃæns] .

A	CHANCE	.
一个	机会	.

一个机会。

" [wuːp] !

"	Whoop	!
"	哇哦	!

“哇！”

[its] [ðæt] ['doʊlf] , ['fɛloʊz] ! " [kraɪd] [red] , ['dʒʌmpɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

it's	that	Dolph	,	fellows	!	"	cried	Red	,	jumping	to	his	feet	,
它是	那	多尔夫	,	伙伴们	!	"	哭	红色的	,	跳	到	他的	脚	,

“是多尔夫，伙计们！”雷德喊道，跳了起来。

[ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ] [saɪnz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [prɪ'perd] [tuː; tə] [faɪt] [ɪf] ['nesəseri] ;

and	showing	signs	of	being	prepared	to	fight	if	necessary	;
和	显示	标志	的	存在	准备	到	斗争	如果	必要的	;

并表现出随时准备战斗的迹象；

[ðoʊ] [skaʊts] [ɑːr; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['meθədz] ['oʊnli][ɪn]['keɪsɪz][ʌv; əv]

though	scouts	are	supposed	to	resort	to	such	methods	only	in	cases	of
尽管	侦察兵	是	据称	到	采取	到	这样的	方法	仅有的	在	案例	的

['æbsəluːt] [nə'sesəti] ,

absolute	necessity	,
绝对	必要性	,

虽然童子军只有在绝对必要的情况下才能采取这种方法，

[ænd; ənd] [ðen] ['dʒen(ə)rəli][ɪn] [dɪ'fens] [ʌv; əv][sʌm; səm][wʌn] ['wikər] [ðæn; ðən] [ðəm'selvz] .

and	then	generally	in	defense	of	some	one	weaker	than	themselves	.
和	然后	一般来说	在	防御	的	一些	一	较弱	比	他们自己	.

然后通常是为了保护比自己弱小的人。

" [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['tɜːrnɪŋ] ['sʌmərsɔːlt] , [wʊd] [juː; jʊ] ? " ['ʃaʊtɪd] ['lændi] .

"	Look	at	him	turning	somersaults	,	would	you	?	"	shouted	Landy	.
"	看	在	他	转弯	空翻	,	会	你	?	"	喊叫	兰迪	.

“瞧他翻跟头的样子！”兰迪喊道。

" [oʊ] ! [maɪ][stɑːrz] , [wʌt] [ə; eɪ] ['hedər] !

"	Oh	!	my	stars	,	what	a	header	!
"	哦	!	我的	明星	,	什么	一个	标题	!

“哦！我的天哪，多么精彩的头球！”

['hiːl] [breɪk] [hɪz; ɪz] [nek] , [ʃʊr] !

He'll	break	his	neck	,	sure	!
地狱	休息	他的	脖子	,	当然	!

他肯定会摔断脖子！

" [ɪk'skleɪmd] ['toʊbi] .

"	exclaimed	Toby	.
"	惊呼	托比	.

“托比惊呼道。”

[ðə; ði] ['tʌmblɪŋ] ['fɪgjər] , [wɪð; wɪθ][ɑːrmz][ænd; ənd] [legz] ['flaɪɪŋ] ['evri] [wɪtʃ] [weɪ] ,

The	tumbling	figure	,	with	arms	and	legs	flying	every	which	way	,
这	翻滚	数字	,	和	武器	和	腿	飞行	每一个	哪个	方式	,

翻滚的人影，四肢胡乱乱甩，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['lændɪd] [ɪn][ə; eɪ] [hiːp] [kloʊz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['stɑːrtld] [skaʊts] ,
landed in a heap close beside the bunch of startled scouts ,
登陆 在 一个 堆 关闭 旁 这 束 的 惊慌 侦察兵 ,

摔成一堆，紧挨着一群受惊的侦察兵。

['evri] [wʌn][ʌv; əv] [huːm] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɪ'rekt] , [ænd; ənd][əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði] ['dʌsti] [ɪn'truːdər][wɪð; wɪθ]
every one of whom was now erect , and observing the dusty intruder with
每一个 一 的 谁 曾是 现在 直立 , 和 观察 这 尘土飞扬 入侵者 和
['sterɪŋ] [aɪz] .
staring eyes .
凝视 眼睛 .

他们全都站直了身子，目不转睛地盯着那个满身尘土的入侵者。

" [waʊ] ! [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] , ['fɛloʊz] !
" Wow ! look at him , fellows !
" 哇 ! 看 在 他 , 伙伴们 !

哇！伙计们，快看他！

[wiːv] [ʃʊr] [siːn] [ðæt] [dʒent] [bɪ'fɔːr] ! " [sed] [red] , [æz; əz][ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] [spaɪ][sæt][ʌp] ,
We've sure seen that gent before ! " said Red , as the unfortunate spy sat up ,
我们已经 当然 已见 那 绅士 前 ! " 说 红色的 , 作为 这 不幸 间谍 卫星 向上 ,

“我们肯定以前见过这位先生！”雷德说着，倒霉的间谍坐了起来。

[ænd; ənd] [dʌg] [hɪz; ɪz] ['nʌklz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [klɪr] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [dʌst] .
and dug his knuckles into his eyes as if to clear them of the dust .
和 挖 他的 指关节 进入 他的 眼睛 作为 如果 到 清除 他们 的 这 灰尘 .

他用指关节用力揉搓眼睛，仿佛要把眼里的灰尘清除掉。

[hɪz; ɪz] [noʊz] [wʌz; wəz] ['bliːdɪŋ] [mɔːr] [ɔːr] [les] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ʃoʊd] ['ʌðər] [saɪnz] [ʌv; əv] [rʌf]
His nose was bleeding more or less , and he showed other signs of rough
他的 鼻子 曾是 出血 更多的 或者较少的 , 和 他 显示 其他 标志 的 粗糙的
['triːtmənt] ;
treatment ;
治疗 ;

他的鼻子或多或少在流血，而且还有其他遭受粗暴对待的迹象；

[bʌt; bət] [ə'pærəntli] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['sɪriəsli] [hɜːrt][baɪ][hɪz; ɪz] [fɔːl] .
but apparently he had not been seriously hurt by his fall .
但 显然 他 有 不是 到过 严重地 伤害 经过 他的 落下 .

但显然他摔倒后并没有受重伤。

" [its] [mæt] ['tʌbz] ! " [ri'mɑːkt] ['elmər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,
" It's Matt Tubbs ! " remarked Elmer , with a smile ,
" 它是 马特 塔布斯 ! " 评论 埃尔默 , 和 一个 微笑 ,

“是马特·塔布斯！”埃尔默笑着说道。

[æz; əz] [ðoʊ] ['æftər] [ɔːl] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] ['veri] [mʌtʃ] [ə'stɑːnɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [fə'nɑːmɪnən] .
as though after all he was not so very much astonished at the phenomenon .
作为 尽管 后 全部 他 曾是 不是 所以 非常 很多 惊讶 在 这 现象 .

仿佛他对这种现象并没有感到多么惊讶。

" [seɪ] , [haʊ'evər] [dɪd] [ðæt] [tʃʌmp] [get] [hɪr] ? " [di'mɑːndid] ['toʊbi] .
" Say , however did that chump get here ? " demanded Toby .
" 说 , 然而 做过 那 嚼 得到 这里 ? " 要求 托比 .

“我说，那个笨蛋是怎么到这儿来的？”托比问道。

" [jes] , [its] [ˌem 'iː] , [ɔːl] [raɪt] , " [riˈmɑːkt] [ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðer; ðər] [-]

"	Yes	,	it's	me	,	all	right	,	"	remarked	the	object	of	their	[	91	]
"	是的	,	它是	我	,	全部	正确的	,	"	评论	这	目的	的	他们的	[	-	]

“是的，是我，没错，”他们的对象说道[91]

[əˈtenʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ] [ˈræðər] [ə; eɪ] [ˈsɪkli] [grɪn] ,

attention	,	with	rather	a	sickly	grin	,
注意力	,	和	相当	一个	病弱的	咧嘴笑	,

带着一丝病态的笑容，他吸引了大家的注意。

[æz; əz][hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈhæŋkərtʃɪf] [tuː; tə] [əˈplai] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbliːdɪŋ] [noʊz] ; "

as	he	started	to	get	out	a	handkerchief	to	apply	to	his	bleeding	nose	;	"
作为	他	开始	到	得到	出去	一个	手帕	到	申请	到	他的	出血	鼻子	;	"

['enihaʊ] ,

anyhow	,
无论如何	,

他开始掏出手帕敷在流血的鼻子上；“总之，

[its] [wɒts] [left] [ʌv; əv][ˌem 'iː]['æftər] [ðæt] ['næsti] ['tʌmb(ə)l] . "

it's	what's	left	of	me	after	that	nasty	tumble	.	"
它是	是什么	左边	的	我	后	那	可恶的	翻滚	.	"

这是那次可怕的摔倒后我剩下的全部。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][hɜːrt][bæd] , [mæt] ? " [diˈmɑːndid] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ted] ,

"	Are	you	hurt	bad	,	Matt	?	"	demanded	Dr	.	Ted	,
"	是	你	伤害	坏的	,	马特	?	"	要求	博士	.	泰德	,

“马特，你伤得很重吗？”泰德医生问道。

['sɛntɪŋ] [æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] ['præktɪs] [hɪz; ɪz][aːts][ʌv; əv] ['hiːlɪŋ] ;

scenting	an	opportunity	to	practice	his	arts	of	healing	;
香味	一个	机会	到	实践	他的	艺术	的	康复	;

他嗅到了施展医术的机会；

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ɪf] [juː; jʊ] [fiːl] [ðæt] [juːv] ['broʊkən][ə; eɪ][leg] , [ɔːr][jʊr; jər]['kɑːlər] [boʊn] ,

"	because	if	you	feel	that	you've	broken	a	leg	,	or	your	collar	bone	,
"	因为	如果	你	感觉	那	你已经	破碎的	一个	腿	,	或者	你的	衣领	骨	,

“因为如果你感觉自己腿断了，或者锁骨断了，

[kɔːl] [ɑːn][ˌem 'iː][fɔːr; fər] [help] .

call	on	me	for	help	.
称呼	在	我	为了	帮助	.

需要帮助时请联系我。

[wəʊnt] [tʃɑːrdʒ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sent] ['iːðər] .

Won't	charge	you	a	cent	either	.
惯于	收费	你	一个	中心	任何一个	.

也不会收取你一分钱。

[glæd][tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ə; eɪ] [lɪm] [ɔːr][duː] ['eni] ['lɪt(ə)l]['feɪvər] .

Glad	to	cut	off	a	limb	or	do	any	little	favor	.
高兴的	到	切	离开	一个	肢	或者	做	任何	小的	偏爱	.

乐意砍断树枝或做任何小忙。

[dəunt][biː; bi] ['bæʃfl] , [naʊ] ; [dʒʌst] - [ʌp] . "

Don't	be	bashful	,	now	;	just	thspeak	up	.	"
不	是	害羞的	,	现在	;	只是	-	向上	.	"

别害羞，大胆说出来。

" [oʊ] ! [ræts] , [aɪ] [eint] [hɜːrt][soʊ][bæd][æz; əz] [ðæt] !

"	Oh	!	rats	,	I	ain't	hurt	so	bad	as	that	!
"	哦	!	老鼠	,	我	不是	伤害	所以	坏的	作为	那	!

“哎呀！我的天，我没那么严重！”

[aɪ] ['rekən] [aɪ][kɪn] [get] [ʌp] [ɔːl] [raɪt] ,

I	reckon	I	kin	get	up	all	right	,
我	估计	我	亲属	得到	向上	全部	正确的	,

我觉得我应该能顺利起床。

" [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] [mæt] [prə'siːdid] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'sɜːrʃ(ə)n] [baɪ]

"	and	as	he	spoke	Matt	proceeded	to	prove	the	truth	of	his	assertion	by
"	和	作为	他	辐	马特	继续	到	证明	这	真相	的	他的	断言	经过

['skræmblɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

scrambling	to	his	feet	,
争抢	到	他的	脚	,

“话音未落，马特就用实际行动证明了他所言非虚，他慌忙站了起来。”

[ðoʊ] [hiː; hi] [wɪnst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ] .

though	he	winced	a	little	as	he	did	so	.
尽管	他	畏缩	一个	小的	作为	他	做过	所以	.

虽然他这样做的时候微微皱了皱眉。

" [hwɛəd] [juː; jʊ]['evər] [kʌm] [frʌm; frəm] ? " [di'mɑːndid] ['mæti] .

"	Where'd	you	ever	come	from	?	"	demanded	Matty	.
"	在哪里?	你	曾经	来	从	?	"	要求	马蒂	.

“你到底是从哪儿来的？”马蒂质问道。

" [wiː; wi] [felt] [ʃʊr] [juːd] [gɔːn] [ɔːf] [ɪn] [ðæt] [kɑːr][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['fɑːðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'liːs] ,

"	We	felt	sure	you'd	gone	off	in	that	car	with	your	father	and	the	police	,
"	我们	毛毡	当然	你会	已消失	离开	在	那	车	和	你的	父亲	和	这	警察	,

“我们确信你和你父亲以及警察一起坐那辆车离开了。”

['hedɪd] [fɔːr; fər] - .

headed	for	Cramertown	.
标题	为了	-	.

前往克雷默敦。

[seɪ] , [ɑːr; ər] [ðeɪ] [nɪr] [hɪr] ; [ænd; ənd][dɪd] [ðeɪ] [tɜːrn] [bæk] ? "

Say	,	are	they	near	here	;	and	did	they	turn	back	?	"
说	,	是	他们	靠近	这里	;	和	做过	他们	转动	后退	?	"

请问，他们离这里近吗？他们是否已经返回?

" [nɔː] , " [grʌntid] [mæt] .

"	Naw	,	"	grunted	Matt	.
"	不	,	"	哼哼	马特	.

“不，”马特咕哝道。

" [aɪ] [dʒʌmpt] [aʊt] ['æftər][aɪ][gɑːt][tuː; tə] ['θɪŋkɪn] - [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

"	I	jumped	out	after	I	got	to	thinkin	'	about	it	.
"	我	跳了起来	出去	后	我	得到	到	思考	-	关于	它	.

“我仔细想了想之后就跳车了。”

[siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː]['æftər] [wʌt] [aɪ] [sɔː] ['elmər] ['tʃɛnəˌwɪθ] [duː] ['jestərdeɪ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs]

Seemed	to	me	after	what	I	saw	Elmer	Chenowith	do	yesterday	up	at	the	place
似乎	到	我	后	什么	我	锯	埃尔默	chenowith	做	昨天	向上	在	这	地方

[ʌv; əv][maɪ] [ænt] ,

of	my	aunt	,
的	我的	阿姨	,

昨天我亲眼目睹埃尔默·切诺维斯在我姑妈家所做的事，在我看来，

[ðæt] ['hiːd] [biː; bi] [mɔːr] [æpt][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] ['peski] ['doʊlf] ['gruːbɝ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] ['nɔɪzi]

that	he'd	be	more	apt	to	find	that	pesky	Dolph	Gruber	than	a	pack	of	noisy
那	他会	是	更多的	易于	到	寻找	那	讨厌的	多尔夫	格鲁伯	比	一个	盒	的	嘈杂

[kɑːps] .

cops	.
警察	.

他更有可能遇到那个讨厌的道夫·格鲁伯，而不是一群吵闹的警察。

[soʊ][aɪ][dʒʌst] [ðə; ði] [bʌntʃ] , [ðæts] [ɔːl] .

So	I	just	followed	the	bunch	,	that's	all	.
所以	我	只是	跟随	这	束	,	那就是	全部	.

所以我就跟着他们做了，仅此而已。

" [ænd; ənd] [streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] ,

"	And	strange	to	say	,
"	和	奇怪的	到	说	,

“说来也奇怪，

['elmər] [felt] [mɔːr] [praɪd] ['oʊvər] ['hɪrɪŋ] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [æn; ən] ['enəmi] [spiːk] [ðiːz] [wɜːrdz]

Elmer	felt	more	pride	over	hearing	one	who	had	been	an	enemy	speak	these	words
埃尔默	毛毡	更多的	自豪	超过	听力	一	WHO	有	到过	一个	敌人	说话	这些	字

[ʌv; əv] [preɪz] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [gɔːn] ['ɪntuː] ['ekstəsi] ['oʊvər]

of	praise	than	he	would	have	been	had	his	chums	gone	into	ecstasies	over
的	称赞	比	他	会	有	到过	有	他的	朋友们	已消失	进入	狂喜	超过

[hɪz; ɪz] [wɜːrk] [æz; əz] [ə; eɪ] ['treɪlər] .

his	work	as	a	trailer	.
他的	工作	作为	一个	拖车	.

听到曾经的敌人说出如此赞扬的话，埃尔默感到无比自豪，这种自豪感甚至超过了他的朋友们对他担任拖车司机的工作欣喜若狂时的感受。

[hiː; hi] [biˈliːvd] [hiː; hi] [nuː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [ɪn] [ðæt] [maɪnd] [ʌv; əv] [mæt] .

He	believed	he	knew	what	was	going	on	in	that	mind	of	Matt	.
他	相信	他	知道	什么	曾是	去	在	在	那	头脑	的	马特	.

他认为自己知道马特心里在想什么。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [æt; ət] [ɔːl] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] , ['iːðər] .

And	he	was	not	at	all	sorry	for	it	,	either	.
和	他	曾是	不是	在	全部	对不起	为了	它	,	任何一个	.

而且他对此丝毫没有后悔。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [miːn] [greɪt] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [nɪr] ['fjuːtʃər] [fɔːr; fər] [bəuθ] [ðə; ði] ['fer,fiːld] [bɔɪz] ,

It	might	mean	great	things	in	the	near	future	for	both	the	Fairfield	boys	,
它	可能	意思是	伟大的	事物	在	这	靠近	未来	为了	两个都	这	费尔菲尔德	男孩们	,

这或许意味着费尔菲尔德兄弟俩在不久的将来会有大好结果。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [truːp] .

and	those	of	the	Hickory	Ridge	troop	.
和	那些	的	这	山核桃	岭	部队	.

还有希科里岭童子军的那些人。

" [-] [miːn] [tuː; tə] [tel] [juː 'es] , [mæt] , [juːv] [bɪn] ['dɑːdʒɪŋ] ['æftər] [juː 'es] [raɪt] [əˈlɔːŋ] ,

"	D'ye	mean	to	tell	us	,	Matt	,	you've	been	dodging	after	us	right	along	,
"	染料	意思是	到	告诉	我们	,	马特	,	你已经	到过	躲避	后	我们	正确的	沿着	,

“马特，你的意思是说，你一直在躲着我们吗？”

[ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv] [juː 'es] [sɔː] [juː; jʊ] ? " [diˈmɑːndid] [red] . [-]

and	none	of	us	saw	you	?	"	demanded	Red	.	[	92	]
和	没有任何	的	我们	锯	你	?	"	要求	红色的	.	[	-	]

“我们谁都没看见你？”雷德质问道。[92]

[ðə; ði] ['fer,fiːld] ['bʊli] [grɪnd] ;

The	Fairfield	bully	grinned	;
这	费尔菲尔德	欺负	咧嘴一笑	;

费尔菲尔德的恶霸咧嘴一笑；

[ænd; ənd][æz; əz][hɪz; ɪz] [brɔːd] [feɪs] [wʌz; wəz][baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['prɪti] [wel] [smiəd] [wɪð; wɪθ]['treɪsɪz][ʌv; əv]

and	as	his	broad	face	was	by	this	time	pretty	well	smeared	with	traces	of
和	作为	他的	广阔	脸	曾是	经过	这	时间	漂亮的	出色地	涂抹	和	痕迹	的

[blʌd] ,

blood	,
血	,

此时，他宽阔的脸上已经沾满了血迹。

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [kwɪr] [ə'pɪrəns] [waɪl] [soʊ] ['duːɪŋ] .

he	presented	a	queer	appearance	while	so	doing	.
他	呈现	一个	酷儿	外貌	尽管	所以	正在做	.

他这样做的时候，外表显得很古怪。

" [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [dʌn] , [red] , " [hiː; hi] [dɪ'klerd] .

"	All	the	same	,	that's	just	what	I	done	,	Red	,	"	he	declared	.
"	全部	这	相同的	,	那就是	只是	什么	我	完毕	,	红色的	,	"	他	声明	.

“尽管如此，我还是这么做了，雷德，”他宣称。

" ['sʌmtaɪmz] [aɪ][wʌz; wəz] [ðæt] [klɑːst] [aɪ] [hɜːrd] ['evri] [wɜːrd][juː; jʊ] ['fɛlɚz] [sed] .

"	Sometimes	I	was	that	clost	I	heard	every	word	you	fellers	said	.
"	有时	我	曾是	那	克洛斯特	我	听到	每一个	单词	你	伙计们	说	.

“有时候我离得太近，你们说的每一个字我都听得一清二楚。”

[ðen] [ə'^in][aɪ] [drɑːpt] [bæk] , [wen] [ðə; ði] ['kʌvər] [gɑːt] ['θɪnər] .

Then	agin	I	dropped	back	,	when	the	cover	got	thinner	.
然后	再次	我	掉落	后退	,	什么时候	这	覆盖	得到	更薄	.

然后，当掩体变薄时，我又退缩了。

[æn; ən] - [raɪt] [hɪr] [let] [ˌem 'iː] [seɪ] [aɪ][wʌz; wəz] ['hʌgɪn] - [ðə; ði] [graʊnd] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ['elmər] ,

An	'	right	here	let	me	say	I	was	huggin	'	the	ground	all	the	time	Elmer	,
一个	-	正确的	这里	让	我	说	我	曾是	拥抱	-	这	地面	全部	这	时间	埃尔默	,

让我在这里说一下，埃尔默，我一直都紧紧贴着地面。

[hiː; hi] [sez] [sʌtʃ] [greɪt] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [treɪl] , [æn; ən] - [ðə; ði] - [ɑːn] [ðæt] [roʊd] .

he	says	such	great	things	about	the	trail	,	an	'	the	ottermobile	on	that	road	.
他	说道	这样的	伟大的	事物	关于	这	踪迹	,	一个	-	这	-	在	那	路	.

他对这条小径和路上的水獭车赞不绝口。

['nevər] ['noʊd] [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][soʊ] [mʌtʃ] - [baɪ][dʒʌst] [piːkɪn] - [æt; ət] [fuːt'prints] .

Never	knowed	there	could	be	so	much	diskivered	by	just	peekin	'	at	footprints	.
绝不	已知	那里	可以	是	所以	很多	-	经过	只是	偷窥	-	在	脚印	.

从未想过仅仅通过观察脚印就能发现这么多秘密。

[gɑːʃ] ! -

Gosh	!	'
天哪	!	-

天哪！

[twʌz] [greɪt] , [ðæts] [wʌt] . "

twas	great	,	that's	what	.	"
那是	伟大的	,	那就是	什么	.	"

“太棒了，就是这样。”

" [wel] , [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? " [æskt] ['toʊbi] ,

"	Well	,	where	are	you	going	?	"	asked	Toby	,
"	出色地	,	在哪里	是	你	去	?	"	问	托比	,

“那你要去哪儿？”托比问道。

[brɪ'twiːn] [huːm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fer,fiːld] ['bʊli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stændɪŋ] [grʌdʒ] .

between	whom	and	the	Fairfield	bully	there	was	a	long	standing	grudge	.
之间	谁	和	这	费尔菲尔德	欺负	那里	曾是	一个	长的	常设	怨恨	.

他和费尔菲尔德的恶霸之间有着长久的恩怨。

" [seɪm] [æz; əz][juː; jʊ] ['fɛlɜ-z] , [aɪ] ['rekən] , " [grɪnd] [mæt] .

"	Same	as	you	fellers	,	I	reckon	,	"	grinned	Matt	.
"	相同的	作为	你	伙计们	,	我	估计	,	"	咧嘴一笑	马特	.

“我想，我和你们一样，”马特咧嘴一笑。

" [hiː; hi] [miːnz] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [stɪk] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː 'es] , [bɔɪz] , " [ri'mɑːkt] [red] .

"	He	means	he	wants	to	stick	along	with	us	,	boys	,	"	remarked	Red	.
"	他	方法	他	想要	到	戳	沿着	和	我们	,	男孩们	,	"	评论	红色的	.

“他的意思是，他想和我们待在一起，伙计们，”雷德说道。

" [dʒʌst] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['ɪmpjədəns] ! " [snaːrld] ['tʃæts] ,

"	Just	like	his	impudence	!	"	snarled	Chatz	,
"	只是	喜欢	他的	厚颜无耻	!	"	纠缠	查茨	,

“就像他那厚颜无耻的嘴脸一样！”查茨咆哮道。

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ætəm] [ʌv; əv] [gʊd] [ɪn] [ðɪs]

unable	to	bring	himself	to	believe	there	was	an	atom	of	good	in	this
无法	到	带来	他自己	到	相信	那里	曾是	一个	原子	的	好的	在	这

['hʌlkɪŋ] ['fer˛fiːld] ['liːdər] ,

hulking	Fairfield	leader	,
庞大的	费尔菲尔德	领导者	,

他实在无法相信这位身材魁梧的费尔菲尔德领导人身上会有一丝善意。

[huː] [hæd; həd] ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ] [faɪt] [wen] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['raɪv(ə)l] [taʊnz] [traɪd]

who	had	many	a	time	started	a	fight	when	the	boys	of	the	rival	towns	tried
WHO	有	许多	一个	时间	开始	一个	斗争	什么时候	这	男孩们	的	这	竞争对手	城镇	尝试

[tuː; tə] [kəm'piːt] [ɑːn] [ðə; ðɪ] ['daɪmənd] ,

to	compete	on	the	diamond	,
到	竞争	在	这	钻石	,

当敌对城镇的男孩们试图在棒球场上比赛时，他曾多次挑起争端。

[ðə; ðɪ] ['grɪdaɪərn] , [ɔːr] [æt; ət] ['hɑːkɪ] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [aɪs] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['swiːtwɔtə] ['rɪvər] .

the	gridiron	,	or	at	hockey	on	the	ice	of	the	Sweetwater	River	.
这	烤架	,	或者	在	曲棍球	在	这	冰	的	这	甜水	河	.

橄榄球场，或者在斯威特沃特河的冰面上打冰球。

[mæt] [hɜːrd] [ðiːz] [ri'maːks] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [nʌn] [tuː] [ˌkɑːmplɪ'mentri] .

Matt	heard	these	remarks	,	which	were	none	too	complimentary	.
马特	听到	这些	评论	,	哪个	是	没有任何	也	免费	.

马特听到了这些话，这些话并不太恭维。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd][nɑːt][tuː; tə] [peɪ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

He	seemed	to	have	made	up	his	mind	not	to	pay	any	attention	to	them	,
他	似乎	到	有	制成	向上	他的	头脑	不是	到	支付	任何	注意力	到	他们	,

他似乎已经下定决心不去理会他们。

[mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [set] [hɪz; ɪz] ['faɪtɪŋ] [blʌd] [tuː; tə] ['kɔːrsɪŋ] ['hɑːtli] [θruː] [hɪz; ɪz]

much	as	they	must	have	set	his	fighting	blood	to	coursing	hotly	through	his
很多	作为	他们	必须	有	放	他的	斗争	血	到	赛跑	热	通过	他的

[veɪnz] .

veins	.
静脉	.

这一定激起了他内心深处的斗志。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['fɑːsənd] [ɑːn] ['elmər] [ə'loʊn] , [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ðɪ][fækt][ʌv; əv]

His	eyes	were	fastened	on	Elmer	alone	,	as	though	he	recognized	the	fact	of
他的	眼睛	是	系紧	在	埃尔默	独自的	,	作为	尽管	他	认可	这	事实	的

[hɪz; ɪz] ['liːdərʃɪp] ,

his	leadership	,
他的	领导	,

他的目光只落在埃尔默身上，仿佛他认可了埃尔默的领导地位。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌt] [hiː; hi] [sed] [wʌz; wəz][æpt][tuː; tə][goʊ] .

and	that	what	he	said	was	apt	to	go	.
和	那	什么	他	说	曾是	易于	到	去	.

而且他说的话很可能不成立。

['elmər] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ɪ'miːdiətli] .

Elmer	made	up	his	mind	immediately	.
埃尔默	制成	向上	他的	头脑	立即地	.

埃尔默立刻下定了决心。

[hiː; hi] [kən'sɪdərd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [tuː] [gʊd] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][biː; bi] [lɔːst] .

He	considered	that	this	was	too	good	an	opportunity	to	be	lost	.
他	经过考虑的	那	这	曾是	也	好的	一个	机会	到	是	丢失的	.

他认为这是一个千载难逢的好机会。

[mæt] , [ðə; ði] [rʌf] [ænd; ənd] ['redi] ['faɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [taʊn] , [wʌz; wəz][æt; ət] [-]

Matt	,	the	rough	and	ready	fighter	of	the	neighboring	town	,	was	at	[	93	]
马特	,	这	粗糙的	和	准备好	战斗机	的	这	邻接	镇	,	曾是	在	[	-	]

邻镇的粗犷好斗的斗士马特当时在[93]

[ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] .

the	crossroads	.
这	十字路口	.

十字路口。

[ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [wʊd] [tɜːrn][hɪm; ɪm][wʌn] [weɪ] [ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] .

A	very	little	thing	would	turn	him	one	way	or	the	other	.
一个	非常	小的	事物	会	转动	他	一	方式	或者	这	其他	.

一件小事就能让他改变主意。

[hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['groʊpɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .

He	might	be	said	to	be	groping	in	the	dark	.
他	可能	是	说	到	是	摸索	在	这	黑暗的	.

可以说他是在黑暗中摸索。

[ænd; ənd] [wʌt] [skaʊt] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [wʊd] [fər'get] [hɪz; ɪz] [vaʊz] ,

And	what	scout	worthy	of	the	name	would	forget	his	vows	,
和	什么	侦察	值得	的	这	姓名	会	忘记	他的	誓言	,

哪个称得上是童子军的战士会忘记自己的誓言呢?

[ænd; ənd][tɜːrn][ə; eɪ][koʊld] ['ʃoʊldər] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['siːkər] ['æftər] [laɪt] ?

and	turn	a	cold	shoulder	upon	a	seeker	after	light	?
和	转动	一个	寒冷的	肩膀	之上	一个	寻求者	后	光	?

对追求光明的人冷眼相待?

[soʊ][hiː; hi] [tɜːrnd] [tɔːrd] [mæt] [ə; eɪ] [feɪs] [ðæt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] ;

So	he	turned	toward	Matt	a	face	that	was	filled	with	encouragement	;
所以	他	转向	朝向	马特	一个	脸	那	曾是	已填	和	鼓励	;

于是他转向马特，脸上满是鼓励的神情;

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'troʊl][hæd; həd]['spoʊkən][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd]

and	even	before	the	leader	of	the	Wolf	Patrol	had	spoken	a	single	word
和	甚至	前	这	领导者	的	这	狼	巡逻	有	说	一个	单身的	单词

[mæt] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [keɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [wʌn] .

Matt	realized	that	his	case	was	as	good	as	won	.
马特	已实现	那	他的	案件	曾是	作为	好的	作为	韩元	.

甚至在狼巡逻队队长开口说话之前，马特就意识到他的案子胜券在握了。

" [wʊd] [juː; jʊ][maɪnd] ['telɪŋ] [juː 'es] , [mæt] , " [sed] ['elmər] , ['plezntli] ,

"	Would	you	mind	telling	us	,	Matt	,	"	said	Elmer	,	pleasantly	,
"	会	你	头脑	讲述	我们	,	马特	,	"	说	埃尔默	,	愉快	,

“马特，你介意告诉我们吗？”埃尔默愉快地问道。

" [dʒʌst] [waɪ] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː 'es] [naʊ] ? "

"	just	why	you	want	to	go	along	with	us	now	?	"
"	只是	为什么	你	想	到	去	沿着	和	我们	现在	?	"

“你现在为什么要跟我们一起走？”

" [ʃʊr] [nɑːt] , " [keɪm] [ðə; ði] ['redi] ['ænsər] .

"	Sure	not	,	"	came	the	ready	answer	.
"	当然	不是	,	"	来了	这	准备好	回答	.

“当然不是，”对方脱口而出。

" [aɪ] [sed] , ['dɪdnt] [aɪ] , [ðæt] [wen] [aɪ] [sɔː] [wʌt] ['blʌndərɪŋ] [fuːlz] [ðem; ðəm][dʒeɪ][kɑːps][wɜːr; wər] ,

"	I	said	,	didn't	I	,	that	when	I	saw	what	blundering	fools	them	jay	cops	were	,
"	我	说	,	没有	我	,	那	什么时候	我	锯	什么	笨拙	傻瓜	他们	杰伊	警察	是	,

“我说过，不是吗？当我看到那些警察是多么愚蠢无知的时候，

[aɪ] [biˈliːvd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hiːp] [mɔːr] [tʃæns] [ʌv; əv]['elmər] ['trækɪn] - ['doʊlf] ['gruːbɜ˞] ?

I	believed	there	was	a	heap	more	chance	of	Elmer	trackin	'	Dolph	Gruber	?
我	相信	那里	曾是	一个	堆	更多的	机会	的	埃尔默	追踪	-	多尔夫	格鲁伯	?

我觉得埃尔默追踪多尔夫·格鲁伯的可能性要大得多？

[wel] , [ðæts] [wʌn] ['riːz(ə)n] [waɪ] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [ə'lɔːŋ] ;

Well	,	that's	one	reason	why	I	want	to	go	along	;
出色地	,	那就是	一	原因	为什么	我	想	到	去	沿着	;

嗯，这也是我想一起去的原因之一；

- [kɔːz] [aɪ] ['rekən] [jʊə(r)] [dʒʌst]['gɔɪn] - [tuː; tə][get] [ðæt] ['krɪtər] ,

'	cause	I	reckon	you're	just	goin	'	to	get	that	critter	,
-	原因	我	估计	你是	只是	去	-	到	得到	那	小动物	,

因为我估计你肯定会把那只小动物弄到手的，

[waɪl] [ðə; ði] [pə'liːs] [ɑːr; ər] [weɪtɪn] - [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ʃoʊ] [ʌp] [ɪn] - ,

while	the	police	are	waitin	'	for	him	to	show	up	in	Cramertown	,
尽管	这	警察	是	等待	-	为了	他	到	展示	向上	在	-	,

警方正在克雷默敦等待他出现。

[wer] [hiː; hi] ['nevər] [ment] [tuː; tə][goʊ][æt; ət][ɔːl] . "

where	he	never	meant	to	go	at	all	.	"
在哪里	他	绝不	意思是	到	去	在	全部	.	"

他原本根本没打算去那里。

" [bʌt; bət] , [mæt] , [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['riːz(ə)n] ? " [pə'sistid] ['elmər] .

"	But	,	Matt	,	there	is	another	reason	?	"	persisted	Elmer	.
"	但	,	马特	,	那里	是	其他	原因	?	"	持续	埃尔默	.

“但是，马特，还有另一个原因吗？”埃尔默追问道。

" [ðer; ðər][biː; bi] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['bʊli] , [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][grɪnz] .

"	There	be	,	"	replied	the	bully	,	with	one	of	his	grins	.
"	那里	是	,	"	回复	这	欺负	,	和	一	的	他的	咧嘴笑	.

“有的，”恶霸咧嘴一笑，回答道。

" [tel] [ˌjuː 'es] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [æskt] [mɑːrk] .

"	Tell	us	what	it	is	,	"	asked	Mark	.
"	告诉	我们	什么	它	是	,	"	问	标记	.

“告诉我们那是什么，”马克问道。

" [wel] , [juː; jʊ] ['fɛlɜ˞z] [noʊ] [wɪə(r)] ['stɑːrtɪn] - [ə; eɪ] [truːp] ['oʊvər][ɪn] ['fer,fiːld] , [dəunt][juː; jʊ] ?

"	Well	,	you	fellers	know	we're	startin	'	a	troop	over	in	Fairfield	,	don't	you	?
"	出色地	,	你	伙计们	知道	是	开始	-	一个	部队	超过	在	费尔菲尔德	,	不	你	?

“伙计们，你们知道我们要在费尔菲尔德组建一支部队，对吧？”

" [mæt] [rɪ'plaɪd] .

"	Matt	replied	.
"	马特	回复	.

马特回答道。

" [aɪv] [hɜːrd] [ə; eɪ][lɑːt] - [baʊt] [wʌt] [ðɪs] [hɪr] ['elmər] ['tʃɛnəˌwɪθ] ['noʊd] [kənsɝːnɪn] - ['wʊdkræft]
" I've heard a lot ' bout what this here Elmer Chenowith knowed concernin ' woodcraft
" 我已经 听到 一个 很多 - 回合 什么 这 这里 埃尔默 chenowith 已知 关注 - 木工

[æn; ən] - [sʌtʃ] [θɪŋz] .
an ' such things .
一个 - 这样的 事物 .

“我听说过很多关于埃尔默·切诺威特在木工技艺等方面的知识。”

[wen] [aɪ] [siːn] [hɪm; ɪm] [teɪk] [hoʊlt][ʌv; əv][maɪ]['ʌŋk(ə)l] - ,
When I seen him take holt of my uncle yest'day ,
什么时候 我 已见 他 拿 霍尔特 的 我的 叔叔 - ,

昨天我看到他抓住了我叔叔，

[ænd; ənd] [fɪks] [hɪm; ɪm] [ʌp] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [rɛglɝ] ['dɑːktər] [maɪt] ,
and fix him up just like a reg'lar doctor might ,
和 使固定 他 向上 只是 喜欢 一个 reg'lar 医生 可能 ,

像普通医生那样给他治好病。

[wen] [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ðɪ] ['fʌst] [bleɪmd] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] , [sez] [aɪ][tuː; tə][maɪ'self] , [sez] [aɪ] ,
when I didn't know the fust blamed thing to do , says I to myself , says I ,
什么时候 我 没有 知道 这 fust 被指责 事物 到 做 , 说道 我 到 我 , 说道 我 ,

当我不知道该做的第一件最该做的事时，我对自己说，我说，

- [its] [taɪm] [juː; jʊ][wʌz; wəz]['faɪndɪn] - [aʊt] [ɔːl] - [baʊt] [wʌt] [ðɪs] [hɪr] [skaʊt] ['bɪznəs] [miːnz] ;
' It's time you was findin ' out all ' bout what this here scout business means ;
- 它是 时间 你 曾是 发现 - 出去 全部 - 回合 什么 这 这里 侦察 商业 方法 ;

“是时候让你了解一下童子军这行到底是怎么回事了；

- [kɔːz] [θɑːrz] [ə; eɪ] [hiːp] [mɔːr] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən] ['faɪtɪn] - . -
' cause thar's a heap more connected with it than fightin ' . '
- 原因 那里 一个 堆 更多的 连接 和 它 比 战斗 - . -

因为除了打架之外，还有很多其他因素与之相关。

[æn; ən] - [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [els] ['elmər] [kɪn] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es] ,
An ' I want to be along to see what else Elmer kin show us ,
一个 - 我 想 到 是 沿着 到 看 什么 别的 埃尔默 亲属 展示 我们 ,

我想一起去看看埃尔默家族还会给我们带来什么惊喜。

[wen] [ðə; ðɪ] [treɪl] [ʃiː; ʃi] [grəuz] [dɪm] .
when the trail she grows dim .
什么时候 这 踪迹 她 生长 暗淡 .

当她发现踪迹变得模糊时。

[ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmθɪn] - [ɪn] [hɪr] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [klæpt] [ə; eɪ][hænd][ɑːn][hɪz; ɪz]
There seems to be somethin ' in here , " and he clapped a hand on his
那里 似乎 到 是 某物 - 在 这里 , " 和 他 鼓掌 一个 手 在 他的
[brest] ,
breast ,
胸部 ,

“这里面好像有什么东西，”他拍了拍胸口。

" [ðæt] [dʒʌst] ['wɒnts]
" that just wants
" 那 只是 想要

“那只是想要

[tuː; tə] [-]
to [94]
到 [-]

至[94]

[lɑːrn] - [baʊt] [ðiːz] [θɪŋz] .

larn	'	bout	these	things	.
学习	-	回合	这些	事物	.

了解这些事情。

['nevər] [felt] [dʒʌst] [ðɪs] [weɪ] [ə'fɔːr] , [gɪv] [juː; jʊ] [maɪ] [wɜːrd] [aɪ] [eint] .

Never	felt	just	this	way	afore	,	give	you	my	word	I	ain't	.
绝不	毛毡	只是	这	方式	之前	,	给	你	我的	单词	我	不是	.

我以前从未有过这种感觉，我向你保证。

[kɪn] [aɪ] [goʊ] , ['elmər] ?

Kin	I	go	,	Elmer	?
亲属	我	去	,	埃尔默	?

埃尔默，我该去哪里?

" [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdər] [geɪv] [ə; eɪ] [kwɪk] [glæns] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [tʃʌmz] .

"	The	scout	leader	gave	a	quick	glance	at	his	chums	.
"	这	侦察	领导者	给予	一个	快的	瞥一眼	在	他的	朋友们	.

童子军领队迅速瞥了一眼他的伙伴们。

['sevrəl] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] , ['hɑːrdli] ['noʊɪŋ] [ðəm'selvz] [waɪ] [ðeɪ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Several	nodded	,	hardly	knowing	themselves	why	they	did	it	,
一些	点头	,	几乎	会心	他们自己	为什么	他们	做过	它	,

几个人点了点头，他们自己也几乎不知道为什么会这样做。

[seɪv] [ðæt] ['sʌmhaʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'fektɪd] [baɪ] [wʌt] [ðə; ði] ['bʊli] [ʌv; əv] ['fer,fiːld] [hæd; həd]

save	that	somehow	they	had	been	affected	by	what	the	bully	of	Fairfield	had
节省	那	不知何故	他们	有	到过	做作的	经过	什么	这	欺负	的	费尔菲尔德	有

[dʒʌst] [sed] .

just	said	.
只是	说	.

只是不知何故，他们都受到了费尔菲尔德那个恶霸刚才说的话的影响。

" [aɪ] [dəunt] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [skaʊt] [wɪl] [reɪz] ['eni] [əb'dʒekʃ(ə)n] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['kiːpɪŋ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]

"	I	don't	think	a	single	scout	will	raise	any	objection	to	your	keeping	along	with
"	我	不	思考	一个	单身的	侦察	将要	增加	任何	异议	到	你的	保持	沿着	和

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

“我认为没有哪个童子军会反对你和我们一起行动。”

[mæt] , " ['elmər] [sed] , ['sɪriəsli] .

Matt	,	"	Elmer	said	,	seriously	.
马特	,	"	埃尔默	说	,	严重地	.

“马特，”埃尔默严肃地说。

" ['oʊnli] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] [juː; jʊ] [mʌst; məst] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [baʊnd] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [ruːlz]

"	Only	for	the	time	being	you	must	promise	to	be	bound	by	the	same	rules
"	仅有的	为了	这	时间	存在	你	必须	承诺	到	是	边界	经过	这	相同的	规则

[ðæt] [ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər] . "

that	the	rest	are	.	"
那	这	休息	是	.	"

“只是目前你必须承诺遵守和其他人一样的规则。”

" ['prɑːmɪs] ['eniθɪŋ] , ['elmər] , ['soʊz] [juː; jʊ] [let] [ˌem 'iː] [goʊ] - [lɔːŋ] , " [dɪ'klerd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	Promise	anything	,	Elmer	,	so's	you	let	me	go	'	long	,	"	declared	the	other	.
"	承诺	任何事物	,	埃尔默	,	所以也是	你	让	我	去	-	长的	,	"	声明	这	其他	.

“埃尔默，你答应我任何事，只要你放我走就行，”另一个人说道。

" [naʊ] [wʌt] [-] [wɑːnt] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] ? "

"	Now	what	d'ye	want	of	me	?	"
"	现在	什么	染料	想	的	我	?	"

“你们现在想让我做什么？”

" ['oʊnli] [ðæt] [juː; jʊ] [ə'griː] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] , " ['elmər] [sed] .

"	Only	that	you	agree	to	obey	orders	,	"	Elmer	said	.
"	仅有的	那	你	同意	到	服从	订单	,	"	埃尔默	说	.

“你只需要同意服从命令，”埃尔默说。

" [huːz] ['ɔːrdərz] ? " [di'mɑːndid] [mæt] , ['kwɪkli] .

"	Whose	orders	?	"	demanded	Matt	,	quickly	.
"	谁	订单	?	"	要求	马特	,	迅速地	.

“是谁的命令？”马特急忙问道。

" [aɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] ['aʊər; ɑːr] [skaʊt] - ['mæstər] , ['mɪstər] . [gɑːrɑːbrənt] , " ['ænsər] [ðə; ði]

"	I	happen	to	represent	our	scout	-	master	,	Mr	.	Garrabrant	,	"	answered	the
"	我	发生	到	代表	我们的	侦察	-	掌握	,	先生	.	加拉布兰特	,	"	回答	这

['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'troʊl] ;

leader	of	the	Wolf	Patrol	;
领导者	的	这	狼	巡逻	;

“我恰好代表我们的童子军领队加拉布兰特先生，”狼队队长回答道；

" [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] [lʊk] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [kə'mænd] .

"	and	in	his	absence	the	members	of	the	troop	look	to	me	to	command	.
"	和	在	他的	缺席	这	成员	的	这	部队	看	到	我	到	命令	.

“在他不在的时候，部队成员都指望我来指挥。”

" [mæt] [grɪnd] [sʌm; səm] [mɔːr] , [ænd; ənd]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['tʃɪrfəli] .

"	Matt	grinned	some	more	,	and	nodded	cheerfully	.
"	马特	咧嘴一笑	一些	更多的	,	和	点头	愉快地	.

马特咧嘴一笑，愉快地点了点头。

" [ʃʊr] [aɪl] [duː] [wət'evər] [juː; jʊ] [seɪ] [waɪl] [aɪm] [ə'lɔːŋ] , ['elmər] , " [hiː; hi] [dɪ'klerd] .

"	Sure	I'll	do	whatever	you	say	while	I'm	along	,	Elmer	,	"	he	declared	.
"	当然	患病的	做	任何	你	说	尽管	我是	沿着	,	埃尔默	,	"	他	声明	.

“当然，只要我一个人在，你说什么我都会照做，埃尔默，”他说道。

" [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [ketʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['kaʊərd] ['doʊlf] , [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [set] [ˌem 'iː] [ɑːn]

"	And	when	we	ketch	up	with	that	coward	Dolph	,	I	hope	you	set	me	on
"	和	什么时候	我们	双体帆船	向上	和	那	懦夫	多尔夫	,	我	希望	你	放	我	在

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

“当我们和那个懦夫多尔夫碰面的时候，我希望你能让我去对付他。”

[aɪm][dʒʌst] ['bɔɪlɪŋ] ['oʊvər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [faɪt] ;

I'm	just	boiling	over	for	a	fight	;
我是	只是	沸腾	超过	为了	一个	斗争	;

我简直怒火中烧，恨不得马上打一架；

[ænd; ənd] ['hiːl] [get] [hɪz; ɪz] ['medɪs(ə)n] [ɔːr] [els] [maɪ] [neɪm] [ɪz] [mʌd] . "

and	he'll	get	his	medicine	or	else	my	name	is	Mud	.	"
和	地狱	得到	他的	药品	或者	别的	我的	姓名	是	泥	.	"

他要么得吃药，要么我就叫他“泥巴”。

" [ðæts] [dʒʌst][ˌaɪ 'tiː] , [mæt] , " [riˈmɑːkt] ['elmər] .

"	That's	just	it	,	Matt	,	"	remarked	Elmer	.
"	那就是	只是	它	,	马特	,	"	评论	埃尔默	.

“就是这样，马特，”埃尔默说道。

" [wiː; wi] [hoʊp] [nɑːt][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [æt; ət][ɔːl] ,

"	We	hope	not	to	have	to	fight	at	all	,
"	我们	希望	不是	到	有	到	斗争	在	全部	,

我们希望根本不需要开战。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][get][ðə; ði][tʃaɪld] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['stepfɑːðər] .

if	we	can	manage	to	get	the	child	away	from	her	stepfather	.
如果	我们	能	管理	到	得到	这	孩子	离开	从	她	继父	.

如果我们能设法把孩子从她继父身边带走的话。

[bʌt; bət][wʌn] [θɪŋ] [aɪ] [wɪl] ['prɑːmɪs] [juː; jʊ] , [mæt] — [ɪf] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eni] [niːd] [ʌv; əv] [strɔːŋ]

But	one	thing	I	will	promise	you	,	Matt	—	if	there	should	be	any	need	of	strong
但	一	事物	我	将要	承诺	你	,	马特	—	如果	那里	应该	是	任何	需要	的	强的

- [ɑːrm]['ækʃ(ə)n] ,

-	arm	action	,
-	手臂	行动	,

但我可以向你保证，马特——如果需要采取强硬手段，

[aɪl] [kɔːl][ɑːn][juː; jʊ][tuː; tə][duː][jʊr; jər] [ʃer] .

I'll	call	on	you	to	do	your	share	.
患病的	称呼	在	你	到	做	你的	分享	.

我会要求你们尽自己的一份力。

[juːl] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði]['faɪərɪŋ][laɪn] . "

You'll	be	on	the	firing	line	.	"
你会	是	在	这	射击	线	.	"

你将成为众矢之的。

" [ɔːl] [raɪt] , ['elmər] ; [ænd; ənd] [naʊ] [fər'get] [aɪm] [ə'lɔːŋ] ,

"	All	right	,	Elmer	;	and	now	forget	I'm	along	,
"	全部	正确的	,	埃尔默	;	和	现在	忘记	我是	沿着	,

“好了，埃尔默；现在就当我一个人吧。”

[ænd; ənd][dʒʌst][goʊ][ɑːn][laɪk][juː; jʊ] [wʊd] [ɪf] [aɪ]['hædnt] [kʌm] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] [-]

and	just	go	on	like	you	would	if	I	hadn't	come	tumbling	down	[	95	]
和	只是	去	在	喜欢	你	会	如果	我	之前没有	来	翻滚	向下	[	-	]

就像我没有摔下来一样，你继续过你的生活吧[95]

[ðæt] ['peski] [sloʊp] [laɪk] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [oʊts] .

that	pesky	slope	like	a	bag	of	oats	.
那	讨厌的	坡	喜欢	一个	包	的	燕麦	.

那讨厌的斜坡就像一袋燕麦。

[waʊ] !

Wow	!
哇	!

哇!

[maɪ] ['elbəuz] [mʌst; məst][biː; bi] [skɪnd] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði][bænd] .

my	elbows	must	be	skinned	to	beat	the	band	.
我的	肘部	必须	是	去皮	到	打	这	乐队	.

我的胳膊肘肯定都磨破了皮，才能勉强应付。

" [ænd; ənd]['elmər] [nuː] [fʊl] [wel] [ðæt] ['æftər] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['evri] ['muːvmənt] [wʊd] [biː; bi] [wɑːtʃt]

"	And	Elmer	knew	full	well	that	after	that	his	every	movement	would	be	watched
"	和	埃尔默	知道	满的	出色地	那	后	那	他的	每一个	移动	会	是	观看

[baɪ] [mæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtməʊst] ['iːgərnəs] .

by	Matt	with	the	utmost	eagerness	.
经过	马特	和	这	极致	渴望	.

“埃尔默非常清楚，从那以后，他的一举一动都会被马特无比关注地监视着。

[ə; eɪ] [nuː] [wɜːrld][wʌz; wəz]['oʊpənɪŋ] [ʌp][tuː; tə] [ðɪs] [rʌf] [bɔɪ] [ʌv; əv] ['fer,fiːld] ;

A	new	world	was	opening	up	to	this	rough	boy	of	Fairfield	;
一个	新的	世界	曾是	开幕	向上	到	这	粗糙的	男生	的	费尔菲尔德	;

对于这个来自费尔菲尔德的粗犷男孩来说，一个全新的世界正在向他敞开；

[θruː] [ðə; ði]['oʊpən] [dɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ɪn'taɪsɪŋ] [glimpsiz] [ʌv; əv] [θɪŋz]

through	the	open	door	he	was	beginning	to	catch	enticing	glimpses	of	things
通过	这	打开	门	他	曾是	开始	到	抓住	诱人的	惊鸿一瞥	的	事物

[hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [driːmd] [ɪg'zɪstɪd] [ɑːn] [ðɪs] [ɜːrθ] .

he	had	never	dreamed	existed	on	this	earth	.
他	有	绝不	梦见	存在	在	这	地球	.

透过敞开的大门，他开始瞥见一些他从未梦想过存在于地球上的事物。

[ænd; ənd] ['elmər] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [tuː; tə] [kloʊz] [ðæt] [dɔːr] [ðæt] [wʌz; wəz][ə'dʒɑːr]

And	Elmer	could	not	find	it	in	his	heart	to	close	that	door	that	was	ajar
和	埃尔默	可以	不是	寻找	它	在	他的	心	到	关闭	那	门	那	曾是	半开

.

:

.

埃尔默实在不忍心关上那扇半开的门。

[soʊ] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ə'gen] .

So	they	started	again	.
所以	他们	开始	再次	.

于是他们重新开始。

[wen'evər] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [briːf] [hɔːlt] , [æz; əz][ðə; ði] ['treɪlər] [faʊnd] [ə; eɪ] ['tempəreri] [hɪtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz]

Whenever	there	came	a	brief	halt	,	as	the	trailer	found	a	temporary	hitch	in	his
每当	那里	来了	一个	简短的	停止	,	作为	这	拖车	成立	一个	暂时的	拴住	在	他的

[wɜːrk] ,

work	,
工作	,

每当拖车短暂停顿，或者拖车在行驶过程中遇到临时故障时，

[mæt] ['tʌbz] [ɪn'veriəbli] [prest] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] ,

Matt	Tubbs	invariably	pressed	to	the	front	,
马特	塔布斯	总是	按下	到	这	正面	,

马特·塔布斯总是冲到最前面，

[ænd; ənd][hæd; həd] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] ['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði][wʌn] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə]

and	had	eyes	and	ears	only	for	the	one	whom	he	had	begun	to
和	有	眼睛	和	耳朵	仅有的	为了	这	一	谁	他	有	开始	到

[teɪk] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['pætərn] .

take	as	his	pattern	.
拿	作为	他的	图案	.

他眼中只有他开始效仿的那个人，耳中只有那个人。

[ænd; ənd] ['noʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʌtər] ['ɪgnərəns] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [saɪnz] ,

And	knowing	his	utter	ignorance	along	the	line	of	reading	signs	,
和	会心	他的	说出	无知	沿着	这	线	的	阅读	标志	,

而且，考虑到他对识字这方面完全一窍不通，

['elmər] [tʊk] [ɪ'speʃl] [peɪnz][tuː; tə][ɪk'spleɪn][dʒʌst] [waɪ] [hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [θɪŋ] [ɔːr] [ðæt] .

Elmer	took	especial	pains	to	explain	just	why	he	did	this	thing	or	that	.
埃尔默	采取	特别的	疼痛	到	解释	只是	为什么	他	做过	这	事物	或者	那	.

埃尔默总是不厌其烦地解释他为什么做这做那。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən]['ɑːbdʒekt]['les(ə)n] [ðæt] [wʌz; wəz][æpt][tuː; tə] [pruːv] [ɪn'væljuəb(ə)l][tuː; tə] ['evri] ['feloʊ]

It	was	an	object	lesson	that	was	apt	to	prove	invaluable	to	every	fellow
它	曾是	一个	目的	课	那	曾是	易于	到	证明	无价	到	每一个	同伴

[huː] ['klʌstərd] [ə'raʊnd] " [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [nuː] .

who	clustered	around	"	the	boy	who	knew	.
WHO	聚类	大约	"	这	男生	WHO	知道	.

对于聚集在"那个知道真相的男孩"周围的每一个人来说，这都是一个非常宝贵的教训。

" [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [ðʌs] [pɪkt] [ʌp] ,

"	Besides	the	information	they	thus	picked	up	,
"	除了	这	信息	他们	因此	挑选	向上	,

除了他们由此获得的信息之外，

[ðə; ði] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] [ə'piːld] ['strɔːŋli] [tuː; tə][ðer; ðər][ɪn'kwaɪərɪŋ][maɪndz] ; [ænd; ənd]

the	fascination	of	the	thing	appealed	strongly	to	their	inquiring	minds	;	and
这	魅力	的	这	事物	上诉	强烈	到	他们的	查询	思想	;	和

[æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːnsɪkwens] ,

as	a	consequence	,
作为	一个	结果	,

这件事物的魅力强烈地吸引了他们求知的头脑；因此，

['evri] ['feloʊ] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [pɔɪnt] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði]['dʒent(ə)l][aːts][ʌv; əv] ['wʊdkræft] [mɔːr]

every	fellow	would	make	it	a	point	to	study	the	gentle	arts	of	woodcraft	more
每一个	同伴	会	制作	它	一个	观点	到	学习	这	温和的	艺术	的	木工	更多的

[ænd; ənd] [mɔːr] ,

and	more	,
和	更多的	,

每个年轻人都会努力学习木工这门精妙的技艺，并且越学越精。

[æz; əz] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər] ['duːɪŋ] [soʊ] [ə'roʊz] .

as	opportunities	for	doing	so	arose	.
作为	机会	为了	正在做	所以	出现	.

当机会出现时，就应该这样做。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] ['pɑːsəbli] [ə'nʌðər] [maɪl] [wen] ['elmər] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt] ,

They	had	gone	possibly	another	mile	when	Elmer	came	to	a	halt	,
他们	有	已消失	可能	其他	英里	什么时候	埃尔默	来了	到	一个	停止	,

他们可能又走了一英里，埃尔默才停了下来。

[ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn][ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [toʊld][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ðem; ðəm]

and	raised	his	hand	in	a	way	that	told	his	companions	he	wanted	them
和	提高	他的	手	在	一个	方式	那	讲述	他的	同伴	他	通缉	他们

[tuː; tə][stɑːp] .

to	stop	.
到	停止	.

他举起手，示意同伴们停下来。

" [noʊ] [nɔɪz] , [pliːz] , [naʊ] , ['fɛloʊz] , " [hiː; hi] [sed] , [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [toʊn] ;

"	No	noise	,	please	,	now	,	fellows	,	"	he	said	,	in	a	low	tone	;
"	不	噪音	,	请	,	现在	,	伙伴们	,	"	他	说	,	在	一个	低的	语气	;

“伙计们，请不要发出噪音，”他低声说道；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['seɪɪŋ] [ðɪs] [strʌk] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [æz; əz] ['haɪli]

and	the	manner	of	his	saying	this	struck	most	of	the	scouts	as	highly
和	这	方式	的	他的	说	这	击	最多	的	这	侦察兵	作为	高度

[sɪg'nɪfɪkənt] .

significant	.
重要的	.

他说话的方式让大多数侦察兵都觉得意义非凡。

" [θeɪ] , [ɑːr; ər][wiː; wi] [nɪr] [hɪm; ɪm] [naʊ] ? " [æskt] [ted] ,

"	Thay	,	are	we	near	him	now	?	"	asked	Ted	,
"	泰	,	是	我们	靠近	他	现在	?	"	问	泰德	,

“泰，我们现在离他近了吗？”泰德问道。

[ɪn][ə; eɪ] [hɔːrs] ['wɪspər] — [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['kiːpɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə] [mæt] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ,

in	a	hoarse	whisper	—	he	had	been	keeping	close	to	Matt	all	the	while	,
在	一个	嘶哑	耳语	—	他	有	到过	保持	关闭	到	马特	全部	这	尽管	,

他用沙哑的低语说道——他一直都和马特待在一起。

[frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [səˈdʒestɪŋ; səgˈdʒestɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] [frʌm; frəm][ðə; ði]

from	time	to	time	suggesting	something	in	the	way	of	relief	from	the
从	时间	到	时间	建议	某物	在	这	方式	的	宽慰	从	这

[eɪks] [ænd; ənd] [peɪnz] [ðə; ði] ['fer˛fiːld] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['sʌfərɪŋ] , [-]

aches	and	pains	the	Fairfield	boy	was	suffering	,	[	96	]
疼痛	和	疼痛	这	费尔菲尔德	男生	曾是	痛苦	,	[	-	]

不时地提出一些缓解费尔菲尔德男孩所遭受的疼痛的方法[96]

['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv] ['prɑːmɪsɪŋ] [tuː; tə][baɪnd][ʌp][hɪz; ɪz] [skɪnd] ['elbəuz] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst]

even	to	the	extent	of	promising	to	bind	up	his	skinned	elbows	at	the	first
甚至	到	这	程度	的	有前途	到	绑定	向上	他的	去皮	肘部	在	这	第一的

[tʃæns] .

chance	.
机会	.

甚至还承诺一有机会就包扎好他擦破的肘部。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [wiː; wi][ɑːr; ər] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['liːdər] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kɔːʃəs] [vɔɪs] ; " [ɪn][fækt] ,

"	I	believe	we	are	,	"	replied	the	leader	,	in	the	same	cautious	voice	;	"	in	fact	,
"	我	相信	我们	是	,	"	回复	这	领导者	,	在	这	相同的	谨慎	嗓音	;	"	在	事实	,

“我相信我们是，”领导用同样的谨慎语气回答道；“事实上，

[hiː; hi] [meɪ] [raɪt] [naʊ] [biː; bi] [wɪðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ja:dz] [ʌv; əv] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['stændɪŋ] ! " [-

he	may	right	now	be	within	a	hundred	yards	of	where	we	are	standing	!	"	[	97
他	可能	正确的	现在	是	之内	一个	百	码	的	在哪里	我们	是	常设	!	"	[	-

]

]
]

他现在可能就在我们站立位置一百码以内！[97]

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

CHAPTER	XI	.
章	十一	.

第十一章

[æt; ət] [məˈgrɔːz] ['lʌmbər] [kæmp] .

AT	MCGRAW's	LUMBER	CAMP	.
在	麦格劳	木材	营	.

在麦格劳的伐木营。

[nəʊ][wʌn] [sed] ['eniθɪŋ] [ɪ'miːdiətli] .

No	one	said	anything	immediately	.
不	一	说	任何事物	立即地	.

立即没有人说话。

[ɔːl'ðoʊ] ['evri] [skaʊt] [hæd; həd] [bɪn] ['ʃoʊɪŋ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [saɪnz] [ʌv; əv] [ɪmˈpeɪʃ(ə)ns] ,

Although	every	scout	had	been	showing	more	or	less	signs	of	impatience	,
虽然	每一个	侦察	有	到过	显示	更多的	或者较少的		标志	的	不耐烦	,

虽然每个侦察兵都或多或少地表现出了不耐烦的迹象，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['wɪʃɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [suːn] [kʌm] [əˈpɑːn][ðə; ði]['fjuːdʒətɪv] [huː] [hæd; həd]

and	was	wishing	that	they	would	soon	come	upon	the	fugitive	who	had
和	曾是	祝	那	他们	会	很快	来	之上	这	逃犯	WHO	有

['kɪdnæp] [ðə; ði] [swiːt] [tʃaɪld] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['gruːbɚ] ,

kidnaped	the	sweet	child	of	Mrs	.	Gruber	,
绑架	这	甜的	孩子	的	太太	.	格鲁伯	,

他希望他们能尽快抓到绑架格鲁伯太太可爱孩子的逃犯。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['moʊmənt] [siːmd] [nɪr] [æt; ət][hænd] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ə'tækt]

now	that	the	critical	moment	seemed	near	at	hand	they	found	themselves	attacked
现在	那	这	批判的	片刻	似乎	靠近	在	手	他们	成立	他们自己	遭到攻击

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪr] ['lɪt(ə)l] [keɪs] [ʌv; əv] ['ʃɪvəz] .

with	a	queer	little	case	of	shivers	.
和	一个	酷儿	小的	案件	的	颤抖	.

眼看关键时刻即将到来，他们却突然感到一阵阵奇怪的寒意袭来。

[hæd; həd] ['ɛlmərz] [ə'pɪnjən] [bɪn] [æskt] [æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [ðɪs] [ment] ,

Had	Elmer's	opinion	been	asked	as	to	what	this	meant	,
有	埃尔默	观点	到过	问	作为	到	什么	这	意思是	,

如果有人问埃尔默对这件事的看法，

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [kəm'pɜrd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] " [bʌk] ['fiːvər] " [ðæt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'seɪlz] [ə; eɪ]

he	might	have	compared	it	to	the	"	buck	fever	"	that	usually	assails	a
他	可能	有	比较的	它	到	这	"	巴克	发烧	"	那	通常	攻击	一个

['griːnhɔːrn] [ɑːn][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [tʃæns] [tuː; tə] [ʃuːt] [ə; eɪ] [dɪr] .

greenhorn	on	the	occasion	of	his	getting	his	first	chance	to	shoot	a	deer	.
菜鸟	在	这	场合	的	他的	获得	他的	第一的	机会	到	射击	一个	鹿	.

他可能会将其比作新手第一次有机会射杀鹿时通常会出现的“雄鹿热”。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʃɪr] ['nɜːrvəsnəs] , [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] .

It	was	sheer	nervousness	,	that	was	all	.
它	曾是	透明	紧张	,	那	曾是	全部	.

纯粹是紧张，仅此而已。

[ɔːl] [aɪz] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['liːdər] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [lʊkt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [seɪ]

All	eyes	were	turned	upon	the	leader	as	though	they	looked	to	him	to	say
全部	眼睛	是	转向	之上	这	领导者	作为	尽管	他们	看起来	到	他	到	说

[dʒʌst] [wʌt] [wʌz; wəz][nekst][ɑːn][ðer; ðər]['proʊgræm] .

just	what	was	next	on	their	program	.
只是	什么	曾是	下一个	在	他们的	程序	.

所有人的目光都集中在领队身上，仿佛在等他宣布接下来的节目安排。

" [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] [hɪr] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [ri'mɑːkt] , ['kwaɪətli]

"	I	want	you	to	settle	down	here	and	wait	for	me	,	"	he	remarked	,	quietly
"	我	想	你	到	定居	向下	这里	和	等待	为了	我	,	"	他	评论	,	悄悄

.

:
.

“我希望你在这里安静下来等我，”他平静地说。

" [dʌz] [ðæt] [miːn] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kriːp] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd][traɪ][ænd; ənd] [glɪmps] [ðə; ði][kæmp]

"	Does	that	mean	you're	going	to	creep	forward	and	try	and	glimpse	the	camp
"	做	那	意思是	你是	去	到	潜行者	向前	和	尝试	和	一瞥	这	营

[ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ?

of	the	enemy	?
的	这	敌人	?

“那是不是意味着你要悄悄向前，试图窥探敌营？”

" [æskt] [mɑːrk] , [rɪ'gretfəli] ; [fɔːr; fər][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə] [ʃer] [ðɪs] ['duːti][wɪð; wɪθ]

"	asked	Mark	,	regretfully	;	for	he	would	have	liked	to	share	this	duty	with
"	问	标记	,	遗憾的是	;	为了	他	会	有	喜欢	到	分享	这	责任	和

[hɪz; ɪz] [tʃʌm] ,

his	chum	,
他的	密友	,

“马克遗憾地问道；因为他本想和他的朋友一起分担这项任务。”

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] .

if	possible	.
如果	可能的	.

如果可能的话。

" [jes] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈʌðər] .
" Yes , " replied the other .
" 是的 , " 回复 这 其他 .

“是的，”另一个人回答道。

" [frʌm; frəm] [saɪnz] [aɪv] [bɪn] [ˈnoʊtɪsɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [wei] [ˈleɪtli] ,
" From signs I've been noticing along the way lately ,
" 从 标志 我已经 到过 注意到 沿着 这 方式 最近 ,

“从我最近一路观察到的迹象来看，

[aɪv] [gɑːt][ə; eɪ] [hʌntʃ] [ðæt] [wɪə(r)] [kloʊz] [tuː; tə] [ðæt] [oʊld] [ˈlɔːgɪŋ] [kæmp] [aɪv] [hɜːrd] [tel] [ʌv; əv] [ˈevər]
I've got a hunch that we're close to that old logging camp I've heard tell of ever
我已经 得到 一个 直觉 那 是 关闭 到 那 老的 日志记录 营 我已经 听到 告诉 的 曾经
[sɪns] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈhɪkəri] [rɪdʒ] .
since I came to Hickory Ridge .
自从 我 来了 到 山核桃 岭 .

我感觉我们离我自从来到希科里岭就一直听说的那个老伐木营地很近了。

[juː; jʊ] [noʊ] [its] [bɪn] [dɪˈzɜːrtɪd] [naʊ] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [ten] [ˈjɪrz] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ɔːl] [ðə; ði] [bɪg] [ˈtɪmbər]
You know it's been deserted now for some ten years because all the big timber
你 知道 它是 到过 荒凉的 现在 为了 一些 十 年 因为 全部 这 大的 木材
[wʌz; wəz] [kʌt] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [muːvd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .
was cut that could be moved to the river .
曾是 切 那 可以 是 已搬 到 这 河 .

你知道，那里已经荒废了大约十年了，因为所有可以运到河边的大木材都被砍伐了。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðɪs] [əˈraʊnd] [hɪr] [ɪz] [-]
Most of this around here is [98]
最多 的 这 大约 这里 是 [-]

这附近大部分都是[98]

[ˈsekənd] [groʊθ] , [ðoʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [bɪg] [triːz] [wɜːr; wər] [left] [æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [ˈkrʊkɪd] [ɔːr] [ˈsʌmθɪŋ]
second growth , though a few big trees were left as being crooked or something
第二 生长 , 尽管 一个 很少 大的 树木 是 左边 作为 存在 歪 或者 某物
[els] . "
else . "
别的 . "

次生林，不过有些大树因为长歪了或者其他原因被留下了。

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [miːn] [məˈgrɔːz] [kæmp] ! " [riˈmɑːkt] [mɑːrk] .
" You must mean McGraw's Camp ! " remarked Mark .
" 你 必须 意思是 麦格劳 营 ! " 评论 标记 .

“你说的一定是麦格劳夏令营吧！”马克说道。

" [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [deɪz] ;
" That was what they used to call it in the old days ;
" 那 曾是 什么 他们 用过的 到 称呼 它 在 这 老的 天 ;

“以前人们就是这么称呼它的；

[ænd; ənd] [ɪn] [ðoʊz] [taɪmz] [ðiːz] [wʊdz] [sɔː] [sʌm; səm] [ˈlaɪvli] [ˈgoʊɪŋz] - [ɑːn] , [aɪ] [ˌʌndərˈstænd] , " [ˈelmər]
and in those times these woods saw some lively goings - on , I understand , " Elmer
和 在 那些 时代 这些 树林 锯 一些 热闹 行进 - 在 , 我 理解 , " 埃尔默
[kənˈtɪnjuːd] .
continued .
持续 .

“我听说，那时候这片树林里发生了很多热闹的事情，”埃尔默继续说道。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [seɪ] [ðeɪ] [dɪd] , " [riˈmɑːkt] [red] .
" I should just say they did , " remarked Red .
" 我 应该 只是 说 他们 做过 , " 评论 红色的 .

“我应该直接说他们确实这么做了，”雷德说道。

" [aɪv] [hɜːrd] [maɪ] ['fɑːðər] [tel] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] [faɪts] [ðæt] [juːst] [tuː; tə] ['hæpən] ['evri] ['wɪntər] [ʌp]
" I've heard my father tell of the awful fights that used to happen every winter up
" 我已经 听到 我的 父亲 告诉 的 这 可怕 战斗 那 用过的 到 发生 每一个 冬天 向上
[hɪr] . "
here . "
这里 . "

“我听父亲讲过，以前每年冬天这里都会发生可怕的打架事件。”

" [seɪ] , [aɪ] [wʌz; wəz] [ʌp] [æt; ət] [mə'grɔːz] [kæmp] [wʌns] [ə'baʊt] [θriː] ['jɪrz] [ə'goʊ] , " [broʊk] [ɪn] ['toʊbi] .
" Say , I was up at McGraw's Camp once about three years ago , " broke in Toby .
" 说 , 我 曾是 向上 在 麦格劳 营 一次 关于 三 年 前 , " 打破 在 托比 .

“对了，大约三年前我去过麦格劳的夏令营，”托比插嘴道。

" [maɪ] [foʊks] [wɜːr; wər] [aʊt] ['draɪvɪŋ] [ænd; ənd] [wiː; wi] [gɑːt] [lɔːst] , ['brɪŋɪn] - [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
" My folks were out driving and we got lost , bringin ' up in the camp .
" 我的 各位 是 出去 驾驶 和 我们 得到 丢失的 , 引入 - 向上 在 这 营 .

“我父母开车出去，我们迷路了，就这么来到了营地。”

[waɪ] , [wiː; wi] ['iːv(ə)n] [hæd; həd] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] [hoʊl] [naɪt] [ðer; ðər] , ['gɛtɪn] - [aʊt] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
Why , we even had to spend a whole night there , gettin ' out the next day .
为什么 , 我们 甚至 有 到 花费 一个 所有的 夜晚 那里 , 获得 - 出去 这 下一个 天 .

我们甚至不得不在那里待了一整夜，第二天早上才离开。

[wiː] ! ['wɔznt] [mɑː] [skerd] , [ðoʊ] ?
Whee ! wasn't ma scared , though ?
轮子 ! 不是 玛 害怕的 , 尽管 ?

哇！妈妈当时不害怕吗?

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [wiː; wi] [wʌz; wəz] [ɔːl] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'vaʊəd] [baɪ] ['pænθərz] [ænd; ənd] [berz] .
She thought we was all going to be devoured by panthers and bears .
她 想法 我们 曾是 全部 去 到 是 吞噬 经过 黑豹 和 熊 .

她以为我们都会被美洲豹和熊吃掉。

[dæd] , [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [sɪt] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃænti] ,
Dad , he had to sit up all night in the shanty ,
爸爸 , 他 有 到 坐 向上 全部 夜晚 在 这 棚屋 ,

爸爸，他不得不在棚屋里熬过一整夜。

[kiːp] [ə; eɪ] ['faɪər] ['gɔɪn] - [ænd; ənd] [gɑːrd] [ðə; ði] [dɔːr] .
keep a fire goin ' and guard the door .
保持 一个 火 去 - 和 警卫 这 门 .

保持火堆燃烧，并守住门口。

['evri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ʃiːd] [pɑːp] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊk] - [raʊnd] ,
Every little while she'd pop up and look ' round ,
每一个 小的 尽管 棚 流行音乐 向上 和 看 - 圆形的 ,

她时不时会冒出头来四处张望，

[laɪk] [ʃiːd] [bɪn] ['driːmɪn] - [ə; eɪ] [hoʊl] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] ['waɪldkæts] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['vɑːrmɪnt] [hæd; həd]
like she'd been dreamin ' a whole army of wildcats and other varmints had
喜欢 棚 到过 梦境 - 一个 所有的 军队 的 野猫 和 其他 害兽 有
[kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['tʃɪmbli] [fluː] . "
come down the chimbly flue . "
来 向下 这 烟囱 烟道 . "

就好像她梦见一大群野猫和其他害兽顺着烟囱的烟道下来了一样。

" [pər'hæps] [jʊr; jər] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [meɪ] [kʌm] [ɪn] ['hændi] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] ,
" Perhaps your knowledge of the camp may come in handy for us ,
" 也许 你的 知识 的 这 营 可能 来 在 便利 为了 我们 ,

“或许你对营地的了解对我们有用。”

[ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][juːz]['strætədʒi][tuː; tə]['kæptʃər] ['doʊlf] , " [sə'dʒestɪd] ['elmər] ;

if	we	have	to	use	strategy	to	capture	Dolph	,	"	suggested	Elmer	;
如果	我们	有	到	使用	战略	到	捕获	多尔夫	,	"	建议	埃尔默	;

“如果我们必须使用策略来抓捕多尔夫，”埃尔默建议道；

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] ['toʊbi] [sweld] [aʊt][hɪz; ɪz] [tʃest] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][felt] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst]

and	immediately	Toby	swelled	out	his	chest	as	though	he	felt	that	he	must
和	立即地	托比	肿胀	出去	他的	胸部	作为	尽管	他	毛毡	那	他	必须

[ˌhens'fɔːrθ] [ə'suːm] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][plæn][ʌv; əv] [kæm'peɪn] .

henceforth	assume	great	importance	in	the	carrying	out	of	the	plan	of	campaign	.
今后	认为	伟大的	重要性	在	这	携带	出去	的	这	计划	的	活动	.

托比立刻挺起胸膛，仿佛觉得自己从此以后要在执行作战计划中扮演重要角色。

" [naʊ] , [dəunt] ['enibɑːdi] [muːv] [waɪl] [aɪm] [gɔːn] , [rɪ'membər] , " [sed] ['elmər] , [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]

"	Now	,	don't	anybody	move	while	I'm	gone	,	remember	,	"	said	Elmer	,	in	a	general
"	现在	,	不	任何人	移动	尽管	我是	已消失	,	记住	,	"	说	埃尔默	,	在	一个	一般的

[wei] ,

way	,
方式	,

“记住，我不在的时候，谁都别动。”埃尔默笼统地说。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪ] [fɪkst] [pər'tɪkjələrli] [ə'pɑːn] [mæt] ['tʌbz] .

but	with	his	eye	fixed	particularly	upon	Matt	Tubbs	.
但	和	他的	眼睛	固定的	特别	之上	马特	塔布斯	.

但他尤其关注马特·塔布斯。

" ['niksi][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , ['elmər] , " [ri'mɑːkt] [ðæt] ['wɜːrði] , [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] , ['hʌski] [toʊn] .

"	Nixy	for	me	,	Elmer	,	"	remarked	that	worthy	,	in	a	low	,	husky	tone	.
"	尼克西	为了	我	,	埃尔默	,	"	评论	那	值得	,	在	一个	低的	,	沙哑	语气	.

“对我来说，尼克西是埃尔默，”那位值得尊敬的人用低沉沙哑的声音说道。

" [aɪm]['gɔɪn] - [tuː; tə] [leɪ] [raɪt] [hɪr] [ænd; ənd] [weɪt] [tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] ; [ðæts] [ˌem 'iː] . "

"	I'm	goin	'	to	lay	right	here	and	wait	till	you	come	back	;	that's	me	.	"
"	我是	去	-	到	躺	正确的	这里	和	等待	直到	你	来	后退	;	那就是	我	.	"

“我就躺在这里等你回来；我就是这样。”

" [ænd; ənd][pər'hæps][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] [wel] , [mæt] ,

"	And	perhaps	it	might	be	ath	well	,	Matt	,
"	和	也许	它	可能	是	神	出色地	,	马特	,

“或许这也有可能，马特，

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'laʊd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ðiː] [ðoʊz] ['elbəuz] [ʌv; əv] [jɔːrz] [waɪl] [wɪə(r)] ['weɪtɪŋ] , " [sed]

if	you	allowed	me	to	thee	those	elbows	of	yours	while	we're	waiting	,	"	said
如果	你	允许	我	到	你	那些	肘部	的	你的	尽管	是	等待	,	"	说

['draɪv, 'dɑːktɝ] . [ted] ,

Dr	.	Ted	,
博士	.	泰德	,

“如果我们在等待的时候，你允许我碰碰你的胳膊肘，”泰德医生说。

[ə'fɪʃəsli] ['edʒɪŋ] ['kloʊzər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [prə'spektɪv] ['peɪʃ(ə)nt] . [-]

officiously	edging	closer	to	his	prospective	patient	.	[	99	]
专横地	边缘	更近	到	他的	预期	病人	.	[	-	]

殷勤地靠近他的潜在病人。[99]

" [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] , [juː; jʊ] [ðiː] , [ðæt] [aɪv] [gɑːt] ['θoʊm] ['eksələnt] - [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

"	It	happens	,	you	thee	,	that	I've	got	thome	excellent	thalve	along	with	me	.
"	它	发生	,	你	你	,	那	我已经	得到	家	出色的	-	沿着	和	我	.

“碰巧，你瞧，我身边有一对很棒的夫妇。”

[brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] , [nɑːt] ['noʊɪŋ] [wʌt] [maɪt] ['hæpən] [ɑːn][ə; eɪ] [haɪk] .

Brought	it	,	not	knowing	what	might	happen	on	a	hike	.
带来	它	,	不是	会心	什么	可能	发生	在	一个	远足	.

带上它，却不知道徒步旅行时会发生什么。

['itl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] , [ænd; ənd] [teɪk] ['θoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði][peɪn] [aʊt] ; [bɪ'saɪdz] ,

It'll	be	a	good	thing	,	and	take	thome	of	the	pain	out	;	besides	,
它将	是	一个	好的	事物	,	和	拿	家	的	这	疼痛	出去	;	除了	,

这将是件好事，能减轻很多痛苦；此外，

[its] [dʒʌst] [greɪt] [tuː; tə] - ['wuːndz] [tuː; tə] ['hiːlɪŋ] . "

it's	just	great	to	thstart	wounds	to	healing	.	"
它是	只是	伟大的	到	-	伤口	到	康复	.	"

让伤口开始愈合真是太好了。

" [get] ['bɪzi] [ðen] , [dɑːk] , " [grɪnd] [mæt] , ['piːlɪŋ] [ɔːf][hɪz; ɪz][tɔːrn] [koʊt] ,

"	Get	busy	then	,	Doc	,	"	grinned	Matt	,	peeling	off	his	torn	coat	,
"	得到	忙碌的	然后	,	医生	,	"	咧嘴一笑	马特	,	剥落	离开	他的	撕裂	外套	,

“那就动手吧，医生，”马特咧嘴一笑，一边脱下破外套。

[ænd; ənd] ['roʊlɪŋ] [ʌp] [bəuθ][hɪz; ɪz] [sliːvz] .

and	rolling	up	both	his	sleeves	.
和	滚动	向上	两个都	他的	袖子	.

他卷起了双袖。

[ðə; ði][ækt] [dis'kləuzd] [ðə; ði]['bædli] ['læsəreɪtɪd] ['elbəuz] ;

The	act	disclosed	the	badly	lacerated	elbows	;
这	行为	披露	这	糟糕	撕裂	肘部	;

该动作暴露了肘部严重撕裂的伤口；

[ɪn'diːd] [soʊ]['peɪnf(ə)l][dɪd] [ðeɪ] [ə'pɪr] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [kʊd; kəd][nɑːt] [kiːp] [frʌm; frəm]

indeed	so	painful	did	they	appear	that	some	of	the	scouts	could	not	keep	from
的确	所以	痛苦	做过	他们	出现	那	一些	的	这	侦察兵	可以	不是	保持	从

['ʌtərɪŋ] [ˌeksklə'meɪʃənz] [ʌv; əv] [dɪs'meɪ] ;

uttering	exclamations	of	dismay	;
发出声音	感叹词	的	沮丧	;

这些伤势看起来确实非常痛苦，以至于一些侦察兵忍不住发出惊呼；

[bʌt; bət] [mæt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][stɜːrn] [stʌf] ,

but	Matt	was	made	of	stern	stuff	,
但	马特	曾是	制成	的	船尾	东西	,

但马特意志坚定，

[ænd; ənd][æt; ət] [liːst] [ə'fektɪd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['wuːndz] [wɪð; wɪθ] [ɪn'dɪfrəns] .

and	at	least	affected	to	look	at	his	wounds	with	indifference	.
和	在	至少	做作的	到	看	在	他的	伤口	和	漠不关心	.

而且至少表面上装出一副漠不关心的样子，看他的伤口。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ted] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [wɜːrk] [ænd; ənd] [meɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn]

Dr	.	Ted	started	to	work	and	made	considerable	of	an	impression	on
博士	.	泰德	开始	到	工作	和	制成	大量	的	一个	印象	在

[ðə; ði] [rʌf] ['bʊli] [ʌv; əv] ['fer,fiːld] ,

the	rough	bully	of	Fairfield	,
这	粗糙的	欺负	的	费尔菲尔德	,

泰德医生开始工作后，给费尔菲尔德那个粗鲁的恶霸留下了深刻的印象。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɔːftli] ['rʌbɪŋ] [ðə; ði] ['ɔɪntmənt] [ɑːn] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪn'sɪstɪŋ] [ɑːn] ['ræpɪŋ]

while	he	was	softly	rubbing	the	ointment	on	,	and	then	insisting	on	wrapping
尽管	他	曾是	轻轻	擦	这	软膏	在	,	和	然后	坚持	在	包装

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['lɪnɪn] ,

a	piece	of	linen	,
一个	片	的	亚麻布	,

他一边轻轻地涂抹药膏，一边坚持要用一块亚麻布包起来。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [frʌm; frəm] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['paːkəts] , [ə'raʊnd] [iːtʃ] ['elboʊ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]

which	he	pulled	out	from	one	of	his	pockets	,	around	each	elbow	to	keep	the
哪个	他	拉	出去	从	一	的	他的	口袋	,	大约	每个	弯头	到	保持	这

[wuːnd] [kliːn] ,

wound	clean	,
伤口	干净的	,

他从口袋里掏出绷带，缠在手肘上，保持伤口清洁。

[hiː; hi] [sed] , [ðoʊ] [mæt] [dɪ'klerd] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [friː] [fɔːr; fər] [ɪ'miːdiət] ['sɜːrvɪs] .

he	said	,	though	Matt	declared	he	wanted	his	arms	free	for	immediate	service	.
他	说	,	尽管	马特	声明	他	通缉	他的	武器	自由的	为了	即时	服务	.

他说，尽管马特宣称他希望自己的双臂能够立即投入使用。

" [ðer; ðər] , [dəunt] [ðæt] [fiːl] [mʌtʃ] ['betər] ? " [diˈmɑːndid] [ted] , [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [kəm'pliːtɪd]

"	There	,	don't	that	feel	much	better	?	"	demanded	Ted	,	when	he	had	completed
"	那里	,	不	那	感觉	很多	更好的	?	"	要求	泰德	,	什么时候	他	有	完全的

[hɪz; ɪz] [dʒɑːb] ;

his	job	;
他的	工作	;

“好了，是不是感觉好多了？”泰德完成工作后问道；

[ænd; ənd] [mæt] [druː] [ðə; ði] [sliːvz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [tɔːrn] [ʃɜːrt] [daʊn] [ə'gen] .

and	Matt	drew	the	sleeves	of	his	torn	shirt	down	again	.
和	马特	画	这	袖子	的	他的	撕裂	衬衫	向下	再次	.

于是，马特又把撕破的衬衫袖子拉了下来。

" [raɪt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] , [ted] ; [ænd; ənd] [aɪm] - - [tuː; tə] [juː; jʊ] .

"	Right	you	are	,	Ted	;	and	I'm	'	bliged	to	you	.
"	正确的	你	是	,	泰德	;	和	我是	-	-	到	你	.

“你说得对，泰德；我非常感谢你。”

[eint] - - [ðæt] ['bɔðəz] [ə; eɪ] ['felər] [mə'rɛn] [ə; eɪ] [skɪnd] ['elboʊ] , [aɪ] ['rekən] ;

Ain't	nawthin	'	that	bothers	a	feller	more'n	a	skinned	elbow	,	I	reckon	;
不是	-	-	那	烦人	一个	伙计	更多	一个	去皮	弯头	,	我	估计	;

我想，没什么比手肘擦破皮更让男人烦恼的了；

[ænd; ənd] [aɪv] [hæd; həd] [lɑːts] [ʌv; əv] - [ɪm] . "

and	I've	had	lots	of	'	em	.	"
和	我已经	有	很多	的	-	呃	.	"

我有很多这样的经历。

" [aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv] [wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [biːts] [ə; eɪ] [skɪnd] ['elboʊ] , " [dɪ'klerd] [red] .

"	I've	heard	of	one	thing	that	beats	a	skinned	elbow	,	"	declared	Red	.
"	我已经	听到	的	一	事物	那	节拍	一个	去皮	弯头	,	"	声明	红色的	.

“我听说过一种比擦破手肘更糟糕的事，”雷德说道。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] , " [riˈmɑːkt] [mæt] ,

"	I'd	like	to	know	,	"	remarked	Matt	,
"	ID	喜欢	到	知道	,	"	评论	马特	,

“我想知道，”马特说道。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['hevi] [braʊz] [ɪn'kwaɪrɪŋ.li] [æt; ət] [ðə; ði] ['spiːkər] .

looking	up	from	under	his	heavy	brows	inquiringly	at	the	speaker	.
寻找	向上	从	在下面	他的	重的	眉毛	询问地	在	这	扬声器	.

他从浓密的眉毛下抬起头，疑惑地看着说话的人。

" [waɪ] , [tuː] [skɪnd] ['elbəuz] , [aɪ] [ges] ! " ['tʃʌkld] [red] ,

"	Why	,	two	skinned	elbows	,	I	guess	!	"	chuckled	Red	,
"	为什么	,	二	去皮	肘部	,	我	猜测	!	"	轻笑	红色的	,

“哎呀，大概是两只擦破了皮的手肘吧！”雷德笑着说。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['oʊnli] [grɪnd] [æz; əz] [ɪf] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][dʒoʊk] .

at	which	the	other	only	grinned	as	if	able	to	take	a	joke	.
在	哪个	这	其他	仅有的	咧嘴一笑	作为	如果有能力的		到	拿	一个	开玩笑	.

对方只是咧嘴一笑，似乎能开得起玩笑。

['miːnwaɪl] ['elmər] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] ['kɔːʃəsli] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]

Meanwhile	Elmer	had	made	his	way	cautiously	along	in	the	direction	of
同时	埃尔默	有	制成	他的	方式	谨慎地	沿着	在	这	方向	的

[wer] [hiː; hi] [bi'liːvd] ,

where	he	believed	,
在哪里	他	相信	,

与此同时，埃尔默小心翼翼地朝着他认为的方向走去。

[frʌm; frəm]['sɜːrt(ə)n] [saɪnz] , [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [ə'pɑːn][ðə; ði] [dɪ'zɜːrtɪd] [oʊld] ['lʌmbər] [kæmp] . [-]

from	certain	signs	,	he	would	come	upon	the	deserted	old	lumber	camp	.	[	100	]
从	肯定	标志	,	他	会	来	之上	这	荒凉的	老的	木材	营	.	[	-	]

根据某些迹象，他会找到废弃的旧伐木营地。[100]

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði][fækt][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] ,

Although	he	had	not	mentioned	the	fact	to	his	comrades	,
虽然	他	有	不是	提及	这	事实	到	他的	同志们	,

虽然他没有向战友们提及此事，

['elmər] [wʌz; wəz] ['pɑːzətɪv] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [smeld] [wʊd] [smoʊk] [ɪn][ðə; ði] [er] ;

Elmer	was	positive	that	he	had	smelled	wood	smoke	in	the	air	;
埃尔默	曾是	积极的	那	他	有	闻起来	木头	抽烟	在	这	空气	;

埃尔默确信他闻到了空气中木柴燃烧的烟味；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['dʒent(ə)l] [briːz] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['bloʊɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli][ɪn][ðer; ðər]

and	as	the	gentle	breeze	happened	to	be	blowing	directly	in	their
和	作为	这	温和的	微风	发生	到	是	吹	直接地	在	他们的

['feɪsɪz] ,

faces	,
面孔	,

恰巧一阵微风吹拂过他们的脸庞，

[hiː; hi] [nuː] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ðæt] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv]['faɪər] [nɪr] [baɪ] .

he	knew	from	this	that	there	must	be	some	kind	of	fire	near	by	.
他	知道	从	这	那	那里	必须	是	一些	种类	的	火	靠近	经过	.

他由此判断附近一定发生了火灾。

[ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [θɪŋ] [ðæt] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə]

This	had	been	the	principal	thing	that	caused	him	to	bring	the	expedition	to
这	有	到过	这	主要的	事物	那	导致	他	到	带来	这	远征	到

[ə; eɪ][hɔːlt] ,

a	halt	,
一个	停止	,

这正是他叫停探险的主要原因。

[waɪl] [hiː; hi] ['skɜːmɪʃt] [ə'hed] , [tuː; tə] [siː] [wʌt] [leɪ] [ðer; ðər] .

while	he	skirmished	ahead	,	to	see	what	lay	there	.
尽管	他	小规模冲突	前方	,	到	看	什么	躺	那里	.

他一边向前游荡，一边查看前方的情况。

[ˌɪn'saɪd][ʌv; əv] [faɪv] ['mɪnɪts] ['æftər] ['kwɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feloʊ] [skaʊts] ,

Inside	of	five	minutes	after	quitting	the	company	of	his	fellow	scouts	,
里面	的	五	分钟	后	辞职	这	公司	的	他的	同伴	侦察兵	,

离开童子军同伴不到五分钟，

['elmər] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] [glɪmps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ʃæntiːz] [noʊn] [baɪ] [ðə; ði]

Elmer	had	his	first	glimpse	of	the	old	collection	of	shanties	known	by	the
埃尔默	有	他的	第一的	一瞥	的	这	老的	收藏	的	棚屋	已知	经过	这

[neɪm] [ʌv; əv] [mə'grɔːz] [kæmp] .

name	of	McGraw's	Camp	.
姓名	的	麦格劳	营	.

埃尔默第一次看到了被称为麦格劳营地的那片古老的棚屋群。

['æftər] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['kɔːʃəs] [ɪn] [əd'vænsɪŋ] ['kloʊzər] .

After	that	he	became	even	more	cautious	in	advancing	closer	.
后	那	他	成为	甚至	更多的	谨慎	在	前进	更近	.

之后，他靠近时变得更加谨慎了。

[nɑːt] [ðæt] [hiː; hi] ['fænsɪd] ['doʊlf] ['gruːbɝ] [wʊd] [biː; bi] [æpt] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] [mʌtʃ] [ɑːn] [ðə; ði] [ə'lɜːrt] ;

Not	that	he	fancied	Dolph	Gruber	would	be	apt	to	be	very	much	on	the	alert	;
不是	那	他	幻想	多尔夫	格鲁伯	会	是	易于	到	是	非常	很多	在	这	警报	;

倒不是说他觉得多尔夫·格鲁伯会非常警惕；

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [lʊk] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [mæn] [æz; əz] [vɜːrst] [tuː; tə] ['eni] [ɪk'stent] [ɪn] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv]

for	he	did	not	look	upon	the	man	as	versed	to	any	extent	in	the	ways	of
为了	他	做过	不是	看	之上	这	男人	作为	精通	到	任何	程度	在	这	方式	的

[ðə; ði] [wʊdz] ,

the	woods	,
这	树林	,

因为他觉得这个人对林中生存之道一窍不通。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [ɑːn] ['dʒen(ə)rəl] ['prɪnsəp(ə)lz] .

but	just	on	general	principles	.
但	只是	在	一般的	原则	.

但仅就一般原则而言。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] ['sɪksti] [fiːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] ['bɪldɪŋ] ,

He	was	within	sixty	feet	of	the	largest	building	,
他	曾是	之内	六十	脚	的	这	最大	建筑	,

他当时距离最高的建筑物不到六十英尺。

[wɪtʃ] [hæd; həd] ['daʊtləs] [sɜːrvd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['lɑːdʒɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['dʌz(ə)n] [rʌf] ['lɑːgɝz]

which	had	doubtless	served	as	a	lodging	place	for	the	dozen	rough	loggers
哪个	有	毫无疑问	服务	作为	一个	住宿	地方	为了	这	打	粗糙的	日志记录器

[ɪm'plɔɪd] [hɪr] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,

employed	here	long	ago	,
受雇	这里	长的	前	,

这里无疑曾是很久以前受雇于此的十几名粗犷伐木工人的住所。

['dʊrɪŋ] ['sevrəl] ['wɪntɝz] , [wen] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ['elmər] [froʊz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [træks] .

during	several	winters	,	when	all	at	once	Elmer	froze	in	his	tracks	.
期间	一些	冬天	,	什么时候	全部	在	一次	埃尔默	冻住了	在	他的	轨道	.

在好几个冬天里，埃尔默突然间就冻僵了。

[ə; eɪ] [mæn] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [tɔːrd] [ə; eɪ] ['faɪər] [ðæt]

A	man	had	come	out	of	the	building	and	proceeded	toward	a	fire	that
一个	男人	有	来	出去	的	这	建筑	和	继续	朝向	一个	火	那

[wʌz; wəz] ['smoʊldərɪŋ] [kloʊz] [baɪ] .

was	smouldering	close	by	.
曾是	闷烧	关闭	经过	.

一名男子从建筑物里出来，走向附近正在闷烧的火堆。

['fɔːrtʃənətli] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] ['hæpən] [tuː; tə] ['noʊtɪs] [ðə; ði] [bɔɪ] ,

Fortunately	he	did	not	happen	to	notice	the	boy	,
幸运的是	他	做过	不是	发生	到	注意	这	男生	,

幸好他没有注意到那个男孩。

[ðoʊ] ['elmər] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [swi:p] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['kerləs] [weɪ] .

though	Elmer	saw	him	sweep	his	eyes	around	in	a	careless	way	.
尽管	埃尔默	锯	他	扫	他的	眼睛	大约	在	一个	粗心	方式	.

虽然埃尔默看到他漫不经心地四处张望。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [hæd; həd][noʊ] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ] ['doʊlf] ['gru:bɝ] ,

Although	the	boy	had	no	acquaintance	with	Dolph	Gruber	,
虽然	这	男生	有	不	熟人	和	多尔夫	格鲁伯	,

虽然这个男孩并不认识多尔夫·格鲁伯，

[hi:; hi][hæd; həd] [hɜ:rd] [ðə; ðɪ][mæn] [dɪ'skraɪbd] [soʊ]['ɔ:f(ə)n] [ðæt] [hi:; hi] [nu:] [ɪ'mi:diətli] [ðɪs] [kʊd; kəd]

he	had	heard	the	man	described	so	often	that	he	knew	immediately	this	could
他	有	听到	这	男人	描述	所以	经常	那	他	知道	立即地	这	可以

[nɑ:t][bi:; bi][ðə; ðɪ] [seɪm] ['pɑ:rti] .

not	be	the	same	party	.
不是	是	这	相同的	派对	.

他听人描述过这个人太多次了，所以他立刻就知道这不可能是同一个人。

['gru:bɝ] [wʌz; wəz] [tɔ:l] [ænd; ənd] ['ræðər] [θɪn] , [ˌwer'æz] [ðɪs] ['feloʊ] [wʌz; wəz][bəuθ] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd][fæt] .

Gruber	was	tall	and	rather	thin	,	whereas	this	fellow	was	both	short	and	fat	.
格鲁伯	曾是	高的	和	相当	薄的	,	然而	这	同伴	曾是	两个都	短的	和	胖的	.

格鲁伯身材高挑，略显瘦削，而这个人又矮又胖。

" [ə; eɪ]['hoʊboʊ] , [ɔ:r][ə; eɪ] ['jegmən] , " [wʌz; wəz] [wʌt] [flæʃt] [ðoʊ] [ðə; ðɪ][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [læd] ,

"	A	hobo	,	or	a	yeggman	,	"	was	what	flashed	though	the	mind	of	the	lad	,
"	一个	流浪汉	,	或者	一个	蛋人	,	"	曾是	什么	闪光灯	尽管	这	头脑	的	这	小伙子	,

“流浪汉，或者乞丐，”这个念头闪过男孩的脑海。

[æz; əz][hi:; hi] [drɑ:pt] [flæt] [bɪ'haɪnd][sʌm; səm] ['frendli] [bʊʃɪz] [wer] [hi:; hi][kʊd; kəd] [kən'si:l] [hɪm'self]

as	he	dropped	flat	behind	some	friendly	bushes	where	he	could	conceal	himself
作为	他	掉落	平坦的	在后面	一些	友好的	灌木丛	在哪里	他	可以	隐藏	他自己

,

,

,

他迅速躲到一丛茂密的灌木丛后，以便藏身。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] [əb'zɜ:rv] [ɔ:l] [ðæt] [went] [ɑ:n] .

and	at	the	same	time	observe	all	that	went	on	.
和	在	这	相同的	时间	观察	全部	那	去	在	.

同时观察所发生的一切。

[ðə; ðɪ] ['feloʊ] [hæd; həd][ɔ:l][ðə; ðɪ] [ɪr] - [ma:rks][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒenjuɪn] [træmp] . [-]

The	fellow	had	all	the	ear	-	marks	of	a	genuine	tramp	.	[	101	]
这	同伴	有	全部	这	耳朵	-	标记	的	一个	真的	流浪汉	.	[	-	]

这人具备流浪汉的一切特征。[101]

[mɔ:r'oʊvər] , [hi:; hi] [lʊkt] ['ʌgli] , [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [maɪt] [pru:v] [ə; eɪ][hɑ:rd] ['kʌstəmər] ,

Moreover	,	he	looked	ugly	,	as	if	he	might	prove	a	hard	customer	,
而且	,	他	看起来	丑陋的	,	作为	如果	他	可能	证明	一个	难的	顾客	,

此外，他长相丑陋，好像是个难缠的家伙。

[ʃʊd; ʃəd] [hi:; hi][bi:; bi] [ə'seɪld] [baɪ][ðə; ðɪ] [skaʊts] .

should	he	be	assailed	by	the	scouts	.
应该	他	是	遭受攻击	经过	这	侦察兵	.

如果他遭到侦察兵的袭击。

" ['getɪŋ] ['brekfəst] , " [θɔ:t] ['elmər] , [æz; əz][hi:; hi]['noʊtɪd] [haʊ] [ðə; ðɪ][mæn] ['stɑ:rtɪd] [ðə; ðɪ]['faɪər]

"	Getting	breakfast	,	"	thought	Elmer	,	as	he	noted	how	the	man	started	the	fire
"	获得	早餐	,	"	想法	埃尔默	,	作为	他	著名的	如何	这	男人	开始	这	火

[ʌp] [ə'gen] ;

up	again	;
向上	再次	;

“吃早饭呢，”埃尔默心想，同时注意到那人又把火生了起来；

[ænd; ənd] [ðen] ['æftər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bleɪzɪŋ] ['tʃɪrəli] [bɪ'gæn][tuː; tə][pʊt][ɑːn][ə; eɪ] ['fraɪɪŋ] [pæn] [wɪtʃ]

and	then	after	it	was	blazing	cheerily	began	to	put	on	a	frying	pan	which
和	然后	后	它	曾是	炽烈	兴高采烈地	开始	到	放	在	一个	煎炸	平底锅	哪个

[mʌst; məst] [kən'teɪn] [sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] [miːt] .

must	contain	some	sort	of	meat	.
必须	包含	一些	种类	的	肉	.

然后，火烧得正旺，他兴高采烈地开始往煎锅里放东西，煎锅里肯定装着某种肉。

" [hə'loʊ] ! [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [briːd] !

"	Hello	!	another	of	the	same	breed	!
"	你好	!	其他	的	这	相同的	品种	!

“你好！又一个同类！”

" [ðə; ði] [bɔɪ] ['wɪspəd] [tuː; tə] [hɪm'self] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ['leɪtər] ,

"	the	boy	whispered	to	himself	a	short	time	later	,
"	这	男生	低声说道	到	他自己	一个	短的	时间	之后	,

过了一会儿，男孩低声自语道：

[æz; əz][ə; eɪ] ['sekənd] ['feloʊ] ['ʃæmbəld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːŋ] [lɔːg]['kæbɪn] ,

as	a	second	fellow	shambled	from	the	long	log	cabin	,
作为	一个	第二	同伴	混乱	从	这	长的	日志	舱	,

这时，第二个人蹒跚地从长长的木屋里走了出来。

[ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][tə'meɪtoʊ][kæn; kən] [wɪtʃ] [maɪt] [kən'teɪn]

and	carrying	in	his	hand	some	sort	of	tomato	can	which	might	contain
和	携带	在	他的	手	一些	种类	的	番茄	能	哪个	可能	包含

['kɔːfi] .

coffee	.
咖啡	.

他手里拿着一个类似番茄罐头的东西，里面可能装着咖啡。

" [ðeɪ] [kiːp] [leɪt] ['aʊərz] , [ɔːl] [raɪt] , " ['tʃʌkld] ['elmər] , [noʊtɪŋ] [ðiːz] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

"	They	keep	late	hours	,	all	right	,	"	chuckled	Elmer	,	noting	these	preparations	for	a
"	他们	保持	晚的	小时	,	全部	正确的	,	"	轻笑	埃尔默	,	注意到	这些	准备工作	为了	一个

[miːl] ;

meal	;
一顿饭	;

“他们确实工作到很晚，”埃尔默笑着说，同时注意到这些准备用餐的场景；

" [ɔːr] [els] [ðeə(r)] ['getɪŋ] [ðɪs] [stʌf] ['redi] [fɔːr; fər] ['doʊlf] .

"	or	else	they're	getting	this	stuff	ready	for	Dolph	.
"	或者	别的	它们是	获得	这	东西	准备好	为了	多尔夫	.

否则他们就是在为多尔夫准备这些东西。

[ðæt] [saʊndz] [mɔːr] ['laɪkli] ;

That	sounds	more	likely	;
那	声音	更多的	可能	;

这听起来更有可能；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] [ðiːz] ['fɛloʊz] [wɜːr; wər] [hɪr] [wen] [hiː; hi] ['hedɪd] [ðɪs]

and	it	looks	as	if	he	knew	these	fellows	were	here	when	he	headed	this
和	它	看起来	作为	如果	他	知道	这些	伙伴们	是	这里	什么时候	他	标题	这

[weɪ] .

way	.
方式	.

看起来他好像知道这些人在这里，所以才朝这个方向走来。

" [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] " ['wɪri] ['wɪliz] " [ɑːn][ðə; ði] [siːn] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] ['kɑːmplɪkeɪt]

"	The	presence	of	these	two	"	Weary	Willies	"	on	the	scene	promised	to	complicate
"	这	在场	的	这些	二	"	厌倦	威利斯	"	在	这	场景	承诺	到	复杂化

[θɪŋz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

things	more	than	a	little	.
事物	更多的	比	一个	小的	.

“这两个‘疲惫的威利’的出现，注定会让事情变得更加复杂。”

[θriː] ['hʌski] ['lʊkɪŋ] [men] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['oʊnli][wʌn] [ment] [ðæt] [ðə; ði] [skaʊts] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə]

Three	husky	looking	men	instead	of	only	one	meant	that	the	scouts	would	have	to
三	沙哑	寻找	男人	反而	的	仅有的	一	意思是	那	这	侦察兵	会	有	到

[biː; bi] ['prɪti] [smɑːrt] [ɪf] [ðeɪ] [hoʊpt] [tuː; tə] [ˌaʊt'wɪt] [ðə; ði]['triːoʊ] .

be	pretty	smart	if	they	hoped	to	outwit	the	trio	.
是	漂亮的	聪明的	如果	他们	希望	到	智胜	这	三人组	.

三个身材魁梧的男人，而不是一个，这意味着侦察兵们如果想智胜这三人，就必须非常聪明。

[stɪl] , ['elmər] [hæd; həd]['lɪt(ə)l] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

Still	,	Elmer	had	little	fear	of	the	result	.
仍然	,	埃尔默	有	小的	害怕	的	这	结果	.

然而，埃尔默对结果却并不感到害怕。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['beɪkɚz] ['dʌz(ə)n][ʌv; əv] [gʊd] ['fɛloʊz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] ,

He	knew	that	with	a	baker's	dozen	of	good	fellows	at	his	back	,
他	知道	那	和	一个	面包师的	打	的	好的	伙伴们	在	他的	后退	,

他知道，有了十几个好兄弟在他身后，

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ə'hed] .

he	ought	to	be	able	to	come	out	ahead	.
他	应该	到	是	有能力的	到	来	出去	前方	.

他应该能够取得胜利。

[bʌt; bət] [ðen] ,

But	then	,
但	然后	,

但是，

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['pɑːrtli] [fɔːrmd] [plænz] [keɪm] [aʊt] ['diːsntli] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [niːd] [ʌv; əv][ə; eɪ]

if	his	partly	formed	plans	came	out	decently	there	would	be	no	need	of	a
如果	他的	部分	形成	计划	来了	出去	体面地	那里	会	是	不	需要	的	一个

['rʌmpəs] ,

rumpus	,
喧闹	,

如果他那些尚未成型的计划能够顺利实施，那就无需引起骚动了。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['reskjuː] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [ruːθ] [maɪt] [biː; bi][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] [θruː] ['strætədʒi] ,

for	the	rescue	of	little	Ruth	might	be	effected	through	strategy	,
为了	这	救援	的	小的	露丝	可能	是	受影响	通过	战略	,

营救小露丝或许需要通过策略来实现。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][toʊld][ðə; ði] ['wɔːrlaɪk] [mæt] ['tʌbz] .

just	as	he	had	told	the	warlike	Matt	Tubbs	.
只是	作为	他	有	讲述	这	好战	马特	塔布斯	.

正如他告诉好战的马特·塔布斯的那样。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [glæns] [tɔːrd] [ðə; ði][bɪg]['kæbɪn] .

Now	and	then	he	would	glance	toward	the	big	cabin	.
现在	和	然后	他	会	瞥一眼	朝向	这	大的	舱	.

他时不时会瞥一眼那间大木屋。

['daʊtləs] ['doʊlf] [ænd; ənd][ðə; ði][gɜːrl][wɜːr; wər][ˌɪn'saɪd] [ðæt] ;

Doubtless	Dolph	and	the	girl	were	inside	that	;
毫无疑问	多尔夫	和	这	女孩	是	里面	那	;

毫无疑问，多尔夫和那个女孩就在里面；

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [kriːp] [ʌp] ,

and	he	wished	he	could	find	a	way	to	creep	up	,
和	他	希望	他	可以	寻找	一个	方式	到	潜行者	向上	,

他真希望自己能找到办法悄悄靠近。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [piːp] [ɪn] [θruː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] .

so	as	to	peep	in	through	one	of	the	openings	.
所以	作为	到	窥视	在	通过	一	的	这	开口	.

这样就可以从其中一个开口往里窥视了。

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [ˌæbsə'luːtli] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [træmps] [wʊd] [rɪ'meɪn] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,

If	he	were	absolutely	sure	that	the	two	tramps	would	remain	where	they	were	,
如果	他	是	绝对地	当然	那	这	二	流浪汉	会	保持	在哪里	他们	是	,

如果他完全确定那两个流浪汉会留在原地，

[ænd; ənd][nɑːt] [kʌm] [praʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] ,

and	not	come	prowling	around	to	the	rear	,
和	不是	来	潜行	大约	到	这	后部	,

而不是绕到后面徘徊，

['elmər] [maɪt] [hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [muːv] . [-]

Elmer	might	have	taken	the	chances	of	such	a	move	.	[	102	]
埃尔默	可能	有	已采取	这	机会	的	这样的	一个	移动	.	[	-	]

埃尔默或许会冒险采取这样的行动。[102]

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['riːəli] [noʊ] [niːd] .

But	there	was	really	no	need	.
但	那里	曾是	真的	不	需要	.

但其实完全没有必要。

[wət'evər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] ['kʊkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['faɪər] ,

Whatever	it	was	the	men	were	cooking	over	the	fire	,
任何	它	曾是	这	男人	是	烹饪	超过	这	火	,

不管那些男人在火上烤的是什么，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [teɪk] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ;

it	seemed	to	take	but	a	short	time	;
它	似乎	到	拿	但	一个	短的	时间	;

似乎只用了很短的时间；

[fɔːr; fər][ðə; ði][fæt][træmp] ['prez(ə)ntli] ['wɔdld] [ɔːf][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] , [θrʌst] [hɪz; ɪz] [hed] [ˌɪn'saɪd] ,

for	the	fat	tramp	presently	waddled	off	to	the	door	of	the	cabin	,	thrust	his	head	inside	,
为了	这	胖的	流浪汉	目前	摇摇摆摆	离开	到	这	门	的	这	舱	,	推力	他的	头	里面	,

这时，那个肥胖的流浪汉蹒跚地走到小屋门口，把头探了进去。

[ænd; ənd] [bɔːld] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] .

and	bawled	out	something	.
和	嚎啕大哭	出去	某物	.

然后嚎啕大哭起来。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ə; eɪ][mæn] [keɪm] [aʊt] .

And	presently	a	man	came	out	.
和	目前	一个	男人	来了	出去	.

这时，一个男人走了出来。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][wɪð; wɪθ]['goʊldən] [her] , [ʌn'daʊtɪdli] [ruːθ] ['tʌbz] .

He	was	leading	a	little	girl	with	golden	hair	,	undoubtedly	Ruth	Tubbs	.
他	曾是	领导	一个	小的	女孩	和	金的	头发	,	无疑	露丝	塔布斯	.

他牵着一个金发小女孩，无疑是露丝·塔布斯。

['elmər] [sɔ:] [ɪ'mi:diətli] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['sɔbiŋ] ,

Elmer	**saw**	**immediately**	**that**	**she**	**had**	**been**	**sobbing**	**,**
埃尔默	锯	立即地	那	她	有	到过	啜泣	,

埃尔默一眼就看出她一直在啜泣。

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi] [pʊt] [hɜ:r; hər] [smɔ:l] [hændz][tu:; tə][hɜ:r; hər] [feɪs] [æz; əz] [ɪf] [tu:; tə] [rʌb] [ə'weɪ] [ðə; ði] [terz] .

for	**she**	**put**	**her**	**small**	**hands**	**to**	**her**	**face**	**as**	**if**	**to**	**rub**	**away**	**the**	**tears**	**.**
为了	她	放	她	小的	双手	到	她	脸	作为	如果	到	擦	离开	这	眼泪	.

她用小手捂住脸，好像要擦掉眼泪。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði][mæn] [ʃeɪk] [hɜ:r; hər] ['sævɪdʒli] ,

And	**he**	**gritted**	**his**	**teeth**	**when**	**he**	**saw**	**the**	**man**	**shake**	**her**	**savagely**	**,**
和	他	磨碎的	他的	牙齿	什么时候	他	锯	这	男人	摇	她	野蛮地	,

当他看到那男人残忍地摇晃她时，他咬紧了牙关。

[hɜ:rd] [hɪm; ɪm] [graʊl] [sʌm; səm][sɔ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] [θret] [æz; əz][tu:; tə] [wʌt] [hi:; hi] [wʊd] [du:] [ɪf] [ʃi:; ʃi]

heard	**him**	**growl**	**some**	**sort**	**of**	**a**	**threat**	**as**	**to**	**what**	**he**	**would**	**do**	**if**	**she**
听到	他	咆哮	一些	种类	的	一个	威胁	作为	到	什么	他	会	做	如果	她

['dɪdnt] [stɑ:p] ['kraɪɪŋ] .

didn't	**stop**	**crying**	**.**
没有	停止	哭泣	.

我听到他低声威胁她，如果她再哭下去他会怎么做。

[hi:; hi] [meɪd] [hɜ:r; hər][sɪt] [daʊn] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər][ɑ:n][ə; eɪ][lɔ:g] .

He	**made**	**her**	**sit**	**down**	**near**	**the**	**fire**	**on**	**a**	**log**	**.**
他	制成	她	坐	向下	靠近	这	火	在	一个	日志	.

他让她坐在火堆旁的一根圆木上。

[ðen] [hi:; hi] [geɪv] [hɜ:r; hər] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] [ɑ:n][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [bɜ:rtʃ][bɑ:rk] ,

Then	**he**	**gave**	**her**	**something**	**to**	**eat**	**on**	**a**	**piece**	**of**	**birch**	**bark**	**,**
然后	他	给予	她	某物	到	吃	在	一个	片	的	桦木	吠	,

然后他用一块桦树皮给她吃了点东西。

[wɪtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][træmps][hæd; həd] [strɪpt] , [freʃ] [ænd; ənd] [kli:n] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] [nɪr] - [baɪ] [tri:] .

which	**one**	**of**	**the**	**tramps**	**had**	**stripped**	**,**	**fresh**	**and**	**clean**	**,**	**from**	**a**	**near**	**-**	**by**	**tree**	**.**
哪个	一	的	这	流浪汉	有	脱衣舞	,	新鲜的	和	干净的	,	从	一个	靠近	-	经过	树	.

其中一个流浪汉从附近的一棵树上剥下了新鲜干净的树叶。

[æt; ət][fɜ:rst][ðə; ði][gɜ:rl][dɪd][nɑ:t] [si:m] [tu:; tə][wɑ:nt][tu:; tə] [i:t] ,

At	**first**	**the**	**girl**	**did**	**not**	**seem**	**to**	**want**	**to**	**eat**	**,**
在	第一的	这	女孩	做过	不是	似乎	到	想	到	吃	,

起初，女孩似乎不想吃东西。

[bʌt; bət][ə'pɑ:n] ['bi:ɪŋ] ['θretnd] [ə'gen] [baɪ][ðə; ði] [bru:t] , [ʃi:; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] ['pri:tens] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ] [soʊ]

but	**upon**	**being**	**threatened**	**again**	**by**	**the**	**brute**	**,**	**she**	**made**	**a**	**pretense**	**of**	**doing**	**so**
但	之上	存在	威胁	再次	经过	这	蛮力	,	她	制成	一个	虚伪	的	正在做	所以

,

,

,

但当她再次受到那个恶棍的威胁时，她假装照做了。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] ['pleɪnli] [si:n] [ðæt] [gri:f] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ]

though	**it**	**could**	**be**	**plainly**	**seen**	**that**	**grief**	**for**	**her**	**mother**	**was**	**taking**	**away**
尽管	它	可以	是	显然	已见	那	悲伤	为了	她	母亲	曾是	采取	离开

['eni] ['æpɪtaɪt] [ʃi:; ʃi] [maɪt] [hæv; həv][hæd; həd] .

any	**appetite**	**she**	**might**	**have**	**had**	**.**
任何	食欲	她	可能	有	有	.

尽管很明显，对母亲的悲痛让她失去了所有的食欲。

['elmər] [hæd; həd] [siːn] [ɪ'nʌf] [frʌm; frəm] [ðæt] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] .

Elmer	had	seen	enough	from	that	side	of	the	camp	.
埃尔默	有	已见	足够的	从	那	边	的	这	营	.

埃尔默从营地那边看得够多了。

[ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [wɪð'drɔː] [naʊ] ,

If	he	could	only	withdraw	now	,
如果	他	可以	仅有的	提取	现在	,

如果他现在就能退出的话，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [muːv] [ə'raʊnd] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [kʌm] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [pleɪs] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

he	wanted	to	move	around	so	as	to	come	upon	the	place	from	the
他	通缉	到	移动	大约	所以	作为	到	来	之上	这	地方	从	这

['ɑːpəzɪt] [saɪd] ,

opposite	side	,
对面的	边	,

他想绕路，从对面进入那个地方。

[ænd; ənd] ['æftər] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ʃeɪp] [hɪz; ɪz] [plænz] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n] .

and	after	that	he	could	shape	his	plans	of	action	.
和	后	那	他	可以	形状	他的	计划	的	行动	.

之后他就可以制定行动计划了。

[bʌt; bət] [wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [kriːp] [ə'weɪ] [waɪl] [ðoʊz] [θriː] ['fɛloʊz] [wɜːr; wər] [soʊ]

But	was	it	safe	to	try	and	creep	away	while	those	three	fellows	were	so
但	曾是	它	安全的	到	尝试	和	潜行者	离开	尽管	那些	三	伙伴们	是	所以

[kloʊz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ?

close	to	him	?
关闭	到	他	?

但是，当那三个家伙离他那么近的时候，偷偷溜走安全吗?

[ʃʊd; ʃəd] [sʌm; səm] ['muːvmənt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [pɑːrt] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['iːðər] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Should	some	movement	on	his	part	attract	the	attention	of	either	one	of	the
应该	一些	移动	在	他的	部分	吸引	这	注意力	的	任何一个	一	的	这

['ʌgli] ['lʊkɪŋ] [træmps] ,

ugly	looking	tramps	,
丑陋的	寻找	流浪汉	,

如果他的任何举动引起了那两个相貌丑陋的流浪汉的注意，

[huː] ['ɔːf(ə)n] [lʊkt] [ðæt] [wei] , [æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [nekst] [ɪn] ['ɔːrdər] .

who	often	looked	that	way	,	an	investigation	would	be	next	in	order	.
WHO	经常	看起来	那	方式	,	一个	调查	会	是	下一个	在	命令	.

如果某人经常露出那种表情，下一步就应该展开调查。

[ænd; ənd] [waɪl] ['elmər] [dɪd] [nɑːt] [mʌtʃ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [gɪv] [ðem; ðəm] [ðə; ði]

And	while	Elmer	did	not	much	doubt	but	that	he	could	easily	give	them	the
和	尽管	埃尔默	做过	不是	很多	怀疑	但	那	他	可以	容易地	给	他们	这

[slɪp] ,

slip	,
滑	,

埃尔默几乎毫不怀疑自己能轻易摆脱他们，

[æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] ['rʌnər] , [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ðer; ðər] , ['æktɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sə'spɪʃəs]

as	he	was	a	good	runner	,	his	presence	there	,	acting	in	such	a	suspicious
作为	他	曾是	一个	好的	跑步者	,	他的	在场	那里	,	表演	在	这样的	一个	可疑的

['mænər] ,

manner	,
方式	,

因为他跑得很快，他的出现以及他举止如此可疑，

[wʊd] [ə'lɑ:rm][ðə; ði]['tri:oʊ][ʌv; əv] [tʌf] ['kærəktərz] ,

would	alarm	the	trio	of	tough	characters	,
会	警报	这	三人组	的	艰难的	人物	,

这会令这三个强悍的人感到震惊。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [pʊt] [ɑ:n][ðer; ðər] [gɑ:rd] [ænd; ənd] [fli:] , [ɔ:r] [els] [-]

so	that	they	would	be	put	on	their	guard	and	flee	,	or	else	[	103	]
所以	那	他们	会	是	放	在	他们的	警卫	和	逃跑	,	或者	别的	[	-	]

这样他们就会提高警惕并逃跑，否则[103]

[ʃʌt] [ðəm'selvz] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][lɔ:g]['kæbɪn][ænd; ənd] [læf] [æt; ət][ɔ:l][ðə; ði]['pju:ni] ['efərts] [ʌv; əv][ðə; ði]

shut	themselves	up	in	the	log	cabin	and	laugh	at	all	the	puny	efforts	of	the
关闭	他们自己	向上	在	这	日志	舱	和	笑	在	全部	这	弱小	努力	的	这

[skaʊts] [tu:; tə] [get] [æt; ət][ðem; ðəm] .

scouts	to	get	at	them	.
侦察兵	到	得到	在	他们	.

他们把自己关在小木屋里，嘲笑侦察兵们试图接近他们的所有微不足道的努力。

[soʊ][hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['kɔ:ʃəs] [æz; əz][hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə] ['sloʊli] [pʊʃ] [bæk] .

So	he	was	very	cautious	as	he	began	to	slowly	push	back	.
所以	他	曾是	非常	谨慎	作为	他	开始	到	缓慢地	推	后退	.

所以他非常谨慎，开始慢慢反击。

[ɪntʃ] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [hi:; hi] [mu:vd] , [seɪv] [wen] ['veri] [ʃʊr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌvər] .

Inch	at	a	time	he	moved	,	save	when	very	sure	of	his	cover	.
英寸	在	一个	时间	他	已搬	,	节省	什么时候	非常	当然	的	他的	覆盖	.

他每次移动一英寸，除非非常确定自己处于隐蔽状态。

[ɔ:l][ðə; ði] [waɪl] [hi:; hi] [kept] [ə; eɪ]['vɪdʒɪlənt] [wɑ:tʃ] ['oʊvər][ðə; ði] ['pɑ:rtiz] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən][spɑ:t] .

All	the	while	he	kept	a	vigilant	watch	over	the	parties	in	the	open	spot	.
全部	这	尽管	他	保留	一个	警惕的	手表	超过	这	各方	在	这	打开	点	.

与此同时，他时刻警惕地注视着露天场所里的各方势力。

[wʌns] ['ɛlmərz] [hɑ:rt] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi]['ɔ:lmoʊst][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

Once	Elmer's	heart	seemed	to	be	almost	in	his	mouth	.
一次	埃尔默	心	似乎	到	是	几乎	在	他的	嘴	.

有一次，埃尔默的心脏仿佛都快跳出嘴了。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [wen] [ðə; ði] ['fætə] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['sʌd(ə)nli] ['kreɪnd] [hɪz; ɪz] [nek] [ɪn][æn; ən]

This	was	when	the	fatter	one	of	the	two	suddenly	craned	his	neck	in	an
这	曾是	什么时候	这	更胖	一	的	这	二	突然	起重机	他的	脖子	在	一个

['ætɪtu:d] [ʌv; əv]['skru:təni] ,

attitude	of	scrutiny	,
态度	的	审查	,

这时，两人中较胖的那位突然伸长脖子，摆出一副审视的姿态。

[æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi] ['fænsɪd] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] ['sʌmθɪŋ] ['mu:vɪŋ] [ɔ:f][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði]

as	though	he	fancied	he	had	seen	something	moving	off	there	in	the
作为	尽管	他	幻想	他	有	已见	某物	移动	离开	那里	在	这

['ʌndərbrʌʃ] .

underbrush	.
草丛	.

仿佛他看到灌木丛里有什么东西在移动。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ɪf] [hi:; hi] [meɪd] [ðə; ði][fɜ:rst] [mu:v] [æz; əz] [ðoʊ] [bent] [ɑ:n][æn; ən] [ɪn,vestɪ'geɪʃ(ə)n] ,

Of	course	,	if	he	made	the	first	move	as	though	bent	on	an	investigation	,
的	课程	,	如果	他	制成	这	第一的	移动	作为	尽管	弯曲	在	一个	调查	,

当然，如果他一开始就采取行动，表现得好像决心要展开调查，

['elmər] [ment] [tu:; tə] [sprɪŋ] ['boʊldli][tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd] [rʌn] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] ,

Elmer	meant	to	spring	boldly	to	his	feet	and	run	for	it	,
埃尔默	意思是	到	春天	大胆地	到	他的	脚	和	跑步	为了	它	,

埃尔默本想猛地站起来拔腿就跑，

['pɑːsəbli] [ɪn][ə; eɪ][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][spɑːt] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz]

possibly	**in**	**a**	**direction**	**away**	**from**	**the**	**spot**	**where**	**he**	**had**	**left**	**his**
可能	在	一个	方向	离开	从	这	点	在哪里	他	有	左边	他的

['kɒmreɪdz] .

comrades	**.**
同志们	.

可能是朝着远离他离开战友的地方的方向走去。

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn][dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n][get] [ʌp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] .

But	**the**	**man**	**did**	**not**	**even**	**get**	**up**	**from**	**his**	**seat**	**.**
但	这	男人	做过	不是	甚至	得到	向上	从	他的	座位	.

但那人甚至都没有从座位上站起来。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [lʊks] , ['elmər] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['leɪzi][sɔːrt][ʌv; əv]

Judging	**from**	**his**	**looks**	**,**	**Elmer**	**decided**	**that**	**he**	**must**	**be**	**a**	**lazy**	**sort**	**of**
评判	从	他的	看起来	,	埃尔默	决定	那	他	必须	是	一个	懒惰的	种类	的

['feloʊ] .

fellow	**.**
同伴	.

从外表上看，埃尔默断定他一定是个懒惰的人。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] ,

And	**then**	**again**	**,**
和	然后	再次	,

然后，又一次，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][træmp] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] [liːst] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] ['eni] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi]

why	**should**	**the**	**tramp**	**entertain**	**the**	**least**	**suspicion**	**that**	**any**	**human**	**being**	**could**	**be**
为什么	应该	这	流浪汉	招待	这	至少	怀疑	那	任何	人类	存在	可以	是

['lɔɪtərɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði][oʊld] [mə'grɔ] [kæmp] ,

loitering	**around**	**the**	**old**	**McGraw**	**Camp**	**,**
游荡	大约	这	老的	麦格劳	营	,

流浪汉为什么会怀疑有人会在旧麦格劳营地附近徘徊呢?

[soʊ][fɑːr] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['reɪlroʊd] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði][dɜːrt] [roʊdz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə]

so	**far**	**removed**	**from**	**the**	**railroad**	**,**	**and**	**even**	**the**	**dirt**	**roads**	**leading**	**to**
所以	远的	已移除	从	这	铁路	,	和	甚至	这	污垢	道路	领导	到

[meɪn] ['θɜːrəʊˌfeəz] ?

main	**thoroughfares**	**?**
主要的	干道	?

离铁路很远，甚至离通往主要干道的土路也很远?

[wen] [θɪŋz] [siːmd] [ɔːl]['kwaɪət] [ə'gen] , ['elmər] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] ['rɪgəlɪŋ] ['muːvmənts] ,

When	**things**	**seemed**	**all**	**quiet**	**again**	**,**	**Elmer**	**continued**	**his**	**wriggling**	**movements**	**,**
什么时候	事物	似乎	全部	安静的	再次	,	埃尔默	持续	他的	扭动	移动	,

当一切似乎再次平静下来时，埃尔默继续扭动着身体。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] ['betər] ['prɑːgres] , [æz; əz]

and	**presently**	**arrived**	**at**	**a**	**point**	**where**	**he**	**could**	**make**	**better**	**progress**	**,**	**as**
和	目前	到达的	在	一个	观点	在哪里	他	可以	制作	更好的	进步	,	作为

[ðə; ði] ['kʌvər] [wʌz; wəz]['hevɪərðən'er] .

the	**cover**	**was**	**heavier**	**.**
这	覆盖	曾是	较重	.

现在他到达了一个可以取得更大进展的地方，因为掩体变得更厚重了。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['diːtʊr] , [ə'proʊtʃt] [ðə; ði]['kæbɪn] [ə'gen] , [ænd; ənd] [skænd] [ɪts]

At	**length**	**he**	**made**	**a**	**detour**	**,**	**approached**	**the**	**cabin**	**again**	**,**	**and**	**scanned**	**its**
在	长度	他	制成	一个	車輛改道	,	接近	这	舱	再次	,	和	扫描	它是

[ɪ'miːdiət] [sə'raʊndɪŋz] .

immediate	**surroundings**	**.**
即时	周围环境	.

最后他绕了远路，再次来到小屋附近，环顾四周。

['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] , [hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][ɪm'peɪʃ(ə)nt]

Satisfied	**with**	**what**	**he**	**had**	**learned**	**,**	**he**	**proceeded**	**to**	**find**	**the**	**impatient**
使满意	和	什么	他	有	学习	,	他	继续	到	寻找	这	不耐烦

[skaʊts] ,

scouts	**,**
侦察兵	,

他对所了解到的情况感到满意，于是继续寻找那些不耐烦的侦察兵。

[frʌm; frəm] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['æbsənt] [naʊ] ['ɔːlmoʊst][æn; ən] ['aʊər] .

from	**whom**	**he**	**had**	**been**	**absent**	**now**	**almost**	**an**	**hour**	**.**
从	谁	他	有	到过	缺席的	现在	几乎	一个	小时	.

他已经离开将近一个小时了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd] [ə'proʊtʃɪŋ] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] .

They	**were**	**in**	**a**	**state**	**of**	**mind**	**approaching**	**insurrection**	**.**
他们	是	在	一个	状态	的	头脑	接近	起义	.

他们当时的精神状态接近于叛乱。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv] ['dredf(ə)l] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [sə'dʒestɪd] ['ʌndər] [ðer; ðər] [breθ] , [æz; əz]

Of	**course**	**all**	**manner**	**of**	**dreadful**	**things**	**were**	**suggested**	**under**	**their**	**breath**	**,**	**as**
的	课程	全部	方式	的	可怕	事物	是	建议	在下面	他们的	气息	,	作为

[ðə; ði] [bɔɪz] ['hʌdld] [tə'geðər] .

the	**boys**	**huddled**	**together**	**.**
这	男孩们	蜷缩着	一起	.

当然，男孩们聚在一起时，小声地议论着各种可怕的事情。

['evri] [slaɪt] [saʊnd] [meɪd] [ðem; ðəm][stɑːrt][ænd; ənd] [lʊk] ['hɜːrɪdli] [ə'raʊnd] .

Every	**slight**	**sound**	**made**	**them**	**start**	**and**	**look**	**hurriedly**	**around**	**.**
每一个	轻微	声音	制成	他们	开始	和	看	匆匆	大约	.

任何轻微的声响都会让他们吓一跳，并慌忙四处张望。

[wen] [ə; eɪ] [greɪ] ['skwɜːrəl] [drɑːpt] [ə; eɪ] [nʌt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] [ə; eɪ] [-]

When	**a**	**gray**	**squirrel**	**dropped**	**a**	**nut**	**it**	**seemed**	**as**	**though**	**a**	**[**	**104**	**]**
什么时候	一个	灰色的	松鼠	掉落	一个	坚果	它	似乎	作为	尽管	一个	[	-	]

当一只灰松鼠掉落一颗坚果时，看起来就像[104]

[gʌn] [hæd; həd] [gɔːn] [ɔːf] ;

gun	**had**	**gone**	**off**	**;**
枪	有	已消失	离开	;

枪走火了；

[ænd; ənd]['leɪtər][ɑːn] [wen] [hiː; hi] [hɪm'self] [frɪskt] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [triː] [bʌt] [ɪn] [sɜːrtʃ]

and	**later**	**on**	**when**	**he**	**himself**	**frisked**	**around**	**a**	**neighboring**	**tree**	**butt**	**in**	**search**
和	之后	在	什么时候	他	他自己	搜身	大约	一个	邻接	树	屁股	在	搜索

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɜːrðər] [sə'plaɪ] ,

of	**a**	**further**	**supply**	**,**
的	一个	更远	供应	,

后来，当他自己在附近的一棵树桩周围翻找，寻找更多补给时，

['lændi] [smɪθ] [kʊd; kəd]['hɑːrdli] [kiːp] [frʌm; frəm] ['kraɪɪŋ] [aʊt] , [hɪz; ɪz] [nəːvs] ['biːɪŋ] [ɔːl][ɑːn] [edʒ]

Landy	**Smith**	**could**	**hardly**	**keep**	**from**	**crying**	**out**	**,**	**his**	**nerves**	**being**	**all**	**on**	**edge**
兰迪	史密斯	可以	几乎	保持	从	哭泣	出去	,	他的	神经	存在	全部	在	边缘

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [streɪn] .

with	**the**	**strain**	**.**
和	这	拉紧	.

兰迪·史密斯几乎忍不住要喊出声来，紧张得神经紧绷。

['tʃæts] [hæd; həd] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['twentiəθ] [taɪm] ,

Chatz	**had**	**looked**	**at**	**his**	**watch**	**for**	**the**	**twentieth**	**time**	**,**
查茨	有	看起来	在	他的	手表	为了	这	第二十	时间	,

查茨已经第二十次看表了，

[ænd; ənd] ['mə:məz] [wɜ:r; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [raɪz] [ɔ:l] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [laɪn] , [wen] ['sʌd(ə)nli] [ki:n] -

and	murmurs	were	beginning	to	rise	all	along	the	line	,	when	suddenly	keen	-
和	低语	是	开始	到	上升	全部	沿着	这	线	,	什么时候	突然	敏锐的	-

[aɪd] [mɑ:rk] [ɪk'skleɪmd] :

eyed	Mark	exclaimed	:
眼睛	标记	惊呼	:

沿途开始响起窃窃私语，这时，眼尖的马克突然惊呼道：

" [aɪ] [sɔ:] ['sʌmθɪŋ] [mu:v] [raɪt] [ðen] , ['fɛloʊz] ; [ðer; ðər][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'gen] .

"	I	saw	something	move	right	then	,	fellows	;	there	it	is	again	.
"	我	锯	某物	移动	正确的	然后	,	伙伴们	;	那里	它	是	再次	.

“伙计们，我刚才看到有什么东西动了；它又出现了。”

[its] ['elmər] , [ɔ:l] [raɪt] ; [ænd; ənd][hi:; hi] [lʊks] [æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv] [dɪ'skʌvərd]

It's	Elmer	,	all	right	;	and	he	looks	as	though	he	might	have	discovered
它是	埃尔默	,	全部	正确的	;	和	他	看起来	作为	尽管	他	可能	有	发现

['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] ! "

something	of	importance	!	"
某物	的	重要性	!	"

没错，是埃尔默；他看起来好像发现了什么重要的东西！

" ['bʊli] ! ['bʊli] ! " ['tʃʌkld] ['taɪ] ['kɔlinz] ; " [naʊ] [wi:l] [get] ['ɪntu:]['ækʃ(ə)n] , [aɪ] [ges] ! " [-]

"	Bully	!	bully	!	"	chuckled	Ty	Collins	;	"	now	we'll	get	into	action	,	I	guess	!	"	[	105	]
"	欺负	!	欺负	!	"	轻笑	泰	柯林斯	;	"	现在	出色地	得到	进入	行动	,	我	猜测	!	"	[	-	]

“恶霸！恶霸！”泰·柯林斯笑着说；“现在看来我们得采取行动了！”[105]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	XII	.
章	十二	.

第十二章

[ə; eɪ] [rɪ'beljən] [nɪpt] [ɪn] [ðə; ði] [bʌd] .

A	REBELLION	NIPPED	IN	THE	BUD	.
一个	叛乱	轻咬	在	这	芽	.

叛乱被扼杀在萌芽状态。

" [dɪd] [ju:; jʊ] [faɪnd] - [ɪm] , ['elmər] ? "

"	Did	you	find	'	em	,	Elmer	?	"
"	做过	你	寻找	-	呃	,	埃尔默	?	"

“埃尔默，你找到他们了吗？”

" [wɒts] [ðə; ði] [ju:z] ['æskɪŋ] [sʌtʃ] ['sɪli] ['kwestʃənz] ,

"	What's	the	use	asking	such	silly	questions	,
"	是什么	这	使用	问	这样的	愚蠢的	问题	,

问这种愚蠢的问题有什么用呢?

[wen] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [si:] [raɪt] [naʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [grɪn] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ðæt] [hi:; hi] [dɪd] . "

when	you	can	see	right	now	from	the	grin	on	his	face	that	he	did	.	"
什么时候	你	能	看	正确的	现在	从	这	咧嘴笑	在	他的	脸	那	他	做过	.	"

从他脸上的笑容就能看出，他确实做到了。

" [hʌ] ! [dəunt] [ju:; jʊ] [bi:; bi] [soʊ] [ʃʊr] , [red] ['hʌginz] ;

"	Huh	!	don't	you	be	so	sure	,	Red	Huggins	;
"	嗯	!	不	你	是	所以	当然	,	红色的	哈金斯	;

“哼！别那么肯定，红哈金斯；

[pər'hæps] ['hi:z] ['læfɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [sʌn] [rɪ'flekts] [ɑ:n] [jʊr; jər] [her] ! "

perhaps	he's	laughing	at	the	way	the	sun	reflects	on	your	hair	!	"
也许	他是	笑	在	这	方式	这	太阳	反映	在	你的	头发	!	"

也许他是在嘲笑阳光照在你头发上的光泽！

" [tel] [ˌjuː ˈes] [wʌt] [juː; jʊ] [sɔː] , ['elmər] ; [wiːv] [pæst] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] ['aʊər] , " [sed] [mɑːrk] , ['saɪɪŋ] .
" **Tell us what you saw , Elmer ; we've passed an awful hour , " said Mark , sighing .**
" 告诉 我们 什么 你 锯 , 埃尔默 ; 我们已经 通过了 一个 可怕 小时 , " 说 标记 , 叹息 .

“埃尔默，告诉我们你看到了什么；我们度过了一个糟糕的小时，”马克叹了口气说。

" [wɜːrst] ['evər] ; [ðɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faɪv] [taɪmz] [æz; əz] [lɔːŋ] ! " [kəm'pleɪnd] ['toʊbi] .
" **Worst ever ; thought it was five times as long ! " complained Toby .**
" 最差 曾经 ; 想法 它 曾是 五 时代 作为 长的 ! " 抱怨 托比 .

“简直糟透了；我以为要花五倍的时间呢！”托比抱怨道。

[ðeɪ] ['lisnd] [ə'tentɪvli] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'tɜːrnd] [skaʊt] [rɪ'leɪtɪd] [hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] [waɪl] ['teɪkɪŋ]
They listened attentively as the returned scout related his adventures while taking
他们 听着 认真地 作为 这 返回 侦察 有关的 他的 冒险 尽管 采取
[ə; eɪ] ['sɜːrveɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['lɔːgɪŋ] [kæmp][æt; ət] [kloʊz] ['kwɔːrtərz] .
a survey of the old logging camp at close quarters .
一个 民意调查 的 这 老的 日志记录 营 在 关闭 四分之一 .

他们认真地听着归来的侦察兵讲述他的冒险经历，同时近距离勘察了旧伐木营地。

" [θriː] [ʌv; əv] - [ɪm] — [θriː] ['hʌski] [træmps] [ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [bʌntʃ] !
" **Three of ' em — three husky tramps all in a bunch !**
" 三 的 - 呃 — 三 沙哑 流浪汉 全部 在 一个 束 !

“他们三个——三个哈士奇流浪汉，聚在一起！”

[seɪ] , [ðæts] ['goʊɪŋ] [sʌm; səm] , [naʊ] , ['fɛloʊz] !
Say , that's going some , now , fellows !
说 , 那就是 去 一些 , 现在 , 伙伴们 !

伙计们，这可真是够劲儿啊！

" [riˈmɑːkt] ['taɪ] .
" **remarked Ty .**
" 评论 泰 .

泰说道。

" [eint] ['gɛtɪn] - [koʊld] [fiːt] , [aɪ] [hoʊp] , [soʊ] [suːn] ? " [skɔft] [red] .
" **Ain't gettin ' cold feet , I hope , so soon ? " scoffed Red .**
" 不是 获得 - 寒冷的 脚 , 我 希望 , 所以 很快 ? " 嘲笑 红色的 .

“希望你不会这么快就临阵退缩吧？”雷德冷笑道。

" [wen] [aɪ][duː] , [juːl] ['nevər] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , - [kɔːz] [waɪ] — [juːl] [biː; bi] [ə'baʊt] ['fɪfti] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
" **When I do , you'll never know it , ' cause why — you'll be about fifty miles away ,**
" 什么时候 我 做 , 你会 绝不 知道 它 , - 原因 为什么 — 你会 是 关于 五十 英里 离开 ,

“当我这么做的时候，你永远不会知道，因为——你会在五十英里之外。”

['skuːtɪn] - [fɔːr; fər][ɔːl] [jʊə(r)] [wɜːrθ] [tɔːrd] [hoʊm] , [swiːt] [hoʊm] , " [dɪ'klerd] ['taɪ] , [ə'gresɪvli] .
scootin ' for all you're worth toward home , sweet home , " declared Ty , aggressively .
滑板车 - 为了 全部 你是 值得 朝向 家 , 甜的 家 , " 声明 泰 , 咄咄逼人 .

“拼尽全力往家赶，甜蜜的家赶！”泰气势汹汹地宣布。

" [jes] , [juː; jʊ] [siː] ! " [riˈmɑːkt] [fɪl] [deɪl] , ['wægɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [sɪg'nɪfɪkəntli] .
" **Yes , you see ! " remarked Phil Dale , wagging his head significantly .**
" 是的 , 你 看 ! " 评论 菲尔 戴尔 , 摇尾巴 他的 头 显著地 .

“是啊，你看！”菲尔·戴尔说着，意味深长地摇了摇头。

" [naʊ] ['hiːz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] ['pɑːpgʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] , ['elmər] ,
" **Now he's thinking of that popgun of his , Elmer ,**
" 现在 他是 思维 的 那 玩具枪 的 他的 , 埃尔默 ,

“现在他想着他的那把玩具枪，埃尔默。”

[ænd; ənd] [θɪŋks] [juːl] [biː; bi] ['sɑːri] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] ['emptid] [ɔːl][ðə; ði] ['kɑːtrɪdʒɪz] [aʊt] , " [sed]

and	thinks	you'll	be	sorry	because	you	emptied	all	the	cartridges	out	,	"	said
和	思考	你会	是	对不起	因为	你	清空	全部	这	墨盒	出去	,	"	说

[tɑːm] ['krɑːpsi] .

Tom	Cropsey	.
汤姆	克罗普西	.

“他觉得你会后悔的，因为你把所有的墨盒都用光了，”汤姆·克罗普西说道。

" [oʊ] ! [aɪm][nɑːt] ['bɔðərɪŋ] [maɪ] [hed] [ə; eɪ][bɪt]['oʊvər] [ðæt] , " [dɪ'klerd] [ðə; ði] ['liːdər] .

"	Oh	!	I'm	not	bothering	my	head	a	bit	over	that	,	"	declared	the	leader	.
"	哦	!	我是	不是	烦人	我的	头	一个	少量	超过	那	,	"	声明	这	领导者	.

“哦！我一点也不为此事烦恼，”领头人说道。

" [fækt][ɪz] , [aɪ'd][biː; bi][ə'freɪd][tuː; tə][hæv; həv] [ðæt] [gʌn] [ə'raʊnd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['loʊdɪd] .

"	Fact	is	,	I'd	be	afraid	to	have	that	gun	around	if	it	was	loaded	.
"	事实	是	,	ID	是	害怕的	到	有	那	枪	大约	如果	它	曾是	已加载	.

“事实上，如果那把枪里装满了子弹，我会害怕把它放在身边。”

[wɪə(r)] [nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [niːd] [sʌtʃ] [-]

We're	not	going	to	need	such	[	106	]
是	不是	去	到	需要	这样的	[	-	]

我们不需要这样的[106]

[θɪŋz] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðiːz] ['fɛloʊz] .

things	to	capture	these	fellows	.
事物	到	捕获	这些	伙伴们	.

捕捉这些家伙的方法。

[pər'hæps][ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['plenti] [ʌv; əv] ['ʌðər] [weɪz] [tuː; tə] [sker] [ðem; ðəm]['ɪntuː] ['gɪvɪŋ] [ʌp] . "

Perhaps	there	may	be	plenty	of	other	ways	to	scare	them	into	giving	up	.	"
也许	那里	可能	是	很多	的	其他	方式	到	吓	他们	进入	给予	向上	.	"

或许还有很多其他方法可以吓唬他们，让他们放弃。

" [bʌt; bət] [seɪ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃoʊ] - [daʊn] , ['elmər] ,

"	But	say	,	if	it	comes	to	a	show	-	down	,	Elmer	,
"	但	说	,	如果	它	来	到	一个	展示	-	向下	,	埃尔默	,

“但是，如果真到了摊牌的地步，埃尔默，

[juː; jʊ][dəunt][maɪnd] [ɪf] [aɪ][dʒʌst] [pɔɪnt] [maɪ] ['kænən] [æt; ət] - [ɪm] , [duː][juː; jʊ] ,

you	don't	mind	if	I	just	point	my	cannon	at	'	em	,	do	you	,
你	不	头脑	如果	我	只是	观点	我的	大炮	在	-	呃	,	做	你	,

你不介意我用大炮轰他们吧?

[ænd; ənd] ['θret(ə)n] [tuː; tə] [bloʊ] [ðə; ði] [hoʊl] ['bluːmɪŋ] [lɑːt]['ɪntuː][ðə; ði][nekst] ['kaʊnti] [ɪf] [ðeɪ] [dəunt]

and	threaten	to	blow	the	whole	blooming	lot	into	the	next	county	if	they	don't
和	威胁	到	吹	这	所有的	盛开	很多	进入	这	下一个	县	如果	他们	不

[ʌp][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['lɪt(ə)l][hændz] ?

up	with	their	little	hands	?
向上	和	他们的	小的	双手	?

如果他们不举起小手，就威胁要把他们全都炸到隔壁县去?

" [fɪl] [æskt] .

"	Phil	asked	.
"	菲尔	问	.

菲尔问道。

" [nɑːt][ə; eɪ][bɪt] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	Not	a	bit	,	"	replied	the	other	.
"	不是	一个	少量	,	"	回复	这	其他	.

“一点儿也不，”另一个人回答道。

" [meɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [juːz][ʌv; əv][æn; ən] ['empti] ['pɪst(ə)l][æz; əz][juː; jʊ][wɑːnt] ,

"	Make	as	much	use	of	an	empty	pistol	as	you	want	,
"	制作	作为	很多	使用	的	一个	空的	手枪	作为	你	想	,

“你想怎么用一把空手枪都行，

[bʌt; bət][biː; bi] [ʃʊr] [ðə; ði][taɪm][ɪz][raɪp] .

but	be	sure	the	time	is	ripe	.
但	是	当然	这	时间	是	成熟	.

但一定要确保时机成熟。

['oʊnli][æz; əz][ə; eɪ][læst] [rɪ'zɔːrt] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði][men] .

Only	as	a	last	resort	pull	it	on	the	men	.
仅有的	作为	一个	最后的	采取	拉	它	在	这	男人	.

只有万不得已才会对男人使用这种手段。

[ænd; ənd] [naʊ] , [drɔː] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kloʊzər][ænd; ənd] [wiːl] [tɔːk] [ðɪs] [θɪŋ] ['oʊvər] .

And	now	,	draw	in	a	little	closer	and	we'll	talk	this	thing	over	.
和	现在	,	画	在	一个	小的	更近	和	出色地	讲话	这	事物	超过	.

现在，请你靠近一点，我们来好好谈谈这件事。

[ˌθɜːr'tiːn] ['hedz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][sʌm; səm] ['betər] [ðæn; ðən][wʌn] .

Thirteen	heads	ought	to	be	some	better	than	one	.
十三	头部	应该	到	是	一些	更好的	比	一	.

十三个脑袋总比一个强。

" ['evri] [wʌn][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [meɪk] [sə'dʒestʃənz] .

"	Every	one	had	a	chance	to	make	suggestions	.
"	每一个	一	有	一个	机会	到	制作	建议	.

“每个人都有机会提出建议。”

['elmər] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [vjuːz] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

Elmer	invited	them	to	exchange	views	on	the	subject	.
埃尔默	受邀	他们	到	交换	浏览	在	这	主题	.

埃尔默邀请他们就此问题交换意见。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ] ['klevər] [aɪ'diːə][wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] ,

He	could	pick	up	a	clever	idea	once	in	a	while	by	this	means	,
他	可以	挑选	向上	一个	聪明的	主意	一次	在	一个	尽管	经过	这	方法	,

他偶尔能通过这种方式获得一些巧妙的主意。

[fɔːr; fər][ɔːl] [bɔɪz] [duː][nɑːt] [θɪŋk] [ə'laɪk] , [ænd; ənd] [wer] [hiː; hi] [maɪt] [ˌoʊvər'lʊk] ['sʌmθɪŋ] ,

for	all	boys	do	not	think	alike	,	and	where	he	might	overlook	something	,
为了	全部	男孩们	做	不是	思考	同样	,	和	在哪里	他	可能	俯瞰	某物	,

因为男孩们的想法各不相同，他可能会忽略某些事情，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [straɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

one	of	the	others	would	be	sure	to	strike	it	.
一	的	这	其他的	会	是	当然	到	罢工	它	.

其他人肯定会有人击中它。

" [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [rɪ'membər] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][ʌp] [hɪr] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðiːz] [træmps] ,

"	First	of	all	,	remember	that	we	are	not	up	here	to	capture	these	tramps	,
"	第一的	的	全部	,	记住	那	我们	是	不是	向上	这里	到	捕获	这些	流浪汉	,

[ðoʊ] ,

though	,
尽管	,

首先，请记住，我们来这里不是为了抓捕这些流浪汉。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] [bɪ'fɔːr] [wɪə(r)] [θruː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɪŋ] .

of	course	,	it	may	come	to	that	before	we're	through	with	the	thing	.
的	课程	,	它	可能	来	到	那	前	是	通过	和	这	事物	.

当然，在我们完成这件事之前，可能会发展到那种地步。

[tuː; tə] [get] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [ruːθ] , [ðæts] ['aʊər; ɑːr] [meɪn] [aɪ'diːə] , " ['elmər] [sed] [mɔːr] [ðæn; ðən]

To	get	possession	of	little	Ruth	,	that's	our	main	idea	,	"	Elmer	said	more	than
到	得到	拥有	的	小的	露丝	,	那就是	我们的	主要的	主意	,	"	埃尔默	说	更多的	比

[wʌns] .

once	.
一次	.

“我们的主要目的就是得到小露丝，”埃尔默不止一次说道。

" [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][duː] , [wəʊnt] [ðeɪ] ['fɑːloʊ] ['æftər][ˌjuː 'es] ,

"	But	even	if	we	do	,	won't	they	follow	after	us	,
"	但	甚至	如果	我们	做	,	惯于	他们	跟随	后	我们	,

“但即便我们这么做了，他们难道不会跟着我们吗？”

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][get][ðə; ði][gɜːrl] [bæk] [ə'gen] ? " [æskt] [red] , [huː] , [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] ['pleɪnli]

and	try	to	get	the	girl	back	again	?	"	asked	Red	,	who	,	it	could	be	plainly
和	尝试	到	得到	这	女孩	后退	再次	?	"	问	红色的	,	WHO	,	它	可以	是	显然

[siːn] ,

seen	,
已见	,

“再想办法把那个女孩追回来？”雷德问道，很明显，他

[wʌz; wəz][dʒʌst] ['spɔɪlɪŋ] [fɔːr; fər]['ækʃ(ə)n] .

was	just	spoiling	for	action	.
曾是	只是	破坏	为了	行动	.

只是渴望行动而已。

" [pər'hæps] [ðeɪ] [wɪl] [ɪf] [ðeɪ] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] ! " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['liːdər] .

"	Perhaps	they	will	if	they	know	where	to	look	for	us	!	"	replied	the	leader	.
"	也许	他们	将要	如果	他们	知道	在哪里	到	看	为了	我们	!	"	回复	这	领导者	.

“如果他们知道去哪里找我们，也许就会找到了！”领头人回答道。

" [oʊ] ! [aɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [siː] ; [juː; jʊ][ɪk'spekt][tuː; tə][blaɪnd][ðə; ði] [treɪl] ;

"	Oh	!	I	begin	to	see	;	you	expect	to	blind	the	trail	;
"	哦	!	我	开始	到	看	;	你	预计	到	瞎的	这	踪迹	;

“哦！我开始明白了；你希望遮蔽道路；

[ɔːr] [send] - [ɪm] [ɔːf] [ɑːn][ə; eɪ] [fɔːls] [sent] !

or	send	'	em	off	on	a	false	scent	!
或者	发送	-	呃	离开	在	一个	错误的	香味	!

或者让他们闻到假气味！

[eint] [juː; jʊ][ðə; ði] [kjuːt] [wʌn] , [ðoʊ] , ['elmər] ?

Ain't	you	the	cute	one	,	though	,	Elmer	?
不是	你	这	可爱的	一	,	尽管	,	埃尔默	?

埃尔默，你难道不是最可爱的那一个吗?

[aɪ] [teɪk] [ɔːf] [maɪ][hæt][tuː; tə][juː; jʊ] ['evri] [taɪm] , " [tʃaɪmd] [ɪn] " [lil] ['ɑːrθə] ,

I	take	off	my	hat	to	you	every	time	,	"	chimed	in	"	Lil	Artha	,
我	拿	离开	我的	帽子	到	你	每一个	时间	,	"	齐声说道	在	"	莉莉	阿尔塔	,

“我每次都向你脱帽致敬，”小阿尔萨插话道，“

" [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['streɪndʒli] ['kwaɪət] ['dʊrɪŋ] [moʊst][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,

"	who	had	been	strangely	quiet	during	most	of	this	discussion	,
"	WHO	有	到过	奇怪的	安静的	期间	最多	的	这	讨论	,

在讨论的大部分时间里，他都出奇地保持沉默。

[ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] .

though	he	was	doing	a	heap	of	thinking	.
尽管	他	曾是	正在做	一个	堆	的	思维	.

虽然他当时正在思考很多事情。

[mæt] ['tʌbz] [hæd; həd] ['lisnd] [tu:; tə] [wʌt] ['elmər] [hæd; həd] [sed] .

Matt	Tubbs	had	listened	to	what	Elmer	had	said	.
马特	塔布斯	有	听着	到	什么	埃尔默	有	说	.

马特·塔布斯听了埃尔默的话。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [hæd; həd] [groʊn] [dɑ:rk] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pæʃənət] [ʌp'raiziŋz] . [-]

His	face	had	grown	dark	with	one	of	his	passionate	uprisings	.	[	107	]
他的	脸	有	生长	黑暗的	和	一	的	他的	热情的	起义	.	[	-	]

他的脸因一次激烈的起义而变得黝黑。[107]

" [si:] [hɪr] , " [hi:; hi] [broʊk] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

"	See	here	,	"	he	broke	out	with	at	this	point	,
"	看	这里	,	"	他	打破	出去	和	在	这	观点	,

“你看，”他突然说道。

" [waɪ] [dəunt] [wi:; wi] [dʒʌst] [wɔ:k] [raɪt] ['ɪntu:] [mə'grɔ] [kæmp] , [ænd; ənd] [ʌp] [tu:; tə] [ðæt] ['kaʊərd] ,

"	why	don't	we	just	walk	right	into	McGraw	Camp	,	and	up	to	that	coward	,
"	为什么	不	我们	只是	走	正确的	进入	麦格劳	营	,	和	向上	到	那	懦夫	,

['doʊlf] ['gru:bɝ] ?

Dolph	Gruber	?
多尔夫	格鲁伯	?

“我们为什么不直接走进麦格劳营地，找到那个懦夫多尔夫·格鲁伯呢？”

[wɒts] [ðə; ði] [ju:z] ['nʌklɪŋ] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [noʊ] ?

What's	the	use	knuckling	down	in	this	way	,	I'd	like	to	know	?
是什么	这	使用	指关节	向下	在	这	方式	,	ID	喜欢	到	知道	?

我想知道，这样埋头苦干有什么用?

[ˌθɜ:r'ti:n] [ʌv; əv] [ˌju: 'es] [ɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [tɜ:rn] [ðem; ðəm] [θri:] [oʊld] [meɪdz] [daʊn]

Thirteen	of	us	ought	to	be	enough	to	turn	them	three	old	maids	down
十三	的	我们	应该	到	是	足够的	到	转动	他们	三	老的	女佣	向下

[raɪt] [smɑ:rt] .

right	smart	.
正确的	聪明的	.

我们十三个人应该足够把那三个老处女拒之门外了。

[lets] [dʒʌst] [rʌʃ] [ðə; ði] [pleɪs] , [ænd; ənd] [gɪv] - [ɪm] [ðə; ði] ['les(ə)n] [ɔ:l] ['kɪdnæpər] [ɔ:t] [tu:; tə] [get] !

Let's	just	rush	the	place	,	and	give	'	em	the	lesson	all	kidnapers	ought	to	get	!
我们来吧	只是	匆忙	这	地方	,	和	给	-	呃	这	课	全部	绑架者	应该	到	得到	!

咱们直接冲进去，给他们这些绑匪一个教训!

[hu:z] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'i:] ?

Who's	with	me	?
谁是	和	我	?

谁跟我一起?

" [hi:; hi] [lʊkt] [streɪt] [æt; ət] [red] , [fɜ:rst] [ʌv; əv] [ɔ:l] , [æz; əz] [ɪf] [ə'wer] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['heɪsti] ['tempər] .

"	He	looked	straight	at	Red	,	first	of	all	,	as	if	aware	of	his	hasty	temper	.
"	他	看起来	直的	在	红色的	,	第一的	的	全部	,	作为	如果	意识到的	的	他的	仓促	脾气	.

“他首先直直地看着雷德，仿佛意识到他脾气暴躁似的。

[ɪn'di:d] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[ðæt] [ɪm'pʌlsɪv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [dɪd] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mu:v] [æz; əz] [ðoʊ] ['temptɪd] [tu:; tə] [step] ['oʊvər]

that	impulsive	individual	did	make	a	little	move	as	though	tempted	to	step	over
那	冲动	个人	做过	制作	一个	小的	移动	作为	尽管	受诱惑	到	步	超过

[tu:; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [mæt] .

to	the	side	of	Matt	.
到	这	边	的	马特	.

那个冲动的人确实做了一个小动作，好像很想走到马特身边。

['faɪtɪŋ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [kʌm] ['iːzi] [tuː; tə] [red] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði]

Fighting	**had**	**always**	**come**	**easy**	**to**	**Red**	**in**	**the**	**old**	**days**	**before**	**he**	**joined**	**the**
斗争	有	总是	来	简单的	到	红色的	在	这	老的	天	前	他	加入	这

[skaʊts] ,

scouts	**,**
侦察兵	,

在加入侦察兵之前，雷德的战斗能力一直都很强。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['maɪti] [hɑːrd][wɜːrk] ['kɔŋkərɪŋ] [ðə; ði]['spɪrɪt] [ðæt] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [strɔːŋ]

and	**it**	**was**	**mighty**	**hard**	**work**	**conquering**	**the**	**spirit**	**that**	**had**	**such**	**a**	**strong**
和	它	曾是	强大的	难的	工作	征服	这	精神	那	有	这样的	一个	强的

[grɪp][ɑːn][hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] .

grip	**on**	**his**	**nature**	**.**
紧握	在	他的	自然	.

要战胜这种深深控制着他本性的邪灵，是一件非常艰巨的事情。

[ðen] [sʌm; səm]['mægnət] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [twɪst] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] , [ænd; ənd] [send] [æn; ən]

Then	**some**	**magnet**	**caused**	**him**	**to**	**twist**	**to**	**one**	**side**	**,**	**and**	**send**	**an**
然后	一些	磁铁	导致	他	到	捻	到	一	边	,	和	发送	一个

[ə'piːlɪŋ] [lʊk] [tɔːrd] ['elmər] ,

appealing	**look**	**toward**	**Elmer**	**,**
上诉	看	朝向	埃尔默	,

然后，某种磁力让他扭身向一侧，并向埃尔默投去一个恳求的眼神。

[huː] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ðə; ði] ['negətɪv] .

who	**shook**	**his**	**head**	**in**	**the**	**negative**	**.**
WHO	摇晃	他的	头	在	这	消极的	.

他摇了摇头，表示否定。

[ə'pɑːn] [wɪtʃ] [red] [fel] [bæk] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grʌnt] .

Upon	**which**	**Red**	**fell**	**back**	**again**	**with**	**a**	**grunt**	**.**
之上	哪个	红色的	跌倒	后退	再次	和	一个	咕哝	.

于是，雷德闷哼一声，再次向后倒去。

[hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] [pleɪn] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] ,

He	**had**	**declined**	**the**	**plain**	**invitation**	**to**	**rebel**	**,**
他	有	拒绝	这	清楚的	邀请	到	反叛	,

他拒绝了叛乱的明确邀请。

[wɪtʃ] [ðə; ði]['streɪndʒər][ɪn][ðə; ði][kæmp][hæd; həd] [θroʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] .

which	**the**	**stranger**	**in**	**the**	**camp**	**had**	**thrown**	**at**	**his**	**feet**	**.**
哪个	这	陌生人	在	这	营	有	抛掷	在	他的	脚	.

那是营地里的陌生人扔在他脚边的东西。

[noʊ][wʌn] [els] [stɜːrd] .

No	**one**	**else**	**stirred**	**.**
不	一	别的	搅拌	.

其他人都没有动。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [fraund] ,

They	**even**	**frowned**	**,**
他们	甚至	皱眉	,

他们甚至皱起了眉头。

[æz; əz] [ðoʊ] [ə'stɑːnɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [ɔː'dæsəti] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [reɪz]

as	**though**	**astonished**	**at**	**the**	**audacity**	**of**	**this**	**one**	**who**	**had**	**tried**	**to**	**raise**
作为	尽管	惊讶	在	这	大胆	的	这	一	WHO	有	尝试	到	增加

[ðə; ði]['stændərd][ʌv; əv] [rɪ'beljən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [skaʊts] .

the	**standard**	**of**	**rebellion**	**among**	**the**	**scouts**	**.**
这	标准	的	叛乱	之中	这	侦察兵	.

仿佛对这个胆敢在侦察兵中树立叛乱旗帜的人的胆大妄为感到震惊。

" [hʌ] ! [ə'freɪd] [tuː; tə] [rɪsk] [ˌaɪ 'tiː] , [heɪ] ? " [sniəd] [mæt] .

"	Huh	!	afraid	to	risk	it	,	hey	?	"	sneered	Matt	.
"	嗯	!	害怕的	到	风险	它	,	嘿	?	"	冷笑	马特	.

“哼！不敢冒险啊？”马特冷笑道。

" [dəunt] [laɪk] [ðə; ði] [aɪ'diːə] , [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [ə'genst] [ə; eɪ] [hɑːrd] [fɪst] , [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] , ['fɛloʊz] ?

"	Don't	like	the	idea	,	of	running	up	against	a	hard	fist	,	is	that	it	,	fellows	?
"	不	喜欢	这	主意	,	的	跑步	向上	反对	一个	难的	拳头	,	是	那	它	,	伙伴们	?

“伙计们，你们不喜欢碰拳头这种感觉，是吗？”

[seɪ] , [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːrt] [ʌv; əv] ['mɪlkˌsɑːps] [ðɪs] [hɪr] [skaʊt] ['bɪznəs] [meɪks] [ʌv; əv] [bɔɪz] ?

Say	,	is	that	the	sort	of	milksops	this	here	scout	business	makes	of	boys	?
说	,	是	那	这	种类	的	懦夫	这	这里	侦察	商业	制作	的	男孩们	?

话说，童子军这帮人是不是把男孩培养成了这种懦弱无能的人？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [aɪ] ['rekən] [aɪ] [eɪnt] [gɑːt] [mʌtʃ] [juːz] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪn] . "

If	it	is	,	I	reckon	I	ain't	got	much	use	for	it	in	mine	.	"
如果	它	是	,	我	估计	我	不是	得到	很多	使用	为了	它	在	矿	.	"

如果真是这样，我觉得我的车里用不上它。

" [hoʊld] [ɑːn] !

"	Hold	on	!
"	抓住	在	!

“坚持，稍等！

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['elmər] [huː] [spoʊk] [dʒʌst] [ðoʊz] [tuː] [wɜːrdz] ,

"	It	was	Elmer	who	spoke	just	those	two	words	,
"	它	曾是	埃尔默	WHO	辐	只是	那些	二	字	,

是埃尔默说了那两个字。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bʊli] [ʌv; əv] ['fer ˌfiːld] [tɜːrnd] [tuː; tə] [lʊk] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] [pə'troʊl]

and	the	bully	of	Fairfield	turned	to	look	in	the	face	of	the	Wolf	Patrol
和	这	欺负	的	费尔菲尔德	转向	到	看	在	这	脸	的	这	狼	巡逻

['liːdər] .

leader	.
领导者	.

费尔菲尔德的恶霸转过身，看向狼队队长的脸。

[hiː; hi] [stɑːpt] ['sniriŋ] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'kjuːzɪŋ] [wʌnz] [ʌv; əv]

He	stopped	sneering	,	and	even	dropped	his	eyes	before	the	accusing	ones	of
他	停止	冷笑	,	和	甚至	掉落	他的	眼睛	前	这	指控	一个	的

['elmər] ['tʃɛnəˌwɪθ] .

Elmer	Chenowith	.
埃尔默	chenowith	.

他停止了嘲讽，甚至在埃尔默·切诺维斯指责的目光面前低下了头。

" [juː; jʊ] [fər'get] [jɔːr'self] , [mæt] , " [sed] ['elmər] , ['kwaɪətli] .

"	You	forget	yourself	,	Matt	,	"	said	Elmer	,	quietly	.
"	你	忘记	你自己	,	马特	,	"	说	埃尔默	,	悄悄	.

“你忘了自己，马特，”埃尔默轻声说道。

" [aɪ] ['ɔːlweɪz] [θɔːt] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['feloʊ] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [wɜːrd] ; [ðæt] [juː; jʊ] [-]

"	I	always	thought	you	were	a	fellow	of	your	word	;	that	you	[	108	]
"	我	总是	想法	你	是	一个	同伴	的	你的	单词	;	那	你	[	-	]

“我一直认为你是一个言而有信的人；你[108]

['praɪdɪd] [jɔːr'self] [ɑːn] ['duːɪŋ] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [wʊd] .

prided	yourself	on	doing	what	you	said	you	would	.
自豪	你自己	在	正在做	什么	你	说	你	会	.

你以言出必行而自豪。

[bʌt; bət][aɪ] [siː] [aɪm] [mɪ'steɪkən] .

But	I	see	I'm	mistaken	.
但	我	看	我是	错误	.

但我发现我错了。

[juː; jʊ] ['prɑːmɪst] [ˌem 'iː] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [ə'laʊd] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [juː; jʊ] [wʊd] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] .

You	promised	me	that	if	we	allowed	you	to	come	along	you	would	obey	orders	.
你	承诺	我	那	如果	我们	允许	你	到	来	沿着	你	会	服从	订单	.

你曾向我保证，如果我们允许你一起来，你就会服从命令。

[wiː; wi] [skaʊts] [hæv; həv] [səb'skraɪbd] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv][æn; ən][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [ðæt] [meɪks]

We	scouts	have	subscribed	to	the	rules	of	an	organization	that	makes
我们	侦察兵	有	已订阅	到	这	规则	的	一个	组织	那	制作

[ə'biːdiəns] [tuː; tə] [suː'pɪriər] ['ɑːfəsərz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv] [praɪm] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

obedience	to	superior	officers	a	thing	of	prime	importance	.
服从	到	优越的	警官	一个	事物	的	主要的	重要性	.

我们童子军遵守的组织规则将服从上级领导视为头等大事。

[ðiːz] ['fɛloʊz] [bɪ'liːv] [ɪn][ˌem 'iː] , [trʌst] [ɪn][ˌem 'iː] .

These	fellows	believe	in	me	,	trust	in	me	.
这些	伙伴们	相信	在	我	,	相信	在	我	.

这些人相信我，信任我。

[ðeɪ] [noʊ] [aɪ] [wɪl] [nɑːt][feɪl][ðem; ðəm] ['pɜːrpəsli] .

They	know	I	will	not	fail	them	purposely	.
他们	知道	我	将要	不是	失败	他们	故意	.

他们知道我不会故意让他们失望。

[ænd; ənd] [jet] [juː; jʊ][hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm][tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] , [ænd; ənd][duː] ['sʌmθɪŋ]

And	yet	you	have	tried	to	get	them	to	rebel	,	and	do	something
和	然而	你	有	尝试	到	得到	他们	到	反叛	,	和	做	某物

[aɪv] ['pɑːzətɪvli] [fər'bɪdn] .

I've	positively	forbidden	.
我已经	积极地	禁止	.

然而，你却试图让他们反抗，去做我明令禁止的事情。

" [mæt] [lʊkt] ['veri] [ʌn'iːzi] .

"	Matt	looked	very	uneasy	.
"	马特	看起来	非常	不安	.

马特看起来很不安。

" [aɪ] ['rekən] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'weɪ] [ɔːf] , ['elmər] ; [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , " [hiː; hi] ['mʌtəd] ;

"	I	reckon	I	was	away	off	,	Elmer	;	excuse	me	,	"	he	muttered	;
"	我	估计	我	曾是	离开	离开	,	埃尔默	;	原谅	我	,	"	他	低声说道	;

“我想我当时走散了，埃尔默；对不起，”他嘟囔着；

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ʌv; əv][æn; ən][ə'pɑːlədʒi][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [bɔɪ] [hæd; həd]['iːv(ə)n] [hɜːrd]

and	that	was	more	of	an	apology	than	any	other	boy	had	even	heard
和	那	曾是	更多的	的	一个	道歉	比	任何	其他	男生	有	甚至	听到

[mæt] ['tʌbz] ['ʌtər] .

Matt	Tubbs	utter	.
马特	塔布斯	说出	.

这比任何其他男孩都听过马特·塔布斯说的道歉更有诚意。

" [ɔːl] [raɪt] ; [bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] [lɜːrn] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [θɪŋz] [ɪn] [ə'nʌðər] [laɪt] , " ['elmər]

"	All	right	;	but	you	must	learn	to	look	at	things	in	another	light	,	"	Elmer
"	全部	正确的	;	但	你	必须	学习	到	看	在	事物	在	其他	光	,	"	埃尔默

[went] [ɑːn] ,

went	on	,
去	在	,

“好吧；但你必须学会从另一个角度看待事物，”埃尔默继续说道。

[sɪ'vɪrli] .
severely **.**
严重 .

严重。

" [naʊ] ,
" Now ,
" 现在 ,

“现在，

[juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [bɔɪz] [hɪr] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [rʌf] - [haʊs]
you know that there are boys here who have been accustomed to rough - house
你 知道 那 那里 是 男孩们 这里 WHO 有 到过 习惯 到 粗糙的 - 房子
['tæktɪks]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [jɔːr'self] .
tactics almost as much as you yourself .
策略 几乎 作为 很多 作为 你 你自己 .

你知道，这里有些男孩和你一样，早已习惯了粗野的打闹。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'goʊ][ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [hæv; həv] ['niːdɪd] [ə; eɪ]['sekənd] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][koʊks] [red] ,
A little while ago it wouldn't have needed a second invitation to coax Red ,
一个 小的 尽管 前 它 不会 有 需要 一个 第二 邀请 到 哄 红色的 ,
[ænd; ənd]['toʊbi] ,
and Toby ,
和 托比 ,

不久前，根本不需要第二次邀请就能哄骗雷德和托比。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] [tuː; tə][trɑːt] [ə'lɔːŋ] [æt; ət][jʊr; jər] [hiːlz] , [ænd; ənd] [pɪtʃ] ['ɪntuː] [ðoʊz] [træmps]
and several others to trot along at your heels , and pitch into those tramps
和 一些 其他的 到 小跑 沿着 在 你的 高跟鞋 , 和 沥青 进入 那些 流浪汉
[laɪk] [hɑːt] [keɪks] .
like hot cakes .
喜欢 热的 蛋糕 .

还有几个跟在你身后，像吃热蛋糕一样扑向那些流浪汉。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [tɜːrnd] ['oʊvər][ə; eɪ] [nuː] [liːf] .
But they have turned over a new leaf .
但 他们 有 转向 超过 一个 新的 叶子 .

但他们已经改过自新了。

[nɑːt] [ðæt] [ðeɪ] [kɑːnt] [faɪt] , [ænd; ənd] [faɪt] [hɑːrd] , [ɪf] ['nesəseri] ;
Not that they can't fight , and fight hard , if necessary ;
不是 那 他们 不能 斗争 , 和 斗争 难的 , 如果 必要的 ;

并非说他们不会反抗，必要时他们也会奋力反抗；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][noʊ][lɔːŋgər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['trʌb(ə)l] .
but they are no longer looking for trouble .
但 他们 是 不 更长 寻找 为了 麻烦 .

但他们不再寻衅滋事了。

" [mæt] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [ə'pɪr] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] ;
" Matt scratched his head , and tried to appear as though he understood ;
" 马特 刮痕 他的 头 , 和 尝试 到 出现 作为 尽管 他 理解 ;

马特挠了挠头，努力装出一副听懂的样子；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sloʊ] [tuː; tə] ['penətreɪt] [hɪz; ɪz] [breɪn] ;
but it was slow to penetrate his brain ;
但 它 曾是 慢的 到 穿透 他的 脑 ;

但它渗透到他的大脑中却很慢；

[ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] ['oʊnli][ɑːn][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪt] ; [ɪn][fækt] ,
all his life he had written only on one side of the slate ; in fact ,
全部 他的 生活 他 有 书面 仅有的 在 一 边 的 这 石板 ; 在 事实 ,

他一生都只在石板的一面写字；事实上，

[ʌn'tɪl] ['leɪtli] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [saɪd] .

until	lately	he	did	not	know	there	was	another	side	.
直到	最近	他	做过	不是	知道	那里	曾是	其他	边	.

直到最近他才知道还有另一面。

" [ə'biːdiəns] [ɪz][ə; eɪ] [truː] ['skaʊts] ['glɔːri] , " ['elmər] [kən'tɪnjuːd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɜːrpəs] [ɪn] [vjuː] .

"	Obedience	is	a	true	scout's	glory	,	"	Elmer	continued	,	with	a	purpose	in	view	.
"	服从	是	一个	真的	侦察兵的	荣耀	,	"	埃尔默	持续	,	和	一个	目的	在	看法	.

“服从是真正童子军的荣耀，”埃尔默继续说道，语气中带着明确的目的。

" [ðæt] [mæn][ɪz][best] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [kə'mænd] [huː] [hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][ə'beɪ] .

"	That	man	is	best	fitted	to	command	who	has	learned	to	obey	.
"	那	男人	是	最好的	适配	到	命令	WHO	有	学习	到	服从	.

学会服从的人最适合指挥。

[soʊ][juː; jʊ] [siː] , [ɔːl'ðoʊ] ['temptɪd] [tuː; tə][dʒɔɪn][juː; jʊ] , [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd]

So	you	see	,	although	tempted	to	join	you	,	not	a	single	one	of	the	boys	did
所以	你	看	,	虽然	受诱惑	到	加入	你	,	不是	一个	单身的	一	的	这	男孩们	做过

[soʊ] .

so	.
所以	.

所以你看，虽然他们很想加入你们，但没有一个男孩真的这么做了。

[aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] ['evər] [lʊk] [æt; ət] [θɪŋz] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ə'gen] ,

I	do	not	think	you	will	ever	look	at	things	the	same	way	again	,
我	做	不是	思考	你	将要	曾经	看	在	事物	这	相同的	方式	再次	,

我认为你以后看待事物的方式都会有所不同。

[ɔːr][traɪ][tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] [ɪn][kæmp] [wer] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'siːvd] ['oʊnli][ɑːn]

or	try	to	create	a	rebellion	in	camp	where	you	have	been	received	only	on
或者	尝试	到	创造	一个	叛乱	在	营	在哪里	你	有	到过	已收到	仅有的	在

[proʊ'beɪʃ(ə)n] . "

probation	.	"
缓刑	.	"

或者试图在你仅被暂时收留的营地里发动叛乱。”

" [ðæts] [raɪt] ; [aɪ] [noʊz] [ˌaɪ 'tiː] , ['elmər] .

"	That's	right	;	I	knows	it	,	Elmer	.
"	那就是	正确的	;	我	知道	它	,	埃尔默	.

“没错，我知道，埃尔默。”

[aɪ][wʌz; wəz] [ded] [rɔːŋ] . [-]

I	was	dead	wrong	.	[	109	]
我	曾是	死的	错误的	.	[	-	]

我大错特错了。[109]

[ænd; ənd][aɪm]['gɔɪn] - [tuː; tə][duː][dʒʌst] [wət'evər] [juː; jʊ] [seɪ] , " [dɪ'klerd] [mæt] , ['lʊkɪŋ] ['grɪmli]

And	I'm	goin	'	to	do	just	whatever	you	say	,	"	declared	Matt	,	looking	grimly
和	我是	去	-	到	做	只是	任何	你	说	,	"	声明	马特	,	寻找	阴沉地

[ə'raʊnd] ,

around	,
大约	,

“我会照你说的做，”马特说着，目光阴沉地环顾四周。

[æz; əz] [ðoʊ] ['tʃælɪndʒɪŋ] ['eni] [bɔɪ] [tuː; tə] [der] [θroʊ] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn] ['duːɪŋ]

as	though	challenging	any	boy	to	dare	throw	up	to	him	the	fact	that	in	doing
作为	尽管	具有挑战性的	任何	男生	到	敢	扔	向上	到	他	这	事实	那	在	正在做

[ðɪs] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['ʃoʊɪŋ] [saɪnz] [ʌv; əv] ['wiːknəs] .

this	he	must	be	showing	signs	of	weakness	.
这	他	必须	是	显示	标志	的	弱点	.

仿佛在挑战任何一个男孩，让他意识到这样做就等于暴露了自己的软弱。

" [ðen] [wiːl] [fərˈget] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] .
" **Then we'll forget all about the incident .**
" 然后 出色地 忘记 全部 关于 这 事件 .

“然后我们就会把这件事忘得一干二净。”

[naʊ] , [lets] [get] [bæk] [tuː; tə] [wer] [wiː; wi][wɜːr; wər] ,
Now , let's get back to where we were ,
现在 , 我们来吧 得到 后退 到 在哪里 我们 是 ,

现在，让我们回到我们刚才说到的地方。

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][hɪt][ɑːn][sʌm; səm][plæn][tuː; tə][get][ˈlɪt(ə)l] [ruːθ] [əˈweɪ] .
and see if we can hit on some plan to get little Ruth away .
和 看 如果 我们 能 打 在 一些 计划 到 得到 小的 露丝 离开 .

看看我们能不能想个办法把小露丝带走。

" [ˈelmər] [went] [ɑːn][æz; əz] [ˈplezntli] [æz; əz] [ðoʊ] [ˈnʌθɪŋ] [hæd; həd] [əˈkɜːrd] [tuː; tə] [ˈrʌf(ə)l] [hɪz; ɪz]
" Elmer went on as pleasantly as though nothing had occurred to ruffle his
" 埃尔默 去 在 作为 愉快 作为 尽管 没有什么 有 发生 到 褶边 他的
[ˈtempər] .
temper .
脾气 .

“埃尔默依然兴致勃勃，仿佛什么事都没发生过，让他心烦意乱。”

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˈwʌndərɪŋ] , " [sed] [ˈtʃæts] , " [ɪf] [ˈgɪv(ə)n][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [taɪm] ,
" I was wondering , " said Chatz , " if given a little time ,
" 我 曾是 好奇 , " 说 查茨 , " 如果 给定 一个 小的 时间 ,

“我在想，”查茨说，“如果给他一点时间，

[ðeɪ] [ˈmaitənt] [duː][ɔːl][ðə; ði] [ˈkæptʃərɪŋ] [ðəmˈselvz] , [sə] . "
they mightn't do all the capturing themselves , suh . "
他们 可能不会 做 全部 这 捕捉 他们自己 , 苏 . "

他们可能不会亲自完成所有的抓捕行动，先生。

" [haʊ] [ɪz] [ðæt] , [ˈtʃæts] ? " [diˈmɑːndid] [ˈtoʊbi] ; " [aɪ] [noʊ] [maɪ] [skʌl] [ɪz] [θɪk] ,
" How is that , Chatz ? " demanded Toby ; " I know my skull is thick ,
" 如何 是 那 , 查茨 ? " 要求 托比 ; " 我 知道 我的 颅骨 是 厚的 ,

“怎么回事，查茨？”托比问道，“我知道我的脑子很硬，

[bʌt; bət] [ˈsʌmhaʊ] [aɪ][dʒʌst][dəunt] [siːm] [tuː; tə][græb] [ðæt] [aɪˈdiːə][ɑːn][ðə; ði][dʒʌmp] . "
but somehow I just don't seem to grab that idea on the jump . "
但 不知何故 我 只是 不 似乎 到 抓住 那 主意 在 这 跳 . "

但不知为何，我就是没办法立刻领会那个意思。

" [jes] , [ɪkˈspleɪn] [wʌt] [juːv] [gɑːt][ɪn][maɪnd] , [pliːz] , " [riˈmɑːkt] [ˈelmər] .
" Yes , explain what you've got in mind , please , " remarked Elmer .
" 是的 , 解释 什么 你已经 得到 在 头脑 , 请 , " 评论 埃尔默 .

“是的，请解释一下你的想法，”埃尔默说道。

" [wel] , [aɪ] [rɪˈmembər] [ðæt] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ˈtelɪŋ] [ɔːl][juː; jʊ][hæd; həd] [siːn] , [sə] ,
" Well , I remembered that when you were telling all you had seen , suh ,
" 出色地 , 我 记得 那 什么时候 你 是 讲述 全部 你 有 已见 , 苏 ,

“嗯，我记得你当时跟我讲了你所看到的一切，先生。”

[ðæt] [juː; jʊ] [sed] [ðə; ði][fæt][træmp][ænd; ənd][ðə; ði][tɔːl] [θɪn] [wʌn][wɜːr; wər] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][swɪg] [ˈevri] [fjuː]
that you said the fat tramp and the tall thin one were taking a swig every few
那 你 说 这 胖的 流浪汉 和 这 高的 薄的 一 是 采取 一个 啜饮 每一个 很少
[ˈmɪnɪts] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv][bɪg] [ˈwɪski] [flɑːsks] [ðeɪ] [ˈkærid] [ɪn][ðer; ðər] [ˈpɑːkəts] ,
minutes out of a couple of big whisky flasks they carried in their pockets ,
分钟 出去 的 一个 夫妻 的 大的 威士忌酒 烧瓶 他们 携带 在 他们的 口袋 ,

你说过那个胖流浪汉和那个又高又瘦的家伙每隔几分钟就从他们口袋里装着的两大威士忌酒壶里喝上一口。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [gest] ['doʊlf] [mʌst; məst][hæv; həv] [fetʃt] [ə'lɔːŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] . "

and	which	you	guessed	Dolph	must	have	fetched	along	for	them	.	"
和	哪个	你	猜对了	多尔夫	必须	有	已获取	沿着	为了	他们	.	"

你猜肯定是多尔夫帮他们带来的。

" [oʊ] ! [jes] , [naʊ] [aɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [siː] , " [ri'mɑːkt] ['elmər] .

"	Oh	!	yes	,	now	I	begin	to	see	,	"	remarked	Elmer	.
"	哦	!	是的	,	现在	我	开始	到	看	,	"	评论	埃尔默	.

“哦！是的，我现在明白了，”埃尔默说道。

" [sə'poʊzɪŋ] [naʊ] , [sə] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [dreɪn] [ðoʊz] [seɪm] [flɑːsks] ,

"	Supposing	now	,	suh	,	they	are	allowed	to	drain	those	same	flasks	,
"	假如	现在	,	苏	,	他们	是	允许	到	流走	那些	相同的	烧瓶	,

“假设现在，先生，允许他们把那些烧瓶里的水倒掉，

[duː][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [nɑːkt] [aʊt] ;

do	you	believe	they	would	be	knocked	out	;
做	你	相信	他们	会	是	敲门	出去	;

你认为他们会被击倒吗?

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði][kæmp][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][faɪnd][bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][fæst]

and	if	we	entered	the	camp	it	would	be	to	find	both	of	them	fast
和	如果	我们	进入	这	营	它	会	是	到	寻找	两个都	的	他们	快速地

[ə'sliːp] ,

asleep	,
睡着了	,

如果我们进入营地，就会发现他们俩都睡着了。

[ænd; ənd] [ded] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] ? "

and	dead	to	the	world	?	"
和	死的	到	这	世界	?	"

与世隔绝了吗?

" [ðæts] [æn; ən][aɪ'diːə] [wɜːrθ] [kən'sɪdərɪŋ] , " ['elmər] [dɪ'klerd] .

"	That's	an	idea	worth	considering	,	"	Elmer	declared	.
"	那就是	一个	主意	值得	考虑	,	"	埃尔默	声明	.

“这倒是个值得考虑的想法，”埃尔默说道。

" [bʌt; bət][wiː; wi] ['ʃʊdənt] [dɪ'pend] [ɪn'taɪərli] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] . "

"	But	we	shouldn't	depend	entirely	upon	it	.	"
"	但	我们	不应该	依赖	完全	之上	它	.	"

“但我们不能完全依赖它。”

" [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][sʌm; səm] [wei] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ðoʊz] [tuː] [men] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

"	If	there	was	only	some	way	of	getting	those	two	men	away	from	the
"	如果	那里	曾是	仅有的	一些	方式	的	获得	那些	二	男人	离开	从	这

[kæmp][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] ['seɪlɪŋ] [fɔːr; fər][juː 'es] ,

camp	it	would	make	it	easy	sailing	for	us	,
营	它	会	制作	它	简单的	帆船	为了	我们	,

“如果能想办法把那两个人弄出营地，我们的行动就会轻松得多。”

" [sə'dʒestɪd] [mɑːrk] .

"	suggested	Mark	.
"	建议	标记	.

马克建议道。

" [ðeɪ] [ækt][æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [steɪ] [ə'raʊnd] [hɪr] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] , " ['elmər]

"	They	act	as	though	they	expected	to	stay	around	here	for	some	time	,	"	Elmer
"	他们	行为	作为	尽管	他们	预期的	到	停留	大约	这里	为了	一些	时间	,	"	埃尔默

['ænsər] .

answered	.
回答	.

“他们表现得好像打算在这里待上一段时间似的，”埃尔默回答道。

" [ɪn][fækt] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [hɪr] [ðem; ðəm] [let] [fɔːl] , [aɪ] ['wʊdnt]

"	In	fact	,	from	a	few	words	I	happened	to	hear	them	let	fall	,	I	wouldn't
"	在	事实	,	从	一个	很少	字	我	发生	到	听到	他们	让	落下	,	我	不会

[biː; bi] [sər'praɪzd] [-]

be	surprised	[	110	]
是	惊讶	[	-	]

“事实上，从我偶然听到他们说的几句话来看，我不会感到惊讶[110]

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [ɔːr] ['ʌðər] [ðæt] [meɪd] [ðem; ðəm] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [pə'liːs] [maɪt]

if	they	had	done	something	or	other	that	made	them	afraid	that	the	police	might
如果	他们	有	完毕	某物	或者	其他	那	制成	他们	害怕的	那	这	警察	可能

[biː; bi] ['hævɪŋ] [æn; ən] [aɪ] [aʊt] [fɔːr; fər] [tuː] ['fɛloʊz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [dɪ'skrɪpʃn] .

be	having	an	eye	out	for	two	fellows	of	their	description	.
是	拥有	一个	眼睛	出去	为了	二	伙伴们	的	他们的	描述	.

如果他们做了什么事，让他们担心警方可能会盯上两个和他们描述相符的人。

[ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði] [meɪn] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['stɪkɪŋ] [soʊ] [kloʊz] [tuː; tə] [ðɪs] ['loʊnsəm] ['lʌmbər]

And	that's	the	main	reason	they	are	sticking	so	close	to	this	lonesome	lumber
和	那就是	这	主要的	原因	他们	是	粘性	所以	关闭	到	这	寂寞	木材

[kæmp] . "

camp	.	"
营	.	"

这就是他们一直坚守在这个偏僻伐木营地的主要原因。

" [sə'poʊz] [juː; jʊ] ['aʊtlaɪn] [jʊr; jər] [skiːm] , ['elmər] , " [red] [sed] , ['hʌmbli] ; " [wiːl] [fɔːl] [ɪn] [laɪn] ,

"	Suppose	you	outline	your	scheme	,	Elmer	,	"	Red	said	,	humbly	;	"	we'll	fall	in	line	,
"	认为	你	大纲	你的	方案	,	埃尔默	,	"	红色的	说	,	谦卑地	;	"	出色地	落下	在	线	,

[ænd; ənd] [ɪn'dɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	endorse	it	,
和	认可	它	,

“埃尔默，假设你把你的计划概述出来，”雷德谦卑地说，“我们会服从并支持它。”

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] . "

no	matter	what	it	is	.	"
不	事情	什么	它	是	.	"

不管是什么。

" [wel] , [its] ['getɪŋ] [ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [raɪt] [naʊ] ,

"	Well	,	it's	getting	on	toward	the	middle	of	the	day	right	now	,
"	出色地	,	它是	获得	在	朝向	这	中间	的	这	天	正确的	现在	,

“嗯，现在差不多快到中午了。”

[ænd; ənd] [sɪns] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [juː 'es] [hæd; həd] ['aʊər; ɑːr] ['brekfəsts] [raɪt] ['ɜːrli] ,

and	since	some	of	us	had	our	breakfasts	right	early	,
和	自从	一些	的	我们	有	我们的	早餐	正确的	早期的	,

由于我们当中有些人很早就吃了早餐，

[sə'poʊz] [wiː; wi] [teɪk] [ə; eɪ] [snæk] [bɪ'fɔːr] ['tæklɪŋ] [ðɪs] [dʒɑːb] , " ['mæti] [sə'dʒestɪd] .

suppose	we	take	a	snack	before	tackling	this	job	,	"	Matty	suggested	.
认为	我们	拿	一个	小吃	前	擒抱	这	工作	,	"	马蒂	建议	.

“不如我们先吃点零食再开始这项工作吧，”马蒂建议道。

[wen] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['iːtɪŋ] [kʌmz] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['hʌŋgri] [bɔɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]

When	the	question	of	eating	comes	up	among	a	party	of	hungry	boys	it	is
什么时候	这	问题	的	吃	来	向上	之中	一个	派对	的	饥饿的	男孩们	它	是

['sɜːrt(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] ['presɪdəns] ,

certain	to	take	precedence	,
肯定	到	拿	优先权	,

当一群饥肠辘辘的男孩谈到吃饭时，吃饭这件事肯定会成为首要考虑因素。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'dʒɜːrn] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['ɔːlweɪz] [ɪn]['ɔːrdər] .

just	as	a	motion	to	adjourn	is	said	to	be	always	in	order	.
只是	作为	一个	运动	到	休会	是	说	到	是	总是	在	命令	.

正如休会动议总是合情合理的一样。

" [ðæt] [gets] [ˌem 'iː] [wer] [aɪ][lɪv; laɪv] , " [dɪ'klerd] [red] , ['nɑːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['vɪgərəsli] .

"	That	gets	me	where	I	live	,	"	declared	Red	,	nodding	his	head	vigorously	.
"	那	获得	我	在哪里	我	居住	,	"	声明	红色的	,	点头	他的	头	大力	.

“那能让我住到我现在住的地方，”雷德说着，用力地点了点头。

" [ɔːl] [ɪn]['feɪvər][hoʊld][ʌp][jʊr; jər] [raɪt] [hændz] , " [sed] [ðə; ði] ['æktɪŋ] [skaʊt] - ['mæstər] ;

"	All	in	favor	hold	up	your	right	hands	,	"	said	the	acting	scout	-	master	;
"	全部	在	偏爱	抓住	向上	你的	正确的	双手	,	"	说	这	表演	侦察	-	掌握	;

“赞成的请举起右手，”代理童子军领队说道；

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [ɪ'lev(ə)n][hændz] [ʃɑːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .

and	immediately	eleven	hands	shot	into	the	air	.
和	立即地	十一	双手	射击	进入	这	空气	.

随即，十一只手举了起来。

['evri] [wʌn]['prez(ə)nt][hæd; həd]['voʊtɪd][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n] [seɪv] [ðə; ði] ['liːdər] [ænd; ənd] [mæt]

Every	one	present	had	voted	in	favor	of	the	motion	save	the	leader	and	Matt
每一个	一	展示	有	投票	在	偏爱	的	这	运动	节省	这	领导者	和	马特

['tʌbz] .

Tubbs	.
塔布斯	.

除了领导人和马特·塔布斯之外，所有在场的人都投了赞成票。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['lætər] [lʊkt] ['hæpiːɚ] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] , [wen] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [saɪzd] [roʊl]

And	even	the	latter	looked	happier	than	before	,	when	,	taking	a	good	sized	roll
和	甚至	这	后者	看起来	更快乐	比	前	,	什么时候	,	采取	一个	好的	尺寸	卷

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['hævərsæk] ,

from	his	haversack	,
从	他的	手提袋	,

就连后者看起来也比以前更开心了，他从背包里拿出一大卷面包，

['elmər] [dɪ'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hæf][ænd; ənd] ['ɔːfərd] [wʌn]['pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌnɪn'vaɪtɪd] [gest] .

Elmer	divided	it	in	half	and	offered	one	portion	to	the	uninvited	guest	.
埃尔默	分割	它	在	一半	和	提供	一	部分	到	这	不速之客	客人	.

埃尔默把它分成两半，把其中一半给了那位不速之客。

[pər'hæps] , ['æftər][ɔːl] ,

Perhaps	,	after	all	,
也许	,	后	全部	,

或许，归根结底，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] ['wɪzdəm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [skaʊts] [tuː; tə] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] [lʌntʃ] [bɪ'fɔːr]

it	was	the	part	of	wisdom	for	the	scouts	to	partake	of	lunch	before
它	曾是	这	部分	的	智慧	为了	这	侦察兵	到	参加	的	午餐	前

['entərɪŋ] [ə'pɑːn] ['eni] [mɔːr] ['strenjuəs] [wɜːrk] .

entering	upon	any	more	strenuous	work	.
进入	之上	任何	更多的	费力的	工作	.

对于童子军来说，在开始任何更艰苦的工作之前先吃午饭是明智之举。

[bɔɪz] ['nevər] [fiːl] [kwaɪt] [soʊ] ['ventʃərsəm] [ɑːn][æn; ən] ['empti] [æz; əz][ə; eɪ] [fʊl] ['stʌmək] .

Boys	never	feel	quite	so	venturesome	on	an	empty	as	a	full	stomach	.
男孩们	绝不	感觉	相当	所以	冒险	在	一个	空的	作为	一个	满的	胃	.

男孩子饿着肚子的时候，冒险精神总是不如吃饱肚子的时候。

[æt; ət] [liːst] , ['æftər][ðə; ði] [lɔːŋ] [haɪk] , [ðeɪ] ['niːdɪd] [rɪ'freʃmənts] , ['evri] [wʌn] [θɔːt] .

At	least	,	after	the	long	hike	,	they	needed	refreshments	,	every	one	thought	.
在	至少	,	后	这	长的	远足	,	他们	需要	茶点	,	每一个	一	想法	.

至少，经过长途跋涉，大家都觉得他们需要补充能量。

" [lʊk] [æt; ət] [ted] , [wɪl] [juː; jʊ] ; ['hiːz] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [wʌn] ,

"	**Look**	**at**	**Ted**	**,**	**will**	**you**	**;**	**he's**	**the**	**disappointed**	**one**	**,**
"	看	在	泰德	,	将要	你	;	他是	这	失望的	一	,

“看看泰德，他才是那个失望的人。”

" ['wɪspəd] [mɑːrk] [ɪn] [ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] .

"	**whispered**	**Mark**	**in**	**the**	**ear**	**of**	**the**	**scout**	**master**	**.**
"	低声说道	标记	在	这	耳朵	的	这	侦察	掌握	.

“马克在童子军领队耳边低语道。”

[ɪn'diːd] , [ted] [dɪd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [fraʊn] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [met] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [lɔːs] ;

Indeed	**,**	**Ted**	**did**	**continue**	**to**	**frown**	**as**	**if**	**he**	**had**	**met**	**with**	**a**	**severe**	**loss**	**;**
的确	,	泰德	做过	继续	到	皱眉	作为	如果	他	有	遇见	和	一个	严重	损失	;

泰德的确一直皱着眉头，仿佛遭遇了什么重大打击；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ænd; ənd] [jet] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['faɪtər] . [-]
and **yet** **as** **a** **rule** **he** **had** **never** **been** **known** **as** **a** **fighter** **.** **[** **111** **]**
和 然而 作为 一个 规则 他 有 绝不 到过 已知 作为 一个 战斗机 . [-]

然而，他却从未以好斗而闻名。[111]

" [dəunt][juː; jʊ] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " ['ænsər] ['elmər] , [ə'mjuːzd] .
" **Don't** **you** **see** **what** **it** **is** **,** **"** **answered** **Elmer** **,** **amused** **.**
" 不 你 看 什么 它 是 , " 回答 埃尔默 , 觉得好笑 .

“你难道看不出来这是什么吗？”埃尔默笑着回答。

" [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['rʌmpəs] [ænd; ənd][lɑːts]
" **He** **was** **just** **beginning** **to** **believe** **there** **would** **be** **a** **rumpus** **and** **lots**
" 他 曾是 只是 开始 到 相信 那里 会 是 一个 喧闹 和 很多
[ʌv; əv] ['bruːzɪz] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] .
of **bruises** **to** **be** **taken** **care** **of** **.**
的 瘀伤 到 是 已采取 关心 的 .

“他当时开始相信会有一场骚乱，而且会有很多伤痕需要处理。”

[ted] [ɪz] ['getɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['ɜːrnɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] ['laɪkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'feʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Ted **is** **getting** **more** **and** **more** **earnest** **in** **his** **liking** **for** **the** **profession** **of** **a**
泰德 是 获得 更多的 和 更多的 认真 在 他的 喜欢 为了 这 职业 的 一个
['sɜːrdʒən] . "
surgeon **.** **"**
外科医生 . "

泰德对外科医生这个职业越来越感兴趣了。

" [hʌ] ! " [grʌntid] ['toʊbi] ,
" **Huh** **!** **"** **grunted** **Toby** **,**
" 嗯 ! " 哼哼 托比 ,

“哼！”托比咕哝了一声。

[huː] ['tʃænst] [tuː; tə][biː; bi] ['stændɪŋ] [kloʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [pæst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː]
who **chanced** **to** **be** **standing** **close** **enough** **to** **hear** **what** **passed** **between** **the** **two**
WHO 偶然 到 是 常设 关闭 足够的 到 听到 什么 通过了 之间 这 二
[tʃʌmz] ;
chums **;**
朋友们 ;

碰巧站在附近，听到了两个朋友之间的对话的人；

" ['hiːz] ['getɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [krækt] , [ðæts] [wʌt] .
" **he's** **getting** **more** **and** **more** **cracked** **,** **that's** **what** **.**
" 他是 获得 更多的 和 更多的 裂纹 , 那就是 什么 .

“他越来越崩溃了，就是这样。”

[ən'les] [hiː; hi] [kəːlz] [ðæt] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] , [aɪm] [ə'freɪd] ['hiːl] [get] [baʊnst] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Unless **he** **curls** **that** **disposition** **of** **his** **,** **I'm** **afraid** **he'll** **get** **bounced** **from** **the**
除非 他 卷发 那 处置 的 他的 , 我是 害怕的 地狱 得到 弹跳 从 这
[skaʊts] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] . "
scouts **before** **long** **.** **"**
侦察兵 前 长的 . "

除非他能改掉这种脾气，否则恐怕他很快就会被球探们开除。

" [waɪ] , [wɒts] [hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['dɑ:ktər][ænd; ənd][ə; eɪ]['sɜ:rdʒən][gɑ:t][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ]
" Why , what's his desire to be a doctor and a surgeon got to do with
" 为什么 , 是什么 他的 欲望 到 是 一个 医生 和 一个 外科医生 得到 到 做 和
[ˌaɪ 'ti:] ?
it ?
它 ?

“为什么？他想当医生和外科医生跟这有什么关系？”

" [æskt] [mɑ:rk] , ['kjʊriəsli] .
" asked Mark , curiously .
" 问 标记 , 奇怪的是 .

“马克好奇地问道。”

" [wel] , [aɪm] ['getɪŋ] [ə'freɪd][ʌv; əv][ðæt] ['feloʊ] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ][fækt] .
" Well , I'm getting afraid of that fellow , for a fact .
" 出色地 , 我是 获得 害怕的 的 那 同伴 , 为了 一个 事实 .

“说实话，我开始害怕那家伙了。”

[hi:; hi][dʒʌst] [ki:ps] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [oʊld] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] ['hi:z] [bɪn] ['ri:dɪŋ] [ə'baʊt] , [ɔ:l][ðə; ði]
He just keeps thinking of those old operations he's been reading about , all the
他 只是 保持 思维 的 那些 老的 运营 他是 到过 阅读 关于 , 全部 这
['blesɪd; blest][taɪm] .
blessed time .
蒙福 时间 .

他一直都在想着他一直在阅读的那些旧手术案例，真是太好了。

[pleɪg] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] , ['fɛloʊz] ,
Plague take it , fellows ,
瘟疫 拿 它 , 伙伴们 ,

瘟疫降临吧，伙计们！

[aɪm] [sə'spektɪŋ] [ðæt] [ən'les] [ted][faindz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][tu:; tə][wɜ:rk][ɑ:n] [wen] [ðə; ði][fɪt] [teɪks] [hɪm; ɪm]
I'm suspecting that unless Ted finds a subject to work on when the fit takes him
我是 怀疑 那 除非 泰德 发现 一个 主题 到 工作 在 什么时候 这 合身 需要 他
,
,
,

我怀疑，除非泰德在灵感迸发时能找到一个可以着手研究的课题，

['hi:l] [meɪk] [wʌn] !
he'll make one !
地狱 制作 一 !

他会做一个！

['enihaʊ] ,
Anyhow ,
无论如何 ,

无论如何，

[aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] ['maɪti] ['kerf(ə)l] [haʊ] [aɪ][let][maɪ'self][goʊ][aʊt] [ə'loʊn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]['æftər]
I'm going to be mighty careful how I let myself go out alone with him after
我是 去 到 是 强大的 小心 如何 我 让 我 去 出去 独自的 和 他 后
[dɑ:rk] .
dark .
黑暗的 .

天黑以后，我一定要非常小心，不会再和他单独出去了。

" ['elmər] [ænd; ənd] [mɑ:rk] [lʊkt] [æt; ət] ['toʊbi] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [hi:; hi] [maɪt] [nɑ:t] [bi:; bi] ['dʒoʊkɪŋ] , [bʌt; bət]

"	Elmer	and	Mark	looked	at	Toby	to	see	if	he	might	not	be	joking	,	but
"	埃尔默	和	标记	看起来	在	托比	到	看	如果	他	可能	不是	是	开玩笑	,	但

[ɪf] [soʊ] ,

if	so	,
如果	所以	,

“埃尔默和马克看着托比，想看看他是不是在开玩笑，但如果是的话，

[hi:; hi] ['sɜ:rt(ə)nli] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] [streɪt] [feɪs] [θru:] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] .

he	certainly	managed	to	keep	a	straight	face	through	it	all	.
他	当然	管理	到	保持	一个	直的	脸	通过	它	全部	.

他全程都面不改色，真是令人佩服。

" [oʊ] ! [aɪ] [ges] [ðer; ðər] ['iznt] ['eni] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] [ðæt] , " [sed] [ðə; ði] [pə'troʊl] ['li:dər] , ['su:ðɪŋli] ;

"	Oh	!	I	guess	there	isn't	any	danger	of	that	,	"	said	the	patrol	leader	,	soothingly	;
"	哦	!	我	猜测	那里	不是	任何	危险	的	那	,	"	说	这	巡逻	领导者	,	舒缓地	;

“哦！我想应该不会有那种危险，”巡逻队长安抚道；

" [ænd; ənd] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ˌju: 'es] [hæv; həv] [tu:; tə] [æd'mɪt] [ðæt] [ted] ['sɜ:rt(ə)nli] [noʊz] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ['veri]

"	and	all	of	us	have	to	admit	that	Ted	certainly	knows	his	business	very
"	和	全部	的	我们	有	到	承认	那	泰德	当然	知道	他的	商业	非常

[wel] .

well	.
出色地	.

“我们所有人都不得不承认，泰德确实非常了解他的业务。”

[hi:; hi] [kæn; kən] [dres] [ə; eɪ] [wu:nd] ['splendɪdli] ,

He	can	dress	a	wound	splendidly	,
他	能	裙子	一个	伤口	精彩地	,

他包扎伤口的手法非常出色。

[ænd; ənd] [aɪ'd] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [trʌst] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [set] [maɪ] [ɑ:rm] [ɪf] ['evər] [aɪ] [wʌz; wəz] [ʌn'lʌki]

and	I'd	be	willing	to	trust	him	to	set	my	arm	if	ever	I	was	unlucky
和	ID	是	愿意的	到	相信	他	到	放	我的	手臂	如果	曾经	我	曾是	倒霉

[ɪ'nʌf] [tu:; tə] [get] [ˌaɪ 'ti:] ['broʊkən] .

enough	to	get	it	broken	.
足够的	到	得到	它	破碎的	.

如果我不幸手臂骨折，我愿意信任他来帮我接好手臂。

[dəunt] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [ted] , ['toʊbi] ; ['hi:z] [ɔ:l] [tu:; tə] [ðə; ði] [gʊd] ,

Don't	worry	about	Ted	,	Toby	;	he's	all	to	the	good	,
不	担心	关于	泰德	,	托比	;	他是	全部	到	这	好的	,

别担心泰德，托比；他很好。

[ænd; ənd] [aɪ] [sə'spekt] [ðæt] ['prɪti] [mʌtʃ] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðæt] [fə'roʊʃəs] ['spɪrɪt] [ɪz] [pʊt] [ɑ:n] [fɔ:r; fər] [ɪ'fekt] .

and	I	suspect	that	pretty	much	all	of	that	ferocious	spirit	is	put	on	for	effect	.
和	我	怀疑	那	漂亮的	很多	全部	的	那	凶猛	精神	是	放	在	为了	影响	.

我怀疑他表现出的那种凶猛劲头几乎都是为了营造效果而装出来的。

[hi:; hi] [kæn; kən] [bi:; bi] [æz; əz] ['dʒent(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wen] ['hi:z] ['dresɪŋ] [ə; eɪ] [wu:nd] , [fɔ:r; fər]

He	can	be	as	gentle	as	a	woman	when	he's	dressing	a	wound	,	for
他	能	是	作为	温和的	作为	一个	女士	什么时候	他是	敷料	一个	伤口	,	为了

[aɪv] [wɑ:tʃt] [hɪm; ɪm] .

I've	watched	him	.
我已经	观看	他	.

我亲眼见过，他包扎伤口的时候像女人一样温柔。

" [æz; əz] [ɔ:l] [ðə; ði] [skaʊts] [wɜ:r; wər] [naʊ] [θru:] " ['fi:dɪŋ] ,

"	As	all	the	scouts	were	now	through	"	feeding	,
"	作为	全部	这	侦察兵	是	现在	通过	"	喂养	,

“所有侦察兵都已经吃饱喝足了，

" [æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [kɔːld] [ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['iːtɪŋ] [ðer; ðər] " [snæks] " ['kærid]
" as some of them called the process of eating their " snacks " carried
" 作为 一些 的 他们 称为 这 过程 的 吃 他们的 " 零食 " 携带
[ə'lɔːŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] ,
along for the purpose ,
沿着 为了 这 目的 ,

正如他们中的一些人将食用随身携带的“零食”的过程称为“吃零食”一样，

[ðə; ði][plæn][ʌv; əv] [kæm'peɪn] [prə'poʊzd] [-]
the plan of campaign proposed [112]
这 计划 的 活动 建议的 [-]

竞选计划建议[112]

[baɪ]['elmər][wʌz; wəz] [gɔːn] ['oʊvər] ['kerfəli] ,
by Elmer was gone over carefully ,
经过 埃尔默 曾是 已消失 超过 小心 ,

埃尔默仔细检查过了，

[soʊ] [ðæt] ['evri] ['feloʊ] [maɪt] [biː; bi] [ʃʊr] [hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði][pɑːrt][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd]
so that every fellow might be sure he understood the part he was expected
所以 那 每一个 同伴 可能 是 当然 他 理解 这 部分 他 曾是 预期的
[tuː; tə] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] [raʊnd] - [ʌp] .
to play in the round - up .
到 玩 在 这 圆形的 - 向上 .

这样，每个人都可以确信自己明白在围捕行动中应该扮演的角色。

" [ɔːl] ['redi] , [sə] ! " [ə'naʊnst] ['tʃæts] ['mæksfiːld] , ['faɪnəli] .
" All ready , suh ! " announced Chatz Maxfield , finally .
" 全部 准备好 , 苏 ! " 宣布 查茨 马克斯菲尔德 , 最后 .

“一切就绪，先生！”查茨·马克斯菲尔德终于宣布道。

" [ðen] [wiːl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [æd'væns] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [wiː; wi] [wɪl] [duː] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['bjuːgl] ,
" Then we'll begin to advance , and this time we will do without the bugle ,
" 然后 出色地 开始 到 进步 , 和 这 时间 我们 将要 做 没有 这 号角 ,
[mɑːrk] .
Mark .
标记 .

“然后我们就开始前进，这次我们就不用号角了，马克。”

[rɪ'membər] [jʊr; jər][pə'troʊl][kɔːlz] , [ænd; ənd] [kiːp] [jʊr; jər] [ɪrz] ['oʊpən][fɔːr; fər][maɪ]['sɪgnəl] .
Remember your patrol calls , and keep your ears open for my signal .
记住 你的 巡逻 呼叫 , 和 保持 你的 耳朵 打开 为了 我的 信号 .

记住你们的巡逻口令，并注意我的信号。

[ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [maɪt] [ə'raʊz] [səs'piʃənz] [hɪr] , [soʊ] [aɪl] [gɪv] [ðə; ði] [hɑːrʃ] [kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['bluːdʒeɪ]
The whistle might arouse suspicions here , so I'll give the harsh cry of the bluejay
这 哨 可能 引起 怀疑 这里 , 所以 患病的 给 这 残酷的 哭 的 这 蓝鸟
[θriː] [taɪmz] .
three times .
三 时代 .

这里哨声可能会引起怀疑，所以我将发出三声蓝鸟的刺耳叫声。

[ðen] [ækt] !
Then act !
然后 行为 !

然后行动！

[naʊ] , [biː; bi] [ɔːf] , [ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ] ; [ænd; ənd] [mæt] , [juː; jʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ! " [-]
Now , be off , all of you ; and Matt , you come with me ! " [113]
现在 , 是 离开 , 全部 的 你 ; 和 马特 , 你 来 和 我 ! " [-]

好了，你们都走吧；马特，你跟我来！[113]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XIII	.
章	十三	.

第十三章

[red] [pleɪz] [ðə; ði] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kræfti] [fɑːks] .

RED	PLAYS	THE	PART	OF	THE	CRAFTY	FOX	.
红色的	演出	这	部分	的	这	狡猾	狐狸	.

红色扮演狡猾的狐狸。

[wen] [ðə; ði] ['æktɪŋ] [skaʊt] - ['mæstər] [ðʌs] [æskt] [ðə; ði] ['rekəgnaɪzd] ['bʊli] [ʌv; əv] ['ferˌfiːld] [tuː; tə]

When	the	acting	scout	-	master	thus	asked	the	recognized	bully	of	Fairfield	to
什么时候	这	表演	侦察	-	掌握	因此	问	这	认可	欺负	的	费尔菲尔德	到

[ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] ,

accompany	him	,
陪伴	他	,

于是，代理童子军领队邀请费尔菲尔德镇公认的恶霸陪同他一起前往。

[hiː; hi][hæd; həd] ['sevrəl] [gʊd] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði][step] ,

he	had	several	good	reasons	for	the	step	,
他	有	一些	好的	原因	为了	这	步	,

他采取这一步骤有几个充分的理由。

[streɪndʒ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [siːm] [tuː; tə][mɑːrk][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ,

strange	as	it	might	seem	to	Mark	and	the	others	,
奇怪的	作为	它	可能	似乎	到	标记	和	这	其他的	,

虽然这在马克和其他人看来可能很奇怪，

[huː] ['fænsɪd] [ðæt] ['pɑːsəbli] [mæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['poʊstɪd][æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] [wer] [hiː; hi]

who	fancied	that	possibly	Matt	should	be	posted	at	some	distance	where	he
WHO	幻想	那	可能	马特	应该	是	发布	在	一些	距离	在哪里	他

[wʌz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə][duː][noʊ][hɑːrm] .

was	likely	to	do	no	harm	.
曾是	可能	到	做	不	伤害	.

有人认为，或许应该把马特派到离他较远的地方，这样他就不会造成任何危害。

[bʌt; bət] ['elmər] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪ] .

But	Elmer	preferred	to	have	him	under	his	own	eye	.
但	埃尔默	首选	到	有	他	在下面	他的	自己的	眼睛	.

但埃尔默更喜欢亲自看管他。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [skiːm] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [im'bɑːkt] [wʌz; wəz] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ɔːr]

Moreover	,	the	scheme	upon	which	he	was	embarked	was	tinged	with	more	or
而且	,	这	方案	之上	哪个	他	曾是	启航	曾是	带点色调	和	更多的	或者

[les] ['deɪndʒər] ;

less	danger	;
较少的	危险	;

此外，他所参与的计划也或多或少带有危险性；

[ænd; ənd] [mæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hʌski] [tʃæp] , ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [hɪm'self]

and	Matt	was	a	husky	chap	,	capable	of	giving	a	good	account	of	himself
和	马特	曾是	一个	沙哑	小伙子	,	有能力的	的	给予	一个	好的	帐户	的	他自己

.

:
.

马特是个身材魁梧的小伙子，能很好地展现自己的能力。

[bʌt; bət] [ðen] [mæt] ['tʌbz] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [huː] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] ['liːdər] .

But	then	Matt	Tubbs	was	not	the	only	one	who	accompanied	the	leader	.
但	然后	马特	塔布斯	曾是	不是	这	仅有的	一	WHO	伴随	这	领导者	.

但马特·塔布斯并不是唯一一个陪同领队的人。

['elmər] [hæd; həd] ['tʃoʊzn] [tu:; tə] [teɪk] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ted] , [lil] ['ɑ:rθə] , ['toʊbi] , [mɑ:rk] , ['lændi]

Elmer	had	chosen	to	take	with	him	Ted	,	Lil	Artha	,	Toby	,	Mark	,	Landy
埃尔默	有	选定	到	拿	和	他	泰德	,	莉莉	阿尔塔	,	托比	,	标记	,	兰迪

[ænd; ənd] [tɑ:m] ['krɑ:psi] .

and	Tom	Cropsey	.
和	汤姆	克罗普西	.

埃尔默选择带上泰德、小阿萨、托比、马克、兰迪和汤姆·克罗普西。

[ðɪs] [left] [faɪv] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lsoʊ] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntu:] [tu:] [dɪ'tætʃmənts] , [wʌn]

This	left	five	others	,	and	they	were	also	divided	into	two	detachments	,	one
这	左边	五	其他的	,	和	他们	是	还	分割	进入	二	分遣队	,	一

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] ['mæti] ,

consisting	of	Matty	,
由	的	马蒂	,

这样还剩下五个人，他们也被分成两队，其中一队由马蒂组成，

[fɪl] , ['tʃæts] , ['taɪ] ; [waɪl] [red] ['hʌginz] [meɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɔ:l] [baɪ] [hɪm'self] .

Phil	,	Chatz	,	Ty	;	while	Red	Huggins	made	up	the	other	all	by	himself	.
菲尔	,	查茨	,	泰	;	尽管	红色的	哈金斯	制成	向上	这	其他	全部	经过	他自己	.

菲尔、查茨、泰；而雷德·哈金斯则独自一人扮演了其他角色。

[æz; əz] [tu:; tə] [ðə; ði] [plæn] [ʌv; əv] [kæm'peɪn] ,

As	to	the	plan	of	campaign	,
作为	到	这	计划	的	活动	,

至于竞选计划，

[ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [wʌt] ['elmər] [hæd; həd] ['fæʃnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] , [æz; əz]

it	might	be	well	to	explain	what	Elmer	had	fashioned	in	his	mind	,	as
它	可能	是	出色地	到	解释	什么	埃尔默	有	造型	在	他的	头脑	,	作为

['dʒʌstəˌfaɪɪŋ] [ðer; ðər] ['efərts] .

justifying	their	efforts	.
证明其合理性	他们的	努力	.

或许应该解释一下埃尔默脑海中构想的东西，以此来证明他们的努力是值得的。

[hi:; hi] [hæd; həd] ['noʊtɪst] , [wen] ['spaɪɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['fɜ:rðər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [lɔ:g] ['kæbɪn] ,

He	had	noticed	,	when	spying	around	the	further	end	of	the	long	log	cabin	,
他	有	注意到	,	什么时候	间谍活动	大约	这	更远	结尾	的	这	长的	日志	舱	,

当他绕到长木屋的另一端窥视时，他注意到：

[æn; ən] [ɑ:d] ['tʌn(ə)l] [ˌʌndər'ni:θ] [ðə; ði] [wɔ:lz] .

an	odd	tunnel	underneath	the	walls	.
一个	奇怪的	隧道	下	这	墙壁	.

墙下有一条奇特的隧道。

[ðɪs] , [noʊ] [daʊt] , [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [baɪ] [sʌm; səm] ['wʊdtʃʌk] [ɔ:r] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l] ,

This	,	no	doubt	,	had	been	made	by	some	woodchuck	or	other	animal	,
这	,	不	怀疑	,	有	到过	制成	经过	一些	土拨鼠	或者	其他	动物	,

这无疑是土拨鼠或其他动物造成的。

[dɪ'zaɪərəs] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [snʌg] ['wɪntər] [hoʊm] .

desirous	of	finding	a	snug	winter	home	.
渴望	的	寻找	一个	舒适	冬天	家	.

渴望找到一个舒适的过冬住所。

['elmər] ['fʊli] [bi'li:vd] [ðæt] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [wʌz; wəz] ['æmpli] [lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [bɔɪ] [tu:; tə]

Elmer	fully	believed	that	the	passage	was	amply	large	enough	to	allow	a	boy	to
埃尔默	完全	相信	那	这	通道	曾是	充足的	大的	足够的	到	允许	一个	男生	到

[krɔ:l] [θru:] .

crawl	through	.
爬行	通过	.

埃尔默完全相信这条通道足够宽敞，可以让一个男孩爬过去。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'pærəntli] ['sɪtʃueɪtɪd][æt; ət] [ðæt] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [liːst] ['laɪkli]

And	as	it	was	apparently	situated	at	that	end	of	the	building	least	likely
和	作为	它	曾是	显然	位于	在	那	结尾	的	这	建筑	至少	可能

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [baɪ][ðə; ði][træmps] ,

to	be	used	by	the	tramps	,
到	是	用过的	经过	这	流浪汉	,

而且它显然位于建筑物最不可能被流浪汉使用的那一端，

[hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meɪts] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kriːp] [ɪn] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ]

he	expected	that	he	and	his	mates	would	be	able	to	creep	in	without	being
他	预期的	那	他	和	他的	伙伴们	会	是	有能力的	到	潜行者	在	没有	存在

[dɪ'skʌvərd] .

discovered	.
发现	.

他以为他和他的同伴能够悄悄潜入而不被发现。

[sə'poʊzɪŋ] [hɪz; ɪz][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz][wɜːr; wər] [fʊl'fɪld] ; [ðen] [ðə; ði]['sekənd] [-]

Supposing	his	expectations	were	fulfilled	;	then	the	second	[	114	]
假如	他的	期望	是	已完成	;	然后	这	第二	[	-	]

假设他的期望得以实现；那么第二个[114]

[dɪ'tætʃmənt] [wʌz; wəz][tuː; tə][haɪd][æz; əz] [nɪr] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

detachment	was	to	hide	as	near	the	door	of	the	cabin	as	they	could	.
分离	曾是	到	隐藏	作为	靠近	这	门	的	这	舱	作为	他们	可以	.

分遣队的任务是尽可能躲在小屋门口附近。

['faɪnəli] , [red] , [æt; ət][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] , [wʌz; wəz][tuː; tə] [pleɪ] [hɪz; ɪz][pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [geɪm] .

Finally	,	Red	,	at	some	little	distance	,	was	to	play	his	part	in	the	game	.
最后	,	红色的	,	在	一些	小的	距离	,	曾是	到	玩	他的	部分	在	这	游戏	.

最后，在不远处，雷德也将在比赛中扮演自己的角色。

[red] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ][moʊst][ə'drɔɪt] " [fɑːks] " [ɪn][ðə; ði] [geɪmz] [ðə; ði] [lædz]

Red	had	always	been	known	as	a	most	adroit	"	fox	"	in	the	games	the	lads
红色的	有	总是	到过	已知	作为	一个	最多	灵巧	"	狐狸	"	在	这	游戏	这	小伙子们

[ʌv; əv] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [pleɪd] .

of	Hickory	Ridge	played	.
的	山核桃	岭	玩	.

在希科里里奇小伙子们玩的游戏中，雷德一直以身为最机敏的“狐狸”而闻名。

[wʌns] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [tuː; tə] [ɪ'luːd] [ðoʊz] [haʊndz] [set] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [træk] ,

Once	he	started	out	to	elude	those	hounds	set	upon	his	track	,
一次	他	开始	出去	到	躲避	那些	猎犬	放	之上	他的	追踪	,

一旦他开始躲避那些追踪他的猎犬，

[nʌn] [hæd; həd] ['evər] [bɪn] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [ˌoʊvər'teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] .

none	had	ever	been	successful	in	overtaking	him	.
没有任何	有	曾经	到过	成功的	在	超车	他	.

此前从未有人成功超越过他。

[hɪz; ɪz] ['meθədz] [ʌv; əv] ['dɑːdʒɪŋ] [ænd; ənd] ['dʌblɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [træk] [wɜːr; wər] ['feɪməs] [θruː'aʊt] [ɔːl] [ðə; ði]['riːdʒən] ,

His	methods	of	dodging	and	doubling	on	his	track	were	famous	throughout	all	the	region	,
他的	方法	的	躲避	和	翻倍	在	他的	追踪	是	著名的	自始至终	全部	这	地区	,

他在赛道上躲闪和绕圈的技巧在整个地区都非常有名。

[ænd; ənd][ɪn] [sə'lɛktɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][fɑːks]['elmər] [nuː] [dʒʌst] [wʌt] [tuː; tə][ɪk'spekt] .

and	in	selecting	him	for	the	part	of	fox	Elmer	knew	just	what	to	expect	.
和	在	选择	他	为了	这	部分	的	狐狸	埃尔默	知道	只是	什么	到	预计	.

埃尔默选择他来扮演狐狸，是因为他很清楚会发生什么。

[red] [wʌz; wəz][tuː; tə] " [toʊl] " [ðə; ði][træmps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn][ænd; ənd] [luːz] [ðem; ðəm]

Red	was	to	"	toll	"	the	tramps	out	of	the	cabin	and	lose	them
红色的	曾是	到	"	收费	"	这	流浪汉	出去	的	这	舱	和	失去	他们

['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

somewhere	in	the	depths	of	the	woods	.
某处	在	这	深度	的	这	树林	.

雷德的任务是"敲打"流浪汉们，把他们赶出小屋，让他们消失在树林深处。

['miːnwaɪl] , [wɪð; wɪθ][pər'hæps][ə; eɪ] [klɪr] [fiːld] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] ,

Meanwhile	,	with	perhaps	a	clear	field	before	them	,
同时	,	和	也许	一个	清除	场地	前	他们	,

与此同时，或许他们面前一片开阔地带，

['elmər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [skaʊts] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fer] .

Elmer	and	his	scouts	could	easily	accomplish	the	balance	of	the	affair	.
埃尔默	和	他的	侦察兵	可以	容易地	完成	这	平衡	的	这	事务	.

埃尔默和他的侦察兵很容易就能完成剩下的工作。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] ['kwestʃən] [æz; əz][tuː; tə] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [wɜːrk] .

Of	course	there	was	always	the	question	as	to	whether	it	would	work	.
的	课程	那里	曾是	总是	这	问题	作为	到	无论	它	会	工作	.

当然，一直以来都存在一个问题，那就是它是否真的有效。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [liːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] ,

Following	the	lead	of	the	scout	master	,
下列的	这	带领	的	这	侦察	掌握	,

跟随童子军领队的脚步，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][skwɑːd][ʌv; əv] [bɔɪz] [slɪpt] [ə'raʊnd] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [kʌm] [ə'pɑːn][ðə; ði] [lɔːŋ] ['kæbɪn]

the	little	squad	of	boys	slipped	around	so	as	to	come	upon	the	long	cabin
这	小的	队	的	男孩们	滑倒了	大约	所以	作为	到	来	之上	这	长的	舱

[frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] .

from	the	rear	.
从	这	后部	.

这群男孩悄悄绕到长木屋后面。

['evriθɪŋ] [siːmd] ['piːsf(ə)l] .

Everything	seemed	peaceful	.
一切	似乎	和平	.

一切都显得很平静。

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ɪn] [saɪt] ,

No	one	was	in	sight	,
不	一	曾是	在	视线	,

周围一个人也没有。

[ðə; ði] [men] ['hævɪŋ] [ə'pærəntli] [stept] [ˌɪn'saɪd] [ə'gen] ['æftər] ['doʊlf] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [ruːθ] [hæd; həd]

the	men	having	apparently	stepped	inside	again	after	Dolph	and	little	Ruth	had
这	男人	拥有	显然	步	里面	再次	后	多尔夫	和	小的	露丝	有

[bɪn] [fed] .

been	fed	.
到过	美联储	.

显然，在多尔夫和小露丝吃饱饭后，这些人又回到了屋内。

[ðɪs] [wʌz; wəz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] , [ænd; ənd]['elmər][hæd; həd] [ɪn'diːd] ['fɪgjərd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [wen]

This	was	as	it	should	be	,	and	Elmer	had	indeed	figured	on	it	when
这	曾是	作为	它	应该	是	,	和	埃尔默	有	的确	想	在	它	什么时候

['leɪɪŋ] [hɪz; ɪz][plænz] .

laying	his	plans	.
躺下	他的	计划	.

事情本就该如此，埃尔默在制定计划时也确实考虑到了这一点。

[ɪn]['sɪŋg(ə)l][faɪl] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] [æz; əz] [nɪr] [æz; əz][wʌz; wəz] [di:md] [seɪf] ; [ðen] ,

In	single	file	they	approached	as	near	as	was	deemed	safe	;	then	,
在	单身的	文件	他们	接近	作为	靠近	作为	曾是	被认为	安全的	;	然后	,

他们排成一列，尽可能靠近安全的地方；然后，

[æt; ət][ə; eɪ]['sɪgnəl][frʌm; frəm][ðə; ði] ['li:dər] , [ðə; ði] [skaʊts] [drɑ:pt] [flæt] [bɪ'haɪnd][sʌm; səm] [bʊʃɪz] .

at	a	signal	from	the	leader	,	the	scouts	dropped	flat	behind	some	bushes	.
在	一个	信号	从	这	领导者	,	这	侦察兵	掉落	平坦的	在后面	一些	灌木丛	.

领队发出信号后，侦察兵们迅速躲到灌木丛后。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɑ:n] , [ðer; ðər] ['prɑ:gres] [mʌst; məst][bi:; bi] [mʌtʃ] ['sloʊər] ,

From	this	point	on	,	their	progress	must	be	much	slower	,
从	这	观点	在	,	他们的	进步	必须	是	很多	慢点	,

从现在开始，他们的行进速度必须大大放慢。

[sɪns] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][du:][kən'sɪdərəb(ə)l] ['krɔ:lɪŋ] .

since	they	would	have	to	do	considerable	crawling	.
自从	他们	会	有	到	做	大量	爬行	.

因为他们需要爬行很长一段距离。

[bɪ'fɔ:r] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mu:v] , [haʊ'evər] , ['elmər] [geɪv] [ðə; ði]['sɪgnəl] [ðæt] [wʌz; wəz][tu:; tə][stɑ:rt][ðə; ði]

Before	making	a	move	,	however	,	Elmer	gave	the	signal	that	was	to	start	the
前	制作	一个	移动	,	然而	,	埃尔默	给予	这	信号	那	曾是	到	开始	这

['ʌðər] [dɪ'tætʃmənts] .

other	detachments	.
其他	分遣队	.

然而，在采取行动之前，埃尔默发出信号，开始其他分遣队的行动。

[ðɪs] , [æz; əz] [ə'gri:d] [ɑ:n] , [kən'sistid] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑ:rʃ] [kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['blu:dʒeɪ] ,

This	,	as	agreed	on	,	consisted	of	the	harsh	cry	of	the	bluejay	,
这	,	作为	同意	在	,	由……组成	的	这	残酷的	哭	的	这	蓝鸟	,

根据事先商定，这包括蓝鸟刺耳的叫声。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [stɪl] [er] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['i:zəli] [hɜ:rd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ]

and	which	in	the	still	air	of	the	woods	could	be	easily	heard	for	a	long
和	哪个	在	这	仍然	空气	的	这	树林	可以	是	容易地	听到	为了	一个	长的

['dɪstəns] .

distance	.
距离	.

在寂静的林间，这种声音可以清晰地传到很远的地方。

['æftər] [ðæt] [θɪŋz] [wɜ:r; wər][tu:; tə] ['hæpən] [ɪn] [ˌregju'leɪʃn] ['ɔ:rdər] .

After	that	things	were	to	happen	in	regulation	order	.
后	那	事物	是	到	发生	在	规定	命令	.

之后的事情将按规定顺序进行。

['elmər][hæd; həd]['kælkjuleɪtɪd][dʒʌst] [haʊ] [lɔ:ŋ] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [teɪk] [hɪz; ɪz][bænd] [-]

Elmer	had	calculated	just	how	long	it	might	take	his	band	[	115	]
埃尔默	有	计算	只是	如何	长的	它	可能	拿	他的	乐队	[	-	]

埃尔默已经计算过他的乐队可能需要多长时间[115]

[tu:; tə][əb'teɪn] ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði]['kæbɪn] ;

to	obtain	entrance	to	the	cabin	;
到	获得	入口	到	这	舱	;

进入小屋；

['ɔ:lsoʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪ'tætʃmənt] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ]['haɪdɪŋ] [pleɪs] [nɪr] [baɪ] .

also	for	the	other	detachment	to	find	a	hiding	place	near	by	.
还	为了	这	其他	分离	到	寻找	一个	隐藏	地方	靠近	经过	.

同时，也让其他分队在附近找到藏身之处。

[red] [wʌz; wəz] ['skedʒu:ld] [tu:; tə] [kə'mens] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] [dʒʌst] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] ['æftər] [hi:; hi] [hɜ:rd]

Red	was	scheduled	to	commence	operations	just	half	an	hour	after	he	heard
红色的	曾是	已安排	到	开始	运营	只是	一半	一个	小时	后	他	听到

[ðə; ði] ['blu:dʒeɪ] [kraɪ] [θri:] [taɪmz] .

the	bluejay	cry	three	times	.
这	蓝鸟	哭	三	时代	.

雷德在听到蓝鸟叫了三声后，仅半小时就按计划开始行动。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [meɪk] [ʃʊr] , [hi:; hi] ['kærid] [ðə; ði] ['nɪk(ə)l] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv] ['tʃæts] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

And	to	make	sure	,	he	carried	the	nickel	watch	of	Chatz	with	him	.
和	到	制作	当然	,	他	携带	这	镍	手表	的	查茨	和	他	.

为了确保万无一失，他随身带着查茨的五分镍币手表。

" [kʌm] [ɑ:n] , ['fɛloʊz] , [ænd; ənd] [bi:; bi] ['kerf(ə)l] , ['evri] [wʌn] ,

"	Come	on	,	fellows	,	and	be	careful	,	every	one	,
"	来	在	,	伙伴们	,	和	是	小心	,	每一个	一	,

“伙计们，走吧，每个人都要小心。”

" [wʌz; wəz] [ðə; ði] [loʊ] ['wɪspər] [wɪtʃ] ['elmər] [ə'laʊd] [tu:; tə] [floʊt] [bæk] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

"	was	the	low	whisper	which	Elmer	allowed	to	float	back	over	his	shoulder	.
"	曾是	这	低的	耳语	哪个	埃尔默	允许	到	漂浮	后退	超过	他的	肩膀	.

“”埃尔默任由一声低语从他肩头飘回耳边。

['hævɪŋ] [bɪn] ['oʊvər] [ðə; ði] [graʊnd] [wʌns] [bɪ'fɔ:r] ,

Having	been	over	the	ground	once	before	,
拥有	到过	超过	这	地面	一次	前	,

之前已经走过这片地面一次了，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['kʌstəmeri] [sə'gæsəti] ['meməraɪzd] ['evri] ['lɪt(ə)l] [pɔɪnt] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [ju:st]

and	with	his	customary	sagacity	memorized	every	little	point	that	could	be	used
和	和	他的	习惯	睿智	记忆	每一个	小的	观点	那	可以	是	用过的

[tu:; tə] [əd'væntɪdʒ] ,

to	advantage	,
到	优势	,

他凭借一贯的敏锐，记住了每一个可以利用的细节。

['elmər] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ɪn] [ðə; ði] [li:st] [dɪs'meɪd] [æt; ət] ['sɜ:rt(ə)n] ['ɑ:bstək(ə)lz] [ðæt] [frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə]

Elmer	was	not	in	the	least	dismayed	at	certain	obstacles	that	from	time	to
埃尔默	曾是	不是	在	这	至少	沮丧	在	肯定	障碍	那	从	时间	到

[taɪm] [hæd; həd] [tu:; tə] [bi:; bi] [sə:'maunt] .

time	had	to	be	surmounted	.
时间	有	到	是	克服	.

埃尔默丝毫没有因为不时遇到的某些障碍而感到沮丧。

[ten] ['mɪnɪts] ['æftər] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [laɪn] [ʌv; əv] ['kri:pɪŋ] [skaʊts]

Ten	minutes	after	the	signal	had	been	given	he	led	his	line	of	creeping	scouts
十	分钟	后	这	信号	有	到过	给定	他	引领	他的	线	的	爬行	侦察兵

[ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] ['fɜ:rðər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ,

up	to	the	further	end	of	the	long	,
向上	到	这	更远	结尾	的	这	长的	,

信号发出十分钟后，他带领着一队匍匐前进的侦察兵到达了长路的另一端，

[loʊ] ['kæbɪn] .

low	cabin	.
低的	舱	.

低矮的驾驶室。

[ænd; ənd] [soʊ] [fɑ:r] [æz; əz] [ðeɪ] [nu:] [noʊ] ['hɑ:st(ə)l] [aɪ] [hæd; həd] ['teɪkən] [noʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['kʌmɪŋ] .

And	so	far	as	they	knew	no	hostile	eye	had	taken	note	of	their	coming	.
和	所以	远的	作为	他们	知道	不	敌对的	眼睛	有	已采取	笔记	的	他们的	未来	.

据他们所知，目前还没有任何敌对势力注意到他们的到来。

[ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [wʌz; wəz] [kloʊz] [æt; ət] [hænd] .

The	tunnel	was	close	at	hand	.
这	隧道	曾是	关闭	在	手	.

隧道就在附近。

[ɪts] [smuːð] [wɔːlz] [toʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meni] [taɪmz] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ɪts] ['prez(ə)ns]

Its	smooth	walls	told	of	the	many	times	the	animal	responsible	for	its	presence
它是	光滑的	墙壁	讲述	的	这	许多	时代	这	动物	负责任的	为了	它是	在场

[hæd; həd] [krept] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] .

had	crept	in	and	out	.
有	悄悄地爬	在	和	出去	.

它光滑的墙壁诉说着造成它存在的动物曾多次潜入和潜出的故事。

[ænd; ənd] ['elmər] ['noʊtɪd] [wɪð; wɪθ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɔːrmər] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪts]

And	Elmer	noted	with	considerable	satisfaction	that	his	former	conception	of	its
和	埃尔默	著名的	和	大量	满意	那	他的	以前的	概念	的	它是

[kə'pæsəti] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [ə'mɪs] .

capacity	had	not	been	amiss	.
容量	有	不是	到过	错误	.

埃尔默颇为满意地注意到，他之前对它容量的理解并没有错。

[jes] , ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['staʊtɪst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaʊts] [kʊd; kəd] [pæs] [θruː] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]

Yes	,	even	the	stoutest	of	the	scouts	could	pass	through	,	with	a	little
是的	,	甚至	这	最粗壮的	的	这	侦察兵	可以	经过	通过	,	和	一个	小的

[ə'sɪstəns] .

assistance	.
协助	.

是的，即使是最强壮的侦察兵，在稍加帮助下也能通过。

['iːv(ə)n] [hɪr] [ðə; ði] ['ʃruːdnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [skaʊt] - ['mæstər] [ʃoʊd] [ɪt'self] .

Even	here	the	shrewdness	of	the	young	scout	-	master	showed	itself	.
甚至	这里	这	城府	的	这	年轻的	侦察	-	掌握	显示	本身	.

即使在这里，这位年轻童子军领队的精明也显露无疑。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['skedʒuːl] [soʊ] [ðæt] [ðɪs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [huː] ['tʃænst] [tuː; tə] [biː; bi]

He	had	arranged	his	schedule	so	that	this	individual	,	who	chanced	to	be
他	有	安排	他的	日程	所以	那	这	个人	,	WHO	偶然	到	是

['lændi] ,

Landy	,
兰迪	,

他特意安排了自己的行程，以便与这个人——碰巧是兰迪——见面。

['ɔːlweɪz] [noʊn] [æz; əz] [ə; eɪ] [fæt] [juːθ] , [ðoʊ] [fɑːnd] [ʌv; əv] [ɔːl] ['aʊtdɔːr] [spɔːrts] , [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [læst]

always	known	as	a	fat	youth	,	though	fond	of	all	outdoor	sports	,	should	come	last
总是	已知	作为	一个	胖的	青年	,	尽管	喜爱	的	全部	户外的	运动的	,	应该	来	最后的

.

:
.

虽然热爱所有户外运动，但从小就被认为是个胖子，总是垫底。

[ðɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['noʊtɪd] [ɪn] ['pæsɪŋ] ,

This	,	it	may	be	noted	in	passing	,
这	,	它	可能	是	著名的	在	通过	,

顺便提一下这一点：

[wʌz; wəz] [dʌn] [soʊ] [ðæt] [ɪn] [keɪs] [hiː; hi] [dɪd] [stɪk] [ɪn] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [hiː; hi] [maɪt] [nɑːt] [blɑːk] [ðə; ði]

was	done	so	that	in	case	he	did	stick	in	the	tunnel	he	might	not	block	the
曾是	完毕	所以	那	在	案件	他	做过	戳	在	这	隧道	他	可能	不是	堵塞	这

['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] ['ʌðər] [huːz] ['prez(ə)ns] [wʌz; wəz] ['vaɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plæn] .

passage	of	others	whose	presence	was	vital	to	the	success	of	the	plan	.
通道	的	其他的	谁	在场	曾是	必不可少的	到	这	成功	的	这	计划	.

这样做是为了防止他被困在隧道里，阻碍其他人的通行，因为其他人的存在对于计划的成功至关重要。

['elmər] ['nevər] [fər'gɑ:t] ['eniθɪŋ] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ɔ:r] [ri:d] ,

Elmer	never	forgot	anything	he	heard	or	read	,
埃尔默	绝不	忘了	任何事物	他	听到	或者	读	,

埃尔默从不忘记他听到或读到的任何事情。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðæt] [nɑ:t][soʊ] ['veri] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][æn; ən]

and	it	happened	that	not	so	very	long	before	he	had	been	interested	in	an
和	它	发生	那	不是	所以	非常	长的	前	他	有	到过	感兴趣的	在	一个

[ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] ['lɪbi] ['prɪzn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [-]

account	of	the	escape	from	Libby	Prison	of	a	[	116	]
帐户	的	这	逃脱	从	莉比	监狱	的	一个	[	-	]

不久前，他曾对利比监狱的越狱事件感兴趣[116]

[lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['ju:niən] ['prizənəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][dɑ:rk] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔ:r] ,

large	number	of	Union	prisoners	during	the	dark	days	of	the	Civil	War	,
大的	数字	的	联盟	囚犯	期间	这	黑暗的	天	的	这	民用	战争	,

内战黑暗时期，大量联邦战俘

[ænd; ənd] ['vɪvɪdli] [rɪ'membər] [haʊ] [ðer; ðər] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['meni] [mɔ:r] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] [seɪm]

and	vividly	remembered	how	there	might	have	been	many	more	follow	the	same
和	生动地	记得	如何	那里	可能	有	到过	许多	更多的	跟随	这	相同的

[ru:t] ['oʊnli] [ðæt] [æn; ən] [æm'bɪʃəs] [fæt][mæn] [kloʊzd] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ,

route	only	that	an	ambitious	fat	man	closed	the	passage	,
路线	仅有的	那	一个	雄心勃勃	胖的	男人	关闭	这	通道	,

他清楚地记得，原本可能还有更多人会走同样的路线，只是因为一个野心勃勃的胖子堵住了这条路。

[sɪns] [hi:; hi][kʊd; kəd] ['ni:ðər] [goʊ][ɑ:n][nɔ:r] [rɪ'tɜ:rn] .

since	he	could	neither	go	on	nor	return	.
自从	他	可以	两者都不	去	在	也不	返回	.

因为他既不能继续前进，也不能返回。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] - ['mæstər] [hɪm'self] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði]

Of	course	it	was	the	intention	of	the	scout	-	master	himself	to	lead	the
的	课程	它	曾是	这	意图	的	这	侦察	-	掌握	他自己	到	带领	这

[wei] .

way	.
方式	.

当然，童子军领队的本意就是亲自带头。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['dɛləˌgeɪtɪŋ] [ðæt] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['fʌŋkʃ(ə)n] [tu:; tə] ['eni] [wʌn] [els] .

He	could	not	think	of	delegating	that	important	function	to	any	one	else	.
他	可以	不是	思考	的	授权	那	重要的	功能	到	任何	一	别的	.

他无法想象将这项重要职能委托给其他人。

[ænd; ənd] [lil] ['ɑ:rθə] [wʌz; wəz][tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hi:lz] , [tu:; tə][bi:; bi][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][baɪ]

And	Lil	Artha	was	to	follow	at	his	heels	,	to	be	succeeded	by
和	莉莉	阿尔塔	曾是	到	跟随	在	他的	高跟鞋	,	到	是	成功了	经过

['ʌðər] ,

others	,
其他的	,

小阿尔萨将紧随其后，之后还会有其他人接替他。

[mæt] ['tʌbz] ['kʌmɪŋ] [dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] ['lændi] , [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][saɪz] .

Matt	Tubbs	coming	just	before	Landy	,	on	account	of	his	size	.
马特	塔布斯	未来	只是	前	兰迪	,	在	帐户	的	他的	尺寸	.

由于体型较大，马特·塔布斯比兰迪先到。

['laɪɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] , ['elmər] ['stɑ:rtɪd] [ɪn] [hed] [fɜ:rst] .

Lying	on	his	back	,	Elmer	started	in	head	first	.
说谎	在	他的	后退	,	埃尔默	开始	在	头	第一的	.

埃尔默仰面躺着，头朝下开始往前走。

[ðɪs] [hiː; hi][dɪd][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] [pərˈfɔːrmd] [ə; eɪ] [kwɪk] [kɜːrv] [ˈʌpwərd] ,

This	he	did	because	the	tunnel	performed	a	quick	curve	upward	,
这	他	做过	因为	这	隧道	执行	一个	快的	曲线	向上	,

他这样做是因为隧道向上急转弯。

[ˈæftər] [wʌns] [ˈpæsɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈloʊər] [lɔːg] ;

after	once	passing	under	the	lower	log	;
后	一次	通过	在下面	这	降低	日志	;

经过下方原木下方一次后；

[ænd; ənd][æz; əz][moʊst] [bɔɪz] [ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] [ˈsʌp(ə)l] [æz; əz][dˈʒɪmnæsts][ænd; ənd] [kənˈtɔːrʃənɪst] ,

and	as	most	boys	are	not	as	supple	as	gymnasts	and	contortionists	,
和	作为	最多	男孩们	是	不是	作为	柔软	作为	体操运动员	和	柔术演员	,

而且大多数男孩的身体柔韧性都不如体操运动员和柔术演员，

[ænd; ənd] [ˈkænɑːt] [bend] [ˈbækwərd] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ˈfɔːrwərd] ,

and	cannot	bend	backward	the	same	as	forward	,
和	不能	弯曲	落后	这	相同的	作为	向前	,

不能像向前弯曲那样向后弯曲，

[hiː; hi] [nuː] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli] [wei] [ʌv; əv] [ˈpæsɪŋ] [θruː] .

he	knew	this	was	the	only	way	of	passing	through	.
他	知道	这	曾是	这	仅有的	方式	的	通过	通过	.

他知道这是唯一的通行方式。

[ˈjuːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [hiːlz] [tuː; tə] [help] [prəˈpel] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] [ˈfɔːrwərd] ,

Using	his	heels	to	help	propel	his	body	forward	,
使用	他的	高跟鞋	到	帮助	推进	他的	身体	向前	,

他用脚后跟帮助身体向前推进，

[ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [ˈdʒentli] [əˈsɪstɪd] [baɪ][ˈlɪt(ə)l] [puʃiz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [meɪts] ,

and	being	gently	assisted	by	little	pushes	from	his	mates	,
和	存在	轻轻地	协助	经过	小的	推动	从	他的	伙伴们	,

在同伴们的轻轻推搡下，

[ˈelmər] [ˈredɪli] [went] [θruː] [ðə; ði] [ˈserəmoʊni] [ʌv; əv] [ˈɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈwʊdtʃʌk] [ðæt] [hæd; həd]

Elmer	readily	went	through	the	ceremony	of	imitating	the	woodchuck	that	had
埃尔默	容易	去	通过	这	仪式	的	模仿	这	土拨鼠	那	有

[juːst] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst] [ˈwɪntər] .

used	the	hole	during	the	past	winter	.
用过的	这	洞	期间	这	过去的	冬天	.

埃尔默欣然接受了模仿上个冬天使用过这个洞穴的土拨鼠的仪式。

[æz; əz][hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈlev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːrθn] [flɔːr] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [kwɪk]

As	he	raised	his	head	above	the	level	of	the	earthen	floor	he	took	a	quick
作为	他	提高	他的	头	多于	这	等级	的	这	土	地面	他	采取	一个	快的

[ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] .

observation	.
观察	.

他抬起头，离开泥土地面，迅速观察了一番。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ˌaʊtˈsaɪd] [geɪv] [æn; ən][ˌɪnklɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [kənˈtɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] [ˈpʊʃɪŋ] [ˈmuːvmənt] ,

The	boys	outside	gave	an	inclination	of	continuing	the	pushing	movement	,
这	男孩们	外部	给予	一个	倾角	的	继续	这	推动	移动	,

外面的男孩们似乎有继续推搡的打算。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ˈnesəseri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kɪk] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðeɪ] [wʊd] [ˌʌndərˈstænd]

so	that	it	became	necessary	for	him	to	kick	in	a	way	they	would	understand
所以	那	它	成为	必要的	为了	他	到	踢	在	一个	方式	他们	会	理解

[ment] [ə; eɪ] [ˈtempəreri] [hɔːlt] .

meant	a	temporary	halt	.
意思是	一个	暂时的	停止	.

因此，他不得不踢一脚，让他们明白这意味着暂时停止。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [laɪt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [lɔːŋ] ['kæbɪn] ,

It	was	not	very	light	inside	the	long	cabin	,
它	曾是	不是	非常	光	里面	这	长的	舱	,

长长的船舱里光线不太明亮。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['oʊpənɪŋz] [ðæt] [hæd; həd] [sɜːrvd] [æz; əz] ['wɪndoʊz] ,

because	there	were	only	a	few	openings	that	had	served	as	windows	,
因为	那里	是	仅有的	一个	很少	开口	那	有	服务	作为	视窗	,

因为只有少数几个开口曾被用作窗户，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [klɔgd] [wɪð; wɪθ] [streɪ] ['rʌbɪʃ] [ɪn][ðə; ði]

and	even	some	of	these	had	become	clogged	with	stray	rubbish	in	the
和	甚至	一些	的	这些	有	变得	堵塞	和	流浪	垃圾	在	这

['jɪrz] [ðæt] [ɪ'læpst] [sɪns] [ðə; ði] ['lɔːgɪŋ] [kæmp] [nuː] [laɪf][ænd; ənd]['bʌs(ə)l] .

years	that	elapsed	since	the	logging	camp	knew	life	and	bustle	.
年	那	过去	自从	这	日志记录	营	知道	生活	和	忙碌	.

甚至有些通道在伐木营地不再热闹的这些年里，也被杂物堵塞了。

['æftər][ə; eɪ] [briːf] ['ɪntərv(ə)l] , [haʊ'evər] , ['elmər][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] ['ferli] [wel] .

After	a	brief	interval	,	however	,	Elmer	was	able	to	see	fairly	well	.
后	一个	简短的	间隔	,	然而	,	埃尔默	曾是	有能力的	到	看	相当	出色地	.

然而，过了一会儿，埃尔默的视力就恢复得相当好了。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] ,

Just	as	he	had	anticipated	,
只是	作为	他	有	预期	,

正如他预料的那样，

[ðoʊz] [huː] [naʊ] ['ɑːkjupaɪd][ðə; ði] [pleɪs] [wɜːr; wər] [daʊn] [nɪr] [ðə; ði] [dɔːr] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end] . [

those	who	now	occupied	the	place	were	down	near	the	door	at	the	other	end	.	[
那些	WHO	现在	占领	这	地方	是	向下	靠近	这	门	在	这	其他	结尾	.	[

-]

117	]
-	]

现在占据这个地方的人都在另一端的门附近。[117]

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][hiː; hi] [meɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [men][ænd; ənd][wʌn]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [kəm'praɪzd] [ðə; ði]

First	of	all	he	made	out	that	the	three	men	and	one	little	girl	comprised	the
第一的	的	全部	他	制成	出去	那	这	三	男人	和	一	小的	女孩	包括	这

[ɪn'taɪər][lɪst][ʌv; əv]['ɔkjuːpənts] .

entire	list	of	occupants	.
全部的	列表	的	居住者	.

首先，他声称这三名男子和一个小女孩就是全部的住户。

[ðɪs] [pliːzd] [hɪm; ɪm] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][æz; əz] [jet] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['pɑːzətɪv] [ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] ;

This	pleased	him	,	because	as	yet	he	had	not	been	positive	on	this	point	;
这	高兴	他	,	因为	作为	然而	他	有	不是	到过	积极的	在	这	观点	;

这让他很高兴，因为他在这个问题上还没有下定决心；

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [tʌf] ['kærəktərz] [ə'sembld]

and	if	it	proved	that	there	were	half	a	dozen	tough	characters	assembled
和	如果	它	已证实	那	那里	是	一半	一个	打	艰难的	人物	组装

['ʌndər] [ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːg] [bʌŋk] - ['kæbɪn] ,

under	the	roof	of	the	log	bunk	-	cabin	,
在下面	这	屋顶	的	这	日志	假寐	-	舱	,

如果事实证明，那间小木屋里聚集了六个性格强悍的人，

[ðə; ði] [wɜːrk] [wɪtʃ] [ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd] [leɪd] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn]

the	work	which	the	scouts	had	laid	out	for	themselves	must	have	been
这	工作	哪个	这	侦察兵	有	铺设	出去	为了	他们自己	必须	有	到过

[kən'sɪdərəbli] [ɪk'stendɪd] .

considerably	extended	.
相当	扩展	.

侦察兵们为自己制定的工作计划肯定大大扩展了。

[ruːθ] [wʌz; wəz] [baɪ] [hɜːr'self] .

Ruth	was	by	herself	.
露丝	曾是	经过	她自己	.

露丝独自一人。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['iːtn] [æt; ət] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['stepfɑːðər] , [bʌt; bət] [nɑːt] [wɪð; wɪθ] ['eni]

She	had	eaten	at	the	command	of	her	stepfather	,	but	not	with	any
她	有	吃	在	这	命令	的	她	继父	,	但	不是	和	任何

[hɑːrt] [ɪn] [ðə; ði] ['mætər] ,

heart	in	the	matter	,
心	在	这	事情	,

她遵照继父的命令吃了饭，但心无旁骛。

[ænd; ənd] [naʊ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['hʌdld] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bʌntʃ] , ['pɑːsəbli] ['kraɪɪŋ] ['ʌndər] [hɜːr; hər] [breθ] ,

and	now	she	was	huddled	in	a	little	bunch	,	possibly	crying	under	her	breath	,
和	现在	她	曾是	蜷缩着	在	一个	小的	束	,	可能	哭泣	在下面	她	气息	,

现在她蜷缩成一团，可能在低声啜泣。

[fɔːr; fər] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [der] [duː] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] ['æŋgər] [ðə; ði] [mæn] [ʃiː; ʃi] [fɪrd] .

for	she	did	not	dare	do	anything	more	to	anger	the	man	she	feared	.
为了	她	做过	不是	敢	做	任何事物	更多的	到	愤怒	这	男人	她	害怕	.

因为她不敢再做任何事来激怒她所惧怕的那个人。

[ðə; ði] [θriː] [men] [wɜːr; wər] [sprɔːld] [aʊt] [ɪn] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [bʌŋks] .

The	three	men	were	sprawled	out	in	some	of	the	old	bunks	.
这	三	男人	是	蔓延	出去	在	一些	的	这	老的	上下铺	.

这三个男人四仰八叉地躺在一些旧床铺上。

[ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] [ʌv; əv] [draɪd] [græs] [meɪd] [ə; eɪ] [fer] ['mætrəs] [fɔːr; fər] ['fɛloʊz] [ˌʌn'juːzd; ʌn'juːst] [tuː; tə]

A	bundle	of	dried	grass	made	a	fair	mattress	for	fellows	unused	to
一个	捆	的	干燥	草	制成	一个	公平的	床垫	为了	伙伴们	未使用的	到

['eniθɪŋ] ['betər] ,

anything	better	,
任何事物	更好的	,

一捆干草对于那些不习惯更好床铺的人来说，可以算作一张不错的床垫。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [siːmd] [kwaɪt] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [sə'raʊndɪŋz] .

and	they	seemed	quite	satisfied	with	their	surroundings	.
和	他们	似乎	相当	使满意	和	他们的	周围环境	.

他们似乎对周围的环境相当满意。

['elmər] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [nɑːt] ['lɪŋgər] [tuː] [lɔːŋ] .

Elmer	knew	that	he	must	not	linger	too	long	.
埃尔默	知道	那	他	必须	不是	萦绕	也	长的	.

埃尔默知道他不能逗留太久。

[bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] [wɜːr; wər] ['sev(ə)n] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['fɛloʊz] , [ɔːl] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [duː] [ðæt] [greɪt] ['krɔːlɪŋ]

Behind	him	were	seven	impatient	fellows	,	all	anxious	to	do	that	great	crawling
在后面	他	是	七	不耐烦	伙伴们	,	全部	焦虑的	到	做	那	伟大的	爬行

[stʌnt] .

stunt	.
特技	.

他身后跟着七个不耐烦的小伙子，都急于完成那个惊险的匍匐特技。

[soʊ][hiː; hi] [wʌns] [mɔːr] [gɑːt][ɪn]['moʊʃ(ə)n][ænd; ənd] ['rɪgəld] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] .

So	he	once	more	got	in	motion	and	wriggled	himself	into	the	cabin	.
所以	他	一次	更多的	得到	在	运动	和	扭动	他自己	进入	这	舱	.

于是他再次动身，扭动着身子钻进了船舱。

['lʌkɪli] [ðə; ði][tɔːl] , [θɪn] [træmp] [huːm] ['elmər] ['mentəli] [kɔːld] ['skɪni] , ['iːv(ə)n][æz; əz] ['fæti]

Luckily	the	tall	,	thin	tramp	whom	Elmer	mentally	called	Skinny	,	even	as	Fatty
幸运的是	这	高的	,	薄的	流浪汉	谁	埃尔默	精神上	称为	瘦骨嶙峋的	,	甚至	作为	脂肪

['kʌvərd] [ðə; ði] [staʊt] ,

covered	the	stout	,
涵盖	这	肥硕	,

幸运的是，那个又高又瘦的流浪汉——埃尔默在心里称他为“瘦子”，而胖子则盖住了那个壮汉——

['hæpi] - [goʊ] - ['lʌki] [tʃæp] , [hæd; həd][ə; eɪ] [vɔɪs] [laɪk][ə; eɪ] [fɑːg] - [hɔːrn] ;

happy	-	go	-	lucky	chap	,	had	a	voice	like	a	fog	-	horn	;
快乐的	-	去	-	幸运的	小伙子	,	有	一个	嗓音	喜欢	一个	多雾路段	-	喇叭	;

他是个乐天派，嗓门却像雾号一样大；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [læf] [ðæt] [wʌz; wəz][æz; əz] ['ræspi][æz; əz][ə; eɪ][faɪl] ;

and	a	laugh	that	was	as	raspy	as	a	file	;
和	一个	笑	那	曾是	作为	沙哑	作为	一个	文件	;

还有那沙哑得像锉刀一样的笑声；

[soʊ] [ðæt] [wen] [hiː; hi][gɑːt]['goʊɪŋ][ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] [tʃæns] [ʌv; əv] ['eni] [slaɪt] [saʊnd] [frʌm; frəm]

so	that	when	he	got	going	there	was	little	chance	of	any	slight	sound	from
所以	那	什么时候	他	得到	去	那里	曾是	小的	机会	的	任何	轻微	声音	从

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] ['kæbɪn] ['biːɪŋ] ['noʊtɪst] .

the	end	of	the	long	cabin	being	noticed	.
这	结尾	的	这	长的	舱	存在	注意到	.

因此，当他出发时，长舱末端发出的任何轻微声响都不太可能被人注意到。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['skwirəlz] [ræn][hæp'hæzərd][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,

And	as	the	squirrels	ran	haphazard	all	over	the	roof	of	the	building	,
和	作为	这	松鼠	跑	偶然	全部	超过	这	屋顶	的	这	建筑	,

松鼠们在屋顶上横冲直撞，

['eni] [sʌtʃ] [saʊnd] [wʊd] [ʌv; əv] [nə'sesəti] [biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

any	such	sound	would	of	necessity	be	attributed	to	them	,
任何	这样的	声音	会	的	必要性	是	归因于	到	他们	,

任何此类声音都必然归因于他们。

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['hɑːst(ə)l] [fɔːrs] ['penətreɪtɪŋ] [ðɪs] [fɑːr]['ɪntuː][ðə; ði] ['tɪmbər] [wʊd]

for	such	a	thing	as	a	hostile	force	penetrating	this	far	into	the	timber	would
为了	这样的	一个	事物	作为	一个	敌对的	力量	渗透	这	远的	进入	这	木材	会

['nevər] [straɪk] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

never	strike	any	of	the	men	as	possible	.
绝不	罢工	任何	的	这	男人	作为	可能的	.

像这样深入树林的敌军，绝不可能击中任何士兵。

[ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɑːn][ðə; ði][ɑːrm] ['prez(ə)ntli] [wɔːrnd] ['elmər] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [hæd; həd]

A	touch	on	the	arm	presently	warned	Elmer	that	the	first	of	his	followers	had
一个	触碰	在	这	手臂	目前	警告	埃尔默	那	这	第一的	的	他的	追随者	有

[wɜːrmd] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðæt] ['krʊkɪd] ['pæsɪdʒ] .

wormed	his	way	through	that	crooked	passage	.
驱虫	他的	方式	通过	那	歪	通道	.

埃尔默手臂上突然传来一声轻触，他立刻意识到，他的第一个追随者已经钻进了那条曲折的小路。

[trʌst] [ðə; ði]['æŋgjələr] [lil] ['ɑːrθə] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [-]

Trust	the	angular	Lil	Artha	for	being	able	to	[	118	]
相信	这	角度	莉莉	阿尔塔	为了	存在	有能力的	到	[	-	]

相信棱角分明的 Lil Artha 能够[118]

['nævɪgeɪt] [ə; eɪ]['zɪgzæg] ['tʌn(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['gretɪst] [iːz] .

navigate	a	zigzag	tunnel	with	greatest	ease	.
导航	一个	之字形	隧道	和	最	舒适	.

轻松穿过曲折隧道。

[noʊ] [daʊt] [hiː; hi] [slɪpt] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [wɪð; wɪθ]['ɔːlmoʊst][ðə; ði] ['hændinəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wʌn]

No	doubt	he	slipped	in	and	out	with	almost	the	handiness	with	which	one
不	怀疑	他	滑倒了	在	和	出去	和	几乎	这	手巧	和	哪个	一

[maɪt] [kræk] [ə; eɪ] [wɪp] .

might	crack	a	whip	.
可能	裂缝	一个	鞭	.

毫无疑问，他进出得非常迅速，就像挥动鞭子一样轻松自如。

[ðen] [keɪm] ['toʊbi] , [mɑːrk][ænd; ənd][tɑːm] .

Then	came	Toby	,	Mark	and	Tom	.
然后	来了	托比	,	标记	和	汤姆	.

然后是托比、马克和汤姆。

['æftər] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [slaɪt] [hɪtʃ] ,

After	that	there	was	a	slight	hitch	,
后	那	那里	曾是	一个	轻微	拴住	,

之后出现了一点小问题。

[æz; əz] [ðoʊ] [pər'hæps] [mæt] ['tʌbz] [maɪt] [biː; bi] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] ;

as	though	perhaps	Matt	Tubbs	might	be	having	a	little	difficulty	;
作为	尽管	也许	马特	塔布斯	可能	是	拥有	一个	小的	困难	;

仿佛马特·塔布斯可能遇到了一些困难；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [feɪnt] ['skrætʃɪŋ] [saʊndz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ðæt] [pruːvd] [hiː; hi]

but	they	could	hear	faint	scratching	sounds	from	the	tunnel	that	proved	he
但	他们	可以	听到	头晕的	抓挠	声音	从	这	隧道	那	已证实	他

[wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] .

was	coming	along	.
曾是	未来	沿着	.

但他们能听到隧道里传来微弱的抓挠声，证明他正在跟来。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['lændi] , [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] ['mætər] [mə'tɪriəli] ['weðər] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɔːr][nɑːt] ,

As	for	Landy	,	it	did	not	matter	materially	whether	he	arrived	or	not	,
作为	为了	兰迪	,	它	做过	不是	事情	重大	无论	他	到达的	或者	不是	,

至于兰迪，他是否到达其实并不重要。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ə'lɑːrm][ðə; ði] ['enəmi] .

so	long	as	he	did	nothing	to	alarm	the	enemy	.
所以	长的	作为	他	做过	没有什么	到	警报	这	敌人	.

只要他没有做出任何惊动敌人的事情。

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'pærəntli] ['wɜːrkɪŋ] [dʒʌst][æz; əz] ['elmər] , [laɪk] [ə; eɪ] [waɪz] ['dʒen(ə)rəl] , [hæd; həd]

Everything	was	apparently	working	just	as	Elmer	,	like	a	wise	general	,	had
一切	曾是	显然	在职的	只是	作为	埃尔默	,	喜欢	一个	明智的	一般的	,	有

['fɪgjərd] [ɑːn] .

figured	on	.
想	在	.

一切似乎都像埃尔默这位睿智的将军所预料的那样顺利进行着。

[ðə; ði] [θriː] [men] [stɪl] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [tɔːk] [ænd; ənd]['ɑːrgjuː] ,

The	three	men	still	continued	to	talk	and	argue	,
这	三	男人	仍然	持续	到	讲话	和	争论	,

三人继续交谈争论，

['biːɪŋ] [wɜːrkt] [ʌp]['oʊvər][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] ['doʊlf] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['pʊtɪŋ]

being	worked	up	over	some	sort	of	proposition	that	Dolph	seemed	to	be	putting
存在	工作	向上	超过	一些	种类	的	主张	那	多尔夫	似乎	到	是	推杆

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ʌðər] .

before	the	others	.
前	这	其他的	.

杜夫似乎把某个提议摆在了其他人面前，这让他非常激动。

['sevrəl] [wɜːrdz] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv]['elmər][frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] [kən'vɪnst]

Several	words	that	came	to	the	ears	of	Elmer	from	time	to	time	convinced
一些	字	那	来了	到	这	耳朵	的	埃尔默	从	时间	到	时间	确信

[hɪm; ɪm] [ðæt] ['doʊlf] ['gruːbɝ] [wʌz; wəz] ['fʊli] [æz; əz][bæd][ə; eɪ][mæn][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [sə'spektɪd] ,

him	that	Dolph	Gruber	was	fully	as	bad	a	man	as	he	had	suspected	,
他	那	多尔夫	格鲁伯	曾是	完全	作为	坏的	一个	男人	作为	他	有	怀疑	,

埃尔默时不时听到的一些话让他确信，道夫·格鲁伯果然像他怀疑的那样是个坏人。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] ['æktʃuəli] ['plænɪŋ] [tuː; tə]

for	there	could	be	no	doubt	but	that	he	was	now	actually	planning	to
为了	那里	可以	是	不	怀疑	但	那	他	曾是	现在	实际上	规划	到

[liːd] [hɪz; ɪz] ['rekləs] [kəm'pænjənz] [ɑːn][ə; eɪ][reɪd][ʌv; əv][sʌm; səm][sɔːrt] ,

lead	his	reckless	companions	on	a	raid	of	some	sort	,
带领	他的	鲁莽	同伴	在	一个	袭击	的	一些	种类	,

毫无疑问，他现在确实计划带领他那些鲁莽的同伴进行某种形式的袭击。

['lʊkɪŋ] [tuː; tə] ['rɑːbəri] [æz; əz][ə; eɪ][rɪ'wɔːrd][ʌv; əv][ðer; ðər] ['entərpraɪz] .

looking	to	robbery	as	a	reward	of	their	enterprise	.
寻找	到	抢劫	作为	一个	报酬	的	他们的	企业	.

他们希望通过抢劫来获得成功。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['getɪŋ] [ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði][taɪm] [ə'pɔɪntɪd] [wen] [red] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd]

It	must	be	getting	on	toward	the	time	appointed	when	Red	was	expected
它	必须	是	获得	在	朝向	这	时间	任命	什么时候	红色的	曾是	预期的

[tuː; tə] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] .

to	take	up	his	part	of	the	game	.
到	拿	向上	他的	部分	的	这	游戏	.

看来雷德该上场比赛的时间已经不远了。

['lændi] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [hə'roʊɪkli] [en'devərɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz]

Landy	had	not	yet	arrived	,	but	he	was	heroically	endeavoring	to	join	his
兰迪	有	不是	然而	到达的	,	但	他	曾是	英勇地	努力	到	加入	他的

['kɒmreɪdz] .

comrades	.
同志们	.

兰迪还没有到达，但他正英勇地努力与他的战友们会合。

[ɪn'diːd] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['tempəreri] [lʌl] [ɪn][ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['triːoʊ][ʌv; əv] [men] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər]

during	a	temporary	lull	in	the	conversation	of	the	trio	of	men	at	the	other
期间	一个	暂时的	麻痹	在	这	对话	的	这	三人组	的	男人	在	这	其他

[end] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] ,

end	of	the	cabin	,
结尾	的	这	舱	,

在小屋另一端的三人谈话短暂中断之际，

['elmər] [kʊd; kəd] [hɪr] [ə; eɪ] ['gæspɪŋ] [saʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ðæt] [ə'lɑ:rmd] [hɪm; ɪm][nɑ:t][ə; eɪ]

Elmer	could	hear	a	gasping	sound	from	the	tunnel	that	alarmed	him	not	a
埃尔默	可以	听到	一个	喘息	声音	从	这	隧道	那	惊慌	他	不是	一个

['lɪt(ə)l] ,

little	,
小的	,

埃尔默听到隧道里传来一阵喘息声，这让他感到非常不安。

[lest] [ˌaɪ 'ti:] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['plɑ:tərz] ,

lest	it	attract	the	attention	of	the	plotters	,
免得	它	吸引	这	注意力	的	这	绘图仪	,

以免引起阴谋者的注意，

[ænd; ənd] [li:d] [tu:; tə][ə; eɪ] [sɜ:rtʃ] ['kælkjuleɪtɪd][tu:; tə] [ˌʌp'set] [ɔ:l][ðer; ðər] [wel] - [leɪd] [plænz] .

and	lead	to	a	search	calculated	to	upset	all	their	well	-	laid	plans	.
和	带领	到	一个	搜索	计算	到	沮丧的	全部	他们的	出色地	-	铺设	计划	.

并由此展开了一场旨在扰乱他们所有精心制定的计划的搜寻。

[soʊ][hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [pʊʃt] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ,

So	he	immediately	pushed	down	into	the	mouth	of	the	tunnel	,
所以	他	立即地	推动	向下	进入	这	嘴	的	这	隧道	,

于是他立刻钻进了隧道口。

[ænd; ənd] ['groʊpɪŋ] [ə'raʊnd] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [keɪm] [ɪn]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['klɔɪŋ] [hændz][ʌv; əv][ðə; ði]

and	groping	around	until	he	came	in	contact	with	the	clawing	hands	of	the
和	摸索	大约	直到	他	来了	在	接触	和	这	爪子	双手	的	这

[staʊt] [bɔɪ] ,

stout	boy	,
肥硕	男生	,

他摸索着，直到碰到了那个壮汉伸出的利爪。

[bɪ'gæn][tu:; tə]['dʒentli][bʌt; bət]['fɜ:rmli][dræg][hɪm; ɪm] [θru:] .

began	to	gently	but	firmly	drag	him	through	.
开始	到	轻轻地	但	牢牢	拖	他	通过	.

开始轻轻但坚定地把他拖过去。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪt] [fɪt] , [bʌt; bət] ['lʌkɪli] ['lændi] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] , [ðoʊ] [-]

It	was	a	tight	fit	,	but	luckily	Landy	made	it	,	though	[	119	]
它	曾是	一个	紧的	合身	,	但	幸运的是	兰迪	制成	它	,	尽管	[	-	]

虽然空间很紧，但幸运的是，兰迪还是进去了[119]

['oʊnli][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'sɪstəns] ['elmər] [geɪv] [hɪm; ɪm][hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [stʌk] [ðer; ðər]

only	for	the	assistance	Elmer	gave	him	he	must	have	stuck	there
仅有的	为了	这	协助	埃尔默	给予	他	他	必须	有	卡住	那里

[ɪn'glɔ:riəsli] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fer] ,

ingloriously	until	the	end	of	the	affair	,
不光彩地	直到	这	结尾	的	这	事务	,

要不是埃尔默的帮助，他肯定一直默默无闻地待在那里直到事情结束。

[ænd; ənd] [ðʌs] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ə'su:m] [hɪz; ɪz]['prɑ:pər] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] ['reskju:][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [ru:θ] .

and	thus	been	unable	to	assume	his	proper	share	in	the	rescue	of	little	Ruth	.
和	因此	到过	无法	到	认为	他的	恰当的	分享	在	这	救援	的	小的	露丝	.

因此，他未能尽到自己应尽的责任去营救小露丝。

[ɔ:l][wɜ:r; wər] [naʊ] [ɑ:n][hænd] ,

All	were	now	on	hand	,
全部	是	现在	在	手	,

所有人都已到位。

['lændi] ['pæntɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [meɪd] [lil] ['ɑ:rθə] [dɪg][hɪz; ɪz] ['elboʊ] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][rɪbz][æz; əz][ə; eɪ]

Landy	**panting**	**in**	**a**	**way**	**that**	**made**	**Lil**	**Artha**	**dig**	**his**	**elbow**	**into**	**his**	**ribs**	**as**	**a**
兰迪	喘息	在	一个	方式	那	制成	莉莉	阿尔塔	挖	他的	弯头	进入	他的	肋骨	作为	一个

['wɔ:rnɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ˌɔ:ltə'geðər] [tu:] [mʌtʃ] [nɔɪz] .

warning	**that**	**he**	**was**	**making**	**altogether**	**too**	**much**	**noise**	**.**
警告	那	他	曾是	制作	共	也	很多	噪音	.

兰迪喘着粗气，小阿尔萨见状，用手肘顶了顶他的肋骨，警告他噪音太大了。

" [waɪ] [dəunt] [red] [stɑ:rt][hɪz; ɪz] [bə'zu:] ? " ['wɪspəd] [ðæt] [lɔ:ŋ] - [legd] ['wɜ:rði] [ɪn] ['ɛlmərz] [ɪr] ,

"	**Why**	**don't**	**Red**	**start**	**his**	**bazoo**	**?**	**"**	**whispered**	**that**	**long**	**-**	**legged**	**worthy**	**in**	**Elmer's**	**ear**	**,**
"	为什么	不	红色的	开始	他的	巴祖	?	"	低声说道	那	长的	-	腿	值得	在	埃尔默	耳朵	,

“雷德为什么不启动他的巴祖卡呢？”那个长腿的家伙在埃尔默耳边低语道。

[æz; əz][hi:; hi] [leɪ] ['flætnd] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['glu:mi] [fɑ:r] - [end] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]

as	**he**	**lay**	**flattened**	**out**	**on**	**the**	**ground**	**in**	**the**	**gloomy**	**far**	**-**	**end**	**part**	**of**	**the**
作为	他	躺	扁平的	出去	在	这	地面	在	这	阴沉	远的	-	结尾	部分	的	这

['lɑ:gɝz] - [bʌŋk] - [haʊs] .

loggers	**'**	**bunk**	**-**	**house**	**.**
日志记录器	-	假寐	-	房子	.

他平躺在伐木工宿舍阴暗角落的地上。

" ['nevər] [fɪr] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [kaʊnt] [ɑ:n] [red] [tu:; tə][du:][hɪz; ɪz][pɑ:rt] ,

"	**Never**	**fear**	**,**	**you**	**can**	**count**	**on**	**Red**	**to**	**do**	**his**	**part**	**,**
"	绝不	害怕	,	你	能	数数	在	红色的	到	做	他的	部分	,

“别担心，你可以指望雷德尽他所能。”

" [wʌz; wəz] [wʌt] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [kən'veɪ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [sɔ:rt][ʌv; əv] ['kerf(ə)l]

"	**was**	**what**	**the**	**scout**	**master**	**managed**	**to**	**convey**	**in**	**the**	**same**	**sort**	**of**	**careful**
"	曾是	什么	这	侦察	掌握	管理	到	传达	在	这	相同的	种类	的	小心

['wɪspər] ;

whisper	**;**
耳语	;

“童子军领队用同样小心翼翼的低语传达了这句话的意思；

[ænd; ənd] ['fɪrf(ə)l] [lest] ['ɑ:rθər] , [hu:] [wʌz; wəz] [noʊn] [tu:; tə][bi:; bi] ['ræðər] ['tɔ:kətɪv] , [get] ['ferli]

and	**fearful**	**lest**	**Arthur**	**,**	**who**	**was**	**known**	**to**	**be**	**rather**	**talkative**	**,**	**get**	**fairly**
和	可怕	免得	亚瑟	,	WHO	曾是	已知	到	是	相当	健谈	,	得到	相当

['stɑ:rtɪd] ,

started	**,**
开始	,

而且担心出了名爱说话的亚瑟会滔滔不绝地讲起来。

[wen] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][moʊst] [ˌʌn'waɪz] [tu:; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['eni] [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['enəmi] [soʊ]

when	**it**	**was**	**most**	**unwise**	**to**	**indulge**	**in**	**any**	**conversation**	**with**	**those**	**enemies**	**so**
什么时候	它	曾是	最多	失策	到	放纵	在	任何	对话	和	那些	敌人	所以

[kloʊz] [baɪ] ,

close	**by**	**,**
关闭	经过	,

在与近在咫尺的敌人进行任何交谈都是极其不明智的情况下，

['elmər] [geɪv] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] " - [ʃ] !

Elmer	**gave**	**a**	**gentle**	**"**	**'**	**sh**	**!**
埃尔默	给予	一个	温和的	"	-	什	!

埃尔默轻轻地“嘘！”

" [tu:; tə]['sɪgnɪfaɪ] [ðæt] ['saɪləns] [dʒʌst] [ðen] [wʌz; wəz]['goʊldən] .

"	**to**	**signify**	**that**	**silence**	**just**	**then**	**was**	**golden**	**.**
"	到	表示	那	沉默	只是	然后	曾是	金的	.

“这表明，在那一刻，沉默是金。”

[ðə; ði] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [wʌnz] [wɜːr; wər] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] , [ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [haʊ] [ðeɪ]

The	impatient	ones	were	counting	the	seconds	,	and	wondering	how	they
这	不耐烦	一个	是	计数	这	秒	,	和	好奇	如何	他们

[kʊd; kəd] ['evər] [hoʊld] [aʊt] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] .

could	ever	hold	out	much	longer	.
可以	曾经	抓住	出去	很多	更长	.

那些不耐烦的人数着秒，心想自己还能坚持多久。

['elmər] [kept] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [men] ,

Elmer	kept	watching	the	three	men	,
埃尔默	保留	观看	这	三	男人	,

埃尔默一直盯着那三个人看。

['noʊɪŋ] [ðæt] [θruː] [ðer; ðər] ['ækʃnz] [æt; ət] [liːst] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['redɪli] [tel] [wen] [ðə; ði]

knowing	that	through	their	actions	at	least	he	could	readily	tell	when	the
会心	那	通过	他们的	行动	在	至少	他	可以	容易	告诉	什么时候	这

[ɪk'spektɪd] [breɪk] [hæd; həd] [kʌm] .

expected	break	had	come	.
预期的	休息	有	来	.

他知道，至少通过他们的行动，他可以很容易地判断出预期的转折点何时到来。

[ruːθ] [stɪl] [hæd; həd] [hɜːr; hər] [feɪs] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [hɜːr; hər] [dres] ,

Ruth	still	had	her	face	hidden	in	her	dress	,
露丝	仍然	有	她	脸	隐	在	她	裙子	,

露丝仍然用裙子遮住脸。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['daʊtləs] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [griːf] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kruːəl] [ɪn'fɔːrst] [ˌsepə'reɪʃn]

and	was	doubtless	filled	with	grief	because	of	this	cruel	enforced	separation
和	曾是	毫无疑问	已填	和	悲伤	因为	的	这	残忍的	强制执行	分离

[frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [oʊn] ['mʌðər] .

from	her	own	mother	.
从	她	自己的	母亲	.

毫无疑问，她因为被迫与亲生母亲分离而感到无比悲痛。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [ðʌs] ['weɪtɪd] , [hɪz; ɪz] [hɑːrt] ['biːtɪŋ] ['fæstər] [ðæn; ðən] [ɪts] [wɔːnt] , ['elmər] [kɔːt]

And	as	he	thus	waited	,	his	heart	beating	faster	than	its	wont	,	Elmer	caught
和	作为	他	因此	等待	,	他的	心	殴打	快点	比	它是	惯于	,	埃尔默	捕捉

[ə; eɪ] [feɪnt] [kraɪ] .

a	faint	cry	.
一个	头晕的	哭	.

就这样，埃尔默等待着，他的心跳比平时快得多，这时他听到了一声微弱的哭声。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɔːf] , [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

It	came	from	some	distance	off	,	and	seemed	to	be	filled	with	the
它	来了	从	一些	距离	离开	,	和	似乎	到	是	已填	和	这

['ʌtmoʊst] [dɪ'stres] .

utmost	distress	.
极致	痛苦	.

它来自很远的地方，似乎充满了极度的痛苦。

" [help] !

"	Help	!
"	帮助	!

“帮助！

[oʊ] ! [help] !

oh	!	help	!
哦	!	帮助	!

哦！救命！

" [ðə; ði] [taɪm] ['lɪmɪt] ['hævɪŋ] [ɪk'spaɪərd] ,
" The time limit having expired ,
" 这 时间 限制 拥有 已到期 ,

“时限已过，

[ðæt] [wʌz; wəz] [red] ['getɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːrk] [æz; əz] [ðə; ði] ['kræfti] [fɑːks] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə][koʊks][ðə; ði]
that was Red getting in his work as the crafty fox attempting to coax the
那 曾是 红色的 获得 在 他的 工作 作为 这 狡猾 狐狸 尝试 到 哄 这
[haʊndz] [ɑːn][ə; eɪ] [fɔːls] [sent] .
hounds on a false scent .
猎犬 在 一个 错误的 香味 .

那是狡猾的狐狸雷德在表演，他试图用虚假的气味引诱猎犬。

[ðə; ði] [θriː] [men] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [ʌp] .
The three men had started up .
这 三 男人 有 开始 向上 .

三人开始行动。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [-]
They were looking at [120]
他们 是 寻找 在 [-]

他们正在查看[120]

[iːtʃ] ['ʌðər] , [æz; əz] [ðoʊ] ['hɑːrdli] ['noʊɪŋ] [wʌt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
each other , as though hardly knowing what to make of it .
每个 其他 , 作为 尽管 几乎 会心 什么 到 制作 的 它 .

彼此之间，似乎都不知道该如何理解这件事。

[tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ] [kɔːl] [fɔːr; fər] [ə'sɪstəns] [ɪn] [ðɪs] ['loʊnli] [və'sɪnəti] [wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
To hear a call for assistance in this lonely vicinity was certainly enough to
到 听到 一个 称呼 为了 协助 在 这 孤独 附近 曾是 当然 足够的 到
[bɪ'wɪldər] ,
bewilder ,
困惑 ,

在这样偏僻的地方听到求救声，确实令人感到困惑。

[jes] , [ænd; ənd] [pər'hæps] [tuː; tə] [ə'lɑːrm] ['eniwʌn] ;
yes , and perhaps to alarm anyone ;
是的 , 和 也许 到 警报 任何人 ;

是的，或许是为了引起大家的恐慌；

[ɪ'speʃəli] [men] [huːz] [pæst] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['veri] ['ʃeɪdi] [ðæt] [ðeɪ] [sə'spektɪd] ['evriθɪŋ]
especially men whose past had been so very shady that they suspected everything
尤其 男人 谁 过去的 有 到过 所以 非常 阴凉 那 他们 怀疑 一切
[wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] ['fʊli] [ˌʌndər'stænd] . [-]
which they could not fully understand . [121]
哪个 他们 可以 不是 完全 理解 . [-]

尤其是那些过去经历非常不光彩的人，他们会怀疑一切他们无法完全理解的事情。[121]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

['teɪkən] [baɪ] [sər'praɪz] .
TAKEN BY SURPRISE .
已采取 经过 惊喜 .

措手不及。

" [heɪ] ! [wɒts] [ðæt] ?
" Hey ! what's that ?
" 嘿 ! 是什么 那 ?

“嘿！那是什么？”

" [ðə; ði] [tɔːl] , [θɪn] [træmp] [hæd; həd] [dʒʌmpt] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bʌŋk] [æz; əz] [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ðɪs]
" The tall , thin tramp had jumped up from the bunk as he cried out in this
" 这 高的 , 薄的 流浪汉 有 跳了起来 向上 从 这 假寐 作为 他 哭 出去 在 这
['fæʃ(ə)n] .
fashion .
时尚 .

“那个又高又瘦的流浪汉从铺位上跳了起来，一边跳一边喊叫着。”

[hɪz; ɪz] [fæt] [kəm'pænjən] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['heɪstɪli] ['skræmblɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]
His fat companion was also hastily scrambling out of his comfortable
他的 胖的 伴侣 曾是 还 草草 争抢 出去 的 他的 舒服的
['lɑːdʒɪŋz] .
lodgings .
住宿 .

他那肥胖的同伴也慌忙地从舒适的住所里爬了出来。

[bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [lʊkt] [ə'lɑːrmd] ,
Both of them looked alarmed ,
两个都 的 他们 看起来 惊慌 ,

他们两人看起来都很惊慌。

[bʌt; bət] ['elmər] ['noʊtɪd] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] [wʌn] [huː] [maɪt] [hæv; həv]
but Elmer noted with more or less satisfaction that the very one who might have
但 埃尔默 著名的 和 更多的 或者较少的 满意 那 这 非常 一 WHO 可能 有
[bɪn] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['æŋkʃəs] [ʃoʊd] [ðə; ði] [liːst] [saɪn] [ʌv; əv] [ˌkɑːnstər'neɪʃ(ə)n] .
been expected to be anxious showed the least sign of consternation .
到过 预期的 到 是 焦虑的 显示 这 至少 符号 的 惊愕 .

但埃尔默颇为满意地注意到，最有可能感到焦虑的人却丝毫没有表现出惊慌失措。

[ɪn'diːd] , [ə; eɪ] ['kræfti] [lʊk] [hæd; həd] [kʌm] ['oʊvər] ['dɑːlfs] [feɪs] , [æz; əz] [ðoʊ] ['sʌmθɪŋ] ['plez(ə)nt]
Indeed , a crafty look had come over Dolph's face , as though something pleasant
的确 , 一个 狡猾 看 有 来 超过 海豚的 脸 , 作为 尽管 某物 令人愉快的
[maɪt] [hæv; həv] [strʌk] [hɪm; ɪm] .
might have struck him .
可能 有 击 他 .

的确，多尔夫脸上露出了一丝狡黠的神色，仿佛有什么好事发生了。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ? " [di'mɑːndid] ['doʊlf] , [huː] , [waɪl] [hiː; hi] [dɪ'zɜːrtɪd] [hɪz; ɪz]
" What's the matter with you ? " demanded Dolph , who , while he deserted his
" 是什么 这 事情 和 你 ? " 要求 多尔夫 , WHO , 尽管 他 荒凉的 他的
[bʌŋk] ,
bunk ,
假寐 ,

“你怎么了？”多尔夫问道，说着便离开了自己的铺位。

[dɪd] [soʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['liːʒərli] ['mænər] , [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [ɪn'dɪfrəns] .
did so in a leisurely manner , as if to show his indifference .
做过 所以 在 一个 悠闲 方式 , 作为 如果 到 展示 他的 漠不关心 .

他悠闲地做着这件事，仿佛在表示自己的漠不关心。

" ['dɪdnt] [jʌ] [hɪr] [ðæt] [jel] ? " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [liːn] ['hoʊboʊ] .
" Didn't yuh hear that yell ? " exclaimed the lean hobo .
" 没有 嗯 听到 那 叫喊 ? " 惊呼 这 倾斜 流浪汉 .

“你没听到那声喊叫吗？”瘦削的流浪汉喊道。

" [ʃʊr] [aɪ] [dɪd] ; [θɪŋk] [aɪ] [eint] [gɑːt] [ɪrz] ? " [rɪ'plaɪd] ['doʊlf] , ['snɪrɪŋli] .
" Sure I did ; think I ain't got ears ? " replied Dolph , sneeringly .
" 当然 我 做过 ; 思考 我 不是 得到 耳朵 ? " 回复 多尔夫 , 冷笑着 .

“我当然听见了；你以为我没耳朵吗？”多尔夫冷笑着回答道。

" [bʌt; bət] [wʌt] [eɪlz][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][jiː; ji] ?
" But what ails the two of ye ?
" 但 什么 疾病 这 二 的 是的 ?

“你们两个到底怎么了？”

[lʊk] [laɪk][jiː; ji]['wɑːntɪd][tuː; tə][skɪp] [aʊt] , [ænd; ənd] [meɪk] [træks] . "
Look like ye wanted to skip out , and make tracks . "
看 喜欢 是的 通缉 到 跳过 出去 , 和 制作 轨道 . "

看起来你们想溜走，逃之夭夭。

" [bʌt; bət] ['huːd] [biː; bi]['kʌmɪn] - [ə'weɪ] [ʌp] [hɪr] , - [sɛpt] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tʊ] [gɪt][ˌjuː 'es] ?
" But who'd be comin ' away up here , ' cept they wanted tuh git us ?
" 但 谁会 是 即将到来 - 离开 向上 这里 , - 除外 他们 通缉 tuh git 我们 ?

“但除了想抓我们之外，谁会来这里呢？”

[sens] [ðæt] ['liːtl] [dʒɑːb]['oʊvər][ɪn] ['dʒeɪnzˌvɪl] [ə; eɪ] [mʌnθ] [bæk] ,
Sense that leetle job over in Janesville a month back ,
感觉 那 小精灵 工作 超过 在 简斯维尔 一个 月 后退 ,

一个月前在简斯维尔那边找到了一份小工作，

[ˌem 'iː][æn; ən] - [piːt] [dəunt] [fiːl] [dʒest][æz; əz] [seɪf] [æz; əz] [wiːd] [laɪk] ! " [went] [ɑːn][ðə; ði] [θɪn] [træmp] .
me an ' Pete don't feel jest as safe as we'd like ! " went on the thin tramp .
我 一个 - 皮特 不 感觉 笑话 作为 安全的 作为 我们会 喜欢 ! " 去 在 这 薄的 流浪汉 .

我和皮特感觉没有我们希望的那么安全！瘦弱的流浪汉说道。

" [ɔː] ! [goʊ] [tʃeɪs] [jɔːr'self] , - , " [skɔft] ['doʊlf] .
" Aw ! go chase yourself , Simsy , " scoffed Dolph .
" 啊 ! 去 追赶 你自己 , - , " 嘲笑 多尔夫 .

“哎呀！西姆西，你自己去追吧，”多尔夫嘲笑道。

" ['lɪs(ə)n] [ə'gen] , [wʊd] [jiː; ji] ?
" Listen again , would ye ?
" 听 再次 , 会 是的 ?

“你们再听一遍好吗？”

[-] [mɑːrk] [wʌt] [ðə; ði] [koʊvz] - - ?
D'ye mark what the cove's ayellin ' ?
染料 标记 什么 这 海湾的 - - ?

你听见海湾在喊什么了吗?

[hiː; hi]['sez][hiː; hi]['wɒnts] [help] [æz; əz] [pleɪn] [æz; əz][kæn; kən][biː; bi] .
He sez he wants help as plain as can be .
他 sez 他 想要 帮助 作为 清楚的 作为 能 是 .

他直截了当地说他需要帮助。

[-] [θɪŋk] [ɪf] [ðeɪ] [wʌz; wəz] ['eni] [kɑːp] [ə'raʊnd] [ðeid] [biː; bi] ['telɪn] - [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
D'ye think if they was any cop around they'd be tellin ' us about it ?
染料 思考 如果 他们 曾是 任何 警察 大约 他们会 是 告诉 - 我们 关于 它 ?

你觉得如果当时有警察在场，他们会告诉我们这件事吗?

['wʊdnt] [ðeɪ] ['ræðər] [kriːp] [ʌp][ɑːn][ˌjuː 'es][slaɪ][laɪk] , [ænd; ənd][neɪl][ˌjuː 'es] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][kʊd; kəd][rʌn]
Wouldn't they rather creep up on us sly like , and nail us before we could run
不会 他们 相当 潜行者 向上 在 我们 狡猾 喜欢 , 和 指甲 我们 前 我们 可以 跑步
?
?
?

他们难道不想偷偷摸摸地接近我们，在我们逃跑之前就把我们抓住吗?

[ræts] !
Rats !
老鼠 !

老鼠!

[dʒest][juːz] [jər] [breɪnz] [ænd; ənd] ['fɪgər] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ! "

jest	use	yer	brains	and	figger	it	out	!	"
笑话	使用	你的	大脑	和	菲格	它	出去	!	"

动动脑筋，自己想办法解决!

" [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [ðen] ? " [diˈmɑːndid] [ðə; ði] ['feloʊ] [kɔːld] [-]

"	But	what	is	it	,	then	?	"	demanded	the	fellow	called	[	122	]
"	但	什么	是	它	,	然后	?	"	要求	这	同伴	称为	[	-	]

“那它到底是什么呢？”那个名叫[122]的人问道。

- ; " [ɪf] [soʊ][biː; bi] [jʌ] [noʊ] , [tel] [ˌjuː 'es] , ['doʊlf] ?

Simsy	;	"	if	so	be	yuh	know	,	tell	us	,	Dolph	?
-	;	"	如果	所以	是	嗯	知道	,	告诉	我们	,	多尔夫	?

Simsy：“如果真是这样，你知道的，告诉我们吧，Dolph？”

[aɪ] [eint] [noʊ] ['kaʊərd] , [bʌt; bət][aɪ] [eint] [noʊ] [fuːl] ['niːðər] .

I	ain't	no	coward	,	but	I	ain't	no	fool	neither	.
我	不是	不	懦夫	,	但	我	不是	不	傻子	两者都不	.

我不是懦夫，但我也不是傻瓜。

[æn; ən] - [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tʊ] ['hæŋɪŋ] - [ə'raʊnd] ,

An	'	if	it	comes	tuh	hangin	'	around	,
一个	-	如果	它	来	tuh	悬挂	-	大约	,

如果它出现在你周围，

[æn; ən] - ['lɛtɪn] - [ðiːz] [dʒeɪ][kɑːps][gɪt][ə; eɪ] ['stræŋgl] [hoʊld][ɑːn][ˌem 'iː][dʒest] [tʊ] [ʃoʊ] [maɪ][grɪt] ,

an	'	lettin	'	these	jay	cops	git	a	strangle	hold	on	me	jest	tuh	show	my	grit	,
一个	-	莱廷	-	这些	杰伊	警察	git	一个	扼杀	抓住	在	我	笑话	tuh	展示	我的	砂砾	,

我故意让这些混混掐住我的脖子，只是为了展现我的勇气。

[aɪ] [tel] [jʌ] [aɪ] [eint] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] . "

I	tell	yuh	I	ain't	in	it	.	"
我	告诉	嗯	我	不是	在	它	.	"

我告诉你，我没参与其中。

" [seɪ] , [dəunt][jiː; ji] [noʊ] [ðə; ði][oʊld] ['lɔːgɪn] - [roʊd] [liːdz] [ʌp] [hɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [laɪn] ?

"	Say	,	don't	ye	know	the	old	loggin	'	road	leads	up	here	from	the	main	line	?
"	说	,	不	是的	知道	这	老的	登录	-	路	线索	向上	这里	从	这	主要的	线	?

“喂，你们难道不知道那条旧伐木路是从主干道通往这里的吗？”

[aɪ] [hɜːrd] [əˈfɔːr] [naʊ] [oʊ] - ['fɛlɚz] [ɪn][kɑːrz] [mɪsteɪkɪn] - [ðə; ði] [wei] ,

I	heard	afore	now	o	'	fellers	in	cars	mistakin	'	the	way	,
我	听到	之前	现在	o	-	伙计们	在	汽车	误认	-	这	方式	,

我以前就听说过一些开车的人走错路的事，

[ɔːr] ['θɪŋkɪn] - [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kʌt] [ɔːf][ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] ['dɪstəns] [baɪ]['stɑːrtɪn] - [ɪn][ɑːn][ðə; ði][saɪd] .

or	thinkin	'	they	could	cut	off	a	heap	of	distance	by	startin	'	in	on	the	side	.
或者	思考	-	他们	可以	切	离开	一个	堆	的	距离	经过	开始	-	在	在	这	边	.

或者认为从侧路出发可以缩短很多路程。

[ɔːl] [raɪt] , [ðen] ; [ə; eɪ] [fuːl] [ɪz][bɔːrn] ['evri] ['sekənd] , [ðeɪ] [seɪ] ;

All	right	,	then	;	a	fool	is	born	every	second	,	they	say	;
全部	正确的	,	然后	;	一个	傻子	是	出生	每一个	第二	,	他们	说	;

好吧，俗话说，每秒钟都有一个傻瓜诞生；

[æn; ən] - [wʌn][ʌv; əv] - [ɪm] [hæz; həz][dʒʌst] [gɔːn] [ænd; ənd][gɑːt]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] ['traɪɪn] - [tuː; tə] ['fɒlər] [ðæt]

an	'	one	of	'	em	has	just	gone	and	got	into	trouble	tryin	'	to	foller	that
一个	-	一	的	-	呃	有	只是	已消失	和	得到	进入	麻烦	尝试	-	到	福勒	那

[oʊld] ['lɔːgɪn] - [roʊd] .

old	loggin	'	road	.
老的	登录	-	路	.

其中一人因为想沿着那条旧伐木路走而惹上了麻烦。

" [ðə; ði] [tɔːl] [træmp] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fæt] [kəm'pænjən] ;

"	The	tall	tramp	looked	at	his	fat	companion	;
"	这	高的	流浪汉	看起来	在	他的	胖的	伴侣	;

“那个高个流浪汉看着他肥胖的同伴；

[ænd; ənd] [ðen] [bəuθ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [aɪz] [ɑːn] ['doʊlf] [æz; əz] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] .

and	then	both	turned	their	eyes	on	Dolph	as	he	finished	speaking	.
和	然后	两个都	转向	他们的	眼睛	在	多尔夫	作为	他	完成的	请讲	.

然后，当多尔夫说完话时，两人都把目光转向了他。

[ə'pærəntli] [hɪz; ɪz] ['lɑːdʒɪk] [strʌk] [ðem; ðəm] [æz; əz] [saʊnd] ,

Apparently	his	logic	struck	them	as	sound	,
显然	他的	逻辑	击	他们	作为	声音	,

显然，他们认为他的逻辑是合理的。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fɪr] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] ['vænɪʃ] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [ˌʌn'wɑːʃt] ['feɪsɪz] .

for	the	expression	of	fear	had	already	begun	to	vanish	from	their	unwashed	faces	.
为了	这	表达	的	害怕	有	已经	开始	到	消失	从	他们的	未洗的	面孔	.

因为恐惧的表情已经开始从他们未洗过的脸上消失。

" [-] ['riːəli] [æn; ən] - ['truːli] ['rekən] [ðæts] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] , ['doʊlf] ?

"	D'ye	really	an	'	truly	reckon	that's	what	it	be	,	Dolph	?
"	染料	真的	一个	-	真的	估计	那就是	什么	它	是	,	多尔夫	?

“你真的认为事情就是这样吗，多尔夫？”

" [æskt] [ðə; ði] ['hoʊboʊ] [huː] [hæd; həd] ['ænsər] [tuː; tə] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [piːt] .

"	asked	the	hobo	who	had	answered	to	the	name	of	Pete	.
"	问	这	流浪汉	WHO	有	回答	到	这	姓名	的	皮特	.

“那个名叫皮特的流浪汉问道。”

" - [kɔːz] [wiː; wi] [dəunt] ['wɑːntər] [teɪk] ['eni] ['tʃænsɪz] , [jʌ] [siː] , " ['ædɪd] [ðə; ði] [tɔːl] [wʌn] ,

"	'	Cause	we	don't	wanter	take	any	chances	,	yuh	see	,	"	added	the	tall	one	,
"	-	原因	我们	不	想要	拿	任何	机会	,	嗯	看	,	"	额外	这	高的	一	,

“因为我们不想冒任何风险，你明白吗？”个子高的那个补充道。

['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [hed] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] ['emfəsɪs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [rɪ'mɑːrk] .

shaking	his	little	head	to	add	emphasis	to	his	remark	.
摇晃	他的	小的	头	到	添加	强调	到	他的	评论	.

他摇了摇头，以强调自己的话。

" - [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , " [ə'fɝːmd] ['doʊlf] ,

"	'	Course	it	is	,	"	affirmed	Dolph	,
"	-	课程	它	是	,	"	确认	多尔夫	,

“当然是这样，”多尔夫肯定地说。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [læf] [ʌv; əv] [skɔːrn] [ðæt] [dɪd] [mɔːr] [tuː; tə] [kən'vɪns] [hɪz; ɪz] [meɪts] [ðæn; ðən] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['tɔːkɪŋ] .

with	a	laugh	of	scorn	that	did	more	to	convince	his	mates	than	all	his	talking	.
和	一个	笑	的	轻蔑	那	做过	更多的	到	说服	他的	伙伴们	比	全部	他的	说	.

他那轻蔑的笑声比他所有的言语都更能说服他的同伴。

" [aɪ] [tel] [jiː; ji] [ðæts] [sʌm; səm] [fuːl] ['felər] [ɪn] [ə; eɪ] [kɑːr] .

"	I	tell	ye	that's	some	fool	feller	in	a	car	.
"	我	告诉	是的	那就是	一些	傻子	伙计	在	一个	车	.

我跟你说，车里那家伙真是个傻瓜。

['hiːz] [rʌn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [triː] , [ɔːr][sʌm; səm] [fuːl] [pleɪ] [laɪk] [ðæt] , [æn; ən] - [gɑːt] ['hɜːrtɪd] [bæd] .

He's	run	into	a	tree	,	or	some	fool	play	like	that	,	an	'	p'raps	got	hurted	bad	.
他是	跑步	进入	一个	树	,	或者	一些	傻子	玩	喜欢	那	,	一个	-	或许	得到	受伤了	坏的	.

他撞到树上了，或者像某些傻瓜一样玩耍，可能受了重伤。

['ljki] [hɪr] , [juː; jʊ] [tuː] ,

Looky	here	,	you	two	,
瞧瞧	这里	,	你	二	,

瞧瞧你们两个，

[haʊ] [-] [noʊ] [ðɪs] [eint] [dʒest][ðə; ði] ['lʌkiːəst] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] [θriː] [kəʊvz] [ðæt] ['evər] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [paɪk] ? "

how	d'ye	know	this	ain't	jest	the	luckiest	thing	for	us	three	coves	that	ever	came	down	the	pike	?	"
如何	染料	知道	这	不是	笑话	这	最幸运的人	事物	为了	我们	三	海湾	那	曾经	来了	向下	这	梭鱼	?	"

你怎么知道这难道不是我们这三个海湾遇到的最幸运的事吗?

" [wʌt] [wei] ? " [grauld] - .

"	What	way	?	"	growled	Simsy	.
"	什么	方式	?	"	咆哮	-	.

“什么路？”西姆西低吼道。

" [jes] , [spiːk] [ʌp][æn; ən] - [tel] [ˌjuː 'es] , ['doʊlf] , " ['ekəud] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	Yes	,	speak	up	an	'	tell	us	,	Dolph	,	"	echoed	the	other	.
"	是的	,	说话	向上	一个	-	告诉	我们	,	多尔夫	,	"	回声	这	其他	.

“是的，多尔夫，快说出来告诉我们，”另一个人附和道。

" ['ɔlɝz] [ˌɛsˌi'diː][æz; əz] [haʊ] [jʌ] [hæd; həd][ðə; ði] [breɪnz] [oʊ] - [ðə; ði] [bʌntʃ] .

"	Allers	sed	as	how	yuh	had	the	brains	o	'	the	bunch	.
"	过敏	sed	作为	如何	嗯	有	这	大脑	o	-	这	束	.

“Allers 说你是这群人中最聪明的。”

[ˌem 'iː][æn; ən] - [piːt] [laɪks] [ðə; ði] [red] ['lɪkɝ] [tuː] [mʌtʃ] .

Me	an	'	Pete	likes	the	red	licker	too	much	.
我	一个	-	皮特	点赞	这	红色的	舔食者	也	很多	.

我和皮特都太喜欢红舔舐者了。

[raɪt] [naʊ] [wiː; wi] [eint] [ɔːl][wiː; wi] [ɔrtɝ] [biː; bi] .

Right	now	we	ain't	all	we	orter	be	.
正确的	现在	我们	不是	全部	我们	或	是	.

我们现在还没达到应有的水平。

['haʊz] [ˌaɪ 'tiː]['gɔɪn] - [tʊ] [biː; bi] ['lʌki] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] [θriː] ? " [-]

How's	it	goin	'	tuh	be	lucky	for	us	three	?	"	[	123	]
怎么样	它	去	-	tuh	是	幸运的	为了	我们	三	?	"	[	-	]

我们三个运气怎么样? [123]

" [waɪ] , " [kən'tɪnjuːd] ['doʊlf] , [wɪð; wɪθ] ['viːəmənz] , " [dəunt][jiː; ji] [siː] ,

"	Why	,	"	continued	Dolph	,	with	vehemence	,	"	don't	ye	see	,
"	为什么	,	"	持续	多尔夫	,	和	激烈	,	"	不	是的	看	,

“为什么，”多尔夫激动地继续说道，“你们难道看不出来吗？”

[ɪf] [soʊ][biː; bi] [ðɪs] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [rɪtʃ] [gai] [wʌt] [hæz; həz][gɑːt] ['hɜːrtɪd] ,

if	so	be	this	happens	to	be	a	rich	guy	what	has	got	hurted	,
如果	所以	是	这	发生	到	是	一个	富有的	盖伊	什么	有	得到	受伤了	,

如果真是这样，那么受伤的恰好是个有钱人。

[wiː; wi][kæn; kən] [toʊt] [hɪm; ɪm][ɪn] [hɪr] ,

we	can	tote	him	in	here	,
我们	能	手提袋	他	在	这里	,

我们可以把他抬进来，

[æn; ən] - [kiːp] [hɪm; ɪm] [əˈlɔːŋ] [tɪl] [hiː; hi] [kɔfs] [ʌp] [ə; eɪ] [naɪs] [ˈlɪt(ə)l] [paɪl] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ˈseɪvəz] .

an	'	keep	him	along	till	he	coughs	up	a	nice	little	pile	to	his	life	savers	.
一个	-	保持	他	沿着	直到	他	咳嗽	向上	一个	好的	小的	桩	到	他的	生活	储蓄者	.

把他留在那里，直到他咳出一大堆钱来救命。

[ænd; ənd] [ɪf] [jiː; ji] [noʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [wen] [jiː; ji] [rʌn] [əˈkrɔːs] [ˌaɪ ˈtiː] ,

And	if	ye	know	a	good	thing	when	ye	run	across	it	,
和	如果	是的	知道	一个	好的	事物	什么时候	是的	跑步	穿过	它	,

如果你们遇到好事时就知道那是好事，

[waɪ] [bəuθ] [oʊ] - [jiː; ji] [ɔːt] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm; ɪm] ,

why	both	o	'	ye	ought	to	put	out	to	find	him	,
为什么	两个都	o	-	是的	应该	到	放	出去	到	寻找	他	,

你们两个为什么都应该出去寻找他?

[ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz] [jiː; ji] [kæn; kən] .

and	bring	him	back	as	quick	as	ye	can	.
和	带来	他	后退	作为	快的	作为	是的	能	.

尽快把他带回来。

" [æt; ət] [ðæt] [piːt] [ænd; ənd] - [əˈgen] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [lʊks] .

"	At	that	Pete	and	Simsy	again	exchanged	looks	.
"	在	那	皮特	和	-	再次	交换	看起来	.

“这时，皮特和西姆西又交换了一个眼神。”

[ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] [geɪn] [wʌz; wəz] [ˈræpɪdli] [ˌəuvəˈkʌmɪŋ] [ðer; ðər] [fɜːrst] [fɪrz] ;

The	love	of	gain	was	rapidly	overcoming	their	first	fears	;
这	爱	的	获得	曾是	快速	克服	他们的	第一的	恐惧	;

对利益的贪婪迅速战胜了他们最初的恐惧;

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈɑːrtf(ə)l] [ˈdoʊlf] [hæd; həd] [noʊn] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] .

just	as	the	artful	Dolph	had	known	it	would	.
只是	作为	这	巧	多尔夫	有	已知	它	会	.

正如老谋深算的杜夫预料的那样。

" [haʊ] - [baʊt] [juː; jʊ] , [oʊl] [ˈfelər] ; [dəunt] [juː; jʊ] [dʒaɪn] [ˌjuː ˈes] [ɪn] [ðɪs] [geɪm] ? " [æskt] [ðə; ði] [θɪn] [træmp] ,

"	How	'	bout	you	,	ole	feller	;	don't	you	jine	us	in	this	game	?	"	asked	the	thin	tramp	,
"	如何	-	回合	你	,	奥莱	伙计	;	不	你	吉恩	我们	在	这	游戏	?	"	问	这	薄的	流浪汉	,

“老兄，你不加入我们这套游戏吗？”瘦弱的流浪汉问道。

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [səˈspɪʃəsli] .

a	little	suspiciously	.
一个	小的	可疑地	.

有点可疑。

" [ʃʊr] [aɪ] [duː] , " [rɪˈtɜːrnd] [ˈdoʊlf] , [wɪð; wɪθ] [ˈredi] [əˈʃʊrəns] ;

"	Sure	I	do	,	"	returned	Dolph	,	with	ready	assurance	;
"	当然	我	做	,	"	返回	多尔夫	,	和	准备好	保证	;

“当然,”多尔夫自信地回答道;

" [bʌt; bət] [ðer; ðər] [eint] [noʊ] [niːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] [θriː] [ʌv; əv] [ˌjuː ˈes] [ˈgɔɪn] - [aʊt] [tuː; tə] [ˈkæri] [wʌn] ['felər] [hɪr] . -

"	but	there	ain't	no	need	of	the	whole	three	of	us	goin	'	out	to	carry	one	feller	here	.	'
"	但	那里	不是	不	需要	的	这	所有的	三	的	我们	去	-	出去	到	携带	一	伙计	这里	.	-

“但是我们三个人没必要出去抬一个人。”

[saɪdz] , [juː; jʊ] [rɪ'membər] [aɪ][gɑːt][ə; eɪ] ['maɪti] [sɔːr] [hiːl] ['æftər][maɪ] [lɔːŋ] [wɔːk] . "

Sides	**,**	**you**	**remember**	**I**	**got**	**a**	**mighty**	**sore**	**heel**	**after**	**my**	**long**	**walk**	**.**	**"**
侧面	,	你	记住	我	得到	一个	强大的	疮	脚跟	后	我的	长的	走	.	"

赛德斯，你还记得我走了很长一段路后脚后跟疼得厉害吗?

" [bʌt; bət] — [jʌ] [eint] [əgɔɪn] - [tʊ] [klɪr] [aʊt] [æn; ən] - [liːv] [ˌjuː 'es] ? " ['kwestʃənd] [ðə; ði] [tɔːl]

"	**But**	**—**	**yuh**	**ain't**	**agoin**	**'**	**tuh**	**clear**	**out**	**an**	**'**	**leave**	**us**	**?**	**"**	**questioned**	**the**	**tall**
"	但	—	嗯	不是	过去	-	tuh	清除	出去	一个	-	离开	我们	?	"	被质问	这	高的

['hoʊboʊ] .

hobo	**.**
流浪汉	.

“但是——你不会就这么离开我们吧？”高个流浪汉问道。

" [wel] , [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv]['kreɪzi] ['kwestʃənz] [ɑːr; ər][jiː; ji][ə'skɪn] - ?

"	**Well**	**,**	**what**	**sort**	**of**	**crazy**	**questions**	**are**	**ye**	**askin**	**'**	**?**
"	出色地	,	什么	种类	的	疯狂的	问题	是	是的	问	-	?

“你们问的都是些什么稀奇古怪的问题呢？”

[aɪl] [steɪ] [raɪt] [hɪr] , [æn; ən] - [weɪt] [fɔːr; fər][jiː; ji][tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['felər] [bæk] .

I'll	**stay**	**right**	**here**	**,**	**an**	**'**	**wait**	**for**	**ye**	**to**	**fetch**	**the**	**feller**	**back**	**.**
患病的	停留	正确的	这里	,	一个	-	等待	为了	是的	到	拿来	这	伙计	后退	.

我就待在这里，等你把那家伙带回来。

[ðen] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][wɜːrk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] [stʌf] .

Then	**leave**	**it**	**to**	**me**	**to**	**work**	**him**	**for**	**the**	**stuff**	**.**
然后	离开	它	到	我	到	工作	他	为了	这	东西	.

那就交给我去从他那儿弄到那些东西吧。

[aɪm][sʌm; səm] [gʊd] [æt; ət] [ðæt] [sɔːrt][oʊ] - [θɪŋ] , [aɪ] ['rekən] , " [ænd; ənd] ['doʊlf] [grɪnd] [ɪn][ðer; ðər]

I'm	**some**	**good**	**at**	**that**	**sort**	**o**	**'**	**thing**	**,**	**I**	**reckon**	**,**	**"**	**and**	**Dolph**	**grinned**	**in**	**their**
我是	一些	好的	在	那	种类	o	-	事物	,	我	估计	,	"	和	多尔夫	咧嘴一笑	在	他们的

['feɪsɪz] .

faces	**.**
面孔	.

“我觉得我挺擅长这种事的，”多尔夫对着他们咧嘴一笑。

" [soʊ] [jʌ] [ɑːr; ər] , ['doʊlf] , [soʊ] [jʌ] [ɑːr; ər] , " [rɪ'plaɪd] - .

"	**So**	**yuh**	**are**	**,**	**Dolph**	**,**	**so**	**yuh**	**are**	**,**	**"**	**replied**	**Simsy**	**.**
"	所以	嗯	是	,	多尔夫	,	所以	嗯	是	,	"	回复	-	.

“原来如此，多尔夫，原来如此。”西姆西回答道。

" [wʌt] [seɪ] , [piːt] , [duː][wiː; wi][stɑːrt] [aʊt] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [greɪt] - - [ækt] ,

"	**What**	**say**	**,**	**Pete**	**,**	**do**	**we**	**start**	**out**	**to**	**do**	**the**	**great**	**rescuin**	**'**	**act**	**,**
"	什么	说	,	皮特	,	做	我们	开始	出去	到	做	这	伟大的	-	-	行为	,

“皮特，你说呢，我们开始上演伟大的救援行动吧？”

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [pʊr] ['bʌb(ə)l] ['wægən] [fuːl] [hɪr] [tuː; tə][get] [bliːd] ? "

and	**bring**	**the**	**poor**	**bubble**	**wagon**	**fool**	**here**	**to**	**get**	**bleeded**	**?**	**"**
和	带来	这	贫穷的	气泡	车皮	傻子	这里	到	得到	出血	?	"

把那个可怜的傻瓜带到这儿来挨揍?

" [hoʊ] ! [aɪm] ['wɪlɪn] - [ɪf] [jʌ] [seɪ] [soʊ] , - , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][fæt][træmp] , ['prɑːmptli] ,

"	**Ho**	**!**	**I'm**	**willin**	**'**	**if**	**yuh**	**say**	**so**	**,**	**Simsy**	**,**	**"**	**replied**	**the**	**fat**	**tramp**	**,**	**promptly**	**,**
"	何	!	我是	威林	-	如果	嗯	说	所以	,	-	,	"	回复	这	胖的	流浪汉	,	及时	,

“嚯！如果你这么说，我愿意，辛普森，”胖流浪汉立刻回答道。

[ðə; ði]['prɑːspekt][ʌv; əv][geɪn] ['æktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [lʊr] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [ðæt] [aʊt'weɪd] [ɔːl] ['ʌðər]

the	**prospect**	**of**	**gain**	**acting**	**as**	**a**	**lure**	**in**	**his**	**eyes**	**that**	**outweighed**	**all**	**other**
这	前景	的	获得	表演	作为	一个	饵	在	他的	眼睛	那	被压倒	全部	其他

[kənsɪdə'reɪʃnz] .

considerations	**.**
考虑因素	.

在他看来，利益的诱惑力超过了其他一切因素。

['elmər] [hæd; həd] ['lisnd] [tu:; tə] [ɔ:l] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌtmoʊst] ['i:gərnəs] .

Elmer	had	listened	to	all	this	with	the	utmost	eagerness	.
埃尔默	有	听着	到	全部	这	和	这	极致	渴望	.

埃尔默非常认真地听完了这一切。

[wʌn] ['mɪnɪt] [hi:; hi] ['fænsɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['lʌvli] ['lɪt(ə)l] [træp] [hi:; hi] [hæd; həd] [beɪt] [soʊ] ['klevərli] [wʌz; wəz]

One	minute	he	fancied	that	the	lovely	little	trap	he	had	baited	so	cleverly	was
一	分钟	他	幻想	那	这	迷人的	小的	陷阱	他	有	诱饵	所以	巧妙地	曾是

[ə'baʊt] [tu:; tə] [wɜ:rk] ;

about	to	work	;
关于	到	工作	;

前一刻他还以为自己精心设下的这个巧妙的小陷阱就要奏效了；

[ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] [hi:; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [bɪ'set] [wɪð; wɪθ] [fɪrz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [bɪn] [ɔ:l] [fɔ:r; fər]

and	then	again	he	found	himself	beset	with	fears	that	it	had	been	all	for
和	然后	再次	他	成立	他自己	围困	和	恐惧	那	它	有	到过	全部	为了

[-]
[124]
[-]

然后他又发现自己陷入了恐惧之中，害怕这一切都是[124]

[nɔ:t] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [ə'lɑ:rmd] [træmps] [meɪd] [ʌp] [ðer; ðər] [maɪndz] [tu:; tə] [fli:] ,

naught	;	and	that	if	the	alarmed	tramps	made	up	their	minds	to	flee	,
零	;	和	那	如果	这	惊慌	流浪汉	制成	向上	他们的	思想	到	逃跑	,

什么也没有；而且如果惊慌失措的流浪汉们决定逃跑，

['doʊlf] [wʊd] [dɪ'saɪd] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [ɪn] [tɜ:rn] [ment] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [ru:θ]

Dolph	would	decide	to	accompany	them	,	which	in	turn	meant	that	little	Ruth
多尔夫	会	决定	到	陪伴	他们	,	哪个	在	转动	意思是	那	小的	露丝

[mʌst; məst] [bi:; bi] ['spɪrɪtɪd] [ə'weɪ] ,

must	be	spirited	away	,
必须	是	精神抖擞	离开	,

多尔夫决定陪同他们一起去，这意味着小露丝必须被秘密带走。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [lɔ:ŋ] [tʃeɪs] ['fɑ:loʊ] .

and	another	long	chase	follow	.
和	其他	长的	追赶	跟随	.

接下来又是一场漫长的追逐。

[bʌt; bət] , ['æftər] [ɔ:l] , [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [wɜ:r; wər] ['mu:vɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] ['naɪsli] .

But	,	after	all	,	it	seemed	now	that	things	were	moving	along	nicely	.
但	,	后	全部	,	它	似乎	现在	那	事物	是	移动	沿着	很好	.

但总而言之，现在看来事情进展得很顺利。

['doʊlf] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [θæŋkt] [fɔ:r; fər] ['gri:siŋ] [ðə; ði] [weɪz] ,

Dolph	could	be	thanked	for	greasing	the	ways	,
多尔夫	可以	是	谢谢	为了	润滑	这	方式	,

多尔夫应该为此事牵线搭桥。

[ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði] ['feloʊ] ['nevər] [dri:md] [haʊ] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [tu:; tə] [ə; eɪ] [fɔ:l] [ɪn] ['du:ɪŋ] [soʊ] .

though	of	course	the	fellow	never	dreamed	how	he	was	riding	to	a	fall	in	doing	so	.
尽管	的	课程	这	同伴	绝不	梦见	如何	他	曾是	骑术	到	一个	落下	在	正在做	所以	.

当然，这个人做梦也没想到，他这样做会让他摔倒。

" [kʌm] [ə'lɔ:ŋ] [ðen] , [pi:t] ; [wi:l] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ɪn] [æt; ət] [θɛt] ['skwɔ:lər] ,

"	Come	along	then	,	Pete	;	we'll	take	a	look	in	at	thet	squaller	,
"	来	沿着	然后	,	皮特	;	出色地	拿	一个	看	在	在	那个	暴风雨	,

“那我们一起去看看那场暴风雨吧，皮特。”

[æn; ən] - [siː] [haʊ] [bæd] ['hiːz] ['hɜːrtɪd] .

an	'	see	how	bad	he's	hurted	.
一个	-	看	如何	坏的	他是	受伤了	.

看看他伤得有多重。

" [ðə; ði] [tɔːl] [træmp] [meɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nɪr] - [baɪ] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːg] ['kæbɪn] [waɪl] ['spiːkɪŋ] ,

"	The	tall	tramp	made	for	the	near	-	by	door	of	the	log	cabin	while	speaking	,
"	这	高的	流浪汉	制成	为了	这	靠近	-	经过	门	的	这	日志	舱	尽管	请讲	,

“那个高个流浪汉一边说话一边走向附近小木屋的门口。”

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fæt] [meɪt] [trɔtɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hiːlz] ,

and	his	fat	mate	trotted	at	his	heels	,
和	他的	胖的	伴侣	小跑	在	他的	高跟鞋	,

他的肥胖同伴跟在他身后小跑着。

[fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrld] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [dɔːg] — [bʌt; bət] [æn; ən] ['ʌgli] ['bʊldɔːg] [æt; ət] [ðæt] ,

for	all	the	world	like	a	little	dog	—	but	an	ugly	bulldog	at	that	,
为了	全部	这	世界	喜欢	一个	小的	狗	—	但	一个	丑陋的	斗牛犬	在	那	,

看起来就像一只小狗——但却是一只丑陋的斗牛犬。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['rʌfiən] , [dɪd] [piːt] .

for	he	had	the	face	of	a	ruffian	,	did	Pete	.
为了	他	有	这	脸	的	一个	痞子	,	做过	皮特	.

因为皮特长着一张流氓的脸。

[ðʌs] [ðeɪ] [pæst] [aʊt] , ['stɑːpɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [wʌns] [mɔːr] ,

Thus	they	passed	out	,	stopping	at	the	door	to	listen	once	more	,
因此	他们	通过了	出去	,	停止	在	这	门	到	听	一次	更多的	,

于是他们昏了过去，走到门口又停下来听了一遍。

[waɪl] ['doʊlf] ['ɝːdʒd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [luːz] [noʊ] ['fɜːrðər] [taɪm] .

while	Dolph	urged	them	to	lose	no	further	time	.
尽管	多尔夫	敦促	他们	到	失去	不	更远	时间	.

而多尔夫则敦促他们不要再浪费时间了。

['miːnwaɪl] [red] [hæd; həd] [bɪn] ['duːli] ['bɪzi] .

Meanwhile	Red	had	been	duly	busy	.
同时	红色的	有	到过	正式地	忙碌的	.

与此同时，雷德也一直忙个不停。

['evri] ['mɪnɪt] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [waɪld] [ɪn'triːti] , [keɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [briːz] .

Every	minute	the	sound	of	his	voice	,	filled	with	wild	entreaty	,	came	on	the	breeze	.
每一个	分钟	这	声音	的	他的	嗓音	,	已填	和	荒野	恳求	,	来了	在	这	微风	.

每隔一分钟，他那充满恳求的声音就会随风飘来。

" [help] !

"	Help	!
"	帮助	!

“帮助！

[oʊ] ! [wəʊnt] ['sʌmbɑːdi] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] !

oh	!	won't	somebody	come	and	help	me	!
哦	!	惯于	某人	来	和	帮助	我	!

哦！难道没有人来帮帮我吗！

[ðɪs] [weɪ] !

This	way	!
这	方式	!

这边走！

[oʊ] !
Oh **!**
哦 !

哦!

[wʌt] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [fɪks] [aɪm][ɪn] !
what **a** **terrible** **fix** **I'm** **in** **!**
什么 一个 糟糕的 使固定 我是 在 !

我真是陷入了极其糟糕的境地!

[help] !
Help **!**
帮助 !

帮助!

[help] !
help **!**
帮助 !

帮助!

" [hiː; hi] [wʊd] [ʃaʊt] [ɪn][ðə; ði][moʊst]['dɪzməl] [toʊn] [ɪ'mædʒɪnəbl] .
" **he** **would** **shout** **in** **the** **most** **dismal** **tone** **imaginable** **.**
" 他 会 喊 在 这 最多 惨淡 语气 可以想象的 .

他会用你能想象到的最凄厉的语气喊叫。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [red] [wʌz; wəz][soʊ]['sɪtʃueɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn]
Of **course** **Red** **was** **so** **situated** **that** **he** **could** **see** **the** **door** **of** **the** **cabin**
的 课程 红色的 曾是 所以 位于 那 他 可以 看 这 门 的 这 舱
[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
from **a** **distance** **.**
从 一个 距离 .

当然，雷德所处的位置让他能够从远处看到小屋的门。

[ðʌs] [hiː; hi] [wʊd] [noʊ] [wen] ['eniwʌn] ['sælaɪd] [fɔːrθ] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd]['reskjuː][ðə; ði][wʌn]
Thus **he** **would** **know** **when** **anyone** **sallied** **forth** **to** **try** **and** **rescue** **the** **one**
因此 他 会 知道 什么时候 任何人 突袭 前进 到 尝试 和 救援 这 一
[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [pek] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
supposed **to** **be** **in** **a** **peck** **of** **trouble** **.**
据称 到 是 在 一个 啄 的 麻烦 .

这样，他就能知道何时有人挺身而出，试图营救那个身处困境的人。

[ænd; ənd][wʌns] [ðæt] [ə'kɜːrd] , [ðə; ði]['kræfti] " [fɑːks] " [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə]['eksərsaɪz][hɪz; ɪz]['wʌndərf(ə)l]
And **once** **that** **occurred** **,** **the** **crafty** **"** **fox** **"** **was** **due** **to** **exercise** **his** **wonderful**
和 一次 那 发生 , 这 狡猾 " 狐狸 " 曾是 到期的 到 锻炼 他的 精彩的
[ˌɪndʒə'nuːəti][baɪ] ['slɪpɪŋ] [ə'weɪ] ,
ingenuity **by** **slipping** **away** **,**
独创性 经过 滑倒 离开 ,

一旦这种情况发生，狡猾的"狐狸"就会发挥他惊人的机智，悄悄溜走。

[ænd; ənd]['leɪtər][ɑːn] ['lɪftɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][weɪl][fɔːr; fər] [ə'sɪstəns] [ɪn][ə; eɪ] [nuː] ['kwɔːrtər] .
and **later** **on** **lifting** **up** **his** **wail** **for** **assistance** **in** **a** **new** **quarter** **.**
和 之后 在 举重 向上 他的 哀号 为了 协助 在 一个 新的 四分之一 .

后来，他又在一个新的地方发出哀嚎寻求帮助。

[ðʌs] [hiː; hi] [wʊd] [koʊks][ðə; ði] [tuː] [træmps] ['hɪðər] [ænd; ənd] ['ðɪðər] ,
Thus **he** **would** **coax** **the** **two** **tramps** **hither** **and** **thither** **,**
因此 他 会 哄 这 二 流浪汉 这里 和 那里 ,

于是他便哄着这两个流浪汉到处走动。

[əˈraʊzɪŋ] [ðer; ðər] [hoʊps] [ˈoʊnli] [tuː; tə] [dæʃ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [baɪ] [ə; eɪ] [nuː] [əˈpiːl]

arousing	their	hopes	only	to	dash	them	to	the	ground	by	a	new	appeal
唤起	他们的	希望	仅有的	到	短跑	他们	到	这	地面	经过	一个	新的	上诉

[frʌm; frəm] [əˈnʌðər] [ˈsekʃ(ə)n] .

from	another	section	.
从	其他	部分	.

燃起他们的希望，却又被另一方提出的新诉求彻底粉碎。

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

In	the	end	,	of	course	,
在	这	结尾	,	的	课程	,

当然，最终，

[sʌtʃ] [ˈfɛloʊz] [wʊd] [bɪˈgɪn] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [ˈhʊdˌwɪŋkt] — [ðæt] [ðer; ðər]

such	fellows	would	begin	to	believe	they	were	being	hoodwinked	—	that	there
这样的	伙伴们	会	开始	到	相信	他们	是	存在	被蒙蔽	—	那	那里

[mʌst; məst] [biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌnˈkæni] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [-]

must	be	something	uncanny	about	the	[	125	]
必须	是	某物	不可思议	关于	这	[	-	]

这些家伙会开始相信自己被骗了——这其中一定有什么不可思议之处[125]

[mɪˈstɪriəs] [kɔːlz] ,

mysterious	calls	,
神秘	呼叫	,

神秘来电

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [siːzd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈpænɪk] [ðæt] [mʌst; məst] [wɪnd] [ʌp] [ðə; ði]

and	they	would	be	seized	with	a	small	panic	that	must	wind	up	the
和	他们	会	是	查获	和	一个	小的	恐慌	那	必须	风	向上	这

[ˈhʌntɪŋ] [geɪm] .

hunting	game	.
打猎	游戏	.

他们会陷入一阵小小的恐慌，这必然会结束这场狩猎游戏。

[bʌt; bət] [ˈmiːnwaɪl] [ten] , [pərˈhæps] [ˌfɪfˈtiːn] , [ˈmɪnɪts] [maɪt] [hæv; həv] [ɪˈlæpst] ;

But	meanwhile	ten	,	perhaps	fifteen	,	minutes	might	have	elapsed	;
但	同时	十	,	也许	十五	,	分钟	可能	有	过去	;

但与此同时，可能已经过去了十分钟，或许十五分钟；

[ænd; ənd] [ˈʃʊrli] [ðæt] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm] [wʊd] [biː; bi] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər] [ˈelmər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈfeloʊ]

and	surely	that	space	of	time	would	be	enough	for	Elmer	and	his	fellow
和	一定	那	空间	的	时间	会	是	足够的	为了	埃尔默	和	他的	同伴

[skaʊts] [tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] [ðə; ði] [end] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn] [vjuː] .

scouts	to	accomplish	the	end	they	had	in	view	.
侦察兵	到	完成	这	结尾	他们	有	在	看法	.

这段时间肯定足够埃尔默和他的童子军伙伴们完成他们想要达成的目标。

[ðə; ði] [jʌŋ] [skaʊt] [ˈliːdər] [ˈɔːlweɪz] [dɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˈsɪstəm] .

The	young	scout	leader	always	did	his	work	with	more	or	less	system	.
这	年轻的	侦察	领导者	总是	做过	他的	工作	和	更多的	或者较少的		系统	.

这位年轻的童子军领队做事总是有条不紊。

[hiː; hi] [hæd; həd] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [let] [æt; ət] [liːst] [θriː] [ˈmɪnɪts] [ɪˈlæps] [ˈæftər] [ðə; ði]

He	had	decided	that	they	ought	to	let	at	least	three	minutes	elapse	after	the
他	有	决定	那	他们	应该	到	让	在	至少	三	分钟	流逝	后	这

[dɪˈpɑːrtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] ,

departure	of	the	men	,
离开	的	这	男人	,

他决定，在这些人离开后，至少应该等待三分钟。

[bɪˈfɔːr] [əˈtemptɪŋ] [ˈeni] [muːv] .
before attempting any move .
前 尝试 任何 移动 .

在尝试任何动作之前。

[ðɪs] [wʊd] [teɪk] [ðem; ðəm][fɑːr] [ɪˈnʌf] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʌŋk] - [haʊs] [soʊ] [ðæt] [ˈeni]
This would take them far enough away from the bunk - house so that any
这 会 拿 他们 远的 足够的 离开 从 这 假寐 - 房子 所以 那 任何
[ˈɔːrd(ə)neri][ˈaʊtkraɪ][frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] [wʊd] [ˈhɑːrdli] [riːtʃ] [ðer; ðər] [ɪrz] .
ordinary outcry from within would hardly reach their ears .
普通的 强烈抗议 从 之内 会 几乎 抵达 他们的 耳朵 .

这样一来，他们就能远离宿舍，以至于宿舍里任何普通的呼喊声都很难传到他们耳中。

[ˈhævɪŋ] [noʊ] [ˈʌðər] [weɪ] [ʌv; əv] [dɪˈtɜːrmɪnɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [ʌv; əv] [taɪm] ,
Having no other way of determining upon the passage of time ,
拥有 不 其他 方式 的 确定 之上 这 通道 的 时间 ,

由于没有其他方法可以确定时间的流逝，

[ˈelmər] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [kaʊnt] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [breθ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈbʌlki] [ˈfɪgjər] [ʌv; əv] [piːt]
Elmer began to count under his breath as soon as the bulky figure of Pete
埃尔默 开始 到 数数 在下面 他的 气息 作为 很快 作为 这 笨重 数字 的 皮特
[hæd; həd] [ˈvænɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈoʊpən] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
had vanished from the open door of the building .
有 消失了 从 这 打开 门 的 这 建筑 .

皮特的魁梧身影从敞开的建筑物门口消失后，埃尔默立刻开始低声数数。

[θriː] [ˈmɪnɪts] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ˈʌndər] [ˈɔːrd(ə)neri] [kənˈdɪʃ(ə)nz] ; [ɪnˈdiːd] ,
Three minutes does not seem a long time under ordinary conditions ; indeed ,
三 分钟 做 不是 似乎 一个 长的 时间 在下面 普通的 状况 ; 的确 ,

在通常情况下，三分钟似乎并不算长；的确，

[ɪn] [ˈmeni] [ˈɪnstənsɪz] [ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst] [slɪps] [pæst] [laɪk] [ˈmædʒɪk] .
in many instances it just slips past like magic .
在 许多 实例 它 只是 滑倒 过去的 喜欢 魔法 .

很多时候，它就像变魔术一样悄然过去。

[ænd; ənd] [jet] [traɪ] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði][ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] [kənˈteɪnd] [wɪˈðɪn] [ðæt] [ʃɔːrt] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm]
And yet try counting the seconds contained within that short space of time
和 然而 尝试 计数 这 秒 包含 之内 那 短的 空间 的 时间
— [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈeɪti] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
— one hundred and eighty of them ,
— 一 百 和 八十 的 他们 ,

然而，试着数一数那短短的时间内包含了多少秒——一百八十秒，

[ɔːl][toʊld] — [waɪ] , [ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ɪˈnɔːrməs] .
all told — why , it seems enormous .
全部 讲述 — 为什么 , 它 似乎 巨大的 .

总而言之——哇，这似乎非常庞大。

[bʌt; bət] [ˈstedəli] [ˈelmər] [wʌz; wəz] [ˈpʊtɪŋ] [ðem; ðəm][ˈoʊvər] , [dɪˈtɜːrmɪnd] [nɑːt][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz]
But steadily Elmer was putting them over , determined not to change his
但 稳步 埃尔默 曾是 推杆 他们 超过 , 决定 不是 到 改变 他的
[plænz] ,
plans ,
计划 ,

但埃尔默稳步推进，决心不改变计划。

[ænd; ənd] [gɪv] [weɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈnætʃ(ə)rəl] [ɪmˈpeɪʃ(ə)ns] ,
and give way to his natural impatience ,
和 给 方式 到 他的 自然的 不耐烦 ,

并屈服于他天生的急躁情绪，

[sɪns] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ['fɪgjərd] [ɑːn] [ðæt] [θriː] - ['mɪnɪt] ['liːweɪ] .

since	he	had	in	the	beginning	figured	on	that	three	-	minute	leeway	.
自从	他	有	在	这	开始	想	在	那	三	-	分钟	余地	.

因为他一开始就预料到了那三分钟的缓冲时间。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [fiːl] [ðə; ði] [ʌn'iːzi] ['muːvmənts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪm'peɪʃ(ə)nt] [tʃʌmz] .

He	could	feel	the	uneasy	movements	of	his	impatient	chums	.
他	可以	感觉	这	不安	移动	的	他的	不耐烦	朋友们	.

他能感觉到那些不耐烦的朋友们不安的举动。

[lil] ['ɑːrθə] ['iːv(ə)n] [went] [soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə] [nʌdʒ] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][rɪbz] ,

Lil	Artha	even	went	so	far	as	to	nudge	him	in	the	ribs	,
莉莉	阿尔塔	甚至	去	所以	远的	作为	到	轻推	他	在	这	肋骨	,

Lil Artha 甚至还用胳膊肘捅了捅他的肋骨。

[æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [sə'spekt] [ðæt] [ðer; ðər] ['kɔːʃəs] ['liːdər] [maɪt] [hæv; həv]

as	though	he	had	begun	to	suspect	that	their	cautious	leader	might	have
作为	尽管	他	有	开始	到	怀疑	那	他们的	谨慎	领导者	可能	有

[gɔːn] [tuː; tə] [sliːp] .

gone	to	sleep	.
已消失	到	睡觉	.

仿佛他开始怀疑他们谨慎的领袖可能已经睡着了。

[bʌt; bət] ['elmər] [geɪv] [bæk] [æn; ən] ['ænsər] [dɪg] [ðæt] [kən'vɪnst] [ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ɑːn]

But	Elmer	gave	back	an	answering	dig	that	convinced	the	other	of	his	being	on
但	埃尔默	给予	后退	一个	回答	挖	那	确信	这	其他	的	他的	存在	在

[ðə; ði][ə'lɜːrt] .

the	alert	.
这	警报	.

但埃尔默回敬了一句挖苦的话，让对方确信他已经提高了警惕。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['faɪnəli] [riːtʃt] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][proʊ'beɪʃ(ə)n] ,

When	he	had	finally	reached	the	end	of	the	probation	,
什么时候	他	有	最后	达到	这	结尾	的	这	缓刑	,

当他最终结束缓刑期时，

['elmər] [hɪm'self] [bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['fɔːrwərd] ['muːvmənt] .

Elmer	himself	began	to	make	a	forward	movement	.
埃尔默	他自己	开始	到	制作	一个	向前	移动	.

埃尔默本人开始向前移动。

[ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [hiː; hi] ['kaʊntɪd] [ðoʊz] ['pæsɪŋ] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['kloʊsli]

All	the	while	he	counted	those	passing	seconds	he	had	been	closely
全部	这	尽管	他	计数	那些	通过	秒	他	有	到过	密切

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv] ['doʊlf] ,

watching	the	figure	of	Dolph	,
观看	这	数字	的	多尔夫	,

在数着时间流逝的同时，他一直密切关注着多尔夫的身影。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] ['redi] [-]

so	as	to	be	ready	[	126	]
所以	作为	到	是	准备好	[	-	]

以便做好准备[126]

[fɔːr; fər]['ækʃ(ə)n] .

for	action	.
为了	行动	.

采取行动。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['mɑːtoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] , " [biː; bi] [prɪ'perd] ,

That	was	the	motto	of	the	scouts	,	"	Be	prepared	,
那	曾是	这	座右铭	的	这	侦察兵	,	"	是	准备	,

那是童子军的座右铭：“时刻准备着，

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] [biˈliːvd] [ɪn] [ˈlɪvɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .

"	and	he	certainly	believed	in	living	up	to	it	.
"	和	他	当然	相信	在	活的	向上	到	它	.

他当然相信自己会做到。

['doʊlf] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] .

Dolph	had	come	back	into	the	cabin	.
多尔夫	有	来	后退	进入	这	舱	.

多尔夫回到了小木屋。

[hiː; hi] [əˈpɪrd] [tuː; tə][biː; bi] ['lɪsnɪŋ] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,

He	appeared	to	be	listening	from	time	to	time	,
他	出现	到	是	聆听	从	时间	到	时间	,

他似乎时不时地在听。

[æz; əz] [ðoʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['æŋkʃəs] [hɪm'self] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðæt] [streɪndʒ] [kɔːl][fɔːr; fər]

as	though	a	little	anxious	himself	concerning	the	nature	of	that	strange	call	for
作为	尽管	一个	小的	焦虑的	他自己	有关	这	自然	的	那	奇怪的	称呼	为了

[əˈsɪstəns] ;

assistance	;
协助	;

仿佛他自己也对这奇怪的求助信号感到有些担忧；

[fɔːr; fər][ɔːl][hiː; hi][hæd; həd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [triːt] [ˌaɪ ˈtiː][soʊ] ['laɪtli] [wen] [hɪz; ɪz]['ælaɪz][wɜːr; wər]

for	all	he	had	pretended	to	treat	it	so	lightly	when	his	allies	were
为了	全部	他	有	假装	到	对待	它	所以	轻轻	什么时候	他的	盟国	是

['prez(ə)nt] .

present	.
展示	.

尽管当着盟友的面，他假装对此事毫不在意。

['doʊlf] [hæd; həd] [drɑːpt] [daʊn] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [blɑːk] [ʌv; əv] [wʊd] ,

Dolph	had	dropped	down	upon	a	block	of	wood	,
多尔夫	有	掉落	向下	之上	一个	堵塞	的	木头	,

多尔夫掉到了一块木头上。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

and	was	examining	something	which	he	had	taken	from	his	pocket	.
和	曾是	检查	某物	哪个	他	有	已采取	从	他的	口袋	.

他正在查看从口袋里掏出的东西。

['elmər][wʌz; wəz][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l] , [bʌt; bət] ,

Elmer	was	not	able	to	get	a	good	look	at	this	article	,	but	,
埃尔默	曾是	不是	有能力的	到	得到	一个	好的	看	在	这	文章	,	但	,

埃尔默没能仔细看完这篇文章，但是

['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['despərət] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [sæt][ðer; ðər] ,

knowing	the	desperate	character	of	the	man	who	sat	there	,
会心	这	绝望的	特点	的	这	男人	WHO	卫星	那里	,

了解坐在那里的那个人的绝望处境，

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [naʊ] [bəːnd] [hɪz; ɪz] ['brɪdʒɪz] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] ['kɪdnæp]

and	how	he	had	now	burned	his	bridges	behind	him	when	he	kidnaped
和	如何	他	有	现在	烧伤	他的	桥梁	在后面	他	什么时候	他	绑架

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] [hiː; hi][hæd; həd] ['mærid] [ænd; ənd] ['tɔːrtʃərd] ,

the	child	of	the	woman	he	had	married	and	tortured	,
这	孩子	的	这	女士	他	有	已婚	和	受折磨	,

他绑架了自己娶并虐待过的女人的孩子，这让他彻底断送了自己的前程。

[ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [ges] [ɪts] ['neɪtʃər] .

the	boy	could	easily	guess	its	nature	.
这	男生	可以	容易地	猜测	它是	自然	.

男孩很容易就能猜到它的性质。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wʌt] [lil] ['ɑːrθə] [wʊd] [kɔːl][ə; eɪ] " [gʌn] , " ['ʌðərwaɪz] [ə; eɪ] [rɪ'vɑːlvər] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	was	what	Lil	Artha	would	call	a	"	gun	,	"	otherwise	a	revolver	of	the
它	曾是	什么	莉莉	阿尔塔	会	称呼	一个	"	枪	,	"	否则	一个	左轮手枪	的	这

['bʊldɔːg] [taɪp] ,

bulldog	type	,
斗牛犬	类型	,

那是小阿尔萨口中的“枪”，或者说是一把斗牛犬式的左轮手枪。

['deɪndʒərəs] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['rekləs] ['skaʊndrəl] [huː] [fɪrd] [ə'rest] .

dangerous	enough	in	the	hands	of	a	reckless	scoundrel	who	feared	arrest	.
危险的	足够的	在	这	双手	的	一个	鲁莽	恶棍	WHO	害怕	逮捕	.

落入一个害怕被捕的鲁莽恶棍手中，就已经足够危险了。

['elmər] [wʌz; wəz] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] ['lɪt(ə)l] [θrɪl] ,

Elmer	was	conscious	of	a	new	little	thrill	,
埃尔默	曾是	有意识的	的	一个	新的	小的	刺激	,

埃尔默意识到自己感受到了一种新的小刺激，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['mentəli] [skɔːnd] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['biːɪŋ] ['eni] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [fɪr] .

but	he	mentally	scorned	the	thought	of	this	being	any	indication	of	fear	.
但	他	精神上	被鄙视	这	想法	的	这	存在	任何	指示	的	害怕	.

但他内心却鄙夷地认为这绝不是恐惧的表现。

[ɪn'diːd] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[tuː; tə] ['θɜːrəli] [ˌdɪs'pruːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪli] [θɪŋ] [hiː; hi]['iːv(ə)n] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] [peɪs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ]

to	thoroughly	disprove	such	a	silly	thing	he	even	increased	the	pace	with	which
到	彻底	反驳	这样的	一个	愚蠢的	事物	他	甚至	增加	这	步伐	和	哪个

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kriːpɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['ɜːrθn] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] .

he	was	creeping	across	the	earthen	floor	of	the	cabin	.
他	曾是	爬行	穿过	这	土	地面	的	这	舱	.

为了彻底驳斥这种愚蠢的事情，他甚至加快了在小屋泥土地面上爬行的速度。

['doʊlf] [stɪl] [sæt][ðer; ðər] , [hɪz; ɪz] [hed] [bent] [loʊ] ['oʊvər][ðə; ði] [tuːl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɑːndlɪŋ] ,

Dolph	still	sat	there	,	his	head	bent	low	over	the	tool	he	was	fondling	,
多尔夫	仍然	卫星	那里	,	他的	头	弯曲	低的	超过	这	工具	他	曾是	爱抚	,

多尔夫仍然坐在那里，低着头把玩着手中的工具。

[æz; əz][hiː; hi] ['lisnd] [fɔːr; fər]['eni] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][kraɪz][frʌm; frəm][ˌaʊt'saɪd] .

as	he	listened	for	any	change	in	the	cries	from	outside	.
作为	他	听着	为了	任何	改变	在	这	哭泣	从	外部	.

他侧耳倾听外面哭喊声的任何变化。

[ɪf] [hiː; hi] [wʊd] ['oʊnli]['kaɪndli] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][hoʊld] [ðæt] ['ætɪtuːd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [fʊl] ['mɪnɪt] ,

If	he	would	only	kindly	continue	to	hold	that	attitude	for	another	full	minute	,
如果	他	会	仅有的	亲切地	继续	到	抓住	那	态度	为了	其他	满的	分钟	,

如果他能再保持这种态度一分钟就好了。

['elmər] [bi'liːvd] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'gresɪv] [muːv] .

Elmer	believed	he	might	be	in	a	position	to	make	an	aggressive	move	.
埃尔默	相信	他	可能	是	在	一个	位置	到	制作	一个	挑衅的	移动	.

埃尔默认为他或许能够采取激进的行动。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdər] [bɪ'keɪm] [ə'wer] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]

Just	then	the	scout	leader	became	aware	of	something	that	gave	him	a
只是	然后	这	侦察	领导者	成为	意识到的	的	某物	那	给予	他	一个

['moʊmənteri] ['spæzəm][ʌv; əv][ə'kjuːt][ə'lɑːrm] .

momentary	spasm	of	acute	alarm	.
瞬间	痉挛	的	急性	警报	.

就在这时，童子军领队意识到了一件事，这让他瞬间感到一阵强烈的恐慌。

[ruːθ] [noʊ] [lɔːŋgər] [hæd; həd] [hɜːr; hər] [feɪs] ['berid] [ɪn] [hɜːr; hər] [dres] .

Ruth	no	longer	had	her	face	buried	in	her	dress	.
露丝	不	更长	有	她	脸	埋葬	在	她	裙子	.

露丝不再把脸埋在裙子里了。

['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [kɔːzd] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [stɑːp] [hɜːr; hər] ['saɪlənt] ['wiːpɪŋ] , [ænd; ənd] [lʊk] [ʌp] .

Something	had	caused	her	to	stop	her	silent	weeping	,	and	look	up	.
某物	有	导致	她	到	停止	她	沉默的	哭泣	,	和	看	向上	.

有什么东西让她停止了无声的哭泣，抬起了头。

[pər'hæps] [ʃiː; ʃi] , [tuː] ,

Perhaps	she	,	too	,
也许	她	,	也	,

或许她也是这样。

[hæd; həd] [bɪn] [ə'træktɪd] [baɪ] [ðoʊz] [weɪlz] [fɔːr; fər] [help] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊt] [fɑːks] [wʌz; wəz] ['juːzɪŋ]

had	been	attracted	by	those	wails	for	help	which	the	Boy	Scout	fox	was	using
有	到过	吸引	经过	那些	哀嚎	为了	帮助	哪个	这	男生	侦察	狐狸	曾是	使用

[æz; əz] [ə; eɪ] [miːnz] [fɔːr; fər] " [təulɪŋ] " [ðə; ði] [tuː] ['deɪndʒərəs] [træmps] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kæbɪn] . [-]

as	a	means	for	"	tolling	"	the	two	dangerous	tramps	away	from	the	cabin	.	[
作为	一个	方法	为了	"	收费	"	这	二	危险的	流浪汉	离开	从	这	舱	.	[

127	]
-	]

被那声求救的哭喊声吸引住了，童子军狐狸用这声哭喊声“引诱”两个危险的流浪汉远离小屋。[127]

[bʌt; bət] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] [ruːθ] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ə'wer] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [streɪndʒ]

But	in	raising	her	head	Ruth	had	been	made	aware	of	some	strange
但	在	提高	她	头	露丝	有	到过	制成	意识到的	的	一些	奇怪的

['muːvmənt] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bent] - ['oʊvər] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['stepfɑːðər] .

movement	back	of	the	bent	-	over	figure	of	her	stepfather	.
移动	后退	的	这	弯曲	-	超过	数字	的	她	继父	.

但露丝抬起头时，却察觉到继父弯腰的身躯后方有某种奇怪的动静。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [naʊ] ['sterɪŋ] [wɪð; wɪθ] [raʊnd] - [aɪd] ['wʌndər] [æt; ət] [ðə; ði] [strɪŋ] [ʌv; əv] ['krɔːlɪŋ] ['fɪgjərz] [ðæt] [ɪk'stendɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɪr] [wɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæbɪn] .

She	was	now	staring	with	round	-	eyed	wonder	at	the	string	of	crawling	figures
她	曾是	现在	凝视	和	圆形的	-	眼睛	想知道	在	这	细绳	的	爬行	数据

that	extended	from	the	rear	wall	of	the	cabin	.
那	扩展	从	这	后部	墙	的	这	舱	.

她现在正睁大眼睛，惊奇地盯着从小屋后墙延伸出来的一串爬行的人影。

['elmər] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hænd] , [ænd; ənd] [held] [ʌp] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] ['fɪŋgər] .

Elmer	raised	his	hand	,	and	held	up	a	warning	finger	.
埃尔默	提高	他的	手	,	和	握住	向上	一个	警告	手指	.

埃尔默举起手，竖起一根手指表示警告。

[hiː; hi] [hoʊpt] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [tuː; tə] [kən'vɪns] [ðə; ði] [gɜːrl] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [frendz] ,

He	hoped	by	this	means	to	convince	the	girl	that	they	were	friends	,
他	希望	经过	这	方法	到	说服	这	女孩	那	他们	是	朋友们	,

他希望通过这种方式让女孩相信他们是朋友。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪrd] .

and	nothing	was	to	be	feared	.
和	没有什么	曾是	到	是	害怕	.

没有什么好怕的。

[bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [hoʊpt] [ðæt] [mæt] ['tʌbz] , [huːm] [hiː; hi] [nuː] [tuː; tə][biː; bi] [kloʊz] [æt; ət][hɪz; ɪz]

But	he	also	hoped	that	Matt	Tubbs	,	whom	he	knew	to	be	close	at	his
但	他	还	希望	那	马特	塔布斯	,	谁	他	知道	到	是	关闭	在	他的

[saɪd] ,

side	,
边	,

但他还希望一直陪伴在他身边的马特·塔布斯能够……

[maɪt] [biː; bi] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] ; [ænd; ənd] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [ruːθ] [wʊd] ['rekəgnaɪz]

might	be	doing	something	of	the	same	kind	;	and	that	little	Ruth	would	recognize
可能	是	正在做	某物	的	这	相同的	种类	;	和	那	小的	露丝	会	认出

[hɜːr; hər]['kʌz(ə)n] .

her	cousin	.
她	表哥	.

可能也在做类似的事情；小露丝会认出她的表妹。

['weðər] [ðə; ði][tʃaɪld][kʊd; kəd][hæv; həv]['gɪv(ə)n] ['ʌtərəns] [tuː; tə][sʌm; səm][loʊ]['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ][kraɪ][ʌv; əv]

Whether	the	child	could	have	given	utterance	to	some	low	bubbling	cry	of
无论	这	孩子	可以	有	给定	发声	到	一些	低的	冒泡	哭	的

[fɪr] [ɔːr][dʒɔɪ] ,

fear	or	joy	,
害怕	或者	喜悦	,

孩子是否能发出低沉的、颤抖的恐惧或喜悦的哭声，

[wɪtʃ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] , [ɔːr][hiː; hi][dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp] ,

which	reached	the	ears	of	the	man	,	or	he	just	happened	to	look	up	,
哪个	达到	这	耳朵	的	这	男人	,	或者	他	只是	发生	到	看	向上	,

声音传到了那人的耳朵里，或者他只是碰巧抬头看了一眼。

[ænd; ənd] ['noʊtɪst] [haʊ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['sterɪŋ] [pæst][hɪm; ɪm] , [noʊ][wʌn] ['evər] [nuː] .

and	noticed	how	she	was	staring	past	him	,	no	one	ever	knew	.
和	注意到	如何	她	曾是	凝视	过去的	他	,	不	一	曾经	知道	.

他注意到她一直盯着他身后，但没有人知道这一点。

['elmər] [bɪ'keɪm] ['sʌd(ə)nli] [ə'wer] [ðæt] ['doʊlf] [hæd; həd] [wɜːrl] [ə'raʊnd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [stuːl] ,

Elmer	became	suddenly	aware	that	Dolph	had	whirled	around	on	his	stool	,
埃尔默	成为	突然	意识到的	那	多尔夫	有	旋转	大约	在	他的	凳子	,

埃尔默突然意识到多尔夫已经从凳子上转了过来。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ɪn] [ʃɪr] [ə'meɪzmənt] [æt; ət][ðə; ði][pɪ'kjuːliər]['spektək(ə)l][ʌv; əv] [eɪt] ['fɪgjərz]

and	was	looking	in	sheer	amazement	at	the	peculiar	spectacle	of	eight	figures
和	曾是	寻找	在	透明	惊愕	在	这	奇特	奇观	的	八	数据

['wəːmiŋ] [ðer; ðər] [wei] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['ɜːrθn] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʌŋk] - [haʊs] [ænd; ənd] ['hedɪd]

worming	their	way	across	the	earthen	floor	of	the	bunk	-	house	and	headed
驱虫	他们的	方式	穿过	这	土	地面	的	这	假寐	-	房子	和	标题

[streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][spɑːt] [wer] [hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] ['siːtɪd] .

straight	for	the	spot	where	he	himself	was	seated	.
直的	为了	这	点	在哪里	他	他自己	曾是	坐着	.

他惊奇地看着八个身影在宿舍的泥土地面上蠕动，径直走向自己坐着的地方。

[hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] [kʊd; kəd][nɑːt] [mɪs'teɪk] [ðə; ði]['deɪndʒər] [ðæt] [ə'kʌmpənɪd] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ɔːl]

He	certainly	could	not	mistake	the	danger	that	accompanied	the	presence	of	all
他	当然	可以	不是	错误	这	危险	那	伴随	这	在场	的	全部

[ðiːz] [st'reɪndʒəz] .

these	strangers	.
这些	陌生人	.

他当然不可能忽视这么多陌生人在场所带来的危险。

[ænd; ənd] , ['gɪv(ə)n][dʒʌst] [θriː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kə'lekt] [hɪz; ɪz] [wɪts] ,

And	,	given	just	three	seconds	in	which	to	collect	his	wits	,
和	,	给定	只是	三	秒	在	哪个	到	收集	他的	智慧	,

他只有三秒钟的时间来整理思绪，

[ðə; ði] ['despərət] ['fju:dʒətɪv][ænd; ənd]['kɪdnæpər] [wʊd] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [du:] ['sʌmθɪŋ] ['lʊkɪŋ] [tɔ:rd]

the	desperate	fugitive	and	kidnaper	would	of	course	do	something	looking	toward
这	绝望的	逃犯	和	绑架者	会	的	课程	做	某物	寻找	朝向

[wʌn] [θɪŋ] [ɔ:r][ðə; ði] ['ʌðər] — [flaɪt] [ɔ:r] [rɪ'zɪstəns] .

one	thing	or	the	other	—	flight	or	resistance	.
一	事物	或者	这	其他	—	航班	或者	反抗	.

走投无路的逃犯和绑匪当然会采取某种行动，要么逃跑，要么反抗。

['elmər] [dɪd][nɑ:t] [mi:n] [tu:; tə] [ə'laʊ] [ʌv; əv] ['i:ðər] .

Elmer	did	not	mean	to	allow	of	either	.
埃尔默	做过	不是	意思是	到	允许	的	任何一个	.

埃尔默并非有意允许这两种情况发生。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['nə:viŋ] [hɪm'self] [fɔ:r; fər][dʒʌst] [ðɪs] ['kraɪsɪs] ,

He	had	been	nerving	himself	for	just	this	crisis	,
他	有	到过	令人紧张	他自己	为了	只是	这	危机	,

他一直在为这场危机做准备。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌslz] [wɜ:r; wər] ['redi] [praɪmd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [kwɪk] [li:p] .

and	his	muscles	were	ready	primed	for	a	quick	leap	.
和	他的	肌肉	是	准备好	已准备	为了	一个	快的	飞跃	.

他的肌肉已经做好了快速跳跃的准备。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[prɪ'perd] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][fɔ:r; fər][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] [ðæt] [ment] [soʊ] [mʌtʃ] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['kæriɪŋ]

prepared	as	he	was	for	the	action	that	meant	so	much	toward	the	carrying
准备	作为	他	曾是	为了	这	行动	那	意思是	所以	很多	朝向	这	携带

[aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][plænz] ,

out	of	his	plans	,
出去	的	他的	计划	,

他已做好充分准备，迎接对他计划实施至关重要的行动。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [ə'hed] [ʌv; əv]['elmər] .

there	was	one	ahead	of	Elmer	.
那里	曾是	一	前方	的	埃尔默	.

埃尔默前面还有一个。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [mæt] ['tʌbz] , [hu:] , ['kraʊtʃɪŋ] [ðer; ðər] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgər] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv]

This	was	Matt	Tubbs	,	who	,	crouching	there	like	a	tiger	beside	the	leader	of
这	曾是	马特	塔布斯	,	WHO	,	蹲伏	那里	喜欢	一个	老虎	旁	这	领导者	的

[ðə; ði] [wʊlf] [pə'troʊl] ,

the	Wolf	Patrol	,
这	狼	巡逻	,

这个人是马特·塔布斯，他像老虎一样蹲在狼队队长旁边。

[hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði]['lɪmɪt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'dʊrəns] [ænd; ənd] [səb'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə]['ɔ:rdərz] . [-]

had	reached	the	limit	of	his	endurance	and	submission	to	orders	.	[	128	]
有	达到	这	限制	的	他的	耐力	和	提交	到	订单	.	[	-	]

他的忍耐力和服从命令的意愿都已达到极限。[128]

['i:v(ə)n][æz; əz] ['elmər] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [θroʊ] [hɪm'self] ['fɔ:rwərd] ,

Even	as	Elmer	started	to	throw	himself	forward	,
甚至	作为	埃尔默	开始	到	扔	他自己	向前	,

即使埃尔默开始向前猛扑，

['mi:nɪŋ] [tu:; tə][klæsp][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] [ə'baʊt] [ðə; ði][mæn] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd][raɪz] ,

meaning	to	clasp	his	arms	about	the	man	before	he	could	rise	,
意义	到	搭扣	他的	武器	关于	这	男人	前	他	可以	上升	,

意思是想在他起身之前用双臂紧紧抱住他。

[ɔːr][duː] ['eni] ['dæmɪdʒ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['wepən] , [ə; eɪ] ['fɪgjər] [ʃɑːt] [pæst][hɪm; ɪm] .

or	do	any	damage	with	his	weapon	,	a	figure	shot	past	him	.
或者	做	任何	损害	和	他的	武器	,	一个	数字	射击	过去的	他	.

或者用他的武器造成任何伤害，一个身影从他身边飞驰而过。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [mæt] ['tʌbz] [hɜːrl] [hɪm'self] ['bɑːdɪli][ə'pɑːn] ['doʊlf] ['gruːbɝ] .

Then	he	saw	Matt	Tubbs	hurl	himself	bodily	upon	Dolph	Gruber	.
然后	他	锯	马特	塔布斯	投	他自己	身体上的	之上	多尔夫	格鲁伯	.

然后他看到马特·塔布斯猛地扑向多尔夫·格鲁伯。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði]['pɪst(ə)l] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [strʌk] [ɑːn][ə; eɪ] [stoʊn] , [ænd; ənd]

At	the	same	time	the	pistol	fell	to	the	ground	,	struck	on	a	stone	,	and
在	这	相同的	时间	这	手枪	跌倒	到	这	地面	,	击	在	一个	石头	,	和

[wʌz; wəz] [dis'tʃaːdʒd] ! [-]

was	discharged	!	[	129	]
曾是	出院	!	[	-	]

与此同时，手枪掉落在地上，撞到石头上，走火了！[129]

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .

CHAPTER	XV	.
章	十五	.

第十五章

['elmər] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː] [peɪz] .

ELMER	THINKS	IT	PAYS	.
埃尔默	思考	它	支付	.

埃尔默认为这样做有利可图。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv][waɪld][kən'fjuːʒ(ə)n][æz; əz] ['fɑːloʊd] .

Such	a	scene	of	wild	confusion	as	followed	.
这样的	一个	场景	的	荒野	困惑	作为	随后	.

接下来是一幕混乱不堪的景象。

[sɪks] ['ʌðər] ['iːgər] [lædz] [bɪ'saɪdz] ['elmər] [ænd; ənd] [mæt] ['tʌbz] [stroʊv] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə]

Six	other	eager	lads	besides	Elmer	and	Matt	Tubbs	strove	to	get	a	chance	to
六	其他	渴望的	小伙子们	除了	埃尔默	和	马特	塔布斯	努力	到	得到	一个	机会	到

[hæv; həv] " [ə; eɪ] ['fɪŋgər] [ɪn][ðə; ði][paɪ] ,

have	"	a	finger	in	the	pie	,
有	"	一个	手指	在	这	馅饼	,

除了埃尔默和马特·塔布斯之外，还有六个充满热情的小伙子努力争取“分一杯羹”的机会。

" [æz; əz] [lil] ['ɑːrθə] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] .

"	as	Lil	Artha	called	it	.
"	作为	莉莉	阿尔塔	称为	它	.

正如 Lil Artha 所说的那样。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [pʊʃt] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,

They	even	pushed	among	themselves	,
他们	甚至	推动	之中	他们自己	,

他们甚至互相推诿，

[ɪn][ðer; ðər] ['iːgərnəs] [tuː; tə][lænd] ['sʌmwer] [ə'pɑːn][ðə; ði] [skwɜːrmɪŋ] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['strʌglɪŋ] ['vɪktɪm] .

in	their	eagerness	to	land	somewhere	upon	the	squirming	figure	of	the	struggling	victim	.
在	他们的	渴望	到	土地	某处	之上	这	蠕蠕	数字	的	这	挣扎	受害者	.

它们急于落在挣扎扭动的受害者身上。

[nɔːr][wʌz; wəz] [ðɪs] [ɔːl] .

Nor	was	this	all	.
也不	曾是	这	全部	.

但这还不是全部。

[fɔːr] ['ʌðər] ['fɛloʊz] [hæd; həd] [bɪn] ['haɪdɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ,
Four other fellows had been hiding without ,
四 其他 伙伴们 有 到过 隐藏 没有 ,

另外四个人一直躲藏着，

[skriːnd] [baɪ][sʌm; səm] ['frendli] [bʊʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [piːt] [ænd; ənd] - [wen]
screened by some friendly bushes from the sight of Pete and Simsy when
筛选 经过 一些 友好的 灌木丛 从 这 视线 的 皮特 和 - 什么时候
[ðeɪ] ['ɪʃuːd] [fɔːrθ] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] [huː] [wʌz; wəz][soʊ] [bɪ'siːtʃɪŋli] ['kɔːlɪŋ]
they issued forth in search of the unfortunate who was so beseechingly calling
他们 发布 前进 在 搜索 的 这 不幸 WHO 曾是 所以 恳求地 呼叫
[fɔːr; fər] [help] .
for help .
为了 帮助 .

一些友好的灌木丛挡住了皮特和西姆西的视线，使他们无法看到那个可怜的人，那个人正苦苦哀求着寻求帮助。

[ðiːz] [tʃæps] , ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rækɪt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [bʌŋk] - [haʊs] ,
These chaps , hearing the beginning of the racket within the bunk - house ,
这些 小伙子们 , 听力 这 开始 的 这 球拍 之内 这 假寐 - 房子 ,

这些家伙听到宿舍里开始传来喧闹声，

[lʊkt] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [æd'væns] .
looked upon it as a signal for their advance .
看起来 之上 它 作为 一个 信号 为了 他们的 进步 .

他们将其视为前进的信号。

[θruː] [ðə; ði]['oʊpən] [dɔːr] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ] [kən'fjuːzd] [bʌntʃ] ,
Through the open door they came in a confused bunch ,
通过 这 打开 门 他们 来了 在 一个 使困惑 束 ,

他们一群人慌慌张张地从敞开的门走了进来。

['redi] [tuː; tə] [lend] ['eni] [ə'sɪstəns] [ɪn][ðer; ðər] ['paʊər] .
ready to lend any assistance in their power .
准备好 到 借 任何 协助 在 他们的 力量 .

随时准备尽其所能提供任何帮助。

[bʌt; bət][dʒʌst][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [kwaɪt] [ɪ'nʌf]
But just at that moment it looked as if there were already quite enough
但 只是 在 那 片刻 它 看起来 作为 如果 那里 是 已经 相当 足够的
[hændz] ['klʌstərɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ə'stɑːnɪʃt] [ænd; ənd] [dɪs'gʌstɪd] ['doʊlf] ['gruːbɝ] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə]
hands clustering around the astonished and disgusted Dolph Gruber to attend to
双手 聚类 大约 这 惊讶 和 厌恶 多尔夫 格鲁伯 到 出席 到
[hɪz; ɪz] [keɪs] .
his case .
他的 案件 .

但就在这时，似乎已经有不少人围住了惊愕又厌恶的道夫·格鲁伯，准备处理他的案子。

[ænd; ənd][æz; əz] [lil] ['ɑːrθə] [sed] , " [tuː] ['meni] [kʊks] ['sʌmtaɪmz] [spɔɪl] [ðə; ði] [brɔːθ] .
And as Lil Artha said , " Too many cooks sometimes spoil the broth .
和 作为 莉莉 阿尔塔 说 , " 也 许多 厨师 有时 剧透 这 肉汤 .

正如 Lil Artha 所说，“人多了反而会把汤煮坏。”

" ['doʊlf] ['pɑːsəbli] [æz; əz] [jet] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ment] .
" Dolph possibly as yet did not understand what it all meant .
" 多尔夫 可能 作为 然而 做过 不是 理解 什么 它 全部 意思是 .

“多尔夫可能还不明白这一切意味着什么。”

[hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] ['kɑːki] ['juːnɪfɔːrmz] ,
He had had a glimpse of khaki uniforms ,
他 有 有 一个 一瞥 的 卡其色 制服 ,

他曾瞥见过卡其色制服。

[ænd; ənd] [meɪ] [hæv; həv] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ə'θɔːrətɪz] [hæd; həd] ['sʌmənd] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv]

and	may	have	suspected	that	the	authorities	had	summoned	a	company	of
和	可能	有	怀疑	那	这	当局	有	被召唤	一个	公司	的

[ðə; ðɪ] [mə'lɪʃə] [frʌm; frəm][sʌm; səm] ['neɪbərɪŋ] ['sɪti] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['kɪdnæpər][ænd; ənd]

the	militia	from	some	neighboring	city	to	search	for	the	kidnaper	and
这	民兵	从	一些	邻接	城市	到	搜索	为了	这	绑架者	和

[ðə; ðɪ] ['mɪsɪŋ] [tʃaɪld] .

the	missing	child	.
这	丢失的	孩子	.

他们可能怀疑当局已从邻近城市调集了一支民兵连队来搜寻绑匪和失踪儿童。

[hiː; hi] ['strʌgld] ['despərətli] ;

He	struggled	desperately	;
他	挣扎	绝望地	;

他拼命挣扎；

[bʌt; bət] [wen] [sʌm; səm][sɪks][ɔːr] [eɪt] ['prɪti] ['hʌski] [bɔɪz] [hɜːrl][ðer; ðər][juˈnaɪtɪd] [weɪt] [ɑːn][wʌn]

but	when	some	six	or	eight	pretty	husky	boys	hurl	their	united	weight	on	one
但	什么时候	一些	六	或者	八	漂亮的	沙哑	男孩们	投	他们的	团结的	重量	在	一

['pɜːrs(ə)n] [ðæt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][hæz; həz][ə; eɪ] [slɪm] [tʃæns] [ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] [ɔːf][ðə; ðɪ]['bɜːrd(ə)n] . [-]

person	that	individual	has	a	slim	chance	of	throwing	off	the	burden	.	[	130	]
人	那	个人	有	一个	苗条的	机会	的	投掷	离开	这	负担	.	[	-	]

但是，当六七个壮硕的男孩把他们的体重全部压在一个人身上时，这个人摆脱负担的机会就微乎其微了。[130]

[ænd; ənd][soʊ] ['doʊlf] [hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪn] ['rɪgəlɪŋ] [ænd; ənd] ['grʌntɪŋ] .

And	so	Dolph	had	to	take	it	out	in	wriggling	and	grunting	.
和	所以	多尔夫	有	到	拿	它	出去	在	扭动	和	哼哼	.

所以多尔夫只能通过扭动身体和哼哼唧唧来发泄出来。

[lil] ['ɑːrθə] [hæd; həd] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃnz] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'ferz] .

Lil	Artha	had	made	preparations	looking	to	this	condition	of	affairs	.
莉莉	阿尔塔	有	制成	准备工作	寻找	到	这	状况	的	事务	.

考虑到这种情况，利尔·阿尔萨已经做好了准备。

[ɪn'diːd] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] [ə; eɪ]['duːli] [ɪ'lektɪd] ['ʃerɪf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kaʊnti] [hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli][hæv; həv]

had	he	been	a	duly	elected	sheriff	of	the	county	he	could	hardly	have
有	他	到过	一个	正式地	当选	警长	的	这	县	他	可以	几乎	有

[bɪn] [mɔːr] [ɪn] ['redɪnəs] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .

been	more	in	readiness	to	secure	a	prisoner	.
到过	更多的	在	准备就绪	到	安全的	一个	囚犯	.

如果他是该县合法选举产生的治安官，他不可能比现在更积极地去抓捕囚犯了。

" [hoʊld][hɪm; ɪm] ['stedi] , ['fɛloʊz] , [waɪl] [aɪ][taɪ][hɪz; ɪz][hændz][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] !

"	Hold	him	steady	,	fellows	,	while	I	tie	his	hands	behind	his	back	!
"	抓住	他	稳定的	,	伙伴们	,	尽管	我	领带	他的	双手	在后面	他的	后退	!

“伙计们，按住他，我要把他的双手绑在背后！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] ; " [ðer; ðər] , [tɜːrn][hɪm; ɪm]['oʊvər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] ; [ænd; ənd] [mæt] , [twɪst] [ðæt]

"	he	exclaimed	;	"	there	,	turn	him	over	a	little	more	;	and	Matt	,	twist	that
"	他	惊呼	;	"	那里	,	转动	他	超过	一个	小的	更多的	;	和	马特	,	捻	那

[left] [ɑːrm] ['fɜːrðər] [bæk] .

left	arm	further	back	.
左边	手臂	更远	后退	.

“他喊道：‘好了，再把他翻过来一点；马特，再把他的左臂向后扭一点。’

[ðæts] [ðə; ði] ['tɪkɪt] , [bɔɪz] .
That's **the** **ticket** **,** **boys** **.**
那就是 这 票 , 男孩们 .

就是这样，伙计们。

[wɑːtʃ] [ˌem 'iː] [fɪks] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒɪfi] , [wɪl] [juː; jʊ] ?
Watch **me** **fix** **him** **up** **in** **a** **jiffy** **,** **will** **you** **?**
手表 我 使固定 他 向上 在 一个 瞬间 , 将要 你 ?

看着我很快把他收拾好，好吗?

" [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [ræp] [sʌm; səm] [staʊt] [twaɪn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɪsts] [ʌv; əv] [ðə; ði]
" **He** **started** **to** **wrap** **some** **stout** **twine** **around** **and** **around** **the** **wrists** **of** **the**
" 他 开始 到 裹 一些 肥硕 缠绕 大约 和 大约 这 手腕 的 这
['prɪz(ə)nər] .
prisoner **.**
囚犯 .

他开始用粗绳一圈又一圈地缠绕囚犯的手腕。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['doʊlf] [siːmd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðiːz] [mɪ'stɪriəs]
By **this** **time** **Dolph** **seemed** **to** **become** **aware** **of** **the** **fact** **that** **these** **mysterious**
经过 这 时间 多尔夫 似乎 到 变得 意识到的 的 这 事实 那 这些 神秘
['fɛloʊz] ,
fellows **,**
伙伴们 ,

这时，多尔夫似乎意识到了这些神秘人物的存在。

[huː] [hæd; həd] [krept] [ɪn] [θruː] [sʌm; səm] [bæk] ['entrəns] , [ænd; ənd] [paʊnst] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm]
who **had** **crept** **in** **through** **some** **back** **entrance** **,** **and** **pounced** **upon** **him**
WHO 有 悄悄地爬 在 通过 一些 后退 入口 , 和 猛扑 之上 他
[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [skænt] ['serəmoʊni] ,
with **such** **scant** **ceremony** **,**
和 这样的 稀少 仪式 ,

有人从后门溜进来，轻而易举地扑向了他。

[wɜːr; wər] [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [hæf] - [groʊn] [bɔɪz] .
were **a** **pack** **of** **half** **-** **grown** **boys** **.**
是 一个 盒 的 一半 - 生长 男孩们 .

他们是一群半大男孩。

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [rɔːr] [θrets] [æt; ət] [ðem; ðəm] ,
He **started** **to** **roar** **threats** **at** **them** **,**
他 开始 到 吼 威胁 在 他们 ,

他开始对他们咆哮威胁，

[fɪld] [wɪð; wɪθ] [reɪdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'dɪgnəti] [æz; əz] ['biːɪŋ] [soʊ] ['ruːdli]
filled **with** **rage** **at** **the** **thought** **of** **such** **an** **indignity** **as** **being** **so** **rudely**
已填 和 愤怒 在 这 想法 的 这样的 一个 侮辱 作为 存在 所以 粗鲁地
['hændəld] [baɪ] [mɪr] [lædz] .
handled **by** **mere** **lads** **.**
处理 经过 仅仅 小伙子们 .

想到自己竟然被几个毛头小子如此粗鲁地对待，就感到无比愤怒。

[bʌt; bət] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [wɜːrst] ['efərts] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [breɪk] [luːs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [grɪp] [ðeɪ]
But **despite** **his** **worst** **efforts** **he** **could** **not** **break** **loose** **from** **the** **grip** **they**
但 尽管 他的 最差 努力 他 可以 不是 休息 松动的 从 这 紧握 他们
[hæd; həd] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] ['pɜːrs(ə)n] .
had **upon** **his** **person** **.**
有 之上 他的 人 .

但尽管他竭尽全力，仍然无法挣脱他们对他的控制。

" [wuːp] !
" Whoop !
" 哇哦 !

“哇！”

[ðæts] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , ['fɛloʊz] !
that's the way to do it , fellows !
那就是 这 方式 到 做 它 , 伙伴们 !

伙计们，就该这么做！

" [lil] ['ɑːrθə] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [dɪ'kler] , [æz; əz][hiː; hi] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz][dʒɑːb] .
" Lil Artha continued to declare , as he completed his job .
" 莉莉 阿尔塔 持续 到 宣布 , 作为 他 完全的 他的 工作 .

“小阿尔萨一边完成他的工作，一边继续说道。”

" [tɔːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['fʊtbɔːl] ['tæk(ə)l] , [ðɪs] [teɪks] [ðə; ði] [keɪk] , [ʃʊr] !
" Talk to me about your football tackle , this takes the cake , sure !
" 讲话 到 我 关于 你的 足球 处理 , 这 需要 这 蛋糕 , 当然 !

“跟我说说你的橄榄球擒抱吧，这绝对是最精彩的，真的！”

[naʊ] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['lɪt(ə)l] [splaɪs] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [legz] .
Now for another little splice around his legs .
现在 为了 其他 小的 拼接 大约 他的 腿 .

现在再在他腿上接一小段。

[sɪt] [ɑːn][hɪm; ɪm] , [sʌm; səm][ʌv; əv][juː; jʊ] !
Sit on him , some of you !
坐 在 他 , 一些 的 你 !

你们有些人，坐到他身上去！

[noʊ] ['mætər] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] ['ɑːbdʒekt] ; [wʌt] [raɪt] [hæz; həz][ə; eɪ]['kɪdnæpər][gɑːt][wɪə(r)] [baʊnd] [tuː; tə]
No matter if he does object ; what right has a kidnaper got we're bound to
不 事情 如果 他 做 目的 ; 什么 正确的 有 一个 绑架者 得到 是 边界 到
[rɪ'spekt] ?
respect ?
尊重 ?

不管他是否反对；绑架者有什么权利让我们必须尊重?

[let] [hɪm; ɪm] [bɔːl] [tɪl] [hiː; hi] [gets] [hɔːrs] .
Let him bawl till he gets hoarse .
让 他 呶 直到 他 获得 嘶哑 .

让他哭到嗓子嘶哑为止。

[wiːv] [gɑːt][hɪm; ɪm] ,
We've got him ,
我们已经 得到 他 ,

我们抓到他了，

[ænd; ənd] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][hoʊld][hɪm; ɪm] [tɪl] ['hiːz] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['kuːlər] [æt; ət] ['hɪkəri] [rɪdʒ] !
and we're going to hold him till he's shut up in the cooler at Hickory Ridge !
和 是 去 到 抓住 他 直到 他是 关闭 向上 在 这 冷却器 在 山核桃 岭 !

我们要把他关进希科里岭监狱的冷藏室里！

" ['elmər] ['miːnwaɪl] [hæd; həd][nɑːt] [fər'gɑːtn] [ðæt] ['doʊlf] [hæd; həd] ['kɒmreɪdz] .
" Elmer meanwhile had not forgotten that Dolph had comrades .
" 埃尔默 同时 有 不是 被遗忘的 那 多尔夫 有 同志们 .

与此同时，埃尔默并没有忘记多尔夫还有同伴。

['daʊtləs] [hɪz; ɪz]['æŋgri] [ʃaʊts] [mʌst; məst][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [træmps] ,
Doubtless his angry shouts must have reached the ears of the two tramps ,
毫无疑问 他的 生气的 喊叫 必须 有 达到 这 耳朵 的 这 二 流浪汉 ,

毫无疑问，他愤怒的叫喊声一定传到了那两个流浪汉的耳中。

[huː] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] ['gɑːtn] [ɪn'taɪərli] [bɪ'jɑːnd] [reɪndʒ][ʌv; əv][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] .

who	could	not	have	gotten	entirely	beyond	range	of	a	loud	voice	.
WHO	可以	不是	有	获得	完全	超过	范围	的	一个	大声	嗓音	.

谁也无法完全避开大声说话的范围。

" [hɪr] , [juː; jʊ] ['fɛloʊz] , " [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] [bɔɪz] [huː] [-]

"	Here	,	you	fellows	,	"	he	called	to	the	four	boys	who	[	131	]
"	这里	,	你	伙伴们	,	"	他	称为	到	这	四	男孩们	WHO	[	-	]

“来，你们几个，”他向四个男孩喊道[131]

[hæd; həd] [kʌm] [dɑːtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] , " [ʃʌt] [ðæt] [dɔːr] ,

had	come	darting	through	the	entrance	of	the	cabin	,	"	shut	that	door	,
有	来	飞镖	通过	这	入口	的	这	舱	,	"	关闭	那	门	,

突然冲进小屋入口，“把门关上！”

[ænd; ənd][faɪnd][sʌm; səm] [weɪ] [tuː; tə] ['bærɪkeɪd] [ˌaɪ 'tiː] !

and	find	some	way	to	barricade	it	!
和	寻找	一些	方式	到	路障	它	!

想办法把它封锁起来！

[wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['ʌðər] [men] [ə'tækɪŋ] [ˌjuː 'es] [jet] ;

We	may	have	the	other	men	attacking	us	yet	;
我们	可能	有	这	其他	男人	攻击	我们	然而	;

可能还有其他人正在攻击我们；

[ænd; ənd][juː; jʊ] [rɪ'membər] [haʊ] [wiː; wi] [ə'reɪndʒd] ['aʊər; ɑːr][plænz][ɪn] [keɪs] [ðæt] ['hæpənz] .

and	you	remember	how	we	arranged	our	plans	in	case	that	happens	.
和	你	记住	如何	我们	安排	我们的	计划	在	案件	那	发生	.

你还记得我们为了应对这种情况是如何安排的吗?

[kwɪk] , [lets] [get] ['redi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [siːdʒ] ! "

Quick	,	let's	get	ready	for	a	siege	!	"
快的	,	我们来吧	得到	准备好	为了	一个	围城	!	"

快，准备迎战！

" [hə'rɑː] !

"	Hurrah	!
"	欢呼	!

“欢呼！

[ðæts] [ðə; ði] ['tɪkɪt] !

that's	the	ticket	!
那就是	这	票	!

就是它了！

" [kraɪd] ['tʃæts] ['mæksfiːld] .

"	cried	Chatz	Maxfield	.
"	哭	查茨	马克斯菲尔德	.

“查茨·马克斯菲尔德喊道。”

" [lend] [ə; eɪ][hænd] [hɪr] , ['fɛloʊz] , [ænd; ənd] [wiːl] [duː][ðə; ði] [θɪŋ] [ʌp][ɪn] [staɪl] .

"	Lend	a	hand	here	,	fellows	,	and	we'll	do	the	thing	up	in	style	.
"	借	一个	手	这里	,	伙伴们	,	和	出色地	做	这	事物	向上	在	风格	.

“伙计们，都来帮忙，我们就能把这件事做得尽善尽美。”

[jes] , [sə] , [wiː; wi] - [ɔːl][hæv; həv] [ɑːrmd] [ɑːr'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['naɪsɪst] [klʌbz] [juː; jʊ] ['iːvɑː] [sɔː] ,

Yes	,	suh	,	we	-	all	have	armed	ourselves	with	the	nicest	clubs	you	evah	saw	,
是的	,	苏	,	我们	-	全部	有	武装	我们自己	和	这	最友善的	俱乐部	你	伊娃	锯	,

是的，先生，我们都配备了你见过的最棒的球杆。

[ænd; ənd] [hoʊp] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [juːz] [ðem; ðəm] , [dʌstɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːrmənts] [ʌv; əv] [ðoʊz]

and	hope	to	find	a	chance	to	use	them	,	dusting	the	garments	of	those
和	希望	到	寻找	一个	机会	到	使用	他们	,	除尘	这	服装	的	那些

[tuː] ['hoʊboʊz] .

two	hoboes	.
二	流浪汉	.

并希望有机会使用它们，为那两个流浪汉掸去衣服上的灰尘。

" ['evri] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kwɑːr'tet] , [bɪ'saɪdz] ['elmər] [hɪm'self] , [bɪ'keɪm] [æz; əz] ['bɪzi] [æz; əz] [ðə; ði]

"	Every	one	of	the	quartette	,	besides	Elmer	himself	,	became	as	busy	as	the
"	每一个	一	的	这	四重奏	,	除了	埃尔默	他自己	,	成为	作为	忙碌的	作为	这

[prə'vɜːrbiəl] [biː] .

proverbial	bee	.
谚语	蜜蜂	.

“除了埃尔默本人之外，四人组的其他成员都变得像蜜蜂一样忙碌起来。”

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [swʌŋ] [ʃʌt] ,

The	door	was	swung	shut	,
这	门	曾是	摇摆	关闭	,

门被猛地关上了。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪərd] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['mʌskjələr] [pər'sweɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] ,

even	though	it	required	more	or	less	muscular	persuasion	to	bring	about	this	result	,
甚至	尽管	它	必需的	更多的	或者较少的		肌肉发达的	劝说	到	带来	关于	这	结果	,

尽管要达到这个结果需要或多或少的蛮力，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [dɪs'juːs] .

because	of	long	disuse	.
因为	的	长的	废弃	.

由于长期未使用。

[ðen] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['weɪti] ['ɑːrtɪk(ə)l] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [leɪ] [hændz] [wʌz; wəz]

Then	every	description	of	weighty	article	upon	which	they	could	lay	hands	was
然后	每一个	描述	的	重	文章	之上	哪个	他们	可以	躺	双手	曾是

['heɪstɪli] [paɪld] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [sed] [dɔːr] ,

hastily	piled	up	against	the	said	door	,
草草	堆积	向上	反对	这	说	门	,

然后，他们把能找到的所有重物描述都匆匆堆放在那扇门前。

[ʌn'tɪl] ['ɔːlmoʊst] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌbærɪ'keɪd] [soʊ] ['stɜːrdɪli] [ðæt] [ə; eɪ] ['bætərɪŋ] [ræm]

until	almost	in	a	minute	it	was	barricaded	so	sturdily	that	a	battering	ram
直到	几乎	在	一个	分钟	它	曾是	路障	所以	坚固地	那	一个	殴打	内存

[wʊd] [biː; bi] ['niːdɪd] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [smæʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] .

would	be	needed	in	order	to	smash	it	in	.
会	是	需要	在	命令	到	粉碎	它	在	.

不到一分钟，它就被坚固的路障围了起来，以至于需要用攻城槌才能将其撞开。

" [dəunt] [stɑːp] [ðer; ðər] !

"	Don't	stop	there	!
"	不	停止	那里	!

“别就此止步！”

" [kraɪd] ['elmər] .

"	cried	Elmer	.
"	哭	埃尔默	.

“埃尔默喊道。”

" [ðə; ði] [hoʊl] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [fɪld] [ʌp] [ænd; ənd] ['gɑːrdɪd] .

"	The	hole	at	the	end	of	the	place	must	be	filled	up	and	guarded	.
"	这	洞	在	这	结尾	的	这	地方	必须	是	已填	向上	和	守卫	.

“必须把地方尽头的洞填上并加以看守。”

[ðen] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['fɛloʊz] [mʌst; məst][stænd][æt; ət] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['oʊpən] ['wɪndoʊz] ,

Then	a	couple	of	fellows	must	stand	at	each	of	these	open	windows	,
然后	一个	夫妻	的	伙伴们	必须	站立	在	每个	的	这些	打开	视窗	,

然后，必须安排两个人分别站在这些敞开的窗户前，

['redi] [tuː; tə] [gɪv] [ðoʊz] [træmps] [ə; eɪ] [wɔːrm] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [traɪ][tuː; tə] [fɔːrs] [ðer; ðər] ['kʌmpəni]

ready	to	give	those	tramps	a	warm	reception	if	they	try	to	force	their	company
准备好	到	给	那些	流浪汉	一个	温暖的	接待	如果	他们	尝试	到	力量	他们的	公司

[ɑːn][juː 'es] . "

on	us	.	"
在	我们	.	"

如果那些流浪汉胆敢强迫我们和他们作伴，我们准备热情款待他们。

" [let] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][juː 'es][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [help] ! " [kɔːld] [lil] ['ɑːrθə] ,

"	Let	some	of	the	rest	of	us	have	a	chance	to	help	!	"	called	Lil	Artha	,
"	让	一些	的	这	休息	的	我们	有	一个	机会	到	帮助	!	"	称为	莉莉	阿尔塔	,

“也让我们其他人有机会帮忙吧！”莉尔·阿萨喊道。

[æz; əz][hiː; hi] ['skræmbld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

as	he	scrambled	to	his	feet	.
作为	他	打乱	到	他的	脚	.

他挣扎着站了起来。

" [oʊ] ! [dəunt] ['bɑːðər] [ə'baʊt] ['doʊlf] ;

"	Oh	!	don't	bother	about	Dolph	;
"	哦	!	不	打扰	关于	多尔夫	;

“哦！别理会多尔夫；

['hiːz] [leɪst] [ʌp] [æz; əz] [taɪt] [æz; əz] ['eni] [oʊld] ['jeloʊ] ['pɪgskɪn] [bɔːl][kʊd; kəd][biː; bi][æt; ət][ðə; ði]

he's	laced	up	as	tight	as	any	old	yellow	pigskin	ball	could	be	at	the
他是	系带	向上	作为	紧的	作为	任何	老的	黄色的	猪皮	球	可以	是	在	这

[bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [geɪm] [ɑːn][ðə; ði]['grɪdaɪərn] .

beginning	of	a	game	on	the	gridiron	.
开始	的	一个	游戏	在	这	烤架	.

他的鞋带系得像橄榄球比赛开始时一个旧黄色橄榄球一样紧。

[ðɪs] [wei] , ['toʊbi] , [mɑːrk] , [ænd; ənd] ['lændi] — [brɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [blɑːks] [ə'lɔːŋ] .

This	way	,	Toby	,	Mark	,	and	Landy	—	bring	some	of	those	blocks	along	.
这	方式	,	托比	,	标记	,	和	兰迪	—	带来	一些	的	那些	积木	沿着	.

这样，托比、马克和兰迪——把那些积木带过来。

['evribɑːdi; 'evribʌdi][get] ['bɪzi] , [ænd; ənd] [prɪ'per] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['bɔːdəz] .

Everybody	get	busy	,	and	prepare	to	resist	boarders	.
大家	得到	忙碌的	,	和	准备	到	抵抗	寄宿生	.

大家快行动起来，准备抵抗边境入侵者。

['rekən] [ðiːz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bɔːdəz] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌnz] [ðæt] [juːst] [tuː; tə] [iːt]

Reckon	these	are	a	different	kind	of	boarders	than	the	ones	that	used	to	eat
估计	这些	是	一个	不同的	种类	的	寄宿生	比	这	一个	那	用过的	到	吃

[ðer; ðər] [grʌb] [hɪr] ['wɪntɜ-z] .

their	grub	here	winters	.
他们的	幼虫	这里	冬天	.

我觉得这些寄宿生和以前冬天在这里吃饭的寄宿生不太一样。

[wuːp] !

Whoop	!
哇哦	!

哇！

[wiː; wi][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][nɑːt][hæf][traɪ] !

we	can	do	it	,	and	not	half	try	!
我们	能	做	它	,	和	不是	一半	尝试	!

我们一定能做到，而且要全力以赴！

" ['elmər] [bi'li:vd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [get] [-]

"	Elmer	believed	that	he	had	by	this	time	managed	to	get	[	132	]
"	埃尔默	相信	那	他	有	经过	这	时间	管理	到	得到	[	-	]

“埃尔默认为他到那时已经设法得到了[132]

[θɪŋz] [ɪn][æz; əz] ['di:snt] [ʃeɪp] [æz; əz] [leɪ] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['paʊər] .

things	in	as	decent	shape	as	lay	within	his	power	.
事物	在	作为	体面的	形状	作为	躺	之内	他的	力量	.

他尽其所能，让一切保持体面。

[sə'poʊzɪŋ] [ðə; ði] [ʃaʊts] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [tu:] [træmps] — [wʊd] [ðeɪ]

Supposing	the	shouts	had	reached	the	ears	of	those	two	tramps	—	would	they
假如	这	喊叫	有	达到	这	耳朵	的	那些	二	流浪汉	—	会	他们

[der] [tɜ:rn] [bæk] [ænd; ənd] [meɪk] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['kæbɪn][æt; ət][ðer; ðər] [best] [spi:d] ?

dare	turn	back	and	make	for	the	cabin	at	their	best	speed	?
敢	转动	后退	和	制作	为了	这	舱	在	他们的	最好的	速度	?

假设那两个流浪汉听到了喊叫声——他们敢回头以最快的速度赶回小屋吗?

[hi:; hi] [θɔ:t] [nɑ:t] .

He	thought	not	.
他	想法	不是	.

他并不这么认为。

[wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ænd; ənd] [hɜ:rd] [kən'sɜ:rnɪŋ] [bəuθ] [pi:t] [ænd; ənd][ðə; ði] [tɔ:l] ['hoʊboʊ]

What	he	had	seen	and	heard	concerning	both	Pete	and	the	tall	hobo
什么	他	有	已见	和	听到	有关	两个都	皮特	和	这	高的	流浪汉

[kɔ:zd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [sə'spekt] [ðæt] [ðer; ðər][fɜ:rst] [θɔ:t] [wʊd] [bi:; bi][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]

caused	him	to	suspect	that	their	first	thought	would	be	in	connection	with
导致	他	到	怀疑	那	他们的	第一的	想法	会	是	在	联系	和

[ðer; ðər] [oʊn] ['seɪfti] .

their	own	safety	.
他们的	自己的	安全	.

他所看到和听到的关于皮特和那个高个流浪汉的事情，让他怀疑他们首先想到的肯定是自身的安全。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ʃoʊn] [ðɪs] [bɪ'fɔ:r] [wen] [dɪ'zaɪərəs] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] ,

They	had	shown	this	before	when	desirous	of	running	,
他们	有	所示	这	前	什么时候	渴望	的	跑步	,

他们以前想要跑步的时候就表现出了这一点。

[ænd; ənd]['oʊnli] ['gɪvɪŋ] [hi:d] [tu:; tə] ['dɑ:lfs] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [ðæt] [ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi][sʌm; səm]

and	only	giving	heed	to	Dolph's	suggestion	that	there	might	be	some
和	仅有的	给予	注意	到	海豚的	建议	那	那里	可能	是	一些

[pɪ'kju:nieri] ['prɑ:fɪt][fɔ:r; fər][ðem; ðəm][ɪn] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [hu:] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər]

pecuniary	profit	for	them	in	trying	to	find	the	unfortunate	who	called	for
金钱	利润	为了	他们	在	尝试	到	寻找	这	不幸	WHO	称为	为了

[ə'sɪstəns] .

assistance	.
协助	.

他们只听从了多尔夫的建议，认为寻找那些打电话求助的不幸者可能会给他们带来一些经济利益。

[ænd; ənd] [naʊ] , ['æftər] ['bi:ɪŋ] " ['toʊld] " [frʌm; frəm] [pleɪs] [tu:; tə] [pleɪs] [baɪ] [ðæt] [streɪndʒ] [vɔɪs] ,

And	now	,	after	being	"	tolled	"	from	place	to	place	by	that	strange	voice	,
和	现在	,	后	存在	"	收费	"	从	地方	到	地方	经过	那	奇怪的	嗓音	,

现在，在被那个奇怪的声音“指引”着从一个地方到另一个地方之后，

[ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [səs'piʃənz] [wɜ:r; wər] [wʌns] [mɔ:r] [ə'raʊzd] ,

until	their	suspicions	were	once	more	aroused	,
直到	他们的	怀疑	是	一次	更多的	被唤醒	,

直到他们的疑虑再次被唤起，

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [hɪr] [ðə; ði] ['dredf(ə)l] ['klæmər] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kəm'pænjən] ,

should	**they**	**hear**	**the**	**dreadful**	**clamor**	**accompanying**	**the**	**capture**	**of**	**their**	**companion**	**,**
应该	他们	听到	这	可怕	叫嚣	随同	这	捕获	的	他们的	伴侣	,

如果他们听到同伴被俘时伴随而来的可怕喧闹声，

[ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪlətɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['teɪkɪŋ] ['tʃænsɪz] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][boʊlt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bʌŋk] -

the	**possibility**	**of**	**their**	**taking**	**chances**	**in**	**making**	**a**	**bolt**	**back**	**to**	**the**	**bunk**	**-**
这	可能性	的	他们的	采取	机会	在	制作	一个	螺栓	后退	到	这	假寐	-

[haʊs] [wɜːr; wər] [smɔːl] [ɪn'diːd] .

house	**were**	**small**	**indeed**	**.**
房子	是	小的	的确	.

他们冒险逃回宿舍的可能性确实很小。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

野外生存技能；(Woodcraft; Or,)
第7/9页

['elmər] [wʌz; wəz] [mɔ:r] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [bəuθ] [træmps] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ɪn] [fʊl] [flaɪt] [æt; ət]

Elmer	was	more	inclined	to	believe	that	both	tramps	must	be	in	full	flight	at
埃尔默	曾是	更多的	倾斜	到	相信	那	两个都	流浪汉	必须	是	在	满的	航班	在

[ðæt] ['veri] ['moʊmənt] .

that	very	moment	.
那	非常	片刻	.

埃尔默更倾向于相信，那一刻两个流浪汉一定正在全力奔跑。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [hæd; həd] [lʊkt] [ə'hed] [fɔ:r; fər] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] [wɜ:rst] [ðæt] [kʊd; kəd] ['hæpən] .

But	he	had	looked	ahead	for	even	the	worst	that	could	happen	.
但	他	有	看起来	前方	为了	甚至	这	最差	那	可以	发生	.

但他甚至考虑到了最坏的情况。

[red] ['hʌginz] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['ɔ:rdərz] .

Red	Huggins	had	his	orders	.
红色的	哈金斯	有	他的	订单	.

红哈金斯接到了命令。

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [tu:] [men] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [ðə; ði] [kæmp] , [ænd; ənd] [ə'tempt] [tu:; tə] [breɪk] [ɪn] ,

Should	the	two	men	return	to	the	camp	,	and	attempt	to	break	in	,
应该	这	二	男人	返回	到	这	营	,	和	试图	到	休息	在	,

如果这两名男子返回营地并试图闯入，

[bent] [ɑ:n] ['du:ɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] ['sɪriəs] [hɜ:rt] ,

bent	on	doing	the	boys	serious	hurt	,
弯曲	在	正在做	这	男孩们	严肃的	伤害	,

一心想严重伤害这些男孩，

[hɪz; ɪz] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] ['du:ti] [ʌv; əv] ['si:kɪŋ] [help] — [ʌv; əv] ['mænɪdʒɪŋ] [tu:; tə] [ri:tʃ] [sʌm; səm]

his	was	to	be	the	duty	of	seeking	help	—	of	managing	to	reach	some
他的	曾是	到	是	这	责任	的	寻求	帮助	—	的	管理	到	抵达	一些

[taʊn] ,

town	,
镇	,

他的职责是寻求帮助——设法到达某个城镇，

[ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [tu:; tə] [ðə; ði] [oʊld] ['lɔ:gɪŋ] [kæmp] .

and	bringing	the	officers	to	the	old	logging	camp	.
和	带来	这	警官	到	这	老的	日志记录	营	.

并将警官们带到旧伐木营地。

" [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ɪz] [fɪld] [ʌp] , ['elmər] ; ['i:v(ə)n] [ə; eɪ] [ræt] ['kudnt] [krɔ:l] [θru:] [ðæt] [hoʊl] [raɪt] [naʊ]

"	The	tunnel	is	filled	up	,	Elmer	;	even	a	rat	couldn't	crawl	through	that	hole	right	now
"	这	隧道	是	已填	向上	,	埃尔默	;	甚至	一个	鼠	不能	爬行	通过	那	洞	正确的	现在

!

!
!

“埃尔默，隧道已经堵死了；现在连老鼠都爬不进那个洞里了！”

" [rɪ'pɔ:rtɪd] [mɑ:rk] , ['prez(ə)ntli] .

"	reported	Mark	,	presently	.
"	据报道	标记	,	目前	.

马克目前报告说。

['elmər] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [θru:] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɔ:l] ['oʊpənɪŋz] .

Elmer	was	looking	out	through	one	of	the	small	openings	.
埃尔默	曾是	寻找	出去	通过	一	的	这	小的	开口	.

埃尔默正透过其中一个小缝隙向外看。

[ɪf] [hi:; hi] [felt] ['eni] [æŋ'zaɪəti] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['pɑ:səb(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tu:] [træmps] [hɪz; ɪz] [feɪs]

If	he	felt	any	anxiety	concerning	the	possible	coming	of	the	two	tramps	his	face
如果	他	毛毡	任何	焦虑	有关	这	可能的	未来	的	这	二	流浪汉	他的	脸

[feɪld] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [æz; əz] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə'pɑ:n] [hɪz; ɪz] [best] [tʃʌm] ,

failed	to	show	it	as	he	turned	upon	his	best	chum	,
失败的	到	展示	它	作为	他	转向	之上	他的	最好的	密友	,

如果他对那两个流浪汉可能到来感到一丝焦虑，那么当他转向他最好的朋友时，他的脸上并没有表现出来。

['seɪɪŋ] :

saying	:
说	:

说:

" [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] ['gɑ:rdɪd] ,

"	Are	all	the	windows	guarded	,
"	是	全部	这	视窗	守卫	,

所有的窗户都有人看守吗?

[ænd; ənd] [du:] [ðə; ði] [bɔɪz] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [du:] [ɪf] ['enibɑ:di] [traɪz] [tu:; tə] [get] [ɪn] ?

and	do	the	boys	understand	what	they	are	to	do	if	anybody	tries	to	get	in	?
和	做	这	男孩们	理解	什么	他们	是	到	做	如果	任何人	尝试	到	得到	在	?

" [-]

"	[	133	]
"	[	-	]

如果有人试图闯入，孩子们是否明白他们应该怎么做? [133]

" [wel] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [smaɪl] , " [læft] [mɑ:rk] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hɪ'sterɪkli] ,

"	Well	,	I	should	smile	,	"	laughed	Mark	,	a	little	hysterically	,
"	出色地	,	我	应该	微笑	,	"	笑了	标记	,	一个	小的	歇斯底里地	,

“嗯，我应该笑一笑，”马克近乎歇斯底里地笑道。

[fɔ:r; fər] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'keɪʒn] .

for	he	was	filled	with	the	excitement	of	the	occasion	.
为了	他	曾是	已填	和	这	激动	的	这	场合	.

因为他被这场合的兴奋之情所感染。

" [dʒʌst] [let] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ræskəlz] [traɪ] [tu:; tə] [poʊk] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ɪn] [hɪr] ,

"	Just	let	one	of	those	rascals	try	to	poke	his	nose	in	here	,
"	只是	让	一	的	那些	无赖	尝试	到	戳	他的	鼻子	在	这里	,

“就让那些家伙里有人胆敢往这儿伸手吧。”

[ænd; ənd] ['hi:z] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [mi:t] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sər'praɪz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

and	he's	going	to	meet	up	with	the	surprise	of	his	life	.
和	他是	去	到	见面	向上	和	这	惊喜	的	他的	生活	.

他将会遇到他一生中最意想不到的惊喜。

[lʊk] [æt; ət] [lil] ['ɑ:rθə] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [freʃ] [grɪp] [ɑ:n] [ðæt] [lɔ:ŋ] ['wægən] - [tʌŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ;

Look	at	Lil	Artha	taking	a	fresh	grip	on	that	long	wagon	-	tongue	of	his	;
看	在	莉莉	阿尔塔	采取	一个	新鲜的	紧握	在	那	长的	车皮	-	舌头	的	他的	;

瞧瞧小阿尔萨又一次紧紧握住了他那长长的舌头;

[aɪ] [bet] [ju:; jʊ] ['hi:z] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ɪ'mædʒɪn] [hɪm'self] [æt; ət] [bæt] , [wɪð; wɪθ] [tu:] [aʊt] ,

I	bet	you	he's	just	trying	to	imagine	himself	at	bat	,	with	two	out	,
我	赌注	你	他是	只是	尝试	到	想象	他自己	在	蝙蝠	,	和	二	出去	,

我敢打赌，他现在只是在想象自己站上击球区，两出局的情况下。

[tuː] [men] [ɑːn]['beɪsiːz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [rʌnz] ['niːdɪd] [tuː; tə][taɪ][ðə; ði] [skɔːr] .

two	men	on	bases	,	and	a	couple	of	runs	needed	to	tie	the	score	.
二	男人	在	基地	,	和	一个	夫妻	的	跑步	需要	到	领带	这	分数	.

两名跑垒员在垒上，需要再得几分才能扳平比分。

[jes] , [sə'riː] , [hiː; hi] [miːnz] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [bɔːl] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['hoʊmər] ,

Yes	,	siree	,	he	means	to	send	the	ball	out	of	the	lot	for	a	homer	,
是的	,	西里	,	他	方法	到	发送	这	球	出去	的	这	很多	为了	一个	荷马	,

是的，没错，他就是想把球打出本垒打。

[ænd; ənd][dəunt][juː; jʊ] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] .

and	don't	you	forget	it	.
和	不	你	忘记	它	.

你可别忘了。

[oʊ] !

Oh	!
哦	!

哦！

[dəunt][aɪ] ['pɪti] [piːt] [ɪf] ['evər] [hiː; hi] [kʌmz] ['tæpɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['wɪndoʊ] [wɪð; wɪθ] [lil] ['ɑːrθə] ['stændɪŋ]

don't	I	pity	Pete	if	ever	he	comes	tapping	at	that	window	with	Lil	Artha	standing
不	我	遗憾	皮特	如果	曾经	他	来	窃听	在	那	窗户	和	莉莉	阿尔塔	常设

[gɑːrd] . "

guard	.	"
警卫	.	"

如果哪天皮特带着小阿尔萨来敲那扇窗户，我真替他感到难过。

" [aɪ][dəunt] [siː] [ɔːr] [hɪr] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][men] , [wɪtʃ] [lʊks] [gʊd] , " [riˈmɑːkt] ['elmər] ,

"	I	don't	see	or	hear	anything	of	the	men	,	which	looks	good	,	"	remarked	Elmer	,
"	我	不	看	或者	听到	任何事物	的	这	男人	,	哪个	看起来	好的	,	"	评论	埃尔默	,

“我没看到也没听到那些人的消息，这看起来不错，”埃尔默说道。

[æz; əz][hiː; hi][wʌns] [mɔːr] [tɜːrnd] [tuː; tə] [glæns] [ˌaʊt'saɪd] ,

as	he	once	more	turned	to	glance	outside	,
作为	他	一次	更多的	转向	到	瞥一眼	外部	,

他再次转头向窗外望去，

[tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [skrʌb] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'zɜːrtɪd] ['lʌmbər] [kæmp][kʊd; kəd]

to	where	the	trees	and	the	scrub	adjoining	the	deserted	lumber	camp	could
到	在哪里	这	树木	和	这	擦洗	相邻的	这	荒凉的	木材	营	可以

[biː; bi] [əb'zɜːrvd] .

be	observed	.
是	观察到	.

可以观察到废弃伐木营地附近的树木和灌木丛。

" [bʌt; bət] [seɪ] , ['elmər] , ['dɪdnt] [juː; jʊ] [tel] [red] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['letɪŋ] [ˌjuː 'es] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði]

"	But	say	,	Elmer	,	didn't	you	tell	Red	something	about	letting	us	know	what	the
"	但	说	,	埃尔默	,	没有	你	告诉	红色的	某物	关于	出租	我们	知道	什么	这

[men] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] ?

men	were	doing	?
男人	是	正在做	?

“不过，埃尔默，你不是告诉过雷德，要让我们知道那些人在做什么吗？”

['wɔznt] [hiː; hi][tuː; tə][send][ə; eɪ]['sɪgnəl][ʌv; əv][sʌm; səm][sɔːrt] ?

Wasn't	he	to	send	a	signal	of	some	sort	?
不是	他	到	发送	一个	信号	的	一些	种类	?

他难道不是要发出某种信号吗?

" [mɑːrk] [went] [ɑːn] .

"	Mark	went	on	.
"	标记	去	在	.

马克继续说道。

" [jes] , [ðæts] [soʊ] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [skaʊt] [ˈliːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] [pəˈtroʊl] ; " [bʌt; bət] [ðen] ,
" Yes , that's so , " replied the young scout leader of the Wolf Patrol ; " but then ,
" 是的 , 那就是 所以 , " 回复 这 年轻的 侦察 领导者 的 这 狼 巡逻 ; " 但 然后 ,

“是的，的确如此，”狼队小队的年轻童子军队长回答道；“但是，

[pərˈhæps] [hiː; hi] [ˈhæznt] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [jet] .
perhaps he hasn't been able to make sure yet .
也许 他 还没有 到过 有能力的 到 制作 当然 然而 .

或许他还没能确定。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [kiːp] [ˈskɪpɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈprɪti] [ˈlaɪvli] [ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm]
You see , he had to keep skipping around pretty lively in order to give them
你 看 , 他 有 到 保持 跳过 大约 漂亮的 热闹 在 命令 到 给 他们
[ðə; ði] [slɪp] .
the slip .
这 滑 .

你看，他必须不停地蹦蹦跳跳才能摆脱他们。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] , [aɪ] [ˈrekən] [its] [əˈbaʊt] [taɪm] [wiː; wi] [hɜːrd] [ˈsʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] [red] . "
But all the same , I reckon it's about time we heard something from Red . "
但 全部 这 相同的 , 我 估计 它是 关于 时间 我们 听到 某物 从 红色的 . "

不过，我觉得我们也该听到雷德的消息了。

" [hɑːrk] !
" Hark !
" 听着 !

听！

" [ˈiːv(ə)n] [æz; əz] [mɑːrk] [ˈʌtəd] [ðɪs] [wʌn] [wɜːrd] ,
" Even as Mark uttered this one word ,
" 甚至 作为 标记 说出 这 一 单词 ,

“就在马克说出这一个字的时候，

[ðer; ðər] [keɪm] [ˈfloʊtɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ɪrz] [frʌm; frəm] [sʌm; səm] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdɪstəns] [əˈweɪ] [ə; eɪ] [streɪndʒ]
there came floating to their ears from some little distance away a strange
那里 来了 漂浮的 到 他们的 耳朵 从 一些 小的 距离 离开 一个 奇怪的
[saʊnd] .
sound .
声音 .

他们听到远处传来一阵奇怪的声音。

[wʌn] [huː] [wʌz; wəz] [ˌʌnəˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wʊdz] [maɪt] [hæv; həv] [biˈliːvd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz]
One who was unacquainted with the woods might have believed that it was
一 WHO 曾是 不熟悉的 和 这 树林 可能 有 相信 那 它 曾是
[æn; ən] [ɑːd] [ˈmɪkstʃər] [bɪˈtwiːn] [ə; eɪ] [dɔːg] [ˈhaʊlɪŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈbeɪbi] [ˈskwɔːlɪŋ] .
an odd mixture between a dog howling and a baby squalling .
一个 奇怪的 混合物 之间 一个 狗 嚎叫 和 一个 婴儿 尖叫 .

不熟悉森林的人可能会认为这是狗嚎叫和婴儿啼哭的奇怪混合声。

[ˈelmər] [ˈtʃʌkld] [æz; əz] [ɪf] [əˈmjuːzd] .
Elmer chuckled as if amused .
埃尔默 轻笑 作为 如果 觉得好笑 .

埃尔默轻笑了一声，似乎觉得很有趣。

" [red] [ˈhæznt] [gɑːt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [kwaɪt] [pæt] [jet] , " [hiː; hi] [riˈmɑːkt] , " [bʌt; bət] [ðen] , [hiː; hi] [ˈwɒnts]
" Red hasn't got it down quite pat yet , " he remarked , " but then , he wants
" 红色的 还没有 得到 它 向下 相当 拍 然而 , " 他 评论 , " 但 然后 , 他 想要
[ˈpræktɪs] .
practice .
实践 .

“雷德还没有完全掌握，”他评论道，“但是，他需要练习。”

[aɪv] [hɜːrd] [kaɪˈəʊtiːz] [ænd; ənd] [bɪg] [-]
I've heard coyotes and big [134]
我已经 听到 郊狼 和 大的 [-]

我听说过郊狼和大[134]

[greɪ] [wʊlvz] [haʊl] [lɑːts] [ʌv; əv] [taɪmz] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə; eɪ] [nuː] [wʌn] [ɑːn] [ˌem ˈiː] .
gray wolves howl lots of times , but that's a new one on me .
灰色的 狼 嗥 很多 的 时代 , 但 那就是 一个 新的 一 在 我 .

灰狼会嚎叫很多次，但这我还是第一次听说。

[stɪl] , [red] [miːnz] [wel] ,
Still , Red means well ,
仍然 , 红色的 方法 出色地 ,

不过，Red 的出发点是好的。

[ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi] ['signəlz] [telz] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] [tuː] [men] [hæv; həv] [lɪt] [aʊt] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðeə(r)] [wɜːrθ] .
and what he signals tells us the two men have lit out for all they're worth .
和 什么 他 信号 讲述 我们 这 二 男人 有 点燃 出去 为了 全部 它们是 值得 .
"
"
"

他发出的信号告诉我们，这两个人已经孤注一掷，逃之夭夭了。

" ['bʊli] ! " [kraɪd] [lil] ['ɑːrθə] , [huː] [hɜːrd] [wʌt] ['elmər] [hæd; həd] [sed] .
" Bully ! " cried Lil Artha , who heard what Elmer had said .
" 欺负 ! " 哭 莉莉 阿尔塔 , WHO 听到 什么 埃尔默 有 说 .

“恶霸！”听到埃尔默的话，小阿莎喊道。

" [wiː; wi] [hoʊld] [ðə; ði] [fɔːrt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [skɪpt] [aʊt] !
" We hold the fort , and the enemy has skipped out !
" 我们 抓住 这 堡 , 和 这 敌人 有 跳过 出去 !

“我们坚守阵地，敌人已经逃跑了！”

[naʊ] , [aɪ] [oʊˈpaɪn] [ðæt] [aɪm] [sʌm; səm] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [aɪ] [dɪd] [hoʊp] [tuː; tə] [traɪ] [ðæt] [naɪs]
Now , I opine that I'm some disappointed , because I did hope to try that nice
现在 , 我 意见 那 我是 一些 失望的 , 因为 我 做过 希望 到 尝试 那 好的
[klʌb] ;
club ;
俱乐部 ;

现在，我觉得有点失望，因为我本来很想去那家不错的俱乐部试试；

[bʌt; bət] [its] [ɔːl] [raɪt] .
but it's all right .
但 它是 全部 正确的 .

但没关系。

[aɪm] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [tʃæp] , [wen] [aɪ] [kæn; kən] [hæv; həv] [maɪ] [oʊn] [weɪ] .
I'm a peaceful chap , when I can have my own way .
我是 一个 和平 小伙子 , 什么时候 我 能 有 我的 自己的 方式 .

我是一个爱好和平的人，只要能随心所欲就好。

[ænd; ənd] [wiːv] [gɑːt] [wʌt] [wiː; wi] [keɪm] [fɔːr; fər] , ['fɛloʊz] .
And we've got what we came for , fellows .
和 我们已经 得到 什么 我们 来了 为了 , 伙伴们 .

伙计们，我们已经得到我们想要的东西了。

[hɪr] , [lets] [gɪv] [ə; eɪ] [bɪg] [θriː] [tʃɪrz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [bɔɪ] [skaʊts] .
Here , let's give a big three cheers for the Hickory Ridge Boy Scouts .
这里 , 我们来吧 给 一个 大的 三 干杯 为了 这 山核桃 岭 男生 童子军 .

让我们为希科里里奇童子军献上三声热烈的欢呼！

" [ðeɪ] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][vɪm][ænd; ənd][ə; eɪ]['vɑːljəm] [ʌv; əv] [saʊnd] [ðæt] [mʌst; məst]

"	They	were	given	with	a	vim	and	a	volume	of	sound	that	must
"	他们	是	给定	和	一个	vim	和	一个	体积	的	声音	那	必须

[hæv; həv] [bɪn] [hɜːrd] ['fʊli] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] .

have	been	heard	fully	a	mile	away	.
有	到过	听到	完全	一个	英里	离开	.

“他们活力四射，声音洪亮，一英里外都能听到。”

['daʊtləs] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkənd] [ðə; ðɪ] [peɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fliːɪŋ] [træmps] ,

Doubtless	it	quickened	the	pace	of	the	fleeing	tramps	,
毫无疑问	它	加速	这	步伐	的	这	逃离	流浪汉	,

毫无疑问，这加快了逃亡流浪汉们的脚步。

[huː] [maɪt] [sə'spekt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['hʌntɪd] [baɪ][ə; eɪ] [hoʊl] ['redʒɪmənt][ʌv; əv] ['sɪtəznz] ,

who	might	suspect	that	they	were	being	hunted	by	a	whole	regiment	of	citizens	,
WHO	可能	怀疑	那	他们	是	存在	猎杀	经过	一个	所有的	团	的	公民	,

谁会怀疑自己正被一整个兵团的市民追捕呢?

[stɜːrd] [tuː; tə][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ðɪ] ['stiːlɪŋ] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [ruːθ] .

stirred	to	indignation	by	the	stealing	of	little	Ruth	.
搅拌	到	愤慨	经过	这	偷窃	的	小的	露丝	.

小露丝被偷走这件事激起了他的义愤。

[ðɪs] [meɪd] ['elmər] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membər] [ðə; ðɪ][gɜːrl] .

This	made	Elmer	suddenly	remember	the	girl	.
这	制成	埃尔默	突然	记住	这	女孩	.

这让埃尔默突然想起了那个女孩。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [skaʊts] , [æt; ət][fɜːrst][wɪð; wɪθ] ['wʌndər]

She	had	been	watching	the	actions	of	the	scouts	,	at	first	with	wonder
她	有	到过	观看	这	行动	的	这	侦察兵	,	在	第一的	和	想知道

[ænd; ənd] [ɔː] ,

and	awe	,
和	敬畏	,

她一直注视着侦察兵们的行动，起初是带着惊奇和敬畏。

[bʌt; bət][baɪ] [dɪ'griːz] ['iːv(ə)n] ['smaɪlɪŋ] .

but	by	degrees	even	smiling	.
但	经过	学位	甚至	微笑	.

但渐渐地，甚至露出了笑容。

[pər'hæps][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ʌv; əv][hɜːr; hər] [tɔːr'mentər] , ['doʊlf]

Perhaps	the	fact	that	they	had	made	a	prisoner	of	her	tormentor	,	Dolph
也许	这	事实	那	他们	有	制成	一个	囚犯	的	她	折磨者	,	多尔夫

['gruːbɚ] ,

Gruber	,
格鲁伯	,

或许是因为他们把折磨她的多尔夫·格鲁伯囚禁了起来，

[meɪ] [hæv; həv][hæd; həd] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['ɪnfluəns] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] [laɪn] .

may	have	had	more	or	less	influence	along	this	line	.
可能	有	有	更多的	或者	较少的	影响	沿着	这	线	.

可能在这方面产生过或多或少的影响。

[ðen] [ə'gen] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ʌv; əv] [kɔːrs] [siːn] [mæt] ['tʌbz] [baɪ] [naʊ] ,

Then	again	,	she	had	of	course	seen	Matt	Tubbs	by	now	,
然后	再次	,	她	有	的	课程	已见	马特	塔布斯	经过	现在	,

当然，她现在肯定已经见过马特·塔布斯了。

[ænd; ənd] [nuː] [ðə; ðɪ] ['nuːˌkʌməz] [mʌst; məst][biː; bi] [frendz] .

and	knew	the	newcomers	must	be	friends	.
和	知道	这	新来者	必须	是	朋友们	.

他知道这些新来的人一定是朋友。

['elmər] [stept] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld] .

Elmer	stepped	over	to	the	child	.
埃尔默	步	超过	到	这	孩子	.

埃尔默走到孩子身边。

[ðə; ði] [smaɪl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kən'vɪns] ['lɪt(ə)l] [ruːθ] [ðæt] ,

The	smile	on	his	face	was	enough	to	convince	little	Ruth	that	,
这	微笑	在	他的	脸	曾是	足够的	到	说服	小的	露丝	那	,

他脸上的笑容足以让小露丝相信：

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [bɔɪz] [ɪn][ðer; ðər][dræb] - ['kʌlərd] ['suːts] , [hɜːr; hər] ['trʌblz]

with	the	coming	of	these	boys	in	their	drab	-	colored	suits	,	her	troubles
和	这	未来	的	这些	男孩们	在	他们的	单调	-	有色	西装	,	她	麻烦

[wɜːr; wər] ['endɪd] ;

were	ended	;
是	结束	;

随着这些身穿暗色西装的男孩们的到来，她的烦恼也结束了；

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər] [pə'zest] [ʌv; əv] ['eni] ['ləːkiŋ] [dauts] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv]['teɪkən]

and	if	she	were	possessed	of	any	lurking	doubts	they	must	have	taken
和	如果	她	是	拥有	的	任何	潜伏	疑虑	他们	必须	有	已采取

[flaɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst][wɜːrdz][hiː; hi] [spoʊk] .

flight	with	the	first	words	he	spoke	.
航班	和	这	第一的	字	他	辐	.

如果她心中还有一丝疑虑，那么在他开口的第一句话之后，这些疑虑肯定就烟消云散了。

" [wiːv] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər] ['mʌðər] , [ruːθ] ,

"	We've	come	to	take	you	back	to	your	mother	,	Ruth	,
"	我们已经	来	到	拿	你	后退	到	你的	母亲	,	露丝	,

“我们是来接你回你妈妈身边的，露丝。”

[ænd; ənd][aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ][wəʊnt][biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][juː 'es] .

and	I	hope	you	won't	be	afraid	of	us	.
和	我	希望	你	惯于	是	害怕的	的	我们	.

我希望你们不会害怕我们。

[hɪəz] [jʊr; jər] ['kʌz(ə)n] [mæt] [ə'lɔːŋ] , [tuː] ; [juː; jʊ] [noʊ] [hɪm; ɪm] , [dəunt][juː; jʊ] ?

Here's	your	Cousin	Matt	along	,	too	;	you	know	him	,	don't	you	?
这里是	你的	表哥	马特	沿着	,	也	;	你	知道	他	,	不	你	?

你的表弟马特也来了；你认识他，对吧?

[its] [ɔːl] [raɪt] [naʊ] , [ruːθ] ; ['noʊbɑːdi][kæn; kən][hɜːrt][juː; jʊ] [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [ɑːr; ər] [hɪr] ,

It's	all	right	now	,	Ruth	;	nobody	can	hurt	you	while	the	Boy	Scouts	are	here	,
它是	全部	正确的	现在	,	露丝	;	无人	能	伤害	你	尽管	这	男生	童子军	是	这里	,

现在没事了，露丝；只要童子军在这里，就没人能伤害你。

" [wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] ['elmər] [spoʊk] ; [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][held] [-]

"	was	the	way	Elmer	spoke	;	and	when	he	held	[	135	]
"	曾是	这	方式	埃尔默	辐	;	和	什么时候	他	握住	[	-	]

埃尔默说话的方式是这样的；当他拿着[135]

[aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][ðə; ði][tʃaɪld] ['redɪli] [pʊt][hɜːr; hər] [oʊn] ['lɪt(ə)l] ['kwɪvərɪŋ] [wʌn] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

out	his	hand	the	child	readily	put	her	own	little	quivering	one	within	it	,
出去	他的	手	这	孩子	容易	放	她	自己的	小的	颤抖	一	之内	它	,

孩子毫不犹豫地从他手中接过自己颤抖的小手，放进他的手里。

['ʃoʊɪŋ] [hɜːr; hər] ['ʌtər] ['kɑːnfɪdəns] .

showing	her	utter	confidence	.
显示	她	说出	信心	.

展现出她十足的自信。

[ðen] [mæt] ['tʌbz] [keɪm] [ʌp] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [ri:ðd] [ɪn] [smaɪlz] .

Then	Matt	Tubbs	came	up	,	his	face	wreathed	in	smiles	.
然后	马特	塔布斯	来了	向上	,	他的	脸	花环	在	微笑	.

然后马特·塔布斯走了过来，脸上洋溢着笑容。

[mæt] [wʌz; wəz] ['tɪk(ə)ld] [tu:; tə] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'lɔ:ŋ] [wen] [ðə; ði] ['reskju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪdnæp] [tʃaɪld] [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd] .

Matt	was	tickled	to	realize	that	he	had	been	along	when	the	rescue	of	the	kidnaped	child	had	been	effected	.
马特	曾是	挠痒	到	意识到	那	他	有	到过	沿着	什么时候	这	救援	的	这	绑架	孩子	有	到过	受影响	.

马特惊喜地发现，他曾参与营救被绑架儿童的行动。

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,

More	than	this	,
更多的	比	这	,

更有什者，

[mæt] [hæd; həd] [si:n] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə'keɪʒn] [fɔ:r; fər] [mʌtʃ] ['sɪriəs] [θɔ:t] ['leɪtər][ɑ:n] — [θɪŋz] [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] ['berɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hoʊl] ['fju:tʃər] .

Matt	had	seen	a	lot	of	things	that	would	give	him	occasion	for	much	serious	thought	later	on	—	things	that	must	have	a	bearing	on	his	whole	future	.
马特	有	已见	一个	很多	的	事物	那	会	给	他	场合	为了	很多	严肃的	想法	之后	在	—	事物	那	必须	有	一个	轴承	在	他的	所有的	未来	.

马特看到了许多事情，这些事情日后会让他进行很多严肃的思考——这些事情必然会对他的整个未来产生影响。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l]['ɑ:bdʒekt]['les(ə)n] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][laɪf] , [ðə; ði] ['di:snt] [saɪd] ,

He	had	been	given	a	practical	object	lesson	concerning	the	other	side	of	life	,	the	decent	side	,
他	有	到过	给定	一个	实际的	目的	课	有关	这	其他	边	的	生活	,	这	体面的	边	,

他亲身经历了一次关于生活另一面，也就是美好一面的生动教训。

[wɪtʃ] , [ʌp] [tu:; tə] [naʊ] ,

which	,	up	to	now	,
哪个	,	向上	到	现在	,

到目前为止，

[hæd; həd] [bɪn] ['prɪti] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [si:ld] [bʊk] [tu:; tə] [ðɪs] [prə'naʊnst] ['bʊli] [ʌv; əv] ['fer,fi:ld] .

had	been	pretty	much	of	a	sealed	book	to	this	pronounced	bully	of	Fairfield	.
有	到过	漂亮的	很多	的	一个	密封	书	到	这	发音	欺负	的	费尔菲尔德	.

对于费尔菲尔德这位出了名的恶霸来说，这本书几乎是完全密封的。

['elmər] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['dʒent(ə)l] [wei] [mæt] [wʌz; wəz] ['fɑ:ndlɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] ,

Elmer	,	looking	at	the	gentle	way	Matt	was	fondling	the	little	girl	,
埃尔默	,	寻找	在	这	温和的	方式	马特	曾是	爱抚	这	小的	女孩	,

埃尔默看着马特温柔地抚摸着小女孩的样子，

['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [si:md] [wel] [pli:zd] .

nodded	his	head	and	seemed	well	pleased	.
点头	他的	头	和	似乎	出色地	高兴	.

他点了点头，看起来很满意。

" [aɪ] [ges] [aɪ] ['dɪdnt] [meɪk] ['eni] [mis'teik] [wen] [aɪ] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [gʊd] [ɪn] [ðæt] [bɪg] [hʌlk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['feloʊ] ,

"	I	guess	I	didn't	make	any	mistake	when	I	said	there	was	some	good	in	that	big	hulk	of	a	fellow	,
"	我	猜测	我	没有	制作	任何	错误	什么时候	我	说	那里	曾是	一些	好的	在	那	大的	绿巨人	的	一个	同伴	,

“看来我说那个大块头身上也有善良的一面，并没有错。”

" [wʌz; wəz] [wʌt] [hiː; hi] [sed] [əˈsaɪd] [tuː; tə] [mɑːrk] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsoʊ] [ˈwɑtʃɪŋ] [mæt] .

"	was	what	he	said	aside	to	Mark	,	who	was	also	watching	Matt	.
"	曾是	什么	他	说	旁边	到	标记	,	WHO	曾是	还	观看	马特	.

“他私下里对马克说道，当时马克也在看着马特。”

" [wel] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈʌðər] , " [aɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] [hæd; həd] [maɪ] [dauts] [wen] [juː; jʊ] [sed] [ɔːl] [ðæt] ,

"	Well	,	"	replied	the	other	,	"	I	kind	of	had	my	doubts	when	you	said	all	that	,
"	出色地	,	"	回复	这	其他	,	"	我	种类	的	有	我的	疑虑	什么时候	你	说	全部	那	,

“嗯，”另一个人回答说，“你刚才说的那些话，我其实有点怀疑。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] [weɪ] [θɪŋz] [lʊk] [naʊ] ,

but	the	way	things	look	now	,
但	这	方式	事物	看	现在	,

但就目前的情况来看，

[aɪm] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] [truːθ] [ɪn] [jʊr; jər] [ˈθiːəri] .

I'm	beginning	to	believe	there	may	be	a	heap	of	truth	in	your	theory	.
我是	开始	到	相信	那里	可能	是	一个	堆	的	真相	在	你的	理论	.

我开始觉得你的理论可能有很多道理。

[bʌt; bət] [ðen] , [ˈevribɑːdi; ˈevribʌdi] [kɑːnt] [siː] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] , [ˈelmər] .

But	then	,	everybody	can't	see	as	far	as	you	can	,	Elmer	.
但	然后	,	大家	不能	看	作为	远的	作为	你	能	,	埃尔默	.

但是，埃尔默，并不是每个人都能像你一样看得那么远。

[ðæts] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .

That's	the	truth	of	it	.
那就是	这	真相	的	它	.

这就是事实。

[moʊst] [ʌv; əv] [ˌjuː ˈes] [dʒʌst] [skɪm] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] , [bʌt; bət] [siːmz] [laɪk] [juː; jʊ] [dɪg] [daʊn] [diːp] .

Most	of	us	just	skim	along	the	surface	,	but	seems	like	you	dig	down	deep	.
最多	的	我们	只是	撇去	沿着	这	表面	,	但	似乎	喜欢	你	挖	向下	深的	.

我们大多数人只是浅尝辄止，但你似乎深入挖掘。

[aɪ] [hoʊp] [ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [weɪ] .

I	hope	it	turns	out	that	way	.
我	希望	它	转弯	出去	那	方式	.

我希望结果会是这样。

[ɪf] [mæt] [ˈtʌbz] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ˈneɪtʃər] , [ænd; ənd] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [duː] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] ,

If	Matt	Tubbs	changed	his	nature	,	and	began	to	do	the	right	thing	,
如果	马特	塔布斯	已更改	他的	自然	,	和	开始	到	做	这	正确的	事物	,

如果马特·塔布斯改变了本性，开始做正确的事，

[ˈɪtəd] [biː; bi] [ðə; ði] [best] [dʒɑːb] [ˈevər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv] [ˈferˌfiːld] ,

it'd	be	the	best	job	ever	for	the	boys	of	Fairfield	,
它会	是	这	最好的	工作	曾经	为了	这	男孩们	的	费尔菲尔德	,

对于费尔菲尔德的男孩们来说，这将是他们能找到的最好的工作。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [juː; jʊ] [noʊ] [ˈhiːz] [ðə; ði] [bɪg] [bɔːs] [ˈoʊvər] [ðer; ðər] .

because	you	know	he's	the	big	boss	over	there	.
因为	你	知道	他是	这	大的	老板	超过	那里	.

因为你知道他是那边的大老板。

[ænd; ənd] [seɪ] ,

And	say	,
和	说	,

比如说，

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] [tʃæns] [fɔːr; fər][ə; eɪ][wɔːrm] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['beɪsbɔːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər]
wouldn't **it** **make** **our** **chance** **for** **a** **warm** **session** **of** **baseball** **a** **little** **later**
不会 它 制作 我们的 机会 为了 一个 温暖的 会议 的 棒球 一个 小的 之后
[ɑːn] [lʊk] ['prɪti] [gʊd] ? "
on **look** **pretty** **good** **?** **"**
在 看 漂亮的 好的 ? "

这样一来，我们稍后进行一场酣畅淋漓的棒球比赛的机会岂不是会大大增加吗?

" [ðæts] [ə; eɪ][fækt] , " [dɪ'klerd] [lil] ['ɑːrθə] ,
" **That's** **a** **fact** **,** **"** **declared** **Lil** **Artha** **,**
" 那就是 一个 事实 , " 声明 莉莉 阿尔塔 ,

“这是事实，”利尔·阿萨宣称。

[huː] [hæd; həd][dʒɔɪnd][ðem; ðəm][ɪn][taɪm][tuː; tə] [kætʃ] [wʌt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [sed] .
who **had** **joined** **them** **in** **time** **to** **catch** **what** **was** **being** **said** **.**
WHO 有 加入 他们 在 时间 到 抓住 什么 曾是 存在 说 .

及时赶到的人听到了他们在说什么。

" [ðæt] [mæt] ['tʌbz] [ʃʊr] [ɪz][ə; eɪ] [kræk] - [ə; eɪ] - [dʒæk] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['pleɪɪŋ] [bɔːl] ,
" **That** **Matt** **Tubbs** **sure** **is** **a** **crack** **-** **a** **-** **jack** **when** **it** **comes** **to** **playing** **ball** **,**
" 那 马特 塔布斯 当然 是 一个 裂缝 - 一个 - 杰克 什么时候 它 来 到 玩耍 球 ,

“马特·塔布斯打球真是个厉害角色。”

[ænd; ənd][ðə; ði][naɪn][hiː; hi][hæd; həd][læst] [jɪr] [wʌz; wəz][æz; əz] [stɪf] [ə; eɪ][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði]
and **the** **nine** **he** **had** **last** **year** **was** **as** **stiff** **a** **proposition** **as** **the**
和 这 九 他 有 最后的 年 曾是 作为 僵硬的 一个 主张 作为 这
['hɪkəri] [rɪdʒ] ['fɛloʊz] ['evər] ['tækld] .
Hickory **Ridge** **fellows** **ever** **tackled** **.**
山核桃 岭 伙伴们 曾经 已解决 .

而他去年遇到的九个对手，是希科里里奇的球员们遇到过的最难对付的对手。

[jes] , [sə'riː] , [aɪ]['sɜːrt(ə)n] [-]
Yes **,** **siree** **,** **I** **certain** **[** **136** **]**
是的 , 西里 , 我 肯定 [-]

是的，先生，我确定[136]

[hoʊp] ['hiːl] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [skwer] ['æftər] [ðɪs] ; [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['ɪtəd] [miːn] [ə; eɪ][lɑːt][fɔːr; fər][juː 'es] .
hope **he'll** **be** **on** **the** **square** **after** **this** **;** **because** **it'd** **mean** **a** **lot** **for** **us** **.**
希望 地狱 是 在 这 正方形 后 这 ; 因为 它会 意思是 一个 很多 为了 我们 .

希望他之后能回到广场上；因为这对我们意义重大。

" [mæt] [hɪm'self] [mʌst; məst][hæv; həv] [hɜːrd] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] ,
" **Matt** **himself** **must** **have** **heard** **what** **they** **were** **saying** **,**
" 马特 他自己 必须 有 听到 什么 他们 是 说 ,

“马特本人肯定听到了他们在说什么。”

[fɔːr; fər][æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃər][hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [grɪnd] [æz; əz][hiː; hi] [ri'mɑːkt] :
for **at** **this** **juncture** **he** **turned** **and** **grinned** **as** **he** **remarked** **:**
为了 在 这 契机 他 转向 和 咧嘴一笑 作为 他 评论 :

这时，他转过身，咧嘴一笑，说道：

" [dʒʌst][juː; jʊ][weɪt][ænd; ənd] [siː] [wʌt] [kʌmz] [aʊt][oʊ] - [ðɪs] , [lil] ['ɑːrθə] .
" **Just** **you** **wait** **and** **see** **what** **comes** **out** **o** **'** **this** **,** **Lil** **Artha** **.**
" 只是 你 等待 和 看 什么 来 出去 o - 这 , 莉莉 阿尔塔 .

“你就等着瞧吧，小阿尔萨。”

[aɪv] [gɑːt][ə; eɪ] [hʌntʃ] [its] [taɪm][ðə; ði] ['fer,fiːld] ['fɛlɝz] [get] ['bɪzi] [ænd; ənd] [ketʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]
I've **got** **a** **hunch** **it's** **time** **the** **Fairfield** **fellers** **get** **busy** **and** **ketch** **up** **with** **your**
我已经 得到 一个 直觉 它是 时间 这 费尔菲尔德 伙计们 得到 忙碌的 和 双体帆船 向上 和 你的
[kraʊd] .
crowd **.**
人群 .

我感觉费尔菲尔德的伙计们该行动起来，和你们这群人搞好关系了。

[ænd; ənd][mɑːrk][maɪ][wɜːrdz] , [wʌns][wiː; wi][get]['stɑːrtɪd] ,

And	mark	my	words	,	once	we	get	started	,
和	标记	我的	字	,	一次	我们	得到	开始	,

记住我的话，一旦我们开始，

[juːv] [gɑːt][tuː; tə][duː][jʊr; jər]['lev(ə)l][best][tuː; tə][klaɪm] [ʌp] [aʊt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [riːtʃ] ,

you've	got	to	do	your	level	best	to	climb	up	out	of	our	reach	,
你已经	得到	到	做	你的	等级	最好的	到	爬	向上	出去	的	我们的	抵达	,

你必须竭尽全力，才能超越我们的掌控。

[fɔːr; fər][wiː; wi][siː ən][goʊ][sʌm; səm] , [wiː; wi] ['fer˛fiːld] ['fɛlɚz] .

for	we	c'n	go	some	,	we	Fairfield	fellers	.
为了	我们	c'n	去	一些	,	我们	费尔菲尔德	伙计们	.

因为我们费尔菲尔德的伙计们，我们能走得很远。

[aɪ][gɑːt][ə; eɪ] [fjuː] [ɪ'deɪz] [sɪns] ['hɪtʃɪn] - [ʌp][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [kraʊd] .

I	got	a	few	idees	since	hitchin	'	up	with	this	crowd	.
我	得到	一个	很少	想法	自从	希钦	-	向上	和	这	人群	.

自从和这群人混在一起后，我有了些想法。

[ðeəz; ðəz]['gɔɪn] - [tuː; tə][biː; bi][sʌm; səm]['tʃeɪndʒɪz] [raɪt] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [hæz; həz][gɑːt]

There's	goin	'	to	be	some	changes	right	away	,	and	Hickory	Ridge	has	got
有	去	-	到	是	一些	变化	正确的	离开	,	和	山核桃	岭	有	得到

[tuː; tə] [lʊk] [aʊt] ,

to	look	out	,
到	看	出去	,

马上就会有一些变化，希科里里奇镇的居民们要小心了。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [biːt] [æt; ət][hɜːr; hər][oʊn] [geɪm] .

if	she	don't	want	to	be	beat	at	her	own	game	.
如果	她	不	想	到	是	打	在	她	自己的	游戏	.

如果她不想在自己的领域被击败。

[jes] , [sɜːr] , [ðɪs] [eint] ['gɔɪn] - [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['oʊnli] [truːp] [ʌv; əv] [skaʊts] [ə'raʊnd] [hɪr] .

Yes	,	sir	,	this	ain't	goin	'	to	be	the	only	troop	of	scouts	around	here	.
是的	,	先生	,	这	不是	去	-	到	是	这	仅有的	部队	的	侦察兵	大约	这里	.

是的，先生，这不会是附近唯一的童子军队伍。

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] [taʊn] [ɑːn][ðə; ði][mæp] — [ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔːl][hɜːr; hər] ['fer˛fiːld] ! " [-]

There's	another	town	on	the	map	—	and	they	call	her	Fairfield	!	"	[	137	]
有	其他	镇	在	这	地图	—	和	他们	称呼	她	费尔菲尔德	!	"	[	-	]

地图上还有另一个城镇——他们叫她费尔菲尔德！[137]

['tʃæptər] [ˌeksˈviːˈaɪ] .

CHAPTER	XVI	.
章	十六	.

第十六章

['lendɪŋ] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .

LENDING	A	HELPING	HAND	.
贷款	一个	帮助	手	.

伸出援手。

" [ðer; ðər] [kʌmz] [red] , [naʊ] , " [sed] [mɑːrk] , [ə'baʊt] [ten] ['mɪnɪts] ['leɪtər] ,

"	There	comes	Red	,	now	,	"	said	Mark	,	about	ten	minutes	later	,
"	那里	来	红色的	,	现在	,	"	说	标记	,	关于	十	分钟	之后	,

“红来了，”大约十分钟后，马克说道。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðə; ði] ['pɑːrti] ['menʃ(ə)nd] [keɪm] ['hʌriŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːg]

and	presently	the	party	mentioned	came	hurrying	up	to	the	door	of	the	log
和	目前	这	派对	提及	来了	匆忙	向上	到	这	门	的	这	日志

['kæbɪn] ,

cabin	,
舱	,

这时，前面提到的那群人匆匆赶到了小木屋门口。

[ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [biːt] [ə; eɪ] [laʊd] [tæ'tuː] .

on	which	he	beat	a	loud	tattoo	.
在	哪个	他	打	一个	大声	纹身	.

他用力敲击，发出响亮的纹身声。

" ['oʊpən] [ʌp] [hɪr] , ['fɛloʊz] !

"	Open	up	here	,	fellows	!
"	打开	向上	这里	,	伙伴们	!

“伙计们，从这里开门！”

" [hiː; hi] [kɔːld] .

"	he	called	.
"	他	称为	.

他打电话来了。

" ['deɪndʒərz] [pæst] .

"	Danger's	passed	.
"	危险的	通过了	.

危险已经过去。

[bəuθ] [ðoʊz] [træmps] [ɑːr; ər] [dʒʌst] ['legɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [bænd] .

Both	those	tramps	are	just	legging	it	out	of	this	section	to	beat	the	band	.
两个都	那些	流浪汉	是	只是	裹腿	它	出去	的	这	部分	到	打	这	乐队	.

这两个流浪汉正拼命逃离这个区域，想赶在乐队之前离开。

['rekən] [ðeə(r)] [mə'rɛn] [ə; eɪ] [maɪl] [ɔːf] [raɪt] [naʊ] .

Reckon	they're	more'n	a	mile	off	right	now	.
估计	它们是	更多	一个	英里	离开	正确的	现在	.

我觉得他们现在离目的地还有一英里多远。

[maɪ] !

My	!
我的	!

我的！

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [skerd] .

but	they're	scared	.
但	它们是	害怕的	.

但他们很害怕。

[wəʊnt] [stɑːp] ['rʌnɪn] - [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nekst] ['aʊər] .

Won't	stop	runnin	'	for	the	next	hour	.
惯于	停止	跑步	-	为了	这	下一个	小时	.

接下来一个小时都不会停下来。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] [tuː; tə] [siː] - [ɪm] ['tɑːkən] - ,

It	was	as	good	as	a	circus	to	see	'	em	talkin	'	,
它	曾是	作为	好的	作为	一个	马戏团	到	看	-	呃	谈话	-	,

看他们聊天简直就像看马戏表演一样精彩。

[wen] [ðeɪ] [dʒʌst] ['kudnt] [faɪnd] [ˌem 'iː] [aʊt] .

when	they	just	couldn't	find	me	out	.
什么时候	他们	只是	不能	寻找	我	出去	.

当他们就是找不到我的时候。

[mʌst; məst] - [ə; eɪ] - [bɪ'gʌn] [tu:; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] - ['goʊsts] [raɪt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]

Must	'	a	'	begun	to	think	it	was	one	of	Chatz's	ghosts	right	out	of	the
必须	-	一个	-	开始	到	思考	它	曾是	一	的	-	鬼魂	正确的	出去	的	这

['greɪvjɑ:rd] . "

graveyard	.	"
墓地	.	"

我当时肯定开始觉得那是查茨的鬼魂从墓地里爬出来了。

" [naʊ] , [dʒʌst][ju:; jʊ][drɑ:p] [ðæt] ['sʌbdʒekt] , [red] , " [ri'mɑ:kt] [ðə; ði] ['sʌðərn] [læd] , [ə'gresɪvli] .

"	Now	,	just	you	drop	that	subject	,	Red	,	"	remarked	the	Southern	lad	,	aggressively	.
"	现在	,	只是	你	降低	那	主题	,	红色的	,	"	评论	这	南方	小伙子	,	咄咄逼人	.

“好了，别再提这个话题了，雷德，”南方小伙子咄咄逼人地说。

" [its] ['noʊˌbɑ:ˌdi:z, 'noʊbədi:z] ['bɪznəs] [wʌt] [aɪ] [bɪ'li:v] [ɪn] , [sə] ,

"	It's	nobody's	business	what	I	believe	in	,	suh	,
"	它是	没有人	商业	什么	我	相信	在	,	苏	,

“我的信仰与他人无关，先生。”

[ænd; ənd][aɪ'd] [θæŋk] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ki:p] [jʊr; jər] [ə'pɪnjənz] [tu:; tə] [jɔ:r'self] .

and	I'd	thank	you	to	keep	your	opinions	to	yourself	.
和	ID	感谢	你	到	保持	你的	意见	到	你自己	.

我希望你们能把自己的意见保留在心里。

[aɪ] ['rekən] [naʊ] [ðæt] ['evriwʌn] [hæz; həz][hɪz; ɪz] ['feɪlɪŋz] ,

I	reckon	now	that	everyone	has	his	failings	,
我	估计	现在	那	每个人	有	他的	缺点	,

我觉得既然每个人都有缺点，

[ænd; ənd] [ɪf] [maɪn] ['hæpən] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [bɪ'li:f] [ɪn] ['spɪrɪts] [ðæts] [maɪ] [ə'fer] , [sə] .

and	if	mine	happen	to	be	a	belief	in	spirits	that's	my	affair	,	suh	.
和	如果	矿	发生	到	是	一个	信仰	在	烈酒	那就是	我的	事务	,	苏	.

如果我碰巧信奉鬼神，那是我的事，先生。

[ðæts] [ɔ:l] [fɔ:] [ju:; jʊ] , [red] . "

That's	all	foh	you	,	Red	.	"
那就是	全部	foh	你	,	红色的	.	"

“就这些了，小红。”

" ['wʌtɚ, 'hwʌtɚ][wi:; wi]['goʊɪŋ][tu:; tə][du:][nekst] , ['elmər] ? " [di'mɑ:ndid] ['toʊbi] .

"	What're	we	going	to	do	next	,	Elmer	?	"	demanded	Toby	.
"	是什么	我们	去	到	做	下一个	,	埃尔默	?	"	要求	托比	.

“接下来我们该怎么办，埃尔默？”托比问道。

" [hed] [fɔ:r; fər] [hoʊm] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['li:dər] , ['prɑ:mptli] .

"	Head	for	home	,	"	replied	the	leader	,	promptly	.
"	头	为了	家	,	"	回复	这	领导者	,	及时	.

“回家吧，”领队立即回答道。

" [jes] , " ['ædɪd] [mæt] ['tʌbz] , " ['ru:θs] [mɑ:] [wɪl] [bi:; bi] ['kaʊntɪn] - [ðə; ði] ['mɪnɪts] [tɪl] [wi:; wi] [get] [ðer; ðər] ,

"	Yes	,	"	added	Matt	Tubbs	,	"	Ruth's	ma	will	be	countin	'	the	minutes	till	we	get	there	,
"	是的	,	"	额外	马特	塔布斯	,	"	露丝的	玛	将要	是	计数	-	这	分钟	直到	我们	得到	那里	,

“是的，”马特·塔布斯补充道，“露丝的妈妈会掰着手指头数着时间，盼着我们快点到达那里。”

[aɪ] ['rekən] .

I	reckon	.
我	估计	.

我想是的。

[ɪf] [ʃiːz] ['tʌkərd] [aʊt] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gæl][aɪ] [miːn] , ['fɛlɝz] , [dʒʌst][let][ˌem 'iː] ['kæri] [hɜːr; hər] . "

If **she's** **tuckered** **out** **,** **the** **little** **gal** **I** **mean** **,** **fellers** **,** **just** **let** **me** **carry** **her** **.** **"**

如果 她是 疲惫不堪 出去 , 这 小的 女孩 我 意思是 , 伙计们 , 只是 让 我 携带 她 . "

如果她累了，我是说这小姑娘，伙计们，就让我抱她吧。

" [oʊ] ! [wiː; wi][ɔːl][kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ][tɜːrn][æt; ət] [ðæt] , " [riˈmɑːkt] [lil] ['ɑːrθə] .

" **Oh** **!** **we** **all** **can** **take** **a** **turn** **at** **that** **,** **"** **remarked** **Lil** **Artha** **.**

" 哦 ! 我们 全部 能 拿 一个 转动 在 那 , " 评论 莉莉 阿尔塔 .

“哦！我们都可以轮流试试，”小阿尔萨说道。

" [ʃiːz] ['oʊnli][ə; eɪ] ['feðərweɪt] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [eint] [wʌn] [-]

" **She's** **only** **a** **featherweight** **,** **and** **there** **ain't** **one** **[** **138** **]**

" 她是 仅有的 一个 羽量级 , 和 那里 不是 一 [-]

“她只是个轻量级选手，而且没有一个[138]

[ʌv; əv][ˌjuː 'es][bʌt; bət] [wʌt] [wʊd] [wɑːnt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][hænd][ɪn] [təut] [hɜːr; hər] [bæk] .

of **us** **but** **what** **would** **want** **to** **have** **a** **hand** **in** **toting** **her** **back** **.**

的 我们 但 什么 会 想 到 有 一个 手 在 携带 她 后退 .

我们当中谁会愿意帮忙把她抬回去呢?

[lets] [biː; bi] ['staːtiŋ] , [bɔɪz] ! "

Let's **be** **starting** **,** **boys** **!** **"**

我们来吧 是 开始 , 男孩们 ! "

伙计们，开始吧!

" [seɪ] , [wʌt] [-] [miːn] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ? " [kɔːld] ['doʊlf] , [huː] ,

" **Say** **,** **what** **d'ye** **mean** **to** **do** **with** **me** **?** **"** **called** **Dolph** **,** **who** **,**

" 说 , 什么 染料 意思是 到 做 和 我 ? " 称为 多尔夫 , WHO ,

“喂，你们想拿我怎么办？”多尔夫喊道，他

['laɪɪŋ] [ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði][hɑːrd] ['ɜːrθn] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʌŋk] - [haʊs] , [hæd; həd] [bɪn] ['lɪsnɪŋ]

lying **there** **on** **the** **hard** **earthen** **floor** **of** **the** **bunk** **-** **house** **,** **had** **been** **listening**

说谎 那里 在 这 难的 土 地面 的 这 假寐 - 房子 , 有 到过 聆听

[tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [tɔːk] ,

to **all** **the** **talk** **,**

到 全部 这 讲话 ,

他躺在宿舍坚硬的泥土地面上，一直听着大家的谈话。

[ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] ['betər] [duː][tuː; tə] ['fɜːrðər] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɪntrəsts] .

and **wondering** **what** **he** **had** **better** **do** **to** **further** **his** **own** **interests** **.**

和 好奇 什么 他 有 更好的 做 到 更远 他的 自己的 兴趣 .

他心想自己最好怎么做才能更好地维护自身利益。

['elmər] , ['fɑːloʊd] [baɪ] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] , ['sɔːntəd] ['oʊvər][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Elmer **,** **followed** **by** **several** **of** **the** **scouts** **,** **sauntered** **over** **to** **him** **.**

埃尔默 , 随后 经过 一些 的 这 侦察兵 , 漫步 超过 到 他 .

埃尔默带着几个童子军，悠闲地走到他跟前。

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][maɪ][maɪnd] , " [hiː; hi] [sed] ,

" **I** **was** **just** **trying** **to** **make** **up** **my** **mind** **,** **"** **he** **said** **,**

" 我 曾是 只是 尝试 到 制作 向上 我的 头脑 , " 他 说 ,

“我当时正在犹豫不决，”他说。

" ['weðər] [wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [teɪk] [juː; jʊ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][ænd; ənd][hænd][juː; jʊ]['oʊvər][tuː; tə]

" **whether** **we** **had** **better** **take** **you** **along** **with** **us** **and** **hand** **you** **over** **to**

" 无论 我们 有 更好的 拿 你 沿着 和 我们 和 手 你 超过 到

[ðə; ði] [pə'liːs] ,

the **police** **,**

这 警察 ,

“我们是否最好把你带走，交给警察，

[ɔːr] [liːv] [juː; jʊ] [hɪr] , [ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm] ['æftər] [juː; jʊ] . "

or	leave	you	here	,	and	send	them	after	you	.	"
或者	离开	你	这里	,	和	发送	他们	后	你	.	"

或者把你留在这里，然后派他们来追杀你。”

" [wɒts] [ðə; ði] [juːz] ['dɔɪɪn] - ['iːðər] ? " [riˈmɑːkt] [ðə; ði] [mæn] , ['iːgərli] .

"	What's	the	use	doin	'	either	?	"	remarked	the	man	,	eagerly	.
"	是什么	这	使用	做	-	任何一个	?	"	评论	这	男人	,	急切地	.

“这样做又有什么用呢？”那人急切地说道。

" [tɜːrn] [ˌem ˈiː] [luːs] [ænd; ənd] [siː] [ˌem ˈiː] [skɪp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] [skerd] ['ræbɪt] .

"	Turn	me	loose	and	see	me	skip	out	of	this	section	like	a	scared	rabbit	.
"	转动	我	松动的	和	看	我	跳过	出去	的	这	部分	喜欢	一个	害怕的	兔子	.

“放我走，看我像只受惊的兔子一样蹦蹦跳跳地逃出这个区域。”

" [bʌt; bət] ['elmər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [ðæt] [vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mætər] .

"	But	Elmer	was	not	in	the	least	inclined	to	take	that	view	of	the	matter	.
"	但	埃尔默	曾是	不是	在	这	至少	倾斜	到	拿	那	看法	的	这	事情	.

但埃尔默丝毫没有倾向于采取这种观点。

['doʊlf] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hɑːrd] [feɪs] .

Dolph	had	a	hard	face	.
多尔夫	有	一个	难的	脸	.

多尔夫的表情很严肃。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['pruːvn] [hɪmˈself] [ə; eɪ] ['kruːəl] ['ræskl] .

He	had	proven	himself	a	cruel	rascal	.
他	有	已证实	他自己	一个	残忍的	恶棍	.

他已经证明自己是个残忍的恶棍。

['elmər] [rɪ'membər] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ʃeɪkən] ['lɪt(ə)l] [ruːθ] ,

Elmer	remembered	the	way	he	had	shaken	little	Ruth	,
埃尔默	记得	这	方式	他	有	摇晃	小的	露丝	,

埃尔默想起了他摇晃小露丝的方式，

[ænd; ənd] [ɔːl] [sens] [ʌv; əv] ['pɪti] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mænz] [kən'dɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['bænɪʃt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

and	all	sense	of	pity	for	the	man's	condition	was	banished	from	his	heart	.
和	全部	感觉	的	遗憾	为了	这	男人的	状况	曾是	被放逐	从	他的	心	.

他心中对这名男子的处境丝毫没有怜悯之情。

" [ðæt] [wʊd] [suːt] [juː; jʊ] , [aɪ] [səˈpoʊz] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] [ʌp] , " [hiː; hi] [riˈmɑːkt] ;

"	That	would	suit	you	,	I	suppose	,	from	the	ground	up	,	"	he	remarked	;
"	那	会	套装	你	,	我	认为	,	从	这	地面	向上	,	"	他	评论	;

“我想，这从头到尾都很适合你，”他说道；

" [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [bæd] [dʒɑːb] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] .

"	but	it	would	be	a	bad	job	for	other	people	.
"	但	它	会	是	一个	坏的	工作	为了	其他	人们	.

但对其他人来说，这将是一份糟糕的工作。

[bɪ'saɪdz] ,

Besides	,
除了	,

除了，

[aɪ] ['prɑːmɪst] [ðə; ði] [pə'liːs] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get]['aʊər; ɑːr][hændz][ɑːn]

I	promised	the	police	that	if	we	were	lucky	enough	to	get	our	hands	on
我	承诺	这	警察	那	如果	我们	是	幸运的	足够的	到	得到	我们的	双手	在

[juː; jʊ] [wiːd] [hoʊld][juː; jʊ] .

you	we'd	hold	you	.
你	我们会	抓住	你	.

我向警方承诺，如果我们有幸抓到你，我们一定会把你关起来。

[hɪr] , ['ðætəl] [duː] [naʊ] , ['doʊlf] ['gruːbɝ] ; [ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] [ʌp] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [tɔːk] [wiːl] ['mʌzl]

Here	,	that'll	do	now	,	Dolph	Gruber	;	if	you	keep	up	that	kind	of	talk	we'll	muzzle
这里	,	那将	做	现在	,	多尔夫	格鲁伯	;	如果	你	保持	向上	那	种类	的	讲话	出色地	枪口

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

好了，多尔夫·格鲁伯，到此为止；如果你继续这样胡说八道，我们就让你闭嘴。

[aɪv] [siːn] [men] ['gægd] [bɪ'fɔːr] [naʊ] , [ænd; ənd] [noʊ] [haʊ] [its] [dʌn] .

I've	seen	men	gagged	before	now	,	and	know	how	it's	done	.
我已经	已见	男人	嘴被堵住，嘴巴被堵住。	前	现在	,	和	知道	如何	它是	完毕	.

我以前见过男人被堵住嘴，知道是怎么做到的。

[ænd; ənd][aɪ] [gɪv] [juː; jʊ][maɪ][wɜːrd][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [fiːl] [ðə; ði]['faɪnɪst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , ['iːðər] .

And	I	give	you	my	word	it	doesn't	feel	the	finest	thing	in	the	world	,	either	.
和	我	给	你	我的	单词	它	不	感觉	这	最好的	事物	在	这	世界	,	任何一个	.

我向你保证，这感觉也并不好。

[nɑːt] [ə'nʌðər] [wɜːrd][ɔːr][juː; jʊ][get][ˌaɪ 'tiː] !

Not	another	word	or	you	get	it	!
不是	其他	单词	或者	你	得到	它	!

别再说了，否则你就等着瞧吧!

" [ðə; ði]['prɪz(ə)nər][hæd; həd] [fɔːrmd] [æn; ən] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [skaʊt] ['mæstər] .

"	The	prisoner	had	formed	an	opinion	of	the	young	scout	master	.
"	这	囚犯	有	形成	一个	观点	的	这	年轻的	侦察	掌握	.

“囚犯对这位年轻的童子军领队形成了看法。”

[hiː; hi] [bi'liːvd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['sɪli] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] [tuː; tə]['æŋgər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][soʊ] ,

He	believed	that	it	would	be	silly	in	the	extreme	to	anger	him	,	and	so	,
他	相信	那	它	会	是	愚蠢的	在	这	极端	到	愤怒	他	,	和	所以	,

他认为惹怒他是极其愚蠢的，所以，

['grʌmblɪŋ] , [ænd; ənd] ['grɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] , [hiː; hi] [ə'laʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː] [wʌt] [ðeɪ] [wɪʃt]

grumbling	,	and	gritting	his	teeth	,	he	allowed	them	to	do	what	they	wished
抱怨	,	和	磨牙	他的	牙齿	,	他	允许	他们	到	做	什么	他们	希望

. [-]

.	[	139	]

. [-]

他一边抱怨，一边咬牙切齿，任由他们为所欲为。[139]

[hɪz; ɪz] ['æŋklz] ['hævɪŋ] [bɪn] [ʌn'fæsənd] , ['doʊlf] [wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə][get] [ʌp] ,

His	ankles	having	been	unfastened	,	Dolph	was	told	to	get	up	,
他的	脚踝	拥有	到过	解开	,	多尔夫	曾是	讲述	到	得到	向上	,

多尔夫的脚踝被解开后，有人命令他站起来。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [ə'sɪstɪŋ] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

one	of	the	scouts	assisting	him	at	the	same	time	.
一	的	这	侦察兵	协助	他	在	这	相同的	时间	.

同时协助他的一名侦察兵。

" [hɪr] , [lil] ['ɑːrθə] , " [sed] [ðə; ði] [kə'mændər] ,

"	Here	,	Lil	Artha	,	"	said	the	commander	,
"	这里	,	莉莉	阿尔塔	,	"	说	这	指挥官	,

“小阿尔萨，给你，”指挥官说道。

" [pɪk] [aʊt] [θriː] [ˈʌðər] [ˈfɛloʊz] [huː] [hæv; həv] [klʌbz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðæt] [wʌn] [juː; jʊ] [ˈkæri] .

"	pick	out	three	other	fellows	who	have	clubs	as	good	as	that	one	you	carry	.
"	挑选	出去	三	其他	伙伴们	WHO	有	俱乐部	作为	好的	作为	那	一	你	携带	.

“找出另外三个拥有和你携带的球杆一样好的球杆的人。”

[fɔːrm] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈprɪz(ə)nər] , [ænd; ənd] [ækt] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ˈeskɔːrt] .

Form	around	the	prisoner	,	and	act	as	his	escort	.
形式	大约	这	囚犯	,	和	行为	作为	他的	护送	.

围住囚犯，充当他的押送人员。

[ɪf] [hiː; hi] [traɪz] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [duː] [wɪˈðaʊt] [maɪ] [ˈtelɪŋ] . "

If	he	tries	to	escape	you	know	what	to	do	without	my	telling	.	"
如果	他	尝试	到	逃脱	你	知道	什么	到	做	没有	我的	讲述	.	"

如果他试图逃跑，你不用我吩咐也知道该怎么做。

" [seɪ] , [dʒʌst] [let] [hɪm; ɪm] [gɪv] [ˌjuː ˈes] [ðə; ði] [liːst] [ɪkˈskjuːs] [fɔːr; fər] [ˈtriːtɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [doʊs] ,

"	Say	,	just	let	him	give	us	the	least	excuse	for	treating	him	to	a	dose	,
"	说	,	只是	让	他	给	我们	这	至少	原谅	为了	治疗	他	到	一个	剂量	,

[ðæts] [ɔːl] .

that's	all	.
那就是	全部	.

“就让他给我们一点借口，好让我们给他注射一剂药，仅此而已。”

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [kʌf] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [gɜːrl] , [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃoʊd] [wʌt] [ə; eɪ] [bɪg] [bruːt] [hiː; hi] [ɪz] .

I	saw	him	cuff	that	little	girl	,	and	it	showed	what	a	big	brute	he	is	.
我	锯	他	袖口	那	小的	女孩	,	和	它	显示	什么	一个	大的	蛮力	他	是	.

我亲眼看到他铐住了那个小女孩，这足以说明他是个多么残暴的家伙。

[dəunt] [aɪ] [dʒʌst] [hoʊp] [ˈhiːl] [traɪ] [tuː; tə] [breɪk] [əˈweɪ] !

Don't	I	just	hope	he'll	try	to	break	away	!
不	我	只是	希望	地狱	尝试	到	休息	离开	!

我真希望他能设法挣脱束缚!

" ['doʊlf] [geɪv] [ðə; ði] ['spiːkər] , [noʊ] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['taɪ] ['kɔlinz] , [ə; eɪ] [dɑːrk] [skaʊl] ,

"	Dolph	gave	the	speaker	,	no	other	than	Ty	Collins	,	a	dark	scowl	,
"	多尔夫	给予	这	扬声器	,	不	其他	比	泰	柯林斯	,	一个	黑暗的	皱眉头	,

“多尔夫狠狠地瞪了演讲者一眼，演讲者正是泰·柯林斯。”

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [der] [ɪkˈspres] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈpæsɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .

but	he	did	not	dare	express	what	was	passing	in	his	mind	.
但	他	做过	不是	敢	表达	什么	曾是	通过	在	他的	头脑	.

但他不敢表达自己内心的想法。

[soʊ] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ˈlɔːgɪŋ] [kæmp] .

So	they	left	the	logging	camp	.
所以	他们	左边	这	日志记录	营	.

于是他们离开了伐木营地。

[lil] ['ɑːrθə] , [huː] [wʌz; wəz] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [fə'tɑːgrəfər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːp] ,

Lil	Artha	,	who	was	recognized	as	the	official	photographer	of	the	troop	,
莉莉	阿尔塔	,	WHO	曾是	认可	作为	这	官方的	摄影师	的	这	部队	,

莉尔·阿尔萨被认定为该部队的官方摄影师。

['mænɪdʒd] [tuː; tə] [snæp] [ɔːf] ['sevrəl] [vjuːz] [ðæt] [æt; ət] ['fjuːtʃər] [taɪmz] [wʊd] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv]

managed	to	snap	off	several	views	that	at	future	times	would	recall	the	picture	of
管理	到	折断	离开	一些	浏览	那	在	未来	时代	会	记起	这	图片	的

[ðæt] ['memərəb(ə)l] [ə'keɪʒn] ,

that	memorable	occasion	,
那	难忘	场合	,

我设法拍下了几张照片，这些照片日后会让我回忆起那次难忘的场合。

[ænd; ənd] ['daʊtləs] [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv] ['pleʒər] .

and	doubtless	give	them	the	greatest	of	pleasure	.
和	毫无疑问	给	他们	这	最	的	乐趣	.

无疑会给他们带来极大的快乐。

[ænd; ənd][mɑːrk] , [huː] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['feɪməs] ['ɑːrtɪst] ,

And	Mark	,	who	was	really	the	grandson	of	a	famous	artist	,
和	标记	,	WHO	曾是	真的	这	孙子	的	一个	著名的	艺术家	,

而马克，实际上是一位著名艺术家的孙子，

[ænd; ənd] [hɪm'self] [ə; eɪ]['dʒiːniəs][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brʌʃ] [ænd; ənd]['kreɪənz; 'kreɪɑːnz] , [wʊd] , [wen] [ðə; ði]

and	himself	a	genius	with	a	brush	and	crayons	,	would	,	when	the
和	他自己	一个	天才	和	一个	刷子	和	蜡笔	,	会	,	什么时候	这

['hjuːmər] [siːzd] [hɪm; ɪm] ,

humor	seized	him	,
幽默	查获	他	,

他本人是一位绘画天才，尤其擅长用画笔和蜡笔作画，当他兴致来了，就会.....

[dæʃ] [ɔːf] [sʌm; səm] ['feɪθf(ə)l] [sketʃiz] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] [bɔɪz] [θruː] [ðæt]

dash	off	some	faithful	sketches	showing	the	passage	of	the	eight	boys	through	that
短跑	离开	一些	忠实	草图	显示	这	通道	的	这	八	男孩们	通过	那

['wʊdtʃʌk] ['tʌn(ə)l] ,

woodchuck	tunnel	,
土拨鼠	隧道	,

迅速画出一些忠实于原貌的草图，描绘出八个男孩穿过土拨鼠隧道的情景。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sər'praɪz] [ʌv; əv] ['doʊlf] [æt; ət] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ðem; ðəm] ['treɪlɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv]

and	the	surprise	of	Dolph	at	discovering	them	trailing	across	the	floor	of
和	这	惊喜	的	多尔夫	在	发现	他们	尾随	穿过	这	地面	的

[ðə; ði] ['ʃænti] .

the	shanty	.
这	棚屋	.

而多尔夫惊讶地发现它们拖在棚屋的地板上。

[æt; ət][fɜːrst]['lɪt(ə)l] [ruːθ] [wɔːkt] ['breɪvli] [ə'lɔːŋ] , ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][hɜːr; hər]['kʌz(ə)n] .

At	first	little	Ruth	walked	bravely	along	,	holding	the	hand	of	her	cousin	.
在	第一的	小的	露丝	步行	勇敢地	沿着	,	保持	这	手	的	她	表哥	.

起初，小露丝勇敢地牵着表姐的手向前走着。

[bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] [ʃiː; ʃi] [dɪs'kləʊzd] [saɪnz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['wɪri] ,

But	presently	she	disclosed	signs	of	being	weary	,
但	目前	她	披露	标志	的	存在	厌倦	,

但现在她显露出疲惫的迹象。

[ænd; ənd] [mæt] ['heɪsnd] [tuː; tə] [pɪk] [hɜːr; hər] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [staʊt] [ɑːrmz] .

and	Matt	hastened	to	pick	her	up	in	his	stout	arms	.
和	马特	加快	到	挑选	她	向上	在	他的	肥硕	武器	.

马特赶紧用他粗壮的双臂把她抱了起来。

[wen] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [hæd; həd] [bɪn] [pæst] ['oʊvər][hiː; hi] [ʃoʊd] [ðæt] [ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][wʌz; wəz]

When	half	a	mile	had	been	passed	over	he	showed	that	the	burden	was
什么时候	一半	一个	英里	有	到过	通过了	超过	他	显示	那	这	负担	曾是

['telɪŋ] [ɑːn][hɪm; ɪm] ,

telling	on	him	,
讲述	在	他	,

走了半英里后，他明显感到疲惫不堪。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [wei] [wʌz; wəz] [rʌf] .

for	the	way	was	rough	.
为了	这	方式	曾是	粗糙的	.

因为路途崎岖。

[ˌðerə'pɑːn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][duː][ðə; ði] ['kæriɪŋ] . [

Thereupon	one	of	the	others	insisted	on	having	a	chance	to	do	the	carrying	.	[
于是	一	的	这	其他的	坚持	在	拥有	一个	机会	到	做	这	携带	.	[

-
]

140	]

-
]

于是，其他人中有人坚持要有机会去搬运。[140]

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ruːθ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['fɜːrmli] [kən'vɪnst] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [bɔɪz] [wɜːr; wər][hɜːr; hər] [best]

By	this	time	Ruth	had	become	firmly	convinced	that	all	these	boys	were	her	best
经过	这	时间	露丝	有	变得	牢牢	确信	那	全部	这些	男孩们	是	她	最好的

[ʌv; əv] [frendz] ,

of	friends	,
的	朋友们	,

这时，露丝已经深信这些男孩都是她最好的朋友。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə][klæsp][hɜːr; hər] ['tʃʌbi] [ɑːrmz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] [ʌv; əv]['taɪ]

and	she	did	not	hesitate	to	clasp	her	chubby	arms	around	the	neck	of	Ty
和	她	做过	不是	犹豫	到	搭扣	她	胖乎乎的	武器	大约	这	脖子	的	泰

['kɔlinz] ,

Collins	,
柯林斯	,

她毫不犹豫地用她胖乎乎的胳膊搂住了泰·柯林斯的脖子。

['mæti] ['ɛgəlstən] , [red] ['hʌginz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [lil] ['ɑːrθə] , [æz; əz][ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [ðeɪ] [tʊk]

Matty	Eggleston	,	Red	Huggins	,	and	even	Lil	Artha	,	as	in	succession	they	took
马蒂	埃格尔斯顿	,	红色的	哈金斯	,	和	甚至	莉莉	阿尔塔	,	作为	在	演替	他们	采取

[tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] .

charge	of	her	.
收费	的	她	.

Matty Eggleston、Red Huggins，甚至 Lil Artha，他们先后接管了她。

[ðə; ði] [mɑːrtʃ] [wʌz; wəz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][oʊld][dɜːrt][roʊd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][end][mʌst; məst] [brɪŋ] [ðem; ðəm]

The	march	was	along	the	old	dirt	road	that	in	the	end	must	bring	them
这	行进	曾是	沿着	这	老的	污垢	路	那	在	这	结尾	必须	带来	他们

[tuː; tə][wʌn] [wer] [ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] [wʊd] [biː; bi] ['betər] .

to	one	where	the	walking	would	be	better	.
到	一	在哪里	这	步行	会	是	更好的	.

行军沿着古老的土路进行，这条路最终一定会把他们带到一条更适合步行的路上。

['elmər] [kən'dʌktɪd] [ðə; ði] [kæm'peɪn] .

Elmer	conducted	the	campaign	.
埃尔默	实施	这	活动	.

埃尔默负责组织这次竞选活动。

[hiː; hi] [nuː] [dʒʌst] [haʊ] [ðə; ði][lænd] [leɪ] ,

He	knew	just	how	the	land	lay	,
他	知道	只是	如何	这	土地	躺	,

他非常了解这片土地的地形。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ][mæp][ʌv; əv][ðə; ði]

for	he	had	made	it	a	part	of	his	business	to	draw	a	map	of	the
为了	他	有	制成	它	一个	部分	的	他的	商业	到	画	一个	地图	的	这

[ɪn'taɪər] ['kʌntri] [ə'raʊnd] ['hɪkəri] [rɪdʒ] ,

entire	country	around	Hickory	Ridge	,
全部的	国家	大约	山核桃	岭	,

因为他把绘制希科里岭周围整个国家的地图作为自己工作的一部分。

[frʌm; frəm] [sʌtʃ] ['sɔːrsɪz] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][get][hoʊld][ʌv; əv] ;

from	such	sources	as	he	could	get	hold	of	;
从	这样的	来源	作为	他	可以	得到	抓住	的	;

从他能够获取的各种渠道获取信息；

[ænd; ənd] [hens] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] ['slaɪtəst] ['deɪndʒər][ʌv; əv][ðer; ðər] ['getɪŋ] [lɔːst][ɪn][ðə; ði]

and	hence	there	was	not	the	slightest	danger	of	their	getting	lost	in	the
和	因此	那里	曾是	不是	这	丝毫	危险	的	他们的	获得	丢失的	在	这

['tɪmbər] .

timber	.
木材	.

因此，他们丝毫没有在树林里迷路的危险。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sent] [aʊt] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə][ækt][ɪn][ðə; ði][kə'pæsəti][ʌv; əv] ['skɜːrmɪʃərz] .

He	also	sent	out	several	of	the	boys	to	act	in	the	capacity	of	skirmishers	.
他	还	发送	出去	一些	的	这	男孩们	到	行为	在	这	容量	的	散兵游勇	.

他还派出几个男孩担任散兵游勇。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [breɪt] ['lʊkaʊt] [fɔːr; fər]['eni] [saɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , ['miːnɪŋ]

They	were	to	keep	a	bright	lookout	for	any	signs	of	the	enemy	,	meaning
他们	是	到	保持	一个	明亮的	瞭望台	为了	任何	标志	的	这	敌人	,	意义

[ðə; ði] [tuː] [træmps] ,

the	two	tramps	,
这	二	流浪汉	,

他们的职责是密切注意敌人的任何踪迹，也就是那两个流浪汉。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [dɪ'skʌvər] [ðem; ðəm] , ['sɜːrt(ə)n]['signəlz] — [ðə; ði] [skriːm] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːg(ə)l] ,

and	should	they	discover	them	,	certain	signals	—	the	scream	of	the	eagle	,
和	应该	他们	发现	他们	,	肯定	信号	—	这	尖叫	的	这	鹰	,

如果他们发现了这些目标，就会发出某些信号——比如鹰的尖叫声。

[ɔːr][ðə; ði] [ɑːd] ['lɪt(ə)l][bɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] [pər'hæps] — [wʊd] [kən'veɪ] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [tuː; tə]

or	the	odd	little	bark	of	the	beaver	perhaps	—	would	convey	the	intelligence	to
或者	这	奇怪的	小的	吠	的	这	海狸	也许	—	会	传达	这	智力	到

[ðə; ði][meɪn] ['kʌmpəni] ,

the	main	company	,
这	主要的	公司	,

或者，也许是海狸偶尔发出的轻微吠叫——就能将信息传递给公司总部。

['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːn][ðer; ðər] [gɑːrd] .

placing	them	on	their	guard	.
放置	他们	在	他们的	警卫	.

让他们提高警惕。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [sʌtʃ] [ə'lɑːrm] .

But	there	was	no	such	alarm	.
但	那里	曾是	不	这样的	警报	.

但并没有发出这样的警报。

['evɪdəntli] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [sə'geɪʃəs] [ænd; ənd][əb'zəviŋ, ɔb-] [red] [hæd; həd] [dɪ'klerd] ,

Evidently	,	just	as	the	sagacious	and	observing	Red	had	declared	,
显然	,	只是	作为	这	明智	和	观察	红色的	有	声明	,

显然，正如睿智而善于观察的雷德所宣称的那样，

[piːt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][tɔːl]['ælaɪ][hæd; həd] ['heɪsnd] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [spiːd] ,

Pete	and	his	tall	ally	had	hastened	to	get	away	with	all	speed	,
皮特	和	他的	高的	盟友	有	加快	到	得到	离开	和	全部	速度	,

皮特和他的高个同伙加快脚步，拼命逃离现场。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ɔːt] [ðə; ði] [bɔɪz] [nuː] [maɪt] [biː; bi] ['rʌnɪŋ] [jet] .

and	for	aught	the	boys	knew	might	be	running	yet	.
和	为了	零	这	男孩们	知道	可能	是	跑步	然而	.

尽管男孩们知道他们可能还在奔跑，但一切都是徒劳。

[soʊ][ɪn] [gʊd] [taɪm] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ['faɪnəli] [keɪm] [tu:; tə] [wer] [ðə; ði] [oʊld] ['lɔ:gɪŋ] [roʊd] [dʒɔɪnd]

So	in	good	time	the	expedition	finally	came	to	where	the	old	logging	road	joined
所以	在	好的	时间	这	远征	最后	来了	到	在哪里	这	老的	日志记录	路	加入

[ə'nʌðər] ,

another	,
其他	,

于是，探险队最终及时到达了旧伐木路与另一条伐木路的交汇处。

[ðæt] [si:md] [tu:; tə] [li:d] [tɔ:rd] [ðə; ði] [hoʊm] [taʊn] .

that	seemed	to	lead	toward	the	home	town	.
那	似乎	到	带领	朝向	这	家	镇	.

那条路似乎通往家乡。

" [haʊ] [mʌtʃ] ['fɜ:rðər] [du:][wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə][goʊ] [naʊ] ? " [æskt] ['toʊbi] ,

"	How	much	further	do	we	have	to	go	now	?	"	asked	Toby	,
"	如何	很多	更远	做	我们	有	到	去	现在	?	"	问	托比	,

“我们现在还要走多远？”托比问道。

['si:ɪŋ] ['elmər] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hoʊm] - [meɪd] [mæp] .

seeing	Elmer	examining	his	home	-	made	map	.
看到	埃尔默	检查	他的	家	-	制成	地图	.

看到埃尔默正在查看他自制的地图。

" [ə; eɪ] [gʊd] [faɪv] [maɪlz] [bɪ'fɔ:r] [ˌju: 'es] , [bʌt; bət] [ɔ:l] ['oʊvər] ['di:snt] [roʊdz] , " [smaɪld] [ðə; ði] ['li:dər] .

"	A	good	five	miles	before	us	,	but	all	over	decent	roads	,	"	smiled	the	leader	.
"	一个	好的	五	英里	前	我们	,	但	全部	超过	体面的	道路	,	"	微笑	这	领导者	.

“前面还有五英里，但全程路况都很好，”领队笑着说。

" [oʊ] , [wel] , [ðæt] [eɪnt] [soʊ] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər] [skaʊts] [æz; əz] ['si:znd] [æz; əz] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] , "

"	Oh	,	well	,	that	ain't	so	much	for	scouts	as	seasoned	as	we	are	,	"
"	哦	,	出色地	,	那	不是	所以	很多	为了	侦察兵	作为	经验丰富的	作为	我们	是	,	"

[ri'mɑ:kt] ['toʊbi] ,

remarked	Toby	,
评论	托比	,

“哦，那对我们这些经验丰富的童子军来说就不太适用了，”托比说道。

[hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['lɪmpɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ðoʊ] [hi:; hi] [dɪ'klerd] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['sɪmpli]

who	had	been	limping	for	a	little	while	,	though	he	declared	it	was	simply
WHO	有	到过	跛行	为了	一个	小的	尽管	,	尽管	他	声明	它	曾是	简单地

[ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [-]

on	account	of	[	141	]
在	帐户	的	[	-	]

他跛了一会儿，但他声称这只是因为[141]

['hævɪŋ] [strʌk] [hɪz; ɪz] [toʊ] [ə'genst] [ə; eɪ] [ru:t] , [ænd; ənd] [nɑ:t] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['taɪərd] [ə; eɪ]

having	struck	his	toe	against	a	root	,	and	not	because	he	was	tired	a
拥有	击	他的	脚趾	反对	一个	根	,	和	不是	因为	他	曾是	疲劳的	一个

['sɪŋg(ə)l] [bɪt] .

single	bit	.
单身的	少量	.

因为他的脚趾撞到了树根，而且他一点也不觉得累。

" [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [ðem; ðəm] [wɪŋz] [ʌv; əv] [maɪn] [hɪr] [naʊ] ,

"	But	if	I	had	them	wings	of	mine	here	now	,
"	但	如果	我	有	他们	翅膀	的	矿	这里	现在	,

“但如果我现在拥有我的翅膀，

[aɪ] [kʊd; kəd] [teɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [flæp] [ɔ:r] [tu:] ['ðætɪd] [help] [ə'lɔ:ŋ] .

p'raps	I	could	take	a	little	flap	or	two	that'd	help	along	.
或许	我	可以	拿	一个	小的	瓣膜	或者	二	那样的话	帮助	沿着	.

或许我可以拿一两片小皮来帮忙。

['rekən] [ðeə(r)] ['gɔɪn] - [tuː; tə] [wɜːrk] , ['fɛlɚz] .
Reckon they're goin ' to work , fellers .
估计 它们是 去 - 到 工作 , 伙计们 .

伙计们，我猜他们是去上班了。

['enihaʊ] , [maɪ] ['pærəʃuːt] , [ʃiːz] [dʒʌst][ə; eɪ] ['hʌmər] .
Anyhow , my parachute , she's just a hummer .
无论如何 , 我的 降落伞 , 她是 只是 一个 悍马 .

总之，我的降落伞，她只是个蜂鸟。

[aɪm]['gɔɪn] - [tuː; tə][traɪ][hɜːr; hər] [aʊt] [raɪt] [suːn] ;
I'm goin ' to try her out right soon ;
我是 去 - 到 尝试 她 出去 正确的 很快 ;

我打算尽快试试她；

[maɪt] [klaɪm] [ʌp][ɑːn][tɑːp][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['stiːpl] [ænd; ənd][dʒʌmp] , [ɪf] [ðeɪl] [let] [ˌem 'iː] . "
might climb up on top the church steeple and jump , if they'll let me . "
可能 爬 向上 在 顶部 这 教会 尖顶 和 跳 , 如果 他们会 让 我 . "

如果他们允许的话，我可能会爬上教堂尖顶然后跳下去。

" [seɪ] , [bɔɪz] , " [riˈmɑːkt] [red] , [dʒʌst] [ðen] ,
" Say , boys , " remarked Red , just then ,
" 说 , 男孩们 , " 评论 红色的 , 只是 然后 ,

“喂，孩子们，”这时，雷德说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ʃeɪm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [oʊnd] [ðə; ði][oʊld] [bə'luːn] [wiː; wi] [pɪkt]
" it sure was a great shame the people that owned the old balloon we picked
" 它 当然 曾是 一个 伟大的 耻辱 这 人们 那 拥有 这 老的 气球 我们 挑选
[ʌp] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['kæmpɪŋ] [ʌp][ɑːn] [leɪk] ['sɑːlətəri] [kleɪmd] [ðə; ði][gæs][bæg] ,
up when we were camping up on Lake Solitary claimed the gas bag ,
向上什么时候 我们 是 野营 向上 在 湖 孤 声称 这 气体 包 ,

“真是太可惜了，我们在索利塔里湖露营时捡到的那个旧气球的主人把气囊占为己有。”

[ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['peɪɪŋ] [ˌjuː 'es] ['twenti] - [faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [ðer; ðər] ['prɑːpərti] .
and insisted on paying us twenty - five dollars for saving their property .
和 坚持 在 付费 我们 二十 - 五 美元 为了 保存 他们的 财产 .

他们坚持要付给我们25美元作为赔偿金，以感谢我们保住了他们的财产。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə]['weɪdʒər] [ðæt] [baɪ] [naʊ] ['aʊər; ɑːr] [ɪn'ventɪv] ['kɑːmræd] [hɪr] , ['toʊbi] ['elzwəːθ] [dʒəʊnz] ,
I'd like to wager that by now our inventive comrade here , Toby Ellsworth Jones ,
ID 喜欢 到 赌注 那 经过 现在 我们的 富有创造力的 同志 这里 , 托比 埃尔斯沃思 琼斯 ,

我敢打赌，到现在为止，我们这位富有创造力的同志托比·埃尔斯沃思·琼斯

[wʊd] [hæv; həv] [kəukst] [hɪz; ɪz][mɑː][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [fɪld] [wɪð; wɪθ][gæs] ,
would have coaxed his ma to pay for having it filled with gas ,
会 有 哄骗 他的 玛 到 支付 为了 拥有 它 已填 和 气体 ,

他会哄着他妈妈付钱给车加满油。

[ænd; ənd] [gɔːn] ['seɪlɪŋ] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] , [ɔːr] ['sʌmwer] . "
and gone sailing off to the land of the moon , or somewhere . "
和 已消失 帆船 离开 到 这 土地 的 这 月亮 , 或者 某处 . "

然后扬帆远航，去了月球表面，或者某个遥远的地方。

" [oʊ] ! [aɪ][hæd; həd] [ðæt] [ɔːl] [leɪd] [aʊt] , " [grɪnd] ['toʊbi] ,
" Oh ! I had that all laid out , " grinned Toby ,
" 哦 ! 我 有 那 全部 铺设 出去 , " 咧嘴一笑 托比 ,

“哦！我早就计划好了，”托比咧嘴一笑。

" [ænd; ənd][aɪ] ['wɔznt] ['gɔɪn] - [tuː; tə][beg][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [sent] [frʌm; frəm][maɪ][mɑː] , ['iːðər] .
" and I wasn't goin ' to beg a single cent from my ma , either .
" 和 我 不是 去 - 到 求 一个 单身的 中心 从 我的 玛 , 任何一个 .

“我也不会向我妈要一分钱。”

[kʊd; kəd] - [ə; eɪ] - [kɔːt] [ɔːl][ðə; ðɪ][hɑːt] [er] [aɪ] ['niːdɪd] [baɪ][dʒʌst] ['græbɪn] - [wʌt] [wʌz; wəz]['gɔɪn] - [tuː; tə]

Could	'	a	'	caught	all	the	hot	air	I	needed	by	just	grabbin	'	what	was	goin	'	to
可以	-	一个	-	捕捉	全部	这	热的	空气	我	需要	经过	只是	抓取	-	什么	曾是	去	-	到

[weɪst] [ɪn] [ðɪs] [bʌntʃ] [wen] [ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə][dɪspjuːtɪn] - .

waste	in	this	bunch	when	they	got	to	disputin	'	.
浪费	在	这	束	什么时候	他们	得到	到	争论	-	.

我本来可以从这群人争论时浪费掉的那些东西中汲取我需要的所有热气。

[bʌt; bət][aɪ] [eint] [kæst] [daʊn] [ə; eɪ][bɪt] , ['fɛlɚz] .

But	I	ain't	cast	down	a	bit	,	fellers	.
但	我	不是	投掷	向下	一个	少量	,	伙计们	.

但我一点儿也没气馁，伙计们。

['plenti] [mɔːr] ['tʃænsɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['riːəli] [braɪt] ['dʒiːniəs][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz][mɑːrk][ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrld]

Plenty	more	chances	for	a	really	bright	genius	to	make	his	mark	in	the	world
很多	更多的	机会	为了	一个	真的	明亮的	天才	到	制作	他的	标记	在	这	世界

[ʌv; əv] ['saɪəns] .

of	science	.
的	科学	.

真正才华横溢的天才还有很多机会在科学界崭露头角。

[ɪf] [aɪ][lɪv; laɪv] , [ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv][dʒəʊnz] [wɪl] [goʊ] ['θʌndərɪŋ] [daʊn] [ðə; ðɪ]['eɪdʒɪz] .

If	I	live	,	the	name	of	Jones	will	go	thundering	down	the	ages	.
如果	我	居住	,	这	姓名	的	琼斯	将要	去	雷鸣	向下	这	年龄	.

如果我能活下来，琼斯的名字将响彻历史。

[sɪns] [ðə; ðɪ] [deɪz] [ʌv; əv][dʒɑːn] [pɔːl] [ɪn] [ˌrevə'luːʃəneri] [taɪmz] ,

Since	the	days	of	John	Paul	in	Revolutionary	times	,
自从	这	天	的	约翰	保罗	在	革命者	时代	,

自革命时期约翰·保罗二世时代以来，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][dʒəʊnz][hæz; həz] [dʌn] ['eniθɪŋ] [wɜːrθ] - - .

not	a	single	Jones	has	done	anything	worth	mentionin	'	.
不是	一个	单身的	琼斯	有	完毕	任何事物	值得	-	-	.

琼斯家族没有一个人做出过值得一提的成就。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['taɪmz] [nɪr] [æt; ət][hænd] [wen] [juːl] [hɪr] ['sʌmθɪn] - [drɑːp] ! "

But	the	time's	near	at	hand	when	you'll	hear	somethin	'	drop	!	"
但	这	时间	靠近	在	手	什么时候	你会	听到	某物	-	降低	!	"

但很快你就会听到什么东西掉下来的声音了！

" [hʌ] ! ['ðætəl] [biː; bi][juː; jʊ] , [ðen] , ['toʊbi] , " ['tʃʌkld] [red] ,

"	Huh	!	that'll	be	you	,	then	,	Toby	,	"	chuckled	Red	,
"	嗯	!	那将	是	你	,	然后	,	托比	,	"	轻笑	红色的	,

“哼！那说的就是你了，托比，”雷德笑着说。

" [ɪf] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə][dʒʌmp] [ɔːf] [ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] ['stiːpl] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][oʊld] [wɪŋz] [ɑːn] .

"	if	you	try	to	jump	off	a	church	steeple	with	your	old	wings	on	.
"	如果	你	尝试	到	跳	离开	一个	教会	尖顶	和	你的	老的	翅膀	在	.

“如果你试图带着你那对旧翅膀从教堂尖顶上跳下来。”

[ænd; ənd][aɪ] ['rekən] ['ðɛrəl] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [splæʃ] , [tuː] !

And	I	reckon	there'll	be	something	of	a	splash	,	too	!
和	我	估计	将会	是	某物	的	一个	溅	,	也	!

而且我觉得也会引起不小的轰动！

['betər] [goʊ] [sloʊ] , [ðæts] [wʌt] .

Better	go	slow	,	that's	what	.
更好的	去	慢的	,	那就是	什么	.

最好慢点走，就是这样。

" ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [veɪn] , [ænd; ənd]['dʒoʊkɪŋ][wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] ,
" Talking in this vein , and joking with one another ,
" 说 在 这 静脉 , 和 开玩笑 和 一 其他 ,

“就这样聊着天，互相开玩笑，

[ðə; ði] [skaʊts] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [lɔːŋ] [maɪlz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
the scouts managed to put the long miles behind them .
这 侦察兵 管理 到 放 这 长的 英里 在后面 他们 .

侦察兵们终于克服了长途跋涉的困难。

['nɪrli] [-]
Nearly [142]
几乎 [-]

几乎[142]

['evri] ['feloʊ] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] ['kæri] ['lɪt(ə)l] [ruːθ] [mɔːr] [ɔːr] [les] ,
every fellow had had a chance to carry little Ruth more or less ,
每一个 同伴 有 有 一个 机会 到 携带 小的 露丝 更多的 或者较少的 ,

每个男人都或多或少地抱过小露丝。

[ænd; ənd] [siːmd] ['oʊnli] [tuː] [praʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
and seemed only too proud of the opportunity .
和 似乎 仅有的 也 自豪的 的 这 机会 .

他似乎对这个机会感到无比自豪。

" [aɪ][siː ən] [siː] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['spaɪər] ! " ['ʃaʊtɪd] [fɪl] [deɪl] , ['faɪnəli] .
" I c'n see the church spire ! " shouted Phil Dale , finally .
" 我 c'n 看 这 教会 尖塔 ! " 喊叫 菲尔 戴尔 , 最后 .

“我能看到教堂尖顶了！”菲尔·戴尔终于喊道。

" ['hiːz] [raɪt] , [bɔɪz] , " [ri'mɑːkt] ['elmər] , [huː] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , [ɔːf] [ænd; ənd][ɑːn]
" He's right , boys , " remarked Elmer , who had seen the same thing , off and on
" 他是 正确的 , 男孩们 , " 评论 埃尔默 , WHO 有 已见 这 相同的 事物 , 离开 和 在
,
,
,

“他说得对，孩子们，”埃尔默说道，他断断续续地也看到过同样的事情。

[fɔːr; fər][ðə; ði][læst] [faɪv] ['mɪnɪts] ,
for the last five minutes ,
为了 这 最后的 五 分钟 ,

最后五分钟，

[ðoʊ] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] ['weðər] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [wʊd] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
though waiting to discover whether any of the others would pick it up .
尽管 等待 到 发现 无论 任何 的 这 其他的 会 挑选 它 向上 .

虽然还在等待看看其他人是否会捡到它。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [hoʊm] [suːn] [naʊ] .
" We're going to be home soon now .
" 是 去 到 是 家 很快 现在 .

我们很快就要回家了。

[hɪr] [kʌmz] [ə; eɪ][kɑːr]['æftər][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz] ['eniθɪŋ] ,
Here comes a car after us , and as sure as anything ,
这里 来 一个 车 后 我们 , 和 作为 当然 作为 任何事物 ,

一辆车尾随我们而来，而且可以肯定的是，

[its] [gɑːt][ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [pə'liːs] [fɔːrs] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] !
it's got the Hickory Ridge police force in it !
它是 得到 这 山核桃 岭 警察 力量 在 它 !

里面有希科里里奇警察局！

[laɪn] [ʌp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] , [bɔɪz] , [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [haʊ] [ðeɪ] [ster] .

Line	up	along	the	road	,	boys	,	and	watch	how	they	stare	.
线	向上	沿着	这	路	,	男孩们	,	和	手表	如何	他们	盯	.

孩子们，沿着路排好队，看看他们会怎么盯着你看。

" [wen] [ðoʊz] [ɪn] [ðə; ði] [kɑːr] [sɔː] ['lɪt(ə)l] [ruːθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [skaʊts] ,

"	When	those	in	the	car	saw	little	Ruth	among	the	scouts	,
"	什么时候	那些	在	这	车	锯	小的	露丝	之中	这	侦察兵	,

“当车里的人看到小露丝在童子军中时，

[ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] ['noʊtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] ['kɪdnæpər] , ['doʊlf] , [ɪn] ['kʌstədi] ,

and	also	noted	that	they	had	the	kidnaper	,	Dolph	,	in	custody	,
和	还	著名的	那	他们	有	这	绑架者	,	多尔夫	,	在	保管	,

他们还指出，绑匪多尔夫已被抓获。

[ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə; eɪ] ['hɑːrti] [tʃɪr] .

they	gave	the	boys	a	hearty	cheer	.
他们	给予	这	男孩们	一个	爽朗	欢呼	.

他们为男孩们报以热烈的欢呼。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪn] [ðə; ði] [kɑːr] , [bʌt; bət] ['elmər] [dɪ'klaɪnd]

Some	of	them	wanted	to	take	the	child	in	the	car	,	but	Elmer	declined
一些	的	他们	通缉	到	拿	这	孩子	在	这	车	,	但	埃尔默	拒绝

[tuː; tə] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

to	allow	it	.
到	允许	它	.

他们中有些人想把孩子带上车，但埃尔默拒绝了。

" [wiːv] [dʌn] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrk] ,

"	We've	done	all	the	work	,
"	我们已经	完毕	全部	这	工作	,

“我们已经完成了所有工作，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɑːn] [hænd] [wen] [ðə; ði] [gɜːrl] [ɪz] ['gɪv(ə)n] ['oʊvər] [tuː; tə] [hɜːr; hər]

and	we	ought	to	be	on	hand	when	the	girl	is	given	over	to	her
和	我们	应该	到	是	在	手	什么时候	这	女孩	是	给定	超过	到	她

['mʌðər] ,

mother	,
母亲	,

我们应该在女孩被交给她母亲的时候在场。

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [ðæts] [ɔːl] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [wiː; wi] [wɑːnt] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['deɪz] ['leɪbər] , [ænd; ənd] [seɪ] ,

"	That's	all	the	reward	we	want	for	our	day's	labor	,	and	say	,
"	那就是	全部	这	报酬	我们	想	为了	我们的	天	劳动	,	和	说	,

“这就是我们一天劳动所想要的全部回报，然后说，

[wiːv] [hæd; həd] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['dændi] [taɪm] , ['hævnt] [wiː; wi] , ['fɛloʊz] ?

we've	had	just	a	dandy	time	,	haven't	we	,	fellows	?
我们已经	有	只是	一个	花花公子	时间	,	还没有	我们	,	伙伴们	?

我们玩得真开心，不是吗，伙计们?

" [ə; eɪ] [rɔːr] ['ænsər] [hɪm; ɪm] , ['evri] [skaʊt] ['teɪkɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hæt] ,

"	A	roar	answered	him	,	every	scout	taking	off	his	hat	,
"	一个	吼	回答	他	,	每一个	侦察	采取	离开	他的	帽子	,

“回应他的是一阵咆哮，每个侦察兵都脱帽致敬。”

[ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hiː; hi] [geɪv] [vent] [tuː; tə] [θriː] ['lʌsti] [tʃɪrz] .

and	waving	it	as	he	gave	vent	to	three	lusty	cheers	.
和	挥手	它	作为	他	给予	发泄	到	三	好色的	干杯	.

他挥舞着它，同时发出了三声酣畅淋漓的欢呼。

['siːɪŋ] [ðə; ði]['dʒʌstɪs][ʌv; əv] [ðɪs] [kleɪm] , [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] [dɪ'klerd] [ðeɪ] [wʊd] [fɔːl] [ɪn][bɪ'haɪnd] .

Seeing	the	justice	of	this	claim	,	those	in	the	car	declared	they	would	fall	in	behind	.
看到	这	正义	的	这	宣称	,	那些	在	这	车	声明	他们	会	落下	在	在后面	.

看到这一说法合情合理，车里的人都表示他们会跟在后面。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['gruːbɝ] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ɪn][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] ['kɑːtɪdʒ] [hoʊm] ,

It	was	known	that	Mrs	.	Gruber	had	remained	in	her	little	cottage	home	,
它	曾是	已知	那	太太	.	格鲁伯	有	剩余	在	她	小的	小屋	家	,

众所周知，格鲁伯太太一直住在她的小农舍里。

[soʊ] [tɔːrd] [ðæt] ['kwɔːrtər][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] ['stɑːrtɪd] .

so	toward	that	quarter	the	procession	started	.
所以	朝向	那	四分之一	这	游行	开始	.

于是，游行队伍朝着那个方向出发了。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [greɪt] [dʒɔɪ] [ðæt] [fɪld] [ðæt] [pʊr] ['mʌðɝz] [hɑːrt] [æz; əz][ʃiː; ʃi]

And	when	they	saw	the	great	joy	that	filled	that	poor	mother's	heart	as	she
和	什么时候	他们	锯	这	伟大的	喜悦	那	已填	那	贫穷的	母亲的	心	作为	她

[klɑːspt] [hɜːr; hər] ['dɑːrlɪŋ] [gɜːrl][ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] ,

clasped	her	darling	girl	in	her	arms	,
紧握	她	亲爱的	女孩	在	她	武器	,

当他们看到那位可怜的母亲紧紧抱着她心爱的女儿，心中充满喜悦时，

['evri] [skaʊt] [felt] ['æmpli] [rɪ'peɪd] [fɔːr; fər] [wʌt] [fə'tiːg] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'dʊrd] [ðæt] [deɪ] .

every	scout	felt	amply	repaid	for	what	fatigue	he	had	endured	that	day	.
每一个	侦察	毛毡	充足的	已偿还	为了	什么	疲劳	他	有	忍受	那	天	.

每位侦察兵都觉得当天所承受的疲惫得到了充分的回报。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wel] [wɜːrθ] [ðə; ði]['leɪbər] .

It	was	well	worth	the	labor	.
它	曾是	出色地	值得	这	劳动	.

付出是值得的。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ,

And	besides	,
和	除了	,

而且，

[hæd; həd] [ðeɪ] [nɑːt] ['lɜːrnɪd] ['meni] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['wʊdkræft] [ðæt] [wɜːr; wər][æpt][tuː; tə]

had	they	not	learned	many	things	in	the	way	of	woodcraft	that	were	apt	to
有	他们	不是	学习	许多	事物	在	这	方式	的	木工	那	是	易于	到

[biː; bi]['juːsf(ə)l] ,

be	useful	,
是	有用	,

如果他们没有学到许多可能派上用场的木工技艺，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] ['betər] [skaʊts] ?

and	make	them	better	scouts	?
和	制作	他们	更好的	侦察兵	?

让他们成为更优秀的侦察兵?

['elmər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [praʊd] [bɔɪ] [wen] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [ruːθ] [-]

Elmer	was	a	proud	boy	when	the	mother	of	little	Ruth	[	143	]
埃尔默	曾是	一个	自豪的	男生	什么时候	这	母亲	的	小的	露丝	[	-	]

埃尔默是个骄傲的男孩，因为小露丝的母亲[143]

[tʊk] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [skwiːzd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [bəuθ][ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] ,

took	his	hand	and	squeezed	it	between	both	of	her	own	,
采取	他的	手	和	挤压	它	之间	两个都	的	她	自己的	,

握住他的手，用自己的双手紧紧地夹住。

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [pɔːd] [aʊt] [θæŋks] [fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] .

while	she	poured	out	thanks	for	what	he	had	done	.
尽管	她	倾倒	出去	谢谢	为了	什么	他	有	完毕	.

她一边表达着对他的感激之情，一边说道。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ə'ʃʊrd] [hɜːr; hər] [ðæt] ['evri] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [dɪ'zɜːrvd] [dʒʌst][æz; əz]

He	quickly	assured	her	that	every	one	of	those	with	him	deserved	just	as
他	迅速地	保证	她	那	每一个	一	的	那些	和	他	应得的	只是	作为

[mʌtʃ] [preɪz] ,

much	praise	,
很多	称赞	,

他连忙向她保证，和他在一起的每个人都同样值得称赞。

[ænd; ənd] [ðen] [læft] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [kən'fjuːzd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛloʊz] [lʊkt] [wen] [ðə; ði]

and	then	laughed	to	see	how	confused	some	of	the	fellows	looked	when	the
和	然后	笑了	到	看	如何	使困惑	一些	的	这	伙伴们	看起来	什么时候	这

['hæpi] [ænd; ənd] ['greɪtf(ə)l] ['mʌðər] [went] [ðə; ði] [raʊndz] ,

happy	and	grateful	mother	went	the	rounds	,
快乐的	和	感激的	母亲	去	这	回合	,

然后，看到那些小伙子们一脸困惑地看着这位幸福而感激的母亲四处走动，他们都笑了。

['æktʃuəli] ['kɪsɪŋ] ['evri] ['feloʊ] , [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi][hɜːr; hər] [oʊn] [bɔɪz] !

actually	kissing	every	fellow	,	just	as	if	they	might	be	her	own	boys	!
实际上	接吻	每一个	同伴	,	只是	作为	如果	他们	可能	是	她	自己的	男孩们	!

她竟然亲吻了每一个男人，就好像他们是她自己的儿子一样！

[mæt] ['tʌbz] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə][hɪm; ɪm][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [skaʊts] [wɜːr; wər] ['drɔːɪŋ] [tə'geðər] ,

Matt	Tubbs	came	over	to	him	just	as	the	scouts	were	drawing	together	,
马特	塔布斯	来了	超过	到	他	只是	作为	这	侦察兵	是	绘画	一起	,

就在球探们聚在一起的时候，马特·塔布斯走了过来。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [taʊn] ,

with	the	idea	of	returning	to	town	,
和	这	主意	的	返回	到	镇	,

带着返回城镇的想法，

['hævɪŋ] [hæd; həd][ɔːl][ðə; ði][haɪk] [ðeɪ] [dɪ'zaɪrd] [fɔːr; fər] [ðæt] [wʌn] [pər'tɪkjələr] [deɪ] .

having	had	all	the	hike	they	desired	for	that	one	particular	day	.
拥有	有	全部	这	远足	他们	想要的	为了	那	一	特别的	天	.

那天，他们已经完成了所有想做的徒步旅行。

" [oʊ] ! [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [mæt] , " [sed] ['elmər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['twɪŋk(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ] ,

"	Oh	!	by	the	way	,	Matt	,	"	said	Elmer	with	a	twinkle	in	his	eye	,
"	哦	!	经过	这	方式	,	马特	,	"	说	埃尔默	和	一个	闪烁	在	他的	眼睛	,

“哦！对了，马特，”埃尔默眨了眨眼说道。

" [ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [jʊə(r)] [ɪn] ['hɪkəri] [rɪdʒ] , [dʒʌst][stɑːp] [ɔːf] [æt; ət][maɪ] [haʊs] , [wəʊnt][juː; jʊ] ?

"	the	first	time	you're	in	Hickory	Ridge	,	just	stop	off	at	my	house	,	won't	you	?
"	这	第一的	时间	你是	在	山核桃	岭	,	只是	停止	离开	在	我的	房子	,	惯于	你	?

“你第一次来希科里里奇的时候，就顺道来我家坐坐，好吗？”

[aɪ] [θɪŋk] [aɪv] [gɑːt][ə; eɪ][kæp][ʌv; əv] [jɔːrz] , [ə; eɪ] [greɪ] [wʌn] ,

I	think	I've	got	a	cap	of	yours	,	a	gray	one	,
我	思考	我已经	得到	一个	帽	的	你的	,	一个	灰色的	一	,

我想我有一顶你的帽子，灰色的。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [red] ['bʌt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] .

with	a	little	red	button	in	the	front	.
和	一个	小的	红色的	按钮	在	这	正面	.

前面有一个红色的小按钮。

" [mæt] [tɜːrnd] ['slaɪtli] [red] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ðen] [læft] .

"	Matt	turned	slightly	red	himself	,	and	then	laughed	.
"	马特	转向	轻微地	红色的	他自己	,	和	然后	笑了	.

“马特自己也微微脸红了，然后笑了。”

" [seɪ] , [aɪ] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðə; ði][kɔːrn] , ['elmər] , " [hiː; hi] [ri'mɑːkt] .

"	Say	,	I	acknowledge	the	corn	,	Elmer	,	"	he	remarked	.
"	说	,	我	承认	这	玉米	,	埃尔默	,	"	他	评论	.

“埃尔默，我承认玉米长得很好，”他说道。

" [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [ðæt] [oʊld] [ʃɑːp] , [ɔːl] [raɪt] , ['lɪsənɪn] - [tuː; tə] [wʌt] [juː; jʊ] ['fɛlɚz] [sed] .

"	I	was	in	that	old	shop	,	all	right	,	listenin	'	to	what	you	fellers	said	.
"	我	曾是	在	那	老的	店铺	,	全部	正确的	,	听着	-	到	什么	你	伙计们	说	.

“我当时就在那家老店里，没错，听着你们这些家伙说话。”

[dʒʌst] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [juː; jʊ][ræn] [θɪŋz] ['soʊz] [aɪ][kʊd; kəd] ['fɒlər] [suːt] .

Just	wanted	to	know	how	you	ran	things	so's	I	could	foller	suit	.
只是	通缉	到	知道	如何	你	跑	事物	所以也是	我	可以	福勒	套装	.

我只是想知道你们是怎么做的，这样我也可以效仿。

[pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [hiːp] , [tuː] , [juː; jʊ] [bet] .

Picked	up	a	heap	,	too	,	you	bet	.
挑选	向上	一个	堆	,	也	,	你	赌注	.

当然，我也捡了一大堆。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bleɪmd] [oʊld] [lɔft] [wʌz; wəz][soʊ]['rɑːt(ə)n][ʃiː; ʃi][dʒʌst] [went] [θruː] ,

But	the	blamed	old	loft	was	so	rotten	she	just	went	through	,
但	这	被指责	老的	阁楼	曾是	所以	烂	她	只是	去	通过	,

但那间被指责的旧阁楼实在太破旧了，她只好硬着头皮走了进去。

[ænd; ənd][let][ˌem 'iː] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wuːp] .

and	let	me	down	with	a	whoop	.
和	让	我	向下	和	一个	哇哦	.

然后他们让我失望了，还发出了一声欢呼。

[sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər] [skaʊts] [naɪ] [gɑːt][ə; eɪ][grɪp][ɑːn][ˌem 'iː] [wen] [aɪ][rʌn] [ə'weɪ] .

Some	of	your	scouts	nigh	got	a	grip	on	me	when	I	run	away	.
一些	的	你的	侦察兵	夜	得到	一个	紧握	在	我	什么时候	我	跑步	离开	.

我逃跑的时候，你们的几个侦察兵差点抓住我。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [eint] ['gɔɪn] - [tuː; tə] [ketʃ] [mæt] ['tʌbz]

But	they	ain't	goin	'	to	ketch	Matt	Tubbs
但	他们	不是	去	-	到	双体帆船	马特	塔布斯

但他们抓不到马特·塔布斯。

[ə'sliːp]

asleep
睡着了

睡着了

['eni] [mə'rɛn] [ðeɪ] [wɪl] [ə; eɪ] ['wiːzl] .

any	more'n	they	will	a	weasel	.
任何	更多	他们	将要	一个	黄鼠狼	.

他们再怎么努力，就成了黄鼠狼。

[noʊ][hɑːrm] [dʌn] , ['elmər] , [wʌz; wəz][ðer; ðər] ? "

No	harm	done	,	Elmer	,	was	there	?	"
不	伤害	完毕	,	埃尔默	,	曾是	那里	?	"

埃尔默，没出什么事吧?

" [nɑːt][ə; eɪ][bɪt] , [mæt] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [skaʊt] ['mæstər] , ['hɑːrtɪli] .

"	Not	a	bit	,	Matt	,	"	replied	the	young	scout	master	,	heartily	.
"	不是	一个	少量	,	马特	,	"	回复	这	年轻的	侦察	掌握	,	衷心地	.

“一点也不，马特，”年轻的童子军领队热情地回答道。

" [glæd][juː; jʊ] [hɜːrd] [ɔːl][juː; jʊ][dɪd] ,

"	Glad	you	heard	all	you	did	,
"	高兴的	你	听到	全部	你	做过	,

“很高兴你听到了你所听到的一切。”

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [help] [juː; jʊ] ['ɔːrgənaɪz] [ə; eɪ] [truːp] ['oʊvər][ɪn] ['fer˛fiːld] ,

and	if	we	can	help	you	organize	a	troop	over	in	Fairfield	,
和	如果	我们	能	帮助	你	组织	一个	部队	超过	在	费尔菲尔德	,

如果我们能帮您在费尔菲尔德组织一支童子军队伍，

[dʒʌst][juː; jʊ] [kɔːl] [ɑːn] [ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [skaʊts] .

just	you	call	on	the	Hickory	Ridge	scouts	.
只是	你	称呼	在	这	山核桃	岭	侦察兵	.

你只要联系希科里岭的侦察兵就行了。

[hɪr] [ðæt] , [mæt] ?

Hear	that	,	Matt	?
听到	那	,	马特	?

马特，你听到了吗?

" [ðə; ði] ['bʊli] [ʌv; əv] ['fer˛fiːld] [lʊkt] ['stedəli] [æt; ət][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'troʊl] ;

"	The	bully	of	Fairfield	looked	steadily	at	the	leader	of	the	Wolf	Patrol	;
"	这	欺负	的	费尔菲尔德	看起来	稳步	在	这	领导者	的	这	狼	巡逻	;

“费尔菲尔德的恶霸目光坚定地盯着狼队队长；

[ðen] [hiː; hi] [læft] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æz; əz][hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :

then	he	laughed	a	little	as	he	replied	:
然后	他	笑了	一个	小的	作为	他	回复	:

然后他轻笑了一声，回答道：

" [mɛ'bi] [aɪ] [wɪl] , ['elmər] , [fɔːr; fər] [juːv] [ʃʊr] [gɑːt][ˌem 'iː] ['gesɪŋ] [sʌm; səm] ; [mɛ'bi] [aɪ] [wɪl] ! " [

"	Mebbe	I	will	,	Elmer	,	for	you've	sure	got	me	guessing	some	;	mebbe	I	will	!	"	[
"	也许	我	将要	,	埃尔默	,	为了	你已经	当然	得到	我	猜测	一些	;	也许	我	将要	!	"	[

-]

144	]
-	]

“也许我会的，埃尔默，因为你确实让我猜得有点复杂；也许我会的！”[144]

[ðæt] [mæt] ['tʌbz] [wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪz; ɪz][wɜːrd] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]

That	Matt	Tubbs	was	as	good	as	his	word	about	getting	up	a	troop	of
那	马特	塔布斯	曾是	作为	好的	作为	他的	单词	关于	获得	向上	一个	部队	的

[skaʊts] [ɪn] ['fer˛fiːld] ,

scouts	in	Fairfield	,
侦察兵	在	费尔菲尔德	,

马特·塔布斯说到做到，真的在费尔菲尔德组建了一支童子军小队。

[ænd; ənd] [wʌt] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪ'vents] [wɜːr; wər] [baʊnd] [tuː; tə] [ə'kɜːr] [ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['raɪv(ə)lri] [bɪ'twiːn]

and	what	interesting	events	were	bound	to	occur	in	the	natural	rivalry	between
和	什么	有趣的	活动	是	边界	到	发生	在	这	自然的	对抗	之间

[ðə; ði] [tuː] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] ,

the	two	organizations	,
这	二	组织	,

而这两个组织之间天然的竞争关系又必然会带来哪些有趣的事件呢?

[wɪl] [biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪriːz] ,

will	be	recorded	in	the	future	volumes	of	this	series	,
将要	是	记录	在	这	未来	卷	的	这	系列	,

将记录在本系列的后续卷中。

[ðə; ði][nekst][wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [kɔːld] " [ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [bɔɪ] [skaʊts] ['pæθfaɪndər] .

the	**next**	**one**	**of**	**which**	**will**	**be**	**called**	**"**	**The**	**Hickory**	**Ridge**	**Boy**	**Scouts**	**Pathfinder**	**.**
这	下一个	一	的	哪个	将要	是	称为	"	这	山核桃	岭	男生	童子军	探路者	.

下一个将被称为“希科里岭童子军探路者”。

" [ðə; ði] [end] . [-]

"	**THE**	**END**	**.**	**[**	**145**	**]**
"	这	结尾	.	[	-	]

“剧终。[145]

[ə'dendə]

ADDENDA

附加物

附加物

[bɔɪ] [skaʊt] ['neɪtʃər] [lɔːr] [-]

BOY	**SCOUT**	**NATURE**	**LORE**	**[**	**146**	**]**
男生	侦察	自然	知识	[	-	]

童子军自然知识[146]

[bɔɪ] [skaʊt] ['neɪtʃər] [lɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði]

BOY	**SCOUT**	**NATURE**	**LORE**	**TO**	**BE**	**FOUND**	**IN**	**THE**
男生	侦察	自然	知识	到	是	成立	在	这

童子军自然知识尽在其中

['hɪkəri] [rɪdʒ] [bɔɪ] [skaʊt] ['sɪriːz] .

HICKORY	**RIDGE**	**BOY**	**SCOUT**	**SERIES**	**.**
山胡桃木	岭	男生	侦察	系列	.

希科里里奇童子军系列。

[waɪld] ['ænɪmlz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] } [ɪn] ['nʌmbər] [aɪ] .

Wild	**Animals**	**of**	**the**	**United**	**States**	**}**	**in**	**Number**	**I**	**.**
荒野	动物	的	这	团结的	各州	}	在	数字	我	.

美国野生动物}第一卷。

['trækɪŋ]

Tracking

追踪

追踪

[ðə; ði] ['kæmpfaiəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'troʊl] .

The	**Campfires**	**of**	**the**	**Wolf**	**Patrol**	**.**
这	篝火	的	这	狼	巡逻	.

狼巡逻队的篝火。

[triːz] [ænd; ənd][waɪld] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['nʌmbər] [iː] .

Trees	**and**	**Wild**	**Flowers**	**of**	**the**	**United**	**States**	**in**	**Number**	**II**	**.**
树木	和	荒野	花朵	的	这	团结的	各州	在	数字	二	.

美国树木和野花（第二辑）。

['wʊdkræft] , [ɔːr] [haʊ] [ə; eɪ][pə'troʊl] ['liːdər] [meɪd] [gʊd] .

Woodcraft	**,**	**or**	**How**	**a**	**Patrol**	**Leader**	**Made**	**Good**	**.**
木工	,	或者	如何	一个	巡逻	领导者	制成	好的	.

野外生存技能，或者说一个巡逻队长是如何取得成功的。

['reptaɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['nʌmbər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

Reptiles	**of**	**the**	**United**	**States**	**in**	**Number**	**III**	**.**
爬行动物	的	这	团结的	各州	在	数字	三、	.

美国爬行动物第三辑。

['pæθfaɪndər] , [ɔːr][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['tendərfʊt] .

Pathfinder	**,**	**or**	**the**	**Missing**	**Tenderfoot**	**.**
探路者	,	或者	这	丢失的	嫩脚	.

探路者，或者失踪的新手。

['fɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['nʌmbər] [ˌaɪ 'viː] .

Fishes	of	the	United	States	in	Number	IV	.
鱼类	的	这	团结的	各州	在	数字	第四	.

美国鱼类第四辑。

[fæst] [naɪn] , [ɔːr][ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [frʌm; frəm] ['ferˌfiːld] .

Fast	Nine	,	or	a	Challenge	from	Fairfield	.
快速地	九	, 或者		一个	挑战	从	费尔菲尔德	.

快速九强，或来自费尔菲尔德的挑战。

['ɪnsekts] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['nʌmbər] [viː] .

Insects	of	the	United	States	in	Number	V	.
昆虫	的	这	团结的	各州	在	数字	V	.

美国昆虫第五辑

[greɪt] [haɪk] , [ɔːr][ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːki] [truːp] .

Great	Hike	,	or	the	Pride	of	the	Khaki	Troop	.
伟大的	远足	, 或者		这	自豪	的	这	卡其色	部队	.

伟大的远征，或卡其部队的骄傲。

[bɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['nʌmbər] ['vaɪ, 'viː] .

Birds	of	the	United	States	in	Number	VI	.
鸟类	的	这	团结的	各州	在	数字	六年级	.

美国鸟类第六辑。

[ɪn'dʊrəns] [test] , [ɔːr] [haʊ] [klɪr] [grɪt] [wʌn] [ðə; ði] [deɪ] . [-]

Endurance	Test	,	or	How	Clear	Grit	Won	the	Day	.	[	149	]
耐力	测试	, 或者		如何	清除	砂砾	韩元	这	天	.	[	-	]

耐力测试，或者说，清晰的毅力如何赢得胜利。[149]

[ðə; ði] [triːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

THE	TREES	OF	THE	UNITED	STATES	.
这	树木	的	这	团结的	各州	.

美国的树木。

[ðə; ði] [wɪtʃ] ['heɪz(ə)l] ['fæməli] .

The	Witch	Hazel	Family	.
这	巫婆	榛	家庭	.

女巫榛子家族。

[ðə; ði] [wɪtʃ] ['heɪz(ə)l][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [triː] [ɔːr] [ʃrʌb] [ʌv; əv] ['straɪkɪŋ] [groʊθ] [ðæt] ,

The	Witch	Hazel	is	a	little	tree	or	shrub	of	striking	growth	that	,
这	巫婆	榛	是	一个	小的	树	或者	灌木	的	引人注目	生长	那	,

金缕梅是一种生长迅速的小乔木或灌木，

[wen] [ɔːl] [ɪts] ['nebəz] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] ['redi] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [lɔːŋ] ['wɪntər] [næp] ,

when	all	its	neighbors	are	getting	ready	for	their	long	winter	nap	,
什么时候	全部	它是	邻居	是	获得	准备好	为了	他们的	长的	冬天	午睡	,

当它的所有邻居都准备进入漫长的冬眠时，

[bəːsts] [aʊt] [ɪn] [fʊl] [bluːm] [wɪð; wɪθ] ['klʌstərz] [ʌv; əv] ['strɪŋi] ['jeloʊ] ['flaʊərz] ,

bursts	out	in	full	bloom	with	clusters	of	stringy	yellow	flowers	,
爆发	出去	在	满的	盛开	和	集群	的	细丝	黄色的	花朵	,

盛开时，开满了成簇的细长黄色花朵，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['berɪŋ] [ðə; ði] ['raɪpənd] [siːd] ['pɑːdz][ʌv; əv] [læst] ['jɪrz] ['blɔsəmz] .

at	the	same	time	bearing	the	ripened	seed	pods	of	last	year's	blossoms	.
在	这	相同的	时间	轴承	这	成熟的	种子	豆荚	的	最后的	年	花朵	.

同时还结有去年花朵成熟的种子荚。

[ðə; ði] [siːdz] [hæv; həv][ə; eɪ] [pɪ'kjuːliər] [weɪ] [ʌv; əv] ['pɑːpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pɑːdz] .

The	seeds	have	a	peculiar	way	of	popping	from	the	pods	.
这	种子	有	一个	奇特	方式	的	爆米花	从	这	豆荚	.

这些种子从豆荚中爆裂出来的方式很奇特。

[teɪk] [sʌm; səm] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [leɪt] [fɔːl] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] ['hæpənz] .

Take	some	home	with	you	in	the	late	fall	and	see	what	happens	.
拿	一些	家	和	你	在	这	晚的	落下	和	看	什么	发生	.

秋末时节带一些回家，看看会发生什么。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['pɑːdz] [fiːl] [ðə; ði] [wɔːrmθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [ðeɪ] [bɜːrst] [ænd; ənd] [ʃuːt] [aʊt] [ðə; ði] [siːdz] .

As	soon	as	the	pods	feel	the	warmth	of	the	room	they	burst	and	shoot	out	the	seeds	.
作为	很快	作为	这	豆荚	感觉	这	温暖	的	这	房间	他们	爆裂	和	射击	出去	这	种子	.

豆荚一感受到房间的温度就会爆裂，把种子射出来。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['indiəns] [juːst] [ðə; ði] [bɑːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪtʃ] ['heɪz(ə)l] [ɪn] ['triːtɪŋ] [ˌɪnflə'meɪʃn] ,

It	is	said	that	the	Indians	used	the	bark	of	the	witch	hazel	in	treating	inflammation	,
它	是	说	那	这	印度人	用过的	这	吠	的	这	巫婆	榛	在	治疗	炎	,

据说印第安人曾用金缕梅树皮来治疗炎症。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] ['pɑːpjələrli] [bi'liːvd] [tuː; tə] [kən'teɪn] ['hiːlɪŋ] ['vɜːrtʃuː] .

and	it	is	still	popularly	believed	to	contain	healing	virtue	.
和	它	是	仍然	广为人知	相信	到	包含	康复	美德	.

人们至今仍然普遍认为它具有疗愈功效。

[ðə; ði] ['swiːtˌgʌm] [ɔːr] [ˌlɪkwɪd'æmbər] [ɪz] [ə; eɪ] [triː] [ðæt] [grəuz] ['waɪdli] ['oʊvər] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

The	Sweetgum	or	Liquidambar	is	a	tree	that	grows	widely	over	the	United	States	.
这	枫香树	或者	枫香	是	一个	树	那	生长	广泛	超过	这	团结的	各州	.

枫香树（或称枫香树）是一种广泛生长于美国各地的树木。

[ɪts] [liːvz] [ɑːr; ər] [stɑːr] - [ʃeɪpt] [ænd; ənd] [nɑːt] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meɪp(ə)l] .

Its	leaves	are	star	-	shaped	and	not	unlike	the	leaves	of	the	maple	.
它是	树叶	是	星星	-	形状	和	不是	与此不同	这	树叶	的	这	枫	.

它的叶子呈星形，与枫树的叶子很相似。

[ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌlɪkwɪd'æmbər] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːl] [ɪz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .

The	coloring	of	the	Liquidambar	in	the	fall	is	very	beautiful	.
这	染色	的	这	枫香	在	这	落下	是	非常	美丽的	.

秋季枫香树的颜色非常漂亮。

[ɪts] [fruːt] [ɪz] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliər] ['lɪt(ə)l] ['spaɪni] [bɔːl] .

Its	fruit	is	a	peculiar	little	spiny	ball	.
它是	水果	是	一个	奇特	小的	带刺的	球	.

它的果实是一个奇特的小刺球。

[ðə; ði] [gʌm] [wʌz; wəz] [juːst] [baɪ] [ðə; ði] ['indiəns] [tuː; tə] ['swiːtn] [ðer; ðər] ['smoʊkɪŋ] ['mɪkstʃɚz] .

The	gum	was	used	by	the	Indians	to	sweeten	their	smoking	mixtures	.
这	胶	曾是	用过的	经过	这	印度人	到	甜味	他们的	吸烟	混合物	.

印第安人曾用这种口香糖来增加烟草混合物的甜味。

[ɪn] [sʌm; səm] ['sekʃnz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['ælɪgeɪtər] [triː] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɪˌkjuːli'ærəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːrk] .

In	some	sections	it	is	called	the	Alligator	Tree	because	of	the	peculiarity	of	the	bark	.
在	一些	部分	它	是	称为	这	鳄鱼	树	因为	的	这	特点	的	这	吠	.

在某些地区，由于树皮的特殊性，它被称为鳄鱼树。

[ðə; ði] ['dɔːgwʊd] ['fæməli] .

The	Dogwood	Family	.
这	茱	家庭	.

山茱萸家族。

[ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] ['dɔ:gwʊd] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [saɪt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [meɪ] ['wʊdləndz] .

The	Flowering	Dogwood	is	the	most	beautiful	sight	of	our	May	woodlands	.
这	开花	茵	是	这	最多	美丽的	视线	的	我们的	可能	林地	.

五月里，山茱萸花是我们林地中最美丽的景色。

[ðə; ði] [wʊd] [ʌv; əv] [ðɪs] [tri:] [ɪz] ['veri] [hɑ:rd] .

The	wood	of	this	tree	is	very	hard	.
这	木头	的	这	树	是	非常	难的	.

这种树的木材非常坚硬。

['noʊbɑ:di] [si:mz] [tu:; tə] [noʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'si:vd] [ɪts] ['kɑ:mən] [neɪm] . [-]

Nobody	seems	to	know	how	it	received	its	common	name	.	[	150	]
无人	似乎	到	知道	如何	它	已收到	它是	常见的	姓名	.	[	-	]

似乎没有人知道它是如何获得这个俗名的。[150]

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['klʌstərz] [ʌv; əv] [red] ['beriz] [ɪn][ðə; ði][fɔ:l][ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪts]

It	is	covered	with	clusters	of	red	berries	in	the	fall	and	at	that	time	its
它	是	涵盖	和	集群	的	红色的	浆果	在	这	落下	和	在	那	时间	它是

[li:vz] [tɜ:rn][ə; eɪ] [braɪt] [red] .

leaves	turn	a	bright	red	.
树叶	转动	一个	明亮的	红色的	.

秋天，树上会结满成簇的红色浆果，那时它的叶子也会变成鲜红色。

[ðə; ði] ['ɑ:lɪv] ['fæməli] .

The	Olive	Family	.
这	橄榄	家庭	.

奥利弗一家。

[tu:; tə] [ðɪs] ['fæməli] [bɪ'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [æʃ] [tri:z] ,

To	this	family	belong	the	Ash	trees	,
到	这	家庭	属于	这	灰	树木	,

白蜡树也属于这个家族。

[soʊ] [kɔ:ld] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndər] - ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [li:vz] .

so	called	on	account	of	the	appearance	of	the	under	-	surface	of	their	leaves	.
所以	称为	在	帐户	的	这	外貌	的	这	在下面	-	表面	的	他们的	树叶	.

因其叶片背面外观而得名。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˌsu:pər'stɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [æʃ] [tri:] [ɪz] [pɪ'kju:liərli] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [strʌk] [baɪ]

There	is	a	superstition	that	the	ash	tree	is	peculiarly	likely	to	be	struck	by
那里	是	一个	迷信	那	这	灰	树	是	奇特地	可能	到	是	击	经过

['laɪtnɪŋ] .

lightning	.
闪电	.

有一种迷信说法，认为白蜡树特别容易被闪电击中。

[ɪts] [wʊd] [ɪz] ['lɑ:rdʒli] [ju:st] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ɪts] ['laɪtnəs] [ænd; ənd][ˌi:læ'stɪsəti] ;

Its	wood	is	largely	used	because	of	its	lightness	and	elasticity	;
它是	木头	是	很大程度上	用过的	因为	的	它是	亮度	和	弹性	;

它的木材因其轻便和富有弹性而被广泛使用；

[sʌtʃ] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][æz; əz][ðə; ði] ['hændlz] [ʌv; əv] [tu:lz] , [ɔ:rz; oʊrz] , [ænd; ənd] ['kærɪdʒ] [ʃɑ:fts] [ɑ:r; ər] [meɪd]

such	articles	as	the	handles	of	tools	,	oars	,	and	carriage	shafts	are	made
这样的	文章	作为	这	把手	的	工具	,	桨	,	和	运输	轴	是	制成

[ʌv; əv] [æʃ] [wʊd] .

of	ash	wood	.
的	灰	木头	.

工具的把手、船桨和车轴等物品都是用白蜡木制成的。

[waɪt] [æʃ] ['sʌmtaɪmz] [grəuz] ['veri] [tɔ:l] ;

White	ash	sometimes	grows	very	tall	;
白色的	灰	有时	生长	非常	高的	;

白蜡树有时长得很高；

[ðə; ði] [blæk] [æʃ] ['feɪvərz] ['rɪvəz] [ænd; ənd][swɑːmp] - [lænd][ænd; ənd][ɪz][nɑːt][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stɜːrdi]

the	black	ash	favors	rivers	and	swamp	-	land	and	is	not	of	such	a	sturdy
这	黑色的	灰	恩惠	河流	和	沼泽	-	土地	和	是	不是	的	这样的	一个	结实的

[groʊθ] [æz; əz][ðə; ði] [waɪt] .

growth	as	the	white	.
生长	作为	这	白色的	.

黑灰树喜欢生长在河流和沼泽地带，而且生长不如白灰树那样健壮。

[ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv][bəuθ] [fɔːrm] [ɪn] ['klʌstərz] .

The	fruit	of	both	form	in	clusters	.
这	水果	的	两个都	形式	在	集群	.

它们的果实都是成簇生长的。

[ðə; ði][bɪg'noʊniə] ['fæməli] .

The	Bignonia	Family	.
这	紫葳	家庭	.

紫葳家族。

[ðə; ði] [kə'tælpə] [ɪn][dʒuːn][ɔːr][dʒʊ'laɪ][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ['blɔsəmz] ['mɑːt(ə)ld][wɪð; wɪθ] ['jeloʊ]

The	Catalpa	in	June	or	July	is	covered	with	white	blossoms	mottled	with	yellow
这	楸	在	六月	或者	七月	是	涵盖	和	白色的	花朵	斑驳	和	黄色的

[ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] .

and	purple	.
和	紫色的	.

六月或七月，梓树上开满了白色花朵，点缀着黄色和紫色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [kɔːld] " [ðə; ði] [biːn] [triː] " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪts] [fruːt] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [biːn] [ɪn][fɔːrm] .

It	is	often	called	"	The	Bean	Tree	"	because	its	fruit	is	like	a	long	bean	in	form	.
它	是	经常	称为	"	这	豆	树	"	因为	它是	水果	是	喜欢	一个	长的	豆	在	形式	.

它常被称为“豆树”，因为它的果实形状像长豆子。

[ðiːz] [biːnz] [hæŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [triː] ['nɪrli] [ɔːl] ['wɪntər] .

These	beans	hang	on	a	tree	nearly	all	winter	.
这些	豆子	悬挂	在	一个	树	几乎	全部	冬天	.

这些豆子几乎整个冬天都挂在树上。

[ðə; ði] [oʊk] ['fæməli] .

The	Oak	Family	.
这	橡木	家庭	.

奥克家族。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hænsə)m] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [triː] ['fæməliz] .

This	is	one	of	the	handsomest	of	our	tree	families	.
这	是	一	的	这	最英俊的	的	我们的	树	家庭	.

这是我们树木家族中最漂亮的家族之一。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [waɪt] [oʊk] [grəuz] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] ['eɪti] [tuː; tə][wʌn] ['hʌndrəd] [fiːt] ,

The	common	white	oak	grows	to	a	height	of	eighty	to	one	hundred	feet	,
这	常见的	白色的	橡木	生长	到	一个	高度	的	八十	到	一	百	脚	,

普通白橡树可长到八十到一百英尺高。

[ðə; ði] [trʌŋk] ['ɔːf(ə)n] [riːtʃɪŋ] [ə; eɪ][daɪ'æmɪtər][ʌv; əv] [fɔːr] [fiːt] .

the	trunk	often	reaching	a	diameter	of	four	feet	.
这	树干	经常	到达	一个	直径	的	四	脚	.

树干直径通常可达四英尺。

[ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃesnʌt] [oʊk] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] [oʊk] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði]

The	leaves	of	the	chestnut	oak	and	those	of	the	yellow	oak	resemble	the
这	树叶	的	这	板栗	橡木	和	那些	的	这	黄色的	橡木	类似	这

[liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃesnʌt] [triː] .

leaves	of	the	chestnut	tree	.
树叶	的	这	板栗	树	.

栗栎和黄栎的叶子与栗树的叶子很像。

[ðə; ði] ['eɪkɔ:nz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [red] [oʊk] [ɑ:r; ər] ['veri] [lɑ:rdʒ] ,

The	acorns	of	the	red	oak	are	very	large	,
这	橡子	的	这	红色的	橡木	是	非常	大的	,

红橡树的橡子非常大，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kə:nəlz] [ɑ:r; ər] [soʊ] ['bɪtər] [ðæt] [ðə; ði] ['skwirəlz] [li:v] [ðem; ðəm] [ʌn'tʌtʃt] [ə'pɑ:n] [-] [-]]

but	the	kernels	are	so	bitter	that	the	squirrels	leave	them	untouched	upon	[	151	]	]
但	这	内核	是	所以	苦的	那	这	松鼠	离开	他们	未受触碰	之上	[	-	]	]

但这些玉米粒非常苦，松鼠一口也不碰[151]

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

地面。

[ðə; ði] [li:vz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skɑ:rlət] [oʊk] [ɑ:r; ər] ['veri] ['faɪnli] [kʌt] [ænd; ənd] [ə'su:m] ['brɪliənt] ['kʌlɚz] [ɪn]

The	leaves	of	the	scarlet	oak	are	very	finely	cut	and	assume	brilliant	colors	in
这	树叶	的	这	猩红	橡木	是	非常	精细地	切	和	认为	杰出的	颜色	在

[ðə; ði] [leɪt] [fɔ:l] .

the	late	fall	.
这	晚的	落下	.

红橡树的叶子裂片很细，在深秋时节会呈现出鲜艳的色彩。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['meni] ['ʌðər] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [oʊks] : ['stræglɪŋ] ['lɪt(ə)l] [skrʌb] [oʊks] , ['lɒ:rəl] [oʊks]

There	are	many	other	varieties	of	oaks	:	straggling	little	scrub	oaks	,	laurel	oaks
那里	是	许多	其他	品种	的	橡树	:	零散的	小的	擦洗	橡树	,	月桂树	橡树

[wɪð; wɪθ] ['lɒ:rəl] - [laɪk] [li:vz] ,

with	laurel	-	like	leaves	,
和	月桂树	-	喜欢	树叶	,

还有许多其他种类的橡树：枝繁叶茂的小灌木橡树、叶子像月桂叶的月桂橡树，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [oʊks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'westərn] [steɪts] .

and	the	willow	oaks	of	the	Southwestern	states	.
和	这	柳	橡树	的	这	西南	各州	.

以及美国西南各州的柳栎树。

[waɪt] [oʊk] . [-]

WHITE	OAK	.	[	152	]
白色的	橡木	.	[	-	]

白橡树。[152]

[ðə; ði] [bi:tʃ] ['fæməli] .

The	Beech	Family	.
这	山毛榉	家庭	.

比奇家族。

[ðə; ði] ['indiəns] [bi'li:vd] [ðæt] [ðə; ði] [bi:tʃ] [tri:] [wʌz; wəz] ['laɪtnɪŋ] - [pru:f] , [ænd; ənd] ['meni] ['fɑ:rmɚz]

The	Indians	believed	that	the	beech	tree	was	lightning	-	proof	,	and	many	farmers
这	印度人	相信	那	这	山毛榉	树	曾是	闪电	-	证明	,	和	许多	农民

[si:m] [tu:; tə] ['feɪvər] [ðɪs] [bɪ'li:f] .

seem	to	favor	this	belief	.
似乎	到	偏爱	这	信仰	.

印第安人认为山毛榉树可以防雷，许多农民似乎也赞同这种说法。

[ðə; ði] ['tʃesnʌt] , [wɪtʃ] [bi'lɔŋz] [ɪn] [ðɪs] [gru:p] , [dʌz] [nɑ:t] ['flaʊər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The Chestnut , which belongs in this group , does not flower until the middle of the

这 板栗 , 哪个 属于 在 这 团体 , 做 不是 花 直到 这 中间 的 这

['sʌmər] .

summer .

夏天 .

栗树也属于这一类，但要到盛夏才会开花。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['lætər] [tri:] , [ə; eɪ] [dɪ'zi:z] [ɪz] ['spredɪŋ] [θru:] ['sɜ:rt(ə)n] ['distrikts] [ðæt]

Unfortunately for the latter tree , a disease is spreading through certain districts that

很遗憾 为了 这 后者 树 , 一个 疾病 是 传播 通过 肯定 地区 那

, [ɪf] [nɑ:t] [tʃekt] ,

, if not checked ,

, 如果 不是 已检查 ,

不幸的是，对于后一种树来说，一种疾病正在某些地区蔓延，如果不加以控制，

[bɪdz] [fer] [tu:; tə] [ɪk'stɜ:rmɪneɪt] [ði:z] [tri:z] .

bids fair to exterminate these trees .

出价 公平的 到 歼 这些 树木 .

公平的报价，足以清除这些树木。

[ɔ:l'redi] [ɪn]['sɜ:rt(ə)n][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wer] ['tʃes,nʌt] ['fɔ:rmərli] [ə'baʊnd] ['hɑ:rdli] [ə; eɪ]

Already in certain parts of the country where chestnuts formerly abounded hardly a

已经 在 肯定 部分 的 这 国家 在哪里 栗子 以前 大量 几乎 一个

['lɪvɪŋ] ['spesɪmən] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] ,

living specimen is to be found ,

活的 标本 是 到 是 成立 ,

在一些曾经遍布栗树的地区，如今几乎找不到一棵活着的栗树了。

[ɔ:r] [ɪf] [ə'laɪv] , [ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['daɪɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n] .

or if alive , is in a dying condition .

或者如果 活 , 是 在 一个 垂死 状况 .

或者，即使还活着，也已奄奄一息。

[elm] . [-]

ELM . [153]

榆树 . [-]

ELM.[153]

[ðə; ði] [elm] ['fæməli] .

The Elm Family .

这 榆树 家庭 .

榆树家族。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] ['bju:tɪf(ə)l] [tri:z] , ['waɪdli] [dɪ'strɪbju:tɪd] .

This is a family of beautiful trees , widely distributed .

这 是 一个 家庭 的 美丽的 树木 , 广泛 分布式 .

这是一个分布广泛的美丽树种家族。

[ðə; ði] [waɪt] [elm] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜ:rst] [tri:z] [tu:; tə] [rɪ'spɑ:nd] [tu:; tə] ['sprɪŋz] [fɜ:rst] [wɔ:rm] [deɪz] .

The white elm is one of the first trees to respond to spring's first warm days .

这 白色的 榆树 是 一 的 这 第一的 树木 到 回应 到 春天 第一的 温暖的 天 .

白榆树是最早对春天第一缕暖流做出反应的树木之一。

[ɪts] ['taɪnɪ] ['flaʊər] [bʌdz] [bɜ:rst] [ðer; ðər] [skeɪlz] [ænd; ənd] [ʃed] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .

Its tiny flower buds burst their scales and shed them to the ground .

它是微小的 花 花蕾 爆裂 他们的 秤 和 棚 他们 到 这 地面 .

它的小花苞会裂开鳞片，然后脱落到地上。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wɪˈðaʊt] [ˈkwestʃən] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈbjuːtɪfli] [ʃeɪpt] [triːz] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [riːtʃ]

It	is	without	question	one	of	the	most	beautifully	shaped	trees	,	and	many	reach
它	是	没有	问题	一	的	这	最多	非常漂亮	形状	树木	,	和	许多	抵达

[væst] [prəˈpɔːʃəns] .

vast	proportions	.
广阔的	比例	.

毫无疑问，它是树形最优美的树木之一，而且很多都能长到非常高大。

[ðə; ði] [ˈslɪpəri] [elm] [ɪz][ˈsɪmələr][ɪn] [əˈpɪrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [elm] .

The	Slippery	Elm	is	similar	in	appearance	to	the	white	elm	.
这	滑	榆树	是	相似的	在	外貌	到	这	白色的	榆树	.

滑榆的外观与白榆相似。

[ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlætər] [triː] [ɪz] [soʊkt] [ɪn][ˈwɔːtər][ænd; ənd] [drʌŋk] [fɔːr; fər] [θroʊt] [əˈfekʃənz] .

The	bark	of	the	latter	tree	is	soaked	in	water	and	drunk	for	throat	affections	.
这	吠	的	这	后者	树	是	浸泡过	在	水	和	醉	为了	喉	情感	.

将后一种树的树皮浸泡在水中饮用，可治疗咽喉疾病。

[ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɛlmz] [tɜːrn] [ˈjeloʊ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːl] .

The	leaves	of	the	elms	turn	yellow	in	the	fall	.
这	树叶	的	这	榆树	转动	黄色的	在	这	落下	.

榆树的叶子在秋天会变黄。

[ðer; ðər] [wʊd] [ɪz] [ˈlɑːrdʒli] [juːst] [fɔːr; fər] [ˈkærɪdʒ] [ʃɑːfts] [ɔːr] [werˈevər] [wʊd] [ðæt] [dʌz] [nɑːt] [ˈredɪli]

Their	wood	is	largely	used	for	carriage	shafts	or	wherever	wood	that	does	not	readily
他们的	木头	是	很大程度上	用过的	为了	运输	轴	或者	无论	木头	那	做	不是	容易

[splɪt] [ɪz] [ˈniːdɪd] .

split	is	needed	.
分裂	是	需要	.

它们的木材主要用于制作马车车轴，或任何需要不易开裂木材的地方。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈdʊrəb(ə)l] [ˈʌndər] [ˈwɔːtər] , [ænd; ənd][ɪz] , [ˈðerfɔːr] , [juːst] [fɔːr; fər] [dɑːks] [ænd; ənd] [paɪlz] .

It	is	durable	under	water	,	and	is	,	therefore	,	used	for	docks	and	piles	.
它	是	耐用的	在下面	水	,	和	是	,	所以	,	用过的	为了	码头	和	堆	.

它在水下也很耐用，因此常用于码头和桩基。

[ðə; ði] [ˈlɪndən] [ˈfæməli] .

The	Linden	Family	.
这	林登	家庭	.

林登家族。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [noʊn] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] [æz; əz] [ˈbæsˌwʊd] [ɔːr] [waɪt] - [wʊd] ; [ɪn] [ˈjʊrəp] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

These	are	known	in	this	country	as	basswood	or	white	-	wood	;	in	Europe	they	are
这些	是	已知	在	这	国家	作为	椴木	或者	白色的	-	木头	;	在	欧洲	他们	是

[kɔːld] [laɪm] [triːz] .

called	Lime	Trees	.
称为	酸橙	树木	.

在我国，它们被称为椴树或白木；在欧洲，它们被称为菩提树。

[ðer; ðər] [liːvz] [ɑːr; ər] [hɑːrt] - [ʃeɪpt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈsɜːrfɪs] [ɪz] [ˈdaʊni] .

Their	leaves	are	heart	-	shaped	and	the	lower	surface	is	downy	.
他们的	树叶	是	心	-	形状	和	这	降低	表面	是	绒毛状	.

它们的叶子呈心形，下表面有绒毛。

[ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər] [əˈtræktɪd] [tuː; tə] [ðiːz] [triːz] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] [bluːm] .

The	bees	are	attracted	to	these	trees	when	they	are	in	bloom	.
这	蜜蜂	是	吸引	到	这些	树木	什么时候	他们	是	在	盛开	.

这些树开花时会吸引蜜蜂。

[ðeɪ] [kæn; kən] [ˈiːzəli] [biː; bi] [ˈrekəgnaɪzd] [ɪn] [ˈwɪntər] [baɪ][ðer; ðər] [red] [bʌdz] .

They	can	easily	be	recognized	in	winter	by	their	red	buds	.
他们	能	容易地	是	认可	在	冬天	经过	他们的	红色的	花蕾	.

冬天，它们很容易通过红色的花蕾来辨认。

[ðə; ði][fɜːrst] [liːvz] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [braɪt] [griːn] [wɪtʃ] ['kɑːntræst] ['bjuːtɪfli] [wɪð; wɪθ] [ðiːz]

The	first	leaves	of	spring	are	a	bright	green	which	contrast	beautifully	with	these
这	第一的	树叶	的	春天	是	一个	明亮的	绿色的	哪个	对比	非常漂亮	和	这些

[bʌdz] .

buds	.
花蕾	.

春天的第一片叶子呈鲜亮的绿色，与这些花苞形成了美丽的对比。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər]['kæbɪnət] [wɜːrk] , ['wʊdn̩wer] [ænd; ənd]['peɪpər] [pʌlp] .

The	wood	is	used	for	cabinet	work	,	woodenware	and	paper	pulp	.
这	木头	是	用过的	为了	内阁	工作	,	木器	和	纸	纸浆	.

这种木材可用于制作橱柜、木制品和纸浆。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['iːzəli] [wɔːrp] .

It	does	not	easily	warp	.
它	做	不是	容易地	经	.

它不易变形。

[ðə; ði][mæg'noʊliə] ['fæməli] .

The	Magnolia	Family	.
这	木兰	家庭	.

木兰家族。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [triːz] [huːz] ['flaʊərz] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [waɪt] , [griːn] ,

This	is	a	group	of	trees	whose	flowers	are	usually	large	and	white	,	green	,
这	是	一个	团体	的	树木	谁	花朵	是	通常	大的	和	白色的	,	绿色的	,

这是一组树木，它们的花朵通常很大，呈白色或绿色。

[ɔːr] [pɪŋk] [ɪn] ['kʌlər] .

or	pink	in	color	.
或者	粉色的	在	颜色	.

或者呈粉红色。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməli][ɑːr; ər] ['kʌltɪveɪtɪd] [æz; əz][ˌɔːrnə'ment(ə)l] [triːz] [ɑːn] [lɔːnz] .

Some	of	this	family	are	cultivated	as	ornamental	trees	on	lawns	.
一些	的	这	家庭	是	栽培	作为	装饰	树木	在	草坪	.

这个科的某些植物被栽培为草坪上的观赏树木。

[ðə; ði][swɑːmp][mæg'noʊliə] , [ɔːr] [swiːt] [beɪ] , [grəuz] [ɪn] ['swɑːmpi] [ænd; ənd][dæmp] ['pleɪsɪz] .

The	Swamp	Magnolia	,	or	Sweet	Bay	,	grows	in	swampy	and	damp	places	.
这	沼泽	木兰	,	或者	甜的	湾	,	生长	在	沼泽地	和	潮湿	地方	.

沼泽玉兰，又名甜月桂，生长在沼泽和潮湿的地方。

[ɔːl'ðoʊ] ['speʃəli] [ə; eɪ] ['sʌðərn] [triː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [æz; əz][fɑːr] [nɔːrθ] [æz; əz] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .

Although	specially	a	southern	tree	,	it	is	found	as	far	north	as	Massachusetts	.
虽然	特别	一个	南部	树	,	它	是	成立	作为	远的	北	作为	马萨诸塞州	.

虽然这种树原产于南方，但在马萨诸塞州北部也有发现。

[ˌaɪ 'tiː] [bluːmz] [ɪn][dʒuːn] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kriːm] - ['kʌlər] [-]

It	blooms	in	June	,	having	a	cream	-	color	[	154	]
它	花朵	在	六月	,	拥有	一个	奶油	-	颜色	[	-	]

它在六月开花，花朵呈乳白色[154]

['freɪgrənt] ['flaʊər] , [ænd; ənd] [ðiːz] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər][soʊld][baɪ]['flɔːrɪsts] [ænd; ənd] [striːt] ['pedlər] .

fragrant	flower	,	and	these	blossoms	are	sold	by	florists	and	street	pedlars	.
香	花	,	和	这些	花朵	是	卖	经过	花店	和	街道	小贩	.

这种花很香，花店和街头小贩都在出售这种花。

[liːvz] [ænd; ənd] [kiːz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['meɪp(ə)l] [triː] . [-]

LEAVES	AND	KEYS	OF	A	MAPLE	TREE	.	[	155	]
树叶	和	钥匙	的	一个	枫	树	.	[	-	]

枫树的叶子和钥匙。[155]

['tuːlɪp] [triː] [ɔːr] ['jeloʊ] ['pɑːplər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [triː] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməli] [ðæt] [bluːmz] [ɪ'speʃəli]

Tulip	Tree	or	Yellow	Poplar	is	a	large	tree	of	this	family	that	blooms	especially
郁金香	树	或者	黄色的	白杨	是	一个	大的	树	的	这	家庭	那	花朵	尤其

[ə'bʌndəntli] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [leɪk] ['iəri] .

abundantly	upon	the	southern	shores	of	Lake	Erie	.
大量	之上	这	南部	海岸	的	湖	伊利	.

鹅掌楸或黄杨是该科的一种大型乔木，在伊利湖南岸尤其繁茂开花。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['griːnɪʃ] - ['jeloʊ] , ['tuːlɪp] - [ʃeɪpt] ['flaʊərz] .

It	has	greenish	-	yellow	,	tulip	-	shaped	flowers	.
它	有	绿绿色	-	黄色的	,	郁金香	-	形状	花朵	.

它开着黄绿色、郁金香形状的花朵。

[ðə; ði]['indiəns] [meɪd] [ðer; ðər] ['dʌgaʊt] [kə'nuːz] [frʌm; frəm] [ðiːz] [triːz] .

The	Indians	made	their	dugout	canoes	from	these	trees	.
这	印度人	制成	他们的	独木舟	独木舟	从	这些	树木	.

印第安人用这些树木制作独木舟。

[ðə; ði]['meɪp(ə)l]['fæməli] .

The	Maple	Family	.
这	枫	家庭	.

枫树家族。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməli] .

There	are	more	than	one	hundred	species	of	this	family	.
那里	是	更多的	比	一	百	物种	的	这	家庭	.

这个科有超过一百个物种。

['meɪpəlz][ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] [ə'bʌndənt] [ɪn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] .

Maples	are	especially	abundant	in	North	America	.
枫树	是	尤其	丰富	在	北	美国	.

枫树在北美尤其常见。

[ðə; ði] ['ʃʊgər] ['meɪp(ə)l] [graʊz] [ɪn] ['iːstərn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] .

The	Sugar	Maple	grows	in	eastern	North	America	.
这	糖	枫	生长	在	东	北	美国	.

糖枫生长于北美东部。

[frʌm; frəm][ɪts][sæp][ɪz] [ˌmænjə'fæktʃər] ['meɪp(ə)l] ['ʃʊgər] .

From	its	sap	is	manufactured	maple	sugar	.
从	它是	树液	是	制造	枫	糖	.

枫树的树液可以用来制造枫糖。

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] ['ʃʊgər] [wʌz; wəz] ['lɜːrnɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɔlənɪsts] [frʌm; frəm]

The	method	of	making	this	sugar	was	learned	by	the	American	colonists	from
这	方法	的	制作	这	糖	曾是	学习	经过	这	美国人	殖民者	从

[ðə; ði]['indiəns] .

the	Indians	.
这	印度人	.

这种糖的制作方法是美国殖民者从印第安人那里学来的。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [sprɪŋ] , [wen] [ðɪs] [sæp] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [floʊ] , [ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['floʊɪŋ] ,

In	the	early	spring	,	when	this	sap	begins	to	flow	,	and	while	it	is	flowing	,
在	这	早期的	春天	,	什么时候	这	树液	开始	到	流动	,	和	尽管	它	是	流动	,

早春时节，当这种树液开始流动时，以及树液流动期间，

[ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] [tæpt] , [ðə; ði][sæp] ['gæðərd] [ænd; ənd] [bɔɪld] [daʊn] .

the	trees	are	tapped	,	the	sap	gathered	and	boiled	down	.
这	树木	是	轻敲	,	这	树液	聚集	和	煮沸	向下	.

人们割开树干，收集树液并熬煮。

['sɜːrt(ə)n] [və'raɪətiz] [ʌv; əv]['meɪp(ə)l] - [wʊd] [hæv; həv] ['bjuːtɪfli] ['spɑːtɪd] [greɪn] [noʊn] [æz; əz]['bɜːdz] -

Certain	varieties	of	maple	-	wood	have	beautifully	spotted	grain	known	as	Bird's	-
肯定	品种	的	枫	-	木头	有	非常漂亮	斑	粮食	已知	作为	鸟类	-

[aɪ] ['meɪp(ə)l] .

eye	Maple	.
眼睛	枫	.

某些品种的枫木具有美丽的斑点纹理，被称为鸟眼枫木。

[ðɪs] [greɪn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kleɪmd] , [ɪz] [prə'duːst] [baɪ] ['wuːndz] [meɪd] [baɪ] ['wʊdpekər] .

This	grain	,	it	is	claimed	,	is	produced	by	wounds	made	by	woodpeckers	.
这	粮食	,	它	是	声称	,	是	生产	经过	伤口	制成	经过	啄木鸟	.

据称，这种谷物是由啄木鸟造成的伤口产生的。

[ðɪs] [wʊd] [ɪz] [praɪzd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃər] [ʌv; əv] ['fɜːrnɪtʃər] .

This	wood	is	prized	for	the	manufacture	of	furniture	.
这	木头	是	珍贵的	为了	这	生产	的	家具	.

这种木材因其适合制造家具而备受推崇。

[ðə; ði] [red] ['meɪp(ə)l][ɪz] [faʊnd] ['groʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv] [striːmz] .

The	Red	Maple	is	found	growing	along	the	edges	of	streams	.
这	红色的	枫	是	成立	生长	沿着	这	边缘	的	溪流	.

红枫生长在溪流边。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌvərd] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [wɪð; wɪθ] [tʌfts] [ʌv; əv]['krɪmz(ə)n] ['flaʊərz] [ænd; ənd][ɪts] ['foʊliɪdʒ][ɪz][ə; eɪ]

It	is	covered	in	the	spring	with	tufts	of	crimson	flowers	and	its	foliage	is	a
它	是	涵盖	在	这	春天	和	簇绒	的	赤红	花朵	和	它是	叶子	是	一个

['brɪliənt] [red] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] .

brilliant	red	in	the	autumn	.
杰出的	红色的	在	这	秋天	.

春天，它开满簇簇深红色的花朵；秋天，它的叶子变成鲜艳的红色。

[ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪlvər] ['meɪp(ə)l] [ʃoʊ] [noʊ] [redz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːl] , [bʌt; bət][ɑːr; ər][ə; eɪ]['juːnɪfɔːrm]

The	leaves	of	the	Silver	Maple	show	no	reds	in	the	fall	,	but	are	a	uniform
这	树叶	的	这	银	枫	展示	不	红色	在	这	落下	,	但	是	一个	制服

['jeloʊ] .

yellow	.
黄色的	.

银枫的叶子在秋天不会呈现红色，而是均匀地变成黄色。

[ðə; ði][kə'neɪdiːənz][hæv; həv][ə'dɑːptɪd][ðə; ði]['meɪp(ə)l] [liːf] [æz; əz][ðer; ðər]['næʃ(ə)nəl] ['embləm] .

The	Canadians	have	adopted	the	maple	leaf	as	their	national	emblem	.
这	加拿大人	有	已采用	这	枫	叶子	作为	他们的	国家的	徽	.

加拿大人已将枫叶作为他们的国徽。

[ðə; ði] [hɔːrs] ['tʃesnʌt] ['fæməli] .

The	Horse	Chestnut	Family	.
这	马	板栗	家庭	.

马栗树科植物。

[ðə; ði] [hɔːrs] ['tʃesnʌt] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

The	Horse	Chestnut	is	a	native	of	Asia	.
这	马	板栗	是	一个	本国的	的	亚洲	.

七叶树原产于亚洲。

[ɪn] [meɪ] [ɔːr][dʒuːn][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['ʌpraɪt] [spaɪks] [ʌv; əv] [waɪt] ['blɔsəmz] .

In	May	or	June	it	is	covered	with	upright	spikes	of	white	blossoms	.
在	可能	或者	六月	它	是	涵盖	和	直立	尖峰	的	白色的	花朵	.

五月或六月，它会开满直立的白色花穗。

[ðə; ði] [bʌk] - [aɪ] [ɪz][ðə; ði] ['neɪtɪv] [hɔːrs] ['tʃesnʌt] .

The	Buck	-	eye	is	the	native	Horse	Chestnut	.
这	巴克	-	眼睛	是	这	本国的	马	板栗	.

七叶树（Buckeye）是北美本土的马栗树。

[ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʌk] - [aɪ] [ɑːr; ər] [faɪv] - ['fɪŋgərd] ,
The leaves of the Buck - eye are five - fingered ,
这 树叶 的 这 巴克 - 眼睛 是 五 - 用手指 ,

七叶树的叶子有五个指状叶。

[waɪl] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ['kɑːmənli] [kɔːld] [ðə; ði] [hɔːrs] ['tʃesnʌt] [ɑːr; ər]['sev(ə)n] - ['fɪŋgərd] . [
while those of the tree commonly called the Horse Chestnut are seven - fingered . [
尽管 那些 的 这 树 通常 称为 这 马 板栗 是 七 - 用手指 . [
-]
156]
-]

而通常被称为七叶树的树木的果实则有七个指状突起。[156]

[oʊ'haɪoʊ][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " [bʌk] - [aɪ] " [steɪt] [ænd; ənd][ɪz] [neɪmd] ['æftər] [ðɪs] [triː] .
Ohio is called the " Buck - eye " state and is named after this tree .
俄亥俄州 是 称为 这 " 巴克 - 眼睛 " 状态 和 是 命名 后 这 树 .

俄亥俄州被称为“七叶树之州”，得名于这种树。

[ðə; ði] ['mʌlberi] ['fæməli] .
The Mulberry Family .
这 桑 家庭 .

桑树家族。

[ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌlberi] [ɑːr; ər] [brɔːd] , [ðə; ði] ['flaʊərz] [smɔːl] .
The leaves of the mulberry are broad , the flowers small .
这 树叶 的 这 桑 是 广阔 , 这 花朵 小的 .

桑树的叶子宽大，花朵很小。

[ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['mʌlberi] [ɑːr; ər][ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv] ['sɪlkwɜːrm] .
The leaves of the white mulberry are the food of silkworms .
这 树叶 的 这 白色的 桑 是 这 食物 的 蚕 .

白桑叶是蚕的食物。

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['wɪmɪn] [juːst] [ðə; ði]['faɪbər][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌlberi] [tuː; tə] [meɪk] ['gɑːrmənts] , ['bæskəts] ,
The Indian women used the fiber of the mulberry to make garments , baskets ,
这 印度 女性 用过的 这 纤维 的 这 桑 到 制作 服装 , 篮子 ,
[ænd; ənd] ['mætɪŋ] ;
and matting ;
和 垫子 ;

印度妇女利用桑树纤维制作衣服、篮子和垫子；

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz][ænd; ənd] [ˌtʃaɪ'niːz] [ˌmænjə'fæktʃər] ['peɪpər][frʌm; frəm][ɪts][bɑːrk] .
the Japanese and Chinese manufactured paper from its bark .
这 日本人 和 中国人 制造 纸 从 它是 吠 .

日本人和中国人曾用它的树皮造纸。

[ðə; ði] [red] ['mʌlberi] [ɪz] [kwaɪt] ['kɑːmən] [ænd; ənd] [grəuz] [ɪn]['oʊvər] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
The red mulberry is quite common and grows in over two - thirds of the United
这 红色的 桑 是 相当 常见的 和 生长 在 超过 二 - 三分之一 的 这 团结的
[steɪts] .
States .
各州 .

红桑树很常见，在美国三分之二以上的地区都有生长。

[ðə; ði] [fruːt] [ɪz]['sɪmələr][ɪn] [ə'pɪrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['blækberi] ; [ðə; ði] [waɪt] ['mʌlberi] [ɪz] [les] ['waɪdli]
The fruit is similar in appearance to the blackberry ; the white mulberry is less widely
这 水果 是 相似的 在 外貌 到 这 黑莓 ; 这 白色的 桑 是 较少的 广泛
[dɪ'strɪbjuːtɪd] .
distributed .
分布式 .

这种果实外形与黑莓相似；白桑葚的分布范围较小。

[ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] ['ɔrɪndʒ] , [ɔːr][baʊ; boʊ] - [wʊd] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməli] ,

The	osage	orange	,	or	bow	-	wood	,	which	is	a	member	of	this	family	,
这	奥塞奇	橙子	,	或者	弓	-	木头	,	哪个	是	一个	成员	的	这	家庭	,

[grəuz] [ɪn] ['ɑːrkənsɔː] ,

grows	in	Arkansas	,
生长	在	阿肯色州	,

奥塞奇橙（或称弓木橙）是该科植物的一种，生长在阿肯色州。

['teksəs] , [ænd; ənd] ['ɪndiən] ['terətɔːri] .

Texas	,	and	Indian	Territory	.
德克萨斯州	,	和	印度	领土	.

德克萨斯州和印第安领地。

[ɪts] [fruːt] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] [ɪn] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [saɪz] ;

Its	fruit	resembles	the	orange	in	shape	and	size	;
它是	水果	类似	这	橙子	在	形状	和	尺寸	;

它的果实形状和大小都与橙子相似；

[ɪts] [liːvz] [ɑːr; ər] ['ʃaɪni] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kloʊz] [ænd; ənd] ['spaɪni] [ɪn] [groʊθ] .

its	leaves	are	shiny	and	it	is	close	and	spiny	in	growth	.
它是	树叶	是	闪亮的	和	它	是	关闭	和	带刺的	在	生长	.

它的叶子有光泽，植株紧凑且多刺。

[ðə; ði] [pleɪn] [triː] ['fæməli] .

The	Plane	Tree	Family	.
这	飞机	树	家庭	.

悬铃木家族。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [pleɪn] [ɪz] [ə'nʌðər] [triː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːrient] ; [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [griːn] ,

The	common	Plane	is	another	tree	from	the	Orient	;	the	flowers	are	green	,
这	常见的	飞机	是	其他	树	从	这	东方	;	这	花朵	是	绿色的	,

普通悬铃木是另一种原产于东方的树木；它的花是绿色的。

[ðə; ði] [fruːt] [ɑːr; ər] ['jeloʊ] [bɔːlz] [wɪtʃ] [hæŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [triː] ['oʊvər] ['wɪntər] .

the	fruit	are	yellow	balls	which	hang	on	the	tree	over	winter	.
这	水果	是	黄色的	球	哪个	悬挂	在	这	树	超过	冬天	.

果实是黄色的球状物，冬天会挂在树上。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ɪn] [rɪtʃ] , [mɔɪst] [lændz] ; [ðə; ði] [wʊd] , [wɪtʃ] [ɪz] ['rʌdi] [ɪn] ['kʌlər] ,

It	grows	in	rich	,	moist	lands	;	the	wood	,	which	is	ruddy	in	color	,
它	生长	在	富有的	,	潮湿	土地	;	这	木头	,	哪个	是	红润	在	颜色	,

它生长在肥沃湿润的土地上；木材呈红褐色，

[ɪz] [juːst] [ɪk'stensɪvli] [ɪn] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃər] [ʌv; əv] [sɪ'gɑːr] [bɑːksɪz] .

is	used	extensively	in	the	manufacture	of	cigar	boxes	.
是	用过的	广泛地	在	这	生产	的	雪茄	盒子	.

广泛用于雪茄盒的制造。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ðə; ði] ['sɪkəmɔːr] [ɔːr] ['bʌtənˌwʊd] , [ænd; ənd] [ɪz] ['iːzəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [ɪts]

It	is	also	called	the	sycamore	or	buttonwood	,	and	is	easily	distinguished	by	its
它	是	还	称为	这	梧桐树	或者	纽扣木	,	和	是	容易地	杰出的	经过	它是

[bɑːrk] ,

bark	,
吠	,

它也被称为悬铃木或纽扣木，很容易通过其树皮来辨认。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃedz] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ðə; ði] [liːvz] ; [ðə; ði] [bɑːrk] [drɑːps] [ɔːf] [ɪn] [lɑːrdʒ] [ɪ'regjələr] ['piːsɪz]

which	it	sheds	as	it	does	the	leaves	;	the	bark	drops	off	in	large	irregular	pieces
哪个	它	棚屋	作为	它	做	这	树叶	;	这	吠	滴	离开	在	大的	不规律的	件

,

,
,

树皮会像树叶一样脱落；树皮会成块不规则地剥落。

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [triː] [ə; eɪ]['mɑːt(ə)ld] [ə'pɪrəns] .

giving	the	tree	a	mottled	appearance	.
给予	这	树	一个	斑驳	外貌	.

使树木呈现出斑驳的外观。

[ðə; ði] ['wɔːlnʌt] ['fæməli] .

The	Walnut	Family	.
这	核桃	家庭	.

核桃家族。

[ðə; ði] [blæk] ['wɔːlnʌt] [ɪz] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [steɪts] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [steɪts] .

The	Black	Walnut	is	abundant	in	the	Mississippi	Valley	states	,	especially	the	Middle	states	.
这	黑色的	核桃	是	丰富	在	这	密西西比州	谷	各州	,	尤其	这	中间	各州	.

黑胡桃在密西西比河流域各州，尤其是中部各州，非常常见。

[ðə; ði] [waɪt] ['wɔːlnʌt] [ɪz] [-]

The	White	Walnut	is	[	157	]
这	白色的	核桃	是	[	-	]

白胡桃木是[157]

[ðə; ði] ['bʌtərnʌt] ; [ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nʌt] [ɪz] ['stɪki] [ænd; ənd] ['gʌmi] .

the	Butternut	;	the	covering	of	the	nut	is	sticky	and	gummy	.
这	胡桃	;	这	覆盖	的	这	坚果	是	黏	和	软糖	.

冬南瓜；南瓜皮黏糊糊的。

[ʃel] - [bɑːrk] ['hɪkəri] .

SHELL	-	BARK	HICKORY	.
壳	-	吠	山胡桃木	.

山核桃皮。

[ðə; ði] ['hɪkəri] , [wɪtʃ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðɪs] ['fæməli] , [ɪz][æn; ən] [ə'merɪkən] [triː] ;

The	Hickory	,	which	belongs	to	this	family	,	is	an	American	tree	;
这	山核桃	,	哪个	属于	到	这	家庭	,	是	一个	美国人	树	;

山核桃树属于这个科，是一种美国树种；

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪkɝːiːz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ə'brɔːd] .

none	of	the	hickories	are	found	abroad	.
没有任何	的	这	山核桃	是	成立	国外	.

这些山核桃树在国外都找不到。

[ðə; ði] [-]

The	[	158	]
这	[	-	]

[158]

['bitənʌt] , [ɔːr][swɑːmp] ['hɪkəri] , [hæz; həz][ə; eɪ]['kɜːrn(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['bɪtər] .

Bitternut	,	or	Swamp	Hickory	,	has	a	kernel	which	is	very	bitter	.
苦坚果	,	或者	沼泽	山核桃	,	有	一个	核心	哪个	是	非常	苦的	.

苦山核桃（或称沼泽山核桃）的果仁非常苦。

[ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃel] - [bɑːrk] ['hɪkəri] ['seprəts] [ænd; ənd] ['gɪvz] [ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [ə; eɪ] ['veri] ['ʃægi] ,

The	bark	of	the	Shell	-	bark	Hickory	separates	and	gives	the	trunk	of	the	tree	a	very	shaggy	,
这	吠	的	这	壳	-	吠	山核桃	分离	和	给予	这	树干	的	这	树	一个	非常	毛茸茸	,

山核桃树皮会剥落，使树干看起来非常蓬乱。

[ˌʌn'kempt] [ə'pɪrəns] .
unkempt **appearance** **.**
蓬头垢面 外貌 .

衣衫不整。

[ðə; ði] ['pɪgnʌt] [ɪz][ə; eɪ] ['hɪkəri] , [bʌt; bət][ɪz] ['wɜːrθləs] [æz; əz] [fuːd] .
The **Pignut** **is** **a** **Hickory** **,** **but** **is** **worthless** **as** **food** **.**
这 花生米 是 一个 山核桃 , 但 是 毫无价值 作为 食物 .

猪坚果是一种山胡桃，但它没有食用价值。

[ðə; ði] [wʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːlnʌt] [wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [mʌtʃ] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃər] [ʌv; əv]
The **wood** **of** **the** **walnut** **was** **formerly** **much** **used** **for** **the** **manufacture** **of**
这 木头 的 这 核桃 曾是 以前 很多 用过的 为了 这 生产 的
['fɜːrnɪtʃər] .
furniture **.**
家具 .

胡桃木以前常用于制造家具。

[ðə; ði] [bɜːrtʃ] ['fæməli] .
The **Birch** **Family** **.**
这 桦木 家庭 .

伯奇家族。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['fæməli][ʌv; əv] ['greɪsf(ə)l] [triːz] .
This **is** **an** **interesting** **family** **of** **graceful** **trees** **.**
这 是 一个 有趣的 家庭 的 优美 树木 .

这是一个很有意思的优美树木家族。

[ðə; ði] [waɪt] [bɜːrtʃ] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [liːst] ['kɑːmən] , [ɪz] [ʃɔːrt] - [lɪvd] .
The **white** **birch** **,** **which** **is** **the** **least** **common** **,** **is** **short** **-** **lived** **.**
这 白色的 桦木 , 哪个 是 这 至少 常见的 , 是 短的 - 居住地 .

白桦树最为少见，而且寿命较短。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] ['saʊθwərd] [tuː; tə] ['deləwɛə] .
It **grows** **from** **the** **St** **.** **Lawrence** **southward** **to** **Delaware** **.**
它 生长 从 这 英石 . 劳伦斯 向南 到 特拉华州 .

它从圣劳伦斯河向南延伸至特拉华州。

[ðə; ði] [liːvz] [hæv; həv][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] ['tremblɪŋ] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] .
The **leaves** **have** **a** **peculiar** **trembling** **characteristic** **.**
这 树叶 有 一个 奇特 发抖 特征 .

这种植物的叶子有一种奇特的颤动特性。

[ðə; ði]['peɪpər] [bɜːrtʃ] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ðə; ði] [waɪt] [bɜːrtʃ] [ɔːr] [kə'nuː] [bɜːrtʃ] .
The **Paper** **Birch** **is** **also** **called** **the** **white** **birch** **or** **canoe** **birch** **.**
这 纸 桦木 是 还 称为 这 白色的 桦木 或者 独木舟 桦木 .

纸桦又名白桦或船桦。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑːnd][ʌv; əv] [mɔɪst] ['pleɪsɪz] .
It **is** **fond** **of** **moist** **places** **.**
它 是 喜爱 的 潮湿 地方 .

它喜欢潮湿的地方。

[ɪts] [bɑːrk][ɪz] [waɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [θɪn] ['leər] ['iːzəli] ['sepəreɪtɪd] ;
Its **bark** **is** **white** **outside** **and** **composed** **of** **thin** **layers** **easily** **separated** **;**
它是 吠 是 白色的 外部 和 由 的 薄的 层 容易地 分开 ;

它的树皮外层呈白色，由容易分离的薄层组成；

[ðiːz] ['leər] ['veri] [ɪn] ['kʌlər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [kriːm] [tuː; tə][ə; eɪ] [braɪt] ['ɔrɪndʒ] - ['jeloʊ] .
these **layers** **vary** **in** **color** **from** **a** **cream** **to** **a** **bright** **orange** **-** **yellow** **.**
这些 层 各不相同 在 颜色 从 一个 奶油 到 一个 明亮的 橙子 - 黄色的 .

这些图层的颜色从乳白色到亮橙黄色不等。

[ðə; ði]['indiəns] [juːst] [ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv] [ðɪs] [triː] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [kə'nuːz] [ænd; ənd][tuː; tə] [raɪt] [ðer; ðər]

The	Indians	used	the	bark	of	this	tree	for	their	canoes	and	to	write	their
这	印度人	用过的	这	吠	的	这	树	为了	他们的	独木舟	和	到	写	他们的

['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][ɑːn] .

messages	on	.
消息	在	.

印第安人曾用这种树的树皮制作独木舟，也用它在上面书写信息。

[ðə; ði] [red] [bɜːtʃiz] [ɑːr; ər] [greɪt] ['lʌvəz] [ʌv; əv]['wɔːtər] , [pər'tɪkjələrli] [di'laitɪŋ] [tuː; tə] [hæŋ] [ðer; ðər]

The	red	birches	are	great	lovers	of	water	,	particularly	delighting	to	hang	their
这	红色的	白桦树	是	伟大的	恋人	的	水	,	特别	令人愉悦	到	悬挂	他们的

[baʊz] ['oʊvər] ['rʌnɪŋ] [striːmz] .

boughs	over	running	streams	.
树枝	超过	跑步	溪流	.

红桦树非常喜欢水，尤其喜欢将树枝垂挂在潺潺溪流上。

[ðə; ði] ['ɔːldər] [ænd; ənd] ['aɪərnˌwʊd] [bɪ'lɔːŋ] [hɪr] .

The	alders	and	ironwoods	belong	here	.
这	桤木	和	铁木	属于	这里	.

这里应该生长桤木和铁木。

[ðə; ði] ['wɪloʊ] ['fæməli] .

The	Willow	Family	.
这	柳	家庭	.

柳树家族。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [triː] ['fæməli] ;

This	is	a	large	tree	family	;
这	是	一个	大的	树	家庭	;

这是一个庞大的树科；

[ðə; ði] [blæk] ['wɪloʊ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['groʊɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv] [striːmz] [ænd; ənd] [leɪks] .

the	black	willow	may	be	found	growing	upon	the	banks	of	streams	and	lakes	.
这	黑色的	柳	可能	是	成立	生长	之上	这	银行	的	溪流	和	湖泊	.

黑柳树常见于溪流和湖泊的岸边。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [sprɪŋ] [deɪz] [wiː; wi] ['gæðər] ['pʊsi] ['wiləuz] .

In	the	early	spring	days	we	gather	pussy	willows	.
在	这	早期的	春天	天	我们	收集	猫	柳树	.

初春时节，我们采摘柳絮。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['riːəli] [ðə; ði] ['flaʊər] [bʌdz] .

They	are	really	the	flower	buds	.
他们	是	真的	这	花	花蕾	.

它们其实是花苞。

[pʊt][ðem; ðəm][ɪn]['wɔːtər][ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['kætkɪn] , [æz; əz][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [kɔːld] , [dɪ'veləp]

Put	them	in	water	and	watch	the	catkins	,	as	the	flowers	are	called	,	develop
放	他们	在	水	和	手表	这	柔荑花序	,	作为	这	花朵	是	称为	,	发展

.

:
.

将它们放入水中，观察花序（也称作柔荑花序）的生长发育。

[ðə; ði] ['wiːpɪŋ] ['wɪloʊ] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] ; [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [nɪr] ['eɪnʃənt] ['bæbilən] .

The	Weeping	Willow	is	a	native	of	Asia	;	it	grew	near	ancient	Babylon	.
这	哭泣	柳	是	一个	本国的	的	亚洲	;	它	生长	靠近	古老的	巴比伦	.

垂柳原产于亚洲，曾生长在古巴比伦附近。

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [hʌŋ] [ðer; ðər]

You	will	remember	that	the	Bible	tells	us	that	the	people	of	Israel	hung	their
你	将要	记住	那	这	圣经	讲述	我们	那	这	人们	的	以色列	悬挂	他们的

[hɑːps] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['wɪloʊ] [triː] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv]['bæbilən] .

harps	upon	the	willow	tree	by	the	waters	of	Babylon	.
竖琴	之上	这	柳	树	经过	这	水	的	巴比伦	.

你们应该记得，《圣经》告诉我们，以色列人把竖琴挂在巴比伦河边的柳树上。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [triːz] [ʌv; əv]['ræpɪd] [-]

They	are	trees	of	rapid	[	159	]
他们	是	树木	的	迅速的	[	-	]

它们是快速生长的树木[159]

[groʊθ] , [æz; əz][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['æspən] [ænd; ənd] ['kɑːtnwʊd] .

growth	,	as	are	also	the	aspens	and	cottonwoods	.
生长	,	作为	是	还	这	白杨	和	白杨树	.

生长情况与白杨和三角叶杨的情况类似。

[ðə; ði] [læst] - [neɪmd] [triːz] [dɪ'raɪv] [ðer; ðər] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɪˌkjuːli'ærəti][ʌv; əv][ðə; ði] [siːd] ,

The	last	-	named	trees	derive	their	name	from	the	peculiarity	of	the	seed	,
这	最后的	-	命名	树木	派生	他们的	姓名	从	这	特点	的	这	种子	,

最后提到的这些树木之所以得名，是因为它们种子的特殊性。

[wɪtʃ] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ]['kɑːt(ə)n] - [laɪk] ['faɪbər] .

which	is	surrounded	by	cotton	-	like	fiber	.
哪个	是	包围	经过	棉布	-	喜欢	纤维	.

它被棉状纤维包裹着。

[ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði]['æspən]['tremb(ə)l]['iːv(ə)n][ɑːn][kɑːm] [deɪz] [ænd; ənd][hæv; həv]['gɪv(ə)n][raɪz][tuː; tə]

The	leaves	of	the	aspen	tremble	even	on	calm	days	and	have	given	rise	to
这	树叶	的	这	白杨	颤抖	甚至	在	冷静的	天	和	有	给定	上升	到

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] ,

the	saying	,
这	说	,

即使在风平浪静的日子里，白杨树的叶子也会颤抖，由此产生了这样一句谚语：

" ['tremblɪŋ] [laɪk] [æn; ən]['æspən] [liːf] .

"	trembling	like	an	aspen	leaf	.
"	发抖	喜欢	一个	白杨	叶子	.

像白杨树叶一样颤抖。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

野外生存技能；(Woodcraft; Or,)
第8/9页

" [æn; ən][oʊld] [trə'dɪʃ(ə)n] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv] [ðɪs] [triː] [ɑːr; ər] ['nevər] [æt; ət] [rest] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

"	An	old	tradition	says	that	the	leaves	of	this	tree	are	never	at	rest	because
"	一个	老的	传统	说道	那	这	树叶	的	这	树	是	绝不	在	休息	因为

['æspən] [wʊd] [wʌz; wəz] [juːst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [krɔːs] .

aspen	wood	was	used	in	making	the	cross	.
白杨	木头	曾是	用过的	在	制作	这	叉	.

“古老的传说认为，这棵树的叶子永远不会停止生长，因为十字架是用白杨木制成的。”

[ðə; ði]['sjuːmæk] ['fæməli] .

The	Sumach	Family	.
这	漆树	家庭	.

苏马赫家族。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməli] [ɪz] ['pɔɪzənəs] [ænd; ənd] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] ['pɔɪzn] ['sjuːmæk] .

One	of	this	family	is	poisonous	and	is	known	as	poison	sumach	.
一	的	这	家庭	是	有毒	和	是	已知	作为	毒	漆树	.

这个家族中有一种有毒植物，被称为毒漆树。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [steɪts] [ænd; ənd] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm]

It	grows	throughout	the	Northern	states	and	can	be	distinguished	from
它	生长	自始至终	这	北方	各州	和	能	是	杰出的	从

[ðə; ði] ['hɑːrmləs] ['sjuːmæk] [baɪ] [ɪts] [waɪt] [fruːt] ,

the	harmless	sumach	by	its	white	fruit	,
这	无害	漆树	经过	它是	白色的	水果	,

它生长于美国北部各州，可以通过其白色的果实与无害的漆树区分开来。

[ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['sumæks] ['biːɪŋ] [red] ,

the	color	of	the	fruit	of	other	sumachs	being	red	,
这	颜色	的	这	水果	的	其他	漆树	存在	红色的	,

其他漆树的果实呈红色，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪks] [wet] [graʊnd] , [waɪl] [ɪts] ['hɑːrmləs] ['kʌznz] [laɪk] [draɪ] ['pleɪsɪz] .

and	the	fact	that	it	likes	wet	ground	,	while	its	harmless	cousins	like	dry	places	.
和	这	事实	那	它	点赞	湿的	地面	,	尽管	它是	无害	表兄弟姐妹	喜欢	干燥	地方	.

而且它喜欢潮湿的地面，而它无害的近亲则喜欢干燥的地方。

[tuː; tə] [sʌm; səm] ['pɜːrsənz] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sjuːmæk] ['pɔɪzn] [ɪz] ['vɪrələnt] ,

To	some	persons	the	action	of	the	sumach	poison	is	virulent	,
到	一些	人	这	行动	的	这	漆树	毒	是	剧毒的	,

对某些人来说，漆树毒素的作用非常剧烈。

['kɔːzɪŋ] ['peɪnf(ə)l] ['ɪtʃɪŋ] [ɪ'rʌpʃənz] ['sɪmələr] [tuː; tə] [ðoʊz] [kɔːzd] [baɪ] ['pɔɪzn] ['aɪvi] .

causing	painful	itching	eruptions	similar	to	those	caused	by	poison	ivy	.
导致	痛苦	瘙痒	喷发	相似的	到	那些	导致	经过	毒	常春藤	.

引起类似毒葛引起的疼痛瘙痒性皮疹。

[ðə; ði] [piː] ['fæməli] .

The	Pea	Family	.
这	豌豆	家庭	.

豌豆家族。

[ðə; ði]['loʊkəst][ɪz][ə; eɪ][tɔːl] [triː] , ['neɪtɪv] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] , ['flaʊərɪŋ] [prə'fjuːsli] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd]

The	Locust	is	a	tall	tree	,	native	to	this	country	,	flowering	profusely	in	May	and
这	刺槐	是	一个	高的	树	,	本国的	到	这	国家	,	开花	大量地	在	可能	和

[dʒuːn] ,

June	,
六月	,

刺槐是一种高大的乔木，原产于我国，在五月和六月大量开花。

['biːɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['nɪrli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] , ['hæŋɪŋ] ['klʌstərz] [ʌv; əv] ['freɪgrənt] [waɪt]

being	at	that	time	nearly	covered	with	long	,	hanging	clusters	of	fragrant	white
存在	在	那	时间	几乎	涵盖	和	长的	,	绞刑	集群	的	香	白色的

['blɔsəmz] .

blossoms	.
花朵	.

当时几乎完全被长长的、垂挂的、芬芳的白色花朵覆盖着。

[ə; eɪ] [smɔːl] [triː] , [kɔːld] [ðə; ði] [red] [bʌd] , [ɔːr]['dʒuːdəs] [triː] , [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ðɪs] ['fæməli] .

A	small	tree	,	called	the	Red	Bud	,	or	Judas	Tree	,	belongs	to	this	family	.
一个	小的	树	,	称为	这	红色的	芽	,	或者	犹大	树	,	属于	到	这	家庭	.

有一种名为紫荆或紫荆的小树，就属于这个科。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [juːst] [æz; əz][ˌɔːrnəˈment(ə)l] [triːz] [ɪn]['pɑːrks][ænd; ənd][ɑːn] [lɔːnz] .

It	is	often	used	as	ornamental	trees	in	parks	and	on	lawns	.
它	是	经常	用过的	作为	装饰	树木	在	公园	和	在	草坪	.

它常被用作公园和草坪上的观赏树木。

[ɪn] ['ɑːrkənsɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [grəuz] [ɪn] ['neɪtɪv] [ə'bʌndəns] .

In	Arkansas	it	grows	in	native	abundance	.
在	阿肯色州	它	生长	在	本国的	丰富	.

在阿肯色州，这种植物大量生长。

[ðə; ði] ['flaʊərz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [diːp] [roʊz] ['kʌlər] , [ə'pɪr] [ɪn]['eɪprəl][ɔːr] [meɪ] ,

The	flowers	,	which	are	a	deep	rose	color	,	appear	in	April	or	May	,
这	花朵	,	哪个	是	一个	深的	玫瑰	颜色	,	出现	在	四月	或者	可能	,

这些花朵呈深玫瑰色，在四月或五月开放。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [liːvz] [ɑːr; ər] ['pʊtɪŋ] [ɪn][æn; ən] [ə'pɪrəns] .

about	the	time	that	the	young	leaves	are	putting	in	an	appearance	.
关于	这	时间	那	这	年轻的	树叶	是	推杆	在	一个	外貌	.

大约在幼叶开始冒出的时候。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [bɔːrn] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [triː] , ['iːv(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [trʌŋk] [ɪt'self] .

They	are	borne	all	over	the	tree	,	even	on	the	trunk	itself	.
他们	是	出生	全部	超过	这	树	,	甚至	在	这	树干	本身	.

它们遍布整棵树，甚至长在树干上。

[ðə; ði] ['hʌni] ['loʊkəst][hæz; həz][lɑːrdʒ] ,

The	Honey	Locust	has	large	,
这	蜂蜜	刺槐	有	大的	,

刺槐树体型较大，

['faɪnər]['foʊliɪdʒ][ðæn; ðən][ðə; ði] ['kɑːmən] ['loʊkəst][ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['ɑːrmərd] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [baɪ]

finer	foliage	than	the	common	locust	and	it	is	armored	and	protected	by
更精细	叶子	比	这	常见的	刺槐	和	它	是	装甲	和	受保护	经过

[ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [ʃɑːrp] [θɔːrnz] .

a	multitude	of	sharp	thorns	.
一个	民众	的	锋利的	荆棘	.

它的叶子比普通刺槐更细密，并且全身长满了尖锐的刺，起到保护作用。

[ðə; ði]['loʊkəst] [wʊd] [ɪz] [mʌtʃ] [juːst] [ɪn] [ʃɪp] - ['bɪldɪŋ] [-]

The	locust	wood	is	much	used	in	ship	-	building	[	160	]
这	刺槐	木头	是	很多	用过的	在	船	-	建筑	[	-	]

刺槐木材在造船业中被广泛使用[160]

[ænd; ənd] [fens] [poʊsts][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zists] [dɪ'keɪ] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] ['mɔɪstʃər] .

and	fence	posts	because	it	resists	decay	in	contact	with	moisture	.
和	栅栏	帖子	因为	它	抵抗	衰变	在	接触	和	水分	.

可用于制作栅栏柱，因为它能抵抗与水分接触而腐烂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [strɔːŋ] , [hɑːrd] , [ænd; ənd] [teɪks] [ə; eɪ] [haɪ] ['pɑːlɪʃ] .

It	is	very	strong	,	hard	,	and	takes	a	high	polish	.
它	是	非常	强的	,	难的	,	和	需要	一个	高的	抛光	.

它非常坚固、坚硬，而且可以打磨得非常光滑。

[ðiːz] [triːz] [ɑːr; ər] [naʊ] [preid] [ə'pɑːn][baɪ] ['bɔːrɪŋ] ['ɪnsekts] [ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz]['pɑːpjələr][æz; əz]

These	trees	are	now	preyed	upon	by	boring	insects	and	are	not	as	popular	as
这些	树木	是	现在	被捕食	之上	经过	无聊的	昆虫	和	是	不是	作为	受欢迎的	作为

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɔːrmərli] .

they	were	formerly	.
他们	是	以前	.

这些树木现在受到蛀木昆虫的侵害，不如以前那么受欢迎了。

[ðə; ði] [roʊz] ['fæməli] .

The	Rose	Family	.
这	玫瑰	家庭	.

罗斯家族。

[wʌt] [bɔɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['ɪŋgləɪnd] [ɔːr][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [steɪts] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [tʃoʊk] ['tʃeri]

What	boy	of	the	New	England	or	the	Middle	states	does	not	know	the	Choke	Cherry
什么	男生	的	这	新的	英格兰	或者	这	中间	各州	做	不是	知道	这	呛	樱桃

[ɔːr][waɪld] ['tʃeri] [ænd; ənd][ɪts] [fruːt] [ðæt] [hiː; hi] ['gæðərz] [ænd; ənd] [iːts] ,

or	Wild	Cherry	and	its	fruit	that	he	gathers	and	eats	,
或者	荒野	樱桃	和	它是	水果	那	他	聚集	和	吃	,

新英格兰或中部各州的哪个男孩不知道稠李或野樱桃，不知道自己会采摘和食用它的果实呢?

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['pʌkəz] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ?

although	it	puckers	his	mouth	?
虽然	它	皱眉	他的	嘴	?

虽然它让他撅起了嘴?

[dɪd] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðiːz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['kʌltɪveɪtɪd] ['tʃeriːz] , ['æplz] , [perz] ,

Did	you	know	that	these	,	as	well	as	our	cultivated	cherries	,	apples	,	pears	,
做过	你	知道	那	这些	,	作为	出色地	作为	我们的	栽培	樱桃	,	苹果	,	梨	,

[kwɪns] , [ænd; ənd] [plʌmz] ,

quinces	,	and	plums	,
榅桲	,	和	李子	,

您知道吗？这些，以及我们种植的樱桃、苹果、梨、榅桲和李子，

[ɔːl] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['flaʊər] ['fæməli] [ðæt] ['gɪvz] [ˌjuː 'es]['aʊər; ɑːr]['roʊziz] ?

all	belong	to	the	same	flower	family	that	gives	us	our	roses	?
全部	属于	到	这	相同的	花	家庭	那	给予	我们	我们的	玫瑰	?

它们都属于同一个花科，也就是我们常见的玫瑰吗?

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [æʃ] ['ɔːlsoʊ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðɪs] ['fæməli] .

The	Mountain	Ash	also	belongs	to	this	family	.
这	山	灰	还	属于	到	这	家庭	.

山灰树也属于这个科。

[red] [æʃ] ['beriz] [help] [tuː; tə] ['braɪt(ə)n] [ʌp] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [ænd; ənd] ['wɪntər] ; [ɪn][fækt] ,

Red	Ash	Berries	help	to	brighten	up	the	autumn	and	winter	;	in	fact	,
红色的	灰	浆果	帮助	到	提亮	向上	这	秋天	和	冬天	;	在	事实	,

红桦浆果有助于点亮秋冬季节；事实上，

[ðiːz] [triːz] [ɑːr; ər][soʊ] [əˈtræktɪv] [wen] [ɪn][fruːt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['lɑːrdʒli] [juːst][fɔːr; fər]

these	trees	are	so	attractive	when	in	fruit	that	they	are	being	largely	used	for
这些	树木	是	所以	吸引人的	什么时候	在	水果	那	他们	是	存在	很大程度上	用过的	为了

['dekəreɪtɪv] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

decorative	purposes	.
装饰性的	目的	.

这些树木结果时非常漂亮，因此被广泛用于观赏用途。

[ɪn] ['jʊrəp] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ðə; ði] ['roʊən] [triːz] ,

In	Europe	they	are	called	the	Rowan	Trees	,
在	欧洲	他们	是	称为	这	罗文	树木	,

在欧洲，它们被称为花楸树。

[ænd; ənd] ['meni] [pɪ'kjuːliər][teɪlz; 'teɪˌliz][ænd; ənd] [ˌsjuːpə'stiʃənz] [hæv; həv] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

and	many	peculiar	tales	and	superstitions	have	gathered	around	them	.
和	许多	奇特	故事	和	迷信	有	聚集	大约	他们	.

围绕着它们，流传着许多奇特的故事和迷信传说。

[ðə; ði][paɪn] ['fæməli] .

The	Pine	Family	.
这	松树	家庭	.

派恩家族。

[ðə; ði][paɪnz][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn'kluːd] ['meni] ['spiːʃiːz] , [moʊst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['væljuəb(ə)l]

The	pines	of	the	United	States	include	many	species	,	most	of	which	are	valuable
这	松树	的	这	团结的	各州	包括	许多	物种	,	最多	的	哪个	是	有价值的

[fɔːr; fər][ðer; ðər] ['tɪmbər] .

for	their	timber	.
为了	他们的	木材	.

美国的松树种类繁多，其中大多数都因其木材而具有很高的价值。

[ðə; ði] [waɪt] [paɪn] , [wɪtʃ] [əˈteɪnz] [ə; eɪ] [greɪt] [haɪt] [ænd; ənd]['feɪvərz] ['sændi] [sɔɪl] , ['hedz] [ðə; ði][lɪst]

The	White	Pine	,	which	attains	a	great	height	and	favors	sandy	soil	,	heads	the	list
这	白色的	松树	,	哪个	达到	一个	伟大的	高度	和	恩惠	沙	土壤	,	头部	这	列表

.

:

.

白松因其树形高大且喜好沙质土壤，位列榜首。

[ɪts][bɑːrk][ɪz] ['smuːðər] [ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] [paɪn][ænd; ənd][ɪts] [koʊnz][ɑːr; ər] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['slendər] .

Its	bark	is	smoother	than	any	other	pine	and	its	cones	are	long	and	slender	.
它是	吠	是	更平滑	比	任何	其他	松树	和	它是	圆锥体	是	长的	和	苗条	.

它的树皮比其他任何松树都光滑，球果又长又细。

[ɪts] [wʊd] [ɪz][sɔːft] , [kəm'pækt] , [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] .

Its	wood	is	soft	,	compact	,	and	valuable	.
它是	木头	是	柔软的	,	袖珍的	,	和	有价值的	.

它的木材质地柔软、紧实，而且很有价值。

[ðə; ði] [wʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] [paɪn][ɪz][hɑːrd][ænd; ənd] ['hevi] , ['dɑːrkər][ɪn][toʊn] ,

The	wood	of	the	Yellow	Pine	is	hard	and	heavy	,	darker	in	tone	,
这	木头	的	这	黄色的	松树	是	难的	和	重的	,	较暗	在	语气	,

黄松的木材坚硬沉重，颜色较深。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] ['feɪvərd] [fɔːr; fər] ['flɔːrɪŋ] .

and	much	favored	for	flooring	.
和	很多	受青睐	为了	地板	.

非常适合用作地板材料。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [groʊ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪt] [æz; əz][ðə; ði] [waɪt] [paɪn] ;

It	does	not	grow	to	such	a	height	as	the	white	pine	;
它	做	不是	生长	到	这样的	一个	高度	作为	这	白色的	松树	;

它长不到白松那么高；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [faʊnd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [steɪts] .

it	is	found	throughout	the	Southern	states	.
它	是	成立	自始至终	这	南方	各州	.

它遍布美国南部各州。

[ðə; ði] [red] [paɪn] , [ɔːr] [ˈnɔːrweɪ] [paɪn] , [ˈfeɪvərz] [ˈkænədə] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] .

The	Red	Pine	,	or	Norway	Pine	,	favors	Canada	more	than	our	country	.
这	红色的	松树	,	或者	挪威	松树	,	恩惠	加拿大	更多的	比	我们的	国家	.

红松，又称挪威松，更偏爱加拿大而不是我们国家。

[ðə; ði] [pɪtʃ] [paɪn] [grəuz] [ɪn] [ˈsændi] [ænd; ənd] [ˈrɑːki] [sɔɪl] [ɔːr] [ɪn] [ðə; ði] [koʊld] , [-]

The	Pitch	Pine	grows	in	sandy	and	rocky	soil	or	in	the	cold	,	[	161	]
这	沥青	松树	生长	在	沙	和	岩石	土壤	或者	在	这	寒冷的	,	[	-	]

火炬松生长在沙质和岩石土壤中，或者在寒冷的环境中[161]

[ˈswɑːmpi] [lændz] .

swampy	lands	.
沼泽地	土地	.

沼泽地。

[ðə; ði] [ˈdʒɜːrzi] , [ɔːr] [skrʌb] [paɪn] , [grəuz] [ɑːn] [ˈsændi] [sɔɪl] .

The	Jersey	,	or	Scrub	Pine	,	grows	on	sandy	soil	.
这	球衣	,	或者	擦洗	松树	,	生长	在	沙	土壤	.

新泽西松，又称矮松，生长在沙质土壤上。

[ðə; ði] [spruːsiz] [hæv; həv] [braitə] [liːvz] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [paɪnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] [nɑːt]

The	Spruces	have	brighter	leaves	than	the	pines	and	the	leaves	are	not
这	云杉	有	更亮	树叶	比	这	松树	和	这	树叶	是	不是

[gruːpt] [laɪk] [ðə; ði] [paɪn] [liːvz] .

grouped	like	the	pine	leaves	.
分组	喜欢	这	松树	树叶	.

云杉的叶子比松树的叶子颜色更鲜艳，而且叶子不像松树的叶子那样成簇生长。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] [bɔːrn] [ɑːn] [ˈdruːpɪŋ] [ˈbræntʃɪz] ; [ðə; ði] [koʊnz] [ɑːr; ər] [ˈpendənt] ;

The	leaves	are	borne	on	drooping	branches	;	the	cones	are	pendent	;
这	树叶	是	出生	在	下垂	分支	;	这	圆锥体	是	吊坠	;

叶子长在下垂的枝条上；球果下垂；

[ðə; ði] [waɪt] [spruːs] [grəuz] [ˈhaɪər] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈʌðər] [spruːs] .

the	white	spruce	grows	higher	than	any	other	spruce	.
这	白色的	云杉	生长	更高	比	任何	其他	云杉	.

白云杉比其他任何云杉都长得更高。

[ðə; ði] [koʊnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [red] [spruːs] [ɑːr; ər] [lɑːrdʒ] ;

The	cones	of	the	red	spruce	are	large	;
这	圆锥体	的	这	红色的	云杉	是	大的	;

红云杉的球果很大；

[ðə; ði] [ˈrez(ə)n] [ʌv; əv] [bəuθ] [ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [blæk] [spruːsiz] [ɑːr; ər] [juːst] [æz; əz] [ˈtʃuːɪŋ] [gʌm] .

the	resin	of	both	the	red	and	black	spruces	are	used	as	chewing	gum	.
这	树脂	的	两个都	这	红色的	和	黑色的	云杉	是	用过的	作为	咀嚼	胶	.

红云杉和黑云杉的树脂都可以用作口香糖。

[ðə; ði] [ˈhemlɑːk] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ˈgreɪsf(ə)l] [ʌv; əv] [koʊn] - [ˈberɪŋ] [triːz] .

The	Hemlock	is	one	of	the	most	graceful	of	cone	-	bearing	trees	.
这	铁杉	是	一	的	这	最多	优美	的	锥体	-	轴承	树木	.

铁杉是球果树中最优美的树种之一。

[ðə; ði] [ˈhemlɑːk] [groʊ] [ˈræpɪdli] [ænd; ənd] [bɪˈkʌm] [ˈveri] [ˈrʌgɪd] [ænd; ənd] [ˌpɪktʃəˈresk] .

The	hemlocks	grow	rapidly	and	become	very	rugged	and	picturesque	.
这	铁杉	生长	快速	和	变得	非常	崎岖	和	如画	.

铁杉生长迅速，变得非常粗犷而美丽。

['hemlɑ:k] [wʊd] [wɔ:ps] [wen] [ɪk'spoʊzd] ; [ɪts][bɑ:rk][ɪz] [ju:st] [ɪn] ['tænɪŋ] .

Hemlock	wood	warps	when	exposed	;	its	bark	is	used	in	tanning	.
铁杉	木头	扭曲	什么时候	裸露	;	它是	吠	是	用过的	在	晒黑	.

铁杉木暴露在外会变形；它的树皮可用于鞣革。

[ðə; ði] [li:vz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɔ:lsəm][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [braɪt] [gri:n] ['kʌlər] [ə'bʌv] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪlvər] [gri:n] ['kʌlər] [bɪ'loʊ] .

The	leaves	of	the	balsam	are	a	bright	green	color	above	and	a	silver	green	color	below	.
这	树叶	的	这	香脂	是	一个	明亮的	绿色的	颜色	多于	和	一个	银	绿色的	颜色	以下	.

凤仙花的叶子上表面呈亮绿色，下表面呈银绿色。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [draɪd] [ænd; ənd] [meɪd] ['ɪntu:] ['piləuz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðer; ðər] ['freɪgrəns] .

They	are	dried	and	made	into	pillows	because	of	their	fragrance	.
他们	是	干燥	和	制成	进入	枕头	因为	的	他们的	香味	.

它们被晒干后制成枕头，因为它们散发着香味。

, [ɔ:r] [waɪt] ['hemlɑ:k] , [ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [æz; əz][æn; ən][ˌɔ:rnə'ment(ə)l] [tri:] .

Arborvitæ	,	or	White	Hemlock	,	is	cultivated	as	an	ornamental	tree	.
侧柏	,	或者	白色的	铁杉	,	是	栽培	作为	一个	装饰	树	.

白铁杉（Arborvitæ）是一种观赏树木，常被栽培。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mʌtʃ] [ju:st] [fɔ:r; fər] [hedʒz] . [-] [-]

It	is	much	used	for	hedges	.	[	163	]	[	165	]
它	是	很多	用过的	为了	对冲	.	[	-	]	[	-	]

它常用于篱笆。[163][165]

[ðə; ði] [waɪld] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

THE	WILD	FLOWERS	OF	THE	UNITED	STATES	.
这	荒野	花朵	的	这	团结的	各州	.

美国野花。

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['flaʊərz] — [waɪt] .

The	Spring	Flowers	—	White	.
这	春天	花朵	—	白色的	.

春天的花朵——白色。

[goʊ]['ɪntu:][ðə; ði] [wʊdz] [sʌm; səm] [deɪ] ['ɜ:rli] [ɪn]['eɪprəl][ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ,

Go	into	the	woods	some	day	early	in	April	and	you	will	find	,
去	进入	这	树林	一些	天	早期的	在	四月	和	你	将要	寻找	,

四月初的某一天，你走进树林，就会发现：

['pʊʃɪŋ] [ʌp] [θru:] [ðə; ði] [læst] ['sʌmɜ-z] ['lɪtər] , [ə; eɪ] [kɜ:rld] - [ʌp] [-]

pushing	up	through	the	last	summer's	litter	,	a	curled	-	up	[	166	]
推动	向上	通过	这	最后的	夏季	垃圾	,	一个	卷曲	-	向上	[	-	]

从去年夏天落叶层中挤出来，蜷缩着[166]

[li:f] .

leaf	.
叶子	.

叶子。

['oʊpən] [ðɪs] [li:f] [ænd; ənd] ['nestlɪŋ] [wɪ'ðɪn] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [waɪt] ['flaʊər] [bʌd] .

Open	this	leaf	and	nestling	within	will	be	a	white	flower	bud	.
打开	这	叶子	和	雏鸟	之内	将要	是	一个	白色的	花	芽	.

掰开这片叶子，里面藏着一个白色的花苞。

['i:v(ə)n] [wen] [ɪn] [blu:m] [ðə; ði] [li:f] [sə'raʊndz] [ðə; ði] ['flaʊər] [stem] [æz; əz] [ðoʊ] [tu:; tə] [prə'tekt] [ˌaɪ 'ti:]

Even	when	in	bloom	the	leaf	surrounds	the	flower	stem	as	though	to	protect	it
甚至	什么时候	在	盛开	这	叶子	周围环境	这	花	干	作为	尽管	到	保护	它

.

:

.

即使在花朵盛开时，叶子也会像保护花茎一样环绕着它。

[æz; əz][ju:; jʊ] [pɪk] [ðə; ði] ['flaʊər] [ə; eɪ] [red] [dʒu:s] [u:ziz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stem] [ænd; ənd] [steɪnz] [jʊr; jər]

As	you	pick	the	flower	a	red	juice	oozes	out	of	the	stem	and	stains	your
作为	你	挑选	这	花	一个	红色的	汁	渗出物	出去	的	这	干	和	污渍	你的

[hændz] .

hands	.
双手	.

当你摘下这朵花时，鲜红的汁液会从花茎中渗出，染红你的双手。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [blʌd] [ru:t] [ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns] [ju:st] [ɪts][dʒu:s][tu:; tə] [steɪn] [ðer; ðər]['feɪsɪz] .

This	is	the	blood	root	and	the	Indians	used	its	juice	to	stain	their	faces	.
这	是	这	血	根	和	这	印度人	用过的	它是	汁	到	弄脏	他们的	面孔	.

这是血根草，印第安人曾用它的汁液来染脸。

[dʒʌst] [bɪ'jɑ:nd] [ˌaɪ 'ti:] , ['bendɪŋ] [ænd; ənd] ['nɑ:dɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] , [ɪz][ðə; ði] ['deɪnti] ['lɪt(ə)l] [ə'neməni] ;

Just	beyond	it	,	bending	and	nodding	in	the	wind	,	is	the	dainty	little	anemone	;
只是	超过	它	,	弯曲	和	点头	在	这	风	,	是	这	纤巧	小的	海葵	;

再往前一点，在风中弯曲摇曳的，是娇小的海葵；

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [pɪŋk] [ɔ:r] ['lævəndər] [ɪn] [ɪts] [waɪt] ['flaʊərz] .

there	is	sometimes	a	hint	of	pink	or	lavender	in	its	white	flowers	.
那里	是	有时	一个	暗示	的	粉色的	或者	薰衣草	在	它是	白色的	花朵	.

它的白色花朵中有时会带有一丝粉红色或淡紫色。

['blʌd'rʊt] .

BLOODROOT	.
血根	.

血根。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑ:ks] [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] , ['swɪŋɪŋ] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['dʌtʃmənz] ['brɪtʃɪz] ,

Among	the	rocks	you	will	find	,	swinging	,	the	little	Dutchman's	Breeches	,
之中	这	岩石	你	将要	寻找	,	摇摆	,	这	小的	荷兰人的	马裤	,

在岩石间，你会发现，摇曳着一条小小的荷兰人裤子。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][pɪ'kju:liər]['lɪt(ə)l] ['flaʊərz] [ðæt] [lʊk] [laɪk] [perz] [ʌv; əv] ['traʊzərz] [hʌŋ] [ɑ:n][ə; eɪ][laɪn] .

with	their	peculiar	little	flowers	that	look	like	pairs	of	trousers	hung	on	a	line	.
和	他们的	奇特	小的	花朵	那	看	喜欢	对	的	裤子	悬挂	在	一个	线	.

它们开着奇特的小花，看起来像挂在绳子上的几条裤子。

['groʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði]['sæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ] , [hu:z] [neɪm] [mi:nz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]

Growing	with	it	will	be	the	saxifrage	,	whose	name	means	that	it
生长	和	它	将要	是	这	虎耳草	,	谁	姓名	方法	那	它

[breɪks] ['rɑ:ks] .

breaks	rocks	.
休息	岩石	.

与它一同生长的还有虎耳草，它的名字意为“能碎石”。

[ðɪs] [neɪm] [wʌz; wəz] ['prɑ:bəbli] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][bɪ'kɔ:z, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [faʊnd] ['groʊɪŋ]

This	name	was	probably	given	to	it	because	it	is	usually	found	growing
这	姓名	曾是	大概	给定	到	它	因为	它	是	通常	成立	生长

[ɪn][ðə; ði] [kleft] [ʌv; əv] ['rɑ:ks] .

in	the	clefts	of	rocks	.
在	这	裂隙	的	岩石	.

这种植物之所以得名，可能是因为它通常生长在岩石的缝隙中。

[æz; əz] [sprɪŋ] [ədˈvænsɪz] ,
As **spring** **advances** **,**
作为 春天 进展 ,

随着春天的到来，

[ðə; ði] [wʊdz] [ɑːr; ər] [ˈdɑːtɪd] [wɪð; wɪθ] [braɪt] [ˈlɪt(ə)l][stɑːr] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌnˈplezntli] [ˈoʊdərəs]
the **woods** **are** **dotted** **with** **bright** **little** **star** **flowers** **and** **the** **unpleasantly** **odorous**
这 树林 是 虚线 和 明亮的 小的 星星 花朵 和 这 令人不快的 有气味的
[meɪ] [ˈæp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [ˈtrɪlɪəm] [wɪð; wɪθ][ɪts] [θriː] [lɔːŋ] [petlz] .
May **apple** **and** **the** **white** **Trillium** **with** **its** **three** **long** **petals** **.**
可能 苹果 和 这 白色的 延龄草 和 它是 三 长的 花瓣 .

树林里点缀着明亮的小星花、气味难闻的五月苹果，以及有着三片长花瓣的白色延龄草。

[ðə; ði] [ˈfeðəri] [ˈbeɪnˌberi] [ɪz][ɪn] [ˈflaʊər] [wen] [ðə; ði] [ˈkɑːləmbaɪn] [bluːmz] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [griːn]
The **feathery** **baneberry** **is** **in** **flower** **when** **the** **columbine** **blooms** **and** **when** **the** **green**
这 羽毛状的 毒莓 是 在 花 什么时候 这 耧斗菜 花朵 和 什么时候 这 绿色的
- [ænd; ənd] - [braʊn] [dʒæks] - [ɪn] - [ðə; ði] - [ˈpʊlpɪt] [ɑːr; ər] [ˈpriːtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
- **and** **-** **brown** **Jacks** **-** **in** **-** **the** **-** **Pulpit** **are** **preaching** **in** **the** **woods** **.**
- 和 - 棕色的 杰克 - 在 - 这 - 讲坛 是 布道 在 这 树林 .

当耧斗菜盛开，绿褐色的山楂在树林中布道时，羽状毒莓也正值花期。

[ðə; ði][dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - [ˈpʊlpɪt] [ɪn] [ʃeɪp] [ɪz][nɑːt] [ˌʌnˈlaɪk] [ə; eɪ] [ˈkælə] [ˈlɪli] .
The **Jack** **-** **in** **-** **the** **-** **Pulpit** **in** **shape** **is** **not** **unlike** **a** **calla** **lily** **.**
这 杰克 - 在 - 这 - 讲坛 在 形状 是 不是 与此不同 一个 马蹄莲 百合 .

天南星的形状与马蹄莲颇为相似。

[ˈtrɪlɪəm] .
TRILLIUM **.**
三叶草 .

延龄草。

[ˈʌðər] [waɪt] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ʃæd] [bʊʃ] [ðæt] [bluːmz] " [wen] [ðə; ði] [ʃæd] [rʌn] .
Other **white** **flowers** **of** **spring** **are** **the** **shad** **bush** **that** **blooms** **"** **when** **the** **shad** **run** **.**
其他 白色的 花朵 的 春天 是 这 鲥鱼 衬套 那 花朵 " 什么时候 这 鲥鱼 跑步 .

春天里其他白色的花朵还有沙丁鱼灌木，它在“沙丁鱼洄游时”盛开。

" [ɪts] [red] [ˈberiz] [ˈraɪpən][ɪn][dʒuːn] .
" **Its** **red** **berries** **ripen** **in** **June** **.**
" 它是红色的 浆果 熟 在 六月 .

它的红色浆果在六月成熟。

[ˈpiksiː] [ɔːr] [ˈflaʊərɪŋ] [mɔːs] — [ˈsændi] [wʊdz] .
Pyxie **or** **Flowering** **Moss** **—** **sandy** **woods** **.**
皮克西 或者 开花 苔藓 — 沙 树林 .

花藓或开花苔藓——沙质林地。

[ˈkrɪŋkl] [ruːt] — [meɪ] [wʊdz] .
Crinkle **Root** **—** **May** **woods** **.**
皱褶 根 — 可能 树林 .

皱根——五月林地。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈflaʊərz] — [ˈjeloʊ] .
The **Spring** **Flowers** **—** **Yellow** **.**
这 春天 花朵 — 黄色的 .

春天的花朵——黄色。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [goʊ] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈswɑːmpi] [ˈmedoʊˌlænd] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] [braɪt] , [ˈstɜːrdi]
If **you** **will** **go** **down** **into** **the** **swampy** **meadowland** **you** **will** **find** **the** **bright** **,** **sturdy**
如果 你 将要 去 向下 进入 这 沼泽地 草地 你 将要 寻找 这 明亮的 , 结实的
[mɑːrʃ] [ˈmærɪgoʊld] ,
marsh **marigolds** **,**
沼泽 万寿菊 ,

如果你下到沼泽草地里去，你会发现鲜艳而坚韧的沼泽金盏花。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [wet] [wʊdz] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [spaɪs] [bʊʃɪz] ['gloʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['fʌsi] ['lɪt(ə)l]

and	in	the	wet	woods	adjoining	the	spice	bushes	glowing	with	their	fussy	little
和	在	这	湿的	树林	相邻的	这	香料	灌木丛	发光	和	他们的	挑剔的	小的

['jeloʊ] ['blɔsəmz] ,

yellow	blossoms	,
黄色的	花朵	,

在潮湿的树林里，香料灌木丛开满了娇小精致的黄色花朵，闪闪发光。

[ænd; ənd] [ə,lɔ:ŋ'saɪd] [ðə; ði] [brʊk]

and	alongside	the	brook
和	旁边	这	溪

沿着小溪

[ðə; ði] [-] [-]

the	[	168	]	[	167	]
这	[	-	]	[	-	]

[168][167]

[dɔ:g] - [tu:θ,tu:ðd]['vaɪələt][ɔ:r] ['jeloʊ] ['ædərz] [tʌŋ] , ['rɪrɪŋ] [ðer; ðər]['mɑ:t(ə)ld] [li:vz] [ænd; ənd]

dog	-	toothed	violet	or	yellow	adder's	tongue	,	rearing	their	mottled	leaves	and
狗	-	有齿的	紫色	或者	黄色的	加法器的	舌头	,	饲养	他们的	斑驳	树叶	和

['nɑ:dɪŋ] [ðer; ðər] ['jeloʊ] ['blɔsəmz] .

nodding	their	yellow	blossoms	.
点头	他们的	黄色的	花朵	.

犬齿紫罗兰或黄舌蝰，竖起斑驳的叶子，点点黄色的花朵。

[ði:z] [ɑ:r; ər][nɑ:t]['vaiəlits][æt; ət][ɔ:l] , [baɪ][ðə; ði] [wei] , [bʌt; bət] ['liliz] .

These	are	not	violets	at	all	,	by	the	way	,	but	lilies	.
这些	是	不是	紫罗兰	在	全部	,	经过	这	方式	,	但	百合花	.

顺便说一句，这些根本不是紫罗兰，而是百合。

[ɪn][ðə; ði] [meɪ] [wʊdz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] ['betəni] [ænd; ənd]

In	the	May	woods	are	the	red	and	yellow	flowers	of	the	Wood	Betony	and
在	这	可能	树林	是	这	红色的	和	黄色的	花朵	的	这	木头	贝托尼	和

[ðə; ði] [bel] - [ʃeɪpt] ['flaʊərz] [ʌv; əv] ['sɑ:ləmənz] [si:l] .

the	bell	-	shaped	flowers	of	Solomon's	Seal	.
这	钟	-	形状	花朵	的	所罗门的	海豹	.

五月的树林里，有红色和黄色的木香花，还有钟形的玉竹花。

[pʊl] [ʌp][ðə; ði] ['sɑ:ləmənz] [si:l] [ru:t] [ænd; ənd] [si:] [ðə; ði][ma:rks][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [lʊk] [laɪk] [ðə; ði]

Pull	up	the	Solomon's	Seal	root	and	see	the	marks	on	it	that	look	like	the
拉	向上	这	所罗门的	海豹	根	和	看	这	标记	在	它	那	看	喜欢	这

[ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [si:l] .

impression	of	a	seal	.
印象	的	一个	海豹	.

拔出玉竹的根，可以看到上面有像印章一样的痕迹。

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'si:vd] [ɪts] [-]

That	is	how	it	received	its	[	169	]
那	是	如何	它	已收到	它是	[	-	]

这就是它获得[169]的方式。

[neɪm] , [ɔ:l'ðoʊ] [waɪ] " ['sɑ:ləmənz] [si:l] " [wi:; wi][ɑ:r; ər][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] ['ænsər] .

name	,	although	why	"	Solomon's	Seal	"	we	are	unable	to	answer	.
姓名	,	虽然	为什么	"	所罗门的	海豹	"	我们	是	无法	到	回答	.

虽然我们无法解释为什么叫"所罗门之印"。

['belwə:t] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['jeloʊʃ] ['lɪli] ['kɑ:mən] [ɪn][ðə; ði] [meɪ] [wʊdz] .

Bellwort	is	a	little	yellowish	lily	common	in	the	May	woods	.
铃兰	是	一个	小的	淡黄色	百合	常见的	在	这	可能	树林	.

铃兰是一种淡黄色的小百合，常见于五月的树林中。

['jeloʊ] ['ædərz] [tʌŋ] .
YELLOW ADDER'S TONGUE .
黄色的 加法器的 舌头 .

黄蝰蛇的舌头。

['ʌðər] ['jeloʊ] [sprɪŋ] ['flaʊərz] :
Other yellow spring flowers :
其他 黄色的 春天 花朵 :

其他黄色春季花卉：

['koʊltsˌfʊt] — [striːm] [bæŋks] [ɪn] [meɪ] .
Coltsfoot — Stream banks in May .
款冬 — 溪流 银行 在 可能 .

款冬——五月的溪岸。

['seləndaɪn] ['pɑːpi] — [wʊdz] [ænd; ənd] [hɪlz] .
Celandine Poppy — Woods and hills .
白屈菜 罂粟 — 伍兹 和 丘陵 .

白屈菜罂粟——林地和山丘。

[kə'rɪdəlɪs] — [draɪ]['stoʊni] ['wʊdlənd] .
Corydalis — Dry stony woodland .
紫堇 — 干燥 石质的 林地 .

紫堇——干燥多石的林地。

['muːswjd] — [wet] [wʊdz] .
Moosewood — Wet woods .
驼鹿木 — 湿的 树林 .

驼鹿木——潮湿的树林。

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['flaʊərz] — [pɪŋk] .
The Spring Flowers — Pink .
这 春天 花朵 — 粉色的 .

春天的花朵——粉色。

[ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] [ruːt] [ænd; ənd][dɔːg] - [tuːθtˌuːðd] ['vaiəlits] [ænd; ənd][ðə; ði] ['deɪnti]
In company with the blood root and dog - toothed violets and the dainty
在 公司 和 这 血 根 和 狗 - 有齿的 紫罗兰 和 这 纤巧
[ə'neməniz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [pɪŋk] - [veɪnd] [sprɪŋ] ['bjuːtiːz] ,
anemones are the pretty little pink - veined Spring Beauties ,
海葵 是 这 漂亮的 小的 粉色的 - 有脉络 春天 美女 ,

与血根草、犬齿紫罗兰和娇小的银莲花一同盛开的，是漂亮的粉红色脉纹春之美人。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['slendər] [liːvz] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] [stemz] .
with their slender leaves and graceful stems .
和 他们的 苗条 树叶 和 优美 茎 .

它们有着纤细的叶子和优美的茎干。

['lʌki] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [tʃæns] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wer] [ðə; ði] ['treɪlɪŋ] [ɑːr'bjuːtəs] [grəuz] ,
Lucky are you if you chance to live where the trailing arbutus grows ,
幸运的 是 你 如果 你 机会 到 居住 在哪里 这 尾随 草莓树 生长 ,

如果你碰巧住在蔓生杨梅树生长的地方，那你真是太幸运了。

[wɪð; wɪθ][ɪts] [dɪ'lɪʃəsli] ['pɜːrfjuːmd] ['wæksi] ['flaʊərz] ['ʌndər] [læst] ['sʌmɜ-z] [ded] [liːvz] .
with its deliciously perfumed waxy flowers under last summer's dead leaves .
和 它是 美味 香 蜡状的 花朵 在下面 最后的 夏季 死的 树叶 .

在去年夏天枯萎的树叶下，开着散发着芬芳的蜡质花朵。

[ðə; ði] [nuː] ['ɪŋgləndɜ-z] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [meɪ] ['flaʊər] .
The New Englanders call it the May Flower .
这 新的 英格兰人 称呼 它 这 可能 花 .

新英格兰人称它为五月花。

[ðə; ði] [ə'træktɪv] ['blɔsəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊ'dɔːrə] ['braɪt(ə)n] [ðə; ði] [wʊdz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['splendər] .

The	attractive	blossoms	of	the	Rhodora	brighten	the	woods	with	their	splendor	.
这	吸引人的	花朵	的	这	罗多拉	提亮	这	树林	和	他们的	辉煌	.

杜鹃花绚丽的花朵点亮了森林。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][waɪld] [ˌroʊdə'dendrən] [ænd; ənd] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli][æz; əz][ðə; ði][waɪld]

This	is	a	wild	Rhododendron	and	belongs	to	the	same	family	as	the	wild
这	是	一个	荒野	杜鹃花	和	属于	到	这	相同的	家庭	作为	这	荒野

['hʌnɪsʌkl] [ðæt] ['blɔsəmz] [ɪn][ðə; ði] [mɔɪst] ['pleɪsɪz] [ɪn] [meɪ] .

honeysuckle	that	blossoms	in	the	moist	places	in	May	.
金银花	那	花朵	在	这	潮湿	地方	在	可能	.

这是野生杜鹃花，与五月在潮湿地方开花的野生金银花属于同一科。

['ʌðər] [pɪŋk] [sprɪŋ] ['flaʊərz] :

Other	pink	spring	flowers	:
其他	粉色的	春天	花朵	:

其他粉色春季花卉：

['ʃoʊi] ['ɔːkis] — [meɪ] [wʊdz] .

Showy	Orchis	—	May	woods	.
炫耀	兰花	—	可能	树林	.

艳丽的兰花——五月林地。

[waɪld] [pɪŋk] — ['rɑːki] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv] [wʊdz] .

Wild	Pink	—	Rocky	edges	of	woods	.
荒野	粉色的	—	洛基	边缘	的	树林	.

野粉红——林地岩石边缘。

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['flaʊərz] — [red] .

The	Spring	Flowers	—	Red	.
这	春天	花朵	—	红色的	.

春天的花朵——红色。

['hedɪŋ] [ðɪs] [lɪst] [kʌmz] [ðə; ði] ['kɑːləmbaɪn] ,

Heading	this	list	comes	the	Columbine	,
标题	这	列表	来	这	科伦拜恩	,

这份名单之首是科伦拜恩枪击案。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['gæðər] [ðɪs] ['flaʊər] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə] [klaɪm] ,

and	if	you	will	gather	this	flower	you	must	be	prepared	to	climb	,
和	如果	你	将要	收集	这	花	你	必须	是	准备	到	爬	,

如果你想采摘这种花，就必须做好攀爬的准备。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑːnd][ʌv; əv] [nʊks] [ænd; ənd] ['kræniz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [riːtʃ] .

for	it	is	fond	of	nooks	and	crannies	difficult	to	reach	.
为了	它	是	喜爱	的	角落	和	缝隙	难的	到	抵达	.

因为它喜欢藏身于难以到达的角落和缝隙中。

['staːtiŋ] [ʌp] [frʌm; frəm] [θriː] [brɔːd] [liːvz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['flaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪk] ['rɑːbɪn] [θrʌsts]

Starting	up	from	three	broad	leaves	the	little	flower	of	the	Wake	Robin	thrusts
开始	向上	从	三	广阔	树叶	这	小的	花	的	这	唤醒	罗宾	推力

[ɪt'self] [ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] [ə'tenʃ(ə)n] ;

itself	upon	our	attention	;
本身	之上	我们的	注意力	;

从三片宽大的叶子上，小巧的寻水鸟花映入眼帘，吸引了我们的目光；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ʃaɪ] [ɔːr] [-] [-]

it	is	not	shy	or	[	171	]	[	170	]
它	是	不是	害羞的	或者	[	-	]	[	-	]

它并不害羞或[171][170]

[rɪ'taɪərɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [ɑːr'bjuːtəs] [ɔːr] [ðə; ði] ['tɪmɪd] ['lɪt(ə)l] ['blʌʃɪŋ] [sprɪŋ] ['bjuːti] .

retiring	like	the	arbutus	or	the	timid	little	blushing	Spring	Beauty	.
退休	喜欢	这	草莓树	或者	这	胆小	小的	脸红	春天	美丽	.

像野草莓树或羞涩娇羞的春日美人一样隐退。

['kɑːləmbaɪn] .

COLUMBINE	.
耧斗菜	.

耧斗菜。

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['flaʊərz] — [bluː] [ænd; ənd] ['pɜːrp(ə)l] .

The	Spring	Flowers	—	Blue	and	Purple	.
这	春天	花朵	—	蓝色的	和	紫色的	.

春天的花朵——蓝色和紫色。

[fɜːrst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bluːz] [kʌmz] [ðə; ði] ['fʌzi] - [stemd] [ænd; ənd] ['fʌzi] - ['bʌdɪd] [hɪ'pætɪkə] ,

First	of	the	blues	comes	the	fuzzy	-	stemmed	and	fuzzy	-	budded	hepatica	,
第一的	的	这	蓝调	来	这	模糊	-	茎	和	模糊	-	萌芽	肝	,

首先是蓝花楹，即毛茎毛芽肝菌。

[wɪtʃ] [ɪz] [noʊn] ['ɔːlsoʊ] [baɪ] [ðə; ði] ['ʌgli] [neɪm] [ʌv; əv] " ['lɪvərˌwɜːrt] .

which	is	known	also	by	the	ugly	name	of	"	liverwort	.
哪个	是	已知	还	经过	这	丑陋的	姓名	的	"	地钱	.

它还有一个难听的名字，叫做“地钱”。

" ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['flaʊərz] [feɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [waɪt] , ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['pɪŋkɪʃ] ['lævəndər] .

"	Sometimes	the	flowers	fade	to	a	white	,	sometimes	to	a	pinkish	lavender	.
"	有时	这	花朵	褪色	到	一个	白色的	,	有时	到	一个	粉红色	薰衣草	.

“有时花朵会褪成白色，有时会褪成粉紫色。”

[ðə; ði] [wʌn] ['sɪmb(ə)l] [ʌv; əv] ['sprɪŋtaɪm] [ɪz] [ðə; ði] ['vaɪələt] .

The	one	symbol	of	springtime	is	the	violet	.
这	一	象征	的	春天	是	这	紫色	.

紫罗兰是春天的象征。

[wen] [ðə; ði] ['vaɪələt] [kʌmz] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] ['wɪntər] [hæz; həz] [gɔːn] [fɔːr; fər] [gʊd] .

When	the	violet	comes	we	know	that	winter	has	gone	for	good	.
什么时候	这	紫色	来	我们	知道	那	冬天	有	已消失	为了	好的	.

紫罗兰盛开时，我们就知道冬天已经彻底过去了。

[ðə; ði] [waɪld] [dʒə'reɪniəm] [ɔːr] ['kreinbil] [grəuz] [ænd; ənd] ['blɔsəmz] ['stɜːrdɪli] [wen] [ðə; ði] [ə'neməniz]

The	wild	geranium	or	cranebill	grows	and	blossoms	sturdily	when	the	anemones
这	荒野	天竺葵	或者	鹤嘴鸟	生长	和	花朵	坚固地	什么时候	这	海葵

[ænd; ənd] [sprɪŋ] ['bjuːtiːz] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] [skers] .

and	Spring	Beauties	are	getting	scarce	.
和	春天	美女	是	获得	稀少	.

当银莲花和春美人花数量减少时，野生天竺葵或鹤嘴花却生长旺盛，开花繁盛。

['ʌðər] [bluː] [ænd; ənd] ['pɜːrp(ə)l] [sprɪŋ] ['flaʊərz] :

Other	blue	and	purple	spring	flowers	:
其他	蓝色的	和	紫色的	春天	花朵	:

其他蓝色和紫色的春季花卉：

['bluːɪt] [ɔːr] ['kweɪkər] ['leɪdiz] — [medəuz] [ænd; ənd] ['roʊdsaɪd] .

Bluets	or	Quaker	Ladies	—	Meadows	and	roadsides	.
蓝调	或者	贵格会	女士们	—	草地	和	路边	.

蓝调女子或贵格会女子——草地和路边。

['lɑːrkspɜːr] — [nɑːt] [faʊnd] [iːst] [ʌv; əv] [ˌpensl'veɪniə] .

Larkspur	—	Not	found	east	of	Pennsylvania	.
翠雀	—	不是	成立	东方	的	宾夕法尼亚州	.

翠雀花——宾夕法尼亚州以东地区没有发现。

['kænsər] [ruːt] — [wet] [wʊdz] .
Cancer Root — Wet woods .
癌症 根 — 湿的 树林 .

癌症根——潮湿的树林。

['ɜːrli] ['sʌmər] ['flaʊərz] — [waɪt] .
Early Summer Flowers — White .
早期的 夏天 花朵 — 白色的 .

初夏花卉——白色。

['ɜːrli] [ɪn][dʒuːn][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] [ə; eɪ] [ʃrʌb] [ðæt] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ]
Early in June you will see in the woods and fields a shrub that looks like a
早期的 在 六月 你 将要 看 在 这 树林 和 字段 一个 灌木 那 看起来 喜欢 一个
[jʌŋ] ['meɪp(ə)l] [triː] ['bluːmɪŋ] [ə'bʌndəntli] [wɪð; wɪθ] ['klʌstərz] [ʌv; əv] [waɪt] ['flaʊərz] .
young maple tree blooming abundantly with clusters of white flowers .
年轻的 枫 树 盛开 大量 和 集群 的 白色的 花朵 .

六月初，你会在树林和田野里看到一种灌木，看起来像一棵幼小的枫树，开满了簇簇白色花朵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['dɔkˌmæki] , [ɔːr][ðə; ði]['meɪp(ə)l] - [liːvd] [vaɪ'bɜːrnəm] .
It is the Dockmackie , or the Maple - leaved Viburnum .
它 是 这 码头麦基 , 或者 这 枫 - 离开 荚蒾 .

它是鸭嘴花，又名枫叶荚蒾。

[ɪf] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɑːn][ðə; ði] [hɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌdsn] [ɔːr] [ˌpensl'veɪnɪə] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði]
If you live on the hills of the Hudson or Pennsylvania you will have the
如果 你 居住 在 这 丘陵 的 这 哈德逊 或者 宾夕法尼亚州 你 将要 有 这
[ˌɑːpər'tuːnəti] ['jɪrli] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['lɒːrəl] [ɪn] ['flaʊər] ,
opportunity yearly of seeing the Mountain Laurel in flower ,
机会 每年 的 看到 这 山 劳雷尔 在 花 ,

如果你住在哈德逊河或宾夕法尼亚的山丘上，每年都有机会看到山月桂花盛开。

[ə; eɪ] [ʃrʌb] [ðæt] [ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ænd; ənd] ['haɪli] [ɪ'stiːmd] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
a shrub that is cultivated and highly esteemed in England .
一个 灌木 那 是 栽培 和 高度 尊敬的 在 英格兰 .

在英国广受栽培和推崇的一种灌木。

[ðə; ði]['steɪmənz][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [kɔːt] [ɪn]['lɪt(ə)l] ['pɑːkəts] ,
The stamens of the flowers are caught in little pockets ,
这 雄蕊 的 这 花朵 是 捕捉 在 小的 口袋 ,

花朵的雄蕊被包裹在小小的囊袋里，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['ɪnsekt] [ə'laɪts] [ɑːn] [ðiːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['luːsnd] [ænd; ənd][flai] ['ʌpwərd] ,
and as the insect alights on these they are loosened and fly upward ,
和 作为 这 昆虫 降落 在 这些 他们 是 松动 和 飞 向上 ,

当昆虫落在这些结构上时，它们就会松动并向上飞去。

['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði]['pɑːlən][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt] .
shaking the pollen on to the body of the insect .
摇晃 这 花粉 在 到 这 身体 的 这 昆虫 .

将花粉抖落到昆虫身上。

['bluːmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ðə; ði][waɪld] [ˌroʊdə'dendrən] ,
Blooming in the same location may be found the Wild Rhododendron ,
盛开 在 这 相同的 地点 可能 是 成立 这 荒野 杜鹃花 ,

在同一地点也可能发现野生杜鹃花。

[wɪtʃ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli][æz; əz][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['lɒːrəl] . [-]
which belongs to the same family as the Mountain Laurel . [172]
哪个 属于 到 这 相同的 家庭 作为 这 山 劳雷尔 . [-]

它与山月桂属于同一科。[172]

[əˈnʌðər] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈfæməli][ɪz][ðə; ði][swɑːmp] [ˈhʌnɪsʌkl] [ɔːr][ðə; ði] [ˈklæmi] [əˈzeɪliə] ;

Another	member	of	this	family	is	the	Swamp	Honeysuckle	or	the	Clammy	Azalea	;
其他	成员	的	这	家庭	是	这	沼泽	金银花	或者	这	湿冷的	映山红	;

这个家族的另一个成员是沼泽金银花或湿杜鹃；

[bəuθ][ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ʃrʌbz] .

both	of	these	are	shrubs	.
两个都	的	这些	是	灌木	.

这两种都是灌木。

[ðə; ði] [ˈlætər] [ɪz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [faʊnd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈswɑːmpi] [koʊst] [lændz] .

The	latter	is	usually	found	among	the	swampy	coast	lands	.
这	后者	是	通常	成立	之中	这	沼泽地	海岸	土地	.

后者通常出现在沼泽沿海地区。

[stɪl] [əˈnʌðər] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðɪs] [hiːθ] [ˈfæməli] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈlɒːrəl] [ænd; ənd]

Still	another	member	of	this	heath	family	,	to	which	the	Mountain	Laurel	and
仍然	其他	成员	的	这	希思	家庭	,	到	哪个	这	山	劳雷尔	和

[ˌroʊdəˈdendrən] [bɪˈlɔːŋ] ,

Rhododendron	belong	,
杜鹃花	属于	,

这是杜鹃花科的又一成员，山月桂和杜鹃花也属于这个科。

[ɪz][ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ʃɪn] [liːf] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈlɪli] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [ˈvæli] - [laɪk] [ˈflaʊərz] .

is	the	Little	Shin	Leaf	,	with	its	Lily	-	of	-	the	-	Valley	-	like	flowers	.
是	这	小的	胫	叶子	,	和	它是	百合	-	的	-	这	-	谷	-	喜欢	花朵	.

是小新叶，它的花朵像铃兰一样。

[ˈgroʊɪŋ] [əˌlɔːŋˈsaɪd] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [pɪpˈsɪsəwə] ,

Growing	alongside	of	it	you	are	very	likely	to	find	the	Pipsissewa	,
生长	旁边	的	它	你	是	非常	可能	到	寻找	这	皮普西塞瓦	,

与它一起生长的很可能是蕈蚣草，

[wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [pərˈfjuːm] [ænd; ənd][ˈevər] - [griːn] [liːvz] .

with	its	beautiful	perfume	and	ever	-	green	leaves	.
和	它是	美丽的	香水	和	曾经	-	绿色的	树叶	.

它散发着迷人的香气，拥有常绿的叶子。

[dʒuːn][ɪz][ðə; ði] [mʌnθ] [wen] [ðə; ði] [medəuz] [ɑːr; ər] [ˈhwaɪtnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈdeɪziz] .

June	is	the	month	when	the	meadows	are	whitened	by	the	daisies	.
六月	是	这	月	什么时候	这	草地	是	漂白	经过	这	雏菊	.

六月，草地上到处都是盛开的雏菊，一片洁白。

[ˈʌðər] [ˈɜːrli] [ˈsʌmər] [waɪt] [ˈflaʊərz] :

Other	early	summer	white	flowers	:
其他	早期的	夏天	白色的	花朵	:

其他初夏白色花卉：

[wʊd] [ˈsɔːrəl] — [dʒuːn] [wʊdz] .

Wood	Sorrel	—	June	woods	.
木头	酢浆草	—	六月	树林	.

酢浆草——六月林地。

[swiːt] [ˈsɪsli] — [swiːt] - [ˈteɪstɪŋ] [ruːt] .

Sweet	Cicely	—	Sweet	-	tasting	root	.
甜的	西塞莉	—	甜的	-	品尝	根	.

甜茴香——味道甜美的根茎。

[mɑːrʃ] [ænˈdrɑːmədə] — [ˈswɑːmpi] [ˈpleɪsɪz] .

Marsh	Andromeda	—	Swampy	places	.
沼泽	仙女座	—	沼泽地	地方	.

沼泽仙女座——沼泽地。

['stæ^əbjʃ] — [loʊ] [draɪ] ['pleɪsɪz] .
Staggerbush — Low dry places .
跟跄灌木 — 低的 干燥 地方 .

灌木丛——生长在低洼干燥的地方。

['ɜːrli] ['sʌmər] ['flaʊərz] — ['jeloʊ] .
Early Summer Flowers — Yellow .
早期的 夏天 花朵 — 黄色的 .

初夏花卉——黄色。

[ɪn] [meɪ] [ɔːr][dʒuːn] [hʌnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['jeloʊ] ['leɪdi] ['slɪpər] [ɔːr] [wɪp] - [pʊr] - ['wɪlz] [ʃuː] ,
In May or June hunt for the Yellow Lady Slipper or Whip - poor - Will's Shoe ,
在 可能 或者 六月 打猎 为了 这 黄色的 女士 拖鞋 或者 鞭 - 贫穷的 - 遗嘱 鞋 ,

五月或六月是寻找黄花杓兰或夜鹰鞋兰的时候。

[ə; eɪ] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['ɔːrkɪd] .
a pretty little yellow Orchid .
一个 漂亮的 小的 黄色的 兰花 .

一株漂亮的小黄兰花。

['mɪstər] . ['bɔːldwɪn] , ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔːkɪdz] [ʌv; əv] [nuː] ['ɪŋglənd] , [sez] : " [ɪts] ['prefrəns] [ɪz][fɔːr; fər]
Mr . Baldwin , writing of orchids of New England , says : " Its preference is for
先生 . 鲍德温 , 写作 的 兰花 的 新的 英格兰 , 说道 : " 它是 偏爱 是 为了
['meɪpəlz] , [biːtʃiz] ,
maples , beeches ,
枫树 , 山毛榉 ,

鲍德温先生在描述新英格兰的兰花时说："它偏爱枫树、山毛榉，

[ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] ['bʌtərˌnʌts] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['sloʊpɪŋ] [ɔːr] ['hɪli] [graʊnd] ,
and particularly butternuts , and for sloping or hilly ground ,
和 特别 冬南瓜 , 和 为了 倾斜的 或者 丘陵 地面 ,

尤其适合种植冬南瓜，也适合种植在坡地或丘陵地带。

[ænd; ənd][aɪ] ['ɔːlweɪz] [lʊk] [wɪð; wɪθ][glæd] [sə'spɪʃ(ə)n] [æt; ət][ə; eɪ] [noʊl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['fɜːnz] ,
and I always look with glad suspicion at a knoll covered with ferns ,
和 我 总是 看 和 高兴的 怀疑 在 一个 小丘 涵盖 和 蕨类植物 ,
['koʊhɑːʃ] , [ænd; ənd] ['trɪlɪəm] ,
cohoshes , and trilliums ,
升麻 , 和 延龄草 ,

我总是带着欣喜的怀疑目光注视着长满蕨类植物、升麻和延龄草的小山丘。

[ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
expecting to see a clump of this plant among them .
期待 到 看 一个 丛 的 这 植物 之中 他们 .

预计会在它们中间看到一丛这种植物。

[ɪts] ['sentɪn(ə)l] - [laɪk] ['hæbɪt][ʌv; əv] ['tʃuːzɪŋ] - ['saɪtli] ['pleɪsɪz] - [liːdz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ventʃər] [wel] [ʌp] [ɑːn]
Its sentinel - like habit of choosing ' sightly places ' leads it to venture well up on
它是 哨兵 - 喜欢 习惯 的 选择 - 略微 地方 - 线索 它 到 风险投资 出色地 向上 在
['maʊnt(ə)n] - [saɪdz] .
mountain - sides .
山 - 侧面 .

它像哨兵一样选择"风景优美的地方"，这使它冒险爬到高高的山坡上。

" [ðə; ði] ['strægli] ['flaʊər] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːk] [wiːd] , [ɔːr] ['rætlsneɪk] [wiːd] , [ðæt] [lʊks] [laɪk]
" The straggly flower heads of the Hawk Weed , or Rattlesnake Weed , that looks like
" 这 稀疏的 花 头部 的 这 鹰 杂草 , 或者 响尾蛇 杂草 , 那 看起来 喜欢
['lɪt(ə)l] ['dændɪlaɪənz] ,
little Dandelions ,
小的 蒲公英 ,

"鹰爪草（或称响尾蛇草）的杂乱花头，看起来像小小的蒲公英，

[wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][draɪ][paɪn] [wʊdz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

will	be	found	in	the	dry	pine	woods	at	this	time	of	the	year	.
将要	是	成立	在	这	干燥	松树	树林	在	这	时间	的	这	年	.

每年这个时候，它们都会出现在干燥的松树林中。

[ɪts] [liːvz] [ɑːr; ər] [veɪnd] [wɪð; wɪθ]['pɜːrp(ə)l][ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] ['mɑːkɪŋz] [ʌv; əv]

Its	leaves	are	veined	with	purple	and	thought	to	resemble	the	markings	of
它是	树叶	是	有脉络	和	紫色的	和	想法	到	类似	这	标记	的

[ðə; ði] ['rætlsneɪk] .

the	rattlesnake	.
这	响尾蛇	.

它的叶子上有紫色的脉纹，被认为类似于响尾蛇的斑纹。

[ðɪs] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪts] [neɪm] . [-]

This	has	given	it	its	name	.	[	173	]
这	有	给定	它	它是	姓名	.	[	-	]

它因此得名。[173]

[wiː; wi] [niːd] [noʊ] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːmən] ['dændɪlaɪən] [ðæt] ['kɑːrpəts]['aʊər; ɑːr] [lɔːnz] [wɪð; wɪθ]

We	need	no	introduction	to	the	common	dandelion	that	carpets	our	lawns	with
我们	需要	不	介绍	到	这	常见的	蒲公英	那	地毯	我们的	草坪	和

[ə; eɪ] [klɔːθ] [ʌv; əv][goʊld] ,

a	cloth	of	gold	,
一个	布	的	金子	,

我们无需过多介绍，常见的蒲公英就像一块金色的地毯，铺满了我们的草坪。

[mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪs'gʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdnər] , [huː] [ruːts] [ðem; ðəm] [aʊt] [æz; əz] [wiːdz] .

much	to	the	disgust	of	the	gardener	,	who	roots	them	out	as	weeds	.
很多	到	这	厌恶	的	这	园丁	,	WHO	根	他们	出去	作为	杂草	.

园丁对此非常反感，他把它们当成杂草拔掉了。

[ə'nʌðər] ['flaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪst] ['pleɪsɪz] [ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [toʊd] [flæks] , [ɔːr] ['bʌtər] - [ænd; ənd] -

Another	flower	of	the	waste	places	is	a	pretty	little	toad	flax	,	or	butter	-	and	-
其他	花	的	这	浪费	地方	是	一个	漂亮的	小的	蟾蜍	亚麻	,	或者	黄油	-	和	-

[egz] .

eggs	.
鸡蛋	.

荒地里还有一种漂亮的小花，叫作“蟾蜍亚麻”，也叫作“黄油鸡蛋”。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɑːbəbli] [kɔːld] " ['bʌtər] - [ænd; ənd] - [egz] " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ʃeɪdz] [ʌv; əv]

It	is	probably	called	"	butter	-	and	-	eggs	"	because	of	the	two	shades	of
它	是	大概	称为	"	黄油	-	和	-	鸡蛋	"	因为	的	这	二	色调	的

['jeloʊ] .

yellow	.
黄色的	.

它之所以被称为“黄油鸡蛋”，可能是因为有两种不同的黄色。

[ɪts] [dʒuːs] , [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [mɪlk] , [meɪks] [ə; eɪ] [gʊd] [flaɪ] ['pɔɪzn] .

Its	juice	,	mixed	with	milk	,	makes	a	good	fly	poison	.
它是	汁	,	混合	和	牛奶	,	制作	一个	好的	飞	毒	.

它的汁液与牛奶混合，是一种很好的灭蝇剂。

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ləu'kælitiz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['dʒɑːnz]['wɜːrt] , [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['nuːmərəs] ['lɪt(ə)l]

In	the	same	localities	may	be	found	the	St	.	John's	Wort	,	with	its	numerous	little
在	这	相同的	地方	可能	是	成立	这	英石	.	约翰的	麦芽汁	,	和	它是	很多的	小的

['flaʊərz] ,

flowers	,
花朵	,

在同一地区还可以找到圣约翰草，它开着许多小花。

[ænd; ənd][bəuθ][ðə; ði] [mɔːθ] ['mʌlɪn] [ænd; ənd] ['kɑːmən] ['mʌlɪn] .

and	both	the	moth	mullein	and	common	mullein	.
和	两个都	这	蛾	慕合怀特	和	常见的	慕合怀特	.

包括毛蕊花和普通毛蕊花。

[ðə; ði][oʊld]['roʊmənz] [juːst] [tuː; tə][dɪp][ðə; ði][draɪ] [stɔːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] ['mʌlɪn] [ɪn][fæt][ænd; ənd]

The	old	Romans	used	to	dip	the	dry	stalk	of	the	common	mullein	in	fat	and
这	老的	罗马书	用过的	到	蘸	这	干燥	茎	的	这	常见的	慕合怀特	在	胖的	和

[juːz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [tɔːrtʃ] .

use	it	as	a	torch	.
使用	它	作为	一个	火炬	.

古罗马人曾将普通毛蕊花的干茎浸入油脂中，用作火把。

[ðə; ði] [mɔːθ] ['mʌlɪn] [ɪz] ['tendərər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kɑːmən] ['mʌlɪn] .

The	moth	mullein	is	tenderer	than	the	common	mullein	.
这	蛾	慕合怀特	是	投标人	比	这	常见的	慕合怀特	.

毛蕊花比普通毛蕊花更嫩。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [tɪpt] [wɪð; wɪθ] [red] [ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] .

The	flowers	are	tipped	with	red	and	purple	.
这	花朵	是	倾斜	和	红色的	和	紫色的	.

花朵尖端呈红色和紫色。

['ʌðər] ['ɜːrli] ['sʌmər] ['jeloʊ] ['flaʊərz] :

Other	early	summer	yellow	flowers	:
其他	早期的	夏天	黄色的	花朵	:

其他初夏黄色花卉：

['sɪŋkˌfɔɪl] — [fiːldz] [ænd; ənd] ['roʊdsaɪd] .

Cinquefoil	—	Fields	and	roadsides	.
委陵菜	—	田野	和	路边	.

委陵菜——田野和路边。

[bʊʃ] ['hʌnisʌkl] — ['hɪlsaɪd] .

Bush	Honeysuckle	—	Hillsides	.
衬套	金银花	—	山坡	.

灌木金银花——山坡。

[fɔːr] - [liːvd] ['luːsˌstraɪf] — ['roʊdsaɪd] .

Four	-	leaved	Loosestrife	—	Roadsides	.
四	-	离开	千屈菜	—	路边	.

四叶千屈菜——路边。

['jeloʊ] ['luːsˌstraɪf] — [wet] ['pleɪsɪz] .

Yellow	Loosestrife	—	Wet	places	.
黄色的	千屈菜	—	湿的	地方	.

黄花地丁——潮湿的地方。

['ɜːrli] ['sʌmər] ['flaʊərz] — [pɪŋk] .

Early	Summer	Flowers	—	Pink	.
早期的	夏天	花朵	—	粉色的	.

初夏花卉——粉色。

[ðə; ði] [pɪŋk] ['leɪdi] ['slɪpər] , [laɪk] [ðə; ði] ['jeloʊ] , [ɪz] [ə'nʌðər] ['ɔːrkɪd] .

The	Pink	Lady	Slipper	,	like	the	Yellow	,	is	another	orchid	.
这	粉色的	女士	拖鞋	,	喜欢	这	黄色的	,	是	其他	兰花	.

粉色兜兰和黄色兜兰一样，也是一种兰花。

['bɔːldwɪn] , [tuː; tə] [huːm] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'fɜːrd] [bɪ'fɔːr] , [telz] [juː 'es] [wer] [hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli]

Baldwin	**,**	**to**	**whom**	**we**	**have**	**referred**	**before**	**,**	**tells**	**us**	**where**	**he**	**usually**
鲍德温	,	到	谁	我们	有	指	前	,	讲述	我们	在哪里	他	通常

[faʊnd] [ðem; ðəm] ; [hiː; hi] [sez] :

found	**them**	**;**	**he**	**says**	**:**
成立	他们	;	他	说道	:

我们之前提到的鲍德温告诉我们他通常在哪里找到它们；他说：

" [ðə; ði]['faɪnɪst] ['spesɪmənz] [aɪ]['evər] [sɔː] [spræŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [krɪsp] ['reɪndɪr] [mɔːs]

"	**The**	**finest**	**specimens**	**I**	**ever**	**saw**	**sprang**	**out**	**of**	**a**	**cushion**	**of**	**crisp**	**reindeer**	**moss**
"	这	最好的	标本	我	曾经	锯	弹簧	出去	的	一个	软垫	的	脆	驯鹿	苔藓

[haɪ] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'spoʊzd] ['hɪlsaɪd] ,

high	**up**	**among**	**the**	**rocks**	**of**	**the**	**exposed**	**hillside**	**,**
高的	向上	之中	这	岩石	的	这	裸露	山坡	,

“我见过的最漂亮的标本，是从裸露山坡岩石间高处一层蓬松的驯鹿苔藓中生长出来的。”

[ænd; ənd] [ə'gen] [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['groʊɪŋ] ['vɪgərəsli] [ɪn] [hɪlz] [ə'pɑːn] [swɔmps] ,

and	**again**	**I**	**have**	**found**	**it**	**growing**	**vigorously**	**in**	**hills**	**upon**	**swamps**	**,**
和	再次	我	有	成立	它	生长	大力	在	丘陵	之上	沼泽	,

而且我又发现它在沼泽地带的山坡上生长旺盛。

[bʌt; bət] ['nɪrli] ['kʌlərləs] [frʌm; frəm] [ɪk'sesɪv] ['mɔɪstʃər] .

but	**nearly**	**colorless**	**from**	**excessive**	**moisture**	**.**
但	几乎	无色	从	过多的	水分	.

但因水分过多而几乎无色。

" [hiː; hi] ['fɜːrðər] [sez] [ðæt] " [ə; eɪ]['leɪdi] [huː] [hæz; həz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [ˌædɪ'rɑndæks] [sez] [ʃiː; ʃi]

"	**He**	**further**	**says**	**that**	**"**	**A**	**lady**	**who**	**has**	**found**	**it**	**in**	**the**	**Adirondacks**	**says**	**she**
"	他	更远	说道	那	"	一个	女士	WHO	有	成立	它	在	这	阿迪朗达克山脉	说道	她

[faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] ['fɑːndnəs] [fɔːr; fər] [dɪ'keɪɪŋ] [wʊd] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [sɔː] [ə; eɪ]

found	**it**	**to**	**have**	**a**	**great**	**fondness**	**for**	**decaying**	**wood**	**and**	**often**	**saw**	**a**
成立	它	到	有	一个	伟大的	喜爱	为了	腐烂的	木头	和	经常	锯	一个

[hoʊl] [roʊ] [pɜːrtʃt] [laɪk] [bɜːrdz] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] ['krʌmblɪŋ] [lɔːg] .

whole	**row**	**perched**	**like**	**birds**	**along**	**a**	**crumbling**	**log**	**.**
所有的	排	栖息	喜欢	鸟类	沿着	一个	摇摇欲坠	日志	.

“他还说，‘一位在阿迪朗达克山脉发现它的女士说，她发现它非常喜欢腐烂的木头，经常看到一整排像鸟儿一样栖息在摇摇欲坠的圆木上。

" [ə; eɪ] ['smɔːlər] ['lɒːrəl] [wɪð; wɪθ] [dɑːrk] [pɪŋk] ['flaʊərz] [bluːmz] [ɪn] [dʒuːn] . [-]

"	**A**	**smaller**	**laurel**	**with**	**dark**	**pink**	**flowers**	**blooms**	**in**	**June**	**.**	**[**	**174**	**]**
"	一个	较小的	月桂树	和	黑暗的	粉色的	花朵	花朵	在	六月	.	[	-	]

“六月里会开出一种较小的月桂树，开深粉色的花朵。[174]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] " [læm] - ['kɪlər] , " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɔɪzənəs] [tuː; tə]

It	**is**	**called**	**"**	**Lamb**	**-**	**killer**	**,**	**"**	**because**	**of**	**the**	**belief**	**that**	**it**	**is**	**poisonous**	**to**
它	是	称为	"	羊肉	-	杀手	,	"	因为	的	这	信仰	那	它	是	有毒	到

[ʃiːp] .

sheep	**.**
羊	.

它被称为“羔羊杀手”，因为人们认为它对羊有毒。

[kə'rɪdəlɪs] — ['rɑːki] [wʊdz] .

Corydalis	**—**	**Rocky**	**woods**	**.**
紫堇	—	洛基	树林	.

延胡索——岩石林地。

['ædərz] [maʊθ] — [swɔmps] .

Adder's	**Mouth**	**—**	**Swamps**	**.**
加法器的	嘴	—	沼泽	.

蝰蛇之口——沼泽。

['ɜ:rli] ['sʌmər] ['flaʊərz] — [red] .

Early	Summer	Flowers	—	Red	.
早期的	夏天	花朵	—	红色的	.

初夏花卉——红色。

['θɔ:rəu] [raɪts] : " [ðə; ði] ['peɪntɪd] [kʌp] [ɪz][ɪn][ɪts] [praɪm] .

Thoreau	writes	:	"	The	Painted	Cup	is	in	its	prime	.
梭罗	写	:	"	这	绘	杯子	是	在	它是	主要的	.

梭罗写道："《彩绘杯》正值鼎盛时期。"

[ˌaɪ 'ti:] ['rednz] [ðə; ði] ['medoʊ] , ['peɪntɪd] [kʌp] ['medoʊ] .

It	reddens	the	meadow	,	painted	cup	meadow	.
它	变红	这	草地	,	绘	杯子	草地	.

它把草地染成了红色，染成了杯状草地。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['splendɪd] [ʃoʊ] [ʌv; əv] ['brɪliənt] ['skɑ:rlət] ,

It	is	a	splendid	show	of	brilliant	scarlet	,
它	是	一个	灿烂	展示	的	杰出的	猩红	,

这是一场绚丽夺目的猩红色盛宴，

[ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:rdɪnl] ['flaʊər] [ænd; ənd] [sə'pɑ:siz] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [mæs] [ænd; ənd] [prə'fju:ʒn] .

the	color	of	the	cardinal	flower	and	surpasses	it	in	mass	and	profusion	.
这	颜色	的	这	红衣主教	花	和	超越	它	在	大量的	和	丰富	.

颜色与猩红色的花朵相似，但数量和繁盛程度却超过了猩红色的花朵。

[aɪ][du:][nɑ:t][laɪk][ðə; ði] [neɪm] ; [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t][rɪ'maɪnd][ˌem 'i:][ʌv; əv][ə; eɪ][kʌp] ,

I	do	not	like	the	name	;	it	does	not	remind	me	of	a	cup	,
我	做	不是	喜欢	这	姓名	;	它	做	不是	提醒	我	的	一个	杯子	,

我不喜欢这个名字；它让我想起的不是杯子。

['ræðər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fleɪm] [wen] [ˌaɪ 'ti:][fɜ:rst] [ə'pɪrz] .

rather	of	a	flame	when	it	first	appears	.
相当	的	一个	火焰	什么时候	它	第一的	出现	.

它最初出现时更像是一团火焰。

[ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [kɔ:ld] - [fleɪm] ['flaʊər] - [ɔ:r] - ['skɑ:rlət][tɪp] . -

It	might	be	called	'	flame	flower	'	or	'	scarlet	tip	.	'
它	可能	是	称为	-	火焰	花	-	或者	-	猩红	提示	.	-

它可能被称为"火焰花"或"猩红之尖"。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['medoʊ] [fʊl] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

Here	is	a	large	meadow	full	of	it	,
这里	是	一个	大的	草地	满的	的	它	,

这里有一大片草地，上面长满了这种植物。

[ænd; ənd] ['veri] [fju:] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [hæv; həv] ['evər] [si:n] [ˌaɪ 'ti:] .

and	very	few	in	the	town	have	ever	seen	it	.
和	非常	很少	在	这	镇	有	曾经	已见	它	.

镇上几乎没人见过它。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['stɑ:rtlɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] [li:f] [ðʌs] ['brɪliəntli] ['peɪntɪd] ,

It	is	startling	to	see	a	leaf	thus	brilliantly	painted	,
它	是	令人震惊	到	看	一个	叶子	因此	精彩	绘	,

看到一片叶子被描绘得如此精美，真是令人惊叹。

[æz; əz] [ɪf] [ɪts] [tɪp] [wɜ:r; wər] ['dɪpt] ['ɪntu:][sʌm; səm]['skɑ:rlət] ['mɪkstʃər] , [sər'pæsɪŋ] [moʊst] ['flaʊərz] [ɪn]

as	if	its	tip	were	dipped	into	some	scarlet	mixture	,	surpassing	most	flowers	in
作为	如果它是	提示	是	浸入	进入	一些	猩红	混合物	,	超越	最多	花朵	在	

[ɪn'tensəti] [ʌv; əv] ['kʌlər] .

intensity	of	color	.
强度	的	颜色	.

仿佛它的尖端浸入了某种猩红色的混合物中，颜色之浓烈超过了大多数花朵。

" ['ɜːrli] ['sʌmər] ['flaʊərz] — [bluː] [ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] .

"	Early	Summer	Flowers	—	Blue	and	Purple	.
"	早期的	夏天	花朵	—	蓝色的	和	紫色的	.

“初夏花卉——蓝色和紫色。

[ðə; ði] [bluː] - [aɪ] [græs] , [wɪtʃ] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli][æz; əz][ðə; ði] [bluː] [flæg] ,

The	Blue	-	eye	Grass	,	which	belongs	to	the	same	family	as	the	Blue	Flag	,
这	蓝色的	-	眼睛	草	,	哪个	属于	到	这	相同的	家庭	作为	这	蓝色的	旗帜	,

蓝眼草与蓝旗草属于同一科。

['kɑːrpəts][ðə; ði] [mɔɪst] [medəuz] [æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

carpets	the	moist	meadows	at	this	season	of	the	year	.
地毯	这	潮湿	草地	在	这	季节	的	这	年	.

一年中的这个时候，湿润的草地上铺满了这种植物。

[ðə; ði] [bluː] [flæg][ænd; ənd] [flɜːr] - [diː] - [liː; liːs][ɪz][ðə; ði] ['flaʊər] [ʌv; əv] [fræns] ; [ðə; ði] [neɪm] " [flɜːr] -

The	Blue	Flag	and	Fleur	-	de	-	lis	is	the	flower	of	France	;	the	name	"	Fleur	-
这	蓝色的	旗帜	和	弗勒	-	德	-	列表	是	这	花	的	法国	;	这	姓名	"	弗勒	-

[diː] - [liː; liːs] ,

de	-	lis	,
德	-	列表	,

蓝旗和鸢尾花是法国的国花；“鸢尾花”这个名字，

" [ðə; ði] ['flaʊər] [ʌv; əv] ['luːɪs] , [kɪŋ] ['luːɪs] [ˌviːˌaɪ'aɪ] ['hævɪŋ] ['tʃoʊzn] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hɪz; ɪz] [pər'tɪkjələr] [bædʒ]

"	the	flower	of	Louis	,	King	Louis	VII	having	chosen	it	as	his	particular	badge
"	这	花	的	路易斯	,	国王	路易斯	七	拥有	选定	它	作为	他的	特别的	徽章

.

:
.

“路易之花，路易七世国王将其选为自己的专属徽章。”

[lʊk] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪn][dæmp] ['medoʊ] [graʊndz] [ɪn][dʒuːn] .

Look	for	it	in	damp	meadow	grounds	in	June	.
看	为了	它	在	潮湿	草地	理由	在	六月	.

六月份在潮湿的草地上可以找到它。

['ɜːrli] [ɪn][dʒuːn][ðə; ði][waɪld]['luːpaɪn] [bluːmz] , ['peɪntɪŋ] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [bluː] .

Early	in	June	the	wild	lupine	blooms	,	painting	the	hillside	blue	.
早期的	在	六月	这	荒野	羽扇豆	花朵	,	绘画	这	山坡	蓝色的	.

六月初，野生鲁冰花盛开，将山坡染成一片蓝色。

['sʌmər] — [waɪt] .

Summer	—	White	.
夏天	—	白色的	.

夏季——白色。

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [wer] [ðə; ði] ['evəgriːnz] [groʊ] [ɪn][dʒʊ'laɪ][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði]

If	you	go	into	the	woods	where	the	evergreens	grow	in	July	you	will	find	the
如果	你	去	进入	这	树林	在哪里	这	常绿植物	生长	在	七月	你	将要	寻找	这

['lɪt(ə)l] ['wintəgriːn] [ɪn] [bluːm] . [-]

Little	Wintergreen	in	bloom	.	[	175	]
小的	冬青	在	盛开	.	[	-	]

七月，如果你去常绿植物生长的树林里，你会发现小冬青树正在开花。[175]

['leɪtər] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] ['wintəgriːn] ['beriz] .

Later	in	the	year	you	will	find	the	little	red	Wintergreen	berries	.
之后	在	这	年	你	将要	寻找	这	小的	红色的	冬青	浆果	.

到了晚些时候，你就会发现冬青树结出的红色小浆果了。

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] [ˈdeɪzi] - [laɪk] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkæməmaɪl] [ɔːr] [meɪ] [wiːd] .

Along	the	roadside	you	will	find	the	daisy	-	like	flowers	of	the	Chamomile	or	May	Weed	.
沿着	这	路边	你	将要	寻找	这	雏菊	-	喜欢	花朵	的	这	洋甘菊	或者	可能	杂草	.

路边你会发现形似雏菊的洋甘菊或五月草。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt][ˈaʊər; ɑːr] [ˈgrændˌmʌðəz] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ˈkæməmaɪl] [tiː] .

From	the	leaves	of	this	plant	our	grandmothers	used	to	make	Chamomile	tea	.
从	这	树叶	的	这	植物	我们的	祖母们	用过的	到	制作	洋甘菊	茶	.

:

我们的祖母过去常常用这种植物的叶子泡洋甘菊茶。

[ə; eɪ] [ʃrʌb] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ɪn] [bluːm] [ɪn][ðə; ði][dʒʊˈlaɪ] [wʊdz] [ɪz][ðə; ði] [nuː] [ˈdʒɜːrzi] [tiː] ,

A	shrub	that	you	will	find	in	bloom	in	the	July	woods	is	the	New	Jersey	Tea	,
一个	灌木	那	你	将要	寻找	在	盛开	在	这	七月	树林	是	这	新的	球衣	茶	,

七月林间盛开的灌木之一是新泽西茶。

[wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv] [ˈfeðəri] [ˈflaʊərz] .

with	its	clusters	of	feathery	flowers	.
和	它是	集群	的	羽毛状的	花朵	.

它开着簇簇羽状花朵。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɔːrˌfɑːðərz] [juːst] [ɪts] [liːvz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈsʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪmˈpɔːrtɪd] [tiː] [ɑːn] [wɪtʃ] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n] [ɪmˈpoʊzd] [ə; eɪ][tæks] .

At	the	time	of	the	American	Revolution	our	forefathers	used	its	leaves	to	make	a	substitute	for	the	imported	tea	on	which	Great	Britain	imposed	a	tax	.
在	这	时间	的	这	美国人	革命	我们的	祖先	用过的	它是	树叶	到	制作	一个	代替	为了	这	进口	茶	在	哪个	伟大的	英国	强加	一个	税	.

美国独立战争时期，我们的先辈们用这种树叶制作茶叶来代替英国征收进口税的茶叶。

[əˈnʌðər] [ˈflaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌmər] [wʊdz] [ænd; ənd] [ˈhɪlsaɪd] [ɪz][ðə; ði] [ˈkoʊhɑːʃ] ,

Another	flower	of	the	summer	woods	and	hillsides	is	the	Cohosh	,
其他	花	的	这	夏天	树林	和	山坡	是	这	升麻	,

夏季林地和山坡上的另一种花卉是升麻。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stem] [frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə] [eɪt] [fiːt] [haɪ] .

with	a	stem	from	three	to	eight	feet	high	.
和	一个	干	从	三	到	八	脚	高的	.

茎高三至八英尺。

[ɪts] [ˈoʊdər][ɪz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [dɪsˈteɪstf(ə)l] [tuː; tə] [ˈɪnsekts] .

Its	odor	is	supposed	to	be	distasteful	to	insects	.
它是	气味	是	据称	到	是	令人厌恶的	到	昆虫	.

据说它的气味令昆虫厌恶。

[ðə; ði]['eldəz][ɑːr; ər][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [waɪt] ['blɔsəmz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,

The	Elders	are	a	mass	of	white	blossoms	at	this	time	of	the	year	,
这	长者	是	一个	大量的	的	白色的	花朵	在	这	时间	的	这	年	,

每年的这个时候，接骨木花都开满了白色的花朵。

[ænd; ənd]['leɪtər] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ] ['pɜːrpəlɪʃ] ['beriz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['eldərberi] [waɪn] [ɪz] [meɪd] .

and	later	crowned	with	purplish	berries	from	which	elderberry	wine	is	made	.
和	之后	加冕	和	紫红色	浆果	从	哪个	接骨木	葡萄酒	是	制成	.

后来又在上面点缀了紫色的浆果，接骨木浆果可以用来酿造接骨木酒。

[ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [plænt][ʌv; əv][ðə; ði][dʒʊˈlaɪ] [ˈroʊdsaɪd] [ɪz][ðə; ði] [ˈpoʊkˌwiːd] .

A	common	plant	of	the	July	roadsides	is	the	Pokeweed	.
一个	常见的	植物	的	这	七月	路边	是	这	商陆	.

七月路边常见的植物是美洲商陆。

[ɪts] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [les] [kən'spɪkjuəs] [ðæn; ðən][ɪts] [fruːt] .

Its	flowers	are	less	conspicuous	than	its	fruit	.
它是	花朵	是	较少的	显眼的	比	它是	水果	.

它的花朵不如它的果实引人注目。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɔːŋ] ['klʌstərz] [ʌv; əv][dɑːrk] ['beriz] .

It	has	long	clusters	of	dark	berries	.
它	有	长的	集群	的	黑暗的	浆果	.

它结着长长的深色浆果串。

['kʌntri] [bɔɪz] [meɪk] " [ɪŋk] " [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒuːs][ʌv; əv] [ðiːz] ['beriz] .

Country	boys	make	"	ink	"	from	the	juice	of	these	berries	.
国家	男孩们	制作	"	墨水	"	从	这	汁	的	这些	浆果	.

乡下男孩用这些浆果的汁液制作“墨水”。

[ðə; ði]['bəunset][ɪz] [ə'nʌðər] ['weɪsaɪd] ['flaʊər] .

The	Boneset	is	another	wayside	flower	.
这	骨板	是	其他	路边	花	.

泽兰是另一种路边花卉。

['aʊər; ɑːr] ['grændˌmʌðəz] [meɪd] ['bəunset] [tiː] [frʌm; frəm][ɪts] [liːvz] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn]['deɪndʒər]

Our	grandmothers	made	boneset	tea	from	its	leaves	when	we	were	in	danger
我们的	祖母们	制成	骨板	茶	从	它是	树叶	什么时候	我们	是	在	危险

[ʌv; əv]['koʊldz][ɔːr] [mə'leriə] .

of	colds	or	malaria	.
的	感冒	或者	疟疾	.

当我们容易感冒或患疟疾时，我们的祖母会用骨碎补的叶子泡茶。

[ɪts] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [dʌl] [waɪt] ; [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli][æz; əz][ðə; ði]['goʊldən] - [rɑːd] .

Its	flowers	are	dull	white	;	it	belongs	to	the	same	family	as	the	Golden	-	rod	.
它是	花朵	是	乏味的	白色的	;	它	属于	到	这	相同的	家庭	作为	这	金的	-	杆	.

它的花朵呈暗白色；它与金鸡菊属于同一科。

['ʌðər] ['sʌmər] [waɪt] ['flaʊərz] :

Other	summer	white	flowers	:
其他	夏天	白色的	花朵	:

其他夏季白色花卉：

['θimbl'wiːd] — [wʊdz] [ænd; ənd] [medəuz] .

Thimbleweed	—	Woods	and	meadows	.
覆盆子	—	伍兹	和	草地	.

覆盆子——林地和草地。

[waɪt] ['ævinz] — ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv] [wʊdz] .

White	Avens	—	Edges	of	woods	.
白色的	阿文斯	—	边缘	的	树林	.

白花水杨梅——林缘。

[waɪld]['kjuːkʌmbər] — [ə'lɔːŋ] ['rɪvər][bæŋks] .

Wild	Cucumber	—	Along	river	banks	.
荒野	黄瓜	—	沿着	河	银行	.

野生黄瓜——生长在河岸边。

['jæroʊ] — ['roʊdsaɪd] .

Yarrow	—	Roadsides	.
蓍草	—	路边	.

蓍草——路边。

[noʊ]['ɑːrtɪk(ə)l][ɑːn][waɪld] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [wʊd] [biː; bi] [kəm'pliːt] [wɪ'ðaʊt] ['menʃ(ə)n]

No	article	on	wild	flowers	of	the	United	States	would	be	complete	without	mention
不	文章	在	荒野	花朵	的	这	团结的	各州	会	是	完全的	没有	提到

[ʌv; əv] " [kwiːn] ['ænz] [leɪs] ,

of	"	Queen	Anne's	Lace	,
的	"	女王	安妮的	蕾丝	,

如果没有提到"野胡萝卜花"，任何关于美国野花的文章都将是不完整的。

" [waɪl] [sʌm; səm] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] " ['bɜ˞ːdz] [nest] ,

"	while	some	call	it	"	Bird's	Nest	,
"	尽管	一些	称呼	它	"	鸟类	巢	,

有些人称之为"鸟巢"，

" [frʌm; frəm][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrlɪŋ] [ʌp] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['flaʊərz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [nest] - [laɪk]

"	from	the	habit	of	the	curling	up	of	the	old	flowers	into	a	nest	-	like
"	从	这	习惯	的	这	冰壶	向上	的	这	老的	花朵	进入	一个	巢	-	喜欢

[ʃeɪp] . [-]

shape	.	[	176	]
形状	.	[	-	]

"源于老花卷曲成巢状的习性。[176]

['sʌmər] — ['jeloʊ] .

Summer	—	Yellow	.
夏天	—	黄色的	.

夏季—黄色。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [kən'spɪkjuəs] ['jeloʊ] ['flaʊərz] [ɪz][ðə; ði] ['medoʊ] ['lɪli] , [ɔːr][ðə; ði][waɪld] ['jeloʊ]

One	of	the	most	conspicuous	yellow	flowers	is	the	Meadow	Lily	,	or	the	Wild	Yellow
一	的	这	最多	显眼的	黄色的	花朵	是	这	草地	百合	,	或者	这	荒野	黄色的

['lɪli] .

Lily	.
百合	.

最引人注目的黄色花卉之一是草地百合，又称野生黄百合。

[ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['dʒɑːnz]['wɜːrt][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['flaʊər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['siːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

The	St	.	John's	Wort	is	a	common	flower	of	this	season	of	the	year	.
这	英石	.	约翰的	麦芽汁	是	一个	常见的	花	的	这	季节	的	这	年	.

圣约翰草是这个季节常见的花卉。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] ['flɜːrɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [weɪst] ['pleɪsɪz] ,

It	seems	to	flourish	in	the	waste	places	,
它	似乎	到	繁荣	在	这	浪费	地方	,

它似乎在荒地里生长茂盛。

[waɪl] [bəuθ][ðə; ði] [mɔːθ] ['mʌlɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːmən] ['mʌlɪn] [ɑːr; ər] [kloʊz] [kəm'pænjənz] .

while	both	the	moth	mullein	and	the	common	mullein	are	close	companions	.
尽管	两个都	这	蛾	慕合怀特	和	这	常见的	慕合怀特	是	关闭	同伴	.

毛蕊花和普通毛蕊花是关系密切的伙伴。

[wen] [ðə; ði] [waɪt] ['deɪziz] [ɑːr; ər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [weɪn] , [ðə; ði] ['jeloʊ] ['deɪziz] [ɔːr] [blæk] - [aɪd]

When	the	white	daisies	are	beginning	to	wane	,	the	yellow	daisies	or	Black	-	eyed
什么时候	这	白色的	雏菊	是	开始	到	衰落	,	这	黄色的	雏菊	或者	黑色的	-	眼睛

['suːzənz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [bluːm] .

Susans	begin	to	bloom	.
苏珊	开始	到	盛开	.

当白雏菊开始凋谢时，黄雏菊或黑眼苏珊就开始盛开了。

[ðə; ði] ['dʒu:əl] [wi:d] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] [kɔ:ld] [baɪ] [sʌm; səm] " [tʌtʃ] - [ˌem 'i:] - [nɑ:t] , " [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	Jewel	Weed	is	also	called	by	some	"	Touch	-	me	-	Not	,	"	on	account	of	the
这	宝石	杂草	是	还	称为	经过	一些	"	触碰	-	我	-	不是	,	"	在	帐户	的	这

[fju:] [si:d] ['pɑ:dz] ,

few	seed	pods	,
很少	种子	豆荚	,

由于其种子荚数量较少，凤仙花也被一些人称为“勿碰草”。

[wɪtʃ] [bɜ:rst] [wen] [tʌtʃt] , ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [si:dz] .

which	burst	when	touched	,	showing	the	seeds	.
哪个	爆裂	什么时候	感动	,	显示	这	种子	.

轻轻一碰就会爆裂，露出里面的种子。

[æt; ət] ['twaɪlaɪt] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜ:rli] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['i:vnɪŋ] ['prɪmrəʊz] ['əupənz] [ɪts] [dʌl] ['jeloʊ]

At	twilight	and	in	the	early	morning	the	Evening	Primrose	opens	its	dull	yellow
在	暮	和	在	这	早期的	早晨	这	晚上	报春花	打开	它是乏味的	黄色的	

['blɔsəmz] .

blossoms	.
花朵	.

黄昏和清晨，月见草会绽放出暗黄色的花朵。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑ:r; ər] [kloʊzd] .

During	the	middle	of	the	day	the	flowers	are	closed	.
期间	这	中间	的	这	天	这	花朵	是	关闭	.

中午时分，花店关门了。

['ʌðər] ['sʌmər] ['jeloʊ] ['flaʊərz] :

Other	summer	yellow	flowers	:
其他	夏天	黄色的	花朵	:

其他夏季黄色花卉：

['jeloʊ] ['kloʊvər] — [fi:ldz] [ænd; ənd] ['roʊdsaɪd] .

Yellow	Clover	—	Fields	and	roadsides	.
黄色的	三叶草	—	田野	和	路边	.

黄三叶草——田野和路边。

['blædərˌwɜ:rt] — [pɑ:ndz] [ænd; ənd] [stri:mz] .

Bladderwort	—	Ponds	and	streams	.
狸藻	—	池塘	和	溪流	.

狸藻——池塘和溪流。

['pɑ:rtrɪdʒ] [pi:] — ['sændi] [sɔɪl] .

Partridge	Pea	—	Sandy	Soil	.
鹧鸪	豌豆	—	沙	土壤	.

鹧鸪豌豆——沙质土壤。

['sʌmər] — [pɪŋk] .

Summer	—	Pink	.
夏天	—	粉色的	.

夏季——粉色。

['prɑ:bəbli] [ðə; ði] ['fɔ:rmoʊst] [ə'mʌŋ] [ði:z] [ɪz] [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['mɪlkwi:d] ,

Probably	the	foremost	among	these	is	the	Common	Milkweed	,
大概	这	首先	之中	这些	是	这	常见的	乳草	,

其中最重要的可能就是普通乳草了。

[wɪð; wɪθ] [ɪts] [dʌl] [pɪŋk] ['klʌstərd] ['flaʊərz] [ðæt] ['leɪtər] [tɜ:rn] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [pɑ:d] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɪlki] ['faɪbɚz]

with	its	dull	pink	clustered	flowers	that	later	turn	into	a	pod	filled	with	silky	fibers
和	它是乏味的	粉色的		聚类	花朵	那	之后	转动	进入	一个	荚	已填	和	丝滑	纤维

,

,

,

它开着暗粉色的簇状花朵，之后会结成一个充满丝状纤维的荚果。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʌv] [tuː; tə] [breɪk] ['oʊpən][ænd; ənd][set] [ə'floʊt] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .

which	the	children	love	to	break	open	and	set	afloat	in	the	wind	.
哪个	这	孩子们	爱	到	休息	打开	和	放	漂浮	在	这	风	.

孩子们喜欢把它们掰开，让它们随风飘荡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] " ['mɪlkwiːd] " [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['stɪki] ['fluːɪd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪg'zuːmz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['broʊkən] [stemz] .

It	is	called	"	Milkweed	"	on	account	of	the	white	sticky	fluid	which	it	exhumes	from	the	broken	stems	.
它	是	称为	"	乳草	"	在	帐户	的	这	白色的	黏	体液	哪个	它	挖掘	从	这	破碎的	茎	.

它之所以被称为“乳草”，是因为它断裂的茎秆会渗出白色粘稠的液体。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [ænd; ənd] [medəuz] ['pɜːrpəlɪʃ] - [pɪŋk] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faiəwiːd] [ɑːr; ər][ɪn] [bluːm] .

Along	the	roadside	and	meadows	purplish	-	pink	flowers	of	the	Fireweed	are	in	bloom	.
沿着	这	路边	和	草地	紫红色	-	粉色的	花朵	的	这	柳兰	是	在	盛开	.

路边和草地上，紫粉色的柳兰花正在盛开。

['medoʊ] ['lɪli] .

MEADOW	LILY	.
草地	百合	.

草甸百合。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɪŋk] [ˌmɪd'sʌmər] [-] [-]

One	of	the	most	beautiful	of	the	pink	midsummer	[	178	]	[	177	]
一	的	这	最多	美丽的	的	这	粉色的	盛夏	[	-	]	[	-	]

最美丽的粉红色仲夏之一[178][177]

['flaʊərz] [ɪz][ðə; ði] ['mæloʊ] [ðæt] [meɪks] ['laɪvli] ['aʊər; ɑːr] [swɔmps] [wɪð; wɪθ][ɪts][lɑːrdʒ] [peɪl] [pɪŋk] ['flaʊərz] .

flowers	is	the	Mallow	that	makes	lively	our	swamps	with	its	large	pale	pink	flowers	.
花朵	是	这	锦葵	那	制作	热闹	我们的	沼泽	和	它是	大的	苍白	粉色的	花朵	.

花中有一种叫锦葵的植物，它开着硕大的淡粉色花朵，使我们的沼泽地充满了生机。

['ʌðər] ['sʌmər] [pɪŋk] ['flaʊərz] :

Other	summer	pink	flowers	:
其他	夏天	粉色的	花朵	:

其他夏季粉色花卉：

['stiːplbuʃ] — [loʊ] ['pleɪsɪz] .

Steeplebush	—	Low	places	.
尖顶灌木	—	低的	地方	.

尖顶灌木——低洼地带。

['pɜːrp(ə)l] ['luːsˌstraɪf] — [mɑːʃiz] .

Purple	Loosestrife	—	Marshes	.
紫色的	千屈菜	—	沼泽	.

紫花地丁——沼泽地。

['medoʊ] ['bjuːti] — ['sændi] [sɔɪl] .

Meadow	Beauty	—	Sandy	soil	.
草地	美丽	—	沙	土壤	.

草甸之美——沙质土壤。

[tɪk] ['trefɔɪlˌtriːfɔɪl] — [ˌmɪd'sʌmər] [wʊdz] .

Tick	Trefoil	—	Midsummer	woods	.
打钩	三叶草	—	盛夏	树林	.

三叶草——仲夏林地。

['sʌmər] — [red] .
Summer — Red .
夏天 — 红色的 .

夏季——红色。

[tuː] ['lɪliz] [ʌv; əv] [ˌmɪd'sʌmər] [ɑːr; ər][ðə; ði][waɪld] ['lɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] [tɜːrks] [kæp] ['lɪli] ; [ðə; ði] [tɜːrks] [kæp] ['lɪli] ,
Two lilies of midsummer are the Wild Lily and the Turk's Cap Lily ; the Turk's Cap Lily ,
二 百合花 的 盛夏 是 这 荒野 百合 和 这 土耳其的 帽 百合 ; 这 土耳其的 帽 百合 ,

仲夏时节的两种百合花是野百合和土耳其百合；土耳其百合，

[wɪð; wɪθ][ɪts] ['druːpɪŋ] ['flaʊərz] , [ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] ['lɪli] , [wɪð; wɪθ][ɪts] ['ʌpraɪt] ['flaʊərz] , [ðæt] [groʊ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [medəuz] ,
with its drooping flowers , and the Wild Lily , with its upright flowers , that grow in our meadows ,
和 它是 下垂 花朵 , 和 这 荒野 百合 , 和 它是 直立 花朵 , 那 生长 在 我们的 草地 ,

花朵下垂的紫菀，以及生长在我们草地上的花朵直立的野百合，

[ðə; ði][waɪld] ['lɪli] [ɪn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] [wʊdz] .
the Wild Lily in the shady woods .
这 荒野 百合 在 这 阴凉 树林 .

阴凉林中的野百合。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [ˌmɪd'sʌmər] [fiːldz] [ɪz][ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [braɪt] [fleɪm] - ['kʌlər] ['ɔrɪndʒ] - [red] ['bʌtərflaɪ] [wiːd] .
Here and there in the midsummer fields is a patch of the bright flame - color orange - red Butterfly Weed .
这里 和 那里 在 这 盛夏 字段 是 一个 修补 的 这 明亮的 火焰 - 颜色 橙子 - 红色的 蝴蝶 杂草 .

盛夏的田野里，不时会冒出一簇簇鲜艳的橙红色蝴蝶花。

[ðɪs] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlkwiːd] ['fæməli] .
This belongs to the Milkweed family .
这 属于 到 这 乳草 家庭 .

它属于乳草科。

[ðeɪ] ['prez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['vɪvɪd] ['pætʃɪz] [ʌv; əv] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] [fiːldz] .
They present to the eye some of the most vivid patches of color of the summer fields .
他们 展示 到 这 眼睛 一些 的 这 最多 生动 补丁 的 颜色 的 这 夏天 字段 .

它们为人们呈现了夏季田野中最鲜艳的一些色彩斑斓的景象。

['sʌmər] — [bluː] [ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] .
Summer — Blue and Purple .
夏天 — 蓝色的 和 紫色的 .

夏季——蓝色和紫色。

['groʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪst] ['pleɪsɪz] [frʌm; frəm][dʒuːn] [ʌn'tɪl] [sep'tembər] [ɑːr; ər][ðə; ði] [kloʊzd] ['hedz] [ʌv; əv] [ðə; ði] " [self] [hiːl] ,
Growing in the waste places from June until September are the closed heads of the " Self Heal ,
生长 在 这 浪费 地方 从 六月 直到 九月 是 这 关闭 头部 的 这 " 自己 愈合 ,

从六月到九月，在荒地上生长着“夏枯草”的闭合花头。

" [wɪð; wɪθ][ɪts] ['bluːɪʃ] - ['pɜːrp(ə)l] ['flaʊərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [spaɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪnti] ['lɪt(ə)l] ['vəːvein] .

"	with	its	bluish	-	purple	flowers	and	the	spikes	of	the	dainty	little	vervain	.
"	和	它是	蓝蓝色	-	紫色的	花朵	和	这	尖峰	的	这	纤巧	小的	马鞭草	.

“它开着蓝紫色的花朵，还有精致的小马鞭草的穗状花序。”

['bluːmɪŋ] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] [ɪz][ðə; ði][ˌærə'mætɪk]['lɪt(ə)l] [ˌpeni'rɔɪəl] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪnt] ['fæməli] .

Blooming	in	midsummer	is	the	aromatic	little	Pennyroyal	,	one	of	the	mint	family	.
盛开	在	盛夏	是	这	芳香	小的	薄荷	,	一	的	这	薄荷	家庭	.

盛夏时节盛开的是芳香的薄荷科植物——小薄荷（Pennyroyal）。

[leɪt] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] — ['jeloʊ] .

Late	Summer	and	Autumn	—	Yellow	.
晚的	夏天	和	秋天	—	黄色的	.

夏末秋初——黄色。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðə; ði][wʌn] ['flaʊər] [ðæt] [hoʊldz][ðə; ði] ['fɔːrmoʊst] [ræŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['sʌmər]

Without	doubt	the	one	flower	that	holds	the	foremost	rank	of	the	late	summer
没有	怀疑	这	一	花	那	持有	这	首先	秩	的	这	晚的	夏天

[ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['flaʊərz] [ɪz][ðə; ði]['goʊldən] - [rɑːd] . [-]

and	autumn	flowers	is	the	Golden	-	rod	.	[	179	]
和	秋天	花朵	是	这	金的	-	杆	.	[	-	]

毫无疑问，夏末秋初最美的花朵是金鸡菊。[179]

[ðə; ði][waɪld] ['sʌnflaʊər] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːr]['mærɪgoʊld] , [ɔːr] " [stɪk] - [taɪt] ,

The	Wild	Sunflower	and	the	Bur	Marigold	,	or	"	Stick	-	tight	,
这	荒野	向日葵	和	这	伯	万寿菊	,	或者	"	戳	-	紧的	,

野生向日葵和刺金盏花，或“粘性金盏花”，

" [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli][æz; əz][ðə; ði]['goʊldən] - [rɑːd] , [ðə; ði] [kəm'pɑːzət] ['fæməli] .

"	belong	to	the	same	family	as	the	Golden	-	rod	,	the	Composite	Family	.
"	属于	到	这	相同的	家庭	作为	这	金的	-	杆	,	这	合成的	家庭	.

“与金鸡菊同属菊科。”

[wɪtʃ] - ['heɪz(ə)l] [ʃrʌbz] [ɑːr; ər] [naʊ] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [bluːm] ,

Witch	-	hazel	Shrubs	are	now	coming	into	bloom	,
巫婆	-	榛	灌木	是	现在	未来	进入	盛开	,

金缕梅灌木现在正值花期，

['bluːmɪŋ] [wen] ['evriθɪŋ] [els] [ɪz] ['getɪŋ] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪntər] [næp] .

blooming	when	everything	else	is	getting	ready	for	the	winter	nap	.
盛开	什么时候	一切	别的	是	获得	准备好	为了	这	冬天	午睡	.

当万物都准备进入冬眠时，它却绽放光彩。

['ʌðər] [leɪt] ['sʌmər] ['jeloʊ] ['flaʊərz] :

Other	late	summer	yellow	flowers	:
其他	晚的	夏天	黄色的	花朵	:

其他夏末盛开的黄色花朵：

[fɔːls] ['fɑːksglʌv] — [draɪ] ['wʊdlənd] .

False	Foxgloves	—	Dry	woodland	.
错误的	毛地黄	—	干燥	林地	.

假毛地黄——干燥林地。

['jeloʊ] ['θɪs(ə)l] — ['sændi] [koʊst] [sɔɪl] .

Yellow	Thistle	—	Sandy	coast	soil	.
黄色的	蓟	—	沙	海岸	土壤	.

黄蓟——沙质海岸土壤。

[leɪt] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] — [waɪt] .

Late	Summer	and	Autumn	—	White	.
晚的	夏天	和	秋天	—	白色的	.

夏末秋初——白色。

[ðə; ði] ['rætlsneɪk] ['plæntɪn,'plænteɪn][hæz; həz][pɪ'kju:liər] [li:vz] [veɪnd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] .

The	Rattlesnake	Plantain	has	peculiar	leaves	veined	with	white	.
这	响尾蛇	芭蕉	有	奇特	树叶	有脉络	和	白色的	.

响尾蛇车前草的叶子很奇特，叶脉呈白色。

[ðə; ði]['indiəns] [bi'li:vd] [ðæt] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [li:vz] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] [wʊd] [kjʊr] [ə; eɪ]

The	Indians	believed	that	application	of	the	leaves	of	this	plant	would	cure	a
这	印度人	相信	那	应用	的	这	树叶	的	这	植物	会	治愈	一个

[sneɪk] [baɪt] .

snake	bite	.
蛇	咬	.

印第安人认为，将这种植物的叶子敷在患处可以治疗蛇咬伤。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃrʌbz] [ðæt] [blu:mz] [æt; ət] [ðɪs] ['si:z(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ɪz][ðə; ði] [swi:t]

One	of	the	shrubs	that	blooms	at	this	season	of	the	year	is	the	Sweet
一	的	这	灌木	那	花朵	在	这	季节	的	这	年	是	这	甜的

[pɛpɝbʊʃ] ,

Pepperbush	,
胡椒灌木	,

在这个季节开花的灌木之一是甜椒灌木。

[wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['pɑ:pjələr][æz; əz][ə; eɪ] ['kʌltɪveɪtɪd] [ʃrʌb] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['ga:dnz] [ænd; ənd] [lɔ:nz] .

which	is	becoming	popular	as	a	cultivated	shrub	in	our	gardens	and	lawns	.
哪个	是	成为	受欢迎的	作为	一个	栽培	灌木	在	我们的	花园	和	草坪	.

它作为一种栽培灌木，在我们的花园和草坪中越来越受欢迎。

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə] [blu:m] [best] [ɪn] [ðoʊz] [ləu'kælitiz] [wer] [ðer; ðər][ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l] ['mɔɪstʃər] [ɪn]

It	seems	to	bloom	best	in	those	localities	where	there	is	considerable	moisture	in
它	似乎	到	盛开	最好的	在	那些	地方	在哪里	那里	是	大量	水分	在

[ðə; ði] ['ætməsfɪr] .

the	atmosphere	.
这	气氛	.

这种植物似乎在空气湿度较高的地区生长得最好。

[ðə; ði][draɪ] [fi:ldz] [ɑ:r; ər] [naʊ] ['θɪkli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] ['æstər] .

The	dry	fields	are	now	thickly	covered	with	the	white	asters	.
这	干燥	字段	是	现在	浓密	涵盖	和	这	白色的	紫菀	.

干涸的田野现在密密麻麻地覆盖着白色的紫菀花。

['ʌðər] [leɪt] ['sʌmər] [waɪt] ['flaʊərz] :

Other	late	summer	white	flowers	:
其他	晚的	夏天	白色的	花朵	:

其他夏末盛开的白色花卉：

['leɪdiz] - ['tresɪz] — [wet] ['pleɪsɪz] [ɪn] ['ɔ:təm] .

Ladies	'	Tresses	—	Wet	places	in	autumn	.
女士们	-	头发	—	湿的	地方	在	秋天	.

女士的秀发——秋季潮湿的地方。

['pɜ:rli] [ˌevər'læstɪŋ] — [wʊdz] [ænd; ənd] [fi:ldz] .

Pearly	Everlasting	—	Woods	and	fields	.
珍珠般的	永恒	—	伍兹	和	字段	.

珍珠永生花——森林与田野。

[leɪt] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['ɔ:təm] — [pɪŋk] .

Late	Summer	and	Autumn	—	Pink	.
晚的	夏天	和	秋天	—	粉色的	.

夏末秋初——粉色。

[ə; eɪ] ['kɑ:mən] ['roʊdsaɪd] ['flaʊər] [ɪz][ðə; ði] [pɪŋk] ['nɑ:tˌwi:d] ,

A	common	roadside	flower	is	the	Pink	Knotweed	,
一个	常见的	路边	花	是	这	粉色的	虎杖	,

路边常见的野花是粉红色虎杖。

[wɪð; wɪθ] [ɪts] ['brænʧɪŋ] [stemz] [ænd; ənd] [gruːps] [ʌv; əv] [braɪt] [pɪŋk] ['flaʊərz] . [-]
with **its** **branching** **stems** **and** **groups** **of** **bright** **pink** **flowers** **.** **[** **180** **]**
和 它是 分枝 茎 和 团体 的 明亮的 粉色的 花朵 . [-]

它的茎干分枝，开着成簇的亮粉色花朵。[180]

[pɪŋk] ['nɑːtˌwiːd] .
PINK **KNOTWEED** **.**
粉色的 虎杖 .

粉色结花呢。

[ðə; ði] ['baʊnsɪŋ] [bet] [ɪz] [naʊ] ['groʊɪŋ] ['stɜːrdɪli] , [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['pɪŋkɪʃ] - [waɪt] ['flaʊərz] ,
The **Bouncing** **Bet** **is** **now** **growing** **sturdily** **,** **with** **its** **pinkish** **-** **white** **flowers** **,**
这 弹跳 赌注 是 现在 生长 坚固地 , 和 它是 粉红色 - 白色的 花朵 ,

“弹跳赌注”现在长势喜人，开着粉白色的花朵。

[ænd; ənd] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] [wiːd] [bluːmz] [ðə; ði] " [ʤoʊ] [paɪ] [wiːd] , " [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['dʌski]
and **close** **to** **the** **Butterfly** **Weed** **blooms** **the** **"** **Joe** **Pye** **Weed** **,** **"** **with** **its** **dusky**
和 关闭 到 这 蝴蝶 杂草 花朵 这 " 乔 派 杂草 , " 和 它是 昏暗
['pɜːrpəlɪʃ] - [pɪŋk] ['klʌstərz] ,
purplish **-** **pink** **clusters** **,**
紫红色 - 粉色的 集群 ,

在蝴蝶草附近盛开着紫菀草，它开着暗紫粉色的簇状花朵。

[waɪl] [ðə; ði] ['goʊldən] - [rɑːd] [ænd; ənd] ['æstər] [ɑːr; ər] [ɪn] ['flaʊər] . [-]
while **the** **Golden** **-** **rod** **and** **Asters** **are** **in** **flower** **.** **[** **181** **]**
尽管 这 金的 - 杆 和 紫菀 是 在 花 . [-]

当金鸡菊和紫菀花盛开时。[181]

['ʌðər] [leɪt] ['sʌmər] [pɪŋk] ['flaʊərz] :
Other **late** **summer** **pink** **flowers** **:**
其他 晚的 夏天 粉色的 花朵 :

其他夏末粉色花卉：

['pɜːrp(ə)l] [ʤə'rɑːdiə] — [loʊ] [draɪ] [graʊnd] .
Purple **Gerardia** **—** **Low** **dry** **ground** **.**
紫色的 杰拉德氏菌 — 低的 干燥 地面 .

紫花地榆——低洼干燥地面。

[fɔːls] ['drægən] [hed] — [wet] [fiːldz] .
False **Dragon** **Head** **—** **Wet** **fields** **.**
错误的 龙 头 — 湿的 字段 .

假龙头——湿地。

[leɪt] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] — [red] .
Late **Summer** **and** **Autumn** **—** **Red** **.**
晚的 夏天 和 秋天 — 红色的 .

夏末秋初——红色。

[ɪn] [ðə; ði] [leɪt] ['sʌmər] , [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ʌv; əv] [pɑːndz] [ænd; ənd] [striːmz] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði]
In **the** **late** **summer** **,** **along** **the** **edges** **of** **ponds** **and** **streams** **and** **in** **the**
在 这 晚的 夏天 , 沿着 这 边缘 的 池塘 和 溪流 和 在 这
[mɪdst] [ʌv; əv] [swɔmps] ,
midst **of** **swamps** **,**
中间 的 沼泽 ,

夏末时节，在池塘和溪流的边缘，以及沼泽的深处，

[gliːm] [ðə; ði] [braɪt] , ['rægɪd] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːrdɪnl] ['flaʊər] , [ðə; ði] ['braɪtəst] [red] ['flaʊər]
gleam **the** **bright** **,** **ragged** **flowers** **of** **the** **Cardinal** **flower** **,** **the** **brightest** **red** **flower**
闪耀 这 明亮的 , 破烂不堪 花朵 的 这 红衣主教 花 , 这 最亮的 红色的 花
[ʌv; əv] ['ɜːrli] ['ɔːtəm] .
of **early** **autumn** **.**
的 早期的 秋天 .

闪耀着猩红花明亮而略显凌乱的花朵，这是初秋最鲜艳的红色花朵。

[leɪt] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] — [bluː] [ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] .

Late	Summer	and	Autumn	—	Blue	and	Purple	.
晚的	夏天	和	秋天	—	蓝色的	和	紫色的	.

夏末秋初——蓝色和紫色。

[ðə; ði] [bluː] ['tʃɪkəri] [ɔːr] ['sʌkəri] ['braɪtnz] [ʌp]['aʊər; ɑːr] ['roʊdsaɪd] [ɪn] [leɪt] ['sʌmər] [wen] [ðə; ði]

The	Blue	Chicory	or	Succory	brightens	up	our	roadsides	in	late	summer	when	the
这	蓝色的	菊苣	或者	救助	亮	向上	我们的	路边	在	晚的	夏天	什么时候	这

[fiːldz] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [bluː] [ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] ['æstər] .

fields	are	full	of	blue	and	purple	Asters	.
字段	是	满的	的	蓝色的	和	紫色的	紫菀	.

夏末时节，当田野里满是蓝色和紫色的紫菀时，蓝菊苣或蓝苦苣菜便点亮了我们的道路两旁。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊvər][wʌn] ['hʌndrəd] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][waɪld] ['æstər] , [ɔːl] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

There	are	over	one	hundred	different	species	of	wild	Asters	,	all	belonging	to	the
那里	是	超过	一	百	不同的	物种	的	荒野	紫菀	,	全部	属于	到	这

[kəm'pɑːzət] ['fæməli] ,

Composite	Family	,
合成的	家庭	,

野生紫菀属植物有一百多种，它们都属于菊科。

[ðə; ði] [seɪm] ['fæməli] [ðæt] [ðə; ði]['goʊldən] - [rɑːd] , ['deɪziz] , [ænd; ənd] ['sʌnˌflaʊəz] [ɑːr; ər] ['membər] [ʌv; əv]

the	same	family	that	the	Golden	-	rod	,	Daisies	,	and	Sunflowers	are	members	of
这	相同的	家庭	那	这	金的	-	杆	,	雏菊	,	和	向日葵	是	成员	的

.

:
.

与金鸡菊、雏菊和向日葵同属一个科。

[ðə; ði] [kəm'pɑːzət] ['fæməli] , [ɪn][fækt] , [ɪz][ɪn][mə'dʒɔːrəti][æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

The	Composite	Family	,	in	fact	,	is	in	majority	at	this	season	of	the	year	.
这	合成的	家庭	,	在	事实	,	是	在	多数	在	这	季节	的	这	年	.

事实上，在这个季节，复合型家庭占多数。

[bəuθ][ðə; ði] [kloʊzd] [ænd; ənd] [frɪndʒd] ['dʒenʃn] [kʌm] [tuː; tə][juː 'es][ɪn] [leɪt] [sep'tembər] ,

Both	the	closed	and	fringed	Gentian	come	to	us	in	late	September	,
两个都	这	关闭	和	流苏	龙胆	来	到	我们	在	晚的	九月	,

无论是闭叶龙胆还是流苏状龙胆，都在九月下旬上市。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['bjuːtɪf(ə)l] [bluː] ['flaʊərz] — [bluː] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʃeɪd] .

with	their	beautiful	blue	flowers	—	blue	of	a	beautiful	shade	.
和	他们的	美丽的	蓝色的	花朵	—	蓝色的	的	一个	美丽的	阴影	.

它们开着美丽的蓝色花朵——一种非常漂亮的蓝色。

['ʌðər] [leɪt] ['sʌmər] ['flaʊərz] — [bluː] [ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] :

Other	late	summer	flowers	—	blue	and	purple	:
其他	晚的	夏天	花朵	—	蓝色的	和	紫色的	:

其他晚夏花卉——蓝色和紫色：

['bleɪzɪŋ] [stɑːr] — [mɑːrʃ] [lænd] .

Blazing	Star	—	Marsh	land	.
炽烈	星星	—	沼泽	土地	.

炽热之星——沼泽地。

['aɪərn] [wiːd] — ['roʊdsaɪd] [ænd; ənd] [fiːldz] . [-] [-]

Iron	Weed	—	Roadsides	and	fields	.	[	183	]	[	182	]
铁	杂草	—	路边	和	字段	.	[	-	]	[	-	]

铁线莲——路边和田野。[183][182]

['ɪndeks]

INDEX
指数

指数

['ædərz] [maʊθ] , -
Adder's Mouth , 174
加法器的 嘴 , -

蝰蛇之口，174

['ɔːldər] , -
Alder , 158
桤木 , -

桤木，158

['ælɪgeɪtər] [triː] , -
Alligator Tree , 149
鳄鱼 树 , -

鳄鱼树，149

[ə'neməniz] , - , - , -
Anemones , 166 , 169 , 171
海葵 , - , - , -

海葵，166、169、171

['æplz] , -
Apples , 160
苹果 , -

苹果，160

, -
Arborvitæ , 161
侧柏 , -

侧柏，161

[ɑːr'bjuːtəs] , - , -
Arbutus , 169 , 171
草莓树 , - , -

Arbutus，169，171

[æʃ] , -
Ash , 150
灰 , -

阿什，150

['maʊnt(ə)n] [blæk] , -
Mountain Black , 160
山 黑色的 , -

山黑，160

[waɪt] , -
White , 150
白色的 , -

白色，150

['æspən] , -
Aspen , 159
阿斯彭 , -

阿斯彭，159

['æstər] , - , - , -
Asters , 179 , 180 , 181
紫菀 , - , - , -

紫菀，179，180，181

['ævinz] , [waɪt] , -
Avens , White , 175
阿文斯 , 白色的 , -

阿文斯，怀特，175

[əˈzeiliəz] , [ˈklæmi] , -
Azaleas , Clammy , 172
杜鹃花 , 湿冷的 , -

杜鹃花，潮湿，172

[ˈbɔːlsəm] , -
Balsam , 161
香脂 , -

香脂，161

[ˈbeɪnˌberi] , -
Baneberry , 166
毒莓 , -

班伯里，166

[ˈbæsˌwʊd] , -
Basswood , 153
椴木 , -

椴木，153

[beɪ] , [swiːt] , -
Bay , Sweet , 153
湾 , 甜的 , -

海湾，甜蜜，153

[biːtʃ] , -
Beech , 152
山毛榉 , -

山毛榉，152

[ˈbetəni] , [wʊd] , -
Betony , Wood , 168
贝托尼 , 木头 , -

贝托尼，伍德，168

[ˈbelwəːt] , -
Bellwort , 169
铃兰 , -

钟乳草，169

[bɪgˈnoʊniə] [ˈfæməli] , -
Bignonia Family , 150
紫葳 家庭 , -

紫葳科尼亚家族，150

[bɜːrtʃ] , -
Birch , 158
桦木 , -

桦树，158

[ˈpeɪpər] , -
Paper , 158
纸 , -

论文，158

[red] , -
Red , 158
红色的 , -

红色，158

[waɪt] , -
White , 158
白色的 , -

怀特，158

['bɜːdz] [nest] ， -
Bird's Nest ， 175
鸟类 巢 ， -

鸟巢，175

['bitənʌt] ， -
Bitternut ， 158
苦坚果 ， -

苦坚果，158

[blæk] - [aɪd] ['suːzənz] ， -
Black - eyed Susans ， 176
黑色的 - 眼睛 苏珊 ， -

黑眼苏珊，176

[blæk] [æʃ] ， -
Black Ash ， 150
黑色的 灰 ， -

黑灰，150

[blæk] [spruːs] ， -
Black Spruce ， 161
黑色的 云杉 ， -

黑云杉，161

[blæk] ['wɔːlnʌt] ， -
Black Walnut ， 156
黑色的 核桃 ， -

黑胡桃木，156

[blæk] ['wɪloʊ] ， -
Black Willow ， 158
黑色的 柳 ， -

黑柳，158

['blædərˌwɜːrt] ， -
Bladderwort ， 176
狸藻 ， -

狸藻，176

['bleɪzɪŋ] [stɑːr] ， -
Blazing Star ， 181
炽烈 星星 ， -

炽热之星，181

['blʌd'rʊt] ， -
Bloodroot ， 165
血根 ， -

血根草，165

[bluː] - [aɪd] [græs] ， -
Blue - eyed Grass ， 174
蓝色的 - 眼睛 草 ， -

蓝眼草，174

[bluː] [flæg] ， -
Blue Flag ， 174
蓝色的 旗帜 ， -

蓝旗，174

['bluːɪt] ， -
Bluets ， 171
蓝调 ， -

蓝调，171

[ˈbəunset] , -
Boneset , 175
骨板 , -

骨碎补，175

[ˈbaʊnsɪŋ] [bet] , -
Bouncing Bet , 180
弹跳 赌注 , -

反弹投注，180

[baʊ; boʊ] - [wʊd] , -
Bow - wood , 156
弓 - 木头 , -

弓木，156

[bʌk] - [aɪ] , -
Buck - eye , 155
巴克 - 眼睛 , -

七叶树，155

[bɜːr][ˈmærɪgoʊld] , -
Bur Marigold , 179
伯 万寿菊 , -

伯尔·马里戈尔德，179

[bʊʃ] [ˈhʌnisʌkl] , -
Bush Honeysuckle , 173
衬套 金银花 , -

灌木金银花，173

[ˈbʌtər] - [ænd; ənd] - [egz] , -
Butter - and - Eggs , 173
黄油 - 和 - 鸡蛋 , -

黄油和鸡蛋，173

[ˈbʌtərflaɪ] [wiːd] , - , -
Butterfly Weed , 178 , 180
蝴蝶 杂草 , - , -

蝴蝶草，178，180

[ˈbʌtərnʌt] , -
Butternut , 157
胡桃 , -

巴特纳特，157

[ˈbʌtənˌwʊd] , -
Buttonwood , 156
纽扣木 , -

钮扣木，156

[ˈkænsər] [ruːt] , -
Cancer Root , 171
癌症 根 , -

癌症根，171

[ˈkɑːrdɪnl] [ˈflaʊər] , - , -
Cardinal Flower , 174 , 181
红衣主教 花 , - , -

红花，174，181

[kəˈtælpə] , -
Catalpa , 150
楸 , -

梓树，150

['seləndaɪn] ['pɑːpi] , -
Celandine Poppy , 169
白屈菜 罂粟 , -

白屈菜罂粟，169

['kæməmaɪl] , -
Chamomile , 175
洋甘菊 , -

洋甘菊，175

['tʃeri] , [tʃoʊk] , -
Cherry , Choke , 160
樱桃 , 呛 , -

樱桃，窒息，160

[waɪld] , -
Wild , 160
荒野 , -

野生，160

['tʃesnʌt] , -
Chestnut , 152
板栗 , -

栗树，152

[hɔːrs] , -
Horse , 155
马 , -

马，155

['tʃesnʌt] [oʊk] , - [-]
Chestnut Oak , 150 [184]
板栗 橡木 , - [-]

栗橡树，150[184]

['tʃɪkəri] , -
Chicory , 181
菊苣 , -

菊苣，181

['tʃoʊktʃeri] , -
Chokecherry , 160
稠李 , -

稠李，160

['sɪŋkˌfɔɪl] , -
Cinquefoil , 173
委陵菜 , -

委陵菜，173

['klæmi] [ə'zeiliəz] , -
Clammy Azaleas , 172
湿冷的 杜鹃花 , -

湿漉漉的杜鹃花，172

[kloʊzd] ['dʒenʃn] , -
Closed Gentian , 181
关闭 龙胆 , -

封闭的龙胆，181

['kloʊvər] , ['jeloʊ] , -
Clover , Yellow , 176
三叶草 , 黄色的 , -

三叶草，黄色，176

['koʊhɑːʃ] , -
Cohosh , 175
升麻 , -

升麻，175

['koʊlts,fʊt] , -
Coltsfoot , 169
款冬 , -

款冬，169

['kɑːləmbaɪn] , - , - , -
Columbine , 166 , 169 , 170
科伦拜恩 , - , - , -

科伦拜恩，166、169、170

[kə'rɪdəlɪs] , - , -
Corydalis , 169 , 174
紫堇 , - , -

延胡索斯，169，174

['kɑːtnwʊd] , -
Cottonwood , 159
棉白杨 , -

棉白杨，159

['kreinbil] , -
Cranebill , 171
鹤嘴鸟 , -

鹤嘴鸟，171

['krɪŋkl] [ruːt] , -
Crinkle Root , 166
皱褶 根 , -

皱根，166

['deɪziz] , -
Daisies , 176
雏菊 , -

雏菊，176

['jeloʊ] , -
Yellow , 176
黄色的 , -

黄色，176

['dændɪlaɪən] , - , -
Dandelion , 172 , 173
蒲公英 , - , -

蒲公英，172，173

['dɔk,mæki] , -
Dockmackie , 171
码头麦基 , -

Dockmackie，171

[dɔːg] - [tuːθ] ['vaiəlits] , - , -
Dog - Tooth Violets , 168 , 169
狗 - 齿 紫罗兰 , - , -

犬齿紫罗兰，168，169

['dɔːgwʊd] , -
Dogwood , 149
茱 , -

山茱萸，149

['dʌtʃmənz] ['brɪtʃɪz] , -
Dutchman's Breeches , 166
荷兰人的 马裤 , -

荷兰人的裤子，166

['eldərberi] , -
Elderberries , 175
接骨木浆果 , -

接骨木浆果，175

[elm] , - , -
Elm , 152 , 153
榆树 , - , -

榆树，152，153

['slɪpəri] , -
Slippery , 153
滑 , -

滑溜溜的，153

[waɪt] , -
White , 153
白色的 , -

怀特，153

['iːvnɪŋ] ['prɪmrəʊz] , -
Evening Primrose , 176
晚上 报春花 , -

月见草，176

[fɔːls] ['drægən] [hed] , -
False Dragon Head , 181
错误的 龙 头 , -

假龙头，181

[fɔːls] ['fɑːksglʌv] , -
False Foxgloves , 179
错误的 毛地黄 , -

假毛地黄，179

['faiəwiːd] , -
Fireweed , 176
柳兰 , -

柳兰，176

[flæg] , [bluː] , -
Flag , Blue , 174
旗帜 , 蓝色的 , -

旗帜，蓝色，174

[flɜːr] - [diː] - [liː; liːs] , -
Fleur - de - lis , 174
弗勒 - 德 - 列表 , -

百合花，174

['flaʊərɪŋ] [mɔːs] , -
Flowering Moss , 166
开花 苔藓 , -

开花苔藓，166

[fɔːr] - [liːvd] ['luːsˌstraɪf] , -
Four - Leaved Loosestrife , 173
四 - 离开 千屈菜 , -

四叶千屈菜，173

['fɑːksglʌv] , [fɔːls] , -
Foxgloves , False , 179
毛地黄 , 错误的 , -

假毛地黄，179

[frɪndʒd] ['dʒenʃn] , -
Fringed Gentian , 181
流苏 龙胆 , -

流苏龙胆，181

['dʒenʃn] , -
Gentian , 181
龙胆 , -

Gentian，181

[kloʊzd] , -
Closed , 181
关闭 , -

已关闭，181

[frɪndʒd] , -
Fringed , 181
流苏 , -

流苏，181

[dʒə'reɪniəm] , [waɪld] , -
Geranium , Wild , 171
天竺葵 , 荒野 , -

天竺葵，野生，171

[dʒə'rɑːdiə] , -
Gerardia , 181
杰拉德氏菌 , -

Gerardia，181

['goʊldən] - [rɑːd] , - , - , -
Golden - rod , 175 , 178 , 180
金的 - 杆 , - , - , -

金鸡菊，175、178、180

[hɔːk] [wiːd] , -
Hawk Weed , 172
鹰 杂草 , -

鹰草，172

['hemlɑːk] , -
Hemlock , 161
铁杉 , -

铁杉，161

[waɪt] , -
White , 161
白色的 , -

怀特，161

[hɪ'pætɪkə] , -
Hepatica , 171
肝菌 , -

Hepatica，171

['hɪkəri] , -
Hickory , 157
山核桃 , -

希科里，157

[ʃel] - [bɑːrk] , - , -
Shell - bark , 157 , 158
壳 - 吠 , - , -

贝壳树皮，157，158

[swɑːmp] , -
Swamp , 158
沼泽 , -

沼泽，158

['hʌni] ['loʊkəst] , -
Honey Locust , 159
蜂蜜 刺槐 , -

刺槐，159

['hʌnisʌkl] , [bʊʃ] , -
Honeysuckle , Bush , 173
金银花 , 衬套 , -

金银花，灌木，173

[swɑːmp] , -
Swamp , 172
沼泽 , -

沼泽，172

[waɪld] , -
Wild , 169
荒野 , -

野生，169

[hɔːrs] ['tʃesˌnʌt] , -
Horse Chestnuts , 155
马 栗子 , -

马栗树，155

['aɪərn] [wiːd] , -
Iron Weed , 181
铁 杂草 , -

铁草，181

['aɪərnˌwʊd] , -
Ironwood , 158
铁木 , -

铁木，158

[dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - ['pʊlpɪt] , -
Jack - in - the - Pulpit , 166
杰克 - 在 - 这 - 讲坛 , -

讲坛上的杰克，166

['dʒuːəl] [wiːd] , -
Jewel Weed , 176
宝石 杂草 , -

凤仙花，176

[dʒoʊ] - [paɪ] [wiːd] , -
Joe - Pye Weed , 180
乔 - 派 杂草 , -

紫菀草，180

['dʒuːdəs] [triː] , -
Judas Tree , 159
犹大 树 , -

犹大树，159

['nɑːtˌwiːd] , - , -
Knotweed , 179 , 180
虎杖 , - , -

虎杖，179，180

['leɪdiz] - ['tresɪz] , -
Ladies ' Tresses , 179
女士们 - 头发 , -

女士的秀发，179

['leɪdiːz] ['slɪpər] , [pɪŋk] , -
Lady's Slipper , Pink , 173
女士的 拖鞋 , 粉色的 , -

女士拖鞋，粉色，173

['jeloʊ] , - , -
Yellow , 172 , 173
黄色的 , - , -

黄色，172，173

[læm] - ['kɪlər] , -
Lamb - killer , 174
羊肉 - 杀手 , -

羔羊杀手，174

['lɑːrkspɜːr] , -
Larkspur , 171
翠雀 , -

翠雀花，171

['lɒːrəl] [oʊks] , -
Laurel Oaks , 151
劳雷尔 橡树 , -

月桂橡树，151

['lɒːrəl] , ['maʊnt(ə)n] , - , -
Laurel , Mountain , 171 , 172
劳雷尔 , 山 , - , -

劳雷尔山，171，172

['lɪli] , ['medoʊ] , - , -
Lily , Meadow , 176 , 177
百合 , 草地 , - , -

莉莉，草地，176，177

['lɪli] , [tɜːrks] [kæp] , -
Lily , Turk's Cap , 178
百合 , 土耳其的 帽 , -

百合，土耳其帽百合，178

['lɪli] , [waɪld] , -
Lily , Wild , 178
百合 , 荒野 , -

莉莉，野性，178

[waɪld] ['jeloʊ] , -
Wild Yellow , 176
荒野 黄色的 , -

野生黄，176

[laɪm] [triː] , - [-]
Lime Tree , 153 [185]
酸橙 树 , - [-]

菩提树，153[185]

['lɪndən] , -
Linden , 153
林登 , -

林登，153

[ˌlɪkwɪd'æmbər] , -
Liquidambar , 149
枫香 , -

液生植物，149

['lɪvərˌwɜːrt] , -
Liverwort , 171
地钱 , -

地钱，171

['loʊkəst] , -
Locust , 159
刺槐 , -

蝗虫，159

['hʌni] , -
Honey , 159
蜂蜜 , -

蜂蜜，159

['luːsˌstraɪf] , [fɔːr] - [liːvd] , -
Loosestrife , Four - Leaved , 173
千屈菜 , 四 - 离开 , -

四叶千屈菜，173

['pɜːrp(ə)l] , -
Purple , 178
紫色的 , -

紫色，178

['jeloʊ] , -
Yellow , 173
黄色的 , -

黄色，173

['luːpaɪn] , -
Lupine , 174
羽扇豆 , -

鲁冰花，174

[waɪld] , -
Wild , 174
荒野 , -

野生，174

[mæg'noʊliə] , -
Magnolia , 153
木兰 , -

木兰花，153

[swɑːmp] , -
Swamp , 153
沼泽 , -

沼泽，153

['mæloʊ] , -
Mallow , 178
锦葵 , -

马洛，178

['meɪp(ə)l] , - , -
Maple , 154 , 155
枫 , - , -

枫树，154，155

[red] , -
Red , 155
红色的 , -

红色，155

['sɪlvər] , -
Silver , 155
银 , -

银，155

['ʃʊgər] , -
Sugar , 155
糖 , -

糖，155

['meɪp(ə)l] - [liːvd] [vaɪ'bɜːrnəm] , -
Maple - Leaved Viburnum , 171
枫 - 离开 荚蒾 , -

枫叶荚蒾，171

['mærɪgoʊld] , [bɜːr] , -
Marigold , Bur , 179
万寿菊 , 伯 , -

万寿菊，伯尔，179

['mærɪgoʊld] , [mɑːrʃ] , -
Marigolds , Marsh , 166
万寿菊 , 沼泽 , -

万寿菊，沼泽，166

[mɑːrʃ] [æn'drɑːmədə] , -
Marsh Andromeda , 172
沼泽 仙女座 , -

沼泽仙女座，172

[mɑːrʃ] ['mærɪgoʊld] , -
Marsh Marigolds , 166
沼泽 万寿菊 , -

沼泽万寿菊，166

[meɪ] ['æp(ə)l] , -
May Apple , 166
可能 苹果 , -

五月苹果，166

[meɪ] ['flaʊər] , -
May Flower , 169
可能 花 , -

五月花，169

[meɪ] [wiːd] , -
May Weed , 175
可能 杂草 , -

五月杂草，175

['medoʊ] ['bjuːti] , -
Meadow Beauty , 178
草地 美丽 , -

草地美人，178

['medoʊ] ['lɪli] , - , -
Meadow Lily , 176 , 177
草地 百合 , - , -

草甸百合，176，177

['mɪlkwiːd] , - , -
Milkweed , 176 , 178
乳草 , - , -

乳草，176，178

['muːswjd] , -
Moosewood , 169
驼鹿木 , -

穆斯伍德，169

[mɔːθ] ['mʌlɪn] , - , -
Moth Mullein , 173 , 176
蛾 慕合怀特 , - , -

蛾毛蕊花，173，176

['maʊnt(ə)n] [æʃ] , -
Mountain Ash , 160
山 灰 , -

山灰树花，160

['maʊnt(ə)n] ['lɒːrəl] , - , -
Mountain Laurel , 171 , 172
山 劳雷尔 , - , -

山月桂，171，172

['mʌlberi] , [red] , -
Mulberry , Red , 156
桑 , 红色的 , -

桑葚红，156

[waɪt] , -
White , 156
白色的 , -

怀特，156

['mʌlɪn] , ['kɑːmən] , - , -
Mullein , Common , 173 , 176
慕合怀特 , 常见的 , - , -

毛蕊花，普通，173，176

[mɔːθ] , - , -
Moth , 173 , 176
蛾 , - , -

蛾，173，176

[nuː] ['dʒɜːrzi] [tiː] , -
New Jersey Tea , 175
新的 球衣 茶 , -

新泽西茶，175

['nɔːrweɪ] [paɪn] , -
Norway Pine , 160
挪威 松树 , -

挪威松，160

[oʊk] , -
Oak , 150
橡木 , -

橡树，150

['tʃesnʌt] , -
Chestnut , 150
板栗 , -

栗树，150

['lɒ:rəl] , -
Laurel , 151
劳雷尔 , -

劳雷尔，151

[red] , -
Red , 150
红色的 , -

红色，150

['skɑ:rlət] , -
Scarlet , 151
猩红 , -

猩红，151

[skrʌb] , -
Scrub , 151
擦洗 , -

擦洗，151

[waɪt] , - , -
White , 150 , 151
白色的 , - , -

白色，150，151

['wɪloʊ] , -
Willow , 151
柳 , -

柳树，151

['jeloʊ] , -
Yellow , 150
黄色的 , -

黄色，150

['ɑ:lɪv] , -
Olive , 150
橄榄 , -

奥利弗，150

['ɔ:kis] , ['ʃoʊi] , -
Orchis , Showy , 169
兰花 , 炫耀 , -

兰花，艳丽，169

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

野外生存技能；(Woodcraft; Or,)
第9/9页

[ˈəuseidʒ; əuˈseidʒ] [ˈɔrɪndʒ] ， -
Osage **Orange** **，** **156**
奥塞奇 橙子 ， -

奥塞奇橙，156

[ˈpeɪntɪd] [kʌp] ， -
Painted **Cup** **，** **174**
绘 杯子 ， -

彩绘杯，174

[ˈpeɪpər] [bɜːrtʃ] ， -
Paper **Birch** **，** **158**
纸 桦木 ， -

纸桦，158

[ˈpɑːrtrɪdʒ] [piː] ， -
Partridge **Pea** **，** **176**
鹧鸪 豌豆 ， -

鹧鸪豌豆，176

[piː] [ˈfæməli] ， -
Pea **Family** **，** **159**
豌豆 家庭 ， -

豌豆家族，159

[ˈpɜːrli] [ˌevərˈlæstɪŋ] ， -
Pearly **Everlasting** **，** **179**
珍珠般的 永恒 ， -

永恒珍珠，179

[perz] ， -
Pears **，** **160**
梨 ， -

梨，160

[ˌpeniˈrɔɪəl] ， -
Pennyroyal **，** **178**
薄荷 ， -

薄荷醇，178

[ˈpɪgnʌt] ， -
Pignut **，** **158**
花生米 ， -

皮格纳特，158

[paɪn] ， -
Pine **，** **160**
松树 ， -

松树，160

[ˈnɔːrweɪ] ， -
Norway **，** **160**
挪威 ， -

挪威，160

[pɪtʃ] , -
Pitch , 160
沥青 , -

音调，160

[red] , -
Red , 160
红色的 , -

红色，160

[skrʌb] , -
Scrub , 161
擦洗 , -

擦洗，161

[waɪt] , -
White , 160
白色的 , -

白色，160

['jeloʊ] , -
Yellow , 160
黄色的 , -

黄色，160

[pɪŋk] ['nɑːtˌwiːd] , - , -
Pink Knotweed , 179 , 180
粉色的 虎杖 , - , -

粉红虎杖，179，180

[waɪld] , -
Wild , 169
荒野 , -

野生，169

[pɪŋk] ['leɪdiːz] ['slɪpər] , -
Pink Lady's Slipper , 173
粉色的 女士的 拖鞋 , -

粉红拖鞋，173

[pɪp'sɪsəwə] , -
Pipsissewa , 172
皮普西塞瓦 , -

皮普西塞瓦，172

[pɪtʃ] [paɪn] , -
Pitch Pine , 160
沥青 松树 , -

火炬松，160

[pleɪn] [triː] ['fæməli] , -
Plane Tree Family , 156
飞机 树 家庭 , -

悬铃木家族，156

['plæntɪnˌplænteɪn] , ['rætlsneɪk] , -
Plantain , Rattlesnake , 179
芭蕉 , 响尾蛇 , -

车前草、响尾蛇、179

[plʌmz] , -
Plums , 160
李子 , -

李子，160

['pɔɪzn] ['sju:mæk] , -
Poison Sumach , 159
毒 漆树 , -

毒漆树，159

['poʊkˌwi:d] , - [-]
Pokeweed , 175 [186]
商陆 , - [-]

商陆，175[186]

['pɑ:plər] , ['jeloʊ] , -
Poplar , Yellow , 155
白杨 , 黄色的 , -

黄杨，155

['pɑ:plər] [tri:] , -
Poplar Tree , 155
白杨 树 , -

白杨树，155

['pɑ:pi] , ['seləndaɪn] , -
Poppy , Celandine , 169
罂粟 , 白屈菜 , -

罂粟，白屈菜，169

['prɪmrəʊz] , ['i:vnɪŋ] , -
Primrose , Evening , 176
报春花 , 晚上 , -

报春花，傍晚，176

['pɜ:rp(ə)l] ['lu:sˌstraɪf] , -
Purple Loosestrife , 178
紫色的 千屈菜 , -

紫花地丁，178

['pʊsi] ['wɪloʊ] , -
Pussy Willow , 158
猫 柳 , -

猫柳，158

['piksi:] , -
Pyxie , 166
皮克西 , -

Pyxie，166

['kweɪkər] ['leɪdiz] , -
Quaker Ladies , 171
贵格会 女士们 , -

贵格会妇女，171

[kwi:n] ['ænz] [leɪs] , -
Queen Anne's Lace , 175
女王 安妮的 蕾丝 , -

安妮女王蕾丝，175

['rætlsneɪk] ['plæntɪnˌ'plænteɪn] , -
Rattlesnake Plantain , 179
响尾蛇 芭蕉 , -

响尾蛇车前草，179

['rætlsneɪk] [wi:d] , -
Rattlesnake Weed , 172
响尾蛇 杂草 , -

响尾蛇草，172

[red] [bɜːrtʃ] , -
Red Birch , 158
红色的 桦木 , -

红桦树，158

[red] [bʌd] , -
Red Bud , 159
红色的 芽 , -

红芽，159

[red] ['meɪp(ə)l] , -
Red Maple , 155
红色的 枫 , -

红枫，155

[red] ['mʌlberi] , -
Red Mulberry , 156
红色的 桑 , -

红桑树，156

[red] [oʊk] , -
Red Oak , 150
红色的 橡木 , -

红橡树，150

[red] [paɪn] , -
Red Pine , 160
红色的 松树 , -

红松，160

[red] [spruːs] , -
Red Spruce , 161
红色的 云杉 , -

红云杉，161

[ˌroʊdə'dendrən] , - , -
Rhododendron , 169 , 172
杜鹃花 , - , -

杜鹃花，169，172

[waɪld] , - , -
Wild , 169 , 171
荒野 , - , -

野生，169，171

[roʊ'dɔːrə] , -
Rhodora , 169
罗多拉 , -

罗多拉，169

[roʊz] ['fæməli] , -
Rose Family , 160
玫瑰 家庭 , -

罗斯家族，160

['roʊən] [triːz] , -
Rowan Trees , 160
罗文 树木 , -

花楸树，160

[ˌes 'tiː]['dʒɑːnz]['wɜːrt] , - , -
St John's Wort , 173 , 176
英石 约翰的 麦芽汁 , - , -

圣约翰草，173，176

['sæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ] , -

Saxifrage , 166

虎耳草 , -

虎耳草，166

['skɑ:rlət] [oʊk] , -

Scarlet Oak , 151

猩红 橡木 , -

猩红橡树，151

[skrʌb] [oʊk] , -

Scrub Oak , 151

擦洗 橡木 , -

矮橡树，151

[skrʌb] [paɪn] , -

Scrub Pine , 161

擦洗 松树 , -

矮松，161

[self] [hi:l] , -

Self Heal , 178

自己 愈合 , -

自愈，178

[ʃæd] [bʊʃ] , -

Shad Bush , 166

沙德 衬套 , -

沙德·布什，166

[ʃel] - [bɑ:rk] ['hɪkəri] , - , -

Shell - bark Hickory , 157 , 158

壳 - 吠 山核桃 , - , -

山核桃，157，158

[ʃɪn] [li:f] , -

Shin Leaf , 172

胫 叶子 , -

Shin Leaf，172

['ʃoʊi] ['ɔ:kis] , -

Showy Orchis , 169

炫耀 兰花 , -

艳丽兰花，169

['sɪlvər] ['meɪp(ə)l] , -

Silver Maple , 155

银 枫 , -

银枫，155

['slɪpəri] [elm] , -

Slippery Elm , 153

滑 榆树 , -

滑榆树，153

['sɑ:ləmənz] [si:l] , -

Solomon's Seal , 168

所罗门的 海豹 , -

所罗门的印章，168

['sɔ:rəl] , [wʊd] , -

Sorrel , Wood , 172

酢浆草 , 木头 , -

索雷尔，伍德，172

[spaɪs] [bʊʃ] , -
Spice Bush , 166
香料 衬套 , -

香料灌木，166

[sprɪŋ] ['bju:ti] , - , -
Spring Beauty , 169 , 171
春天 美丽 , - , -

春日美人，169，171

[spru:s] , -
Spruce , 161
云杉 , -

云杉，161

[blæk] , -
Black , 161
黑色的 , -

黑色，161

[red] , -
Red , 161
红色的 , -

红色，161

[waɪt] , -
White , 161
白色的 , -

怀特，161

['stæ^əbjʃ] , -
Staggerbush , 172
跟跄灌木 , -

斯塔格布什，172

[stɑ:r] ['flaʊərz] , -
Star Flowers , 166
星星 花朵 , -

星花，166

['sti:plbuʃ] , -
Steeplebush , 178
尖顶灌木 , -

斯蒂普尔布什，178

[stɪk] - [taɪt] , -
Stick - tight , 179
戳 - 紧的 , -

粘性强，179

['sʌkəri] , -
Succory , 181
救助 , -

救济，181

['ʃʊgər] ['meɪp(ə)l] , -
Sugar Maple , 155
糖 枫 , -

糖枫树，155

['sju:mæk] , -
Sumach , 159
漆树 , -

苏马赫，159

['pɔɪzn] , -
Poison , 159
毒 , -

毒药，159

['sʌnflaʊər] , [waɪld] , -
Sunflower , Wild , 179
向日葵 , 荒野 , -

野生向日葵，179

[swɑːmp] ['hɪkəri] , -
Swamp Hickory , 158
沼泽 山核桃 , -

沼泽山核桃，158

['hʌnisʌkl] , -
Honeysuckle , 172
金银花 , -

金银花，172

[mæg'noʊliə] , -
Magnolia , 153
木兰 , -

木兰花，153

[swiːt] [beɪ] , -
Sweet Bay , 153
甜的 湾 , -

甜湾，153

[swiːt] ['sɪsli] , -
Sweet Cicely , 172
甜的 西塞莉 , -

甜西西莉，172

['swiːtˌgʌm] , -
Sweetgum , 149
枫香树 , -

甜胶树，149

[swiːt] [pɛpɝbʊʃ] , -
Sweet Pepperbush , 179
甜的 胡椒灌木 , -

甜胡椒灌木，179

['sɪkəmɔːr] , -
Sycamore , 156
梧桐树 , -

梧桐树，156

['θɪmbl] [wiːd] , -
Thimble Weed , 175
顶针 杂草 , -

顶针草，175

['θɪs(ə)l] , ['jeloʊ] , -
Thistle , Yellow , 179
蓟 , 黄色的 , -

蓟，黄色，179

[tɪk] ['trefɔɪlˌtriːfɔɪl] , -
Tick Trefoil , 178
打钩 三叶草 , -

三叶草，178

[toʊd] [flæks] , -
Toad Flax , 173
蟾蜍 亚麻 , -

蟾蜍亚麻，173

[tʌtʃ] - [ˌem ˈiː] - [nɑːt] , -
Touch - me - Not , 176
触碰 - 我 - 不是 , -

勿碰我，176

[triːz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , -
Trees of the United States , 149
树木 的 这 团结的 各州 , -

美国树木，149

[ˈtrɪlɪəm] , - , -
Trilliums , 166 , 167
延龄草 , - , -

延龄草，166，167

[ˈtuːlɪp] [triː] , -
Tulip Tree , 155
郁金香 树 , -

郁金香树，155

[tɜːrks] [kæp] [ˈlɪli] , -
Turk's Cap Lily , 178
土耳其的 帽 百合 , -

土耳其帽百合，178

[vaɪˈbɜːrnəm] , [ˈmeɪp(ə)l] - [liːvd] , -
Viburnum , Maple - Leaved , 171
荚蒾 , 枫 - 离开 , -

荚蒾属，枫叶荚蒾，171

[ˈvaɪələt] , - , - , - [-]
Violet , 168 , 169 , 171 [187]
紫色 , - , - , - [-]

紫罗兰，168、169、171[187]

[dɔːg] - [tuːθ] , - , -
Dog - tooth , 168 , 169
狗 - 齿 , - , -

犬齿，168，169

[weɪk] [ˈrɑːbɪn] , -
Wake Robin , 169
唤醒 罗宾 , -

唤醒罗宾，169

[ˈwɔːlnʌt] , - , -
Walnut , 156 , 158
核桃 , - , -

核桃，156，158

[blæk] , -
Black , 156
黑色的 , -

黑色，156

[waɪt] , -
White , 156
白色的 , -

怀特，156

['wi:pɪŋ] ['wɪloʊ] , -
Weeping Willow , 158
哭泣 柳 , -

垂柳，158

[wɪp] - [pʊr] - ['wɪlz] [ʃu:] , -
Whip - poor - Will's Shoe , 172
鞭 - 贫穷的 - 遗嘱 鞋 , -

夜鹰的鞋子，172

[waɪt] [æʃ] , -
White Ash , 150
白色的 灰 , -

白蜡木，150

[waɪt] ['ævinz] , -
White Avens , 175
白色的 阿文斯 , -

白大道，175

[waɪt] [bɜ:rtʃ] , -
White Birch , 158
白色的 桦木 , -

白桦树，158

[waɪt] [elm] , -
White Elm , 153
白色的 榆树 , -

白榆树，153

[waɪt] ['hemlɑ:k] , -
White Hemlock , 161
白色的 铁杉 , -

白铁杉，161

[waɪt] ['mʌlberi] , -
White Mulberry , 156
白色的 桑 , -

白桑树，156

[waɪt] [oʊk] , - , -
White Oak , 150 , 151
白色的 橡木 , - , -

白橡树，150，151

[waɪt] [paɪn] , -
White Pine , 160
白色的 松树 , -

白松，160

[waɪt] [spru:s] , -
White Spruce , 161
白色的 云杉 , -

白云杉，161

[waɪt] ['wɔ:lnʌt] , -
White Walnut , 156
白色的 核桃 , -

白胡桃木，156

[waɪt] - [wʊd] , -
White - wood , 153
白色的 - 木头 , -

白木，153

[waɪld] ['tʃeri] , -

Wild	Cherry	,	160
荒野	樱桃	,	-

野樱桃，160

[waɪld] ['kju:kʌmbər] , -

Wild	Cucumber	,	175
荒野	黄瓜	,	-

野生黄瓜，175

[waɪld] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , -

Wild	Flowers	of	the	United	States	,	165
荒野	花朵	的	这	团结的	各州	,	-

美国野花，165

[waɪld][dʒə'reɪniəm] , -

Wild	Geranium	,	171
荒野	天竺葵	,	-

野生天竺葵，171

[waɪld] ['hʌnisʌkl] , -

Wild	Honeysuckle	,	169
荒野	金银花	,	-

野生金银花，169

[waɪld] ['lɪli] , -

Wild	Lily	,	178
荒野	百合	,	-

野百合，178

[waɪld] ['lu:paɪn] , -

Wild	Lupine	,	174
荒野	羽扇豆	,	-

野生羽扇豆，174

[waɪld] [pɪŋk] , -

Wild	Pink	,	169
荒野	粉色的	,	-

野粉红，169

[waɪld] [ˌroʊdə'dendrən] , - , -

Wild	Rhododendron	,	169	,	171
荒野	杜鹃花	,	-	,	-

野生杜鹃花，169，171

[waɪld] ['sʌnflaʊər] , -

Wild	Sunflower	,	179
荒野	向日葵	,	-

野生向日葵，179

[waɪld] ['jeloʊ] ['lɪli] , -

Wild	Yellow	Lily	,	176
荒野	黄色的	百合	,	-

野生黄百合，176

['wɪloʊ] , -

Willow	,	158
柳	,	-

柳树，158

[blæk] , -

Black	,	158
黑色的	,	-

黑色，158

['pʊsi] , -
Pussy , 158
猫 , -

猫咪，158

['wiːpɪŋ] , -
Weeping , 158
哭泣 , -

哭泣，158

['wɪloʊ] [oʊk] , -
Willow Oak , 151
柳 橡木 , -

柳橡树，151

[wɪtʃ] - ['heɪz(ə)l] ['fæməli] , - , -
Witch - hazel Family , 149 , 179
巫婆 - 榛 家庭 , - , -

金缕梅科，149，179

['wintəgriːn] , -
Wintergreen , 174
冬青 , -

温特格林，174

[wʊd] ['betəni] , -
Wood Betony , 168
木头 贝托尼 , -

木质贝托尼，168

[wʊd] ['sɔːrəl] , -
Wood Sorrel , 172
木头 酢浆草 , -

酢浆草，172

['jæroʊ] , -
Yarrow , 175
蓍草 , -

亚罗，175

['jeloʊ] ['ædərz] [tʌŋ] , -
Yellow Adder's Tongue , 168
黄色的 加法器的 舌头 , -

黄蝰蛇的舌头，168

['jeloʊ] ['kloʊvər] , -
Yellow Clover , 176
黄色的 三叶草 , -

黄三叶草，176

['jeloʊ] ['deɪziz] , -
Yellow Daisies , 176
黄色的 雏菊 , -

黄雏菊，176

['jeloʊ] ['leɪdiːz] ['slɪpər] , - , -
Yellow Lady's Slipper , 172 , 173
黄色的 女士的 拖鞋 , - , -

黄花杓兰，172，173

['jeloʊ] ['luːsˌstraɪf] , -
Yellow Loosestrife , 173
黄色的 千屈菜 , -

黄花千屈菜，173

['jeloʊ] [oʊk] , -

Yellow	Oak	,	150
黄色的	橡木	,	-

黄橡树，150

['jeloʊ] [paɪn] , -

Yellow	Pine	,	160
黄色的	松树	,	-

黄松，160

['jeloʊ] ['pɑːplər] , -

Yellow	Poplar	,	155
黄色的	白杨	,	-

黄杨，155

['jeloʊ] ['θɪs(ə)l] , - [-]

Yellow	Thistle	,	179	[	188	]
黄色的	蓟	,	-	[	-	]

黄蓟，179[188]

[ðə; ði]

THE
这

这

['kæmpfaɪər][ænd; ənd] [treɪl] Series1 .

Campfire	and	Trail	Series1	.
营火	和	踪迹	Series1	.

篝火与小径系列1.

[ɪn] [kæmp] [ɑːn] [ðə; ði] [bɪg] ['sʌnflaʊər] . [ˌtuː'tuː] .

In	Camp	on	the	Big	Sunflower	.	2	.
在	营	在	这	大的	向日葵	.	2	.

在大向日葵营地。2.

[ðə; ði] ['raɪvlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [treɪl] . [θriː] .

The	Rivals	of	the	Trail	.	3	.
这	竞争对手	的	这	踪迹	.	3	.

赛道上的竞争对手.3.

[ðə; ði] [streɪndʒ] ['kæbɪn] [ɑːn] ['kætəˌmaʊnt] ['aɪlənd] . [fɔːr] .

The	Strange	Cabin	on	Catamount	Island	.	4	.
这	奇怪的	舱	在	山猫	岛	.	4	.

卡特蒙特岛上的奇怪小屋。4.

[lɔːst] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['dɪzməl] [swɑːmp] . [faɪv] .

Lost	in	the	Great	Dismal	Swamp	.	5	.
丢失的	在	这	伟大的	惨淡	沼泽	.	5	.

迷失在大沼泽地。5.

[wɪð; wɪθ] ['træpər] ['dʒɪm] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [wʊdz] . [sɪks] .

With	Trapper	Jim	in	the	North	Woods	.	6	.
和	捕兽人	吉姆	在	这	北	伍兹	.	6	.

与捕兽人吉姆在北方森林里。6.

[kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɔːrɪst] ['faɪər] .

Caught	in	a	Forest	Fire	.
捕捉	在	一个	森林	火	.

被困在森林火灾中。

[baɪ] ['lɔːrəns] [dʒeɪ] . ['lezli]

By	LAWRENCE	J	.	LESLIE
经过	劳伦斯	J	.	莱斯利

作者：劳伦斯·J·莱斯利

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['hoʊlsəm] ['stɔːriz] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [toʊld][ɪn][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [wei] [ænd; ənd]

A	series	of	wholesome	stories	for	boys	told	in	an	interesting	way	and
一个	系列	的	健康	故事	为了	男孩们	讲述	在	一个	有趣的	方式	和

[ə'piːlɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [lʌv] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpən] .

appealing	to	their	love	of	the	open	.
上诉	到	他们的	爱	的	这	打开	.

一系列健康向上、引人入胜的男孩故事，满足了他们对开放世界的喜爱。

[iːtʃ] , 12mo . [klɔːθ] .

Each	,	12mo	.	Cloth	.
每个	,	12mo	.	布	.

每本，12个月。布。

- [sents] [pər] ['vɑːljəm]

40	cents	per	volume
-	分	每	体积

每卷40美分

[ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəni]

THE	NEW	YORK	BOOK	COMPANY
这	新的	约克	书	公司

纽约图书公司

- [fɔːrθ] ['ævənuː]

147	FOURTH	AVENUE
-	第四	大街

第四大道147号

[nuː] [jɔːk]

NEW	YORK
新的	约克

纽约

[-] [noʊts] :

Transcriber's	Notes	:
转录员的	笔记	:

转录者注释：

['ɑːbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [rɪ'per] .

Obvious	punctuation	errors	repaired	.
明显的	标点	错误	已修复	.

已修正明显的标点错误。

[tekst]['juːzɪz][bəuθ] [skaʊt] ['mæstər][ænd; ənd] [skaʊt] - ['mæstər] .

Text	uses	both	scout	master	and	scout	-	master	.
文本	用途	两个都	侦察	掌握	和	侦察	-	掌握	.

文本中使用了 scout master 和 scout-master 两种写法。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [kə'rekʃnz] [meɪd] [ɑːr; ər] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] ['dɑːtɪd] [laɪnz] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'rekʃnz] .

The	remaining	corrections	made	are	indicated	by	dotted	lines	under	the	corrections	.
这	其余的	更正	制成	是	表明的	经过	虚线	线条	在下面	这	更正	.

其余的更正内容用更正下方的虚线标出。

[skroʊl][ðə; ði] [maʊs] ['oʊvər][ðə; ði][wɜːrd][ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] [wɪl] [ə'pɪr] .

Scroll	the	mouse	over	the	word	and	the	original	text	will	appear	.
滚动	这	老鼠	超过	这	单词	和	这	原来的	文本	将要	出现	.

将鼠标悬停在该单词上，即可显示原文。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。


听书破万卷
开口如有神